UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA

DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL, DOCUMENTACIÓN
E HISTORIA DEL ARTE

UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA

[POLSKI PLAKAT WYSTAWOWY Z LAT 1918–1939]

EL CARTEL EXPOSITIVO POLACO, 1918–1939

TESIS DOCTORAL

TOMO I

ALICIA SENÓN-LLOPIS GOLEC

Director: Dr. D. Juan Ángel Blasco Carrascosa

Programa de Doctorado: Conservación de Museos, Museología y Cultura Contemporánea

VALENCIA, 2012

Foto. 1. (MPW)

"Hay carteles jóvenes que parecen muy viejos y carteles viejos que nunca mueren"

Uwe Loesch

A mi familia

AGRADECIMIENTOS

Mi más profundo agradecimiento al Dr. D. Juan Ángel Blasco Carrascosa (DCADHA UPV Valencia), Director de esta tesis doctoral

y al /a la:

Dr. D. Roman de la Calle, ex director del MuVIM y mi ex profesor (UV Valencia)

Sra. Maria Kurpik, directora del MPW (Polonia)

Plantilla científica del MPW

Sr. Roman Czmelyk, director del MEiPA de Lvov (Lviv) (Ucrania)

Sra. Dra. Jadwiga Wielgut-Walczak, directora de la BG ASP de Cracovia (Polonia)

Sra. Krystyna Szczur, archivera, Colección Especial de Carteles de la BG ASP de Cracovia

Sras. Dras. Anna Grabowska e Irena Przymus, MNP – Sección del Cartel (Polonia)

Sr. Dr. Piotr Rudziński, UMCS Lublin (Polonia)

Sra. Dra. Magdalena Czubińska, MNK (Polonia)

Sr. Carlos Pérez, MuVIM (Valencia, España)

Sra. Dra. Aneta Biały, MNW (Polonia)

Sr. Dr. Piotr Jamski y Sra. Dra. Anna Agnieszka Szablowska, PAN – Instituto del Arte (Varsovia, Polonia)

Sr. Krzysztof Dydo, coleccionista privado (Cracovia, Polonia)

Sr. Dr. Krzysztof Kornacki, director del Museo de Zamoyskich de Kozłówka (Polonia)

Sr. Dr. Vicente Chornet (UPV Valencia)

Sr. Dr. Rafael Contreras Jueas, profesor jubilado (UPV Valencia) y destacado cartelista Museo Polaco de América (Chicago, USA)

Biblioteca Nacional Polaca de París (Francia)

Señoras encargadas de las Bibliotecas del MNW, MNK, MNP y PAN – Instituto del Arte (Polonia) y de la Biblioteca del IVAM (Valencia, España)

Kelsey Gleason – traducción al inglés.

Especial agradecimiento al Sr. Dr. Szymon Bojko (USA y Varsovia, Polonia) por sus valiosos consejos científicos y a todas las personas, profesores e instituciones colaboradoras por su apoyo durante todo el proceso de la elaboración de esta tesis doctoral.

ÍNDICE

Tomo I

	pág.
INTRODUCCIÓN	15

CAPÍTULO I

TRATADO TEORÉTICO DE LAS CUESTIONES RELACIONADAS CON EL TEMA

1. SITUACIÓN DEMOGRÁFICA, POLÍTICA, ECONÓMICA, EDUCATIVA Y CULTURAL DE POLONIA EN LOS AÑOS 1918–1939.	27
1.1 Presentación de Polonia	29
1.2 De la historia de Polonia	30
1.3 La población de Polonia	32
1.4 La vida política	35
1.5 Economía y finanzas	36

1.6	Educación, ciencia, cultura -----	38
•	El idioma de enseñanza en las escuelas en los años 1937-1938 -----	41
•	Investigación científica -----	42
•	La vida cultural de la nación -----	43
2.	EL CARTEL POLACO EN EL PERÍODO DE ENTREGUERRAS, AÑOS 1918–1939. -----	47
2.1	I Década – años veinte -----	49
•	Los tradicionalistas -----	55
•	Los vanguardistas -----	60
•	Las primeras exposiciones de carteles polacos -----	65
2.2	II Década – años treinta -----	67
•	El clima artístico de la II década -----	72
•	Diseñadores gráficos–arquitectos -----	74
•	Diseñadores gráficos del Departamento de Artes Gráficas de la Facultad de Bellas Artes de Varsovia -----	78
•	Círculos de fuera de Varsovia -----	83
•	El mercado poligráfico -----	84
2.3	Los carteles polacos: voces de crítica extranjera -----	86
3.	EL CARTEL. -----	89
3.1	La definición del cartel -----	91
3.2	Los orígenes del cartel -----	92
3.3	¿Qué es el cartel? -----	94

3.4	El lenguaje del cartel -----	97
3.5	La función del cartel -----	104
3.6	La temática de los carteles polacos del período de entreguerras -----	105
4.	CARACTERÍSTICA DEL CARTEL POLACO DEL PERÍODO DE ENTREGUERRAS. -----	111
4.1	Estilos -----	113
4.2	Motivos populares en los carteles polacos de entreguerras -----	117
4.3	Técnicas de expresión artística en los carteles del período de entreguerras -----	119
4.4	Composición de los carteles polacos del período de entreguerras -----	120
4.5	Color -----	125
•	El uso de los colores en los carteles expositivos polacos, 1918–1939 -----	128
4.6	Tipografía -----	129
5.	EXPOSICIÓN. CARTEL EXPOSITIVO. -----	133
5.1	Definición de los conceptos relacionados con la exposición -----	135
5.2	Tipos de exposiciones -----	138
5.3	Criterios del análisis de las exposiciones -----	139
5.4	Prueba de la definición del cartel expositivo -----	141
6.	BREVES HISTORIAS DE LAS COLECCIONES DE LOS CARTELES ESTUDIADOS EN ESTA TESIS. -----	149
6.1	Introducción -----	151
6.2	Historia del Museo del Cartel de Wilanów (MPW) y de su colección -----	153
6.3	Historia del Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (MEiPA) y de su colección de carteles -----	161

6.4	Historia de la Biblioteca General de la ASP (BG ASP) de Cracovia y de su Colección Especial de carteles -----	165
6.5	Historia del Museo Nacional de Poznań (MNP) y de su Sección de Carteles -----	169
6.6	Historia de la Biblioteca General (BG) de la Universidad de Marie Skłodowska–Curie de Lublin (UMCS) y de su Colección Especial de carteles -----	173
6.7	Historia del Museo Nacional de Cracovia (MNK) y de su colección de carteles -----	177

CAPÍTULO II

EL CARTEL EXPOSITIVO POLACO, 1918–1939.

INVESTIGACIÓN PROPIA

1.	OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN. -----	185
2.	ORGANIZACIÓN DEL PROCESO DE LA INVESTIGACIÓN. -----	189
3.	METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN. -----	197
3.1	Definiciones -----	199
3.2	Proceso de la investigación -----	200
3.3	Métodos de la investigación -----	201
3.4	Resultados de la investigación: análisis y descripción -----	202
3.5	Compilación de los resultados de la investigación y determinación de conclusiones -----	203
3.6	Medios técnicos y tecnológicos empleados en la investigación -----	204

4.	RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN. -----	205
4.1	Reflexiones de la autora sobre el significado de “el cartel polaco” en los años 1918–1939 -----	207
•	Criterios de lo que significa “lo polaco” en los carteles analizados (afirmaciones (determinaciones) propias) -----	210
•	Apellidos de origen extranjero de los creadores de carteles polacos de entreguerras -----	211
•	Idiomas, aparte del polaco, en los que fueron diseñados los carteles polacos -----	213
•	Número de idiomas en los carteles expositivos polacos -----	214
4.2	Datos técnicos de los carteles expositivos polacos analizados en esta tesis doctoral -----	215
•	Fichas técnicas de los carteles expositivos -----	245
•	Autores de los carteles expositivos -----	250
•	Técnicas de impresión de los carteles -----	259
•	Tamaño de los carteles expositivos -----	263
4.3	Composición de los carteles y bocetos -----	269
•	Disposición de los textos en los carteles -----	287
•	Composición de los carteles: ilustración -----	294
•	Integración del texto con la ilustración -----	299
•	Esquemas compositivos de los carteles analizados -----	302
•	Protagonista de la ilustración -----	307
4.4	Los colores de los carteles expositivos polacos de los años 1918–1939 -----	335
•	Frecuencia de la aparición de los colores en los carteles y bocetos ---	355

•	Creadores de carteles y los colores -----	365
4.5	Tipografía de los carteles expositivos polacos, 1918–1939 -----	369
•	Los colores de las letras (fuentes) -----	386
•	Altura de las letras (fuentes) -----	390
•	Rasgos característicos de las letras (fuentes) -----	395
•	Letras mayúsculas y minúsculas -----	399
•	Letras rectas (redondas) y en cursiva -----	400
•	Estilos de las letras (tipos de fuentes) -----	401
•	Tipos de letras (ejemplos gráficos 1) -----	403
•	Tipos de letras y composición (ejemplos gráficos 2) -----	408
4.6	Los estilos en el cartelismo polaco de entreguerras (ejemplos gráficos) -----	411
4.7	Exposiciones anunciadas por el cartel expositivo polaco de los años 1918–1939 -----	414
•	Número de exposiciones organizadas por años -----	446
•	Ciudades en las que se celebraban las exposiciones de los años 1918–1939 -----	448
•	Los organizadores de las exposiciones -----	465
•	¿Qué se exponía? (productos expuestos) -----	470
4.8	Imprentas de los carteles expositivos polacos de entreguerras -----	479
4.9	Versiones lingüísticas de los carteles expositivos polacos, 1918–1939 (tabla) -----	501
4.10	Procedencia de los carteles expositivos (ejemplo del MPW) -----	521
4.11	Notas para la futura ampliación del análisis -----	527

SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN (RESUMEN) -	533
CONCLUSIONES -----	549
NOTA FINAL -----	559
BIBLIOGRAFÍA -----	575
ABREVIATURAS -----	593
ANEXO -----	597
• MINIATURAS DE TODOS LOS CARTELES Y BOCETOS ESTUDIADOS EN ESTA TESIS -----	599
• ÍNDICE DE TABLAS, GRÁFICOS Y ESQUEMAS -----	613
• RESÚMENES CORTOS: -----	619
• Español -----	621
• Valenciano (Valenciá) -----	623
• Inglés (English) -----	625
• Polaco (Polski) -----	627

Tomo II

Catálogo, versión bilingüe: en polaco y en español

INTRODUCCIÓN	8
• Capítulo I: Carteles	13
A. Ferias Comerciales y Mercados	15
B. Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas	91
C. Exposiciones Artísticas	139
D. Exposiciones de Arquitectura	327
E. Exposiciones del Libro e Imprenta	335
F. Exposiciones Histórico-Commemorativas, de Temática Social y de Propaganda	351
• Capítulo II: Bocetos	369
A. Ferias Comerciales y Mercados	371
B. Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas	377
C. Exposiciones Artísticas	381
• Capítulo III:	389
* Notas biográficas de los autores	391
* Listado completo de los carteles expositivos	439
* Abreviaturas empleadas en el catálogo	497

INTRODUCCIÓN

Presentación

Soy polaca de nacimiento y española de elección. En España me casé, me nacionalicé, cursé mi carrera universitaria y sigo estudiando.

Desde la infancia me interesaba por el arte, especialmente por el dibujo. Soy especialista en publicidad (Diploma en Publicidad, estudios cursados en Polonia) y licenciada en Bellas Artes (Universidad Politécnica de Valencia). Durante los años 2005-2006 estudié museología en el marco de mi programa de doctorado. Esta tesis es el resultado de la investigación en el tema del cartelismo polaco en el período de 1918–1939. Las obras que forman la base de datos de este trabajo se encuentran en las colecciones museísticas y en archivos y muchas veces forman parte de fondos especiales.

¿Por qué he elegido este tema?

Las siguientes citas responderán por mí a esta pregunta:

“Puede parecer extraño el hecho de que el arte polaco del cartel posterior a la II Guerra Mundial sea tan altamente valorado y, sin embargo, la primera etapa de su evolución vinculada al período que abarca desde finales del siglo XIX hasta el año 1939, fuera olvidada.” ¹

* * *

“Bastante triste parece la falta de fuentes que ilustren los logros de los artistas polacos creadores de carteles antes de la II Guerra Mundial. ¿Por qué en numerosas publicaciones y catálogos extranjeros referentes al período que va desde la aparición del cartelismo hasta el año 1939 no se menciona el cartel polaco a pesar de su indudable aportación al desarrollo de esta rama del arte?” ²

¹ Catálogo de la exposición de carteles: *Od Młodej Polski do naszych dni* [Desde la “Joven Polonia” hasta nuestros días]. Varsovia, 1966, pág. 9.

² DYDO, Krzysztof. Introducción al catálogo: DYDO, Krzysztof. *Mistrzowie polskiej sztuki plakatu* [Maestros del arte polaco del cartel]. Cracovia.

La investigación inicial (trabajo de investigación) la dediqué a la colección de carteles del Museo del Cartel de Wilanów (Varsovia, Polonia, filial del Museo Nacional de Varsovia (MNW)). Es la institución precursora de otras pocas de este tipo en el mundo. Numerosos museos poseen carteles en sus fondos pero sus colecciones no son tan extensas como la de Varsovia.

Seguidamente amplié la investigación de los carteles expositivos polacos a otras colecciones como:

1. MEiPA – Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (Ucrania) (Lvov es el nombre utilizado más por los rusos, en Ucrania se utiliza el nombre de Lviv),
2. BG ASP – Biblioteca General de la ASP (Facultad de Bellas Artes) de Cracovia, Sección de la Colección Especial (Polonia),
3. MPW – Museo Nacional de Poznań (Polonia),
4. BG UMCS – Biblioteca General de la Universidad de Marie Skłodowska–Curie de Lublin, Sección de la Colección Especial (Polonia),
5. MNK – Museo Nacional de Cracovia.

Las primeras tres colecciones están estudiadas a fondo (he incluido en el estudio todos los carteles expositivos polacos de los años 1918–1939 que encontré en sus fondos). De las dos últimas he incluido solamente una pequeña muestra de obras que me parecían interesantes.

Los carteles polacos del período 1918–1939 se encuentran también en muchas colecciones en el mundo, entre otros en:

- la Galería Municipal de Praga (República Checa),
- la Biblioteca Nacional Polaca de París (Francia),
- el Museo de Pushkin de Moscú (Rusia),
- el Museo Polaco de América (Chicago, USA),
- el MoMA de Nueva York (USA),

- y en numerosos museos y archivos de Polonia (algunos ejemplares en el Museo Municipal de Bydgoszcz, de Toruń y de otras ciudades, en las bibliotecas de varias instituciones, etc...),
- en muchas colecciones privadas de Polonia y del mundo.

Sin embargo, no investigaré estas colecciones pero, si hace falta, puedo citarlas en este trabajo.

Poseo también algo de experiencia en el tema de comisariado y coordinación de exposiciones artísticas en el ámbito del arte contemporáneo. En el año 2007 organicé junto con la directora del Museo del Cartel de Wilanów, la señora Maria Kurpik, la exposición del cartelismo polaco anterior a la II Guerra Mundial en el MuVIM de Valencia (Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad). Aquella exposición despertó mi interés por el cartel polaco perteneciente a esta época e influyó positivamente en la elección del tema de la futura tesis. La muestra me brindó la oportunidad de ampliar los conocimientos teóricos relacionados con el cartel y sus autores. En el proceso de la investigación me encontré con muchas críticas positivas del cartel polaco llegadas de todo el mundo.

Unos ejemplos:

desde Japón:

“Probablemente no sería exagerado si hiciera constatar que el cartel polaco goza de un gran reconocimiento mundial. Dan fe de ello el gran número de premios recibidos en los concursos. Se aprecian en él, las originales y vanguardistas soluciones pero, sobre todo, habría que subrayar su tinte humanitario. Los artistas tratan de expresar siempre argumentos universales, no limitándose a los aspectos puramente prácticos. Hasta que los creadores polacos conserven su capacidad creativa, el cartel polaco será fuente de inspiración y provocación para los demás, en todo el mundo.”

Noboru Matsuura³

³ NOBORU, Matsuura es profesor en el Departamento de Pedagogía de la Universidad Kamazawa y director del Museo del Cartel de Ogaki (Japón) fundado en 1996. Se dedica al diseño gráfico y es miembro de la JAGDA (Japan Graphik Designers' Association) y de Japanese Society for the Science of Design. Cita de la publicación: DYDO, Krzysztof. *Plakaty/Posters*. Bosz, Olszanica, 2001, p. 21.

desde España:

“[...] el diseño gráfico debe su cualificación a la contribución de muchos excelentes y responsables profesionales que, además del talento necesario y de su formación técnica, han puesto en juego a lo largo de su carrera una decisiva dosis de apasionado amor hacia una actividad profesional. [...]

En realidad, la capacidad de amar la profesión se aprecia fácilmente en la obra proyectada. Y si algún colectivo nacional lo ha demostrado con creces, éste es, sin duda, el polaco. [...]

Enric Satué ⁴

En los años 60 del s. XX el cartel polaco fue aclamado por la crítica internacional como el mejor del mundo. Los carteles polacos han sido desde siempre una excelente tarjeta de presentación de Polonia en cualquier país del mundo desde Japón hasta los Estados Unidos. Me llené de orgullo cuando descubrí que pertenecía a la nación con una creación cartelística tan altamente valorada. Pensé en profundizar y ampliar los conocimientos de este campo y acercarlo a lo polacos, a los españoles y a los lectores de otros países.

Mis conocimientos, tanto teóricos como prácticos, en el ámbito del cartelismo polaco y de las exposiciones, los plasmo en los artículos en algunas revistas para ofrecérselos a los lectores españoles y polacos. Colaboro con la revista *Museología* (Madrid) y los periódicos: *Swojskie Strony* (Madrid), *Arte y Libertad* y *Arte en Valencia* (Valencia).

El buen dominio de dos lenguas, la polaca y la española, y los conocimientos del diseño gráfico y del arte en general, jugaron un relevante papel a la hora de la elección del tema de la investigación en el ámbito del cartelismo polaco. El autor del libro titulado *Cómo y qué investigar en historia del arte* ⁵, Gonzalo Borrás, subrayó que cuando se elige el tema de la investigación es aconsejable guiarse por los conocimientos profesionales para poder entender y estudiar correctamente a fondo el problema. Es imprescindible tener un buen

⁴ SATUÉ, Enric. *El diseño gráfico. Desde los orígenes hasta nuestros días*. Alianza, Madrid, 2004, p. 350.

⁵ BORRÁS GUALIS, Gonzalo. *Cómo y qué investigar en historia del arte*. Serbal, Barcelona, 2001.

conocimiento del idioma y de la cultura del país elegido para el estudio. Hay que poder llegar directamente a las fuentes documentales pertinentes y necesarias y obtener de ellas la información para llevar a cabo la investigación.

Creo que los consejos de G. Borrás son aplicables a mis conocimientos profesionales y culturales. Sin duda alguna, estudiando en España elegí investigar en Polonia. Esta tesis se presenta en dos idiomas, en polaco y en español.

La persona que ejerció una gran influencia a la hora de emprender la investigación en el tema del cartel polaco de los años 1918–1939 fue el ex director del MuVIM, Sr. Román de la Calle, gran apasionado del diseño gráfico y sobre todo del cartelismo europeo anterior a la II Guerra Mundial. Román de la Calle con su sabio consejo me convenció de que cambiara el tema original por éste. Según él, había dedicado suficiente tiempo al cartel en la preparación de la exposición en Valencia como para dejar de investigar algo tan interesante. Otra persona que me animó a estudiar los carteles expositivos polacos fue la directora del MPW, Sra. Maria Kurpik, quien me habló de este tipo de carteles.

La investigación a la que he dedicado los últimos cuatro años de mi vida (el cartel expositivo polaco, sus orígenes y su estado en el período 1918–1939 durante los años de la Segunda República Polaca), engloba y acerca un tema hasta ahora poco estudiado. Asimismo, existe la necesidad de ampliar los conocimientos sobre el cartel expositivo polaco perteneciente al período de entreguerras y este proceso es la parte que corresponde a la presente tesis doctoral.

En este trabajo analizo brevemente los carteles. Presto atención a las figuras de sus creadores porque cada diseño (cartel o boceto) está impregnado de la personalidad de su autor; un hecho fácilmente visible en el estilo, en la forma de pensar y de la transmisión de la información.

El trabajo se presenta en dos tomos. El Tomo I está compuesto por dos capítulos. En el primer capítulo del primer tomo presento el Estado de Polonia a partir de la información procedente de la enciclopedia y esbozo su rasgo más

sintético e histórico en el período anterior y posterior al reparto por los países vecinos. Describo la situación social-política-económica y cultural de Polonia después de la recuperación de la independencia (años 1918–1939). Esta información es fundamental para poder comprender la importancia y la necesidad de la creación de carteles por los polacos, su papel y significado para la sociedad polaca de aquel tiempo y particularmente necesarias para los lectores no polacos. A continuación analizo la terminología relacionada con el cartelismo y las exposiciones, creo la definición del cartel expositivo y presento los diferentes tipos de los carteles expositivos. Estudio las influencias de las vanguardias de los primeros treinta años del s. XX (hoy llamadas históricas) en los creadores del cartel polaco.

En la siguiente parte del mismo capítulo presento brevemente la historia de las colecciones cuyos carteles forman parte de mi base de datos.

En cambio, en el segundo capítulo del tomo I presento los resultados de la investigación propia de los carteles expositivos polacos en los años 1918–1939. Trato sobre los objetivos, metodologías, organización y proceso de la investigación. Hago el análisis iconográfico (formal), comparativo y evolutivo de los carteles, pero sólo de algunos aspectos porque no sería posible hacerlo en un sólo trabajo. Formulo las conclusiones referentes al cartel expositivo polaco. Analizo, selecciono y separo la parte de los carteles expositivos del resto de las inmensas colecciones de los museos elegidos y busco datos relacionados con las exposiciones anunciadas por estos carteles.

El Tomo II contiene el catálogo articulado a partir de los carteles expositivos analizados en este trabajo. Está compuesto por imágenes de los carteles, sus fichas técnicas y notas biográficas de sus creadores.

En el proceso de la investigación, de la documentación y del estudio de los carteles y de sus colecciones, siempre se me ofreció mucho apoyo. Por dar un ejemplo: en el Museo del Cartel de Wilanów recibí mucha ayuda y un trato amable por parte de la directora, Sra. Maria Kurpik y de sus colaboradores, por lo que les doy las gracias. También recibí mucha ayuda por parte de la Sra. Aneta Biały del

Departamento de Pintura Polaca del Museo Nacional de Varsovia y la directora y las señoras encargadas de la biblioteca del mismo museo. Mis agradecimientos a los trabajadores de la Academia Nacional Científica Polaca y del Instituto del Arte que le pertenece, particularmente a la Sra. Anna Szablowska y el Sr. Piotr Jamski y a las señoras bibliotecarias del mismo instituto. No podría olvidarme de la persona del Sr. Carlos Pérez García, ex conservador del MuVIM (Valencia), gran conocedor del cartel europeo anterior a la II Guerra Mundial y de las técnicas de impresión, a quien también le doy muchas gracias por todo su apoyo.

Doy muchas gracias al Sr. Szymon Bojko, el primer investigador de los carteles polacos anteriores a la II Guerra Mundial, por sus consejos científicos y para el Sr. Rafael Contreras Juesas por sus ideas y sus opiniones sobre los carteles expositivos.

La persona que contribuyó particularmente al enriquecimiento de esta tesis doctoral es la Sra. Jadwiga Jarzębska, mi madre, ex profesora universitaria, inspectora de colegios y empleada del consultorio oficial psicopedagógico durante muchos años (hoy jubilada), excelente conocedora de los procesos de la percepción visual en las personas con un desarrollo intelectual normal como también en disminuidos intelectualmente y en personas con dislexia, con problemas de percepción visual y del aparato grafomotor. Me ofreció su ayuda en el campo del “lenguaje del cartel” y la parte gráfica de los carteles (signo gráfico, dibujo, escritura).

CAPÍTULO I

TRATADO TEORÉTICO DE LAS CUESTIONES RELACIONADAS CON EL TEMA

1. SITUACIÓN DEMOGRÁFICA,
POLÍTICA, ECONÓMICA,
EDUCATIVA Y CULTURAL
DE POLONIA
EN LOS AÑOS 1918–1939.

1.1

Presentación de Polonia ⁶

Foto. 2. Mapa de Polonia, años 1919–1939.⁷

Foto. 3. Mapa actual de Polonia, 2004.⁸

Polonia (República de Polonia, RP) estado de la Europa Central situado a las orillas del Mar Báltico. La capital de Polonia es Varsovia. La superficie es de 312.685 km² y la población de 38,2 millones de habitantes (2004). Escudo y colores nacionales: Águila Blanca con corona sobre el fondo rojo y la bandera en colores blanco y rojo. Fiestas: 11 de noviembre, Fiesta Nacional de la Independencia (1918). Polonia limita con Rusia, Lituania, Bielorrusia, Ucrania, Eslovaquia, República Checa y Alemania. Administrativamente se compone de 16 provincias.

Polonia es un país económicamente desarrollado con predominio de la industria en la creación del producto nacional. Es un estado constitucional.

⁶ AA.VV. *Encyklopedia Popolarna PWN*. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2006.

⁷ íbidem.

⁸ íbidem.

1.2

De la historia de Polonia

En la historia de Polonia hubo glorias y penas. Después del período del mayor florecimiento en los s. XV y XVI, Polonia a finales del s. XVIII perdió la libertad a raíz de tres repartos llevados a cabo en los años 1772–1795 por Prusia, Rusia y Austria. Polonia desapareció del mapa de Europa. Durante los 123 años de la esclavitud los ocupantes trataban de desnacionalizar a los polacos por la imposición de su idioma, sin resultados. Los polacos aspiraban a la independencia enfrentándose de modo pasivo y activo a los invasores. Incitaban a los levantamientos nacionales que resultaban ahogados en sangre y reprimidos por los ocupantes. El estallido de la I Guerra Mundial en 1914 despertó las esperanzas de los polacos de recuperar la independencia, y con toda la razón.

En Rusia, a consecuencia de la triunfante Revolución Bolchevique (1917 – Revolución de Octubre), nació el primer estado socialista. La Revolución influyó en la formación de un nuevo sistema de relaciones sociales en el mundo. En aquel período los polacos tenían tres poderosos enemigos, es decir invasores (los alemanes, los austriacos y los rusos) y ni un aliado. La población polaca estaba anexionada a tres países: Prusia, Austria y Rusia. Polonia fue borrada del mapa de Europa. El problema polaco fue un importante factor de la política internacional en el s. XIX. Unía a los ocupantes quienes aspiraban a la conservación de las tierras polacas a cualquier precio y rechazaban todo lo que pudiera provocar la pérdida de estas tierras. Sin embargo, y a pesar de todo, el asunto polaco no perdió importancia en la arena internacional. La firme postura patriótica de la nación polaca y su voluntad de existencia provocaban numerosos problemas a los invasores y llegaron a ser un dilema internacional. En la vida política polaca de entonces dominaba la tendencia de pensar en la posibilidad de la recuperación de la independencia (con el apoyo de las masas populares) y la eliminación de la injusticia social.

El estallido de la I Guerra Mundial en agosto de 1914 significaba un fuerte conflicto entre los ocupantes y traía a los polacos la esperanza de la recuperación de la independencia. En agosto de 1918 el gobierno soviético anuló los tratados de reparto de Polonia. En noviembre de 1918, después de 123 años de esclavitud, Polonia recuperó la independencia. Józef Piłsudski fue elegido Jefe del Estado (se diseñó un cartel con Piłsudski (foto. 4). Los primeros años de la independencia fueron un período de la lucha por las fronteras polacas (en el oeste, al sur y en el este).

Foto.4. (MPW)

1.3

La población de Polonia

Tabla A

**La población de Polonia según los registros del día 31.12.1938
(superficie 38.864 km²): ⁹**

año	total	hombres	mujeres	ciudad	pueblo
1921	27177	13133	14044	6608	20250
1931	32107	15619	16488	8731	23185
1938	34849	17000	17848	10455	24394

El análisis de los datos tabulares nos muestra que la población polaca después de la recuperación de la independencia, desde el año 1921 hasta el año 1938 (durante 17 años), aumentó en 7.672.000, tanto el número de hombres como de mujeres. Durante aquellos años la población rural superaba casi tres veces a la urbana. Hacia el final del período de entreguerras el número de habitantes de las ciudades y pueblos (o aldeas) creció hasta alrededor de 4 millones. La población rural superaba en número a la población urbana, mucho más del doble.

Según los criterios lingüísticos del registro del año 1931, la división por grupos nacionales se presentaba de la siguiente manera: ¹⁰

- los polacos constituían sólo el 68,9% del total de la población,
- ucranianos – 13,9%,
- judíos que hablaban yiddish – 8,7%,
- bielorrusos – 3,1%,
- alemanes – 2,3%,

⁹ Datos GUS (Oficina General de Estadísticas)

¹⁰ DAVIES, Norman. *Boże igrzysko – historia Polski*. Vol. II. (*God's Playground. A history of Poland*. Oxford University Press, Oxford, 1981) [*Los juegos de Dios. Historia de Polonia*]. Trad. pol. Elżbieta Tabakowska. Tomo II, Znak, Cracovia, 1991, p. 509.

- checos – 0,09%,
- rusos – 0,25%,
- lituanos – 0,25%.

La orientación política de los círculos dirigentes era nacionalista, sólo se consideraba la nacionalidad o el origen polaco del ciudadano. Las minorías nacionales eran discriminadas. Desde el principio, entre los grupos nacionales había mucha rivalidad. Los polacos se vieron forzados a competir con los nacionalismos de los grupos étnicos durante todo el período de la II República. En los pueblos se propagaba la represión de la población ucraniana. Crecía la inseguridad de los judíos en las ciudades.

El siguiente gráfico presenta, de manera visual, la división de minorías étnicas por grupos según los criterios lingüísticos del registro de la población del año 1931, creado por la autora a partir de los datos de Norman Davies.¹¹

Polacos – 68,9%	Bielorrusos – 3,1%
Ucranianos – 13,9%	Alemanes – 2,3%
Judíos – 8,7%	Checos – 0,09 %, Rusos – 0,25 %, Lituanos – 0,25%

¹¹ íbidem.

Sin embargo, la división en grupos profesionales según el registro del año 1921 se presentaba de esta manera: ¹²

- terratenientes – 1%,
- empresarios – 2%,
- profesionales libres e inteligencia – 5%,
- proletariado industrial – 17%,
- agricultores – 64%,
- obreros agrícolas – 10%

La visualización de este registro presenta el siguiente gráfico: ¹³

Los terratenientes, empresarios, profesionales libres e inteligencia y el proletariado industrial estaban relacionados con los terrenos urbanos, y los agricultores y obreros agrícolas desarrollaban su actividad laboral en los terrenos rurales.

¹² íbidem.

¹³ íbidem.

El período de entreguerras fue el tiempo del regreso a la patria de una parte de la sociedad que había emigrado, sobre todo desde Europa Occidental, pero también era el tiempo de la emigración. Emigraban sobre todo las clases más bajas, pero no las más pobres porque la emigración valía dinero, sobre todo la emigración extraeuropea. Los agricultores emigraban a “por el pan y el trabajo” principalmente a los Estados Unidos de América, Canadá, Brasil y Argentina, y los obreros generalmente a Francia, Bélgica y Alemania.

Según *El Anuario de Estadísticas de la RP* y de *Estadísticas del Trabajo* en los años 1918–1939 emigraron de Polonia más de 2 millones de personas:

- 1,25 millones partieron a los países europeos,
- y 796 mil cruzaron el océano.

Volvieron:

- ❖ más de 1 millón de los países europeos,
- ❖ y 48 mil cruzando el océano.

El número de polacos residentes en el mundo a finales de los años 30 se valoraba en 8–9 millones de personas.

1.4

La vida política

Estos años se caracterizaban por la división política de la sociedad lo cual fue visible durante todo el período de entreguerras. Actuaban por entonces las formaciones y partidos de carácter izquierdista como también los de derechas, de obreros, de agricultores y de la sociedad cristiana.

La base jurídica del funcionamiento del joven estado polaco era la Constitución del 17 de marzo de 1921 (llamada la Constitución de Marzo) que consolidaba en Polonia el régimen republicano (asamblea, senado, el presidente era el jefe del Estado). Los diputados aprovechaban sus cargos presionando a las

instituciones nacionales. Esta situación favorecía las malversaciones de fondos. Unos pocos días después de ocupar el cargo (en el año 1922) fue asesinado el primer presidente de la Polonia independiente, Gabriel Narutowicz.

En el país reinaba el paro y la inflación. Crecía la amenaza de guerra por parte de Alemania y la URSS. Los partidos políticos luchaban entre sí. En mayo de 1926 Piłsudski llegó al poder después del golpe de Estado. Comenzó el período del gobierno de los partidarios de Piłsudski que duró desde el año 1926 hasta el 1939. Proclamaban (ellos) la superioridad de los intereses y bienestar del estado sobre otras razones. Limitaban la democratización, atacaban el sistema parlamentario, consolidaban el poder ejecutivo y se entremetían en la actividad de los gobiernos territoriales.

En abril del año 1935 se firmó una nueva constitución (Constitución de Abril). Los oponentes del partido de Piłsudski fueron encarcelados.

1.5

Economía y finanzas

La vida económica de Polonia en el período de entreguerras se caracterizaba por el atraso. Existían extremas desigualdades en la administración de las distintas partes del país, incluyendo la desigual instalación de la industria. Ésta estaba localizada fundamentalmente en la parte occidental de Polonia (Polonia A), donde se producía el 85% de la energía eléctrica nacional, el 100% de acero, 2/3 partes de azúcar. Polonia oriental (Polonia B) era el territorio agrícola, pobre y atrasado. Los agricultores sentían “el hambre” de la tierra. Carecían de alimentos y dinero para los impuestos, etc. El desempleo abarcó el 10% de la mano de obra en la industria y el 45% de la totalidad de la población rural en los terrenos superpoblados.

En los años 20 del s. XX Polonia logró la posición de uno de los principales productores de cereales de Europa. Se desarrollaba con éxito también la industria

de armamento, textil y de artesanía polaca. También tuvieron renombre en Europa la minería polaca del carbón y zinc, la producción de dulces y la destilación.

Sin embargo, el tesoro público de Polonia tenía deficiencias. Se imprimían billetes sin fondos. Crecía la inflación. Hacía falta crear una nueva administración, un sistema de comunicación, de correos y de finanzas. Se comenzó a construir la flota polaca mercante y militar. Se llevó a cabo la reforma del tesoro del Estado:

- se fijaron los impuestos de todos los bienes (tierras, fábricas, inmuebles),
- se implantaron austeros ahorros en el presupuesto nacional,
- se contrajo el préstamo exterior,
- se llevó a cabo la reforma de la moneda,
- se organizaron los monopolios del tesoro del Estado (del tabaco, de las cerillas, de la sal, de las loterías, del alcohol),
- se introdujeron los impuestos de entretenimiento, recreación, espectáculos, juegos, perros, objetos de lujo, incluso de los carteles, rótulos y anuncios.

"Polonia en el período de entreguerras era un país capitalista con un nivel del desarrollo medio-alto. La renta nacional por habitante se situaba en el nivel 5,5 veces más bajo que en Inglaterra, 3 veces más bajo que en Alemania y Dinamarca, 2,5 veces más bajo que en Francia y Suecia...

» 14

* * *

"A pesar de ello, en la segunda mitad de la década de los años treinta la dinámica de la economía polaca era relativamente alta: más alta que en Francia, USA o en Italia, pero más baja que en Alemania, Japón o en los países mediterráneos..." 15

Los logros de la economía polaca de los finales de los años 30 del s. XX se pueden dar por bastante buenos.

El problema básico que se presentaba ante Polonia era la integración. Hacía falta la unificación de la población, de las instituciones y las tradiciones de los tres terrenos ocupados anteriormente. Después de la recuperación de la independencia se encontraban en circulación varios tipos de moneda, se mantenían distintos

¹⁴ ROSZKOWSKI, Wojciech. *Najnowsza historia Polski 1914–1945* [La más nueva historia de Polonia, 1914–1945]. Świat Książki, Varsovia, 2003, p. 376.

¹⁵ ibidem, p. 37.

sistemas administrativos, se empleaban de manera oficial diferentes idiomas, en los juzgados se utilizaban diferentes códigos penales, incluso las vías férreas necesitaban de dos tipos de vagones diferentes por la distancia no estandarizada de entre los ejes de las ruedas.

1.6

Educación, ciencia, cultura

En febrero de 1919 se publicó el decreto sobre la enseñanza obligatoria para los niños en las edades desde 7 hasta 14 años. Hasta que fueron organizadas las escuelas de 7 cursos, funcionaban centros de 4 a 5 cursos, generalmente en las aldeas. En los años 1924–1925 habían 27,6 mil escuelas de primaria donde estudiaban 3,3 millones de alumnos.

La mayoría de las escuelas de secundaria eran institutos donde la enseñanza duraba 8 años. En el transcurso de los años 1922–1923 en 763 institutos estudiaban 227 mil alumnos (los datos vienen de la publicación de Wojciech Roszkowski *Najnowsza historia Polski 1914–1945* [La más nueva historia de Polonia, 1914–1945]).

La enseñanza profesional se organizaba principalmente en torno a las escuelas de artesanos y comerciales, en menor número las escuelas de agricultura y técnicas.

Se desarrollaba también la educación extraescolar. En el año 1921 fue fundada la primera universidad popular de Polonia.

El nivel educativo presentaba muchas desigualdades. Donde mejor se presentaba era en las tierras anexionadas a Prusia (ocho años de enseñanza obligatoria), donde peor – en las tierras anexionadas por Rusia (escuelas primarias iniciales de un solo curso, enseñanza de muy bajo nivel). Antes de la I Guerra Mundial sólo la mitad de los niños asistían a las escuelas de primaria, después de

la guerra el 96% de los niños estudiaban en las escuelas de EGB. En las aldeas y pueblos predominaban las escuelas de 4 cursos. Miles de niños aldeanos no asistían al colegio por motivos de pobreza. Sin embargo, casi todos los niños en las ciudades estaban escolarizados en las escuelas de 7 cursos. Bajó el número de analfabetas de 33% a 23%.

Tabla B

Tipos de escuelas y número de sus alumnos
en los años 1922–1923 y 1938–1939 ¹⁶

Tipos de escuelas	Número de escuelas	
	1922–1923	1938–1939
Guarderías	-----	1 506
Escuelas:		
de primaria	27 384	28 881
de ejercicios (de entrenamiento)	95	40
especiales	36	110
de secundaria	762	789
institutos (la ESO)	?	784
liceos (la ESO y Bachillerato)	?	668
de formación de profesorado	190	74
de formación profesional complementaria	-----	648
superiores	17	28
	Alumnos en miles	
Guarderías	-----	74,8
Escuelas:		
de primaria	3 208,4	4 953,0
de ejercicios (de entrenamiento)	11,7	10,5
especiales	2,8	12,6
de secundaria	227,1	234,2
institutos (la ESO)	?	197,5
liceos (la ESO y Bachillerato)	?	36,7
de formación de profesorado	26,7	6,6
de formación profesional complementaria	-----	120,3
superiores	33,0	50,0

¹⁶ Datos de: *Mały Rocznik Statystyczny 1939* [Pequeño Anuario Estadístico]. GUS, Varsovia, 1939, p. 317.

Hubo también progreso en la enseñanza media, aunque abarcaba sólo un pequeño porcentaje de la juventud, principalmente de las familias pudientes (los libros y la enseñanza eran caros). Los institutos y liceos (enseñanza secundaria) en el período de la II República presentaban un buen nivel. Antes de la recuperación de la independencia las escuelas superiores polacas existían sólo en Cracovia y en Lvov. Durante la I Guerra Mundial fueron fundadas la Universidad y la Politécnica de Varsovia. Después de la guerra se produjo el aumento significativo del número de universidades. Hasta el año 1939 fueron creadas, en total, 28 escuelas superiores (universidades), que formaban a 50 mil estudiantes.

Tabla C

Escuelas artísticas nacionales de nivel superior¹⁷

Años académicos y tipos de escuelas	Número		Número de alumnos	
	de escuelas	de facultades	hombres	mujeres
Total 1934–1935	7	33	1261	758
Total 1937–1938	7	33	1461	747
Bellas Artes	3	8	426	266
Conservatorios	3	23	988	450
Dramáticas	1	2	47	31

Los datos de la tabla C *Escuelas artísticas nacionales de nivel superior* nos muestran que en las escuelas artísticas estudiaban considerablemente más (casi el doble) hombres que mujeres.

Szymon Bojko (1917), historiador del arte, especialista en el campo de la teoría e historia del diseño gráfico, comunicación visual y diseño industrial, recuerda bien aquellos tiempos. Nos informa sobre el tema de la enseñanza en la Polonia de entreguerras sirviéndose de los siguientes datos registrados en los anuarios de la Oficina de Estadísticas:

¹⁷ *ibidem*, p. 331.

“En el año 1938 Polonia tenía alrededor de 35 millones de habitantes (en el año 1998, cerca de 39 millones). Las personas con los estudios superiores en los años 1936–1937 habían alrededor de 3 a 5% del total de la población (en 1997 – 12%); si en los años 1928–1929 había 43 mil estudiantes, poco antes del estallido de la guerra en 1939 había 50 mil. El nivel educativo de las personas con estudios en Polonia de antes de la guerra (¡el Bachillerato era ya un distintivo de ser culto!) a pesar de la crisis económica se elevaba poco a poco. Sin embargo aumentaba el abismo entre la Europa culta y la marginada, [...] La educación media la obtuvieron en 1936/37 unas 15 mil personas.”¹⁸

Peor todavía, según Bojko, se presentaba el indicador de la enseñanza primaria que contaba con cuatro cursos. En las ciudades la red escolar estaba bastante desarrollada pero en las aldeas reinaba un analfabetismo casi total (el 73% del total de la población vivía en el medio rural). Firmar con una cruz en vez de con el nombre era casi un hecho cotidiano.

El idioma de enseñanza en las escuelas en los años 1937–1938

El idioma dominante en la educación era el idioma polaco. En 24.047 escuelas (por un total de 28.723) de primaria se enseñaba sólo en el idioma polaco, es decir, en alrededor del 83% de escuelas. En más del 12% (3.549 escuelas) se enseñaba en dos idiomas, p. ej. en polaco y ruso. En 1.127 escuelas (alrededor del 5%) se enseñaba en los idiomas: ucraniano, alemán, yiddish (idioma de los judíos europeos), lituano, checo o ruso.

¹⁸ BOJKO, Szymon. „*Polska bieda puka do Europy dostatku*” [“*La miseria polaca llama a las puertas de la Europa de la opulencia*”], p. 2.

Existían escuelas públicas y privadas. En los años 1937–1938 había 1.483 escuelas privadas de primaria (por el número total de 28.723), es decir alrededor del 5%. Eran principalmente escuelas en las que se enseñaba en otro idioma diferente al polaco (en alguno de los idiomas enumerados arriba).

Investigación científica

Durante aquellos años fue organizada la red de instituciones nacionales de investigación, p. ej.: la Oficina Principal de Estadísticas (GUS), Instituto Nacional de Geología, Instituto Nacional de Meteorología. Se fundaron también las instituciones no gubernamentales como, p. ej.: la Academia de Ciencias Técnicas y Academia de Ciencias Médicas. Se crearon sociedades científicas en Varsovia, Lvov (Lviv), Poznań, Vilna, Katowice, Toruń y Grodno (Grodno).

Florecieron las investigaciones científicas. Los logros de los científicos polacos fueron una aportación seria en las ciencias a nivel mundial en el campo de las matemáticas, física y química. La científica polaca, Marie Skłodowska–Curie recibió el Premio Nóbel en dos ocasiones.

En Polonia reinaba la desigualdad social, cultural, de propiedad y religiosa entre las distintas clases sociales, la pobreza y dificultades en el acceso a la enseñanza y a los bienes culturales.

Pero a pesar de tan trágica situación económica y educativa, Polonia enriquecía el mundo con talentos en el campo del Arte y la Ciencia.

En el marco de la cultura también surgió el progreso. Los portadores masivos de la cultura y de la información eran las revistas, los libros, el cine, luego la radio. A parte, en el año 1936 los científicos polacos comenzaron los primeros trabajos sobre la televisión.

A pesar de las difíciles condiciones de vida en la Polonia de entreguerras, la vida intelectual pasaba por un **verdadero período de la explosión creativa**¹⁹, por ej. en el campo de la filosofía, la lingüística, la economía. En todos los campos del arte, sobre todo en el grabado y la pintura, la poesía y la música, las formas de expresión vigentes hasta entonces fueron puestos en duda por los movimientos de la experimentación. La cultura polaca no gozaba del apoyo del mecenazgo del estado. Las fuerzas del renacimiento de la cultura polaca se encontraban en la recuperación de la independencia y en la supresión de la época de la esclavitud. La influencia dominante en la cultura se pudo observar en las ciudades de Varsovia y Cracovia, y en sus universidades.

La vida cultural de la nación no paraba, corría desenfrenadamente, sin embargo no todos tenían acceso a ella. Al teatro asistían, por lo general, personas preparadas y pudientes.

¹⁹ DAVIES, Norman. *Boże igrzysko – historia Polski*. Vol. II. (*God's Playground. A history of Poland*. Oxford University Press, Oxford, 1981) [*Los juegos de Dios. Historia de Polonia*]. Trad. pol. Elżbieta Tabakowska. Tomo II, Znak, Cracovia, 1991, p. 535.

En el año 1918 fue creado el Ministerio de Cultura y Arte. Un papel especial en el desarrollo de la cultura tuvieron las escuelas (academias) artísticas como:

- la Escuela de Bellas Artes (ASP) de Varsovia,
- la Escuela de Bellas Artes (ASP) de Cracovia,
- la Escuela Nacional de Artes Decorativas de Poznań,
- el Departamento de Bellas Artes de la USB (Universidad) de Vilna.

Funcionaban numerosos conservatorios y escuelas de música en: Varsovia, Poznań, Lvov, Vilna, Cracovia.

El teatro vivía un fuerte crecimiento. El período de entreguerras fue también el tiempo de una rica creatividad literaria.

La vida artística polaca en los años 1915–1939 se desarrollaba de manera espontánea.

La publicación, un trabajo de varios autores titulado *Polskie życie artystyczne w latach 1915–1939* [La vida artística polaca en los años 1915–1939]:²⁰

- enumera diferentes formas de la vida artística en el país y en el extranjero sobre, p. ej.:
 - las olimpiadas,
 - los concursos (premios, accésits),
 - las exposiciones (de grabado, de dibujo, de pintura, de escultura) de los artistas polacos y foráneos,
 - los Mercados del Arte,
 - las conferencias sobre los temas relacionados con el arte,
 - las noches (o tardes) de autor.
- informa sobre los artistas y personas relacionadas con el arte,
- caracteriza los fundamentos ideológicos y la actividad de los grupos artísticos, p. ej. los Formistas Polacos, Expresionistas Polacos, del Grupo “Bunt”, KP (Comité de París),

²⁰ AA.VV; WOJCIECHOWSKI, Aleksander; ed. *Polskie życie artystyczne w latach 1915–1939* [La vida artística polaca en los años 1915–1939]. Instituto del Arte de la Academia Polaca de las Ciencias (PAN), Wrocław, Varsovia, Cracovia, Gdańsk, 1974.

- comenta la actividad de los círculos, uniones y sociedades, uniones profesionales de artistas plásticos, por ej. de la Unión de Artistas Gráficos Polacos, de la Sociedad de Artistas Plásticos de Vilna, de la Sociedad de Artistas de Poznań “Świt”, Sociedad de Artistas Plásticos “Rytm”, Sociedad Judía de Difusión de las Bellas Artes de Varsovia,
- cita las opiniones, críticas y reseñas,
- informa sobre las nuevas revistas que propagan el arte,
- informa sobre la fundación y actividad de los museos y galerías (p. ej. el Museo Municipal de la Industria Artística de Lvov, de “Zachęta” de Varsovia),
- cita la información sobre las fundaciones que apoyan la cultura polaca (p. ej. la Fundación de D. Witke–Jeżewski de Varsovia).

Esta publicación es muy útil para los investigadores interesados en el período de entreguerras. Es una publicación básica por la que comienzan su búsqueda muchos estudiantes.

Los artistas plásticos polacos colaboraban con numerosas ciudades en Polonia, en Europa y también en el continente americano.²¹

Las ciudades pertenecientes a la Polonia actual: Tomaszów, Piotrków, Łowicz, Cieszyn, Kielce, Chojnice, Varsovia, Poznań, Bydgoszcz, Zakopane, Katowice, Lublin, Cracovia, Łódź, Częstochowa, Krosno, Pabianice, Toruń, Płock, Przemyśl, Bielsko–Biała, Radom, Sosnowiec.

Polonia anterior a la II Guerra Mundial: Lvov (Lviv, actualmente Ucrania), Vilna (actualmente Lituania), Kowno (actualmente Lituania), Białogród (actualmente Ucrania), Krzemieniec (actualmente Ucrania).

Europa: Bucarest, Budapest, Belgrado, Berlín, Zurich, Edimburgo, Rapperswill, Praga, Londres, París, Ginebra, Lipsk, Venecia, Morawska Ostrawa, Nicea, Viena, Amsterdam, Haya, Roma, Orleans, Bourges.

Las Américas: Pittsburg, Río de Janeiro, Chicago, St. Louis, Nueva York, Los Ángeles, Boston, Filadelfia.

²¹ Listado de las ciudades elaborado según los datos publicados en: *ibidem*.

Durante el año 1939 el estado general de Polonia fue empeorando y, según N. Davies, pasó de ser grave a ser mortal. Polonia se encontró de vuelta ante la amenaza de la pérdida de la independencia. Alemania y la Unión Soviética firmaron el pacto mutuo de no agresión. El pacto facilitaba a los alemanes la preparación de la II Guerra Mundial y preveía el reparto de Polonia y de los países bálticos entre los integrantes de éste. El documento significaba “la pena de muerte” para Polonia.

Foto. 5. I Exposición Internacional de Grabado en Madera, IPS de Varsovia de 1933.²²

²² Imagen tomada de: íbidem.

2. EL CARTEL POLACO EN EL PERÍODO DE ENTREGUERRAS, AÑOS 1918–1939.

2.1

I Década – años veinte

Una plena reconstrucción de los materiales iconográficos referentes a los carteles no es del todo posible a causa de la destrucción de una gran parte de las colecciones durante la guerra. Algunas desaparecieron por completo como, p. ej. la colección de la Universidad de Varsovia, o parcialmente como la del Museo de Tecnología e Industria de Cracovia (actualmente ASP). Numerosos carteles de los artistas polacos fueron encontrados en las colecciones de la Biblioteca Nacional (Ossolineum), en el Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (MEiPA), en el Museo Nacional de Praga y en el Museo de A. Pushkin de Moscú.²³ Muchas de las obras nunca se pudieron rescatar. Sin embargo, las fuentes escritas referentes al tema del cartelismo de aquel período se presentan más completas (artículos críticos, reseñas, noticias, notas informativas, manifiestos de los artistas), aunque tampoco demasiado porque la temática del cartel como parte del diseño gráfico se encontraba al margen del periodismo especializado.

Junto con la recuperación de la independencia aumentó la demanda de carteles, p. ej. a través de la propagación de préstamos estatales (Préstamo del Oro, Préstamo de la Resurrección) o de servicios institucionales (Ferrocarriles Nacionales, Correos, Monopolio del Tabaco).²⁴

La temática de los carteles todavía se relacionaba mayoritariamente con las consecuencias de la guerra: colectas y loterías a favor de los inválidos o de la Cruz Roja Polaca o los anuncios de las nuevas revistas y las exposiciones artísticas.

Cracovia, siendo hasta ahora la capital intelectual y artística de Polonia, deja lugar a Varsovia.

Los logros del diseño gráfico y, sobre todo, del cartel estaban relacionados con el

²³ BOJKO, Szymon. *Polska sztuka plakatu – początki i rozwój do 1939 roku* [El arte polaco del cartel: los orígenes y desarrollo hasta el año 1939]. Wyd. Artystyczno-Graficzne, Varsovia, 1971, p. 5.

²⁴ *ibidem*, p. 53.

círculo de los artistas plásticos de Varsovia y en menor grado con los de Lvov, Katowice, Poznań y Vilna. El círculo de los artistas de Varsovia presentaba dos tendencias distintas: la tradicional y la vanguardista.

La **tendencia tradicionalista** abarcaba diferentes variantes del verismo (cercano al naturalismo con una reproducción obsesiva y exacta de los detalles), academicismo, vestigios de Młoda Polska [Joven Polonia], estilismos copiados de las épocas históricas. Difundía mitos románticos y popular-sentimentales. Los tradicionalistas respaldaban el apego al patrimonio nacional elevando con ello su autoridad en la sociedad.

Sin embargo, la **vanguardia**, representante de la fracción más progresista, jugaba un limitado papel en el arte polaco (por falta de condiciones sociales favorables para su desarrollo). Era crítica ante cualquier tradición y proclamaba el radicalismo estético. Las formaciones de vanguardia: el formismo y sus sucesores ("Blok", "Praesens", "Grupa Krakowska", "a.r.") estaban en contacto con los centros mundiales del arte contemporáneo.

Entre el tradicionalismo y la vanguardia se situaban las **orientaciones moderadas**: el colorismo y las formas brotadas del cubismo empleadas en la arquitectura, el modelado y la tipografía.

Las tendencias más avanzadas de la época fueron fuente de inspiración para los creadores en el campo del diseño gráfico y aprovechadas de modo práctico por los arquitectos polacos pertenecientes a la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. En la Facultad, los estudiantes aprendían no sólo el diseño arquitectónico, también recibían enseñanza artística. El programa incluía clases de dibujo, pintura, grabado, tipografía, de realización de copias y de transformación de volúmenes en elementos planos.

Al principio, las obras de los estudiantes se veían influenciadas por dos tendencias: la conservadora y la moderna. Alrededor del año 1930 se infiltraron en

ellas el **constructivismo** y el **funcionalismo**. El excelente propagador de la modernidad entre los estudiantes de arquitectura fue **Tadeusz Gronowski**, con un talento plástico excepcional. Nunca diseñó ni un solo edificio pero no estudió en vano. Obtuvo la preparación profesional en el campo del diseño gráfico y expositivo (*museografía y exposiciones*: en polaco sólo existe una palabra que abarca ambas cosas). Diseñaba magníficos carteles, el primero en 1917 con ocasión de *Wielka Zabawa Kostiumowa* [Gran Fiesta de Disfraces]. El pensamiento arquitectónico le ayudaba en la construcción de sus tipografías. Sentía la construcción, las proporciones y la escala de la letra. Gronowski rara vez empleaba caracteres de imprenta, elaboraba la tipografía con mucho esmero e ingenio como todos los demás elementos del cartel. En los años de su juventud estuvo bajo las influencias de los estilos historicistas, luego su creatividad fue reemplazada por las tendencias geométricas, aunque en la geometrización de los objetos no llegó tan lejos como Cassandre. Empleaba ritmos en la imagen. Disponía rítmicamente las formas de los objetos, los humanos y la tipografía casi planas en conjuntos decorativos. Empleaba la metáfora expresada a partir de los signos gráficos como, p. ej. en el cartel *Radion sam pierze* [Radion lava solo]. Opinaba que para mejorar el efecto comunicativo de la imagen la representación del mismo objeto se puede sustituir por su imagen convencional (o simplificada). La transformación de un gato negro después del baño en la espuma de “Radion” era ingeniosa, provocaba la risa y mucha emoción. (foto. 6)

Foto. 6. (MPW)

Gronowski era extremadamente expansivo. Vivía a caballo entre Varsovia y París. Procuraba que sus creaciones no bajaran de los postes de anuncios ni de

las revistas ilustradas. Diseñaba portadas y decorados para las obras de teatro. Colaboraba con teatros, grandes empresas y fábricas como “Plutos”, “Fruziński”, “Fuchs”, “Schicht”, LOT (Líneas Aéreas Polacas). Elaboraba diseños de propaganda para las elecciones del Senado, una vez para un partido político, otra vez para otro, nunca se dejaba condicionar por las ideologías.

Esta gran expansibilidad de Gronowski le llevaba hacia la rutina, lo que pronto observaron los críticos quienes expresaban su preocupación por la obra de Gronowski y decían que, a veces, se contentaba con cualquier efecto, muy a menudo banal y que derrochaba su gran talento con los pequeños e insignificantes triunfos. Pero Gronowski seguía en contacto sistemático con París y con el diseño gráfico mundial. Importó a Polonia la idea de Cassandre del signo conceptual y de la eliminación. Alrededor del año 1928 presentó una nueva técnica de aplicación de la pintura con la ayuda del **aerógrafo**, en Polonia llamada por los artistas **prósz** [pulverizado o rociado]. La moda del *prósz* fue aceptada rápidamente por los artistas gráficos polacos. Acompañaba a la reproducción en offset y fotooffset. La escasez en los comercios de aparatos de precisión para las finas operaciones del aplique del color obligaba a los artistas a sustituir el aerógrafo por el colador y el cepillo de dientes.

La **tipografía** también se vio influenciada por las novedades de importación. La clásica *antykw* (romanilla) y otros tipos tradicionales de letras aburrían a los artistas. La *antykw* (del latín, nombre empleado en Polonia), el tipo de letra usada en la imprenta que imitaba la forma de la escritura manual latina, con el dibujo del ojal formado verticalmente y formas redondeadas (Renacimiento – Barroco); dejaba lugar a la **letra suelta, dinámica y armonizante con el estilo geométrico**. El gusto por el tipo de la letra cambiaba, las alargadas y finas dejaban lugar a las abombadas e irregulares. Algunas tenían aspecto de estar ejecutadas con la técnica de la plantilla (imitación de la plantilla). La moda de la nueva tipografía se repartió por todo el país, en todas partes aparecían letras “partidas”: en los rótulos de las tiendas, en los nombres de las estaciones, de los quioscos de prensa, en los paquetes de cigarrillos, etc.

Cambiaba también el “lenguaje” del cartel muy claramente observable en la obra de Gronowski. Bojko describe el lenguaje de los carteles de Gronowski de

esta manera:

“Gronowski creó su propio idioma convencional a partir de los elementos objetivos, lo suficientemente legible y no complicado, no pesado, alegre, chistoso. Simplificaba la figura humana sin cruzar los límites del esquema; simplemente prescindía de sus rasgos individuales.”²⁵

El factor del color en la obra de Gronowski fue, en gran parte, decisivo en su éxito profesional. Al principio, el artista se servía de tonos contrastados y muy saturados, p. ej. del rojo y el azul (los carteles: *IV Targi Wschodnie* [*IV Feria Oriental*], *Radion sam pierze* [*Radion lava solo*], *Gentleman – śniegowiec wytwornej damy* [*Gentleman – bota de nieve para una dama*] y otros). Con el tiempo, en sus obras empiezan a dominar los tonos cálidos, poco saturados, rotos con el blanco, dando la sensación de “dulces”. Desaparecen las combinaciones de tonos puros, contrastados, fríos y cálidos. Gronowski empieza a emplear una amplia gradación de valores, regulando la intensidad de la luminosidad produciendo un efecto agradable para el ojo en forma de mosaico decorativo. Con mayor frecuencia el artista emplea los colores: amarillo, verde amarillento, amarillo anaranjado, rojo anaranjado, violetas, rosa, carmesí, azul verdoso y colores de tonalidades accidentales resultantes de la mezcla de muchos tonos. Los colores como el marrón, negro y blanco jugaban el papel de elementos constructivos de la imagen. Conseguía la sensación de volumen gracias al empleo de la gradación de valores de un mismo color. Igual que muchos miembros de “Rytm” empleaba la técnica de la pintura multiplanos de tradición post-cubista. Conseguía la ilusión del bloque con la ayuda del aerógrafo, empleando la técnica de *prósz* [pulverizado o rociado].

Después de la recuperación de la independencia (durante la primera década) el círculo de arquitectos gráficos era todavía muy modesto. Quienes empezaron la carrera en los años 1926–1927 no debutaron hasta finales de los años 20 y principio de los 30. Hacia finales de la primera década del período de entreguerras presentaron sus primeras creaciones gráficas: Jan Mucharski, Stefan

²⁵ *ibidem*, p. 72.

Osiecki, Jerzy Skolimowski, Jerzy Hryniewiecki y Bowbelski. Todos ellos, junto con Gronowski, actualizaron el anticuado estilo del diseño gráfico.

Jan Mucharski, igual que Gronowski, abandonó la profesión de arquitecto para dedicarse al diseño y a la pintura. Se especializaba en la publicidad de productos de la industria metalúrgica y de la construcción. Los carteles *Pomorskie Zakłady Ceramiczne* [Fábrica de Cerámica de Pomerania] (1928–1929) y el cartel anunciador de la plancha eléctrica sirven como ejemplos de este tipo de publicidad.

Stefan Osiecki combinaba la inclinación hacia el arte con la pasión por el montañismo en los Tatra y el alpinismo lo que marcaba la temática de sus carteles. Las mejores obras de Osiecki estuvieron dedicadas a la temática deportiva. Su colaborador y coautor de muchos carteles deportivos era el medallista olímpico **Jerzy Skolimowski**. Tras la participación en los concursos de carteles para eventos deportivos les esperaba gran éxito profesional. Sus obras: *Zakopane* (1929), *Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie* [Campeonato mundial de hockey sobre hielo] (1930). (foto. 7)

Es casi imposible conseguir la información sobre el debut cartelístico de Jerzy Hryniewiecki, Adam Bowbelski y muchos otros, porque el conocimiento de este tipo se transmitía a través de las relaciones orales de los autores, ya que sus obras desaparecieron en tiempos de guerra.²⁶

²⁶ ibidem, p. 76.

Foto. 7. (MPW)

Los tradicionalistas

Los tradicionalistas eran originarios de diversos ambientes artísticos, p. ej. del círculo de la Academia de Cracovia (ASP), de la SSP (Escuela de Bellas Artes) de Varsovia, de la Unión de Artistas Gráficos Polacos “Ład”, Asociaciones “Sztuka”, “Rytm” y “Ryt”, pero su rasgo característico común era su relación con la tradición.

“No supieron, como los jóvenes no afectados por el mito de la misión del arte – los arquitectos –, prestar atención al pulso de la vida, no acostumbrados a la expresión libre y no limitada por los objetivos prácticos, adaptarse rápidamente a las exigencias que despiadadamente dictaba el tiempo”.²⁷

²⁷ ibidem, p. 77.

Después de la guerra (I Guerra Mundial) regresaron al diseño del cartel, entre otros: Weiss, Ruszczyc, Mehoffer, Bukowski, Trojanowski Czajkowski, Jastrzębowski, Bartłomiejczyk, Norblin y Stryjeńska.

Para poder presentar la creación cartelística de los tradicionalistas de este período trataré de mostrar algunos aspectos de la obra de los artistas gráficos más destacados de la época: Norblin, Stryjeńska, Mehoffer, Jastrzębowski y Bartłomiejczyk.

Norblin, pintor de retratos de salones de la rica burguesía, la aristocracia y la élite gobernante. Diseñador de portadas de libros y de carteles. Se ocupaba principalmente de la temática turística. Según Bojko, desde el año 1925 trabajaba sistemáticamente en una serie de carteles para el Ministerio de Comunicación (Transporte) destinados a atraer a los turistas extranjeros a las distintas y atractivas regiones, ciudades y monumentos de Polonia (foto. 8) (carteles: *Zakopane* (1925), *Lwów [Lvov]* (1928), *Polska – kraj polowań [Polonia, país de la caza]* (1929) y otros). Los carteles con temática turística fueron pintados por numerosos y destacados artistas gráficos franceses e ingleses, p.ej. por Frank Brangwyn, Frank Newbould, Fred Taylor. Norblin tomaba como ejemplo el estilo inglés. Pintaba la arquitectura de manera ilusionista, igual que el paisaje o las figuras humanas. Disponía las manchas de colores puros una al lado de otra y las dividía con líneas de contorno como si fueran unas vidrieras. Sus carteles poseían tonalidades (colorido), luminosas y profundas todo esto gracias a la altísima calidad de la impresión en offset en los Talleres Gráficos de E. i Dr. K. Kozińskich. Norblin escogía un diseño individual para cada temática. Copió el modelo publicitario comercial de los artistas de Munich quienes empleaban diseño figurativo en sus obras (su principal representante Ludwig Hohlwein). La base de la composición, sin importar el tema, estaba compuesta siempre por la figura humana (un caballero elegante, una señora, una ama de casa, una muchacha coqueta, etc.). Los modelos estaban sumergidos en el baño de sol: reflejos, destellos, fuertes contrastes, luces y sombras. Los colores siempre cálidos: rojo, amarillo, naranja, marrón. Los carteles de Norblin satisfacían plenamente la mirada del espectador.

Foto. 8. (MPW)

Foto. 9. (MPW)

Stryjeńska presentaba un estilo pictórico-gráfico popular sármata que se acoplaba perfectamente al programa ideológico del pabellón polaco en la *Exposición Internacional de Artes Decorativas de París de 1925*. Stryjeńska elaboró el catálogo de la exposición y el cartel en el que presentó una Polonia airosa, eslava, “danzante” y colorista. (foto. 15, pág. 67)

Mehoffer poseía un excepcional sentido decorativo y afición por la representación de las transformaciones en la vestimenta femenina (vestigios del modernismo). Operaba con un sugestivo claroscuro y una letra ornamental. Sus composiciones eran ligeras y tenían gracia. Sin embargo, según Cassandre los carteles de Mehoffer no eran anticuados (el cartel *Polska linia lotnicza* [*Líneas Aéreas Polacas*, 1924] (1924).

Jastrzębowski: ganador del primer premio en el concurso organizado por la dirección de la PWK (Exposición Popular Nacional) de 1929. Sus obras, según Bojko, se encontraban entre los mayores logros del diseño cartelístico de los años

veinte. En el premiado cartel empleó las formas planas y la composición simétrica, grandes bloques de figuras, una tipografía legible y un fondo de color guinda oscuro (entre violeta y pruna), contrastado por los planos de color gris-plata. El cartel era monumental, estático y un tanto pesado. (foto. 9) Otro diseño de los premiados de Jastrzębowski se acercaba a los modelos modernistas.

Bartłomiejczyk: el diseño gráfico era para él su único campo de trabajo creativo. Creó numerosos carteles, generalmente con temática social y patriótica, p. ej. *Ratujcie dzieci* [Ayudad a los niños] (1919), *Nie damy Śląska* [No dejaremos Silesia] (1920), *Wystawa kas chorych* [Exposición de Cajas de Enfermos] (1925), *W setną rocznicę zbrojnego powstania narodu* [Centenario de la resurrección armada de la nación] (1930). Las obras de Bartłomiejczyk poseían, sin embargo, las características típicas de la xilografía, ex libris, portadas de libros y viñetas. Eran principalmente auto litografías dibujadas directamente en la piedra. Dominaban los tonos sepia (color marrón oscuro empleado en la técnica de la acuarela, en los dibujos a pluma y en los lavados) ²⁸ y los grises.

Foto. 10. (MPW)

²⁸ AA.VV. *Encyklopedia Popularna PWN*. 33 ed. Varsovia, 2006, p. 806.

Aparte de los diseñadores gráficos, enumerados anteriormente, habían otros quienes igualmente recibieron premios por sus carteles como **Bolesław Suratto** o **Tadeusz Kryszak**. (foto. 10)

El concurso de 1930 con ocasión del Centenario de la Insurrección de Noviembre de algún modo resumió y concluyó el período inicial de la búsqueda en el campo de diseño gráfico.

“El diseño gráfico se separó de otras artes gráficas “puras” (p. ej., del grabado) y del libro. Este proceso transcurría lentamente pero irrevocablemente en la dirección de la especialización a la que se dirigía la ciencia y el arte.”²⁹

En aquel tiempo en Europa y la República Soviética crecía el papel del cartel político. En la Polonia de entreguerras las elecciones al Senado fueron convocadas cuatro veces (en 1919, 1922, 1928 y 1930). Para las elecciones de 1919 y 1922 las octavillas y los carteles fueron diseñados por Bohdan **Nowakowski**, caricaturista y dibujante. Los carteles de las elecciones del año 1928 los elaboró **Gronowski**. En 1920 **Rembowski** diseñó el cartel de la Fiesta del 1 de Mayo del PPS, reeditado varias veces. La obra de Rembowski se aproximaba artísticamente a la de Wyspiański (pintura, dibujo decorativo, romanticismo del arte de Młoda Polska [Joven Polonia]) y sus ideas al movimiento obrero.

²⁹ BOJKO, Szymon. *Polska sztuka plakatu – początki i rozwój do 1939 roku* [El arte polaco del cartel: los orígenes y desarrollo hasta 1939]. Wyd. Artystyczno–Graficzne, Varsovia, 1971.

La **vanguardia** es un grupo que avanza por delante arrastrando a los demás. Ofrece a las nuevas generaciones un lugar privilegiado y una apariencia juvenil abriendo camino a una nueva era, época, civilización.

Los rasgos de la vanguardia según M. Porębski, son: ³⁰

- combatividad (carácter belicoso),
- intransigencia,
- elitismo,
- alejamiento de lo contemporáneo,
- revalorización de la tradición,
- policentrismo,
- interdisciplinariedad,
- programación,
- espíritu de la rebelión,
- utopía.

Los rasgos de la vanguardia los poseen: el cubismo, el constructivismo, surrealismo, dadá, simbolismo, futurismo, fauvismo, expresionismo, funcionalismo.

Cubismo – corriente en el arte del s. XX (Francia), hizo del objeto un sujeto, presta atención sobre el papel de la letra en la composición y su individualidad.

Constructivismo – corriente en la plástica contemporánea (años 20 y 30 del s. XX), dominante en Rusia y fuertemente influyente en el arte europeo, que opera con el signo gráfico compacto como una construcción, geometrización de las formas: de la imagen y la tipografía.

³⁰ PORĘBSKI, M. *Sztuka a informacja [Arte e información]*. Wydawnictwo Literackie, Cracovia, 1986, p. 171.

Surrealismo – corriente en las artes plásticas de los años 30 y 40 del s. XX (Francia), aumento de escalas, irrealidad de la situación y abandono de la lógica.

Dadá – corriente en el arte (Francia, Suiza, Alemania, años 1916–1923), alejamiento del arte, desbaratamiento del arte elitista y postulado del acercamiento a la vida.

Simbolismo – corriente artística (principios del s. XX), según el cual el medio básico de la expresión debería ser el símbolo.

Futurismo – (Italia, Rusia – principios del s. XX), ilustraba y adoraba el movimiento, rapidez y la tecnología, rechazaba las tradiciones culturales y artísticas.

Fauvismo – (principios del s. XX, Francia), introduce la libertad en el uso del color (no imitando a la realidad), el color es una herramienta de expresión de las emociones y estados de ánimo, los fauvistas empleaban manchas planas de color.

Expresionismo – corriente en el arte durante los primeros treinta años del s. XX que se sirve del contraste dinámico, la caricatura y la grotesca.

Funcionalismo – corriente en el arte desarrollado después de la I Guerra Mundial, principalmente en Alemania y Francia, proclamaba la superioridad de la funcionalidad de las artes aplicadas y la subordinación de los elementos técnicos y funciones estéticas.

La revolución vanguardista polaca comenzó en Cracovia. El formismo (formalismo) y el futurismo atacaron las ideas vigentes hasta entonces sobre el arte y la belleza destruyendo la percepción convencional de la obra de arte. Al principio de noviembre de 1917 en las calles de Cracovia apareció el affiche de **Tytus Czyżewski** anunciador de la *I Exposición de los Expresionistas Polacos* que iba a ser organizada en las salas de la Sociedad de Bellas Artes. El affiche de Czyżewski (una pequeña litografía en blanco y negro con un texto escrito sin cuidado) provocó un escándalo (foto. 11). La burguesía no aceptaba semejante deformación cubista

de la figura humana ni de su descomposición en volúmenes geométricos. Opinaban que la litografía era una burla. Las exposiciones y conferencias de los formistas (foto. 12) y futuristas venían precedidas por una pomposa publicidad y originales carteles. Se organizaban en Cracovia, Varsovia, Lvov y Poznań en la atmósfera de sensacionalismo. Los enemigos de las nuevas corrientes en el arte publicaban protestas, arrancaban los carteles y agitaban a la represión. Los partidos políticos sospechaban de los grupos de vanguardia pensando que eran comunistas.

Foto. 11. (MPW)

Foto. 12. (MPW)

"La literatura y la poesía futurista exigían de una especial composición tipográfica. El orden de los tipos de imprenta, su corte y distribución eran tan importantes como el contenido semántico de la composición."³¹

³¹ íbidem, p. 92.

Dominaba (entonces) el principio de la dinamización del texto y apareció la palabra “diseño gráfico funcional” que se refería a la plástica de la obra impresa (ejemplo del cartel de Berlewi de 1924, anunciador del estilo mecánico). (foto.13) Los supuestos teóricos del funcionalismo en la tipografía fueron teorizados y practicados a la vez en muchos países: Alemania, Polonia, Holanda, Rusia y Checoslovaquia. En Polonia se ocuparon de este problema **Henryk Berlewi** y **Mieczysław Szczuka**. En los años 1921–1923 Berlewi permaneció en Berlín donde trabajaba en la teoría de la mecano–factura, es decir, en la penetración de los medios plásticos mecanizados en la vida del hombre y de la creación de un lenguaje universal de las formas conjugado con el ritmo de la vida contemporánea. Sus teorías tipográficas fueron aceptadas por Miller, Strzemiński, Szczuka y Żarnerówna. Estas composiciones tipográficas eran estáticas o dinámicas y siempre asimétricas, construidas por figuras geométricas originarias de tipos de imprenta y los *raster* (*Raster* – aparato óptico empleado en la poligrafía que sirve para la transformación de imágenes multitonos en un esquema de puntos de *raster*, y cuyo tamaño y forma se relacionan con la luminancia de respectivos detalles de la imagen original. Técnica empleada en la reproducción fotográfica”) ³²

³² AA.VV. *Encyklopedia Popularna PWN*. 33 ed. Varsovia, 2006, p. 746.

Foto. 13. (MPW)

En 1924 Berlewski abrió en Varsovia un estudio publicitario llamado Reklama Mechano [Publicidad Mecano]. Aquel año diseñó un prospecto para la fábrica de chocolate *Plutos*, una composición sin ilustración ni fotografía, compuesta a partir de letras. El artista empleó esquemas asimétricos en los ejes diagonales, verticales y horizontales. El prospecto se asemejaba a un cartel tipográfico.

Las ideas vanguardistas se extendieron por todo el país. En Łódź Karol Hiller diseñaba composiciones tipográficas para la Escena Obrera (1922) como *Nadzieja* [Esperanza], *Śmierć na gruszy* [Muerte en el peral]). A pesar de las actitudes progresistas el movimiento de vanguardia no tenía generalmente ninguna influencia en la cultura de masas en Polonia de los años veinte. La tradición era demasiado fuerte y la sociedad se diferenciaba bastante según el nivel de vida y cultura.

● Las primeras exposiciones de carteles polacos

La primera muestra de carteles polacos posterior a la I Guerra Mundial fue organizada en Varsovia en 1922 con ocasión de la *Exposición del Arte Polaco de la Imprenta*. La muestra se organizó bajo el protectorado del gobierno estatal y se celebró en Varsovia, en la Finca de Baryczków, (foto. 14) donde fueron mostrados los carteles de Kamiński, Czajkowski, Uziembło, Trojanowski, Gardowski y Kossak. El corresponsal de la revista *Grafika Polska* [Artes Gráficas Polacas] Jan Muszkowski después de asistir a la exposición hizo constatar que los artistas de Polonia no habían logrado crear todavía ningún tipo de cartel de carácter eminentemente polaco, al no haber salido del período de pruebas.

La siguiente muestra de carteles fue organizada en 1930 con ocasión de la Exposición Nacional de Affiches e Impresos Publicitarios de Cracovia en el Museo Municipal de Industria. Esta vez el cartel polaco fue altamente valorado. Tadeusz Seweryn escribía sobre los carteles expuestos en la revista *Rzeczy Piękne* [Cosas Bellas] (1930) de esta manera:

“Este es el campo más activo para un diseñador gráfico, piedra de toque de su talento artístico, fantasía, ingenio, gracia, habilidades técnicas y virtuosismo.”³³

³³ BOJKO, Szymon. *Polska sztuka plakatu – początki i rozwój do 1939 roku* [El arte polaco del cartel: los orígenes y desarrollo hasta 1939]. Wyd. Artystyczno–Graficzne, Varsovia 1971, p. 97.

Foto. 14. Cartel de la *Exposición del Arte Polaco de la Imprenta* (MPW)

Los carteles polacos fueron también expuestos en las exposiciones en el extranjero. Según Bojko, las obras de los diseñadores polacos tuvieron mucho éxito fuera del país, p. ej. recibieron una verdadera “lluvia” de premios en la Exposición de Artes Decorativas de París de 1925 (tres Grand Prix para Gronowski, Stryjeńska, Czajkowski y quince medallas y diplomas de honor). (fotos 15 y 16)

Foto.15. Cartel de la Sección Polaca en la Exposición de París de 1925 (MPW)

Foto.16. Pabellón Polaco en la Exposición de París de 1925 (la autora)³⁴

Otro gran éxito para Polonia fue la participación de los diseñadores gráficos polacos en la Exposición Internacional del Cartel de Munich celebrada en 1929. Participaron en ella treinta y cuatro países. Polonia presentó los trabajos de **Bartłomiejczyk, Norblin, Osiecki, Gronowski, Jastrzębowski y Skolimowski**. Las críticas fueron muy halagadoras prestando atención, ante todo, a los colores de los carteles.

³⁴ Imagen fotografiada de: AA.VV. *Polskie życie artystyczne w latach 1915–1939* [La vida artística polaca en los años 1915–1939]. Instituto del Arte de la Academia Polaca de las Ciencias (PAN), Varsovia, 1971.

2.2

II Década – años treinta

En los años treinta del período de entreguerras el diseño gráfico polaco llegó a la madurez. Se caracterizaba por el dinamismo y un alcance muy amplio. El desarrollo del diseño gráfico en aquel período fue condicionado por la crisis económica en Polonia y en el mundo, empobrecimiento material de la población, paro y revolución industrial. Apareció la sobreproducción y bajada del consumo agudizando la competencia entre los productores y en la lucha por el cliente. La lucha por el cliente intensificó la demanda de propaganda y aumentó los gastos en la publicidad. Todas las grandes empresas como, p. ej. los productos de las centrales de energía térmica, correos o ferrocarriles comenzaron a solicitar más publicidad profesional. La publicidad pasó a ser una profesión que exigía estudios y cultura. Subió el número de empleados del sector. El mayor aparato publicitario se componía de las grandes agencias polacas como la Telegráfica, de Correos, de Telégrafos y Teléfonos. Estas instituciones colaboraban con las organizaciones gubernamentales y organizaban campañas de propaganda masiva. En 1935, en la Oficina de Anuncios fue creado el Atelier [Estudio] Gráfico de PAT [Agencia Telegráfica Polaca] y se editaron dos *Roczniki Polskiej Grafiki Reklamowej* [Anuales de Arte Gráfico Publicitario Polaco] (1935 y 1938). Los anuales colaboraban con otras publicaciones de este tipo en el mundo. En el mercado publicitario se encontraba también “Ruch” [“Movimiento”] encargado de la publicidad en las estaciones de ferrocarriles y oficinas de correos, especializado en las grandes campañas publicitarias para los cárteres (grandes empresas nacionales) (p. ej. del consumo de azúcar o construcción de casas unifamiliares).

En Varsovia funcionaban también otras y numerosas agencias publicitarias y estudios fotográficos que ofrecían sus servicios a los diseñadores gráficos. En 1928, por iniciativa de los trabajadores publicitarios, se fundó Polski Związek Reklamowy [Unión Publicitaria Polaca] órgano de gestión de la acción propagandística, educativa y organizativa a partir de concursos, exposiciones, muestras y la representación de Polonia en el foro internacional.

El progreso de la ciencia y de la tecnología llegaba también a Polonia. En el país azotado por la crisis se dejaban entrever los “islotes” de lujo. Los coches de caballos (coches de punto) eran reemplazados por los taxis. La luz eléctrica llegó a las ciudades pequeñas. Las farolas de gas eran sustituidas por las eléctricas. La comunicación telefónica fue modernizada. Los cines proyectaban películas con sonido. Se construían cada vez más casas de hormigón. Los escaparates de las tiendas eran impresionantes, muy a menudo engastados en metales preciosos e iluminados. Los viejos rótulos se desechaban montando construcciones publicitarias espaciales.

“Los elegantes escaparates e interiores de las tiendas creaban en la ciudad la atmósfera del lujo representativo.”³⁵

Las vitrinas hacían el papel de galerías del arte callejeras presentando anuncios espaciales y carteles inéditos.

Se organizaban eventos propagandístico–expositivos, exposiciones temáticas y ferias, p. ej.:

- Feria de Poznań,
- Feria de Lvov, (foto.17)
- Feria de Kalwaria, (foto.18)
- Feria de Wołyń,

que proporcionaban a los arquitectos y a los diseñadores la ocasión de demostrar su talento.

³⁵ BOJKO, Szymon. *Polska sztuka plakatu – początki i rozwój do 1939 roku* [El arte polaco del cartel: los orígenes y desarrollo hasta 1939]. Wyd. Artystyczno–Graficzne, Varsovia, 1971, p. 103.

Foto. 17. (MPW)

Foto. 18. (MPW)

Varsovia también organizaba sus exposiciones. Las muestras más importantes fueron: la Exposición de la PKO [Caja Polaca de Ahorros] (1931), Exposición *Polonia y los Polacos en el Mundo* (1934) (foto.19), Exposición sobre la Construcción de Viviendas (1935), Exposición de la Industria Metalúrgica y Electrotécnica (1936) (foto.20), Exposición *El Niño en Polonia* (1936), Exposición Radiotécnica (1938), Exposición de la Sanidad (1938).

Junto con los “islotes” de lujo, generalmente localizados en el centro, había otra ciudad sin calles ni canalización (calles sin luz, patios malolientes, gente analfabeta). Los anuncios de las tiendas pequeñas eran chillones e insistentes. En Varsovia se podían observar:

“Muchos contrastes sociales, económicos y culturales. El standard de la vida moderna junto a la pobreza (gris) de las masas, una sublime cultura de la élite y miles de analfabetas. Varsovia, “París del Norte”, divirtiéndose en el centro y justo al lado unos “barrios no muy bonitos”, [...]”³⁶

Estos contrastes eran típicos en todo el país y constituían el fondo para los postes de anuncios y publicidad colocada en los cercos de madera y muros. Tal condición social se tomaba en cuenta a la hora de encargar los carteles. La mayoría de los anuncios era banal, kitsch y molesta para las personas sensibles a la belleza.

Foto. 19. (MPW)

Foto. 20. (MPW)

³⁶ íbidem, p. 104.

El clima artístico de la II década

En los años treinta se llevó a cabo la división de tendencias en el campo del diseño publicitario y diseño gráfico en dos grupos:

- la producción publicitaria apoyada en el pensamiento plástico sintético y moderno para crear una publicidad ambiciosa,
- la producción de anuncios según el modelo de la publicidad naturalista, frecuentemente anónima pero en mucha cantidad.

Desapareció, sin embargo, el tipo intermedio actual todavía en los años veinte, histórico y romántico.

El grupo contemporáneo (moderno) no estaba unificado y se componía de muchas variantes individuales que, sin embargo, tenían algo en común; era una tendencia en el pensamiento. Se creía que:

“lo que mejor llega al psiquismo de un humano corriente es la persuasión sutil que opera con un lenguaje metafórico y modesto capaz de despertar la confianza de un retórico.”³⁷

Según Szymon Bojko:

“En la literatura y el arte de los años treinta se intensificaron las tendencias irracionales resultantes de la decepción y dudas en la posibilidad de una sabia existencia del mundo. El reflejo de estas inquietudes en la producción literaria y en la dramaturgia fue la creación de un mundo insólito y grotesco, del humor mácabro y absurdo, de situaciones y motivos irreales de actuación.”³⁸

³⁷ íbidem, p. 105.

³⁸ íbidem, p. 106.

La pintura surrealista se adentraba en el mundo del subconsciente, de los instintos y de los sueños, y chocaba con lo ilusorio. La técnica surrealista creó un lenguaje rico en símbolos y sentidos ocultos. El diseño publicitario adoptó las formas propuestas por el surrealismo y la abstracción, pasó de las formas planas a las tridimensionales, del esquema simple a las formas naturales, se comenzó a emplear la **fotografía en la publicidad**. A Cassandre le interesaba el uso de la fotografía en el diseño gráfico y experimentó con ella. Empleaba primeros planos, p. ej. de los globos oculares enormemente ampliados a modo surrealista y párpados hinchados, detrás de unos cristales de aumento en el cartel diseñado para el óptico parisino Leroy (1933). Otro diseñador (Cappiello) trabajando el anuncio del caldo “Kub” (1931) colocó en el cartel la cabeza de un toro, situando en uno de sus ojos una ampliación del cubo de caldo con el nombre de la marca.

Los ejemplos del proceder de los cartelistas occidentales de los años treinta, citados arriba, son un ejemplo clásico de la persuasión del observador a partir de la asociación de elementos sorprendentes.

Los diseñadores de carteles polacos estaban en contacto cercano con el arte europeo, igual que antes pero con un nuevo estilo en el que empleaban nuevas ideas, el estilo nacional. El arte de entonces estaba basado en los mitos y leyendas populares. Según Bojko en el cartel polaco de la época:

“Reinaba la broma, el chiste gráfico, el conglomerado de técnicas variopintas y parodias de estilos.”³⁹

El diseño del cartel exigía de habilidades especiales de su creador, como de una mente reflexiva e imaginación plástica. Nunca fue posible la total separación del diseño de carteles de las tendencias pictóricas. Los diseñadores gráficos de Varsovia, salvo algunas excepciones, pertenecían a dos círculos:

- ❖ la Facultad de Arquitectura de la Politécnica,
- ❖ el Departamento de Artes Gráficas de la ASP.

³⁹ íbidem, p. 110.

Los diseñadores gráficos poseían preparación variada, pero las soluciones gráficas eran similares. Sin embargo, reinaba la opinión de que los diseñadores de la ASP manejaban mejor el dibujo y el color, y las ventajas de los diseñadores–arquitectos eran que tenían mejor concepto de la obra y construían la imagen con mayor soltura.

Diseñadores gráficos–arquitectos

La Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia se fue impregnando de la idea de la arquitectura progresista. Vivía su “siglo de oro”. La infiltración del constructivismo y funcionalismo en la escuela liberaron la creatividad pero también traían peligros relacionados con la relajación de la disciplina arquitectónica para producir impresionantes ideas gráficas. Aparecieron voces de protesta en contra de la deformación de la profesión del arquitecto. Se creía que dedicando un tiempo excesivo al diseño gráfico se producía una bajada del nivel del conocimiento profesional de un arquitecto. El número de profesionales de arquitectura dedicados al diseño gráfico en la época era considerable. Szymon Bojko dice:

“De varias maneras podemos hoy valorar el coqueteo de los arquitectos con la plástica, sin embargo parece que era una expresión de la evolución profesional en unas particulares condiciones sociales. La tecnología modernizaba la vida y el arquitecto participaba en los distintos eslabones de este proceso. Levantaba edificios, creaba interiores y sus accesorios, pabellones de mercados y la presentación de mercancías, creaba un aspecto más moderno de la calle diseñando carteles, anuncios y escaparates. Su preparación era más versátil que la de un alumno perteneciente a una escuela artística.”⁴⁰

⁴⁰ íbidem, p. 112.

Para poder caracterizar el cartel de los años treinta del s. XX presentaré un esbozo de la creación de algunos diseñadores gráficos más destacados de la época.

Tadeusz Gronowski: sus carteles se volvieron más pictóricos, de contornos difuminados, con una luz que dibujaba suavemente las masas (los volúmenes) (p. ej. los carteles: *Teatry Miejskie* [Teatros Municipales] (1935), *Balet Polski* [El Ballet Polaco] (1937)). Creaba menos cantidad de obras pero seguía siendo una autoridad en el campo de la creación gráfica.

Jan Mucharski elaboraba trabajos gráficos principalmente para el atelier (estudio) de publicidad Ruch, para la Unión de las Centrales Eléctricas y de Gas y para la Fábrica de Ostrowieckich (p. ej. el cartel *Aparat Superior* [El Aparato de la marca Superior] (1931)).

Jerzy Hryniewiecki y **Stefan Osiecki** creaban juntos. En sus obras empleaban valientes e ingeniosas soluciones. Creaban a partir de contrastes de forma y tamaño, fusionaban elementos planos con los tridimensionales. Sus carteles eran diferentes en lo que se refiere al tema e impacto emocional: una vez chistosos y grotescos; otra vez serios. También poseían diferentes formas gráficas: convencionales, esquematizadas o realistas. Un cartel del dúo, de tinte surrealista, que ganó bastante renombre (*Polska – raj narciarzy* [Polonia – paraíso del esquí] (1935)) fue vencedor del concurso del Ministerio de Comunicación, impreso en varias versiones lingüísticas y colocado en oficinas de viaje de todo el mundo. Stefan Osiecki colaboraba también con Jerzy **Skolimowski** en el campo del cartel deportivo y turístico (cartel *Polen – Zakopane – Kasprowy* (1935)). Unos cuantos carteles Osiecki creó sólo, p. ej.: *Jim i Jill* (1932) (foto. 21) o *The Lopek Dancing* (1935), en los que demostró el talento de caricaturista y sus obras gozaban de mucha popularidad.

Foto. 21. (MPW)

Janusz Alchimowicz pasó del geometrismo al ilusionismo surrealista. El concurso organizado en el año 1932 con ocasión del Baile de los Jóvenes Arquitectos le trajo la victoria (foto. 22, pág. 78). Sus carteles de la época se caracterizaban por el estilo grotesco.

Adam Bowbelski colaboraba con **Zygmunt Górski**. Diseñaron los carteles *Bal Młodej Architektury* [Baile de Jóvenes Arquitectos] 1933 y *Jedz ryby* [Come pescado] (1936), por los cuales recibieron premios. Elaboraron las tablas para la *Exposición Mundial de París*. En sus obras se apreciaban grandes formas estilizadas y motivos de movimiento.

Jan Poliński se dedicó por completo al diseño gráfico, expositivo y a la arquitectura de interiores. El punto fuerte de Poliński era el dibujo y la tipografía, y el más flojo, el color. Sus trabajos más interesantes fueron: el cartel tipográfico

para la Exposición de los Jóvenes Diseñadores Gráficos ZSA (1931) y *Trójkąt w Kole* [*Triángulo en el Círculo*] (1931). Componía a partir de esquemas rítmicos fácilmente observables en el dibujo y los eslogans. Experimentaba con fotomontajes de temas sociales, culturales y políticos (ejemplo del cartel *Prosto z Mostu* [*Dicho a la cara*] (1935–1936)).

Jan Słomczyński se dedicó al diseño de pequeñas piezas gráficas. Creaba carteles multicolor y affiches sobre el metal, litográficos y barnizados, pintados a mano con la ayuda de las plantillas, que por ser duraderos fueron muy populares en los años 30. Los anuncios de metal se colocaban en las tiendas, en las oficinas de correos, estaciones, etc.

Maciej Nowicki y Stanisława Sandecka (esposa), apasionados del cartel, del diseño gráfico y expositivo. En los años 1932–1936 realizaron más de veinte carteles, p. ej.: *Państwowa Loteria Klasowa* [*Lotería Nacional de Estado*] (1932), *Państwowy Monopol Spirytusowy* [*Monopolio Nacional de Alcohol*] (1933), *Wszyscy do walki z gruźlicą* [*Todos contra la tuberculosis*] (1934) (foto. 23). Los Nowicki trabajaban a partir de formas esquematizadas interpretando con libertad cada tema, a veces de manera cómica. Con gran maestría manejaban la técnica de *prósz* (pulverizado o rocíado).

Wacław Hryniewicz y Edward Dodacki crearon una sociedad de autores y diseñaban principalmente carteles dedicados a la seguridad de trabajo.

Foto. 22. (MPW)

Foto. 23. (MPW)

● **Diseñadores gráficos del Departamento de Artes Gráficas de la Facultad de Bellas Artes de Varsovia**

Al principio el grupo era poco numeroso. La situación cambió en 1932 cuando la Escuela de Bellas Artes (SSP) fue rebautizada como Academia (Facultad de Bellas Artes) tomando iniciativa en el campo del diseño gráfico. La estructura de la carrera estaba relacionada con la persona del profesor, quien era elegido por el estudiante para dar fe del concepto del mundo o la mentalidad del joven artista. **Pruszkowski** quería que sus estudiantes fueran unos buenos pintores. Sin embargo, **Tichy** introducía a los alumnos en el campo del arte en general. De su taller salieron, entre otros, **Manteuffel**, **Wajwód** o **Hładki**, quienes después crearon la élite de los diseñadores gráficos polacos. Durante dos años de carrera la

asignatura troncal y obligatoria fue *Composición de volúmenes y planos*. El creador de esta asignatura fue el artista, científico y profesor, **Jastrzębowski**. Enseñaba a los estudiantes el concepto del pensamiento racional, análisis de la forma, estructura interior y exterior, y de como sacar conclusiones de la dependencia entre el material, la herramienta y la técnica. Las ideas de Jastrzębowski referentes a la composición contemporánea formaban el abecedario del programa.

En la actividad de la Academia (Facultad de Bellas Artes) se tendía a un mayor apoyo en el grabado, sobre todo, en la técnica de la xilografía y se protegía el diseño gráfico ante el uso exagerado de medios técnicos como del tiralíneas, aparato de pulverizado, pegamento y tijeras. Esta tendencia fue apoyada por **Bartłomiejczyk**. Sobre el programa de su taller Bojko comenta:

“El programa del taller de Bartłomiejczyk incluía distintos modos de reproducción manual y fotomecánica (litografía, offset, fotooffset, huecograbado). Bartłomiejczyk consideraba que el conocimiento de las posibilidades técnicas en la realización de una impresión era el alfa y omega de cualquier diseño gráfico.”⁴¹

Gracias al talento pedagógico y energía de Bartłomiejczyk su taller empezó a ser conocido en el país y en el extranjero. Los logros de la escuela fueron presentados en la gran exposición del diseño gráfico de Sofía (Bulgaria) en 1936 y, a continuación, en la exposición de Helsinki y Bucarest:

“fueron expuestas las obras de 6 profesores y 132 estudiantes”⁴²,

entre otros de Bocianowski, Hładki, Manteuffel, Rak y Telakowska.

Wanda Telakowska en un artículo publicado en la revista *Arkady* (1936) subrayó la necesidad de enseñar a los estudiantes las nociones de la teoría publicitaria. Opinaba que el diseñador gráfico debería valerse de investigaciones de otros profesionales como de los economistas, psicólogos o especialistas en estadística, etc. Su opinión está vigente también en la actualidad.

⁴¹ ibidem, p. 127.

⁴² ibidem, p. 191.

Los artistas del cartel más destacados de los años treinta y relacionados con la Academia fueron: Wajwód, Manteuffel, Suratto, Jaworski, Kryszak, Piotrowski, Berman, Mann, Lewitt, Him y Trepkowski.

Hennryk Jaworski y **Tadesz Kryszak** colaboraban muy a menudo entre sí. Diseñaban carteles y montajes expositivos. Sus obras más conocidas fueron: *Państwowa Loteria Klasowa* [*Lotería Nacional de Clases*] (1932) y *Ci, co pędzą samogon* [*Los que fabrican alcohol ilegal*] (1933). Sus obras no destacaban ni por el ingenio ni por los valores visuales.

Tadeusz Piotrowski creaba imágenes que parecían tridimensionales. Entre sus mejores carteles se encuentran: *To co najmodniejsze* [*Lo que está más de moda*] (1932), *Sztuka i Moda* [*Arte y Moda*] (1932), *Wieczór Warszawski* [*La Tarde de Varsovia*] (1935).

Mieczysław Berman pertenecía al selecto grupo de conocedores de la plástica soviética. Diseñó unos 20 carteles publicitarios y propagandísticos, p. ej. *Cukier krzepi* [*El azúcar da fuerza*] y sus variaciones (1931–1932), *Obuwie marki Lux* [*Calzado de la marca Lux*] (1937), *Mydło do prania Alboril* [*Jabón de lavar Alboril*] (1939). En las obras operaba con formas sintéticas pero conservando el carácter auténtico de lo que representaba. Creaba anuncios y octavillas publicitarias de medicamentos cercanas al formato del cartel.

Kazimierz Mann al principio estuvo relacionado con Lvov, luego con Viena y al terminar la carrera en 1936 se trasladó definitivamente a Varsovia donde dirigió el Atelier de Diseño Publicitario de la PAT. Diseñaba allí la publicidad para los medios de comunicación municipales, navegación regular, Orbis (famosa agencia de viajes), carteles propagadores del deporte y turismo, p. ej.: *Święto Gór* [*Fiesta de las Montañas*] (1937) o *Extrême Orient* (1936). Mann pintaba las superficies grandes y planas a partir de colores puros mezclados con un poco de blanco. Prescindía de fuertes contrastes y del claroscuro. El colorido de sus carteles perdía la batalla en las calles, sin embargo, ganaba en las grandes exposiciones mundiales como en la *Feria Mundial de Nueva York* o en la *Exposición de la Caza de Berlín*.

Jan Lewitt y Jerzy Him ocupan el sitio de honor en la historia del cartelismo polaco. Lewitt y Him seguían atentamente los más novedosos estilos artísticos. Su arte era surrealista pero no asustaba con terribles visiones del mundo, sino que difundía un ambiente de calma y positivo. Supieron traducir al lenguaje concreto las ideas abstractas relacionadas con el objeto o su acción. Las situaciones sacadas de la vida y representadas por ellos de modo abstracto producían la sensación de ser cómicas. Trabajaban fundamentalmente para la propaganda farmacéutica (sus carteles: *Na straży spokoju* [*Guardando la calma*], *Spasmina* y *Hemostyl*).

Tadeusz Trepkowski fue autodidacta. Su interés creativo estaba relacionado casi siempre con el cartel. Sus carteles, entre otros: *Święto Kolejarza Polskiego* [*Fiesta del Ferroviario Polaco*] (1934) (foto. 24), *Mydło z Wieżą* [*Jabón con Torre*], *Linia Palestyńska* [*Líneas Palestinas*] (1936). Pero sobre todo fue conocido por los carteles de advertencias, p. ej.: *Ostrożnie* [*Ciudadano*], *O krok od wypadku* [*Un paso del accidente*], *Owiń* [*Envuélvelo*], *Drobne skaleczenie* [*Un corte pequeño*] *Nie rzucaj ognia* [*No enciendas el fuego*] (años 1936–1937). Era conocido por “barrer” los elementos innecesarios del cartel, por eso sus carteles de advertencias eran lapidarios, de un solo significado y con el contenido condensado y sintético. Los asuntos mundiales estaban representados por él de modo realista, sin elementos de parodia. La esencia de los carteles de advertencias era mostrar las consecuencias del choque de los humanos con la materia.

Después de la guerra Trepkowski se dedicó a la creación de carteles políticos y sociales. Esta actividad se vió apoyada por el Instituto de Asuntos Sociales y el trabajo de Trepkowski fue galardonado con el Grand Prix en la Exposición de París de 1937.

Otros colaboradores del Instituto de Asuntos Sociales fueron: Bocianowski, Dodacki, Hryniewicz, Mucharski, Skolimowski y muchos más, lo que produjo de 60 a 70 carteles diseñados para diferentes ocasiones.

Wajwód Antoni se interesaba por las formas espaciales y esquemas dinámicos. Creaba piezas en papel. Iluminaba la imagen colocando un reflector a un lado suyo. En los ángulos del bloque se producía una fuerte sombra. Los efectos así formados quedaban conservados con la ayuda de la fotografía. Esta técnica fue

empleada en numerosos carteles suyos, p. ej., en: *Wystawa Fotografii na Wystawie w Paryżu* [Exposición de Fotografía en la Feria de París] (1936) o *Dni Morza* [Fiesta del Mar] (1939). Las letras parecían escritas con un palo de madera, alargadas y un poco gruesas.

Suratto Bolesław realizó casi una centena de carteles pero sus obras desaparecieron casi en la totalidad en tiempos de guerra. En la documentación de las exposiciones podemos leer que el artista fue galardonado en varias ocasiones por sus obras. Tenía muchos méritos como profesor y jefe de los talleres de la Escuela de la Industria Gráfica (desde 1936). Familiarizaba a los estudiantes con los conceptos básicos de la composición y diseño, también de carteles.

Manteuffel Edward, sus obras se caracterizaban por la distancia hacia la historia, por la parodia, lo cómico y el chiste. Parodiaba estilos históricos. Tenía afición hacia las líneas quebradas y planos. Sus carteles más conocidos: *Cukier krzepi* [El azúcar da fuerza] (1931), *Pomoc Zimowa* [Ayuda de Invierno] (cartel fotográfico) (1936).

Foto. 24. (MPW)

En el segundo lugar de la vida cultural polaca se encontraba Cracovia. En los años treinta del s. XX se desarrolló en Cracovia de forma intensiva el movimiento intelectual. Actuaban las formaciones izquierdistas *Życie [Vida]*, *Litart*, el teatro de vanguardia *Cricort* y *Szopka Krakowska [El Belén de Cracovia]*. Apareció la necesidad de colocar en las calles no tanto los carteles como los anuncios y los affiches. De aquel período sobrevivió sólo el cartel anunciador del baile literario en la Jama Michalikowa [Cueva de Michalik] de Podsadecki.

En Lvov las posibilidades de desarrollo del diseño gráfico eran muy limitadas. En los años 30 quien llevó a la fama el cartel de Lvov fue Kazimierz Mann. En la ciudad, aparte de este último, trabajaban otros diseñadores de carteles como Hahn y Mund. Principalmente, los que se encargaban de la creación de obras cartelísticas eran los diseñadores–arquitectos de la Politécnica de Lvov y antiguos alumnos del Instituto Nacional de Artes Plásticas. Algunas obras fueron concebidos por los escenógrafos. Lvov organizaba concursos de carteles anunciadores de la Feria Oriental. El muy activo grupo de vanguardia “Artes” componía sus carteles expositivos a partir de esquemas tipográficos. (foto. 25) En otras ciudades también trabajaban buenos diseñadores, p. ej.: Mroszczak se ocupaba del diseño gráfico en Katowice, Bartel y Ruszczyc, en Poznań.

Foto. 25. (la autora, 2007), imagen tomada de la base de datos del MPW.

El mercado poligráfico

En el período de entreguerras apareció una alta demanda de carteles, de lo que dan fe un gran número de concursos (en los años 1930–1939 fueron registrados alrededor de 70). Aparte, se organizaban numerosas exposiciones de carteles. Los concursos y las muestras eran fuentes de información sobre los artistas y sus obras para los demandantes de servicios publicitarios.

La creciente demanda de carteles hizo que se contratara cada vez más profesionales para su diseño, lo que causó la necesidad de asociación de los especialistas. En el año 1934 se fundó el Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios KAGR. Los objetivos de esta organización fue la defensa de la profesión del diseñador gráfico y la oposición a la mala calidad plástica. (foto. 26)

Foto. 26. Cartel de la exposición de KAGR de 1936 (MPW)

La calidad de la impresión gráfica cartelística dependía en gran parte de los servicios poligráficos que no era la mejor por no disponer de una base tecnológica muy amplia. A pesar de ello, los carteles polacos presentaban una calidad de impresión bastante buena gracias al apoyo de especialistas de fama mundial. Los mejores talleres poligráficos (imprenta) de la época en Polonia fueron los Talleres de W. Główniczewski, poseedores de las máquinas más avanzadas y donde se producían impresiones de alta calidad.

Los gastos de la producción de los carteles eran considerables. Se contaban el boceto, la impresión y la distribución. En términos medios, se imprimían entre 1000 y 5000 ejemplares, a veces hasta 40.000. Los carteles se colocaban en los postes de anuncios, setos, vallas, solares en construcción, salas de espera de las estaciones y oficinas de correos. Polska Agencja Telegraficzna [Agencia Polaca de Telégrafos] (PAT) poseía el monopolio para la distribución de carteles y su colocación en lugares públicos en trece ciudades de más de 100.000 habitantes.

El estallido de la guerra en 1939 cortó el desarrollo del cartel polaco. El arte del cartel renació y floreció otra vez acabada la II Guerra Mundial.

2.3

Los carteles polacos: voces de crítica extranjera

Sobre el cartel polaco, durante los años posteriores a la II Guerra Mundial, se podían oír diferentes opiniones pronunciadas con ocasión de las exposiciones, simposios, congresos y jornadas internacionales o en la prensa.

Y aquí algunas de ellas:

*

“Algo del carácter de la tierra polaca, algo de las influencias del arte popular, de una gran tradición, de la vida dinámica contemporánea penetraron en las obras de los cartelistas polacos. Admiramos la típica manera polaca de operar con el color, que no encontramos en ningún otro lugar. Apreciamos vuestra delicadeza y vuestra gracia.”

Stanisław Kovar (declaración en la I Exposición Nacional del Cartel)

Checoslovaquia 1953

*

“[...] a pesar de que los carteles (polacos) muy a menudo abordan las cuestiones que exceden la problemática del propio país, siempre resultan siendo eminentemente polacos y nunca sucumben al estilo estandar e impersonal que se encuentra actualmente en muchos países”

Jean Picard le Dolix

Lettres francaises, nº 515, París 1954

*

“Lo característico del cartel polaco es la variedad de la forma y un amplio espectro de la problemática alcanzada: los acontecimientos de la vida contemporánea, la actividad política y temas de la actualidad. Característica es también la claridad de los modos de la expresión plástica a nivel nacional. Sin embargo, (en los carteles) se puede diferenciar claramente la individualidad creativa de los distintos artistas: en cada trabajo se nota una cálida naturaleza buscadora del creador—cartelista.”

Wiktor Korecki

Iskusstwo, nº 5, Moscú 1955

*

“Los polacos son unos maestros en lograr la acción psicológica de la imagen, en la creación de los símbolos, en atraer al espectador.”

Neues Österreich, Viena, 18 de enero 1957

*

“Suiza ... pierde poco a poco la posición de ser, hasta ahora, el primer país en el diseño gráfico. Polonia, su fuerte rival, no imita sin embargo, al específico estilo suizo. Sorprende con que rapidez los polacos supieron crear su propia escuela, aunque los alemanes fueran considerados en el mundo del diseño gráfico conductores e indicadores del camino.”

prof. Max Korner

Wega Zuelnander, nº 3, 1957

*

“Desde algún tiempo los carteles polacos me intrigan, como creador del diseño comercial, porque concilian tan maravillosamente la sencillez, la claridad de la composición y la legibilidad y fuerza de la información transmitida.”

Judith A. Slinger, Washington, USA

Polska, nº 8, 1968

*

“... las veces que el artista americano tiene la necesidad de la inspiración con una gran obra del arte mira con admiración en dirección a Polonia donde se encuentran las obras maestras del arte del cartel.” ⁴³

Stefan Heller

*

Estas distintas opiniones, tan favorables para los cartelistas polacos, resume bellamente el siguiente testimonio de **Szymon Bojko**:

“Y si a pesar de los tipos de papel y tintas de baja calidad de impresión y, hablando de forma delicada, imperfecciones de las técnicas de reproducción (falta de maquinaria para la serigrafía, entre otros), mantenemos una posición fuerte e incuestionable entre los competidores más fuertes técnicamente. Todo esto sucede por cuestiones del humanismo

⁴³ HELLER, Stefan. Introducción al catálogo: DYDO, Krzysztof. *Mistrzowie polskiej sztuki plakatu* [Los maestros del arte polaco del cartel].

de nuestro cartel. El humanismo significa la libertad de expresión individual, sinceridad y vitalidad, el encanto de la belleza del mundo material, la afirmación de la vida. No les son lejanos (a los creadores polacos) todos los matices de las emociones humanas: la alegría, la tristeza, la desesperación, la esperanza, el temor y los sueños. Este tono auténticamente humano produce que se multipliquen en el extranjero los adeptos de nuestro cartel entre los críticos y artistas profesionales.”⁴⁴

Foto. 27. (MPW)

⁴⁴ BOJKO, Szymon. „Plakat” [“El cartel”]. p. 25.

3. EL CARTEL.

3.1

La definición del cartel

Según la *Enciclopedia Popular PWN* el cartel es un anuncio o eslogan expresado artísticamente a partir del tipo de imprenta, forma gráfica o pictórica; normalmente reproducido y colocado en lugares públicos; considerado como diseño gráfico.⁴⁵

La definición nos dice que el cartel es un medio de comunicación visual basado en la percepción visual. La percepción de una obra de arte es un proceso psicológico. Está definida por la *Enciclopedia Popular PWN* como:

“La percepción (latín), concepto psicológico: 1) esquema complejo de los procesos psicológicos y mentales que transcurren a nivel sensitivo: motriz y semántico–funcional; recepción selectiva de estímulos e información relacionada con la experiencia del individuo, actual disposición, estado emocional, y objetivos y propiedades. 2) proceso directo del reflejo de fenómenos de diversas propiedades, teniendo lugar en la interacción de analizadores y a base de experiencia conseguida.”⁴⁶

La definición de la percepción visual sugiere que la percepción del cartel es un proceso individual, la recepción de una obra puede ser diferente porque depende de la habilidad de los analizadores, experiencia del individuo, estado emocional y de los factores objetivos. La percepción es un proceso mental relacionado con la inteligencia. “La lectura” del contenido (mensaje) del cartel es un proceso intelectual basado en la percepción: observación y asociación de ideas. Las personas inteligentes “leen” los mensajes, también los indirectos. Las personas menos inteligentes tienen que recibir el mensaje de modo directo, sin

⁴⁵ AA.VV. *Encyklopedia Popularna PWN*. 33 ed. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2006, p. 677.

⁴⁶ *ibidem*.

connotaciones de ningún tipo en la lectura, porque su pensamiento es concreto e iconográfico. La abstracción es para ellos difícil de comprender o incomprensible.

Los affiches

Foto. 28. (MPW)

Foto. 29. (MPW)

3.2

Los orígenes del cartel

El origen del cartel fue el affiche que apareció ya en el s. XV. (foto. 28 y 29) El affiche brotó de la necesidad de anunciar públicamente y de manera escrita las noticias importantes y llamamientos. La autoría del affiche se encontraba en manos del impresor. El texto era completado por el adorno (la orla), compuesto de elementos de imprenta, geométricos y de vegetación. Al mismo tiempo que el affiche se usaban otros anuncios impresos, elaborados con la técnica de la xilografía o metálica que se podrían considerar como los precursores de los carteles. En el grupo de esos “precursores del cartel” se pueden incluir también las octavillas de pequeño tamaño colgadas en lugares públicos o pasadas de mano en mano, p. ej., los impresos efímeros con mensajes de propaganda y satíricos (Cracovia, *Świszki*). El descubrimiento de la técnica litográfica en blanco y negro,

(Cracovia, *Świstki*). El descubrimiento de la técnica litográfica en blanco y negro, luego en color causa el agrandamiento del tamaño del affiche y su aparición en la calle. El affiche se transformó, poco a poco, en el cartel diseñado por el artista.

Los inventores del affiche fueron los franceses y el padre del cartel, **Jules Chéret** (1836–1932) perteneciente a la misma nación. Al principio los encargados del cartel eran los artesanos, dibujantes, especialistas litógrafos o artistas autodidactas. Luego se interesaron por él también los pintores (en Polonia, p. ej. **Stanisław Wyspiański**, gran conocedor de las tendencias mundiales en este campo quien, sin embargo, tendía hacia la renovación del arte gráfico a base de lo familiar y lo popular).

Como se ha dicho arriba, el nacimiento del cartel lo antecedieron las formas **precursoras del cartel**. Dorota Folga–Januszewska ⁴⁷ explica que en la mayoría de estudios históricos sobre el cartelismo se dice que el cartel como fenómeno más amplio tuvo el origen en la segunda mitad del siglo XIX. Cree que son **opiniones europocéntricas** porque la forma precursora del cartel, o sea un tipo de **comunicado visual**, ya era conocida desde unos milenios, p. ej. en Egipto. En Europa, las formas anteriores al cartel no empezaron a desarrollarse hasta cuando a Europa fue traído el invento del papel y cuando se aprendió a sacar copias a gran escala, para que la mayoría de personas aprendiera a leer. Las formas anteriores al cartel comenzaron a desarrollarse en Europa ya al final del siglo VII y al principio del siglo VIII. Eran imágenes con texto informativo, político o cultural y se pegaban en los árboles de las grandes ciudades.

El cartel, nacido en el terreno preparado por el affiche, al principio se componía de la imagen gráfica colocada en la parte superior de la composición. La parte inferior era casi siempre mayor que la de arriba y estaba compuesta por el texto. La presentación gráfica era generalmente modesta, elaborada mayoritariamente con la técnica de la xilografía.

⁴⁷ FOLGA–JANUSZEWSKA, Dorota. Declaración en el simposio: *Plakat współczesny i tworzenie nowych symboli* [El cartel contemporáneo y creación de nuevos símbolos]. Boletín del simposio organizado por el MPW, 8–9. 06.1998.

3.3

¿Qué es el cartel?

El cartel

Foto. 30. (MPW)

Según **Piotr Rudziński**⁴⁸ el cartel polaco de finales del s. XIX y principios del XX pasó a formar un nuevo campo del arte. Es un objeto elaborado de manera artística. Fue formado en consecuencia de la evolución del anuncio con finalidades publicitarias, propagandísticas, a veces oficiales. Actúa a partir de elementos gráficos y texto. En Cracovia, alrededor del año 1900, todos los pintores, diseñadores y decoradores más destacados de la ciudad y del país se interesaban por este arte, p. ej.: Stanisław **Wyspiański**, Teodor **Axentowicz**, Józef **Mehoffer** o **Kazimierz Sichulski**.

⁴⁸ AA.VV. *Plakat polski 1899–1945* [El cartel polaco, 1899–1945]. Catálogo de la exposición. Biblioteca General de la UMCS, Lublin, 2004.

El cartel transmite al espectador las sugerencias a partir de la eliminación conceptual apoyada en la asociación metafórica. Atrae la atención del receptor. (foto. 30) Estimula los inconscientes impulsos interiores. Crea la galería callejera y educa plásticamente a la sociedad. Cubre la monotonía de la calle. El cartel es una particular forma plástica en la que el artista sintetiza su contenido. Es el lenguaje de las imágenes. El mensaje de los carteles es legible inclusive para un espectador no formado artísticamente, lo que significa que en este arte el mensaje (el contenido) debería estar por encima de la forma. La virtud de un cartel es la **sencillez y simplicidad** de medios plásticos. Jan Lenica, un destacado diseñador gráfico polaco decía que:

“La simplicidad y economía de medios plásticos en el cartel no significa su pobreza sino su fuerza.”

Sin embargo, según Cassandre el cartel es un telegrama gráfico y, según **L. Jophannesson**, significa una noticia que dura cinco segundos y que debe poder llegar en este corto período de tiempo a los peatones corriendo o los conductores de automóviles que son sus destinatarios.⁴⁹

El cartel debería estar construido de tal manera para que el espectador no sólo lo mirara, sino que lo percibiera y reflexionara. El valor artístico de la obra se queda en el segundo plano. Los valores artísticos del cartel pueden llegar de manera individual a una determinada persona y no a una masa anónima de gente, así cree Józef Mroszczak, presidente del Comité de la Organización de la I Bienal Internacional del Cartel de Varsovia.⁵⁰ Por eso se pueden encontrar, tanto en Polonia como en otros países, carteles en las casas de profesionales de distintos campos, colgados en las paredes de sus viviendas. ¿Por qué? Porque les gustan, porque les llenan y porque les parecen atractivos.

La conclusión de todo esto es que los carteles influyen en las emociones, llaman a la personalidad de un espectador individual, y por eso la reacción hacia el cartel es individual y puede ser distinta según la persona, positiva o negativa. La finalidad de los carteles es su uso concreto, tienen que interactuar con las masas y así es en general, por eso, necesitan ser planificados de manera inteligente, con un

⁴⁹ Documentación del simposio organizado con ocasión de la *I Bienal Internacional del Cartel de Varsovia*, 1966.

⁵⁰ *ibidem*.

mensaje bien construido y atractivos artísticamente, de otro modo pueden convertirse en la **anti-publicidad**.

Según **Józef Mroszczak**:

"El cartel es una creación a la que se le han otorgado dos almas, hablando menos poéticamente, puede actuar de dos maneras: a partir de valores sumamente prácticos o puramente estéticos (artísticos)." ⁵¹

Existen carteles en los que ambos valores se igualan, éstos son los mejores.

El cartel es el reflejo de la realidad y de sus transformaciones, el reflejo de la misma vida.

Jan Lenica en el debate del Simposio del año 1966, citado anteriormente, dijo que:

"El cartel es, en realidad, una forma anacrónica: se desarrolló en la época del nacimiento de la civilización tecnológica, en unos tiempos en los que la mayoría de la gente andaba a pie por la ciudad. El cartel se relacionaba con otro ritmo de vida. Hoy el habitante de las grandes urbes no tiene tiempo para pararse ante un affiche, además hoy nos desplazamos principalmente con la ayuda del coche, del autobús o del metro" ⁵²

A continuación, Jan Lenica constata que el cartel se ve brutalmente reemplazado por otras formas de la comunicación visual, principalmente por la prensa y la televisión. En Francia, que es la patria del cartel contemporáneo, este tipo de arte se encuentra en el declive. El pintor y dibujante se ve suplido por la fotografía. Aparecen carteles impresos con la técnica fotográfica tridimensional que actúan con bastante fuerza sobre nuestros sentidos, se asemejan a los reales y casi se pueden tocar, p. ej.: refrescos, salchichas, relojes, ropa interior, etc.

⁵¹ íbidem.

⁵² LENICA, Jan. íbidem, p. 20.

3.4

El lenguaje del cartel

Para poder presentar la definición “**el lenguaje del cartel**” seguiré el proceso de su creación y citaré las frases de los distintos expertos. Expresaré también mi opinión sobre este tema.

El cartel desarrolló un lenguaje característico de signos y símbolos, un lenguaje visual creado por el diseñador gráfico. La herramienta básica del diseñador gráfico era la línea:

“Anclada en el cerebro, en las capas profundas de la memoria ya desde la infancia. Polisema, suelta, libre, como un pájaro en el vuelo. La línea continua y rasgada, dibujo simplificado del contorno, brillo de la tensión de la línea, punto, manchita, zigzag, enredo, hinchazón, rasgo caligráfico, adorno, un chapón. Bah, incluso la blancura de una hoja de papel vacía con la letra torcida y garabateada sabía como un refinado plato del arte culinario. Enviaba generosamente al mundo (pre-electrónico) los signos-grafías provocando un reflejo de contemplación o risa cordial. Seducía, tentaba y animaba a la lectura y al contacto con sus iconos.”⁵³

Bożena Kowalska escribe:

“Desde los tiempos más antiguos los humanos creaban signos, trasladaban significados en los objetos, recibían diversos estímulos de signos. Tenían la necesidad de señalar, nombrar e identificar los fenómenos y acontecimientos. La creación de símbolos es un proceso infinito de pensamiento. El conocimiento de los signos conduce al fondo de los procesos históricos del nacimiento de las comunidades culturales, ideas, mitos, creencias, supersticiones, costumbres y conductas. Gracias a las propiedades particulares de la mente humana, la persona realiza una selección de signos que le son útiles, eliminando, al mismo tiempo, la información innecesaria...”⁵⁴

⁵³ BOJKO, Szymon. „Język wizualny” [“El lenguaje visual”]. Textos.

⁵⁴ KOWALSKA, Bożena. „Znak” [“Signos”] en: *Projekt [Proyecto]* n° 1, 74/1970, Wyd. Artystyczno-Graficzne, RSW, Prasa, Varsovia.

El cartel evolucionó en el plano de la interacción visual. A finales del s. XIX era una imagen o litografía que llevaba un texto incorporado. Bajo las influencias de la eliminación que comenzó a prescindir de adornos innecesarios y de la litografía espesa, apareció un dibujo limpio y lineal.

“De la imagen nació el signo. Éste fue el primer paso en la creación de un lenguaje independiente, del “lenguaje” del cartel.”⁵⁵

Jan Lenica

Según Jan Lenica, los creadores de imágenes tendían hacia la síntesis, condensación, a la capacidad de hablar a partir de la eliminación visual, de la reducción de la imagen al signo.

Sin embargo, el **prof. dr. Juliusz Starzyński** (Polonia) sobre el tema del lenguaje del cartel en el Simposio de la I Bienal Internacional del Cartel de Varsovia dijo:

“A mi parecer pues, el lenguaje del cartel moderno es la consecuencia lógica de todo el proceso de desarrollo de las artes visuales desde los tiempos del Renacimiento hasta nuestros días: el proceso que las lleva hacia una visión pura y la estrecha unión de la Ciencia y el Arte.”⁵⁶

Según Ryszard Stanisławski:

“El cartel es un lenguaje soberano. Es un grito, un chiste, inspiración y persuasión. Tiene pues todos los rasgos de su propia sintaxis que no se puede emplear en la pintura.

Su voz se oye en otra parte, en otros registros de la articulación.

Los semiólogos sostienen que el cartel constituye la forma más limpia del lenguaje de imágenes sujetos al análisis semántico.”⁵⁷

“Siempre se distinguía por el enfoque de síntesis, llamamiento a las capacidades asociativas del destinatario, aunque no siempre era una llamada a la curiosidad porque, en significativa mayoría, era **fácil de leer**.

Precisamente gracias a estos rasgos fue un lenguaje de los llamados de mala manera, de

⁵⁵ LENICA Jan. íbidem, p. 20.

⁵⁶ STARZYŃSKI, Juliusz. íbidem, p. 11.

⁵⁷ STANISŁAWSKI, Ryszard. „*Plakat współczesny i tworzenie nowych symboli*” [“*El cartel contemporáneo y la creación de nuevos símbolos*”]. Ponencia en el simposio organizado por el MPW, Varsovia, 1998, p. 26.

Starzyński citó también una frase de Leonardo da Vinci publicada en los años treinta del s. XX por Robert Delaunay:

“El lenguaje de la pintura es entendible para todas las generaciones de todo el mundo; Se somete a la capacidad de ver, sin la necesidad de la intermediación del oído para ser más entendible – se sirve del sentido de la vista. Así pues, la pintura, de otra manera que la literatura, no necesita de un intérprete de ninguna lengua; llega directamente al alma humana como todo lo que creó la Naturaleza.”⁵⁹

Opino que el contenido de la cita es actual y se la puede aplicar también al cartel porque su mensaje se recibe a través del sentido de la vista. Mediante la vista nos llega a la mente y despierta los procesos del pensamiento. Así recibimos la información. Creamos juicios, iniciamos acciones o no, p. ej. buscamos y compramos la mercancía o no, vamos a ver una exposición, al baile, al teatro o no vamos y la información es borrada de la memoria. Cuando miramos un cartel, éste nos hablaba y siempre comunica lo que quiso decir su autor y su cliente.

Karol Gerstner (Suiza), otro participante de los debates del Simposio de la I Bienal Internacional del Cartel de Varsovia (1966) constató que se debe hablar del lenguaje del cartel, aunque éste habla sólo un idioma: el idioma de los signos visuales. El cartel le habla al ojo y mediante el ojo a la conciencia, y hasta al subconsciente, sin prestar atención a nuestras apetencias de “oírlo” o no.

El cartel le habla al espectador a partir de:

“la inscripción equivalente a la metáfora cartelística o imagen que habla con más de 1000 palabras.”⁶⁰

⁵⁸ íbidem.

⁵⁹ íbidem.

⁶⁰ GERSTNER, Karol. íbidem, p. 15.

La imagen y el texto son medios con la ayuda de los cuales nos habla el cartel.

“El cartel habla con el lenguaje de la abstracción o del naturalismo estilizado.” ⁶¹

Según **Gerstner** el cartel se comunica por medio de los diferentes estilos a partir de los mismos medios. Informa concretamente a partir del texto o simboliza. Habla: alto, bajo, detenidamente, moderadamente, polemiza, filosofea, ordena, halaga o argumenta. Se comunica también creando ambientes pesados, serios o alegres. Para lograr su objetivo el cartel aprovecha todas los posibles medios de expresión en todas sus formas imaginables.

Uwe Loesch dice:

“En la historia del diseño este era el lenguaje universal. Pensad sobre el origen del lenguaje escrito – primero fueron las mágenes y durante los siglos las personas no sabían leer ni escribir, pero podían “leer” las imágenes.” ⁶²

Las imágenes, según **Mieczysław Porębski**, son un lenguaje sin diccionario ni sintaxis y que el lenguaje de las imágenes, no siendo lenguaje *stricto sensu*, puede crear sistemas de códigos. Las primeras imágenes que atraían la atención del hombre no eran creados con su mano (p. ej. reflejo en el agua, sombras, sueños, huellas). Los testimonios más antiguos creados por el hombre manifestaban su presencia en la naturaleza, p. ej.: la impresión de la palma de la mano, huellas de los pies, de los dedos, de una herramienta de silicio.

Con el tiempo estas imágenes eran deliberadamente subyugados por el hombre. En el fondo de las cuevas, en los barrancos rocosos se formaban las primeras imágenes (p. ej. fragmentos de las figuras humanas y animales, luego las escenas de caza, ritos, etc.). Gracias a estas imágenes podemos imaginar como era la vida de la gente de antaño. Así pues, estas imágenes nos hablan.

Los estudios contemporáneos sobre el arte representan dos posiciones: la

⁶¹ íbidem.

⁶² LOESCH, Uwe. „Plakat współczesny i tworzenie nowych symboli” [“El cartel contemporáneo y la creación de nuevos símbolos”]. Ponencia en el simposio organizado por el MPW, Varsovia, 1998, p. 23.

semiótica e icónica. En la posición semiótica “se toma cada obra de arte, también la obra arquitectónica, escultórica, pictórica y gráfica, por el texto”.⁶³

Sin embargo, la posición (teoría, idea) icónica dice que la obra es algo más que el texto, es una imagen que transmite el texto:

- imagen – proyección del mundo de los objetos,
- huella del complejo subtexto de acciones y motivaciones,
- su propia imagen – imagen de su propia estructura y sus sistemas de referencias.

Una obra comprendida como algo icónico es una obra que integra la tecnología, la morfología y la poética.

El cartel es un comunicado icónico persuasivo que apela al receptor:

- advierte (p. ej. los carteles de BHP (de seguridad en el trabajo) y anti-alcoholismo),
- agita (los carteles políticos),
- anima (p. ej. a ver una película, espectáculo teatral, a asistir a un concierto).

El signo icónico puede convertirse en un símbolo. El símbolo es un objeto semiótico, su imagen o nombre. El signo icónico simplificado al máximo es un **pictograma**. Teniendo en cuenta la problemática del “signo icónico como símbolo”, **Seweryna Wyślouch** citó la opinión de **Wallis** quien opina que los signos icónicos pueden representar sólo los objetos unitarios, percibidos a través de los sentidos. Tienen ellos especial capacidad de imponerse al espectador y son excepcionalmente sugestivos. Interactúan fuertemente sobre la imaginación y la emotividad. Por eso se introducen los signos icónicos en las publicaciones publicitarias y propagandísticas, p. ej. en anuncios, rótulos, carteles. El más amplio uso de las posibilidades de los signos icónicos según Wallis encontramos en los carteles.

⁶³ POREBSKI, Mieczysław. „Obrazy i znaki” [“Imágenes y palabras”] en: *Sztuka a informacja* [Arte e información]. Wydawnictwo Literackie, Cracovia, 1986, p. 81.

El signo icónico posee la función semántica basada en las convenciones aprobadas por el remitente y el receptor. La convención hay que aprenderla. Los signos gráficos, abreviaturas, enfoques en perspectiva son difíciles de entender por los niños pequeños o personas de otras culturas. El signo icónico posee únicamente rasgos necesarios para la identificación del objeto.

"El signo icónico con la ayuda de las líneas dibujadas en la superficie delimita sólo el objeto refiriéndose a la convención y conocimientos del receptor." ⁶⁴

Según **Seweryna Wyslouch**:

"No es la similitud sino la convención la que decide de la iconicidad del signo." ⁶⁵

Sin embargo, **J. Ziomek** opina que:

"El signo icónico puede representar una totalidad más amplia, sugerir la polisemia o ser ambiguo y ser un "plan del contenido" abstracto así pues, puede convertirse en un símbolo, entendido como figura específica interdisciplinar que no es una unidad del leksykon [la enciclopedia] sino un lenguaje natural que fue modelado secundariamente." ⁶⁶

Seweryna Wyslouch enumera cuatro modos y condiciones de la transformación del signo icónico en un símbolo:

- aislamiento del objeto o detalle sacándolo del contexto natural (p. ej., la silla tirada al suelo significa destrucción de algún orden: familiar, social o político y no es objeto del uso casero).
- una particular configuración de los signos icónicos (p. ej., las manos tendidas implorando la misericordia colocadas junto con las llamas en el candelabro de siete brazos significan el martirio de la nación judía),
- deformación del signo icónico (p. ej., un cuchillo clavado en la tierra más grande que las casas ubicadas cerca, de debajo del cual brota la sangre, simboliza el crimen y la anarquía),

⁶⁴ WYSŁOUCH, Seweryna. „Znak ikoniczny jako symbol (na przykładzie współczesnego plakatu)” [“El signo icónico como símbolo (en el ejemplo del cartel contemporáneo)”] en: ŻÓŁKIEWSKI, Stefan; HOPFINGER Maryla, red. *Posługiwanie się znakami [El uso de los símbolos]*. Wrocław, Varsovia, Cracovia, Zakład Narodowy Ossolineum, Cracovia, 1991, p.133.

⁶⁵ *ibidem*.

⁶⁶ ZIOMEK, J. „Symbol wśród tekstów kultury” [“El símbolo entre los textos de la cultura”] en: *Problemy wiedzy o kulturze [Problemas del saber sobre la cultura]*. Wrocław, 1986.

- comunicado lingüístico que cambia el significado del signo (p. ej., un hombre delante de la rueda del timón vestido de obrero y una gran inscripción arriba de la figura “Partia” [“El Partido”], significa el papel dirigente del partido obrero).

Ejemplos de los textos modelados son, p. ej.:

- ❖ la cruz – símbolo de la cristiandad,
- ❖ el ancla – símbolo de la esperanza,
- ❖ el trono – símbolo del poder.

El símbolo es el medio artístico básico del cartel. De la selección de los símbolos depende la comunicabilidad del cartel y su valor artístico. El repertorio de los símbolos es ilimitado. Todo signo puede convertirse en símbolo. El símbolo puede ser una figura humana, un objeto, un detalle, un fragmento aislado del paisaje. Los artistas muy a menudo se sirven de los símbolos hechos (p. ej.: el corazón – el símbolo de la vida, la calavera – el símbolo de la muerte) pero crean también sus propios símbolos.

Entre los símbolos destacan, p. ej.: los símbolos existencialistas, de guerra y símbolos de las distintas naciones. Entre los símbolos nacionales se encuentran, p. ej. la estrella de David que simboliza la nacionalidad judía, la torre de Eiffel que simboliza Francia, iglesia ortodoxa que simboliza Rusia.

Sin embargo, **los pictogramas** son el resultado de una simplificación máxima del signo icónico.

El cartel contiene también **palabras**. Sobre el asunto de la palabra como elemento comunicativo en el cartel habló **Carl Hundhausen** de Alemania Federal. Hundhausen, fue participante del Simposio de Varsovia de 1966 quien dijo que en los carteles contemporáneos sólo había lugar para una palabra por obra. Las palabras, siendo elementos de la comunicación, deben ser formuladas de tal manera para que un anuncio o la información fuera recibida en un segundo.

Concluyendo, voy a probar a construir mi propia definición del lenguaje del cartel:

“El lenguaje del cartel es un modo específico de comunicarse con el espectador por vía visual a partir de signos, símbolos, metáforas y color. No precisa del empleo del sentido del oído, es entendible en cualquier idioma sin la necesidad de un intérprete, llega directamente a la mente humana e incita a pensar despertando emociones individuales.”

Alicia Senón–Llopis Golec

¿Y como es la definición oficial del **cartel expositivo**? ¡No lo sé! Probablemente no haya sido creada aún. No la encontré en ninguna publicación que había estudiado.

3.5

La función del cartel

Gerstner medita sobre – ¿con qué fin nos habla el cartel? Y contesta:

- despierta necesidades,
- controla la demanda de un determinado producto,
- elogia la mercancía y al vendedor,
- crea una atmósfera favorable para la empresa,
- vende el servicio y la simpatía, p. ej. ganando clientes para un banco,
- llama a la reflexión, es una llamada moral, p. ej., en caso de problemas de guerra,
- trata de captar adeptos de una determinada ideología o partido,
- apela a la ayuda, p. ej., en caso de la lepra, etc.

Las respuestas fueron completadas por la autora con unos ejemplos.

Según Gerstner el cartel puede hablar en nombre de cualquier objetivo.

3.6

La temática de los carteles polacos del período de entreguerras

A Gronowski le gustaba la **temática social**. Fue autor de un interesante cartel *Gruźlica zabija [La tuberculosis mata]* (1931). En sus obras disponía a los personajes en poses estáticas. A veces se ayudaba con el dibujo realista. Trabajaba según la estética actual y se concentraba en las rasgos positivos de la acción del protagonista.

El cartel de propaganda fue utilizado como herramienta del gobierno. La guerra mundial y bolchevique (año 1920) dió lugar a una creciente demanda de carteles de propaganda. Este tipo de cartel sirvió de medio de movilización de la sociedad. Su propósito era persuadir a los jóvenes para que se alistaran en el ejército y lucharan por la patria. Su estética y mensaje se basaban en las imágenes-símbolos y en la simbólica militar-patriótica.

Los más populares en la época fueron los **carteles con temática de ocio** (foto. 34, pág. 110). Se creaban también **carteles con ocasión de las grandes ferias comerciales y exposiciones internacionales** como la Feria de Poznań o de Lvov.

El cartel deportivo informaba sobre los campeonatos y eventos deportivos. Los autores de los carteles más conocidos en este tema fueron: Jerzy Skolimowski, Stefan Osiecki y Andrzej Stypiński.

Los carteles turísticos, originarios de finales del s. XIX, fueron muy populares en el período de entreguerras. El turismo organizado funcionaba como reclamo para los clientes adinerados. El gobierno se ocupaba de la promoción del sector turístico y de regiones naturales etnográficamente interesantes, pero con una economía floja y una industria casi nula. Tal atraso de algunas regiones creaba

aspectos muy rústicos a estos lugares, lo que les parecía exótico a los turistas acostumbrados a las comodidades de la ciudad. La promoción del turismo rural y de montaña permitió el desarrollo de las regiones más pobres. Los diseñadores se preocupaban mucho por los aspectos estéticos y artísticos de los carteles turísticos y en sus bocetos elevaban los valores naturales del paisaje. El cartel *Swoszowice – uzdrowisko pod Krakowem* [Swoszowice, balneario cerca de Cracovia] (1904) (foto. 70, pág. 182) de Wojciech Jastrzębowski es un ejemplo de la nueva moda de vacaciones sanas de aquel período.

Durante los años de entreguerras, dos arquitectos de Varsovia: Stefan Osiecki y Jerzy Hryniewiecki, se especializaron en este tipo de cartel. Unieron la temática turística con la práctica del deporte de invierno elevando el cartel turístico a las cumbres del esplendor.

Los representantes del **cartel promocional de ciudades y regiones** fueron Stefan Norblin con el cartel *Polen* (1938) y Witold Chomicz, autor de *Polen, Krakauer Festtage* (1939). **Stefan Norblin** fue autor de numerosas obras cartelísticas de otros temas como *Zakopane - Polska* [Zakopane – Polonia] y *Polska – kraj polowań* [Polonia, país de la caza] (1929), como otros con vistas de ciudades. A Norblin le interesaban las formas sintéticas porque le permitían la creación de interesantes composiciones monocromáticas. Norblin colocaba el texto siempre en el mismo lugar. Componía su obra de dos partes: de la del texto y de la imagen. Creó carteles con paisajes rozando la abstracción como *Wilno* [Vilna] o *Lwów* [Lvov] (1928). A Norblin se le conoce más por la realización de carteles de temática popular, publicitaria, comercial y cinematográfica.

La verdadera novedad de aquellos tiempos fueron los **carteles cinematográficos**. Se producían principalmente para el mercado nacional y en pequeñas cantidades. Hablando de sus valores artísticos, éstos no eran los mejores trabajos cartelísticos. La mayoría anunciaba el cine americano muy de moda en aquel período. Se empleaba el dibujo realista representando a los protagonistas de las películas con la técnica del fotomontaje o dibujo, a veces de caricatura. Sus autores jugaban con la metáfora creando obras con mensajes alegres e indirectos. Gracias a una buena distribución este tipo de carteles eran fáciles de encontrar incluso en las aldeas más remotas. Los mejores diseñadores del cartel

cinematográfico polaco fueron los componentes del dúo Jerzy Hryniewiecki y Stefan Osiecki, autores de los carteles *Cleopatra* y *Jim i Hill* (foto. 21, pág. 76). El primero es un ejemplo de simplificación y el otro del juego con elementos grotescos.

Los carteles publicitarios y comerciales se encontraban entre los mejores de la época. Sus creadores desarrollaron una temática sencilla y alegre, interpretando con libertad los motivos populares. Los carteles publicitarios comerciales eran atractivos visualmente, animaban a la compra de productos banales como, p. ej., neumáticos o calzado.

Los primeros **carteles comerciales** estaban directamente relacionados con la ilustración como se puede observar en el cartel *Żegluga parowa Maurycego Fajansa* [*Navegación a vapor de Maurycy Fajans*] (1892). (foto. 31) Uno de los carteles comerciales más originales de la época fue *Najlepsza jest herbata z wieżą* [*Té con la torre, el mejor*] (1911) de Karol Frycz (foto. 32). Este autor se sirvió de un novedoso concepto y originales detalles. Frycz componía las obras con la ayuda de las formas del Lejano Oriente, subrayando con maestría el origen exótico del producto. Más tarde también otros artistas publicitarios polacos de los años 20 aprovecharon esta idea. Karol Frycz rompió con una larga tradición pictórica en el diseño de carteles.

Foto. 31. (MPW)

Foto. 32. (MPW)

Una interesante categoría de los carteles publicitarios eran los **carteles publicitarios indirectos**: de la **publicidad anónima o colectiva**, en la que no figuraba el nombre de la empresa, fábrica o marca. Era el modo de anunciarse de las grandes empresas estatales como, p. ej., de la Empresa Energética Estatal. Uno de los carteles más famosos de este género es *Minęły czasy prababek – prasujcie elektrycznością* [Los tiempos de las bisabuelas han pasado ya. Planchad con electricidad] que ayudó al gobierno a persuadir a la población de la necesidad de consumir electricidad. (foto. 33)

El **cartel decorativo** inspirado en el arte popular se caracterizaba por la forma y el dibujo geométrico de fuertes contornos y tintas planas. Algunos autores del cartel decorativo se quedaron en la estética arcaica pictórico-ilustrativa.

Foto. 33. (MPW)

Foto. 34. Cartel de fiesta de baile (MPW)

4. CARACTERÍSTICA DEL CARTEL POLACO DEL PERÍODO DE ENTREGUERRAS.

Estilo (del latín) en las artes plásticas significa:

“la totalidad de rasgos característicos del arte de una época dada, escuela, corriente o creador; término utilizado en los estudios del arte para la clasificación de los fenómenos artísticos.”⁶⁷

El estilo de este período no se limitaba a una fórmula estilística única, se permitía una amplia variedad de búsquedas e igualdad en el uso de los medios artísticos. El cartel polaco posterior al año 1918 se caracterizaba por el eclecticismo en el empleo de los medios, es decir, mezclando los distintos elementos estilísticos prestados de otras épocas y ambientes artísticos. Existía una gran amplitud de escalas y motivos, desde las presuntuosas composiciones heráldicas hasta las imágenes campestres que alababan los encantos de la vida rural, frecuentemente de temática amorosa.

En la determinación de la línea evolutiva del cartelismo polaco en el período de entreguerras influyó el traslado de los profesores E. Bartłomiejczyk y Z. Kamiński de Cracovia a Varsovia, donde daban clases de dibujo a mano alzada y en perspectiva en la cátedra de arquitectura de la Politécnica de Varsovia. Consolidaron el estilo arcaizante lineal–ornamental al que fue contraria, después del año 1923, la creación artística del joven diseñador gráfico T. Gronowski.

En los años 1923–1925, tanto en Bartłomiejczyk como también en Gronowski apareció la tendencia del empleo de letras sencillas, composiciones asimétricas, simplificaciones geométricas y la deformación. (foto. 35)

⁶⁷ AA.VV. *Encyklopedia Popularna PWN*. 33 ed. Varsovia, 2006, p. 856.

Z. Kamiński, Z. Stryjeńska, W. Skoczylas tendían a empleo de la tipografía sencilla y motivos populares decorativos.

Durante los años 1934–1936 apareció: la composición sintética, uso del símbolo cada vez más frecuente (p. ej.: **S. Osiecki, J. Skolimowski, J. Hryniewiecki**).

Lewit–Him, T. Trepkowski: en sus carteles empleaban la pintura surrealista, asociaciones de palabras y premisas simbólicas. (foto. 36)

Foto. 35. (MPW)

Foto. 36. (MPW)

Sin embargo **S. Norblin** (pintor de profesión) en los carteles exhibía valores pictóricos: efecto del color y contraste manchas estilizadas de color. En sus carteles reina el compromiso entre la tradición y una modernidad moderada. Sus carteles, según **Piotr Rudziński**⁶⁸, son carteles–cuadros o cuadros en los carteles.

⁶⁸ RUDZIŃSKI, Piotr. „Norblin, Gronowski i inni o kształtowaniu się plastycznego języka polskiego plakatu w latach 1900–1939” en: *Plakat polski 1899–1945 ze zbiorów Specjalnych Biblioteki Głównej UMCS w Lublinie* [El cartel polaco, 1899–1945 de la colección Especial de la Biblioteca General de la UMCS de Lublin]. Catálogo de la exposición. Lublin, 2004, p. 6.

Jan Levitt y Jerzy Him juntaban el diseño gráfico con elementos de fotografía, empleaban elementos gráficos simples. Him desarrolló un tipo del lenguaje gráfico metafórico de carácter grotesco. Empleaba medidas surrealistas de mezclar lo real con lo irreal, fantasía con la realidad.

El punto de referencia para los artistas polacos fue la estilística presentada en la *Exposición Internacional de Artes Decorativas de París, 1925* como los motivos populares aplicados al estilo art déco, trayendo numerosos premios a los artistas: 172 en total. En el período de entreguerras los artistas creadores de carteles conscientemente empleaban la estilización popular: transformaban artísticamente los motivos populares, utilizaban las técnicas populares.

Aparte, utilizaban la estilización aplicada a las tendencias de vanguardia (formas limpias, tipografía en bloque).

A pesar de las influencias foráneas en el arte polaco del cartel, los artistas nacionales buscaban una fórmula propia, un estilo nacional.

Los creadores de carteles relacionados con la ASP de Cracovia trataban de combinar la modernidad con la tradición y según Andrzej Szczerski (historiador del arte) son la “quintaesencia del modernismo conservador.”⁶⁹

Muchos de los autores de carteles seguían bajo las influencias de los cánones pictóricos porque eran pintores.

Los primeros trabajos de Gronowski conservaban la estilización de las formas históricas e influencias formistas, luego creaba bajo la influencia del art déco.

Art déco (arte decorativo). Término empleado en referencia al arte de los años 20 y 30 del s. XX, relacionado con el nombre de la gran exposición de París de 1925 en la cual se exhibió tanto la pintura y escultura como el arte decorativo y arquitectura. Se presentaron obras de los representantes de diversas tendencias, entre otros, del modernismo, fauvismo y cubismo. La característica común de este arte era un especial interés por la elegancia de la forma aprovechamiento de los

⁶⁹ SZCZERSKI, Andrzej. „Plakaty z jubileuszowej wystawy” [“Los carteles de la exposición conmemorativa”] en: AA.VV. *Plakat z Krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, 1899–2003*. Akademia Sztuk Pięknych, Cracovia, 2004, p. 22–30.

valores decorativos de los materiales, muy caros a menudo. Al contrario del modernismo en el art déco apareció la tendencia de la simplicidad y la estilización geométrica de la forma.

Según **Anna Sieradzka** los rasgos característicos del **art déco** son:

“La línea visible y geometrizada, mancha de color plano, composición rítmica compuesta por los elementos simplificados y decorativos y un especial énfasis en la claridad del tema representado. Estos rasgos se manifestaron plenamente en el diseño gráfico (y en lo relacionado con él) en forma de los mayores logros artísticos y estéticos del más alto nivel de funcionalidad y contenido gracias al trabajo de los creadores de carteles.”⁷⁰

Este estilo se puede apreciar en los carteles, sobre todo de: Stryjeńska, Jastrzębowski y Gronowski.

Sin embargo el **estilo lineal–ornamental** y un esquema decorativo tirando a arcaico fue característico en la obra de E. Bartłomiejczyk y Z. Kamiński.

El estilo de los arquitectos de Varsovia se caracterizaba por los rasgos modernistas y en el aprovechamiento de la estética racionalista de Cassandre.

Los carteles de los arquitectos, según **Dorota Parszewska**, estaban:

“dibujados con precisión, moderados en los medios, perceptibles, operaban con signo gráfico compacto como una construcción... Se caracterizaban por el buen gusto, la lógica, la simplicidad, la elegancia y, al mismo tiempo, estaban llenos de humor y gracia.”⁷¹

A los arquitectos les era cercana la geometrización cubista de las formas. Operaban con esquemas espaciales con facilidad. La tipografía se ajustaba a las transformaciones en la composición. La separación del texto de la imagen se empezó a emplear como elemento de la totalidad. Las letras delicadas y esbeltas fueron reemplazadas por las letras geometrizadas de un estilo simple. Los carteles

⁷⁰ *Polski plakat Art Déco*, Museo de Zamoyskich de Kozłówka, 2005, p. 7. Catálogo de la exposición.

⁷¹ KURPIK, Maria. *Polonia 1900–1939, fondos del Museo del Cartel de Wilanów*. MuVIM, Valencia, 2007, p. 200.

de los arquitectos tenían rasgos asociados a la composición arquitectónica: economía de medios, legibilidad, dibujados con precisión con signo gráfico compacto como una construcción.

Los carteles deportivos tenían un aspecto característico (p. ej. los carteles de Osiecki y Skolimowski): formas geométricas, enfoque sintético de la silueta humana, colores limpios, tipografía precisa, mensaje lapidario y legible (según Dorota Parszewska).

4.2 Motivos populares (folclóricos) en los carteles polacos del período de entreguerras

Durante los años 20 los artistas, frecuentemente y a conciencia, introducían en sus obras los motivos populares. Transformaban algunos motivos folclóricos y se servían de las técnicas populares (foto. 37). La hábil utilización de los motivos populares por los artistas diferenciaba el cartel polaco de los carteles europeos, siendo fuente de éxitos a nivel internacional.

Los motivos populares eran utilizados en el arte sobre todo en el período del romanticismo. Se introducían (en el arte) a los personajes del pueblo, p. ej. a un montañés (foto. 38), un cosaco o un cracoviano. Estos personajes simbolizaban algunos rasgos como: la fuerza, la habilidad o la valentía. De este modo simbolizaban la fuerza de la nación polaca.

Según **Anna Rutkiewicz**, ex directora del MPW, para poder explicar el significado de la noción de “el arte popular” hace falta tomar en cuenta tres criterios:

- sociológico–funcional (objetos producidos y usados por los habitantes de los pueblos),

- formal (ritmo, simetría, irregularidad, sosiego, descuido en el dibujo, rica ornamentación, falta de perspectiva espacial, libertad creativa, decoratividad y gama colorística simple),
- criterio técnico y tecnológico (cerámica, escultura de madera, pintura sobre vidrio, bordados, tejidos).

Después de la II Guerra Mundial, en el año 1947 fue creada en Polonia la Unión de Cooperativas de Manufactura Popular y Artística "Cepelia" que era el sinónimo de la belleza, de lo polaco y del buen gusto.

Foto. 37. (MPW)

Foto. 38. (MPW)

4.3

Técnicas de expresión artística en los carteles del período de entreguerras

En los años 1918–1939 en los carteles polacos se empleaban distintas técnicas y medios artísticos. Casi siempre eran:

- **efecto del color y contraste:** manchas de color estilizadas en la composición construida en el cartel, p. ej. en los carteles de Norblin (el concepto del cartel–cuadro o cuadro en el cartel),
- **iluminación:** antinatural, escénica, creadora la realidad insólita, intrigante, tonalidades no reales, colores de contraste y tonos luminosos,
- **fotomontaje:** composición de fragmentos de diversas fotografías – frecuentemente junto con elementos de dibujo, pintura o tipografía,
- **monumentalismo:** de la arquitectura, de los personajes anónimos, grandes escalas antinaturales para los protagonistas principales, monumentos de la cultura (p. ej. en los carteles de Norblin *Wilno* [Vilna] y *Lwów* [Lvov],
- **síntesis geometrizable:** esquematización de la forma, empleo de esquemas, figuras humanas impersonales como si fueran muñecos y de rasgos alegres,
- **efecto de *peinado*:** se conseguía a partir del empleo de una gubia afilada de varias hileras y manchada con pintura de color,
- **técnica del *aerógrafo*:**
 - *prósz* (pulverizado o rociado) difuminaba el paso de un valor a otro y de una forma plana a otra tridimensional,
 - pulverizado de nubes o del rubor en las mejillas,
 - arrojaba un haz de luz en el fondo,
 - creaba ilusión de ligereza.
- **lavado:** coloreado de algunas partes del dibujo, sobre todo hecho a pluma (plumilla), para reforzar de los contrastes del claroscuro, para mostrar la

transición tonal y marcar el modelado con el empleo de tinta, acuarela, *bister* (tinta marrón o marrón casi negro fabricada de hollín de madera quemada) y sepia (tintura marrón oscuro fabricada de materia orgánica de la tinta de la sepia).

- **tipografía:** empleo de la técnica del *palo*.

4.4 Composición de los carteles polacos del período de entreguerras

Según la *Enciclopedia Popular PWN*:

“La composición (del latín) – en las artes plásticas: la construcción de una obra del arte, modo de la unión de los elementos formales (p. ej. la línea, el volumen, el color, el claroscuro) para que crearan una totalidad conforme con la intención del creador.”⁷²

Sin embargo, *Uniwersalny Leksykon Sztuki* dice que la composición significa:

“El esquema que une los elementos formales de la obra del arte, como: las líneas, volúmenes, superficies, manchas de color, etc. El término “rigor compositivo” se emplea ante el uso consecuente de un esquema compositivo en la obra del arte (p. ej.: basado en el esquema horizontal, vertical, diagonal). En la composición es también importante el tipo de la perspectiva empleada, el tipo del fondo, etc. En la composición arquitectónica es la proyección horizontal y vertical del edificio la que juega el papel fundamental.”⁷³

⁷² AA.VV. *Encyklopedia Popularna PWN*. 3ª ed. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2006, p. 413.

⁷³ AA.VV. *Uniwersalny Leksykon Sztuki (Universal Lexikon der Kunst)*. Trad. pol. del alemán Małgorzata y Piotr Szubert. 1ª ed. Muza S.A., Varsovia 2002, p. 260.

En los carteles polacos del período de entreguerras aparecen distintas composiciones dependiendo de su autor.

A principios de los años veinte, durante los primeros años después de la recuperación de independencia por Polonia, se encuentran todavía las composiciones de carteles características del período anterior en el arte, es decir, para el período de *Młoda Polska* [Joven Polonia] (años 1890–1918). Según **Janina Fijałkowska**,⁷⁴ (la primera directora del MPW) la composición del cartel de entonces se disponía en dos partes: la de arriba, predestinada para la imagen y la de abajo, generalmente mayor, para el texto. (foto. 39) Las inscripciones se diferenciaban por la forma de las letras. Su forma gráfica se basaba en los estilos históricos, principalmente en el barroco o modernismo. Las litografías de distintos formatos se imprimían antes con dos piedras litográficas, a principios del s. XX se imprimían sólo en una.

Aparecieron actividades intrépidas de la vanguardia artística, generalmente del grupo de los Formistas de Cracovia, cuya estética incomodaba a la sociedad polaca. La deformación de la persona humana y la construcción de la imagen a base de los volúmenes geométricos molestaban a la gente. Las formas antiestéticas vanguardistas se las consideraba una burla. El modelo que frecuentemente se usaba en el diseño de carteles eran las viñetas de los incunables (un tipo de impreso parecido al manuscrito), de los libros cultos, manuscritos y ornamentos estilizados característicos de las épocas históricas.

En algunos carteles, principalmente en los más antiguos, se observan las influencias de los modelos rusos (orla alrededor de la composición (foto. 40), manchas yuxtapuestas, colorística chillona, también el efecto de “peinado”).

⁷⁴ FIJAŁKOWSKA, Janina. *Idea i forma w plakacie polskim 1892–1944*. Museo del Cartel de Wilanów, Varsovia, 1987.

El eslogan dominante de la publicidad era el lema

“a través del ojo a la memoria.”⁷⁵

Al principio, el cartel era considerado un tipo de impreso decorativo porque asimiló muchos rasgos de las artes decorativas y de la litografía artística.

Foto. 39. (MPW)

Foto. 40. (MPW)

T. Gronowski:

- entendía el cartel como una unidad compositiva de una determinada función abandonando la división por campos de letras y elementos plásticos,
- desarrolló la composición abierta, dinámica, lejana al emblema,
- limitaba los medios a unos pocos pero cruciales y significantes elementos,

⁷⁵ íbidem.

- sus carteles se caracterizan por el movimiento y por el cambio, consecuencia de la información plástica abreviada,
- introdujo en el cartel los elementos de una ilustración clara y elegantemente estilizada,

creaba la sensación del movimiento, situaciones abiertas, composiciones abiertas a interpretaciones.

M. Nowicki y S. Sandecka:

- pretendían a calmar el dinamismo compositivo y ahondar en la precisión expresiva,
- sus carteles se caracterizaban por una construcción fría y un estilo racional.

A. Wajwód:

- cambio de las proporciones del elemento más significativo en la composición,
- mancha de color,
- ingeniosa forma tipográfica.

J. Lewit y J. Him:

- mezcla de componentes gráficos con la fotografía,
- composición sencilla a partir de elementos simples.

Norblin:

- composición muy estática y fácil para la edición cíclica,
- aplicación en el cartel de fuertes contrastes de forma y color.

Muchos artistas polacos creadores de carteles de la época se inspiraban en **Cassandre**.

Foto. 41. (la autora, 2008) ⁷⁶

Según las palabras de Rafael Contreras, Cassandre fue el artista gráfico más representativo del “art déco” realizando (sobre todo en París) gran número de obras maestras como affiches, carteles, decoraciones teatrales, logotipos y alfabetos tipográficos. ⁷⁷ (foto. 41) Diseñó, entre otros, el logotipo de Yves Saint-Laurent.

Cassandre (Adolf Mouron), Francia:

- fue creador de composiciones cerradas, completamente finalizadas, donde el elemento del movimiento ilustraba las propiedades de los objetos,
- operaba con formas geométricas como arcos y líneas rectas, a veces rozando la abstracción,
- empleaba composiciones dinámicas de planos y detalles, espesando las letras y jugando con las proporciones del objeto.

Así que, no sería exagerado decir que lo más característico de la obra de Cassandre se ve reflejado en muchos carteles polacos de la época.

⁷⁶ Imagen tomada del libro: HELLER, Steven, CHWAST, Seymour. *Graphic styles from Victorian to Post-Modern*. Thomas and Hudson, Londres, 1988.

⁷⁷ CONTRERAS JUESAS, Rafael. *Carteles de la Feria de Julio de Valencia*. Ajuntament de València, Valencia, 2003, p. 125.

Para poder describir el significado de los colores en los carteles presentaré la información básica sobre el color que aparecen en *Słownik terminologiczny Sztuk Pięknych* ⁷⁸ [Diccionario de términos de las Bellas Artes] describo los colores de los carteles de un grupo de cartelistas polacos.

El color es la sensación del sentido de la vista producido por la radiación electromagnética. Tenemos seis colores básicos, es decir, simples: violeta, azul, verde, amarillo, naranja y rojo. Éstos crean el círculo cromático que se divide en varios niveles de 12 o 24 tonos. Los colores del círculo se llaman cromáticos y los colores negro, blanco y gris, acromáticos. Los colores (los cromas) varían entre sí: por la tonalidad, la saturación y la luminosidad. El nivel de luminosidad, es decir, tono, se crea cuando aclaramos u oscurecemos los colores por mezclarlos con el negro o el blanco. Se puede hablar también de temperatura cromática. Se cree que los colores cálidos son los tonos: rojo, naranja, amarillo y los fríos: violeta, azul, verde.

Los colores influyen también a nivel psicológico (campo de investigación científica desde hace muchos años). La percepción del color está unida a la actividad fisiológica y está relacionada con el temperamento y disposición emocional de la persona.

Generalmente, los tonos cálidos y saturados influyen en las personas de manera excitante y mejoran el estado de ánimo. Los tonos fríos ayudan en la concentración frenando la pasión, pero también crean el efecto desalentador.

⁷⁸ AA.VV. *Słownik terminologiczny Sztuk Pięknych* [Diccionario de Términos de las Bellas Artes]. 5ª ed. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2007.

- El color rojo – acelera el ritmo cardíaco, estimula pero puede también irritar.
- El azul – relaja, ralentiza el ritmo cardíaco y ayuda a concentrarse pero su acción a largo plazo crea somnolencia.
- El verde – aporta la calma y relaja.
- El violeta – crea la sensación de melancolía y es deprimente.
- El amarillo – al principio activa y crea un ambiente de alegría, pero a largo plazo produce depresión.

Las influencias de los colores a nivel psicológico deberían ser tomadas en cuenta a la hora de pintar las paredes de las viviendas, fábricas, empresas, hospitales, etc.

Los colores más ligeros, como el amarillo o blanco, deberían estar dispuestos más arriba que los pesados, p. ej. negro o violeta. Una composición al revés crea la sensación de ansiedad.

Los tonos cálidos crean la sensación de cercanía y de disminución del espacio exterior o interior, los fríos, amplían el espacio y lo alejan.

La acción psicológica de los colores a partir de la asociación influye en las emociones.

Y así:

- el color blanco – asociado a la limpieza y la luminosidad,
- el negro – se asocia a la muerte, a lo fúnebre, a la noche,
- el rojo – asociado a la sangre, la guerra, la pasión,
- el verde – lo asociamos con la primavera, la Naturaleza, la vida.

Teniendo en cuenta las asociaciones producidas por los colores, en diferentes círculos culturales se crearon diferentes sistemas simbólicos. La simbología laica y religiosa difieren un poco entre sí.

En la religión, en general, el color:

- negro simboliza el duelo, el luto, el castigo y la nada,

- blanco – limpieza e inocencia,
- gris – escasez,
- rojo – amor, martirio,
- verde – esperanza, renacimiento, juventud,
- amarillo – claridad de pensamiento, celos, falsedad, traición (alevosía),
- azul – cautela (prudencia), lealtad, añoranza,
- violeta – dignidad, arrepentimiento, humildad,
- púrpura – poder, santidad, piedad.

La simbólica de los colores era respetada en la costura de la vestimenta: un color para los ricos, el rey y los sacerdotes, otro para los plebeyos.

El color en el cartel es un elemento estructural y semántico a través de las asociaciones que produce.

Janina Więckowska dice sobre los colores en el cartel:

“En los estudios sobre las funciones de los colores en el cartel son interesantes también reacciones humanas sobre-individuales hacia el color y la actividad del color en la psíquica.” ⁷⁹

* * *

“Y si el color en algunos casos es una categoría autonómica de la pintura, en el cartel es un elemento no sólo estructural, sino también semántico a través de sus valores asociativos.” ⁸⁰

* * *

“Algunos colores eran y son constantemente asociados con algunos contenidos psicológicos: el rojo – con las emociones, la pasión, la fuerza vital, el azul – con el intelecto, la espiritualidad, la contemplación.” ⁸¹

⁷⁹ WIĘCKOWSKA-LAZAR, Janina. „Symboliczny język plakatu” [“El lenguaje simbólico del cartel”] en: *100 lat polskiej sztuki plakatowej* [100 años del arte polaco del cartel]. Pabellón Expositivo de Cracovia, julio–agosto de 1993.

⁸⁰ ibidem.

⁸¹ ibidem.

● El uso de los colores en los carteles expositivos polacos, 1918–1939

T. Gronowski:

- al principio empleaba tonos muy saturados, a modo de contraste p. ej., el rojo y el azul como en el cartel *IV Targi Wschodnie* [*IV Feria Oriental*] y tonalidades frías junto con las cálidas,
- después, en sus obras dominaban tonos cálidos, poco saturados, rotos con el blanco, causando la impresión de “dulces”, sacados del arte popular de tejer, de las guirnaldas y flores artificiales,
- empleaba una amplia gradación de valores, aumentaba gradualmente la intensidad de la luminosidad,
- creaba mosaicos decorativos y coloristas agradables para el ojo, no agresivos y que brillaban con los colores del arco iris,
- los colores que empleaba más a menudo eran: amarillo, verde amarillo, amarillo naranja, rojo anaranjado, violeta, rosa, tonos magenta, verde azulado (turquesa y esmeralda) y tonos accidentales resultantes de la mezcla de varios colores. Los marrones, el negro y el blanco poseían para él la función constructiva. Conseguía el volumen empleando diferentes valores de un mismo color.

Esta técnica fue empleada por numerosos miembros del grupo “Rytm”

T. Trepkowski diseñaba con colores saturados de tonalidades vivas.

S. Sandecka y M. Nowicki empleaban colores sugestivos en sus obras.

Norblin empleaba contrastes de colores, p. ej.: en el cartel *Wilno* [*Vilna*] – amarillo y azul, en el cartel *Lwów* [*Lvov*] – amarillo y negro (1928), con la ayuda de los cuales consigue la plasticidad y espacialidad de la escena pintada. Las manchas y los reflejos de la luz no son naturales.

Piotr Rudziński (prof. de la UMCS) sobre el cartel de Norblin escribe:

“La acción agitada de las pinturas y reflejos [...], la monumentalidad de la figura principal [...] producían un “cuadro en el cartel” muy legible, [...] extraordinario y de una narración sencilla.”⁸²

4.6

Tipografía

Según la *Enciclopedia Popular PWN*:

Tipografía (del griego):

- campo del diseño gráfico que abarca la formación y el esquema de elementos gráficos de las publicaciones impresas,
- una de las técnicas de impresión convexa.⁸³

Según **Artur Frankowski** (diseñador y tipógrafo) y **Magdalena Frankowska**⁸⁴ (historiadora del arte), fundadores del estudio tipográfico, los años 20 y 30 del s. XX fueron el tiempo de la búsqueda de nuevas formas en la tipografía. El desarrollo de nuevas formas en la tipografía se relacionaba con el progreso en las

⁸² RUDZIŃSKI, Piotr. „Norblin, Gronowski i inni” en: *Plakat polski 1899–1945 ze zbiorów Specjalnych Biblioteki Głównej UMCS w Lublinie [El cartel polaco, 1899–1945 de la colección Especial de la Biblioteca General de la UMCS de Lublin]*. BG UMCS, Lublin, 2004. Catálogo de la exposición.

⁸³ AA.VV. *Encyklopedia Popularna PWN*. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2006, p. 935.

⁸⁴ FRANKOWSKI, Artur; FRANKOWSKA, Magdalena. „Prekursor współczesnej typografii – Henryk Berlew” en: *Ogólnopolski kwartalnik projektowy 2+3D*, n° 20, 2006.

artes gráficas. La nueva tipografía propagaba el constructivismo: corriente originado por los artistas de Holanda y Rusia Soviética. El holandés **Theo van Doesburg** en la revista *De Stijl* postulaba la introducción de los principios de la nueva tipografía:

- tipografía libre de ornamentos,
- empleo de divisiones verticales y horizontales,
- construcción de la composición a base de los contrastes,
- restricción colorística de los impresos a dos o tres colores primarios.

Sin embargo, **El Lissitzky** en activo en la Rusia Soviética dentro del grupo UWOWIS, actualmente considerado el inventor de la nueva tipografía, sus opiniones sobre la tipografía los presentó en la revista *Marz* (1925, nº 8–9):

”

1. Las palabras impresas son vistas y no oídas.
2. Los pensamientos son comunicados a través de las palabras adecuadas y formadas con las letras del alfabeto.
3. Las ideas deberían ser expresadas con la mayor economía, de manera visual no fonética.
4. La composición del texto en la página se rige por las leyes de la mecánica tipográfica – tiene que reflejar el curso y el ritmo del contenido.
5. El material ilustrativo debe ser usado para la organización de la página, conforme con la nueva teoría visual.
6. La página continua: libro cinematográfico.
7. El nuevo libro necesita de nuevos medios de escritura, el tintero y la pluma de ganso han muerto.
8. El libro impreso triunfó en el tiempo y espacio. Hace falta superar las páginas impresas y la infinidad de libros. Electrobiblioteca.”

Independientemente de las influencias extranjeras en las obras de los artistas

gráficos polacos, como en las de Berlewi (1894–1967), tenían (las obras) su carácter individual porque en el alma polaca yacía la disposición a la revuelta en contra del orden establecido.

“El original lenguaje gráfico de Henryk Berlewi, sobre todo el empleo de las variadas facturas de rásters, entró para siempre en el repertorio de medios gráficos de expresión. Sus composiciones tipográficas novedosas de los años 20 siguen pareciéndonos actuales y permiten incluir a este creador en el grupo de los precursores de la tipografía contemporánea.”⁸⁵

Sin embargo, **Mariusz Knorowski** escribe que Gronowski normalmente no empleaba tipos de imprenta, aceptaba generalmente la escritura exclusivamente de rasgos artesanos. Elaboraba manualmente cada letra y cada inscripción con mucha creatividad. Al principio se inspiraba en Wyspiański: empleaba letras finas, esbeltas, con los *serif's* grandes (un tipo de romanilla). Luego elaboró un estilo propio.

“Mezclaba la letra continua con otra llena, vertical con cursiva, movía el eje vertical u horizontal, estilizaba los *serif's* con fantasía, con la ayuda de calados subrayaba la delicadeza de la letra...”⁸⁶

En los años treinta experimentaba con valentía el efecto del neón produciendo la ilusión de la iluminación de las inscripciones en las partes oscuras.

Mariusz Knorowski escribe:

“La tipografía junto con la ilustración es la parte inseparable del mensaje visual en el cartel, en casos extremos incluso su esencia... La regla no escrita sobre la armonía del cartel es la consonancia de estos dos elementos, el encontrar una proporción adecuada, de la coordinación de unas variedades de letras, su tamaño, color, efectos especiales, etc.”⁸⁷

⁸⁵ íbidem.

⁸⁶ KNOROWSKI, Mariusz. „Typografia” en: RUDZIŃSKI, Piotr, red. *Pierwsze półwiecze polskiego plakatu, 1900–1950* [La primera mitad del siglo del cartel polaco, 1900–1959]. UMCS, Lublin, 2009, p. 244.

⁸⁷ íbidem, p. 242.

Sobre el tema de la tipografía se manifestó también **Mildred Constantin**, consejero especial del director del MoMA (Museum of Modern Art de Nueva York).

Según él:

“En los años 20 la arquitectura y el diseño industrial de la Bauhaus, que subrayaban los rasgos estructurales, aportaron serios cambios en la tipografía y su aspecto sobre la ficha impresa; se empleaba casi exclusivamente la asimetría, se abandonaba los tipos de imprenta decorativos, se empleaban formas geométricas de fuertes colores como ornamentos.”⁸⁸

Foto. 42. (MPW)

Foto. 43. (MEiPA)

⁸⁸ MILDRED, Constantin. *Słowo i obraz [Palabra e imagen]*. Catálogo de la exposición de carteles del MoMA NY en el MPW, Museo del Cartel de Wilanów, Varsovia, 1971.

5. EXPOSICIÓN. CARTEL EXPOSITIVO.

5.1

Definición de los conceptos relacionados con la exposición

Para poder aproximarse a una propuesta de la definición de “EL CARTEL EXPOSITIVO”, es necesario conocer los conceptos relacionados con el acto de exponer que vienen a continuación.

Exposición temporal:

Temporal – (del latín *temporalis*) adj. 1. Perteneciente al tiempo. 2. Que dura por algún tiempo. ⁸⁹

Las exposiciones temporales según Belcher:

Belcher dice:

“Si “estable” o “permanente” da a entender una vida aproximada de diez años, el término “temporal” implica un período más breve.”

Y dice que las ventajas de las exposiciones temporales son las distintas cualidades de sumo interés para las instituciones (como el museo) y para el público. Según él, la corta duración del evento asegura que se maximice la utilización de los recursos disponibles (recordemos que los museos no disponen de espacios ilimitados para sus, muy a menudo, abundantes colecciones).

“Una de las cualidades más importantes de las exposiciones temporales es que ofrecen la oportunidad ideal para ser innovadores y atrevidos, sin afrontar muchos riesgos.”

⁸⁹ AA.VV. *Diccionario de la Lengua Española*. Vigésima Primera Ed. Real Academia Española, Espasa Calpe, Madrid, 1992.

Según **Belcher** una exposición temporal es una oportunidad de mostrar algo de forma no convencional y con un número incontable de temas originales, actuales y controvertidos. El objetivo de cada exposición temporal debería ser el probar y valorar un nuevo aspecto para adquirir un nuevo conocimiento.⁹⁰

Mercado (en polaco jarmark):

"En la Edad Media (aparte de la feria o mercado mayor) forma básica de libre comercio, principalmente entre (importantes) regiones económicas; se organizaban en las ciudades determinadas en las fechas fijas, una vez o unas cuantas veces al año; declive gradual de su importancia en los s. XVII–XVIII y en Polonia en el s. XIX."⁹¹

Sin embargo **Feria (mercado mayor)** viene definida por la *Enciclopedia Popular PWN* de esta manera:

"(Organizadas) en un lugar fijo y forma del intercambio de mercancías a escala local; en las tierras polacas desde, al menos, el s. X ubicados en los cruces de rutas comerciales cerca de ciudades, colonias y conventos; al principio se celebraban unas cuantas veces al año, luego cada semana (también en la actualidad), desde el s. XIX mayores instituciones del comercio local, actualmente también llamadas ferias internacionales."⁹²

Feria internacional:

"Grandes eventos comerciales que constiuyen un elemento importante del intercambio internacional; reúnen a los productores de mercancías y servicios, compradores directos e intermediarios; en Polonia desde el año 1925 se celebra la Feria Internacional del Libro de Varsovia."⁹³

Aparte de las ferias internacionales se celebran exposiciones mundiales.

⁹⁰ BELCHER, Michael. *Organización y diseño de exposiciones. Su relación con el museo*. Trea, Gijón, 1997, p. 64.

⁹¹ AA.VV. *Encyklopedia Popularna PWN*. 33 ed. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2006, p. 354.

⁹² *ibidem*, p. 895.

⁹³ *ibidem*.

Exposiciones mundiales:

“Grandes exposiciones internacionales organizadas (muy a menudo en las superficies de cientos de km cuadrados) cada cierto tiempo en países distintos, reúnen objetos para exponer procedentes de todos los campos de la vida humana; muchas exposiciones mundiales se relacionaban con la ejecución de obras relacionadas con los avances tecnológicos más vanguardistas, (p. ej. en 1851, construcción de Crystal Palace de Londres, 1889 Torre de Eiffel de París) o artísticas, (p. ej., en 1937 en París fue presentado el cuadro de P. Picasso *Guernica* y en Nueva York el de S. Dalí *El sueño de Venus*).”⁹⁴

El concepto de la exposición se relaciona con la organización de exposiciones.

Organización de exposiciones significa:

“El arte y la técnica del diseño de exposiciones, abarca el concepto plástico de la exposición, el modo de exponer los objetos y la arquitectura de pabellones expositivos.”⁹⁵

En España existe otra palabra relacionada con la exposición en los museos: museografía.

Exposición (del latín *expositio*):

“En las artes plásticas significa el acto de exponer y el modo de mostrar los objetos en una exposición.”⁹⁶

O, según el *Diccionario de la Lengua Española*:⁹⁷

1. Acción y efecto de exponer o exponerse. 2. Presentación pública de artículos de industria o de artes y ciencias, para estimular la producción, el comercio o la cultura. 3. Conjunto de artículos expuestos.

Objeto expuesto:

“Ejemplar; objeto expuesto al público (en una exposición, en un museo, etc.).”⁹⁸

⁹⁴ íbidem, p.1011.

⁹⁵ íbidem.

⁹⁶ íbidem, p. 213.

⁹⁷ AA.VV. *Diccionario de la Lengua Española*. Vigésima Primera Ed. Real Academia Española, Espasa Calpe, Madrid, 1992.

5.2

Tipos de exposiciones

Las exposiciones y sus carteles se pueden clasificar según distintos tipos y criterios. Elegí la siguiente división de las exposiciones y sus carteles:

A – Ferias Comerciales y Mercados

B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas

C – Exposiciones Artísticas

D – Exposiciones de Arquitectura

E – Exposiciones del Libro e Imprenta

F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda.

Aparte de los carteles expositivos en las colecciones estudiadas se encuentran también algunos bocetos de los cuales una parte nunca ha sido impresa. Es probable que no fueron reproducidos por no resultar ganadores en numerosos concursos de carteles organizados en la época. Muy a menudo se creaban varias versiones de un mismo cartel para su participación en los concursos organizados por alguna institución, empresario o comerciante. Sobre el mismo tema se creaban unos cuantos bocetos elaborados por diferentes artistas. Sólo se imprimían las obras ganadoras de estos concursos.

⁹⁸ KOPALIŃSKI, Władysław. *Słownik wyrazów obcych i zwrotów obcojęzycznych*. 13^a ed. Wiedza Powszechna, Varsovia, 1983, p. 116.

5.3

Criterios del análisis de las exposiciones

Las exposiciones se pueden analizar bajo diferentes criterios. Yo elegí mis propios criterios, entre otros:

- el rango de la exposición (feria, mercado, exposición local, nacional, internacional, mundial),
- carácter de la exposición (artísticas, comerciales, sociales, histórico-conmemorativas),
- temática de la exposición
- función de la exposición (publicitaria, estética, didáctica), según Belcher
- duración de la exposición (exposiciones temporales, permanentes).

Para poder llevar a cabo el análisis de la colección de carteles expositivos he considerado los criterios citados arriba.

Foto. 44.⁹⁹ FERIA INTERNACIONAL: París, 1925 – Pabellón Polaco, Salón Honorario.

Foto. 45.¹⁰⁰ FERIA MUNDIAL: Nueva York, 1939, vista general.

Foto. 46.¹⁰¹ EXPOSICIÓN ITINERANTE de las Artes: Równe, sobre el año 1933.

⁹⁹ Imagen tomada de: DREXLEROWA M. Anna; OLSZEWSKI, K. Andrzej. *Polska i Polacy na powszechnych wystawach światowych 1851–2000*. Instytut Sztuki PAN, Varsovia, 2005.

¹⁰⁰ Imagen tomada de: ibidem.

¹⁰¹ Imagen tomada de: AA.VV; WOJCIECHOWSKI, Aleksander, ed. *Polskie życie artystyczne w latach 1915–1939* [La vida artística polaca en los años 1915–1939]. Instituto del Arte de la Academia Polaca de las Ciencias, Wrocław, Varsovia, Cracovia, Gdańsk, 1974.

5.4

Prueba de la definición del cartel expositivo

A la hora de definir los carteles expositivos y los no-expositivos no encontré ninguna definición en ninguna publicación (diccionario ni catálogo consultado), por lo que deduzco que tales definiciones no existen. Las definiciones que aparecen en esta tesis doctoral son solamente unas propuestas abiertas a posteriores modificaciones por especialistas. Lo mejor sería que se reuniesen para debatir sobre este problema.

Según mis observaciones y después de haber leído muchas publicaciones sobre el tema, los carteles pueden agruparse por tres distintos grupos, lo que no significa que no podrían entrar en otros grupos o subgrupos: CULTURALES, COMERCIALES y SOCIALES. Todos son PUBLICITARIOS porque son anuncios visuales y todos tienen algo de SOCIALES porque están diseñados para la sociedad humana.

Según la opinión de Rafael Contreras Juelas, todos los carteles son de alguna manera EXPOSITIVOS porque están hechos para ser expuestos y el cartel NO-EXPOSITIVO es aquel que no se editó y se quedó guardado como proyecto, boceto o trabajo de clase.

EL CARTEL EXPOSITIVO

Está relacionado con el acto de exponer y anunciar en público muestras de objetos, obras de arte y servicios. El cartel expositivo hace referencia a la esfera material de la existencia humana y anuncia exposiciones de una amplia temática.

El cartel expositivo es el escaparate” de una exposición. En su título o comunicado visual textual aparece la palabra “EXPOSICIÓN” (WYSTAWA, EXPOSITION, MAKSLAS) o “FERIA” (TARGI, FAIR) con la tipografía más grande y en un idioma o varios. Es el tipo de cartel con una mayor diversidad lingüística: se imprimía en uno (exposiciones nacionales, público nacional) o varios idiomas (ferias internacionales, público nacional e internacional, promoción del país).

Otra característica de este tipo de cartel es que contiene información sobre las fechas de la celebración de la exposición casi siempre cerradas (desde cuando y hasta cuando) porque la mayoría anuncian una exposición temporal.

Iconográficamente suele ser adecuado al estilo de la exposición anunciada. Los de ferias comerciales internacionales añaden en su ilustración elementos característicos del país que representan que pueden ser, entre otros, su bandera, paisaje, animal o traje popular regional. En muchos aparecen las banderas de los países invitados.

Durante el período de entreguerras los carteles expositivos anunciaban las exposiciones de productos industriales, artesanales, de obras de arte, materias primas o animales de granja y muchos más. En el campo de la industria anunciaban las exposiciones deportivas, turísticas, radiotécnicas, de transporte, agrícolas, metalúrgicas, de construcción de viviendas o aeronáuticas; y en el campo del arte y la cultura anunciaban las exposiciones artísticas o de manufactura artística, de teatro, de fotografía, pintura, grabado, imprenta, libros y recuerdos históricos.

Los carteles expositivos de ferias internacionales promocionaban los productos de un país, p. ej. de Polonia dentro y fuera de sus fronteras exhibiendo la faceta comercial y cultural de una nación.

EL CARTEL NO-EXPOSITIVO

Se puede dividir en dos grupos: el que anuncia bienes materiales (cartel publicitario comercial dedicado a la venta de productos) y el que anuncia ideas (parte inmaterial de la vida humana), p. ej. propaga ideas políticas o sociales, no está relacionado con la esfera material de nuestra existencia sino con la esfera intelectual, espiritual, social, política y patrótica (cartel de prevención de enfermedades, de advertencia, informativos, de movilización, de acción social, cartel de temática de ocio, deportiva o turística y los carteles institucionales.

El cartel publicitario comercial suele ofrecer un mensaje corto y preciso, no se suele incluir en él información sobre lugares o fechas. En los carteles sociales pueden aparecer mensajes, fechas o lugares.

Ambos grupos de carteles no-expositivos suelen ser interesantes iconográficamente.

En los carteles no-expositivos no aparece la palabra "EXPOSICIÓN".

CARTELES EXPOSITIVOS

1932	1927	1936
FERIA INTERNACIONAL	EXPOSICIÓN INDUSTRIAL	EXPOSICIÓN ARTISTICA

1938	/1934	1933
EXPOSICIÓN DE ARQUITECTURA	EXPOSICIÓN DEL LIBRO E IMPRENTA	EXPOSICIÓN HISTÓRICO-CONM.

CARTELES NO-EXPOSITIVOS		
CARTELES PUBLICITARIOS COMERCIALES		
1931	1929	1934
PUBLICIDAD CIGARRILLOS	PUBLICIDAD CALZADO	PUBLICIDAD ACEITE PARA COCHE

1937	años 30 del s. XX	años 30 del s. XX
PUBLICIDAD PLANCHA ELÉCTRICA	PUBLICIDAD SALES DE BAÑO	PUBLICIDAD BARNICES

CARTELES NO-EXPOSITIVOS		
CARTELES CULTURALES		
1926	1929	1934
TEATRAL	MUSICAL	CINEMATOGRAFICO

1925	1934	1933
TURÍSTICO	DEPORTIVO	DE FIESTA (BAILE)

CARTELES NO-EXPOSITIVOS

CARTELES SOCIALES

años 20 del s. XX	1936	1936
INFORMATIVO	DE ADVERTENCIA	POLÍTICO

1930	1936	1934
RELIGIOSO	CONMEMORATIVO	DE PREVENCIÓN

¿CARTELES NO-EXPOSITIVOS?

CARTELES CULTURALES INSTITUCIONALES CARTELES MUSEÍSTICOS

1939	1937	años 30 del s. XX
Varsovia	Cracovia	Poznań
Museo del Ferrocarril	Museo de la Industria y de la Tecnología	Museo Municipal
<p>MUZEUM KOLEJOWE VARSZAWA - ... - NOWY ZPAW N 1 OTWARTE OD 6.10.14 W WIEDZIELE TWIETA WTORKI CZWARTKI</p>	<p>MUZEUM PRZEMYSŁU I TECHNIKI</p>	<p>MUZEUM MIEJSKIE W POZNANIU UL. MARSZ. FOCHA 18 DZIAŁY: ZABYTKOWY, KULTURALNY, CECHOWY I RADJOWY</p>
1937		
Łódź		
Museo Municipal del Arte
<p>MIEJSKIE MUZEUM SZTUKI W ŁODZI - WYKONOWANEGO 30 - ZAWIERA KOLEKCJĘ SZTUKI GOTYCKIEJ, RENESANSOWEJ, BAROKOWEJ, DZIEŁA POKŁADSTWA POLSKIEGO XVIII, XIX I XX WIEKU, ORAZ DZIAŁ PRZEDWYKONOWEJ SZTUKI NOWOCZESNEJ I TRIPTYCH AYT.</p>		

6. BREVES HISTORIAS DE LAS COLECCIONES DE LOS CARTELES ESTUDIADOS EN ESTA TESIS.

Reflexionando sobre el cartel polaco hace falta citar la información sobre su colección más extensa perteneciente al **MPW** (Varsovia, Polonia). La información citada con el permiso de la autora Maria Kurpik, la actual directora del museo y persona que mejor conoce la historia de la institución que dirige y de su colección, procede del catálogo *Polonia 1900–1939. Fondos del Museo del Cartel de Wilanów*. Diputación de Valencia, 2007, que conmemora la exposición bajo el mismo título celebrada en el MuVIM de Valencia durante los meses mayo–julio de 2007. Comisarias de la exposición: Maria Kurpik y Alicia Senón–Llopis Golec.

Es interesante añadir también las historias de otras colecciones de carteles expositivos estudiados en esta tesis doctoral: del **MEiPA de Lvov**, **BG ASP de Cracovia**, **MNP**, **BG UMCS de Lublin** y **MNK**.

La colección del MEiPA es la segunda tan amplia como la del MPW, luego viene la colección de la BG ASP de Cracovia y del MNP, y a continuación tenemos la colección de la BG UMCS de Lublin y el MNK.

Foto. 47. Cartel de la colección del MPW (*Gran Fiesta de Disfraces*).

6.2

Historia del Museo del Cartel de Wilanów (MPW) y de su colección ¹⁰²

Foto. 48. Vista de la fachada del edificio del Museo del Cartel de Wilanów
(Alicia Senón-Llopis Golec, 2007).

En el año 1961 el director del Museo Nacional de Varsovia, el prof. dr. Stanisław Lorentz fundó, junto a la Galería del Arte Contemporáneo, la Sección del Cartel de Wilanów. Su organización cayó en manos de la sra. Janina Fijałkowska elegida por él mismo. Unos años después, la sra. Fijałkowska tuvo la iniciativa de fundar el Museo del Cartel siendo su directora durante muchos años.

La colección inicial fue formada por 500 carteles procedentes del Museo Nacional de Varsovia salvados después de la II Guerra Mundial. Desde la

¹⁰² KURPIK, Maria. *Polonia 1900–1939, fondos del Museo del Cartel de Wilanów*. Trad. cast. Alicia Senón-Llopis Golec, 2007.

fundación de la Sección del Cartel se empezó a recopilar las obras de manera sistemática, sobre todo de los carteles polacos, materiales para la elaboración de las biografías de los diseñadores de carteles, bibliografía, documentación de las exposiciones y concursos nacionales e internacionales.

Al mismo tiempo se le solicitó al Instituto Nacional de Conservación del Patrimonio de Varsovia, el diseño de los métodos de preservación de los carteles, de su exposición y de su correcto almacenamiento. Estos trabajos dieron su fruto y el día 24 de junio de 1963 en los salones del Palacio de Wilanów se organizó la presentación de los métodos de entelado de los carteles para protegerlos de la destrucción y facilitar su almacenamiento.

El año 1965 fue el momento de la reestructuración de la Sección del Cartel en el Departamento del Cartel como una sección independiente. En este departamento se organizó durante el día 13 de junio de 1966 y con ocasión de la I Bienal Internacional del Cartel de Varsovia, en los salones del Museo Nacional de Varsovia la primera exposición de la historia del cartel polaco bajo el título *Desde la Joven Polonia hasta nuestros días*.

El mismo día se colocó la primera piedra para la construcción del nuevo edificio del Museo del Cartel y dos años después, el día de la inauguración de la II Bienal Internacional del Cartel (el 4 de junio de 1968), en los terrenos pertenecientes al conjunto monumental del palacio-jardín de Wilanów y de la residencia del s. XVII del Rey Jan III Sobieski, se inauguró el primer Museo del Cartel del mundo. De esta manera el cartel, junto con la pintura, las artes gráficas, la escultura y la arquitectura, fue elevado al rango de la obra del arte, hecho impensable en los siglos anteriores.

Para la sede del Museo del Cartel se eligió el terreno del antiguo Picadero del Palacio de Wilanów con los edificios colindantes. A la fachada de la autoría de Franciszek María Lanci de la mitad del s. XIX, se le añadió un edificio para las exposiciones con una infraestructura de archivos, talleres científicos, fotográficos, de conservación y una pequeña sala para la proyección de películas.

El hecho de que la totalidad del conjunto de edificios se encontrara dentro del parque histórico fue una cualidad tomada en cuenta por los diseñadores, quienes construyeron una pared de vidrio por la parte del sur de la sala de exposiciones, consiguiendo así una maravillosa perspectiva con vistas al parque. En el conjunto

del Museo se habían incluido también los edificios históricos de la perrera y la cochera real pertenecientes al palacio que después de su restauración se incluyeron en el conjunto museal. Los demás edificios se habían construido con posterioridad y fueron ubicados cerca de los antiguos fundamentos y del cerco del picadero.

Después de tan esperada y necesaria apertura de una institución como el Museo del Cartel empezó a llegar una cantidad casi ilimitada de donaciones, no sólo nacionales sino también de fuera. Entre los primeros donantes se encontraban muchos cartelistas polacos, entre otros: Mieczysław Berman, Witold Chomicz, Roman Cieślewicz, Tadeusz Gronowski, Stanisław Miedza–Tomaszewski, Józef Mroszczak, Jan Mucharski, Henryk Tomaszewski y los teóricos del arte: Jan Białostocki, Szymon Bojko y también muchos coleccionistas privados.

La Central de Alquiler de Películas de Varsovia donó al museo cientos de carteles cinematográficos de los años 1948–1962.

Todos los benefactores, tanto los de la época de cuando empezaba a funcionar el museo como los actuales, donaron carteles de un extremo valor artístico e histórico, enriqueciendo y completando de manera primordial la colección del museo. Cabe destacar el hecho de que los galardonados de las ediciones de la Bienal Internacional del Cartel de Varsovia siempre han sido donantes, con posterioridad, de sus obras presentadas en el museo en las exposiciones individuales.

Sin embargo, las donaciones no constituyen una única forma de obtención de las piezas para ampliar la colección. El museo adquiere obras. Aparte de las compras, la institución tuvo la iniciativa de intercambiar carteles con los coleccionistas, tanto nacionales como internacionales. Este modo de enriquecer la colección fue una fuente de recursos haciendo posible la reconstrucción de la historia del cartel polaco y extranjero.

La colección del Museo del Cartel de Wilanów es una de las más grandes y completas recopilaciones del cartel artístico. Recoge más de 57.000 títulos, desde finales del s. XIX hasta la actualidad y se compone de obras de los artistas polacos de renombre como: Stanisław Wyspiański, Józef Mehoffer, Wojciech Kossak, Jan Styka, Feliks Wygrzywalski o Zofia Stryjeńska, y del cartel foráneo, el museo posee

las obras de Henry Toulouse-Lautrec, Jules Chéret, Eugène Grasset, Alfons Mucha, Leonetto Capello y muchos otros, incluidas las obras de los grandes autores de carteles contemporáneos.

El cartel anterior a la II Guerra Mundial está representado por los carteles de Edmund Bartłomiejczyk, Felicjan Szczęśny Kowarski, Antoni Romanowicz y entre los más valorados de la colección del museo se encuentran los trabajos creados por la vanguardia artística de los años veinte, como las de: Stanisław Ignacy Witkiewicz, Wacław Wąsowicz, Władysław Skoczylas, Władysław Roguski. Otros autores con méritos en la historia del cartel polaco cuyas obras pertenecen a la colección del museo son: Mieczysław Berman, Tadeusz Gronowski, Jan Levitt y Jerzy Him, Jan Mucharski, Maciej Nowicki, Stanisława Sandecka, Stefan Osiecki, Antoni Wajwód, Zygmunt Glinicki. El período de la ocupación nazi está representado por la serie de carteles de la época y réplicas de autor hechas por Stanisław Miedza-Tomaszewski.

Sin ninguna duda, la mayor parte de la colección se compone de obras de los autores de la llamada Escuela Polaca del Cartel como de: Wojciech Fangor, Wiktor Górka, Hubert Hilscher, Leszek Hołdanowicz, Jan Lenica, Józef Mroszczak, Jan Młodożeniec, Franciszek Starowiejski, Waldemar Świerzy, Henryk Tomaszewski, Maciej Urbaniec, Wojciech Zamecznik y muchos otros.

A la hora de seleccionar las piezas para la colección el museo se centra, sobre todo, en los valores artísticos de las nuevas obras, creadoras visuales de la realidad y de la cultura plástica perteneciente al pasado y la actual. Al principio, con la recogida de las primeras obras, no se pensaba en el cartel extranjero porque la colección desde el principio estaba estructurada como una colección dedicada al cartel polaco. Sin embargo, las numerosas donaciones frecuentemente de alto valor como: el cartel de Pablo Picasso donado por Szymon Bojko o casi una veintena de carteles del período del Jugendstil como de Lucien Bernhard, Julios Klinger, Franz Stuck donados por Kunstbibliothek de Berlín Occidental, el regalo de la Embajada de Francia en Varsovia, compuesto por trabajos de alto valor, como de: Eugène Grasset *Librairie romantique* (1887), el famoso *Thermogen* de Leonetto Capiello y las obras de Jean Carlu, Cassandre, Raymond Savignac, Bernard Villemot y Jean Michael Folon, han hecho que se pensara en la modificación del perfil de la colección.

La primera muestra organizada por el Museo del Cartel en su propio edificio fue la exposición de las obras de los ganadores de la *I Bienal Internacional del Cartel* de: Jan Lenica, Kazumasa Nagai e Hiroshi Tanaka. A partir de entonces el museo ha organizado y sigue organizando en sus propias salas casi una veintena de exposiciones cada año. Son muestras de los mejores cartelistas polacos y extranjeros, incluyendo exposiciones temáticas de sus propios fondos o invitando a las galerías a que participen en los eventos. El museo organiza también múltiples exposiciones temporales a la petición de muchos museos e instituciones culturales del extranjero, enviando la obra a estas instituciones y promocionando asimismo el arte del cartel polaco en el mundo. El Museo del Cartel ha presentado su colección en Austria, Australia, Francia, España, Japón, Cuba, México, Alemania, Rusia, Estados Unidos, Suiza, Taiwán, Hungría, Reino Unido, Italia, entre otros, y en muchos otros países. Para la mayoría de las exposiciones se confeccionan catálogos elaborados científicamente y se diseñan carteles hechos por los mejores diseñadores gráficos polacos.

Aparte de la actividad expositiva, el museo se ocupa de las investigaciones científicas que aportan materiales necesarios para elaborar y completar la historia del arte del cartel polaco y sus enlaces con la cultura mundial.

Foto. 49. Una de las exposiciones organizadas en el Museo del Cartel de Wilanów en el año 2007
(Alicia Senón—Llopis Golec).

Foto. 50 y 51. Imágenes del montaje de la exposición *El Cartel Polaco, 1900–1939* en el MuVIM de Valencia, España, 2007 (Alicia Senón–Llopis Golec).

Otra forma de la actividad de la institución es la prevención, la profiláctica y la conservación de la colección museística. Estas acciones se realizan en los propios talleres de conservación y restauración. Algunos trabajos en el taller “han resucitado” algunos carteles que parecían insalvables. Desde hace años se continúa trabajando con este método de restauración elaborado por los restauradores polacos. Su principal tarea es el reforzamiento de la superficie de la base de papel con el lienzo.

Foto. 52. Estado en el que llegan muchos carteles a los talleres de restauración. (MPW)

Foto. 53. Estado del cartel después de la restauración. (MPW)

El Museo del Cartel es también un buen lugar para los encuentros de los expertos. Con la ocasión de las visitas al museo de los cartelistas de todo el mundo, se organizan conferencias y talleres artísticos con la participación del público y grupos de creación artística.

La actividad del Museo del Cartel de Wilanów ha inspirado la creación de otras instituciones museísticas en el mundo: en Alemania, Finlandia, Francia, Japón y Estados Unidos.

Por su actividad en el campo de la difusión y promoción del arte del cartel a nivel mundial, en el año 1983 el museo fue galardonado con la Medalla de Ernst Lifas por el Fachverband Aussenwerbung de Dusseldorf.

Los primeros años de la década de los noventa fueron años de grandes cambios para el museo, relacionados no sólo con la nueva realidad socio-política del país, sino porque éste fue un período de una nueva adaptación de los edificios ya existentes y de su ampliación. En efecto, se amplificó considerablemente la capacidad expositiva abriendo otra sala para exposiciones.

Gracias a estas obras el museo ganó unos 300 m cuadrados de superficie expositiva. Actualmente las superficies de ambas galerías sumaban más de 1000 m cuadrados en total. En las obras de la reconstrucción también se incluyó el patio que después de haberle quitado un tabique se juntó con la parte nueva llamada Nueva Galería.

La modernización incluyó también la antigua sala de exposiciones, dándole un nuevo aspecto y nuevas soluciones técnicas, haciendo posible un acoplamiento de la superficie expositiva a las necesidades de cada exposición, en concreto a partir de su diseño individual.

Gracias a la remodelación efectuada en el año 1994 se hizo posible el traslado de la organización de la Bienal Internacional del Cartel a la sede del museo de Wilanów. La bienal es uno de los más prestigiosos y reconocidos concursos a nivel mundial.

De esta manera, en el primer Museo del Cartel abierto en el mundo encontró su sede la primera Bienal del Cartel del mundo. Desde su primera edición en el año 1966 la Bienal gozó de la aceptación y admiración del mundo de los diseñadores gráficos y de los teóricos, siendo un acontecimiento artístico internacional de máximo prestigio. [...]

Foto. 54. Cartel comercial (MPW)

Foto. 55. Cartel informativo (MPW)

6.3

Historia del Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (MEiPA) y de su colección de carteles

Foto. 56. ¹⁰³ (MEiPA)

Ubicación y los fondos del MEiPA

El museo está ubicado en la Plaza de Svobody nº 15 en Lvov (Ucrania). En él se guardan unas 85.000 de obras de las artes decorativas, del diseño y del arte popular ucraniano. En la colección del museo se encuentran y se exponen: la colección de juguetes de los artistas populares, muebles, relojes, objetos de arte

¹⁰³ PAVLIUK, Stefan; CHMELYK, Roman. *Skarby Muzeyu Etnografii ta Judoznicovo Promiswu*. [Los tesoros del Museo Etnográfico y de la Industria Artística]. Academia Científica Nacional de Ucrania, Instituto de Antropología y Cultura, Lvov, 2005, p. 2.

hechos en metal, vidrio, cerámica industrial y carteles. En las salas del museo se organizan múltiples exposiciones, presentaciones y conferencias.¹⁰⁴ Los fondos del MEiPA están abiertos para los investigadores y estudiantes nacionales y extranjeros. El museo colabora con varios proyectos internacionales de cooperación con museos de los países como: Estados Unidos, Polonia, Eslovaquia, Israel, Canadá, Austria, Francia, Alemania, Lituania, Finlandia y otros.

En la extensa colección de carteles que posee este museo (aprox. 10.000 piezas) fue adquirida principalmente entre los años 1850 y 1930.

Entre los carteles de los fondos del MEiPA podemos encontrar obras de los artistas polacos, ucranianos, rumanos, suizos, austríacos, húngaros, españoles, estadounidenses, alemanes, checos y de muchos otros países.

Especialmente interesante por su valor artístico son los carteles franceses (de A. Toulouse-Lautrec, P. Bonard, A. Mucha, entre otros).

Los carteles polacos en los fondos del MEiPA¹⁰⁵

En los fondos del museo se encuentran unos 1.000 carteles polacos de la primera mitad del s. XX. Éstos pertenecen en parte al Ministerio de Cultura de la República de Polonia. El ministerio polaco se ocupa de los cuidados de esta parte de la colección.

Entre los representantes del cartelismo polaco se encuentran las obras de tales artistas como: W. Kossak, S. Wyspiański, E. Bartłomiejczyk, J. Mehoffer, S. Norblin, S. Kamocki, K. Frycz, T. Gronowski.

En la colección del MEiPA se encuentran también los carteles americanos raros y los ucranianos de la primera mitad del s. XX de: Petro Kholodny (señor), Pavlo Kovzhun, Volodymyr Sichinsky y otros.

¹⁰⁴ AA.VV. Przewodnik: *Wędrówki po Lwowie* [Guía: *Paseos por Lvov*], APRIORI, Lvov, 2002, p. 35.

¹⁰⁵ PAVLIUK, Stefan; CHMELYK, Roman. *Skarby Muzeju Etnografii ta Judoznycovo Promiswu*. [Los tesoros del Museo Etnográfico y de la Industria Artística]. Academia Científica Nacional de Ucrania, Instituto de Antropología y Cultura, Lvov, 2005, p. 6–40.

La museología en Ucrania y los orígenes del MEiPA ¹⁰⁶

La historia de la museología ucraniana comienza en la segunda mitad del s. XIX, cuando se estaban creando nuevas naciones en Europa. Fueron tiempos de una política radical, cambios sociales y sentimientos de unidad nacional. Entonces los gobiernos y los habitantes de aquellas nuevas naciones comenzaron a apreciar su cultura nacional. En Ucrania pasó algo similar. En aquellos tiempos se iban fundando muchos museos nacionales para proteger los tesoros de la cultura ucraniana.

En la segunda mitad del s. XIX, en el territorio ucraniano, emergieron mucha cantidad de museos históricos, etnográficos y de artesanía con sedes en Kiyev, Lvov, Dnipropetrovsk y otras ciudades.

En Lvov, el mayor centro de la vida política, social, cultural y religiosa de Ucrania, fueron fundados: el Museo de Artesanía (1874), Museo Histórico (1893), Instituto de Ciencias de Shevchenko y Museo de Antigüedades (1895).

Éste último fue el modelo para el posterior MEiPA fundado en 1951, actualmente perteneciente a la Academia Ucraniana de las Ciencias Etnográficas. El motivo de su apertura fue el ejemplo de otras instituciones museales similares fundadas en Europa. En Ucrania hacía falta un museo que ayudara a entender y difundir la cultura nacional en el contexto europeo. El MEiPA lo hace con éxito gracias a sus exposiciones, catálogos y conferencias.

¹⁰⁶ íbidem.

Foto. 57. (MEiPA) Uno de los carteles de los fondos del MEiPA: **Alfonso Mucha Job**, 1896, París.

Foto. 58. (MEiPA) Otro de los carteles de los fondos del MEiPA: **A. M. Cassandre Nord Express**, 1927, París.

Foto. 59. *Los Polacos en la IX Olimpiada 1928* (MEiPA).

6.4

Historia de la Biblioteca General de la ASP (BG ASP) de Cracovia y de su Colección Especial de carteles

Foto. 60. (Alicia Senón-Llopis Golec, 2008).

La Biblioteca General de la ASP de Cracovia es una institución inter-universitaria y extra-departamental de tareas científicas, didácticas y de servicios, desarrollando al mismo tiempo la función de la biblioteca científica al alcance de todos. Junto con la Biblioteca del Departamento de Pintura y Escultura dependientes de la Biblioteca General, crean un sistema unificado bibliotecario-informativo de la Academia (Facultad) de Bellas Artes (ASP) de Jan Matejko de Cracovia.

Es la mayor y más antigua de las bibliotecas pertenecientes a las escuelas artísticas de Polonia. Posee más de 150 mil volúmenes de libros y otros objetos,

incluida la colección especial de: carteles, grabado, dibujo, fotografía, ediciones e impresos bibliófilos y portadas de libros. La actual colección está formada por las colecciones antiguas de la Biblioteca del Museo de Tecnología e Industria fundado en el año 1868 por el dr. Adrian Baraniecki (1828–1891), de la colección de la biblioteca de la antigua Escuela de Bellas Artes (nombrada luego como la Academia de Bellas Artes), de la colección de libros y colección de grabado donada por Helena Dąbcańska (1863–1956).

No hace mucho se adquirió una colección de libros muy valiosa sobre el arte del s. XX (con casi 1.200 ejemplares) donado por el artista alemán Georg Baselitz, profesor honorífico de la ASP de Cracovia. A disposición de los lectores se encuentra el catálogo alfabético tradicional en papel que abarca los impresos compactos (libros) y continuos (revistas).

Desde los años 90 se realiza el programa de automatización ampliando sistemáticamente la base de datos digital con datos de la colección en el sistema VTLS.¹⁰⁷ La biblioteca de la ASP es una entre pocas en Polonia que desde el año 2002 coproduce activamente a nivel nacional el NUKAT (el Catálogo Central Universal), el catálogo común de las bibliotecas científicas polacas.¹⁰⁸

El Gabinete de Carteles. Se considera que el origen de la colección de carteles se encuentra en los años 1891–1904 cuando Jan Wdowiszewski, colaborador cercano del dr. Adrian Baraniecki, fue nombrado segundo director del Museo de Tecnología e Industria de Cracovia. Con el curso de los años la colección de carteles se ampliaba sistemáticamente lo que hacía posible el desarrollo de la actividad expositiva. Actualmente la colección del Gabinete de Carteles cuenta con más de 11.000 obras y está en continua ampliación recopilando carteles diseñados por los artistas gráficos de Cracovia o carteles referentes a los eventos culturales de la ciudad. Una especial atención merecen los carteles diseñados por los artistas polacos de renombre, entre otros de: Teodor Axentowicz, Józef Czajkowski, Karol Frycz, Kazimierz Sichulski, Wojciech Weiss, Stanisław Wyspiański, Andrzej y Zbigniew Pronaszko, Tadeusz Gronowski, luego

¹⁰⁷ <http://katalog.asp.kzb.krakow.pl>

¹⁰⁸ <http://www.nukat.edu.pl>

de Henryk Tomaszewski, Roman Cieślewicz, Waldemar Świerzy, Jan Lenica, Jan Młodożeniec y otros creadores de la escuela polaca del cartel, hasta los más nuevos diseños de Franciszek Starowieyski, Mieczysław Górowski, Władysław Pluta, Piotr Kunce, Roman Kalarus, Wiesław Wałkuski. La biblioteca también posee una significativa colección de carteles extranjeros, entre otros, de Henri Toulouse-Lautrec, Alfons Mucha, muy espectaculares carteles españoles de los años 30, interesantes carteles suecos del período del referendo de prohibición y muchos otros altamente valiosos y raros ejemplares del arte europeo del cartel.

Foto. 61. ¹⁰⁹ Uno de los carteles de los fondos especiales de la BG ASP de Cracovia.

Renau Josep *Gran Feria de Valencia 1934.*

¹⁰⁹ Imagen tomada de: CONTRERAS JUESAS, Rafael. *Carteles de la Feria de Valencia*. Ajuntament de Valencia, Concejalía de Fiestas y Cultura Popular, Valencia, 2003.

Foto. 62. (imagen tomada por la autora de los fondos del MNP, 2008).

Czaman H. Cartel anunciador del Museo Municipal de Poznań (años 30 del s. XX).

6.5

Historia del Museo Nacional de Poznań (MNP) y de su Sección de Carteles ¹¹⁰

Foto. 63. (Alicia Senón–Llopis Golec, 2008).

En junio de 1968 en el Museo Nacional de Poznań fue creada la **Sección del Cartel**. Se creó a base de unos 2.000 carteles recogidos ocasionalmente desde principios del s. XX. En el año 1975 la Sección fue transformada en la independiente Sección del Cartel que en 1991 junto con la Sección del Diseño Industrial formó parte de la **Galería del Cartel y Diseño**.

¹¹⁰ Fuente: Internet, página web del MNP, <http://www.mnp.art.pl>, 2009.

La estructura de la Galería en los estatutos del Museo Nacional se presenta de esta manera:

1. Sección del Cartel Polaco
2. Sección del Cartel Extranjero
3. Sección del Diseño Industrial
4. Sección de la Publicidad y Comunicación Visual
5. Sección de la Documentación

La colección del cartel, la segunda de este tipo en Polonia, posee actualmente **25.000 títulos**: 14.800 carteles polacos y 10.200 extranjeros. El cartel más antiguo es del año 1883 y entre los autores de las obras coleccionadas se encuentran: T. T. Heine, L. Hohlwein, J. Klinger, J. M. Olbrich y A. M. Cassandre. Desde el año 1968 se preocupaba por la obtención sistemática de las obras más valiosas de entre los carteles polacos editados actualmente y, en el campo de cartel extranjero, de nuevos objetos vía intercambio con los museos, coleccionistas extranjeros y gracias a donaciones de los diseñadores. Al mismo tiempo y según posibilidades, la institución se esforzaba también por completar la colección con los carteles del período anterior a la creación formal de la colección en el museo.

También comenzaron los trabajos sobre la completa elaboración científica de la colección. Estos trabajos se iniciaron con la inauguración de las **exposiciones monográficas de los mejores creadores de carteles** que resumían hasta entonces los logros de sus autores como de: Jan Lenica (1973) Franciszek Starowieyski (1975), Maciej Urbaniec (1975) Jan Młodożeniec (1979), Jan J. Aleksion y Eugeniusz Get Stankiewicz (1980) Roman Cieślewicz (1981), Rostław Szaybo (1981) Leszek Hołdanowicz (1989), Henryk Tomaszewski (1993), Lex Drewinski (1997). Con el objetivo de la plena presentación de la personalidad de los creadores, cuya actividad no se limitaba sólo al cartel, se coleccionaban también sus obras pertenecientes a otros campos del diseño gráfico. Gracias a ello, la colección se enriqueció con los trabajos serigráficos de Get Stankiewicz, fotomontajes de Roman Cieślewicz, portadas de discos de Rostław Szaybo,

dibujos de Jan Młodożeniec y Grzegorz Marszałek e ilustraciones de Jerzy Czerniawski.

Fueron organizadas también una serie de exposiciones temáticas: el cartel cinematográfico polaco (1969), teatral (1975), circense (1977), el cartel contemporáneo francés (1991), el cartel contemporáneo japonés (1994), la fotografía en el cartel japonés (2000), los motivos animales en el cartel japonés (2004). Desde hace muchos años la Galería del Cartel y Diseño organiza el ciclo de eventos que acompañan a la Bienal del Cartel de Varsovia y se organizan fuera de Varsovia, entre otros en: Gniezno, Toruń, Łódź y Poznań).

La colección está totalmente digitalizada en su parte textual. Actualmente las bases de datos se complementan con las ilustraciones digitales. En las bases de datos se recogen no sólo los objetos sino también la información sobre los autores, la bibliografía, registros de los premios, fotografías de archivo, cartas, etc.

La Sección del Diseño Industrial como la única institución museal nacional se especializa en **la colección del diseño foráneo**. La colección está en la etapa de la reorganización y la idea principal es realzar el contraste entre el diseño del **Norte de Europa** (países escandinavos) y diseño de la **Europa del Sur** (principalmente Italia).

Foto. 64 y 65. (la autora, 2008). El estado de la conservación de la obra en papel. Uno de los carteles entelados de los fondos del MNP.

Foto. 66. (BG UMCS de Lublin)

Cartel bilingüe en polaco y ruso de la *Exposición Higiénica de Lublin* del año 1908.

6.6

Historia de la Biblioteca General (BG) de la Universidad de Marie Skłodowska–Curie (UMCS) de Lublin y de su Colección Especial de carteles

Foto. 67.¹¹¹

La colección del cartel polaco de los años 1899–1939¹¹²

La Biblioteca General de la UMCS posee en su colección más de 10.500 carteles polacos y extranjeros, incluidas alrededor de 300 publicaciones del período 1899–1939.

Entre los carteles polacos anteriores a la II Guerra Mundial destacan las obras de los creadores de renombre como: Józef Mehoffer, Kazimierz Sichulski, Wojciech Jastrzębowski y Stefan Norblin, Tadeusz Gronowski, Maciej Nowicki y Stanisława Sandecka. En la colección de la biblioteca están representados tanto los primeros carteles de Cracovia, en los que tuvieron éxitos los logros del arte decorativo modernista como también los carteles de los artistas de Varsovia aproximadamente

¹¹¹ <http://www.bg.umcs.lublin.pl/nowa/kontakt.php>

¹¹² <http://dlibra.umcs.lublin.pl>, 06.04.2009.

del año 1920, del círculo creador del nuevo tipo de diseño gráfico publicitario.

Una pequeña pero interesante y valiosa colección está compuesta por carteles y affiches de Lublin y relacionados con esta ciudad de las primeras cuatro décadas del s. XX que documentan la imagen de la cultura visual de la región.

En gran parte, los carteles de este período que se conservan en la Biblioteca General de la UMCS tienen origen en la colección donada por Henryk Zwolakiewicz, artista gráfico y pedagogo de Lublin, quien enriquecía su colección con pequeños grupos de carteles de otras colecciones de Lublin y Cracovia, anteriores a la II Guerra Mundial.

La Colección Especial de la UMCS de Lublin

La colección especial forma un conjunto separado que se compone del material muy diversificado dividido en muchos grupos formales. Actualmente la colección cuenta con unos 500 mil volúmenes, cuya mayoría son documentos contemporáneos. Algunos grupos de documentos poseen un valor único (forman parte de la cultura general creando el patrimonio cultural duradero de las épocas y naciones), exigen no sólo un trato distinto sino también un especial cuidado. A ellos pertenecen los siguientes grupos de documentos: manuscritos, impresos antiguos, colección cartográfica, iconográfica, musical. En cada uno de los grupos enumerados se encuentran los objetos particularmente valiosos (considerando el tiempo de su creación) como las rarezas bibliográficas de las colecciones nacionales y mundiales, siendo el reflejo del pensamiento y del arte de la época. Son fuente de estudios históricos para muchas disciplinas científicas. La colección especial enriquece considerablemente los fondos de la biblioteca y eleva su rango científico.

La Biblioteca presenta algunos objetos de su colección especial en las **exposiciones temporales.**¹¹³

¹¹³ <http://libases.umcs.lublin.pl/ojs/zbiorzy/>. Texto y documentación: WILCZYŃSKA, Maria, HTML: SOKOLNICKI, Robert.

La Biblioteca

La fundación y el desarrollo de la Biblioteca están estrechamente relacionadas con la historia de la Universidad de Marie Curie–Sklódowska. Poco después de su fundación (23 octubre de 1944) comenzó la creación de la Biblioteca.

El perfil de la colección de la biblioteca lo transformaban los cambios relacionados con la Universidad. En los primeros años se coleccionaban básicamente las publicaciones del campo de las ciencias matemático-naturalistas, médicas, veterinarias y filosóficas. Junto con la creación de nuevos departamentos de: derecho (1949), humanista (1952), económico (1965), pedagógico y psicológico (1973) y la independencia de otros (médico, farmacéutico, agrícola) cambió la política de la recolección de ejemplares. Actualmente los fondos de la Biblioteca tienen carácter universal.

La Biblioteca General de la UMCS junto con 20 bibliotecas especializadas crea el sistema de información bibliotecaria inter-universitaria. Su colección permite el uso libre tanto a los estudiantes, empleados propios y de otras universidades, como también a todos los habitantes de la ciudad de Lublin, ofreciendo servicios de una biblioteca pública científica.

Los edificios de la Biblioteca General están situados en el centro del campus universitario, siendo un elemento indispensable de su paisaje.

La colección de la biblioteca

El perfil de la colección de la biblioteca se iba transformando junto con la estructura de la Universidad. Actualmente tiene carácter universal. La base de la colección es el "ejemplar obligatorio" (EO). En el año 1954 la Biblioteca obtuvo privilegios como institución. Principales líneas de la colección son: publicaciones científicas, monográficas y manuales académicos de todas las carreras de la UMCS; impresos de la ciudad de Lublin, referentes a Lublin y la región llamados "lubliniana"; publicaciones polacas de los terrenos orientales de la República histórica anteriores a la guerra y las publicaciones judías.

Tipos y tamaño de la colección bibliotecaria

La colección de la Biblioteca General suma **1.550.643** de volúmenes, impresos compactos nuevos: 882.711 de volúmenes, ediciones continuas: 351.409 de volúmenes, la colección especial: 316.523 de volúmenes. Toda la colección del sistema bibliotecario-informativo suma **2.486.718** de volúmenes.¹¹⁴

La Universidad

La Universidad fue creada el día 23 de octubre de 1944 como una institución nacional. Al principio se componía de cuatro departamentos: Médico, Medioambiental, Agrícola y Veterinario. Después de casi tres meses fue creado un quinto departamento: Farmacéutico. La inauguración oficial del primer año académico tuvo lugar el 14 de enero de 1945. La cátedra científica se componía entonces de 42 profesores que procedían de las universidades de Lvov y Vilna, entre otros. Sus estudios comenzaron entonces 806 alumnos. El organizador y primer rector de la Universidad fue el zoólogo, prof. Henryk Raabe.

Hoy, la Universidad de Marie Curie-Skłodowska desarrolla la actividad científico-investigadora en el marco de diez departamentos, veinticinco institutos y cinco unidades con derechos de instituto.¹¹⁵

¹¹⁴ Atención: los datos numéricos según el estado del final del año 2008.

¹¹⁵ © 2007 UMCS.

6.7

Historia del Museo Nacional de Cracovia (MNK) y de su colección de carteles

Foto. 68. Edificio del MNK (Alicia Senón–Llopis Golec, 2008)

Historia del MNK ¹¹⁶

El Museo Nacional de Cracovia fue fundado en el año 1879 siendo la primera institución museal nacional para los polacos carentes del estado y país propio dividido entre tres países ocupantes.

Hasta el final de la I Guerra Mundial era el único museo grande abierto al público en las tierras polacas. Hoy sigue siendo la institución del mayor número de colecciones, edificios y galerías permanentes.

¹¹⁶ Fuente: INTERNET, según el texto de GOŁUBIEW, Zofia, directora del MNK, 2009.

La colección del Museo Nacional de Cracovia se originó con el cuadro *Pochodnie Nerona*, donado el 7 de octubre de 1879 a la ciudad de Cracovia por el autor, Henryk Siemiradzki, con la idea de fundar la galería del arte nacional en Sukiennice. Después, durante unos pocos días, llegaron las siguientes donaciones de los artistas, luego de los coleccionistas privados y a continuación, el Consejo Municipal fundó el Museo aprobando una resolución especial.

La existencia del deseo y de una gran necesidad de crear una institución como ésta prueba el hecho de que la colección empezó a crecer muy rápido. Se donaban no sólo exquisitas colecciones enteras, sino también edificios creando así nuevas secciones museales.

Al principio se coleccionaban obras del arte polaco contemporáneo y, en menor número, el extranjero. Con el tiempo, el perfil de la colección se transformaba: al principio del s. XX se comenzó a recoger también los objetos de artesanía, numismáticos y militares, piezas arqueológicas y etnográficas y, finalmente, documentos y recuerdos históricos, y también el arte del Lejano Oriente. Se pensaba incluso en la creación de la sección naturalista.

Después de muchos años y de varias transformaciones el museo dejó de ocuparse del tema etnográfico, del medioambiente y de la arqueología eslava, conservando sólo una pequeña colección del arte antiguo.

Cuando después de la recuperación de la independencia resultó que no había sitio para archivar y exponer la colección (contaba ya con 100 mil objetos), se comenzó buscar medios para la construcción de una nueva sede del Museo. En el año 1934 comenzó la construcción del Nuevo Edificio según el proyecto que fue considerado uno de los más modernos en el campo de la construcción de museos en aquel tiempo en Europa. Pero con el estallido de la II Guerra Mundial no fue posible su total realización y el edificio funcionaba de forma incompleta hasta el año 1970. Al año siguiente se volvió a las tareas de la ampliación del edificio que no fueron concluidas hasta el año 1990.

La sede principal del museo es el Edificio Principal ubicado en la Avda. 3 Maja 1 (3 de Mayo, 1). La institución posee también nueve departamentos como el de **Sukiennice** en la Plaza Central, la primera sede del museo donde se expone la pintura y escultura polaca del s. XIX. Actualmente (desde el año 2006) la colección se encuentra en el Castillo Real. Otro departamento del MNK es el Museo de Emeryk Hutten-Czapski.

El MNK posee también varios **museos biográficos** dedicados a los grandes artistas polacos como: Casa de Jan Matejko, Casa de Józef Mehoffer, Museo de Stanisław Wyspiański o Museo de Karol Szymanowski. En el Palacio del Obispo Erazm Ciołek, desde el año 2007, se encuentra la exposición del arte polaco medieval y moderno hasta finales del s. XVIII y del arte ortodoxo.

El Museo posee dos Secciones con la colección conjunta que en parte es de la Fundación de los Príncipes de Czartoryskich y en parte del MNK.

Durante diez años la parte integral del MNK era el **Centro del Arte y Tecnología Japonesa “Manggha”** fundado con los medios recogidos por la Fundación Kyoto-Kraków de Andrzej Wajda y Krystyna Zachwatowicz. Desde el mes de enero del año 2005 es una institución cultural independiente. La colección de la Sección del Arte del Lejano Oriente fue cedida a esta institución como depósito del Museo pero sigue siendo propiedad del MNK.

En la mayoría de las Secciones enumeradas se encuentran las Galerías del Museo con exposiciones permanentes abiertas al estudio para los científicos y estudiantes.

El museo posee también tres bibliotecas pertenecientes al Recurso Nacional Bibliotecario y una de ellas forma parte del sistema de bibliotecas científicas.

El museo no sólo guarda, investiga y conserva las obras en diez talleres propios de restauración, sino también difunde la información sobre sus fondos a través de las **exposiciones permanentes y temporales** en Polonia y en el extranjero, y gracias a la amplia actividad editorial.

La **educación museal** es una parte muy importante en el trabajo de la institución. Existen actividades educativas como: talleres con niños, jóvenes, adultos y también con gente discapacitada. El museo organiza numerosos conciertos y encuentros con conferencias.

La colección ¹¹⁷

La colección ha sido creciendo y hoy cuenta con alrededor de 780 mil objetos guardados en 21 Departamentos especializados (Secciones) (p. ej. Gabinete Numismático).

El MNK posee una de las mayores colecciones de pintura y escultura polaca de los s. XV y XVI a nivel nacional, colección de obras del arte del período de Młoda Polska [Joven Polonia], muy extensa colección de grabado, objetos artesanos, tejidos y objetos militares.

Uno de los objetos más valiosos del museo es el cuadro *La Dama con el armiño* de Leonardo da Vinci, y también *El paisaje con el buen Samaritano* de Rembrandt. El Museo cuida de las obras más valiosas.

La colección del Museo **abarca objetos de todas las épocas**. Los más antiguos pertenecen a los tiempos prehistóricos pero son pocos, porque básicamente no se coleccionan piezas arqueológicas con excepción de la arqueología clásica. El museo posee una colección del **Arte Antiguo**. Además en el Museo se encuentran las colecciones del arte medieval, moderno, de los siglos XIX y XX.

La base de la colección es el arte polaco (pintura, escultura, dibujo, artesanía). El museo posee también muchas piezas de la Europa Occidental y la colección del arte ortodoxo. En el museo se encuentra una colección muy valiosa del arte del Lejano Oriente, básicamente japonés. Aparte del arte, el museo colecciona publicaciones (entre ellos impresos antiguos, manuscritos y cartografía), numismática y fotografía antigua. Una sección especial es el **Taller de la**

¹¹⁷ www.muzeum.krakow.pl

Iconografía de Cracovia, donde se encuentran antiguas vistas y fotografías de Cracovia. La mayor parte de la colección son donaciones del período anterior a la I Guerra Mundial y del período de entreguerras.

La colección está abierta al público a través de las exposiciones y además los investigadores pueden tener acceso a los objetos no expuestos.

Foto. 69. Cartel de la colección del MNK

Exposición Popular Polaca de Arquitectura, Escultura y Pintura. Lvov, 1910.

SWOSZOWICE

ZDROJOWISKO POD KRAKOWEM

wody siarczane

Sezon od 15 kwietnia do 15 października.

Prospekty wysyła Zarząd zdrojowy w Swoszowicach. Stacja kolei i poczta w miejscu.

Foto. 70. Cartel de la colección del MNK.

Swoszowice, balneario cerca de Cracovia.

CAPÍTULO II

EL CARTEL EXPOSITIVO POLACO, 1918–1939.

INVESTIGACIÓN PROPIA

1. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.

1.

OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.

Los objetivos de la investigación son los siguientes:

- Selección de los carteles expositivos de la colecciones elegidas y elaboración de su listado (fichero de las obras).
- Análisis de la colección de los carteles expositivos bajo el ángulo:
 - de la iconografía y el contenido de los carteles,
 - de la composición,
 - de la técnica de la elaboración,
 - del colorido (del color)
 - la tipografía.
- Recogida de datos cuantitativos de los carteles y sus creadores.
- Definición de los rasgos característicos del cartel expositivo polaco de entreguerras.
- Preparación de materiales para el catálogo de las obras (imágenes, información referente a los carteles, biografías de los artistas).
- División de los carteles expositivos por tipos.
- Revisión de las exposiciones del período de entreguerras anunciadas por los carteles polacos seleccionados y pertenecientes a las colecciones estudiadas en esta tesis según los siguientes criterios:
 - rango de la exposición,
 - carácter de la exposición,
 - temática de la exposición,
 - función de la exposición,
 - duración de la exposición.
- Elaboración del listado de los artistas creadores de carteles en los años 1918–1939.
- Profundizar en el conocimiento del cartel expositivo polaco.

Foto. 71. Libros sobre el cartelismo de la Biblioteca del MPW (la autora, 2008).

2. ORGANIZACIÓN DEL PROCESO DE LA INVESTIGACIÓN.

2. ORGANIZACIÓN DEL PROCESO DE LA INVESTIGACIÓN.

Comencé la organización del proceso de la investigación del cartel expositivo polaco del período 1918–1939 por entablar contactos personales con la directora del Museo del Cartel de Wilanów (Varsovia, Polonia) la señora Maria Kurpik y los empleados científicos de este museo. La colaboración establecida con el MPW se estrechó a través de la exposición organizada por iniciativa propia de la autora en colaboración con el Museo Valenciano de la Ilustración y de la Modernidad (España) y el Museo Nacional de Varsovia y su filial el MPW (Polonia). La cooperación de estas instituciones se vio reflejada en la organización de la exposición *El Cartel Polaco, 1900–1939* en Valencia durante los meses mayo–julio de 2007. Las comisarias de la exposición fueron: desde Polonia: Maria Kurpik (directora del Museo del Cartel de Wilanów), desde España: Alicia Senón–Llopis Golec (doctoranda y autora del presente trabajo).

Mi primer contacto con el cartel polaco de la colección del MPW tuvo lugar en enero de 2007 cuando estaba llevando a cabo la selección eligiendo los carteles para la exposición de Valencia. Entonces tuve la ocasión de examinar la documentación oficial y científica de los carteles y conocer los procedimientos y los documentos necesarios para poner en marcha la organización del proyecto expositivo internacional. Estudié las exigencias legales, organizativas y referentes a la conservación de las obras durante su viaje de ida y vuelta y la estancia en Valencia.

Durante la exposición fui invitada, en varias ocasiones, a pronunciar conferencias, escribir artículos, hacer consultas y traducciones a petición de algunos grupos visitantes de la exposición.

La muestra del cartel polaco despertó interés entre los españoles (profesionales y no profesionales) y entre los periodistas, siendo éste reflejado en los artículos.

La exposición de carteles quedó reflejada y documentada en el catálogo editado para tal ocasión titulado *Polonia 1900–1939. Fondos del Museo del Cartel de Wilanów*, Valencia, 2007.

Con la exposición todavía en marcha, a finales de junio, viajé otra vez al Museo del Cartel de Wilanów. Fue el período de una investigación muy intensa. Me dediqué a estudiar la colección de los carteles expositivos polacos que formaban parte de la extensa colección del MPW. Entonces, durante varios días, revisé y seleccioné de entre los diferentes tipos de carteles un sólo tipo – **los carteles expositivos**. Estudié su documentación científica y de archivo. Recopilé la información pertinente como, p. ej., de las exposiciones, simposios, bienales de carteles, de los artistas y sus datos biográficos.

La siguiente visita al MPW tuvo lugar en septiembre de 2007, durante la cual continué con la anterior investigación.

Aparte de seguir la investigación de modo directo en el MPW llevé a cabo la investigación indirecta:

- ❑ Visité las bibliotecas que poseían publicaciones relacionadas con el campo del cartelismo.
- ❑ Visité el Archivo del Instituto Polaco de las Ciencias (PAN) de Varsovia.
- ❑ Entablé contactos personales con los trabajadores científicos de las instituciones relacionadas con el arte y el cartelismo.

Después de presentar mi trabajo de investigación en diciembre del año 2007 y leerlo en la convocatoria del DEA en mayo de 2008 en el Departamento de Comunicación Visual, Documentación e Historia del Arte de la Universidad Politécnica de Valencia, continué la investigación ampliándola a las demás colecciones estudiadas en esta tesis. La investigación duró tres años más, hasta el mes de abril del año 2011.

Bibliotecas en las que busqué fuentes de información para la presente tesis doctoral:

- Biblioteca del Museo Nacional de Varsovia
- Biblioteca del Museo del Cartel de Wilanów
- Biblioteca del Museo Nacional de Cracovia
- Biblioteca del Museo Nacional de Poznań
- Biblioteca de la Academia Polaca de las Ciencias
- Biblioteca del Instituto del Arte de PAN
- Biblioteca de la Facultad de Bellas Artes de Varsovia
- Biblioteca de la Universidad de Varsovia
- Biblioteca de la Universidad Politécnica de Valencia
- Biblioteca de la Universidad de Valencia
- Biblioteca del IVAM – Instituto Valenciano del Arte Moderno
- Biblioteca del MuVIM – Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad.

Contactos personales y consultas:

- Plantilla científica del Museo del Cartel – Sras. Maria Kurpik (directora), Dorota Parszewska, Anna Zabrzaska y otras/otros
- Museo Nacional de Varsovia – Sra. M. Polakowska (directora de la Biblioteca)
- Ex presidenta del ICOM Polonia – Sra. Dorota Folga–Januszewska
- Museo Nacional – Sección de la Pintura Polaca – Sra. Aneta Biały
- MuVIM – Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad – Sr. Román de la Calle (ex director) y Sr. Carlos Pérez (conservador y coordinador)
- MEiPA de Lvov – Sr. Roman Chmelyk (director)
- ASP de Varsovia – Sr. Jan Kotarbiński (profesor de cartelismo)
- Instituto del Arte de la PAN – Sra. Anna Szablowska (investigadora en el tema del cartelismo de entreguerras)
- Sr. Szymon Bojko (profesor emérito de diseño gráfico y comunicación visual e investigador internacional)
- Sr. Krzysztof Dydo (coleccionista privado y editor)

Consultas telefónicas y vía Internet:

- Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (Ucrania)
- Biblioteca Polaca de París
- Museo Polaco de América (Chicago, USA)
- Museo Nacional de Poznań
- Museo Nacional de Cracovia, plantilla científica.

Las colecciones de carteles polacos expositivos estudiados en esta tesis:

- Varsovia – Museo del Cartel de Wilanów (Polonia)
- Lvov – Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (Ucrania)
- Cracovia – ASP de Cracovia (Polonia)
- Poznań – Museo Nacional de Poznań (Polonia)
- Lublin – Universidad de Marie Skłodowska–Curie de Lublin (UMCS) (Polonia).
- Cracovia – Museo Nacional de Cracovia (Polonia).

En la búsqueda de las fuentes sobre el cartel expositivo polaco de entreguerras llegué a recoger la información sobre otras colecciones de los carteles expositivos polacos, quizás menos extensas que las colecciones analizadas pero igualmente interesantes.

Otras colecciones de carteles polacos en las que se encuentran los carteles expositivos:

- Museum of Modern Art (MoMA) (Nueva York, USA)
- Biblioteca Polaca de París (Francia)
- Museo Polaco de América (Chicago, USA)
- Galería Nacional de Praga (República Checa)

- Otros museos a los que de momento no he podido llegar personalmente y las distintas organizaciones e instituciones no relacionadas con la museología que poseen carteles expositivos como, p. ej. las administraciones de las ferias comerciales, instituciones organizadoras de los eventos expositivos en la Polonia de entreguerras y que existen hasta hoy.

Foto. 72. Publicaciones sobre carteles en la Biblioteca del MPW (la autora, 2008).

Portadas de catálogos

Foto. 73. y 74. Catálogo de la I Exposición Internacional de Grabado en Madera. Varsovia, 1933 (la autora, 2007).

Foto. 75. Catálogo de la II Exposición Internacional de Grabado en Madera. Varsovia, 1933 (la autora, 2007).

Foto. 76. Anuario del Diseño Gráfico Publicitario Polaco de la Agencia PAT, 1935 (la autora, 2007).

3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.

3.1

Definiciones

Tratado de metodología propia de la investigación en el marco del cartel expositivo del período de entreguerras.

Empezaré por las definiciones de los vocablos: método y metodología.

"Método (griego y latín):

- 1) modo de decir o hacer con orden una cosa,
- 2) modo de obrar o proceder,
- 3) procedimiento que se sigue en las ciencias para hallar la verdad y enseñarla, puede ser analítico o sintético
- 4) obra que enseña los elementos de una ciencia o arte." ¹¹⁸

"Metodología – (del griego, método y –logía)

1. ciencia del método,
2. conjunto de métodos que se siguen en una investigación científica o en una exposición doctrinal." ¹¹⁹

¹¹⁸ AA.VV. *Diccionario de la Lengua Española*. Vigésima primera ed. Real Academia Española, Madrid, 1992.

¹¹⁹ *íbidem*.

3.2

Proceso de la investigación

La investigación de los carteles y de las exposiciones anunciadas por ellos las llevé a cabo del siguiente modo:

- a) Llegando directamente al objeto material de la investigación, es decir, a las colecciones de carteles expositivos polacos del período de entreguerras:
 - constatación de los hechos,
 - obtención de las imágenes de los carteles,
 - preparación de los materiales,
 - determinación de relaciones (referencias).

- b) Análisis de las fichas científicas (fichas inventario) de los carteles, determinación de los siguientes datos:
 - título del cartel,
 - autor,
 - año de la creación,
 - tamaño (altura, anchura),
 - fecha y modo de la obtención del cartel,
 - técnica (de la impresión o del boceto),
 - participación del cartel en las exposiciones,
 - bibliografía en la que se encuentra la información del cartel.

- c) Análisis de los materiales de simposios, bienales, exposiciones.

3.3

Métodos de la investigación

Métodos humanísticos (la parte del contenido y de la calidad de los carteles):

- métodos explicativos,
- analíticos,
- comparativos.

Métodos históricos

- estudio de la génesis y desarrollo de la creación cartelística,
- estudio y determinación de las influencias de los elementos condicionantes y de la situación social, política, económica y cultural de la temática, finalidad y desarrollo del cartel polaco,
- estudio y determinación de la influencia de las tendencias europeas y mundiales del arte en la creación cartelística de los artistas polacos (ideas, ideas artísticas, estilos, medios artísticos).

Métodos estadísticos

- recogida de datos cuantitativos,
- comparación (cuantitativa y de porcentaje).

3.4 Resultados de la investigación: análisis y descripción

Estudio de materiales recogidos e investigaciones referentes al cartel polaco expositivo del período de entreguerras perteneciente a la colección del MPW según las siguientes cuestiones:

a) Fichas de los carteles o bocetos:

- número ordinal,
- tipo del cartel,
- año de la creación,
- número del inventario según los datos del MPW,
- título del cartel,
- autor,
- técnica de la impresión o del boceto,
- tamaño (altura – anchura).

b) Temática y características artísticas de los carteles:

- temática (contenido – mensaje) de los carteles,
- composición,
- iconografía,
- tipografía,
- estilo,
- color.

c) Exposiciones anunciadas por los carteles investigados:

- título de la exposición,
- lugar,
- fecha y duración de la exposición,
- ¿qué anunciaba el cartel?
- tipo de la exposición (según la división en el catálogo).

3.5

Compilación de los resultados de la investigación y determinación de las conclusiones

La síntesis de los resultados del proceso de la investigación se presentan en las páginas 533–548 y las conclusiones en las páginas 549–557.

3.6

Medios técnicos y tecnológicos empleados en la investigación

Medios técnicos y tecnológicos empleados en la investigación incluida en la presente tesis doctoral:

- ordenador (PC y Mac), escáner, impresora y fotocopidora,
- cámara digital,
- programas (software): Word – procesador de textos, Excel – procesador de datos matemáticos, Photoshop – procesador de imágenes,
- CD/DVD – soporte digital material del trabajo de investigación.

Todo el material gráfico incluido en esta tesis está confeccionado por la autora.

4. RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN.

4.1

Reflexiones de la autora sobre el significado de “el cartel polaco” en los años 1918–1939

El análisis de los materiales recogidos para esta tesis doctoral titulada *El cartel expositivo polaco, 1918–1939* lo comencé empezando por las reflexiones y explicaciones referentes a la idea de “el cartel polaco”. En aquel tiempo la situación socio–política de Polonia recién independendizada era bastante complicada, de lo que informo en la parte teórica del capítulo I.

¿Qué significa “el cartel polaco”? Esta pregunta no tiene una respuesta fácil. En el artículo „*Plakat, ale czyj plakat?*” [“*El cartel, pero ¿de quién?*”] Florian Zieliński¹²⁰ prueba explicar la idea de “el cartel polaco”. Escribe que el cartel de la primera mitad del s. XX no siempre fue polaco. Muy a menudo era incluso anti–polaco, siendo una herramienta de rusificación y germanización. Muchas fuentes de carteles fueron destruidas como objetos no siempre propios, a menudo simplemente enemigos. Zieliński con la cuestión de la destrucción de carteles se encontró varias veces. Guardar los carteles políticamente inactuales no siempre estaba bien visto, era incluso peligroso.

Lo de quién era el cartel lo caracterizaban, según Zieliński, dos cuestiones:

- el idioma nacional (las inscripciones en el cartel se hacían en el idioma polaco, ruso, alemán o en el idioma yiddish),
- ideología (asuntos polacos, pertenencia al estado de Polonia).

¹²⁰ ZIELIŃSKI, F. „*Plakat, ale czyj plakat?*” [“*El cartel, pero ¿de quién?*”] en: RUDZIŃSKI, Piotr, red. *Pierwsze półwiecze polskiego plakatu, 1900–1950* [La primera mitad del siglo del cartel polaco, 1900–1959]. UMCS, Lublin, 2009, p. 13–19.

Hasta el año 1918, en los distintos terrenos anexionados las inscripciones en los carteles se diferenciaban según los idiomas:

- ◆ en el idioma ruso, en las tierras anexionadas a Rusia (**Kongresówka**), las inscripciones estaban hechas en 2 idiomas en un mismo cartel: ruso y polaco, el tamaño de ambas inscripciones tenía que ser igual. (foto. 77 y 78) Los autores de los carteles eran básicamente los polacos, pocas veces los rusos o los judíos,
- ◆ en Galicia (la región polaca ubicada en el sur de país): las inscripciones en polaco, los diseñadores de carteles eran polacos. En Galicia se reproducían más de ¾ partes de los carteles,
- ◆ en la Prusia Alemana: las inscripciones se hacían en alemán, el cartel era una cosa de alemanes.

Foto. 77. (MPW)

Foto. 78. (MPW)

Muchas de las ciudades eran, en su tercera parte, en la mitad o a veces casi en la totalidad, judías. En ellas se usaba el idioma **yiddish**, pero las inscripciones y los rótulos de las tiendas se escribían básicamente en el idioma polaco. Zieliński escribe que Varsovia la (entonces y actualmente) capital de Polonia producía la sensación de ser una ciudad polaca pero era una mezcla de muchas naciones: la rusa, la judía, la polaca, la alemana... A nadie o casi nadie le importaba coleccionar los carteles no polacos, es decir, alemanes o judíos.

En la colección de los carteles del Museo Etnográfico y de la Industria Artística (MEiPA) de Lvov (actualmente Ucrania) no hay carteles ucranianos, pero sí hay carteles polacos. El cartel de Lvov, anterior al año 1939, era polaco en su totalidad.

Después del renacimiento de Polonia (al acabar la I Guerra Mundial), según Florian Zieliński, el cartel evolucionó en **“el medio parlante sólo en polaco y para los polacos.”**¹²¹

En los museos se iban coleccionando y archivando solamente carteles polacos. Los museos no documentaban **“lo que había”**, sino **“lo que estaba permitido”**. Después de la I Guerra Mundial ningún polaco coleccionaba cosas rusas, alemanas o judías y sus carteles se destruían o desaparecían.

Este hecho, y muy a pesar por los carteles de otras naciones que fueron destruidos o desaparecidos, me da bastante certeza de que los carteles seleccionados por mi son polacos.

¹²¹ íbidem.

Criterios de lo que significa “lo polaco” en los carteles analizados (afirmaciones (determinaciones) propias)

Rasgos distintivos de los carteles polacos:

●	idioma polaco en el cartel,
●	autor del cartel: un polaco que no necesariamente lleva el apellido polaco, a lo mejor es poseedor sólo de un nombre polaco y sintiéndose polaco, o es polaco por matrimonio,
●	el problema anunciado por el cartel es un problema polaco.

Foto. 79., 80., 81. (MPW)

Apellidos de origen extranjero de los creadores de los carteles polacos de entreguerras

Unos 37 autores (24,5%) tenían apellidos cuya fonética no parecía ser polaca ni tampoco se escribían según la escritura polaca como:

1. Ahrens Sperber Zygmunt	19. Langer Wiktor Zbigniew
2. Amster Maurycy	20. Lewitt Jan
3. Apelbaum M.	21. Libelt J.
4. Bartman	22. Lorec Zygmunt
5. Ernest-Kosmowski Edmund	23. Ławrow T.
6. Gerhardt H.	24. Machan Wacław Andrzej
7. Gross Eugeniusz	25. Manteuffel Edward
8. Hahn Otto	26. Mehoffer Józef
9. Harland Zygmunt	27. Mund Henryk Piotr
10. Harland-Zajęzowska Anna	28. Norblin Stefan Juliusz
11. Him Jerzy	29. Pautsch Fryderyk
12. Hoch N.	30. Petry Przybylska Janina
13. Hofman Wastimil	31. Seifert Franciszek
14. Hollak Józef	32. Spandorf E.
15. Horyd Józef	33. Sperber Zygmunt
16. John Edmund	34. Stalony-Dobrzański Adam
17. Knothe Cz.	35. Trofimow W.
18. Kuglin Stanisław	36. Weiser Maria
	37. Weiss Wojciech

De ello, 2 apellidos son rusos: Ławrow y Trofimow, y 4 son compuestos (extranjeros + polacos). Los restantes 35 apellidos pueden ser en mayor parte judíos (recuerdo que hasta el 8,5% de la población polaca después de la recuperación de la independencia era de nacionalidad judía. En aquel período los judíos polacos y europeos hablaban el idioma yiddish.

Según la *Enciclopedia Popular PWN* el **yiddish** [*jidysz*] es el idioma de los judíos europeos creado durante los siglos X–XII a base de los dialectos medio–alto–alemanes con el añadido de los elementos hebraicos, del romance y eslavos. Principales variedades: la occidental (principalmente Alemania y Francia) y la oriental (Europa Oriental).¹²²

La sociedad judía era muy a menudo bilingüe, generalmente para su día a día utilizaban un idioma diferente al hebraico. Asimilar el idioma del país de residencia fue una norma que acompañaba a los judíos ya desde los tiempos de la esclavitud babilónica. En base de los idiomas locales creaban ellos sus propias lenguas.

Los creadores de carteles polacos diseñaban en el idioma polaco sobre los temas polacos. Creaban carteles en otros idiomas cuando surgía esta necesidad, p. ej. cuando los carteles se exponían en el extranjero o anunciaban los productos polacos y había que elaborar un cartel en el idioma de los visitantes de la exposición.

¹²² *Encyklopedia Popularna PWN*. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2006, p. 361.

Idiomas, aparte del polaco, en los que fueron diseñados los carteles polacos:

alemán, francés, inglés, checo, eslovaco, rumano, japonés, turco, sueco, hebraico, letón, estonio, italiano (según la tabla nº 7 titulada *Versiones lingüísticas de los carteles expositivos polacos, 1918–1939*, pág. 502).

Estos datos nos muestran que los polacos diseñaban los carteles en varios idiomas.

Por un total de 321 carteles y bocetos en el idioma:

– inglés – se diseñaron –	6
– alemán – se diseñaron –	15
– francés – se diseñaron –	24
– checo – se diseñaron –	2
– eslovaco – se diseñaron –	2
– rumano – se diseñó –	1
– japonés – se diseñó –	1
– turco – se diseñaron –	2
– sueco – se diseñó –	1
– yiddish – se diseñó –	1
– letón – se diseñó –	1
– estonio – se diseñó –	1
– italiano – se diseñó –	1

En total, en los idiomas extranjeros fueron elaborados 48 carteles y bocetos, es decir alrededor del 15% de los carteles analizados en sus versiones básicas, en 1 versión. Con mayor frecuencia fueron empleados los idiomas alemán y francés, menos el inglés. Esporádicamente se emplearon idiomas: checo, eslovaco, rumano, japonés, turco, sueco, yiddish, letón, estonio e italiano.

Los carteles polacos se diseñaban generalmente en el idioma polaco. Por un total de 321 carteles y bocetos expositivos hasta 306 obras (95%) tenían **textos en el idioma polaco**, 9 de ellos en polaco y en un idioma extranjero al mismo tiempo.

Número de idiomas en los carteles expositivos polacos

Número de idiomas en los carteles:

- 48 carteles (es decir el 10,2%) fueron diseñados en 1 idioma extranjero, no polaco,
- 15 carteles (es decir el del 4,6%) fueron elaborados en más que 1 idioma (polaco y extranjero o en los idiomas extranjeros),
- 11 carteles (es decir el 3,4%) había elaborados en 2 idiomas (8 en polaco y otro idioma extranjero, 3 sólo en el idioma extranjero),
- 2 carteles (es decir el 0,6%) fueron diseñados en 3 idiomas (polaco + francés + inglés y francés + alemán + italiano,
- 2 carteles (es decir el 0,6%) fueron elaborados en 4 idiomas (polaco + francés + alemán + inglés).

Algunos carteles fueron elaborados en varios idiomas. Dominaba el idioma polaco, lo que indica que los carteles estudiados por mi eran polacos. Otros fueron elaborados en algunos idiomas extranjeros habiendo este tipo de necesidad. Los creadores de carteles polacos estaban en contacto con los artistas de otros países, principalmente con los artistas franceses, ingleses alemanes, incluso rusos y dominaban varios idiomas. En su vida habían períodos cuando vivían y creaban fuera de las fronteras de Polonia pero siempre exponían sus obras como artistas polacos.

4.2

Datos técnicos de los carteles expositivos polacos analizados en esta tesis

Tabla nº 1

FICHAS TÉCNICAS DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS,

1918–1939 (pág. siguiente), leyenda:

<p>N.O. – número ordinal según el catálogo</p> <p>TIPO –</p> <p>A – Ferias y Mercados</p> <p>B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas</p> <p>C – Exposiciones Artísticas</p> <p>D – Exposiciones de Arquitectura</p> <p>E – Exposiciones del Libro e Imprenta</p> <p>F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda</p> <p>AÑO – año de la creación del cartel o del evento anunciado</p> <p>PL./EP. – número del inventario según la colección dada</p> <p>AUTOR – autor del cartel o boceto (apellido, nombre)</p>	<p>TÉCNICA – la técnica de la impresión o , en caso de los bocetos, la técnica de la elaboración del boceto por el artista</p> <p>TAMAÑO – tamaño del cartel o boceto en centímetros (altura – anchura)</p> <p>COLECCIONES:</p> <p>(1) MPW (Wilanów)</p> <p>(2) MEiPA (Lvov)</p> <p>(3) BG ASP de Cracovia</p> <p>(4) MNP (Poznań)</p> <p>(5) BG UMCS de Lublin</p> <p>(6) MNK (Cracovia)</p> <p>? – significa – <i>sin datos</i> (también en otras tablas de esta tesis doctoral)</p>
--	---

Tabla 1

FICHAS TÉCNICAS DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939

(n.o., tipo, año, pl./ep., título, autor, técnica, medidas)

N.O.	T I P O	AÑO	PL. / EP.	TÍTULO	AUTOR	TÉCNICA	MEDIDAS
CARTELES							
1.	A	1920	1238(1) 220(4)	Jarmark Gdański. Dział Polski [Mercado de Gdańsk. Sección Polaca]	Bartłomiejczyk Edmund	litografía en color	90 x 70
2.	A	1920	1362(1)	Gdański Jarmark Wiosenny [Mercado Primavera de Gdańsk]	Bartłomiejczyk Edmund Chlebowski	litografía en color	90,5 x 69 73,5 x 47,5
3.	A	1921	3965(1) 299(4)	Targ Poznański. Wystawa Wzorów Przemysłu w Poznaniu [Mercado de Poznań. Exposición del Muestrario Industrial en Poznań]	Nowicki Jan Nowicki Jan	litografía en color litografía en color	61,5 x 46,4 62 x 46
4.	A	1921	1245(1) 62223(2)	Targi Wschodnie we Lwowie [Feria Oriental de Lvov]	Batowski-Kaczór Stanisław cartel elaborado por Haniszewski Karol según	cromolitografía ¹²³ cromolitografía ¹²⁴	67,6 x 97,9 98 x 67,2
5.	A	1921	3983(1)	I Jarmark Gwiazdkowy „Ludpol” [I Mercado Navideño de la Sociedad “Ludpol”]	Batowski-Kaczór Stanisław Lorec Zygmunt	litografía en color	100 x 70
6.	A	1921	62243/2(2)	Targi Północne. Foires Septentrionales. Białystok, 1922	Kowalski Adam	litografía en color	87,5 x 72

¹²³ litografía en color

¹²⁴ litografía en color

7.	A	1922	62248(2)	[Feria del Norte. Białystok, 1922] II Targ Poznański [II Feria de Poznań]	Różankowski (Różankowski) Teodor	litografia en color	67,5 x 49
8.	A	1922	276(4)	Targi Wschodnie, 1922. Foires Orientales. Lwów (Pologne) [Feria Oriental, 1922. Lvov (Polonia)]	Różankowski (Różankowski) Teodor	litografia en color	67,5 x 48,5
9.	A	1923	62223/2(2)	3 Targ Poznański, 1923 [3 Feria de Poznań, 1923]	cart. elaborado por Włodarski según Batowski-Kaczor St.	litografia en color	70 x 100
10.	A	1923	1642(3)	Targi Wschodnie we Lwowie, 1923 [Feria Oriental de Lvov, 1923]	Włodarski Wacław	litografia en color	70 x 100
11.	A	1923	62249(2)	Foires Orientales – Lwów [Feria Oriental, Lvov]	autor desconocido. (¿PS "TA"?)	litografia en color	62,5 x 46,5
12.	A	1924	302(4)	IV Targ Poznański [IV Feria de Poznań]	autor desconocido	litografia en color	82,5 x 46,5
12.a	A	1924	1246(1)	IV Internationale Exportmesse, Poznań [IV Feria de Poznań]	Batowski-Kaczor Stanisław	litografia en color	78,7 x 97,8
13.	A	1924	?(2)		cart. elaborado por Włodarski según Batowski-Kaczor St.	litografia en color	70 x 100
14.	A	1924	1051(1)		autor desconocido	litografia en color	31,9 x 46
14.a	A	1924	177(4)		Różankowski (Różankowski) Teodor	litografia en color	90 x 61
15.	A	1924	2978(4)		Różankowski (Różankowski) Teodor	litografia en color	31,5 x 19,5
16.	A	1924	178(4)		Różankowski (Różankowski) Teodor	litografia en color	91 x 70
17.	A	1924	63109(2)	IV Internationale Exportmesse, Lemberg – Polen [IV Feria de Poznań] Oriental. Lvov, Polonia]	cartel elaborado según Batowski Kaczor Stanisław	litografia en color	79 x 100
18.	A	1924	118(1)	IV Targi Wschodnie we Lwowie oraz Pierwsza Wystawa Polskiego Komitetu Wystaw Rolniczych [IV Feria de Lvov y I Exposición del Comité de Exposiciones Agrícolas]	Gronowski Tadeusz	litografia en color	62,5 x 92,5
19.	A	1924	62219/3(2)		Gronowski Tadeusz	litografia en color	70 x 100
20.	A	1924	1715(3)		Gronowski Tadeusz	litografia en color	70,5 x 100
21.	A	1924	6030(5)		Gronowski Tadeusz	litografia en color	70 x 100
22.	A	1924	62852(2)	The IV-th Ekstern Fair And Market. Lwów, Poland [IV Feria de Lvov y I Exp. del Comité de Exposiciones Agrícolas]	Gronowski Tadeusz	litografia en color	30 x 46

14.b	A	1924	?(2)	Les IV-èmes Foires Orientales. Lwów, Pologne [IV Feria de Lvov y I Exp. del Comité de Exposiciones Agrícolas]	Gronowski Tadeusz	litografia en color	?
15.	A	1925	62250(2) 2648(3) 810(4)	Międzynarodowy Targ w Poznaniu, 1925 [Feria Internacional de Poznań, 1925]	Bartel Bronisław Kazimierz Bartel Bronisław Kazimierz Bartel Bronisław Kazimierz	litografia en color litografia en color ?	118,5 x 76 118,5 x 75 119 x 76
15.a	A	1925	19773(1)	Międzynarodowy Targ w Poznaniu, 1925 [Feria Internacional de Poznań, 1925] (cartel sin texto)	Bartel Bronisław Kazimierz	offset en color	115 x 68,5
16.	A	1925	62227(2) 2646(3)	V Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie, 1925 [V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925]	Sichulski Kazimierz Sichulski Kazimierz	litografia en color litografia en color	119,5 x 94,7 127 x 95
17.	A	1925	2600(3) 2156(5)	V Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie, 1925 [V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925]	Skoczylas Władysław Skoczylas Władysław	litografia en color litografia	58,5 x 39,8 59 x 40
17.a	A	1925	62228(2)	Les V-èmes Foires Orientales Internationales. Lwów, Pol. [V Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia, 1925]	Skoczylas Władysław	litografia en color	59,5 x 39,8
18.	A	1926	156(4)	Międzynarodowy Targ w Poznaniu, 1926 [Feria Internacional de Poznań, 1926]	autor desconocido	offset en color	81,5 x 59
19.	A	1926	?(2)	VI. Internationale Ostmesse. Lwów, Polen [VI Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia]	Gronowski Tadeusz	offset	?
19.a	A	1926	?(2)	VI. Mezinárodní Východní Veletrhy, Lvov – Polsko [VI Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia]	Gronowski Tadeusz	offset	?
19.b	A	1926	62217/2(2) 62217(2) 62848(2)	VI. Internationale Orientalske Mess. Lwów, Lemberg [VI Feria Oriental Internacional, Lvov]	Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz	offset offset offset	63,2 x 47 126 x 95 113,3 x 83,5
20.	A	1927	1204(3) 2977(4)	Międzynarodowe Targi w Poznaniu [Feria Internacional de Poznań]	Bartel Bronisław Kazimierz Bartel Bronisław Kazimierz	litografia en color litografia en color	89,5 x 71,2 32 x 24
20.a	A	1927	197(4)	Internationale Mustermesse in Poznań, Polen, 1927 [Feria Internacional de Poznań, Polonia, 1927]	Bartel Bronisław Kazimierz	litografia en color	88,5 x 71,5
21.	A	1927	62222(2)	VII Targi Wschodnie we Lwowie [VII Feria Oriental de Lvov]	Gronowski Tadeusz	offset	95 x 63
21.a	A	1927	?(2)	VII Mezinárodní Východní Veletrhy, Lvov – Polsko	Gronowski Tadeusz	?	?

21.b	A	1927	?(2)	[VII Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia] VII-lea Oriental Targ International. Lwów – Polonia [VII Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia]	Gronowski Tadeusz	?	?
22.	A	1928	225(3)	Międzynarodowe Targi w Poznaniu, 1928 [Feria Internacional de Poznań, 1928]	Kleśniński Florian	litografia en color	94 x 61
23.	A	1928	62216/1(2)	VIII Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie, 1928 [VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928]	Petry–Przybylska Janina	litografia en color	69 x 47
23.a	A	1928	62216/4(2)	VIII-e Foire Orientale – Lwów, Pologne, 1928 [VIII Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia, 1928]	Petry–Przybylska Janina	litografia en color	?
23.b	A	1928	64067(2)	VIII Międz. Targi Wschodnie we Lwowie, 1928 (en japonés) [VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928]	Petry–Przybylska Janina	litografia en color	?
23.c	A	1928?	5117(4)	VIII. Internationale Ostmesse. Lwów, 1928 [VIII Feria Oriental Internacional. Lvov, 1928]	autor desconocido (¿J P?)	litografia en color	100 x 70
23.d	A	/1928	22214(1)	VIII Foire Orientale – Lwów, 1928 [VIII Feria Oriental Internacional. Lvov, 1928]	autor desconocido	litografia en color	70 x 50
24.	A	1928	62225(2)	8 Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie [8 Feria Oriental Internacional de Lvov]	Amster Maurycy	litografia en color	95 x 63
25.	A	1929	62215(2)	9 Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie [9 Feria Oriental Internacional de Lvov]	Petry–Przybylska Janina	offset	99,5 x 69,7
25.a	A	1929	62215/1(2)	IX Foire Orientale Internationale. Lwów, Pologne, 1929 [9 Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia, 1929]	Petry–Przybylska Janina	offset	99,5 x 69,7
26.	A	1930	229(3)	Międzynarodowe Targi Poznań, 1930 [Feria Internacional de Poznań, 1930]	Bartłomiejczyk Edmund	litografia en color	90 x 56,5
27.	A	1930	1045(1)	Jubileuszowe, X Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie 1930 [X Feria Oriental Intern. de Lvov, 1930]	Hryniewiecki Jerzy,	offset en color	107 x 71,5
27.a	A	1930	62218(2)	X Internationale Ostmesse, 1930 [X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930]	Stypiński Andrzej	?	108 x 72
			1982(1)		Hryniewiecki Jerzy,	offset en color	107,5 x 72
27.b	A	1930	1983(1)	X-e Foire Orientale Internationale, 1930	Stypiński Andrzej		
					Hryniewiecki Jerzy,	offset en color	107,5 x 72

28.	A	1930	62185(2)	[X FERIA Oriental Internacional de Lvov, 1930] Targi Hodowlane na X Targach Wschodnich we Lwowie [Feria de Ganadería en la X Feria Oriental de Lvov]	Stypiński Andrzej Amster Maurycy	offset	99 x 69
29.	A	1930	62240(2) 1303(3)	II Targi Północne w Wilnie [II Feria del Norte de Vilna]	Dziewałtowski–Gintowt Jan Dziewałtowski–Gintowt Jan	offset litografia en color	103 x 69,2 100 x 69
30.	A	1931	62251(2) 235(4)	Targi Międzynarodowe. Poznań, 1931 [Feria Internacional. Poznań, 1931]	Berezowski Adolf ¿Oserewski Adolf?	offset litografia en color	61,5 x 94,6 62,5 x 94,5
31.	A	1931	62226/2(2)	XI Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie [XI Feria Oriental Internacional de Lvov]	Glinicki Zygmunt	offset	113 x 82
31.a	A	1931	290(2)	The XI International Eastern Fair. Lwów, Poland [XI Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia]	Glinicki Zygmunt	offset	113 x 82
32.	A	1932	62220(2)	XII Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie [XII Feria Oriental Internacional de Lvov]	Kieszkowski J., Wierzbicki G.	offset	113,3 x 83,5
33.	A	1932	2563(3) 2981(4)	Targi Kalwaryjskie, 1932 [Feria de Kalwaria, 1932]	Chomicz Witold Chomicz Witold	litografia en color litografia en color	70 x 99 70 x 100
34.	A	1933	62221(2)	XIII Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie [XIII Feria Oriental Internacional de Lvov]	Gerhardt H.	offset	114,5 x 84,3
35.	A	1933	2693(1) 1717(3)	Targi Kalwaryjskie [Feria de Kalwaria]	Chomicz Witold Chomicz Witold	litografia en color litografia en color	101 x 69 100 x 70 100 x 70
36.	A	1933	62245(2)	III Targi Północne i Wystawa Lniarska. 1933, Wilno [III Feria del Norte y Exposición del Lino. 1933, Vilna]	Horyd Józef	offset	100 x 70
37.	A	1934	20167(1)	„Len Polski” – Wystawa Targ [“El Lino Polaco”, Exp.–Feria]	Bartłomiejczyk Edmund	offset en color	70 x 100
38.	A	1934	2554(3)	Targi Kalwaryjskie, 1934 [Feria de Kalwaria, 1934]	Chomicz Witold	litografia en color	100 x 68
39.	A	1934	1408(1) 5495(5)	I Ogólnopolskie Targi Futrzarskie [I Feria Nacional de Peletería]	Czerniewski Andrzej Czerniewski Andrzej	litografia en color litografia	100 x 69 71 x 99,4
40.	A	1935	32718(1) 1710(3)	Targi Kalwaryjskie, 1935 [Feria de Kalwaria, 1935]	Chomicz Witold Chomicz Witold	offset en color litografia en color	71 x 99,4 100 x 70
41.	A	1935	1271(3)	VI Targi Wołyńskie w Równem, 1935 [VI Feria de Wołyń en	T. R.	litografia en color	95 x 63

42.	A	1935	62232(2)	Równe, 1935] Jesienne Tygodnie Targowe w Katowicach [Semana Otoñal de Katowice]	autor desconocido	offset	99,4 x 69,4
43.	A	1936	3981(1) 62252(2) 2965(4)	Wytwórcość Wzrasta! Targi Poznańskie, 1936 [!La Producción Aumenta! Feria de Poznań, 1936]	Kuglin Stanisław Kuglin Stanisław Kuglin Stanisław	offset en color offset en color offset en color	97,7 x 68 100 x 69,5 100 x 70
44.	A	1936	62231(2)	8 Targi Katowickie, 1936 [8 Feria de Katowice, 1936]	Łaszcz Zygmunt	offset	99,5 x 69,5
45.	A	1936	19774(1) 3962(4)	Budujemy Wielką Gdynię. Targi Gdynińskie [Construimos la Gran Gdynia. Feria de Gdynia]	Gąsiorowski J., Lewandowski W. Gąsiorowski J., Lewandowski W.	offset en color offset en color	99,5 x 69,5
46.	A	1936	15012(1) 2557(3)	Targi Kalwaryjskie, 1936 [Feria de Kalwaria, 1936]	Chomicz Witold Chomicz Witold	litografia en color litografia en color	100,5 x 70,5 100 x 70 50 x 34
47.	A	1936	567(4)	Internationale Pelzmesse in Wilno, 1936 [Feria de Peletería de Vilna, 1936]	Czerniewski Andrzej	litografia (en color)	68 x 50
48.	A	1936	3985(1)	Jarmark Poleski, Pińsk [Mercado de Polesie, Pińsk]	Ławrow T.	litografia en color	100 x 70,8
49.	A	1936	23157(1)	XVI Międzynarodowe Targi Wschodnie. 1936, Lwów	autor desconocido	offset en color	100 x 70
50.	A	1937	62224(2) 15015(1)	[XVI Feria Oriental Internacional. 1936, Lvov] VII Targi Kalwaryjskie, 1937 [VII Feria de Kalwaria, 1937]	autor desconocido Chomicz Witold	? litografia en color	100,5 x 70,5 83,4 x 59,2
51.	A	1937	3986(1)	II Jarmark Poleski. Pińsk, 1937 [II Mercado de Polesie. Pińsk, 1937]	Ławrow T.	? ?	? ?
52.	A	1937	?(2)	XVIII Międzynarodowe Targi Wschodnie, Lwów [XVIII Feria Oriental Internacional, Lvov]	Hoch N.	? ?	100 x 70 ?
53.	A	1938	23427(1) ?(2)	XVIII Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie, 1938 [XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938]	Weiser Maria ?	offset en color ?	? ?
53.a	A	1938	1674(3)	XVIII Międzynarodowe Targi Wschodnie we Lwowie, 1938. Pierwszy Pawilon Filmowy i Pokazy Filmowe [XVIII Feria Oriental Int. de Lvov, 1938. I Pabellón Cinematográfico]	Weiser Maria	litografia en color	100 x 70

54.	A	1938	1060(1) 1938(2) 6934(4) 24(5) 32784(1)	IX Targi Wołyńskie w Równem, 1938 [IX Feria de Wołyń en Równe, 1938] Polish Pavilion. New York World's Fair 1939 [Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939]	T. R. T. R. T. R. autor desconocido Hryniewiecki Jerzy	litografia en color offset litografia en color litografia litografia en color	98 x 70 100 x 70,4 100 x 70 102 x 71,5 68,7 x 99
55.	A	1938					
56.	B	1922	61880(2)	Wystawa Pływająca po Wiśle, od Krakowa do Gdańska [Exposición Itinerante por el río Vístula, desde Cracovia hasta Gdańsk]	autor desconocido	litografia en color	54,5 x 80,5
57.	B	1923	236(4)	I Wystawa Rolniczo-Przemysłowa. 1923, Poznań [I Exposición Agrícola-Industrial. 1923, Poznań]	Trofimow W.	litografia	62,5 x 93,5
58.	B	1923	1081(1)	Wystawa Rolniczo-Przemysłowa. Łowicz, 1923 [Exposición Agrícola-Industrial. Łowicz, 1923]	autor desconocido	litografia en color	84,3 x 62
59.	B	1924	1006(1) ?(4)	Exposition Polonaise. Constantinople, 1924 [Exposición Polaca. Constantinopla, 1924]	Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz	litografia en color ?	99,9 x 80 ?
60.	B	1925	5584(1)	Wielka Wystawa Lotnicza, 1925 [Gran Exposición Aeronáutica, 1925]	Gronowski Tadeusz	litografia en color	101 x 69
61.	B	1925	148(4)	Wystawy: Wynalazków i Spirytusowa. 1925, Poznań [Exposiciones: de Inventos y de Alcoholes. 1925, Poznań]	Ozienicki	litografia en color	90,5 x 57
62.	B	1925	1183(1)	Wystawa Palestyńska w Warszawie [Exposición Palestina de Varsovia]	Apelbaum M.	litografia en color	100 x 70
63.	B	1926	5607(1)	Wystawa „Mieszkanie i Miasto” [Exposición “Vivienda y Ciudad”]	Bartłomiejczyk Edmund	litografia en color	100,5 x 80
64.	B	1926	61819(2)	Wystawa Budowlana, Lwów [Exp. de la Construcción, Lvov]	autor desconocido	litografia en color	100 x 70
65.	B	1926	?(2) 228(3) 23(4)	Jubileuszowa Wystawa Ogrodnicza w Poznaniu, 1926 [Exposición Exposición Conmemorativa de Jardinería en Poznań, 1926]	John Edmund John Edmund John Edmund	? litografia en color litografia en color	? 83 x 63 83 x 62

66.	B	1927	6031(5) 24922(1) 62148/1(2) 860(5)	Ogólnopolska Wystawa Sportowa we Lwowie, 1927 [Exposición Nacional de Deporte en Lvov, 1927]	John Edmund Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz	(artística) litografia litografia en color offset litografia offset	84 x 63 95 x 63 95 x 73 95 x 63 95 x 73
66.a	B	1927	62148/1(2)	Allgemeine Sportausstellung. Lwów – Polen, 1927 [Exposición Nacional de Deporte. Lvov, Polonia, 1927]			
67.	B	1927	1714(3)	III Ogólno-Państwowy Zjazd Straży Pożarnych w Pozn. i Międzynarodowa Wystawa Pożarnicza w Poznaniu, 1927 [III Congreso Nacional de Bomberos en Poznań y Exposición Internacional de Incendios de Poznań, 1927]	autor desconocido	offset	100 x 69
68.	B	1927	61874(2)	Pierwsza Polska Wystawa Wodna w Bydgoszczy [Primera Exposición Fluvial Polaca de Bydgoszcz]	Hollak Józef	offset	103,5 x 75
69.	B	1927	?(2)	Wystawa Komunikacyjna [Exposición de Transporte]	?	?	?
70.	B	1927	61873(2)	Wystawa Przemysłu Hotelowego, Restauracyjnego i Cukierniczego w Poznaniu, 1927 [Exp. de la Industria Hostelera, de Restauración y Pastelera de Poznań, 1927]	Wróblewski Leon Wróblewski Leon Wróblewski Leon	offset litografia en color litografia en color	90 x 63 90 x 63 100 x 63
71.	B	1927	?(2)	Druga Stołeczna Wystawa Radjowa, Warszawa [II Exposición Municipal de Radio, Varsovia]	Gronowski Tadeusz	?	?
72.	B	1929	12(1) 61881/1(2) 246(3) 12(4) 3277(5)	Poznań 1929. Powszechna Wystawa Krajowa [Poznań, 1929. Exposición Popular Nacional]	Jastrzębowski Wojciech Jastrzębowski Wojciech Jastrzębowski Wojciech Jastrzębowski Wojciech Jastrzębowski Wojciech	litografia en color offset en color offset offset en color offset	97,5 x 67 89,5 x 69 89,5 x 68,8 89,5 x 69 99,5 x 69
73.	B	1929	2381(1) 61867(2) 160(3) 301(4)	X Powszechna Wystawa Krajowa, Poznań, 1929 [X Exposición Popular Nacional. Poznań, 1929]	Jastrzębowski Wojciech Jastrzębowski Wojciech Jastrzębowski Wojciech	offset en color ? offset	75,5 x 49 75,7 x 49,5 75 x 49
					Jastrzębowski Wojciech	litografia en color	76 x 49,5

74.	B	1929	2420(1) 62183/1(2) 1162(3) 157(4) 1028(6)	Rolnicy!!! Popierajcie!!! Powszechną Wystawę Krajową. Poznań, 1929 [!Agricultores! ¡¡¡Apoyad la Exposición Popular Nacional!!! Poznań, 1929]	Norblin Stefan Juliusz Norblin Stefan Juliusz Norblin Stefan Juliusz Norblin Stefan Juliusz Norblin Stefan Juliusz Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund Hollak Józef	litografia en color offset litografia en color ? offset litografia en color offset litografia en color litografia en color litografia offset	66,6 x 89,9 66,5 x 90 66,5 x 90 66,5 x 89,5 66,5 x 90,5 99,5 x 70 100 x 70 99 x 70 99,5 x 69,5 99 x 70 109,5 x 73,2
75.	B	1929	7(1) 61791(2) 1312(3) 2(4) 6027(5)	Poznań, 1929. Dział Sztuki na Powszechniej Wystawie Krajowej [Poznań, 1929. Sección del Arte en la Exposición Popular Nacional]	Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund	litografia en color offset litografia en color litografia en color litografia en color	99,5 x 70 100 x 70 99 x 70 99,5 x 69,5 99 x 70
76.	B	1930	61885(2)	Wystawa Ruchoma Prób i Wzorów Przemysłu Krajowego [Exposición Itinerante del Muestrario de la Ind. Nacional]	Hollak Józef	offset en color	97,7 x 70,5
76.a	B	1930	5559(1)	Wystawa Ruchoma Prób i Wzorów Przemysłu Krajowego [Exposición Itinerante del Muestrario de la Ind. Nacional]			
77.	B	1930 (?) 1930 (1929)	62136(2) 226(3) 2979(4) 22(4) 1737(3)	Międzynarodowa Wystawa Komunikacji i Turystyki, Poznań [Exposición Intern. de Comunicación y Turismo, Poznań] (este cartel fue creado en 1929 pero está aquí según la cronología de los eventos)	Alchimowicz Jerzy Alchimowicz Jerzy Alchimowicz Jerzy Alchimowicz Jerzy autor desconocido	offset en color offset offset en color offset en color litografia en color	89 x 60,5 89,5 x 59,5 34 x 19 89 x 59,5 100 x 70
78.	B	1930		Międzynarodowa Wystawa Komunikacji i Turystyki, Poznań [Exposición Internacional de Comunicación y Turismo]	Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz Mucharski Jan	rotograbado rotograbado offset	100 x 70 99 x 70 100 x 70
79.	B	1930	62091(2) 1735(3)	Polska Wystawa Turystyczna, Warszawa, 1930 [Exposición Polaca de Turismo. Varsovia, 1930]			
80.	B	1931	61879(2)	Wystawa Lekkich Konstrukcji Metalowych, Warszawa [Exp. de Construcciones Metálicas Ligeras, Varsovia]			
81.	B	1931	62182/2(2)	Wojewódzka Wystawa Rolnicza i Regionalna w Tarnopolu [Exp. Provincial de Agricultura y Regional de Tarnopol]	Matusiak Stanisław	offset	100 x 70
82.	B	1932	1163(3)	Powiatowa Wystawa Rzemieślniczo-Przem. w Cieszynie [Exposición de Artesanía e Industria de Cieszyn]	autor desconocido	litografia en color	94,5 x 63

83.	B	1933	3990?(1)	Wystawa Spółdzielczości Spożywców „Społem” [Exposición de la Cooperativa de Consumidores “Społem”] Polská Expocise na Prazských Vzmikových Veletržic [Exposición Polaca en la Feria de Praga] Wystawa „Nasze Mieszkanie”, 1934 [Exposición “Nuestra Vivienda, 1934”] Wystawa Obrony Przeciwnolniczo–Gazowej, Katowice [Exposición de la Defensa Antiaérea y Antigás, Katowice] Wystawa Elektrotechniczna S.E.P. Bydgoszcz, 1935 [Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935] Wystawa Budowlano–Mieszkaniowa Banku Gospodarstwa Krajowego [Exposición de la Construcción de Viviendas del Banco Económico Nacional] Wystawa „Len Polski” [Exposición “El Lino Polaco”]	Michałowski Z.	?	99,2 x 68,1
84.	B	1933	2555(3)		Piotrowski Tadeusz	litografia en color	100 x 70,3
85.	B	1933	23405(1)		Gawron W.	litografia en color, aerógrafo	98 x 67,5
86.	B	1934	3928(1)		Kosmowski Z., Nowakowski B.	offset en color	99,5 x 70
87.	B	1935	61890(2) 1186(3)		Skrzypczak P. A.	?	89 x 59
88.	B	1935	3741(1)		Skrzypczak P. A. Levitt–Him (Levitt Jan, Him Jerzy) Levitt–Him	litografia en color litografia en color	89,5 x 58,5 99,7 x 70
89.	B	1935	858(5) 22(5)		Stalony–Dobrzański Adam, Waniek Eugeniusz	litografia litografia	100 x 70 101 x 71
90.	B	1935	3768(1) 740(3)		Starzyński Henryk	grabado de linóleo	49,2 x 70
91.	B	1935	2416(1)		Starzyński Henryk Walentyłowicz Marian	grabado de linóleo offset en color	49,5 x 70 99,5 x 67,5
92.	B	1936	563(4)		Wróblewski Stanisław	litografia	100 x 68,5
93.	B	1936	62092(2) ?(4)		autor desconocido	offset	94 x 59
94.	B	1936	795(1) 61870(2)		autor desconocido autor desconocido autor desconocido	? rotograbado rotograbado	94 x 59 100 x 69,5 100 x 70
95.	B	1936	23407(1) 61871(2)		Poliński Jan Poliński Jan	offset en color offset en color	100 x 70 100 x 70,2

96.	B	1936	?(2)	Ogólnokrajowa Wystawa „Nasze Lasy i Ochrona Przyrody” Łącznie z Wystawą Łowiecką [Exp. Nacional “Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente” junto con la Exposición de Cacería] Exposition Polonaise. Institut National d’Export. Á Varsovie [Exp. Polaca. Instituto Nac. de la Exportación de Varsovia] Wystawa Elektromechaniczna. Katowice, 1939 [Exposición Electromecánica. Katowice, 1939] Wystawa „Wnętrze Domu i Technika na Usługach Gospodarstwa Domowego”, Katowice [Exp. “El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar, Katowice]	?	?	?
97.	B	1936	5578(1)		Piotrowski Tadeusz	offset en color	99,9 x 67,6
98.	B	1939	781(1) 2909(3) 3038(4)		Langner Wiktor Zbigniew Langner Wiktor Zbigniew Langner Wiktor Zbigniew	offset en color litografia en color litografia en color	99 x 67,5 100 x 67,7 99,5 x 67,5
99.	B	19??	?(2)		Knothe Cz., Jodziewicz K.	?	?
100.	C	1918	22552(1)	„Bunt” Ausstellung Expressionistischer Kunst [“Bunt” Exposición del Arte Expresionista] Salon Dzieł Sztuki „Polonia”. Wyst. Zbior. Prac H. Uziembło [Salón del Arte “Polonia”. Exp. de Obras de H. Uziembło] II Wystawa Formistów (Ekspresjonistów), 1918 [II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918] P.K.A. III Wystawa Obrazów i Rzezb Sekcji Plastyków [P.K.A. III Exposición de Cuadros y Esculturas de la Sección de los Artistas Plásticos]	Kubicki Stanisław	reprint en 1980 del original de 1918 litografia en color	63,5 x 30 95 x 64
101.	C	1918	463(3)		Uziembło Henryk	litografia en color	95 x 63
102.	C	1918	1184(3)		Pronaszko Andrzej	litografia en color	70 x 50
103.	C	1918	5(1)		Witkowski Romuald	litografia en color	70 x 48,5
104.	C	1919	110(1)	Sto Pięćdziesiąt Lat Malarstwa Polskiego w Szkicach [Ciento Cincuenta Años de la Pintura Polaca en Bocetos] Wystawa Prac Poległych za Ojczyznę Artystów [...] [Exp. de Obras de los Artistas Caídos por la Patria [...]]	Gronowski Tadeusz Stryjeńska Zofia Stryjeńska Zofia Stryjeńska Zofia	litografia monocol. litografia en color litografia	89,5 x 62 91 x 63 90 x 63

106.	C	1919	995(6) 320(3)	Wystawa Zbiorowa Prac Z. Stryjeńskiej w Tow. Zachęta [Exp. Colectiva de Obras de Z. Stryjeńska en "Zacheta"] Wystawa Formistów Polskich [Exp. de Los Formistas Pol.]	Stryjeńska Zofia Stryjeńska Zofia	litografia litografia en color	90 x 63 71,5 x 60
107.	C	1919	1171(3) 1027(6)	I Wystawa Sztuki Żydowskiej w Sali Kahału [I Exposición del Arte Judío en la Sala de Kahał]	Hryńkowski Jan Hryńkowski Jan	litografia en color litografia	94,6 x 63,2 94,8 x 63
108.	C	1919	419(3)	Sto Lat Malarstwa Polskiego [Cien Años de la Pint. Polaca]	Ahrens Sperber Zygmunt	litografia en color	95 x 62
109.	C	1919	8989(1)	Wystawa Karyktur Sichulskiego, 1919	Kowarski Felician Szczesny	litografia en color	101,3 x 69,5
110.	C	1919	22877(1) 457(3)	[Exposición de Caricaturas de Sichulski, 1919]	Sichulski Kazimierz	litografia	95 x 62,5
111.	C	1919	20(1)	Wystawa Obrazów Roguskiego, Rutkows., Wąsowicza [...] [Exp. de Cuadros de Roguski, Rutkowski, Wąsowicz [...]]	Sichulski Kazimierz Roguski Władysław	litografia en color litografia en color	95,5 x 62 100 x 75
112.	C	1919	23159(1)	Salon 1919 [Salón 1919]	Skoczylas Władysław	litografia monocol.	97,5 x 63,5
112. a	C	1919	2533(4)	Salon 1919 [Salón 1919] (cartel sin texto)	Skoczylas Władysław	litografia	?
113.	C	1919	14(1)	I Wyst. Formistów Polskich [I Exp. de los Formistas Pol.]	Witkiewicz Stanisław Ignacy	litografia	83,5 x 58
114.	C	1920	6(1)	VI Wystawa Formistów [VI Exp. de los Formistas]	Wąsowicz Wacław	litografia	91 x 69,5
115.	C	1920	61946(2) 1056(3)	II Wystawa Formistów i „Buntu” Poznańskiego we Lwowie [II Exp. de los Formistas y de “Bunt” de Poznań en Lvov]	Czyżewski Tytus	litografia	77,2 x 60,2 79,5 x 63,1
116.	C	1920	3922(1)	Wyst. Rysunków i Akwarel z Wycieczki Młodej Architektury na Pomorze i do Gdańska [Exp. de Dibujos y Acuarelas del Viaje de los Jóvenes Arquitectos a Pomerania y Gdańsk]	Czyżewski Tytus John Edmund	litografia en color litografia en color	92 x 62
117.	C	1920	13(1)	Wystawa Współcz. Polskiej Grafiki i Pisanki na Materiałach [Exp. de Grabado Contemp. Pol. y de Estampado en Tejido.]	Kowarski Felician Szczesny	litografia en color	62 x 46
118.	C	1920	5643(1)	L. Puget – Wystawa Rzeźb. Towarzystwo Sztuk Pięknych [L. Puget – Exposición de Esculturas. TSP, Varsovia]	autor desconocido	litografia en b/n	86,5 x 58
119.	C	1920	1156(3)	Wyst. Zbior. Rzeźb i Obrazów W. Szymanowskiego w Poznaniu [Exp. Col. de Escult. y Pint. de W. Szymanowski]	autor desconocido	litografia en color	63,5 x 95,5
120.	C	1920	25(1)	Wystawa Obrazów Edwarda Okunia [Exposición de	Okuń Edward	litografia	71 x 50

121.	C	1921	1313(1)	Cuadros de Edward Okuń Sztuka i Kultura Polska na Litwie i Rusi. Wystawa Retrospektywna [El Arte y la Cultura Polaca en Lituania y Rusia. Exposición Retrospectiva] Wystawa Sztuki i Starożytności, 1921 [Exposición del Arte y la Antigüedad, 1921]	Bogucki Jan Feliks Bogucki Jan Feliks Bogucki Jan Feliks Ławrow T. ¿W. B.? autor desconocido autor desconocido Radnicki Zygmunt	litografia en color litografia en color litografia en color litografia litografia offset litografia ?	100 x 70 100 x 70 98 x 65,5 75 x 59
122.	C	1921	3984(1)				
123.	C	1921	61825(2)	Zw. Art. Plast. Otwiera II Wyst. [ZAP inaugura la II Exp.]	¿W. B.?	litografia	90 x 63,5
124.	C	1921	5658(1)	XIII Wystawa TONZP „Sztuch Angielski XVII w.”	autor desconocido	offset	69,5 x 43,5
125.	C	1921	267(4)	[XIII Exp. de la TONZP “El Grabado Inglés del s. XVII”]	autor desconocido	litografia	70 x 43,5
126.	C	1921	61817(2)	Wystawa Dwóch: Matusiaka i Radnickiego [Exposición de Dos: de St. Matusiak y Z. Radnicki] Société Nationale des Beau Arts. Exposition d’Art Polonais [Sociedad Nacional de Bellas Artes. Exp. del Arte Polaco]	Radnicki Zygmunt	?	91 x 63
127.	C	1921	2882(1)		Roguski Władysław	litografia en color	108,5 x 81,8
128.	C	1921	806(4)		Roguski Władaw	litografia en color	108,5 x 82
129.	C	1921	467(6)	Salon 1921, Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych [Salón 1921, TZSP]	Roguski Władysław	litografia en color	109 x 81,7
130.	C	1921	23369(1)	Wyst. Obraz. i Rzeźb K.T.A. „Sztuka” Pozn., 1921 [Exp. de Cuadros y Escult. K.T.A. “Sztuka” [“Arte”]. Poznań, 1921]	Roguski Władysław	litografia en color	99,5 x 70
131.	C	1921	202(4)		¿Roguski Władysław?	litografia en color	100 x 70
132.	C	1921	1298(3)		Roguski Władysław	litografia en color	84 x 67,5
133.	C	1921	18(1)	I Wystawa Stowarzyszenia „RYTM” [I Exp. de “RYTM”]	Borowski Władaw	litografia	100 x 70
134.	C	1922	?(3)	I Wyst. Prac Uczniów P. Szk. Art. Przem., Kraków [I Exp. de Obras de los Alumnos de la Escuela Nac. de la Ind. Art.]	autor desconocido	?	?
135.	C	1922	25236(1)	Wystawa Szkiców z Wycieczki Studentów Architektury do Paryża i Rouen [Exposición de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arquitectura a París y Rouen]	Brukalski Stanisław	litografia en color	78,6 x 44,5
136.	C	1922	3616(1)	Wystawa „Warszawa za Stanisława Augusta” [Exposición “Varsovia en Tiempos de Stanisław August”]	Gardowski Ludwik	litografia en color	71,5 x 52,5
137.	C	1922	69(4)	I Doroczna Wystawa Czarno-Biała. Poznań, 1922 [Exposición Anual En Blanco y Negro. Poznań, 1922]	Wroniecki Jan	autolitografia	51 x 40

134.	C	1923	256(4)	„Światłocień”. Pierwsza Wszechpolska Wyst. Fotografii [“El Claroscuro”. Primera Exp. Nacional de Fotografía]	Wroniecki Jan	¿litografia en color?	69 x 41
135.	C	1923	556(4)	Tydzień Kresów Wschod. Zb. Wyst. Dyr F. Pauscha [Sem. de los Territorios Orientales. Exp. Colectiva de F. Pausch]	Pautsch Fryderyk	typografia	100 x 70
136.	C	1923	51(1)	Wystawa Obrazów Władysława Roguskiego, Warszawa [Exposición de Cuadros de W. Roguski, Varsovia]	Roguski Władysław	litografia en color, grabado de linóleo coloreado	56 x 43,5
137.	C	1923	147(4)	Wystawa Zbiorowa Obrazów St. Sonnewenda oraz Medalii, Plakiet i Rzeźb Prof. J. Wysockiego [Exp. Col. de Cuadros de St. Sonnewend y de Medallas, Medallones y Escult. del prof. J. Wysocki]	autor desconocido	typografia	90,5 x 61
138.	C	1923	3766(1)	Wystawa Zbiorowa Obrazów Prof. F. Pautscha	Pausch Fryderyk	litografia en color	90 x 60,5
139.	C	1923	146(4)	[Exposición Colectiva de Cuadros del Prof. F. Pausch]	Pausch Fryderyk	typografia	89 x 60,5
			?(3)	Wystawa Obrazów Prof. Wład. Jarockiego [Exp. de Cuadros del Prof. W. Jarocki]	autor desconocido	?	?
140.	C	1924	16(1)	LXXVI (76) Wystawa „Sztuki”, Warszawa	Mehoffer Józef	litografia en color	63,5 x 57
			24(4)	[LXXVI (76) Exposición de “Sztuka” [“Arte”, Varsovia]	Mehoffer Józef	litografia en color	82,5 x 54,5
140.a	C	1924	1032(6)		Mehoffer Józef	litografia en color	82,8 x 66,5
			173(3)	LXXVI (76) Wystawa „Sztuki”, Warsz. (cartel sin texto)	Mehoffer Józef	litografia en color	84 x 58
141.	C	1924	255(4)	[LXXVI (76) Exposición de “Sztuka” [“Arte”, Varsovia]	Wroniecki Jan	typografia	58,5 x 43
				V Wyst. Grupy Art. Plast. „Świt”. TPSP Poznań [V Exp. del Grupo de Art. Plást. “Świt” [“El Amanecer”. TPSP, Poznań]			
142.	C	1924	3691(3)	Wystawa Zbiorowa Wł. Skoczylasa [...] w Zakopanem [Exposición Colectiva de W. Skoczylas [...] en Zakopane]	Skoczylas Władysław, Kowarski Felician Szczęśny	coloreada a mano litografia en color	58,5 x 42,5
			2157(5)		Skoczylas Władysław, Kowarski Felician Szczęśny	litografia	58 x 42
143.	C	1924	294(4)	Zbiorowa Wystawa W. Lama. Warszawa, 1924 [Exposición Colectiva de W. Lam. Varsovia, 1924]	autor desconocido	typografia	53 x 41

144.	C	1924	1029(6)	VI Wystawa Sztuki Rodzimej. Kraków, 1924 [Exposición del Arte Nacional. Cracovia, 1924]	Gedliczka Zdzisław	litografia en color	100 x 67
145.	C	1924	4019(1)	Wystawa Rysunków i Akwarel Studentów Wydziału Architektury Warszawskiej [Exp. de Dibujos y Acuarelas de los Estudiantes de la Fac. Arquitectura de Varsovia]	Żórawski Juliusz	litografia en color	80 x 49,5
146.	C	/1924	61837/1(2)	Wystawa Zw. Studentów Architektury w Auli Politechniki [Exp. de la ZSA en el Aula de la Politécnica]	Witwicki Janusz	litografia	66 x 46
147.	C	1925	61819(2) 264(4)	IX Wystawa Fotografii Artystycznej. Lwów, Salon 1925 [IX Exp. de Fotografía Art. Lvov, Salón 1925]	Tom Józef I. T.	litografia litografia	58,6 x 40 62,5 x 47
148.	C	1925	61832(2) 1087(3)	I Wystawa Obrazów Cechu Art. Malarzy „Jednoróg” [I Exposición de Cuadros del Gremio de Artistas Pintores “Jednoróg” [“Unicornio”]]	Kowarski Felician Szczęśny Kowarski Felician Szczęśny	litografia litografia en color	70,2 x 50 70 x 50
149.	C	1925	259(4) 1001(6) 210(4)	„Świt”. X Wystawa TPSP. Poznań, 1925 [“Świt” [“El Amanecer”]. X Exposición de la TPSP. Poznań, 1925]	¿Kowarski Felician Szczęśny? Kowarski Felician Szczęśny Wronecki Jan	litografia litografia en color grabado de linóleo	70 x 50 69,8 x 49,8 95 x 63
150.	C	1925	21844(1) 1180(3) 849(5)	Wystawa Drzeworytów. Zakopane, 1925 [Exposición de Xilografías. Zakopane, 1925]	autor desconocido Skoczylas Władysław Skoczylas Władysław	litografia litografia litografia	94,5 x 58,5 96 x 56 65 x 63? (error)
151.	C	1926	61796(2) ?(3)	III Wystawa Obrazów Cechu Artystów Plast. „Jednoróg” [III Exp. de Cuadros del Gremio de Art. Plást. “Unicornio”]	autor desconocido	litografia	100 x 69,7
152.	C	1926	24(6)	XXXVI Wystawa „Sztuki” [XXXVI Exp. de “Sztuka” [“Arte”]]	autor desconocido	litografia	?
153.	C	1926	2591(3)	Wyst. Prac Uczniów Państ. Szk. Przem. Drzewn. Zakop.	Weiss Wojciech Suchonek T.	litografia en color ?	79,2 x 56,8 ?
154.	C	1926	1016(6)	[Exp. de Obras de la Esc. Nac. de la Ind. Maderera de [...]] Wystawa Opraw Nowoczesnych Zakładu R. Jahody [Exp. de Encuadernación Moderna del Taller de R. Jahoda]	Seifert Franciszek	litografia en color	95,3 x 62,8
155.	C	1926	?(3)	Zbiorowa Wystawa Obrazów Stefana Filipkiewicza [Exposición Colectiva de Cuadros de S. Filipkiewicz]	?	?	?
156.	C	1926	2598(3)	Wystawa Prac Tadeusza Piotrowskiego [...] w Zakopanem	autor desconocido	grabado de linóleo	63 x 47

157.	C	1927	1940(5) ?(3) 201(4) 02(5) 1017(6)	[Exp. de Obras de T. Piotrowski [...] en Zakopane Wystawa Niezależnych „Artyści, w Imię Wielkiej Sztuki Łączcie Się [Exposición de los Independientes “Artistas, en Nombre del Gran Arte !Asociáos!]	¿Piotrowski Tadeusz? Weiss Wojciech autor desconocido Weiss Wojciech Weiss Wojciech Siemiątkowski Władaw	grabado de linóleo ? litografia en color litografia litografia en color offset en color	63 x 48 ? 99 x 69 100 x 70 98 x 69 99,5 x 67
158.	C	1927	24(1)	Międzynarodowa Wystawa Sztuki Kinematograficznej [Exp. Internacional del Arte Cinematográfico, Varsovia]	Hrynkowski Jan	litografia en color	63,1 x 47,1
159.	C	1927	61795/1(2)	V Wystawa Obrazów Cechu Art. Plast. „Jednoróg” [V Exp. de Cuadros del Gremio de Art. Plást. “Unicornio”]	Skoczylas Władysław	?	63,2 x 47,5
160.	C	1927	62943(2)	Wystawa Východoslov Muzeum v Koscicach W. Skoczylas [Exp. de W. Skoczylas. Východoslov Muzeum v Koscicach]	Weiss Wojciech Weiss Wojciech	litografia litografia en color	70 x 88,2 67,7 x 90,5
161.	C	1927	1193(3) 1030(6)	Gdzie Wystawiają Niezależni? [¿Dónde Exponen los Independientes?]	Kurpiński Tadeusz Kurpiński Tadeusz	litografia en color litografia en color	60 x 46,2 60 x 46
162.	C	1927	61803(2) 254(4)	II Wystawa Państwowej Szk. Szt. Zdobniczych w Poznaniu [II Exp. de la Esc. Nac. de Artes Decorativas de Poznań]	Ossecki	typografia	95 x 63
163.	C	1927	211(4)	Wystawa Grafiki i Rzeźb, Szkiców i Reklamy Artystycznej [Exp. de Grabado y Escult., Bocetos y Publicidad Art.]	autor desconocido	?	69,3 x 48,8
164.	C	1927	61814(2)	Wystawa „Życie Czeskie w Grafice” [Exposición “La Vida Checa en el Grabado”]	Hrynkowski Jan Hrynkowski Jan	litografia en color litografia en color	91,7 x 62,7 91,5 x 62,5
165.	C	1927	61864(2) 230(3) 145(4) 1004(6)	Wystawa Sztuki Węgierskiej. Kraków, TPSP, 1927 [Exp. del Arte Húngaro. Cracovia, TPSP, 1927]	Hrynkowski Jan Hrynkowski Jan Hrynkowski Jan	litografia en color litografia en color litografia en color	91,5 x 62 91,5 x 63
166.	C	1927	?(6)	VI Wystawa Obrazów Cechu Art. Plast. „Jednoróg” [VI Exp. de Cuadros del Gremio de Art. Plásticos “Unicornio”]	Hrynkowski Jan	litografia en color	63,2 x 47,7
167.	C	1927	?(2)	Wystawa Kartonów Dekoracyjnych Henryka Munda [Exp. de Cartones Decorativos de H. Munda]	?	?	?
168.	C	1927	61793(2)	Dziesięciolecie Związku Artystek Polskich, 1917–1927	autor desconocido	?	62,7 x 47,2

169.	C	1927	1703(3)	[X Aniver. de la Unión de Art. Plást. Polacas, 1917–1927] Svaz Polskych Umel „(S)ztuka, [...], Praha [Exp. de la Assoc. de Art. Pol. “Sztuka” [“Arte”], [...], Praga] Wystawa „Jugosławińska Grafika” [Exposición “El Grabado Yugoslavo”] Wystawa Ceramiki Polskiej w Warszawie [Exposición de Cerámica Polaca en Varsovia]	Weiss Wojciech Weiss Wojciech autor desconocido autor desconocido	litografia en color litografia en color ? litografia en color	92,5 x 70 66 x 89 62,5 x 93,5 94 x 70
170.	C	1927	31(4) 61794/1(2)		Cieślewski Tadeusz (hijo) Romański Jerzy autor desconocido Hofmann Wlastimil Hofmann Wlastimil Czerny Wacław	litografia en color litografia en color impresión en color litografia en color litografia en color litografia en color	71 x 50,5 76,1 x 49,9 80 x 50 94,7 x 63 90,5 x 62,5 70 x 49,5
171.	C	1927	5646(1)		Hryńkowski Jan Hryńkowski Jan autor desconocido	? litografia en color impresión	81,2 x 57,2 81,5 x 57,5 94,5 x 63,5
172.	C	1928	2(1)		Harland Zygmunt	grabado de linóleo	63 x 47,5
173.	C	1928	61809(2)		Cieślewski Tadeusz (hijo) Hryńkowski Jan	grabado de linóleo litografia en color	81 x 57 75,5 x 52,5
174.	C	1928	5651(1)		¿Gross Eugeniusz?	litografia en color	100 x 70
175.	C	1928	61820(2)		Dąbrowski Stanisław Dąbrowski Stanisław Dąbrowski Stanisław	litografia en color litografia en color litografia en color	69 x 52,7 69 x 53 69 x 51,5
176.	C	1928	160(4) 1409(1)				
177.	C	1928	61818(2) 1076(3)				
178.	C	1928	5654(1)				
179.	C	1929	61851(2)				
180.	C	1929	3(1)				
181.	C	1929	1074(3)				
182.	C	1929	1112(1)				
183.	C	1929	24887(1) 61833(2) 1075(3)				

184.	C	años 20	61816(2)	III Wystawa Państwowej Szkoły Przem. Art. w Krakowie [III Exp. de la Escuela Nac. de la Ind. Art. de Cracovia]	Richterówna Antonina	?	76,5 x 64
185.	C	¿años 20?	61802(2)	Wystawa Związku Studentów Architektury [Exposición de la ZSA]	autor desconocido	xilografia manual	50 x 70,4
186.	C	1930	140(3)	Wystawa Grafiki Stanisława Jakubowskiego, Kraków, 1930 [Exp. de Grabado de S. Jakubowski, Cracovia, 1930]	autor desconocido	?	?
187.	C	1930	252(4)	„Plastyka”. Grupa Artystów Wielkopolskich. IX Wystawa [“Plastyka”. Grupo de Art. de Wielkopolska. IX Exp.]	Wroniecki Jan	¿litografia?	69 x 44,5
188.	C	1930	61877(2) 231(3)	„Dzisiejsze Mieszkanie”. Miejskie Muzeum Przem. Art. [“La Vivienda de Hoy”. Museo Municipal de la Ind. Art.]	autor desconocido	?	63 x 95
189.	C	1930	61813(2)	Salon Wiosenny, TPSP [Salón de Primavera, TPSP]	Harland Zygmunt	offset	63 x 94
190.	C	1930	3982(1)	Kujawsko-Dobrzyńska Wyst. Regionalna w Ciechocinku [Exp. Regional de Kujawy-Dobrzyń en Ciechocinek]	Kurpiński Tadeusz	offset	91 x 61
191.	C	1930	127(1)	Wystawa Prac Zofii Stryjeńskiej i Henryka Kuny [Exposición de Obras de Z. Stryjeńska y H. Kuna]	Stryjeńska Zofia	?	80,5 x 49
192.	C	1930	3946(1) 61842(2) 228(4)	Wystawa Sztuki Ludowej [Exp. del Arte Popular]	Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz	litografia en color litografia en color offset	86,5 x 69,5 100,5 x 69 100,2 x 70,2
193.	C	1930	61806(2)	Wystawa Prac Z. Albinowskiej-Minkiewicz, A. Czarnowskiej, M. Gawelkiewicz-Chybińskiej, A. Harland- Zajączkowskiej. TPSP, Kraków [Exp. de Obras de Z. Albinowska-Minkiewicz, A. Czarnowska, M. Gawelkiewicz- Chybińska, A. Harland-Zajączkowska. TPSP, Cracovia]	autor desconocido	litografia	100 x 69,5
194.	C	1930	61827(2)	Wystawa Zrzeszenia Art. Plast. „Artes” [Exposición de la Asociación de Artistas Plásticos “Artes”]	Hahn Otto	?	95 x 63
195.	C	1930	969(1)	Wystawa Sztuki Modernistycznej „Artes” [Exposición del Arte Moderno (Contemporáneo) de “Artes”]	Hahn Otto	litografia	70 x 50
196.	C	1930	17(1)	Salon Listopadowy [Salón de Noviembre]	Borowski Wacław	litografia en color	45,5 x 62,5 100 x 70,5

197.	C	1930	61861(2) 1641(3)	Salon Listopadowy [Salón de Noviembre] Wystawa „ŁAD”, „RYT” i Henryk Kuna [Exposición de „ŁAD”, „RYT” y Henryk Kuna] Salon Wiosenny [Salón de Primavera] Wystawa Grafiki Janusza Tłomakowskiego, Kraków, 1931 [Exp. de Grabado de J. Tłomakowski, Cracovia, 1931] „RYT” Wystawa Grafiki. Muzeum Lubelskie, 1931 [„RYT”, Exp. de Grabado. Museo de Lublin, 1931] Sztęchy Angielskie XVIII w. [El Grabado Inglés del s. XVIII] Wystawa Etnograficzna w Krakowie [Exposición Etnográfica de Cracovia] Wystawa Prac Uczniów [...]. Warszawa, 1931 [Exposición de Obras de Los Alumnos [...]. Varsovia, 1931] Wystawa Prac Uczniów [...]. Warszawa, 1931 [Exp. de Obras de Los Alumnos [...]. Varsovia, 1931] „a”. Wystawa Młodych Grafików Związku Słuch. Architekt. [“a”. Exp. de Jóvenes Artistas Gráficos de la ZSA] Wystawa Prac Uczniów Szkoły Przem. Graficznego [Exp. de Obras de Los Alumnos de la Esc. de la Ind. Gráf.] Wystawa Grafiki Polskiej [Exp. de Grabado Polaco] Salon Zimowy [Salón de Invierno]	Borowski Władaw Borowski Władaw Gronowski Tadeusz Bylina Michał Bylina Michał Gronowski Tadeusz autor desconocido Bartłomiejczyk Edmund Bartłomiejczyk Edmund autor desconocido Starzyński Henryk Starzyński Henryk Miniewska Z. Kielczykówna S. (boceto), Kowalewski J. (litografia) Poliński Jan, Przyłuski Bolesław autor desconocido Stachowski Ludwik Gronowski Tadeusz Gronowski Tadeusz Taranczewski Władaw Kuczyński Józef Kuczyński Józef	? litografia en color litografia en color litografia en color litografia en color litografia en color offset litografia en color litografia en color litografia grabado de linóleo grabado de linóleo ? litografia offset litografia en color ? litografia en color litografia en color? grabado de linóleo litografia en color litografia	100 x 70 100 x 69,5 50 x 34 70,5 x 50 68,5 x 50 100 x 69,5 61 x 43 70 x 48,5 70,2 x 48 65 x 46 92,5 x 60,5 92,5 x 60,5 70,5 x 49,5 70 x 50 70 x 49,5 68,5 x 47,3 58 x 31,5 100 x 69,5 100 x 70 33 x 40 78 x 45 76,5 x 45
198.	C	1931	22580(1) 8(1)				
199.	C	1931	251(4) 3945(1)				
200.	C	1931	36(3)				
201.	C	1931	15699(1) 1099(3)				
202.	C	1931	263(4)				
203.	C	1931	256(3) ?(5)				
204.	C	1931	61856(2)				
205.	C	1931	61862(2)				
206.	C	1931	61847(2)				
207.	C	1931	61858(2)				
208.	C	1931	293(4)				
209.	C	1931	11(1) 8205(4)				
210.	C	1932	295(4)				
211.	C	1932	380(3) 3351(5)				

212.	C	1932	1282(1)	„Jednoróg”. XIX Wystawa Towarzystwa Sztuk Pięknych [“Jednoróg” [“Unicornio”]. XIX Exposición de la TSP]	Hryńkowski Jan	litografia en color	72 x 49,7
213.	C	1932 (1930)	2230(3) 61860(2)	Wystawa Grafiki Jakubowskiego St., Lwów [Exposición de Grabado de S. Jakubowski, Lvov]	Hryńkowski Jan autor desconocido	litografia en color ?	73 x 50,2 95 x 63
214.	C	1932	232(3) 61889(2)	Wystawa Wzorów Zakładów Graf. Straszewiczów [Exp. del Muestrario de los Talleres Gráf. de Straszewiczów]	autor desconocido ¿Gronowski Tadeusz?	offset ?	95 x 63 70 x 49
215.	C	1932	921(3)	V Wystawa Państw. Szkoły Szt. Zdobn. i Przem. Art. w Krak. [V Exp. de la Esc. Nac. de Art. Decor. e Ind. Art. de Crac.]	Spandorf E.	litografia en color	92 x 64
216.	C	1932	?(4)	Ruchoma Wystawa Sztuki, Warszawa, Lwów [...]	Szednicki Konrad	?	?
217.	C	1932	6033(5) 262(4)	[Exposición Itinerante del Arte. Varsovia, Lvov [...]] Aleksander Orłowski. Wystawa Jubileuszowa [Aleksander Orłowski. Exp. Conmemorativa]	Szednicki Konrad Wroniecki Jan	litografia litografia	100 x 58 70 x 46
218.	C	1932	261(4)	Leon Wyczółkowski. Jubileuszowa Wystawa Grafiki [Leon Wyczółkowski. Exp. Conmemorativa]	Wroniecki Jan	litografia	65 x 43,5
219.	C	1933	19(1)	I Wystawa Sztuki Malarek „Ars Feminae” [I Exp. del Arte de las Mujeres Pintoras “Ars Feminae”]	John Edmund	litografia en color	70 x 50
220.	C	1933	61850(2)	Wystawa Chińskiej Grafiki Ludowej, Kraków, 1933 [Exp. de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933]	autor desconocido	grabado de linóleo	95 x 31,3
220.a	C	1933	110(3)	Wystawa Chińskiej Grafiki Ludowej, Kraków, 1933 [Exp. de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933]	autor desconocido	grabado de linóleo	94,5 x ?
221.	C	1933	20164(1) 61857(2)	Wystawa Prac Uczniów Szkoły Przemysłu Graficznego w Warszawie, Kraków [Exp. de Obras de los Alumnos de la Esc. de la Ind. Gráf. de Varsovia, Cracovia]	autor desconocido autor desconocido	litografia en color offset	70 x 47,5 70 x 47,6
222.	C	1933	741(3) 1340(1)	Wystawa „Sztuka i Turystyka”, IPS [Exp. “Arte y Turismo”]	autor desconocido Bylina Michał	?	?
223.	C	1933	258(4)	VII w Polsce Międzynarodowy Salon Fotografiki [VII en Polonia Salón Internacional de Fotografía]	autor desconocido	litografia en color litografia en color	100 x 70 70 x 50
224.	C	1933	23425(1)	Sukasna Europska Grafika [Polonia. Grabado Contemporáneo Europeo]	Bartomiejczyk Edmund	grabado de linóleo en color	59,5 x 44

225.	C	1933	15(1)	<i>I Exposition Internationale de la Gravure sur Bois Originale</i> [I Exposición Internacional de Xilografía]	Chrostowski–Ostoja Stanisław	xilografia	65 x 48
226.	C	1934	5580(1)	<i>Polijas Tagātnes Tēlojās Maksas Izstade</i>	Gardowski Ludwik, Jurgielewicz Mieczysław	litografia en color	100,2 x 72,8
227.	C	1934	2231(3) 249(4)	<i>Wystawa Plastyków Legionowych. Luty 1934, Kraków</i> [Exp. de Art. Plást. Legionarios. Febrero de 1934, Cracovia]	Hryńkowski Jan	litografia en color	75 x 52,5
228.	C	1934	15071(1)	<i>Poola Kunsti Naitus, Praegusaja Eesti Kunstimuseumi</i>	Hryńkowski Jerzy	litografia en color	75 x 52,5
229.	C	1934	956(1)	<i>Wystawa Związku Lwowskich Artystów–Grafików</i>	Dobrzański Stalony Adam	offset en color	100 x 66,5
230.	C	1934	61845(2)	[Exp. de la Unión de Art. Gráf. de Lvov]	Tyrowicz Ludwik	grabado de linóleo	70 x 50
231.	C	1934	61823(2)	<i>Wystawa Sztuki Religijnej. Grupa Artystów Wielkopolskich</i>	Tyrowicz Ludwik	?	70 x 50
232.	C	1934	292(4)	<i>„Plastyka”, Poznań [Exp. del Arte Religioso. Grupo de Art. de Wielkopolska “Plastyka”, Poznań]</i>	Lipski Tadeusz	offset	74,5 x 49
233.	C	1934	61872(2)	<i>Międzynarodowa Wystawa Fotografiki, Kraków [Exposición Internacional de Fotografía, Cracovia]</i>	Lipski Tadeusz	litografia en color	74,5 x 49
234.	C	1934	959(1)	<i>Wystawa Grafiki Szwedzkiej [Exp. de Grabado Sueco]</i>	Woźniczka, Bartman	?	69,5 x 50
235.	C	1934	61846(2)	<i>II Międzynarodowa Wystawa Plastyczek [II Exposición Internacional de las Mujeres Artistas Plásticas]</i>	Tyrowicz Ludwik	?	70,8 x 49,8
236.	C	1934	16049(1)	<i>Wyst. Fotografiki Sowieckiej [Exp. de Fotografía Soviética]</i>	Tyrowicz Ludwik	?	70 x 50
237.	C	1934	21(4)	<i>Wystawa Związku Lwowskich Artystów–Grafików</i>	Hładki Jadwiga	litografia en color	70 x 50
238.	C	1934	964(1)	[Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov]	Lipiński Eryk	litografia en color	82 x 60
239.	C	1934	13319(1)	<i>Zwiedzajcie Wystawę Tow. Przyjaciół Sztuk Pięknych</i> [Visita la Exposición de la TPSP]	Tyrowicz Ludwik	grabado de linóleo	69,6 x 49,6
240.	C	1934	6034(5)	<i>Wystawa Pośmiertna Prac Wł. Skoczylasa w Warszawie</i> [Exp. Póstuma de Obras de W. Skoczylas en Varsovia]	Pohorecki A.	offset	62,5 x 36
241.	C	1935	2392(1)	<i>Polska Sztuka Gotycka [El Arte Gótico Polaco]</i>	?	?	80 x 60
242.	C	1935	233(4)		Manteuffel Edward, Wajwód Antoni	litografia en color	100,3 x 70,1
243.	C	1935	233(4)		Manteuffel Edward	litografia en color	100,5 x 70

239.	C	1935	960(1)	Wystawa Grafiki Węgierskiej [Exp. de Grabado Húngaro]	Tyrowicz Ludwik	?	70 x 50
240.	C	1935	965(1)	Pośmiertna Wyst. K. Larischa [Exp. Póstuma de K. Larisch]	Tyrowicz Ludwik	offset	70,1 x 49,6
241.	C	1936	963(1)	Wystawa „RYTU” [Exposición de “RYT”]	Tyrowicz Ludwik	offset	49,9 x 70
242.	C	1936	958(1)	Wystawa Związku Polskich Artystów–Grafików [Exp. de la Unión de Artistas Gráficos Polacos]	Tyrowicz Ludwik	offset	71,8 x 50,8
243.	C	1936	250(4)	Wystawa Wielkopolskiej Plastyki Gotyckiej [Exp. del Arte Gótico de Wielkopolska]	Ożmin J.	litografia en color	74 x 50
244.	C	1936	21(1)	Wystawa Koła Artystów Grafików Reklamowych KAGR [Exposición de KAGR]	Gronowski Tadeusz	litografia en color	70 x 50
245.	C	1936	15080(1) 8207(4)	Polnische Kunst Rapperswil [El Arte Polaco, Rapperswil]	Wajwód Antoni	offset en color	76,3 x 53,3
246.	C	1936	61821(2) 209(4)	Wystawa „Sztuka, Kwiaty, Wnętrze” [Exposición “Arte, Flores, Interiores”]	Wajwód Antoni	¿ litografia en col.?	76 x 53,5
247.	C	1936	9(1)	Sport w Sztuce [El Deporte en el Arte]	Kuglin Stanisław	offset	100 x 70
248.	C	1936	1399(1)	II Exposition Internationale de la Gravure sur Bois Originale [II Exposición Internacional de Xilografía]	Kuglin Stanisław	offset en color	100 x 70
249.	C	1936	103(1)	Wystawa ASP w Warszawie [Exp. de la ASP de Varsovia]	autor desconocido	litografia en color	70 x 50
250.	C	1936	1103(3)	Stary Kraków w Obrazach i Panoramie [Cracovia Antigua en la Pintura y en Cuadros Panorámicos]	Chrostowski–Ostoja Stanisław	xilografia	65 x 48
251.	C	1937	955(1)	Wystawa Grafików Francuskich, Drzewor. Japońskich [...] [Exp. de Art. Gráficos Franceses, Xilograf. Japonesas [...]]	¿ Libelt Janina?	litografia en color	70 x 50
252.	C	1937	15058(1)	Art Polonais [El Arte Polaco, Grupo “Blok”]	autor desconocido	?	?
253.	C	1937	15065(1)	Rapperswil, Exposition „Pologne d’Aujourd’hui” [Rapperswil, Exposición “Polonia de Hoy”]	Tyrowicz Ludwik	?	70 x 50
254.	C	1937 (1936)	4028(1) 5487(5) 523(6) 14134(1)	Powszechny Festiwal Sztuki Polskiej [Festival Popular del Arte Polaco] (este cartel fue diseñado en 1936 pero está aquí según la cronología de los eventos)	Glinicki Zygmunt	offset en color	99,6 x 68,6
255.	C	1937		Wystawa Pejzażu Włoskiego [Exp. del Paisaje Italiano]	Piotrowski Tadeusz	offset en color	101 x 69,5
					Gronowski Tadeusz	offset en color	97 x 63
					Gronowski Tadeusz	offset	97 x 63
					Gronowski Tadeusz	offset en color	96,6 x 63,2
					autor desconocido	litografia en color	98,5 x 70

255.a	C	1937	14134(1)	[Exposición del Paisaje Italiano] (cartel en otro color)	autor desconocido	litografía en color	98,5 x 70
256.	C	1937	3968(1)	Lewicki i Osostowicz. Wystawa Obrazów i Grafik [Lewicki y Osostowicz. Exp. de Pintura y Grabado]	Osostowicz Stanisław	?	49,5 x 71,3
257.	C	/1937	14139(1)	Wystawa Dzieł A. Chmielowskiego (Brata Alberta) [Exp. de Obras de A. Chmielowski (Hermano Alberto)]	autor desconocido	litografía en color	46,4 x 31,2
258.	C	1938	954(1)	Wystawa Związku Lwowskich Artystów–Grafików [Exp. de la Unión de Art. Gráf. de Lvov]	Tyrowicz Ludwik	?	71,6 x 49,8
259.	C	1938	22479(1)	Wystawa Współczesnych Rzeźbiarzy Niemieckich [Exp. de Escultores Contemporáneos Alemanes]	autor desconocido	offset	81 x 37
260.	C	1938	14141(1)	Wystawa „Malarze Martwej Natury XVI–XVIII w.” [Exp. “Pintores de Bodegones de los s. XVI–XVIII”]	autor desconocido	offset en color	51,5 x 40
261.	C	1938	14145(1)	„Warszawa Wczoraj–Dziś–Jutro”	autor desconocido	offset en color	49,5 x 36
			5538(1)	[“Varsovia Ayer–Hoy–Mañana” – versión vertical	autor desconocido	offset en color	49,5 x 36
261.a	C	1938	5535(1)	„Warszawa Wczoraj–Dziś–Jutro”	autor desconocido	offset en color	?
				[“Varsovia Ayer–Hoy–Mañana”] (versión horizontal)			
262.	C	1938	265(4)	Wystawa Polskiej Grafiki Mysłiwskiej [Exposición de Grabado Polaco sobre la Caza]	autor desconocido	tipografía	70 x 49,5
263.	C	/1938	14144(1)	„Warszawa Wczoraj–Dziś–Jutro”	¿Hryniewiecki Jerzy?	offset en color	99,5 x 70
				[“Varsovia Ayer–Hoy–Mañana”]			
264.	C	/1938	14140(1)	Wystawa Retrospektywna Dzieł Aleksandra Gierymskiego [Exp. Retrospectiva de Obras de Aleksander Gierymski]	autor desconocido	litografía en color	49,5 x 37
265.	C	1939	212(4)	Wystawa „Wojsko Polskie w Grafcie” [Exposición “El Ejército Polaco en el Grabado”]	Wroniecki Jan	?	99 x 67,5
266.	C	/1932–1939	787(1)	Wystawa Prac Studentów ASP Warszawa [Exposición de Obras de Estudiantes de la ASP de Varsovia]	Binderówna–Siemaszko Olga	litografía en color	70 x 50
267.	C	años 30	61875(2)	Wyst. Mebli Lwowskich Stolarzy w Muzeum Przem. Artyst. [Exp. del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en [...]]	F. C.	offset	95 x 62,5
268.	C	años 30	61887(2)	Pokaz Sprzętów Projektu Inż. Arch. Zygmunta Sperbera w	Sperber Zygmunt	offset	95,3 x 62,5

269.	C	años 30	61859(2)	Muzeum Przemysłu Artystycznego [Exp. del Mobiliario Diseñado por el Ing. Arq. de Zygmunt Sperber en [...]] Wystawa Współczesnej Grafiki Czechosłowackiej [Exp. de Grabado Checoslovaco Contemporáneo]	autor desconocido	offset	94,5 x 62,5
270.	C	años 30	61892(2)	Wschód Mahometarński. Wystawa Kobierców i Innych Wyrobów Przem. Art. Rzeźbiarzy Lwowskich [El Oriente de Mahoma. Exp. de Alfombras y Otros Objetos de la Ind. Artística de la Colección de Lvov]	autor desconocido	?	63 x 47,5
271.	C	años 30	61888(2)	Pokaz Mebli „Lamusa”. Muzeum Przemysłu Artystycznego we Lwowie [Exp. de Muebles de “Lamus”. Museo de la Industria Artística de Lvov]	autor desconocido	offset	70 x 100
272.	C	?	953(1)	Wystawa Związku Lwowskich Artystów–Grafików w Rzesz. [Exp. de la Unión de Art. Gráficos de Lvov en Rzeszów]	Tyrowicz Ludwik	impresión	69,5 x 49,5
273.	C	?	22562(1)	Wystawa Sztuki Ludowej [Exp. del Arte Popular]	Uziemblo Henryk	offset en color	85 x 61
274.	C	?	143(4)	Wyst. Prac Uczn. ASP [Exp. de Obr. de Alumn. de la ASP]	autor desconocido	litografía	93 x 62,5
275.	C	?	952(1)	Lwów Dawny i Dzisiejszy w Grafice i Fotografice [Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y La Fotografía]	Tyrowicz Ludwik	grabado de linóleo	70 x 50
276.	C	?	208(4)	Wystawa Obrazów, Architektury i Rzeźb, TPSP	N. N.	?	97,5 x 38,5
277.	C	?	2532(4)	[Exp. de Cuadros, Arquitectura y Escultura, TPSP]	N. N.	?	97,5 x 38,5
	C	?	260(4)	Władysław Motty Zapomniany Ilustrator i Rysownik Pozn. [W. Motty, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań]	Wroniecki Jan	litografía	70 x 48,5
278.	C	?	558(4)	Łowiectwo w Sztuce Polskiej [La Caza en el Arte Polaco]	autor desconocido	tipografía en color	100 x 70
279.	C	?	1398(1)	Wystawa Historyczna Teatru Krakowskiego [Exposición Histórica del Teatro de Cracovia]	Chomicz Witold	offset en color	70 x 50
280.	C	?	11881(1)	Wystawa Rysunków i Szkiców Jana Matejki, MNW [Exp. de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW]	autor desconocido	offset en color	46,5 x 31,2

281.	D	1919	1239(1)	Wystawa Architektoniczna Wsi i Miasteczka [Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo]	Bartłomiejczyk Edmund	litografia en color	70,1 x 50,6
282.	D	1919	268(4)	Wyst. Architektury Monumental. w Polsce, XVI–XIX w. [Exp. de Archit. Monumental de Polonia de los s. XVI–XIX]	Kamiński Zygmunt	litografia en color	69 x 48
283.	D	1920	61836(2)	Wyst. Architektoniczna Projektów Odbudowy wraz z Wystawą „Starego Lwowa” [Exposición Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción junto con la Exposición “Lvov Antiguo”]	Harland Zygmunt	litografia	51 x 37,8
284.	D	1937	3995(1)	Architektura Wnętrza. I Wnętrze Mieszkalne [Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable]	Sienicki Stefan	?	100,2 x 69,9
285.	D	1938	3907(1)	Wyst. Dorobku Prac Archeologicznych i Architectonicz. w Grodnie [Exposición de Logros Arqueológicos y Arquitectónicos de Grodno]	Gajewski Zygmunt	offset en color	69,5 x 50
286.	D	1939	61865(2)	Wyst. „Nowoczesny Sklep Detaliczny”. Architekt. Wnętrza [Exp. “La Tienda Moderna”. Arquitectura de Interiores]	Machan Wacław Andrzej	?	100 x 70
287.	E	1921	5655(1)	Wyst. Polsk. Sztuki Druk. [Exp. del Arte Pol. de la Imprenta]	autor desconocido	litografia en color	92,5 x 69,5
288.	E	1924	32688(1) 1026(6)	III Wystawa Książki Polskiej [III Exp. del Libro Polaco]	Bartłomiejczyk Edmund	litografia en color	100,5 x 69,5
289.	E	1927	2463(5)	Wystawa Książki, Lublin [Exposición del Libro, Lublin]	Bartłomiejczyk Edmund	litografia en color	99,9 x 70,1
290.	E	1928	?(2) 222(3)	Wyst. Książki Lwowskiej od XVI do XIX w., Lwów [Exp. del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el s. XIX, Lvov]	Wiszniewski Kazimierz Męcki R.	xilografia ?	79,5 x 57 ?
291.	E	1928	64060(2)	Wystawa Książki Hebrajskiej i Zabytków Sztuki Żydowskiej [Exp. del Libro Hebraico y del Patrimonio Artístico Judío]	Męcki R. Mund Henryk Piotr	litografia en color ?	93,5 x 58,5 100 x 70
292.	E	1928	61908(2)	Książka w Polsce Odrodzonej, 1918–1928 [El Libro en la Polonia Independiente, 1918–1928]	Tom Józef	litografia en color	97,5 x 68
293.	E	1928	61896(2)	Wystawa Polskiej Książki [Exposición del Libro Polaco]	Harland–Zajączkowska Anna	litografia en color	95 x 63

294.	E	1933	20165(1)	Wystawa Druków i Grafiki Przemysłowej Czechosłowackiej [Exp. de Impresos y Diseño Gráf. Industrial Checoslovaco]	Bartodziejski	offset en color	62 x 50,5
295.	E	1933	1106(3) 111(3)	Wystawa Książek, Druków i Graf. Przem. Czechosłowackiej [Exp. de Libros, Impresos y Diseño Gráf. Ind. de Checosl.]	Bartodziejski Witkiewicz Kazimierz	? ?	? ?
296.	E	1933	1341(1)	Tydzień Książki [Semana del Libro]	Bylina Michał	litografia en color	69 x 50
297.	E	1934	3969(1)	Wystawa Druków „Anczyca” z Okresu 50–lecia	Seifert Franciszek	impresión	51,5 x 36,2
			61901(2)	[Exposición de Impresos de “Anczyca” del Período de 50 Años]	Seifert Franciszek	offset	53 x 35,5
298.	E	1934	115(3) 3770(1)	Wystawa Czechosłowackiej Książki dla Dzieci [Exposición del Libro Checoslovaco para Niños]	Seifert Franciszek Be i Te	offset litografia en color	51,5 x 35,4 68,9 x 48,5
299.	E	1935	1314(3)	Marszałek Józef Piłsudski Jako Pisarz, Wydawca, Redaktor, Drukarz. Kraków, 1935 [El Mariscal Józef Piłsudski Como Escritor, Editor, Impresor. Cracovia, 1935]	Seifert Franciszek	offset	100 x 70
300.	F	1918	5648(1)	Wyst. Pamiątek Historycz. Powstania 1863–64 [Exp. de Recuerdos Históricos de la Insurrección de 1863–64]	autor desconocido	impresión	87,5 x 52
301.	F	1919	2384(1)	Pierwsza Polska Wystawa Marek na Rzecz Polskiego Białego Krzyża [Primera Exposición Polaca de Sellos de Correos a Favor de la Cruz Blanca Polaca]	Kamiński Zygmunt	litografia en color	100 x 68
302.	F	1924	1643(3)	Wystawa „Nasze Morze”. Warszawa, 1924 [Exposición “Mar Nuestro”. Varsovia, 1924]	autor desconocido	litografia en color	97,5 x 70,3
302.a	F	1924 (1935)	15682(1)	Wystawa „Nasze Morze” [Exposición “Mar Nuestro”]	¿Cybis Bolesław?	litografia en color	98,2 x 68,5
303.	F	1930	61986(2)	Pologne en 1830, 1920, 1930. Exposition Paris [Polonia en 1830, 1920, 1930. Exposición París]	Manteuffel Edward	?	104 x 79,7
304.	F	1931	?(2)	Polacy na Morze. Wystawa Propagandowa [Los Polacos al Mar. Exposición Propagandística]	Suratto B.	?	?

305.	F	1933	23431(1) 62010(2) 1718(3) 559(4) 1011(6) 20183(1) 61987(2)	W 250-lecie Odsieczy Wiedeńskiej. Jubileuszowa Wystawa Epoki Króla Jana III Sobieskiego [250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición Conmemorativa de la Época del Rey Jan III Sobieski] Wystawa „Polska i Polacy w Świecie” [Exposición “Polonia y los Polacos en el Mundo”] Wystawa Obrony Lwowa 1918–1919 [Exposición de la Defensa de Lvov, 1918–1919] Sybir w Martyrologii Porozbiorowej Polski. Wyst. Pamiątek [Siberia en la Martirología Polaca. Exp. de Recuerdos [...]] Wystawa Mariologiczna, Wilno [Exp. Mariológica, Vilna] Wyst. 3 Cyklów Grottera oraz Wyst. Druków i Rękopisów z Okresu Powst. Styczniowego [Exp. de 3 Ciclos de Grotter y Exp. de Impresos del Período de la Insurr. de [...]] Wystawa „Świat Kobiety” [Exp. “El Mundo de la Mujer”] Wystawa Gwiazdkowa we Lwowie [Exp. Navideña de Lvov]	autor desconocido autor desconocido autor desconocido Kowarski Felician Szczesny autor desconocido Ernest–Kosmowski Edmund, Suratto Boleslaw Ernest–Kosmowski Edmund, Suratto Boleslaw autor desconocido autor desconocido Karniej Edmund autor desconocido A. T. Siutówna Janina	offset en color offset offset ¿offset? offset en color offset en color, aerógrafo litografia en color ? offset litografia en color ? litografia en color offset	100 x 70 100 x 70 100 x 70 100 x 70 100 x 69,7 100 x 70 100 x 70 94 x 54,6 99 x 70 99,5 x 64,5 41,5 x 31,5 109 x 80 95 x 63
BOCETOS							
313.	A	1923	22168(1)	Foires Orientales (Targi Wschodnie) [Feria Oriental]	Jastrzębowski Wojciech	acuarela, lápiz, pincel	?
314.	A	1923	22619(1)	Foires Orientales (Targi Wschodnie) [Feria Oriental]	Jastrzębowski Wojciech	acuarela, lápiz, pincel	31 x 23,5
315.	A	/1926	27921(1)	II Gdańskie Targi Międzynarodowe [II Feria Oriental de	Gronowski Tadeusz	témpera, lápiz	59,5 x 44,5

316.	B	1926	27920(1)	Gdańsk] I Ogólnokrajowa Wystawa „Mieszkanie i Jego Kultura” [I Exposición Nacional “La Vivienda y Su Cultura”]	Gronowski Tadeusz	témpera, lápiz	60 x 43
317.	C	1924	3477(1)	Wystawa Prac Mechano–Fakturowych [Exp. de Obras de “Mecano–Factura”]	Berlewi Henryk	guache	63 x 51,5
318.	C	1925	22544(1)	Polska na Międzyn. Wystawie Sztuki Dekoracyj. w Paryżu [Polonia en la Exp. Intern. de Artes Decorivas de París]	Stryeńska Zofia	témpera, lápiz, pincel	93,5 x 62,5
319.	C	años 20	63316(2)	I Wystawa [I Exposición]	autor desconocido	?	?
320.	C	1930	1240(1)	Salon Listopadowy [Salón de Noviembre]	Bartłomiejczyk Edmund	?	49,7 x 37,9
321.	C	1935	5759(1)	Józef Mehoffer. Wystawa Jubileuszowa [Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa]	Mehoffer Józef	témpera, lápiz, tinta	71,5 x 52

Foto. 82. (MPW)

**Fichas técnicas de los carteles expositivos polacos,
1918–1939**

Las fichas técnicas de los cateles expositivos que se encuentran en la tabla nº 1 (pág. 216), bajo el mismo título contienen:

- número ordinal – **N.O.**,
- tipo de la exposición marcado con las letras **A, B, C, D, E, F**,
- año de la creación del cartel o del evento que anunciaba,
- número del inventario según los datos de los distintos museos,
- título del cartel,
- apellido y nombre del artista,
- técnica de impresión del cartel, y en el caso de los bocetos la técnica de la elaboración del boceto por el artista,
- tamaño del cartel en centímetros (altura – anchura).

La especificación (tabla nº 1, pág. 216) contiene 312 carteles expositivos y 10 bocetos que fueron divididos en 6 tipos desde el A hasta el F según los tipos de exposiciones. Algunos carteles tienen varias versiones. Están marcadas con las letras a, b, c, d en minúscula. Las conté como una sólo obra, no les adjudicaba números diferentes. De estos carteles hay 26 en total. Tomando en cuenta todas las versiones, analicé 348 carteles y bocetos en total.

Datos numéricos referentes a los tipos de las exposiciones anunciadas por los carteles expositivos polacos de entreguerras: número general (total) y su porcentaje referente a todas las obras analizadas (321 en total).

- A – Ferias y Mercados – 58 carteles, es decir el 18%,
- B – Exposiciones Comerciales, Industr. y Agríc. – 45 carteles, es decir el 13,9%,
- C – Exposiciones Artísticas – 187 carteles, es decir el 58%,
- D – Exposiciones de Arquitectura – 6 carteles, es decir el 1,8%,
- E – Exposiciones del Libro e Imprenta – 13 carteles, es decir el 4%,
- F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda – 33 carteles, es decir, el 4%,
- (Datos en porcentajes contados redondeando los números).

Los resultados del análisis de la tabla nº 1 (pág. 216) nos muestran que:

- el mayor número de carteles expositivos del período de entreguerras, aquí estudiados, ha sido dedicado a las Exposiciones Artísticas (C), porque hasta el 58%,
- en segundo lugar se encuentran los carteles anunciadores de las Ferias y Mercados (A) – 58, es decir, el 18%,
- en tercer lugar se encuentran los carteles anunciadores de las Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas (B) – 45, es decir, el 13,9%.

Estos carteles constituyen alrededor del 90% de todas las obras estudiadas en esta tesis. Los demás son sólo un 9,9%. En los bocetos dominan también los tipos A y C. El número total de los carteles expositivos enumerados en la tabla en sus versiones básicas y bocetos de los carteles en total 321, de los que el 97% son carteles y el 3% bocetos.

El número de carteles en otra versión diferente a la básica, es decir a, b, c, d suma 26 lo que referente al número 321 da alrededor del 8%.

Tabla 1.1

Aparición de otras versiones de carteles en los distintos tipos.

Tipo	Número de carteles básicos	Número de carteles en otra versión	% de ABCDEF	% del número 26
A	58	19	32	73
B	45	2	4,4	7,7
C	187	4	2,1	15,4
D	6	0	-	-
E	13	0	-	-
F	13	1	7,7	3,8

Los carteles en las versiones a, b, c, d – aparecen generalmente en el tipo de carteles A, es decir, en los carteles anunciadores de las Ferias y Mercados y de ellos tenemos 19 piezas (por el número total de 26). Tomando en cuenta que en el grupo de carteles anunciadores de las Ferias y Mercados hay 58 carteles en sus versiones básicas y bocetos – los carteles en otra versión suman, en referencia a ellos, alrededor del 32%. Los carteles del grupo A en otra versión, en referencia a todos los carteles en otra versión suman el 73%. En la especificación vemos que los carteles

en otra versión fueron elaborados principalmente en el tipo A – Ferias Comerciales y Mercados, muy pocas veces en el tipo B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas y en C – Exposiciones Artísticas y en F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda. No se encontró ni un cartel en otra versión en los tipos D – Exposiciones de Arquitectura y E – Exposiciones del Libro e Imprenta.

Tabla 1.2

Número de carteles y bocetos de los distintos tipos por años.

Año	Tipos de carteles						Total
	A	B	C	D	E	F	
1918	-	-	4	-	-	1	5
1919	-	-	10	2	-	1	13
1920	2	-	7	1	-	-	10
1921	4	-	8	-	1	-	13
1922	2	1	5	-	-	-	8
1922	2	1	5	-	-	-	8
1923	5	2	6	-	-	-	13
1924	3	1	8	-	1	1	14
1925	3	3	5	-	-	-	11
1926	3	4	6	-	-	-	13
1927	2	6	15	-	-	-	23
1928	3	-	7	-	3	-	13
1929	1	4	5	-	-	-	10
1930	4	4	13	-	-	1	22

1931	2	2	13	-	-	1	18
1932	2	1	9	-	-	-	12
1933	3	3	7	-	3	1	17
1934	3	1	12	-	2	1	19
1935	3	5	4	-	1	1	14
1936	7	6	10	-	-	1	24
1937	3	-	7	1	-	1	12
1938	3	-	7	1	-	1	12
1939	-	1	2	1	-	1	5
Total	58	44	170	6	11	12	301

Los resultados de la especificación nos muestran que el mayor número de carteles expositivos fueron editados en los años **1927–1936**:

1927 – 23 carteles	1933 – 17 carteles
1930 – 22 carteles	1934 – 19 carteles
1931 – 18 carteles	1936 – 24 carteles

El menor número de carteles expositivos de la colección estudiada fueron diseñados durante el año 1918 (directamente después de la recuperación de la independencia de Polonia) y en el año 1939 (antes del estallido de la II Guerra Mundial) en el transcurso de estos años fueron creados 5 carteles durante cada uno. En otros años se crearon desde 8 hasta 14 carteles expositivos anualmente.

● **Autores de los carteles expositivos polacos, 1918–1939**

Tabla 1.3

**Autores de los carteles expositivos polacos en los años 1918–1939
y el número de obras elaboradas por ellos.**

N.o.	Apellido y nombre	Número de obras
1	Ahrens Sperber Zygmunt	1
2	Alchimowicz Jerzy	1
3	Amster Maurycy	2
4	Apelbaum M.	1
5	A. T.	1
6	Bartel Bronisław Kazimierz	2
7	Bartłomiejczyk Edmund	9
8	Bartman	1
9	Bartodziejski	1
10	Batowski–Kaczór Stanisław	2
11	Be i Te	1
12	Berezowski Adolf	1
13	Binderówna–Siemiaszko Olga	1
14	Bogucki Jan Feliks	1
15	Borowski Wacław	2
16	Brucki Stanisław	1
17	Bylina Michał	2
18	Chlebowski	1
19	Chomicz Witold	7

20	Chrostowski–Ostoja Stanisław	2
21	Cieślewski Tadeusz (hijo)	2
22	Cybis Bolesław	1
23	Czerniewski Andrzej	2
24	Czerny Wacław	1
25	Czyżewski Tytus	1
26	Dąbrowski Stanisław	1
27	Dobrzański Stalony Adam	1
28	Dziewałtowski–Gintowt Jan	1
29	Ernest–Kosmowski Edmund	1
30	F. C.	1
31	Gajewski Zygmunt	1
32	Gardowski Ludwik	2
33	Gawron W.	1
34	Gąsiorowski J.	1
35	Gedliczka Zdzisław	1
36	Gerhardt H.	1
37	Glinnicki Zygmunt	2
38	Gronowski Tadeusz	16
39	Gross Eugeniusz	1
40	Hahn Otto	2
41	Haniszerwski Karol	1
42	Harland Zygmunt	4
43	Harland–Zajączkowska Anna	1
44	Him Jerzy	1
45	Hładki Jadwiga	1
46	Hryniewiecki Jerzy	2
47	Hoch N.	1
48	Hofmann Wlastimil	1
49	Hollak Józef	2

50	Horyd Józef	1
51	Hryńkowski Jan (Jerzy)	8
52	I. T. (probablemente Tom Józef)	1
53	Jastrzębowski Wojciech	2
54	Jodzewicz Kazimierz	1
55	John Edmund	3
56	Jurgielewicz Mieczysław	1
57	Kamiński Zygmunt	2
58	Karniej Edmund	1
59	Kielczykówna S.	1
60	Kieszkowski J.	1
61	Klemiński Florian	1
62	Knothe Cz.	1
63	Kosmowski Z.	1
64	Kowalewski J.	1
65	Kowalski Adam	1
66	Kowarski Felicjan Szczęsny	5
67	Kubicki Stanisław	1
68	Kuczyński Józef	1
69	Kuglin Stanisław	1
70	Kurpiński Tadeusz	2
71	Langner Wiktor Zbigniew	1
72	Levitt Jan	1
73	Lewandowski W.	1
74	Libelt Janina	1
75	Lipiński Eryk	1
76	Lipski Tadeusz	2
77	Lorec Zygmunt	1
78	Łaszczy Zygmunt	1
79	Ławrow T.	4

80	Machan Wacław Andrzej	1
81	Manteuffel Edward	2
82	Matusiak Stanisław	1
83	Mehoffer Józef	1
84	Mękicki R.	1
85	Michałowski Z.	1
86	Miniewska Z.	1
87	Mucharski Jan	1
88	Mund Henryk Piotr	1
89	N. N.	1
90	Norblin Stefan Juliusz	1
91	Nowakowski B.	1
92	Nowicki Jan	1
93	Okuń Edward	1
94	Osostowicz Stanisław	1
95	Ossecki	1
96	Ozienicki	1
97	Ożmin J.	1
98	Pautsch Fryderyk	2
99	Petry–Przybylska Janina	2
100	Piotrowski Tadeusz	2
101	Pochorecki A.	1
102	Poliński Jan	1
103	Pronaszko Andrzej	1
104	Przyłuski Bolesław	1
105	Radnicki Zygmunt	1
106	Richterówna Antonina	1
107	Roguski Władysław (Wacław)	5
108	Romański Jerzy	1
109	Różankowski Teodor	1

110	Seifert Franciszek	3
111	Sichulski Kazimierz	2
112	Siemiątkowski Wacław	1
113	Sienicki Stefan	1
114	Siutówna Janina	1
115	Skrzypczak P. A.	1
116	Skoczylas Władysław	8
117	Spandorf E.	1
118	Sperber Zygmunt	1
119	Srzednicki Konrad	1
120	Stachowski Ludwik	1
121	Stalony–Dobrzański Adam	1
122	Starzyński Henryk	2
123	Stryjeńska Zofia	3
124	Stypiński Andrzej	1
125	Suchonek T.	1
126	Suratko Bolesław	2
127	Taranczewski Wacław	1
128	Tom Józef	2
129	Tyrowicz Ludwik	11
130	T. R.	2
131	Trofimow W.	1
132	Uziembło Henryk	2
133	Wajwód Antoni	2
134	Walentynowicz Marian	1
135	Waniek Eugeniusz	1
136	Wąsowicz Wacław	1
137	W. B.	1
138	Weiser Maria	2
139	Weiss Wojciech	4

140	Wierzbicki G.	1
141	Witkiewicz Kazimierz	1
142	Witkiewicz Stanisław Ignacy	1
143	Witkowski Romuald	1
144	Witwicki Janusz	1
145	Wiszniewski Kazimierz	1
146	Włodarski Wacław	1
147	Wroniecki Jan	9
148	Wróblewski Leon	1
149	Wróblewski Stanisław	1
150	Woźniczka	1
151	Zórawski Juliusz	1
152	autor desconocido	66

Del número total de 312 carteles básicos sólo son conocidos los autores de 246 piezas, es decir, el 78,8%. Los autores de 66 carteles no son conocidos (alrededor del 21,2%). El número de carteles cuyos creadores son conocidos y el número de los artistas desconocidos no cuadran porque algunos artistas fueron autores de más de un cartel.

Tabla 1.3.1

**Los autores de los bocetos de los carteles polacos expositivos, 1918–1939
y el número de obras.**

N.o.	Apellido y nombre	Número de obras
1	Bartłomiejczyk Edmund	1
2	Berlewi Henryk	1
3	Gronowski Tadeusz	2
4	Jastrzębowski Wojciech	2
5	Mehoffer Józef	1
6	Stryjeńska Zofia	1
7	autor desconocido	1

Análisis de los datos tabulares (tablas nº 1.3 y 1.3.1)

Los resultados de la especificación son los siguientes:

- 113 autores (74%) – elaboraron sólo 1 cartel expositivo cada uno,
- 20 autores (12,6%) – elaboraron 2 carteles expositivos cada uno,
- 13 autores (8,1%) – elaboraron 3 carteles expositivos cada uno,
- 3 autores (alrededor del 2%) – elaboraron 4 carteles expositivos cada uno,
- 1 autor (0,6%) – elaboró 5 carteles expositivos,
- 2 autores (1,2%) – elaboraron 6 carteles expositivos cada uno,
- 2 autores (1,2%) – elaboraron 7 carteles expositivos cada uno,
- 1 autor (0,6%) – elaboró 8 carteles expositivos,
- 2 autores (1,2%) – elaboraron 9 carteles expositivos cada uno,

- 1 autor (0,6%) – elaboró 11 carteles expositivos,
- 1 autor (0,6%) – elaboró 22 carteles expositivos.

**Autores del mayor número de carteles expositivos de los años
1918–1939 (por un total de 321 carteles):**

- Gronowski Tadeusz – 22 carteles, es decir, el 6,8 % de todos los carteles analizados,
- Tyrowicz Ludwik – 11 carteles, es decir, el 3,4%,
- Bartłomiejczyk Edmund – 9 carteles, es decir, el 2,8%,
- Wroniecki Jan – 9 carteles, es decir, el 2,8%,
- Hryńkowski Jan – 8 carteles, es decir, el 2,5%,
- Skoczył Władysław – 8 carteles, es decir, el 2,5%,
- Kowarski Szczęśny Felicjan – 7 carteles, es decir, el 2,2%,
- Chomicz Witold – 7 carteles, es decir, el 2,2%,
- Roguski Władysław – 6 carteles, es decir, el 1,9%,
- Weiss Wojciech – 6 carteles, es decir, el 1,9%,
- Petry–Przybylska Janina – 5 carteles, es decir, el 1,6%,
- Bartel Bronisław Kazimierz – 4 carteles, es decir, el 1,2%,
- Hryniewiecki Jerzy – 4 carteles, es decir, el 1,2%,
- T. R. – 4 carteles, es decir, el 1,2%.

Los artistas enumerados arriba, 14 en total, elaboraron conjuntamente 110 carteles expositivos y bocetos, lo que suma alrededor del 34,3% de todas las obras estudiadas. De entre 151 artistas dedicados al diseño de carteles expositivos sólo 10 son mujeres, es decir, el 6,6%. Esto significa que, en el período de entreguerras principalmente eran los hombres quienes se ocupaban de la creación cartelística. ¿Por qué? Sin respuesta. Este problema necesitaría una investigación aparte.

Los autores marcados con las letras: A. T., Be i Te, T. C., I. T., T. R., N. N., no son conocidos del todo pero los traté como conocidos. Estas siglas pueden ser las iniciales de los artistas o de grupos de artistas.

Los autores de 8 bocetos son conocidos, están también en la tabla número 1: Bartłomiejczyk Edmund, Berlewi Henryk, Gronowski Tadeusz, Jastrzębowski Wojciech, Mehoffer Józef, Romański Jerzy, Stryjeńska Zofia. Se han conservado de 1 a 2 bocetos de estos autores. El autor de 1 boceto es desconocido.

Técnicas de impresión de los carteles

Analicé 463 ¹²⁵ carteles básicos y bocetos de los carteles de distintas colecciones museales y 26 carteles en otra versión, en total analicé 489 obras. En 70 carteles falta la información sobre las técnicas de su ejecución. Constató que los carteles y sus bocetos fueron elaborados en las siguientes técnicas:

❖ **Litografía** – en total 260 carteles, es decir alrededor del 54%:

- litografía – 48 carteles,
- litografía monocolor – 2 carteles,
- litografía en b/n – 1 cartel,
- autolitografía – 1 cartel,
- litografía en color – 208 carteles,
- cromolitografía – 2 carteles (contadas junto con la litografía en color).

❖ **Offset** – en total 107 carteles, es decir el 24,7%:

- offset – 62 carteles,
- offset en color – 45 carteles.

Impresión – en total 5 carteles, es decir alrededor del 1%:

- impresión – 4 carteles,
- impresión en color – 1 cartel.

❖ **Xilografía** – en total 4 carteles, es decir, alrededor del 0,8%:

- xilografía – 3 carteles,
- xilografía hecha manualmente – 1 cartel.

¹²⁵ Este número sale después de sumar todos los carteles de la tabla nº 1 (pág. 216) sumando todas las obras de todas las colecciones, muchas veces la misma obra se repite en varias colecciones, el número total de todos los carteles básicos y bocetos es 321.

❖ **Grabado de linóleo** – en total 17 carteles, es decir, el 3,5%:

- grabado de linóleo – 15 carteles,
- grabado de linóleo coloreado – 1 cartel,
- grabado de linóleo en color – 1 cartel.

❖ **Rotograbado** – 4 carteles, es decir, el 0,8%.

❖ **Aerógrafo** – 3 carteles, es decir, el 0,6%.

❖ **Tipografía** – 8 carteles, es decir, el 1,6%:

- tipografía – 6 carteles,
- tipografía en color – 1 cartel,
- tipografía coloreada a mano – 1 cartel.

Técnicas de la elaboración de los bocetos (de 9 en total):

- acuarela – 2 bocetos,
- témpera – 2 bocetos,
- pincel – 3 bocetos,
- lápiz – 6 bocetos,
- guache – 1 bocetos,
- tinta – 1 boceto.

Las técnicas de la elaboración de 3 bocetos no se conocen. Con la ayuda de:

- 1 técnica fue elaborado 1 boceto (con guache),
- 2 técnicas fueron elaborados 2 bocetos,
- 3 técnicas fueron elaborados 4 bocetos.

La técnica más empleada en el diseño de bocetos de los carteles era el lápiz.

La especificación contiene 8 técnicas básicas distintas de impresión de los carteles, entre las que se encuentran 17 técnicas mixtas. Resulta que **la más empleada fue la litografía** – en el 53% de todos los carteles estudiados.

La segunda técnica más empleada en la impresión de carteles de entonces **era el offset**, con esta técnica fueron elaborados el 24,7% de los carteles. En total, con la ayuda de la litografía y del offset fueron impresos el 77,7% de todos los carteles analizados. Con la ayuda de las demás 6 técnicas (impresión, xilografía, grabado de linóleo, rotograbado, aerógrafo, tipografía) fueron elaborados sólo el 22,3% de los carteles.

En la especificación vemos que **las técnicas de impresión de los carteles y técnicas de elaboración de los bocetos eran diferentes**.

La impresión de los carteles se hacía mayoritariamente **sobre el papel de medidas estándar**, es decir 70 x 50 cm o 80 x 100 cm, excepcionalmente sobre pergamino. Falta información sobre el tema del grosor, calidad y origen del papel empleado para la impresión de carteles. Los bocetos fueron elaborados sobre un papel grueso o cartón.

Técnicas de impresión y número de carteles

Gráfico elaborado a partir de los datos de las páginas 259–260.

Tamaño de los carteles expositivos

Técnicas y tamaño

Los carteles expositivos polacos de entreguerras poseen varios tamaños. Para poder comparar sus medidas, comparé su altura (la primera describe la altura) y anchura (la segunda medida). Creé las secciones de 10 cm y conté la cantidad de carteles que entran en las distintas secciones.

Tabla 1.4

Carteles: técnicas y altura

Altura en cm	litografía	offset	impresión	grabado de linóleo	xilografía	tipografía	rotograbado	aerógrafo	técnicas desconocidas	Total
Mayor de 120	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2
120 – 111	4	6	—	—	—	—	—	—	1	11
110 – 101	15	8	—	—	—	—	—	—	2	25
100 – 91	93	54	1	5	—	4	4	—	13	174
90 – 81	26	10	1	1	—	1	—	—	3	42
80 – 71	26	6	1	—	1	—	—	—	7	41
70 – 61	69	15	1	6	2	3	—	—	14	110
60 – 51	13	3	1	1	—	—	—	—	1	19
50 – 41	5	3	—	2	1	—	—	—	2	13
40 – 31	3	1	—	1	—	—	—	—	—	5
30 – 21	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Sin datos	5	3	—	1	—	—	—	2	—	11
Total	261	110	5	17	4	8	4	2	43	454

El análisis de los datos de la tabla nos muestra que mayoritariamente se imprimían los carteles en dos alturas, desde 91 hasta 100 cm y desde 61 hasta 70 cm. En 454 carteles, 279 carteles, es decir, el 61,2% tenía la altura en las secciones anteriores. Con menor frecuencia se imprimían los carteles cuya altura era de 80 a 90 cm y de 70 a 80 cm, de estos carteles en las colecciones analizadas habían 83, es decir, el 18,3%. En el período de entreguerras muy pocas veces se imprimían carteles cuya altura se situaba entre 111 y 120 cm y de más de 120 cm y también entre 31 y 40 cm y entre 21 y 30 cm. En las colecciones estudiadas habían sólo 19 de estos carteles es decir, el 4,2%.

Comparando las técnicas de impresión de los carteles y sus alturas hago constatar que la altura de los carteles elaborados con la técnica de la litografía se encontraba con mayor frecuencia en los límites de 60 a 100 cm (214 carteles), de estos carteles, en toda la muestra analizada, había el 47,1%, sin embargo, los 261 carteles elaborados con la técnica de la litografía constituyen el 81,9%. Significativamente menos, entre los carteles elaborados con la técnica de la litografía, se encuentran los carteles cuya altura se sitúa entre 101 y 110 cm (15 carteles, es decir, el 5,7%) y carteles cuya altura está en los límites de 51 a 60 cm (13 carteles, es decir, alrededor del 5%). Esporádicamente se encuentran las litografías de la altura desde 111 a 120 cm y de más de 120 cm (6 carteles en total, es decir, el 2,3%) y los carteles de las alturas de 20 a 50 cm (8 carteles, es decir, el 3,4%).

Sin embargo, los carteles elaborados con la técnica de offset mayoritariamente tenían la altura de 91 a 100 cm (54 carteles de 110 de todos los carteles elaborados con la técnica del offset, es decir, casi el 50%). El porcentaje de estos carteles dentro de toda la muestra analizada constituye el 12% (54 de 454).

Las demás técnicas (impresión, grabado de linóleo, xilografía, tipografía, rotograbado, aerógrafo) fueron empleadas poco, y la altura de los carteles elaborados en estas técnicas con mayor frecuencia se encontraba en los límites de entre 60 y 100 cm.

En 36 casos (es decir, en el 8%) las técnicas son conocidas, pero falta la información sobre el tamaño de los carteles.

Los límites de las alturas de los carteles

Los carteles elaborados con la técnica:

Litografía – presentaban la altura desde 21 hasta por encima de 120 cm,

Offset – altura desde 31 hasta por encima de 120 cm,

Impresión – altura desde 51 hasta 100 cm,

Grabado de linóleo – altura desde 31 hasta 100 cm,

Xilografía – altura desde 41 hasta 80 cm,

Tipografía – altura desde 60 hasta 100 cm,

Rotograbado – altura desde 91 hasta 100 cm,

Aerógrafo – sin datos sobre el tamaño.

La mayor altura de los carteles se ubica entre 120 y 130 cm (2 carteles).

La menor altura – 31,9 cm (1 cartel).

Tabla 1.5

Bocetos: técnicas y altura

Altura en cm	acuarela lápiz pincel	témpera lápiz pincel	témpera lápiz tinta	guache	técnicas desconocidas	Total
100 – 91	-	1	-	-	-	1
90 – 81	-	-	-	-	1	1
80 – 71	-	-	1	-	-	1
70 – 61	-	-	-	1	-	1
60 – 51	-	-	2	-	-	2
50 – 41	-	-	-	-	1	1
40 – 31	1	-	-	-	-	1
Total	1	1	3	1	2	8

El tamaño de dos bocetos es desconocido y otros tres no poseen la información sobre la técnica de su ejecución. El abanico de las alturas de los bocetos es bastante amplio, desde 30 hasta 100 cm. El boceto más pequeño mide 31 cm de alto y fue elaborado con la técnica mixta de la acuarela, lápiz y pincel. El mayor número, porque 3 por 9 bocetos, fueron diseñados con una altura de entre 50 y 80 cm con la técnica mixta de la témpera, lápiz, tinta.

Tabla 1.6

Carteles: técnicas y anchura

Anchura	litografía	offset	impresión	grabado de linóleo	xilografía	tipografía	rotograbado	aerógrafo	técnicas desconocidas	Total
120 – 111	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
110 – 101	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
100 – 91	20	6	-	-	-	-	-	-	2	28
90 – 81	8	6	-	-	-	-	-	-	1	15
80 – 71	17	12	-	-	2	-	-	-	4	35
70 – 61	108	57	1	5	-	5	4	-	11	191
60 – 51	29	7	1	1	-	-	-	-	6	44
50 – 41	63	11	2	7	2	3	-	-	16	104
40 – 31	10	7	1	2	-	-	-	-	3	23
30 – 21	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Menos de 20 cm	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
Tamaño desconocido	5	3	-	2	-	-	-	2	-	12
Total	261	110	5	17	4	8	4	2	43	454

Analizando los datos de la tabla observamos que 12 de los carteles estudiados no tienen tamaño conocido y 43 carteles no tienen técnicas conocidas de la elaboración, aunque su tamaño es conocido. Con mayor frecuencia la anchura de

los carteles expositivos del período de entreguerras iba desde 61 y 70 cm y desde 41 y 50 cm, en total, en estos dos tamaños fueron impresos (191+104) 295 carteles, es decir, alrededor del 65%. Significativamente menos carteles hay cuya anchura se presenta desde 51 hasta 60 cm (alrededor del 9,7%), 71 – 80 cm (7,7%), 91 – 100 cm (6%) y 31 – 40 cm (5%). Esporádicamente aparecían carteles cuyas anchuras iban de entre 21 y 30 cm y menos de 20 cm – 2 carteles en total, es decir, alrededor del 0,4%.

Los carteles más anchos miden 100 cm. El cartel más estrecho mide 19 cm.

Tabla 1.7

Bocetos de los carteles: técnicas y anchura

Anchura en cm	acuarela lápiz pincel	témpera lápiz pincel	témpera lápiz tinta	guache	técnicas desconocidas	Total
70 – 61	-	1	-	-	-	1
60 – 51	-	-	1	1	1	3
50 – 41	-	-	2	-	1	3
40 – 31	-	-	-	-	-	-
30 – 21	1	-	-	-	-	1
Total	1	1	3	1	2	8

Información:

En el caso de dos bocetos falta la información sobre el tamaño y en el caso de tres bocetos falta la información sobre las técnicas de la elaboración. Analizando la anchura de los bocetos de los carteles vemos que oscila entre 20 y 70 cm.

Conclusión:

Analizando la altura y anchura de los carteles constato que la mayoría de los carteles, porque 412 (por un total de 454), es decir, el 90,7% tienen mayor altura que anchura, esto significa que están compuestos en vertical. Solamente 42 carteles, es decir, el 9,3% tienen mayor anchura que altura, así pues están compuestos en horizontal.

Las medidas de los carteles son muy variadas y están contadas en centímetros y milímetros. El mismo cartel en una colección tiene unas medidas y en otra sus medidas se diferencian en unos milímetros. ¿Por qué es así? Sin respuesta. Este problema necesitaría de una investigación aparte.

4.3

Composición de los carteles y bocetos

Tabla nº 2

COMPOSICIÓN DE LOS CARTELES Y BOCETOS EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939 (pág. 272), leyenda:

N.O., TIPO, AÑO, TÍTULO, AUTOR – como en la tabla nº 1 (pág. 216).

Esquema compositivo:

TEXTO:

1. Arriba
2. Abajo
3. Arriba y abajo
4. Centro
5. Arriba, centro y abajo
6. Lado derecho
7. Lado izquierdo
8. Cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba de la composición
9. El texto sigue los contornos de la ilustración o es ondulante, la línea del texto redondeada.
10. Esquemas mixtos, esquema indefinido: la disposición del texto irregular, unas líneas horizontales o verticales y algunas líneas del texto en diagonal.
11. Esquema central: en toda o en casi toda la superficie del cartel.
12. Letras en perspectiva.

Los números 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7 – se refieren a la disposición horizontal o vertical de las líneas del texto según la superficie del cartel.

Los números 8 y 9 – se refieren a la disposición de las líneas del texto de modo diverso, con elementos de algunas o todas las líneas del texto dispuestos en diagonal o la línea del

texto ondulante.

Esquema compositivo:

ILUSTRACIÓN:

1. Arriba
2. Abajo
3. Arriba y abajo
4. Centro
5. Arriba, centro y abajo
6. Lado dercho
7. lado izquierdo
8. Esquema central – ilustración en toda o casi toda la supeficie del cartel
9. Ilustración dispuesta en diagonal
10. Unas pequeñas ilustraciones dispuestas en la supeficie del cartel.

Esquema compositivo:

INTEGRACIÓN:

- A – Texto no integrado con la ilustración
- B – Texto integrado con la ilustración (compuesto con la ilustración)
- C – Texto parcialmente integrado con la ilustración

PROTAGONISTA DE LA ILUSTRACIÓN:

- PN – paisaje natural
- PN1 – elemento de la vegetación
- PM – paisaje urbano
- PM1 – interior de un edificio
- PW – paisaje rural
- PW1 – interior de una casa rural
- Cz – figura humana, CzCz – figuras humanas
- Z – animal, ZZ – animales

- R – cosa, objeto, RR – cosas, objetos
- T – tipografía
- G – composición geométrica
- PB – mancha de color
- N – fenómeno natural, NN – fenómenos naturales
(como: el arco iris, los rayos del sol, nubes, lluvia, tormenta, estrellas, niebla, etc.)

Se refiere al principal protagonista de la ilustración que se encuentra en el primer plano. La letra dentro del paréntesis describe al protagonista del el segundo plano, menos importante.

EXPOSITION

Tabla 2

COMPOSICIÓN DE LOS CARTELES Y BOCETOS EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939

(n.o., tipo, año, título, autor, esquema compositivo)

N. O.	T I P O	AÑO	TÍTULO	AUTOR	COMPOSICIÓN			
					Esquema compositivo			Protagonista de la ilustración
					Texto	Ilustración	Integración	
CARTELES								
1.	A	1920	Mercado de Gdańsk. Sección Polaca	Bartłomiejczyk E.	3	8	A	PM-(CzCz-RR)
2.	A	1920	Mercado Primavera de Gdańsk	Chlebowski	3	8	C	CzCz-PM-RR
3.	A	1921	Feria de Poznań. Exp. del Muestrario Industrial en Poznań	Nowicki J.	3i4/7	8	C	PM
4.	A	1921	Feria Oriental de Lvov	Batowski-Kaczór S.	1	8	B	CzCz-ZZ-RR
5.	A	1921	I Mercado Navideño de la Sociedad "Ludpol"	Lorec Z.	2	1	A	RR
6.	A	1921	Feria del Norte. Białystok, 1922	Kowalski Adam	3i4/6/7	8	C	PN-N
7.	A	1922	II Feria de Poznań	Rożankowski Teodor	5	1	C	RR-PN1
8.	A	1922	Feria Oriental. 1922, Lvov (Polonia)	Włodarski W.	3	8	C	CzCz-ZZ-RR
9.	A	1923	3 Feria de Poznań, 1923	autor desconocido	2/4	1	C	Cz-RR
10.	A	1923	Feria Oriental de Lvov, 1923	Batowski-Kaczór S.	3	8	C	CzCz-ZZ-RR
11.	A	1923	Feria Oriental de Lvov	autor desconocido	2	1	A	PN-RR
12.	A	1924	IV Feria de Poznań	Rożankowski Teodor	3	4	A	R-T
13.	A	1924	IV Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia	según Batowski St.	3	8	C	CzCz-ZZ-RR

14.	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Gronowski T.	2	1	A	Cz-RR-(PN1)
15.	A	1925	Feria Internacional de Poznań, 1925	Bartel K.	2	1	A	Cz-RR
16.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Sichulski K.	2	1	A	Cz-RR-N-(PN)
17.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Skoczylas W.	3	8	C	Cz-NN-PN1-(RR-PM)
18.	A	1926	Feria Internacional de Poznań, 1926	autor desconocido	2	1	A	Cz-RR
19.	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Gronowski T.	2	1	A	R-NN
20.	A	1927	Feria Internacional de Poznań	Bartel K.	1	2	A	R
21.	A	1927	VII Feria Oriental de Lvov	Gronowski T.	2	1	B	RR-PN-G
22.	A	1928	Feria Internacional de Poznań, 1928	Klempiński Florian	2	1	A	CzCz-RR
23.	A	1928	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Petry-Przybylska J.	2	1	A	Cz-R
24.	A	1928	8 Feria Oriental Internacional de Lvov	Amster M.	3	8	B	T-PM
25.	A	1929	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Petry-Przybylska J.	2	1	B	Cz-RR(PN1)
26.	A	1930	Feria Internacional de Poznań, 1930	Bartłomiejczyk E.	3	4	A	RR
27.	A	1930	X Conmemorativa Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Hryniewicz J., Stypiński Andrzej	2	1	A	Cz-Z-RR-T-PN1
28.	A	1930	Feria de Ganadería en la X Feria Oriental de Lvov	Amster M.	3	4	A	ZZ-PW
29.	A	1930	II Feria del Norte de Vilna	Dziewałowski-Gint. J.	1i2/6	8	C	PM-RR
30.	A	1931	Feria Internacional de Poznań, 1931	Berezowski A.	1/7	8	B	Cz-RR-N
31.	A	1931	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Glinicki Z.	2	1	A	Z-T
32.	A	1932	XII Feria Oriental Internacional de Lvov	Kieszkowski, Wierzbicki	2	1	A	Cz-Z-RR
33.	A	1932	Feria de Kalwaria, 1932	Chomicz W.	1i6	7/8	A	R-(CzCz-RR)
34.	A	1933	XIII Feria Oriental Internacional de Lvov	Gerhardt H.	2	1	A	RR
35.	A	1933	Feria de Kalwaria	Chomicz W.	2	1	C	R-(CzCz)
36.	A	1933	III Feria del Norte y Exposición de la Ind. del Lino. Vilna, 1933	Horyd J.	1i4/7	8	B	Cz
37.	A	1934	"El Lino Polaco", Exposición-Feria	Bartłomiejczyk E.	3/10	8	B	Cz-PW1-PN1-(R)
38.	A	1934	Feria de Kalwaria, 1934	Chomicz W.	3/10	8	C	Cz-RR-PW

39.	A	1934	I Feria Nacional de Peletería de Vilna	Czerniewski A.	2/8	1	B	ZZ
40.	A	1935	Feria de Kalwaria, 1935	Chomicz W.	3i4/6	8	C	Cz-R
41.	A	1935	VI Feria de Wolyń en Równe, 1935	T. R.	3	8	B	R-PW-(CzCz)
42.	A	1935	Feria: Semana Otoñal de Katowice	autor desconocido	3i6i7	4	A	T
43.	A	1936	!La Producción Aumental Feria de Poznań, 1936	Kuglin S.	3	4	A	R
44.	A	1936	8 Feria de Katowice, 1936	Łaszcz Z.	5	8	B	T-G
45.	A	1936	Construimos la Gran Gdynia. Feria de Gdynia	Gąsiorowski J., Lewandowski W.	3/10	8	B	RR
46.	A	1936	Feria de Kalwaria, 1936	Chomicz W.	3	4	C	Cz-RR
47.	A	1936	Feria Internacional de Peletería de Vilna, 1936	Czerniewski A.	2/8	1	B	ZZ
48.	A	1936	Mercado de Polesie, Pińsk	Ławrow T.	3	8	B	CzCz-PN
49.	A	1936	XVI Feria Oriental Internacional de Lvov, 1936	autor desconocido	3	8	C	T-PM-PN
50.	A	1937	VII Feria de Kalwaria, 1937	Chomicz W.	3i2/6	8	B	T-(PW-CzCz)
51.	A	1937	II Mercado de Polesie. Pińsk, 1937	Ławrow T.	3	8	C	ZZ-PM-PN
52.	A	1938	XVII Feria Oriental Internacional, Lvov	Weiser M.	3/10	4	A	Cz-R
53.	A	1938	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Weiser M.	2i1/7	1	C	Z-T-RR
54.	A	1938	IX Feria de Wolyń en Równe, 1938	T. R.	3i4/9	4	A	R-PN1
55.	A	1938	Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939	Hryniewicz J.	2	1	A	RR3-PM-N
56.	B	1922	Exp. Itinerante por el río Vístula, desde Cracovia hasta G. [...]	autor desconocido	3i6i7	4	A	PW-CzCz-RR
57.	B	1923	I Exposición Agrícola-Industrial. 1923, Poznań	Trofimow W.	1/6/7i4/9	8	C	CzCz-RR-PN1
58.	B	1923	Exposición de Agrícola-Industrial, Łowicz, 1923	autor desconocido	5	8	B	Cz-RR-PN1
59.	B	1924	Exposición Polaca. Constantinopla (Estambul), 1924	Gronowski T.	2	1	A	Cz-RR-PN1-(PM)
60.	B	1925	Gran Exposición Aeronáutica, 1925	Gronowski T.	3	1	C	RR-N
61.	B	1925	Exposiciones: de Inventos y de Alcoholes. 1925, Poznań	Ozienicki	2	1	A	Cz-N
62.	B	1925	Exposición Palestina de Varsovia	Apelbaum M.	3	4	A	Cz-PN-PM-PW
63.	B	1926	Exposición "Vivienda y Ciudad"	Bartomiejczyk E.	3	1	C	R-PM-(CzCz)

64.	B	1926	Exposición de la Construcción, Lvov	autor desconocido	3	4	A	PM
65.	B	1926	Exposición Conmemorativa de Jardinería en Poznań, 1926	John E.	2	1	A	Cz-PN1
66.	B	1927	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	Gronowski T.	2	8	B	Cz-R
67.	B	1927	III Congreso Nacional de Bomberos en Poznań y Exposición Internacional de Incendios de Poznań, 1927	autor desconocido	3	4	A	Cz-R-N-(PM)
68.	B	1927	Primera Exposición Fluvial Polaca de Bydgoszcz	Hollak J.	3	1	C	R-PN-(ZZ)
69.	B	1927	Exposición de Transporte	?	2	1	A	RR
70.	B	1927	Exp. de la Ind. Hostelera, de Restaur. y Pastelera de Poznań	Wróblewski L.	2	1	A	Cz-Z
71.	B	1927	II Exposición Municipal de Radio, Varsovia	Gronowski T.	2i1/9	1	C	PM-N-R
72.	B	1927	Poznań, 1929. Exposición Popular Nacional	Jastrzębowski W.	3	4	A	R-N-PN1
73.	B	1929	X Exposición Popular Nacional, Poznań, 1929	Jastrzębowski W.	2i4/7	1/6	C	PM-N-R
74.	B	1929	¡Agricultores! ¡¡¡Apoyad la Exp. Popular Nac.!!! Poznań, 1929	Norblin S. J.	3	8	C	Cz-R-(PM-RR)
75.	B	1929	Poznań, 1929. Sección del Arte en la Exp. Popular Nacional	Barłomiejczyk E.	2i1/7	1	A	Z-R-PN1-(R)
76.	B	1930	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	Hollak J.	2	1	A	Cz-RR-N-(PM)
77.	B	1930	Exposición Internacional de Transporte y Turismo, Poznań	Alchimowicz J.	2	1	A	RR-N
78.	B	1930	Exposición Internacional de Transporte y Turismo, Poznań	autor desconocido	3i6i7	4	C	RR
79.	B	1930	Exposición Polaca de Turismo. Varsovia, 1930	Gronowski T.	3	4	A	PM-(CzCz-RR)
80.	B	1931	Exposición de Construcciones Metálicas Ligeras, Varsovia	Mucharski J.	2i3/9	8	B	Cz-R-N
81.	B	1931	Exposición Provincial de Agricultura y Regional de Tarnopol	Matusiak S.	2i4/6	1	A	Cz-R-PN1-(PM)
82.	B	1932	Exposición de Artesanía e Industria de Distrito de Cieszyn	autor desconocido	5	1	C	R-PM-(R)
83.	B	1933	Exposición de la Cooperativa de Consumidores "Społem"	Michałowski Z.	2i1/7	1	A	N
84.	B	1933	Exposición Polaca en la Feria de Praga. Praga, 1933	Piotrowski T.	3/8	8	C	PM-Z-R
85.	B	1933	Exposición "Nuestra Vivienda", 1934	Gawron W.	2	1	A	RR-PM1
86.	B	1934	Exposición de la Defensa Antiaérea y Antigás, Katowice	Kosmowski Z., Nowakowski B.	2/7/8	8	B	RR-Cz-(T)
87.	B	1935	Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935	Skrzypczak P. A.	5/6/7	8	C	RR
88.	B	1935	Exp. de Construcción de Viviendas del Banco Económ. Nac.	Levitt-Him	3	8	B	PM-Cz-(R)
89.	B	1935	Exposición "El Lino Polaco"	Stalony-Dobrzański A.,	5/6/7	8	C	Cz-R-PN1

90.	B	1935	Exposición Deportivo– Turística de Cracovia, 1935	Waniek E.	5	8	B	PN-RR
91.	B	1935	Exposición "Tren". Industria, Agricult., Comercio, Artesanía	Starzyński H.	3/8	1	C	R
92.	B	1936	Exposición del Cazador de Wielkopolska. Poznań, 1936	Walentyłowicz M.	2	1	C	ZZ-PN
93.	B	1936	Primera Exposición Turística de Pomerania, 1936	Wróblewski S.	2	1	A	PN-CzCz-Z-R
94.	B	1936	Exposición de la Ind. Metalúrgica y Electrotéc. en Varsovia	autor desconocido	1/12/2/7	8	A	Cz-RR
95.	B	1936	Exposición de la Ind. Metalúrgica y Electro y Radiotécnica	autor desconocido	3/8	8	B	RR
96.	B	1936	Exposición Nacional "Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente" junto con la "Exposición de Cacería"	Poliński J.	3i1/6i2/8	8	B	ZZ-PN
97.	B	1936	Exposición Polaca. Instituto Nac. de la Export. de Varsovia	Piotrowski T.	3i2/6	4	C	CzCz-RR
98.	B	1939	Exposición Electromecánica. Katowice, 1939	Langner W.	3	1	C	R-NN
99.	B	?	Exposición "El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar", Katowice	Knothe Cz., Jodziewicz K.	3	4	C	PM1-RR
100.	C	1918	"Bunt", Exposición del Arte Expresionista	Kubicki S.	2	1	A	PM-CzCz
101.	C	1918	Salón del Arte "Polonia". Exposición Colectiva de Obras del Pintor Henryk Uziembło	Uziembło H.	3	4	A	PM-R
102.	C	1918	II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918	Pronaszko A.	2/7	8	A	CzCz
103.	C	1918	P.K.A. III Exp. de Cuadros y Esculturas de la Sección de [...]	Witkowski R.	2	1	A	Cz-PN1
104.	C	1918	Ciento Cincuenta Años de la Pintura Polaca en Bocetos	Gronowski T.	2	1	A	Cz-RR
105.	C	1919	Exposición de Obras de los Artistas Caídos por la Patria [...]	Stryeńska Z.	2	1	A	ZZ-PN
106.	C	1919	Exposición Colectiva de Obras de Z. Stryeńska en "Zachęta"	Stryeńska Z.	3	4	A	Cz-PN1
107.	C	1919	Exposición de los Formistas Polacos, TSP	Hryńkowski J.	3/9	4	C	ZZ-CzCz-PN
108.	C	1919	I Exposición del Arte Judío [...]	Ahrens Sperber Z.	2	1	A	R-ZZ
109.	C	1919	Cien Años de la Pintura Polaca	Kowarski Felician S.	2	1	A	PN1-PM-CzCz-R
110.	C	1919	Exposición de Caricaturas de Sichulski, 1919	Sichulski K.	3	4	A	Cz-Z
111.	C	1919	Exposición de Cuadros de Roguski, Rutkowski, Wąsowicz [...]	Roguski W.	3	4	A	Cz-PN1

112.	C	1919	Salón 1919	Skoczylas W.	2	1	A	Cz-Z-PN
113.	C	1919	I Exposición de los Formistas Polacos	Witkiewicz S. I.	2	1	A	Cz-Z-PN
114.	C	1920	VI Exposición de los Formistas	Wąsowicz W.	3	4	A	Cz-R
115.	C	1920	II Exposición de los Formistas y de "Bunt" de Poznań en Lvov	Czyżewski T.	6	7	B	Cz-G
116.	C	1920	Exposición de Dibujos y Acuarelas del Viaje de Jóvenes Arquitectos a Pomerania y Gdańsk	John E.	2	1	A	R-CzCz-PM
117.	C	1920	Exp. de Grabado Contem. Polaco y de Estampado en Tejidos	Kowarski Felician S.	2	1	A	CzCz-RR-(PN)-N
118.	C	1920	L. Puget – Exposición de Esculturas, TSP de Varsovia	autor desconocido	3	1	A	Cz-RR
119.	C	1920	Exp. Col. de Escult. y Pintura de W. Szymanows. en Poznań	autor desconocido	2	1	A	CzCz
120.	C	1920	Exposición de Cuadros de Edward Okuń	Okuń E.	2	1	A	Cz-PN-ZZ-N
121.	C	1921	El Arte y la Cult. Polaca en Lituania y Rusia. Exp. Retrospect.	Bogucki	3	4	A	PM-Cz-RR
122.	C	1921	Exposición del Arte y de la Antigüedad. Lublin, 1921	Ławrow T.	3	4	A	R-PN1
123.	C	1921	ZAP Inaugura la II Exposición	¿W. B.?	5	8	B	R-PN1
124.	C	1921	XIII Exposición de la TONZP "El Grabado Inglés del s. XVIII"	autor desconocido	2	1	A	Cz-R-PN
125.	C	1921	Exposición de Dos: de St. Matusiak y Z. Radnicki	Radnicki Z.	3	4	A	PN1-ZZ
126.	C	1921	Sociedad Nacional de Bellas Artes. Exposición del Arte Polaco	Roguski W.	3	4	A	Cz-Z-PN-PN1
127.	C	1921	Salón 1921, TZSP	Roguski W.	3	4	A	Cz-PN1
128.	C	1921	Exposición de Pintura y Escultura de KTA "Sztuka" ["Arte"] Poznań, 1921	Roguski W.	3	4	A	Cz-PN1-RR
129.	C	1922	I Exposición de la Asociación "RYTM"	Borowski W.	2	1	A	Cz-PN1
130.	C	1922	I Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Artística, Cracovia	autor desconocido	3	4	A	Z-PN1-RR4
131.	C	1922	Exposición de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arquitectura a París y Rouen [...]	Bruckalski S.	2	1	A	PN1-RR
132.	C	1922	XV Exposición de la TONZP "Varsovia en Tiempos de Stanisław August"	Gardowski L.	3	1	A	PM-RR
133.	C	1922	I Exposición Anual en Blanco y Negro. Poznań, 1922	Wroniecki J.	2	8	B	PN-PM-(Cz)
134.	C	1923	"El Claroscuro", Primera Exposición Nacional de Fotografía	Wroniecki J.	2	1	A	PN1-N

135.	C	1923	Semana de las Tierras Orientales. Exp. Col. del Dir F. Pausch	Pausch F.	2	1	A	CzCz-RR-(PN)
136.	C	1923	Exposición de Cuadros de W. Roguski, Varsovia	Roguski W.	2	1	A	Cz-PN1
137.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros de St. Sonnewend y Medallas, Medallones y Esculturas del Prof. J. Wysocki	autor desconocido	3	4	A	Cz
138.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros del Prof. F. Pautsch	Pausch F.	2	1	A	Cz-R-PN
139.	C	1923	Exposición de Cuadros del Prof. Wlad. Jarocki	autor desconocido	2	1	A	Cz-N
140.	C	1924	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	Mehoffer J.	2	1	A	Cz-ZZ-PN1
141.	C	1924	V Exp. del Grupo de Artistas Plast. "Świt", TPSP de Poznań	Wroniecki J.	3	4	A	PN1-RR
142.	C	1924	Exposición Colectiva de Wł. Skoczylas [...], Zakopane	Skoczylas W., Kowarski F. S.	2	1	A	CzCz-RR-PN-(N)
143.	C	1924	Exposición Colectiva de W. Lam. Varsovia, 1924	autor desconocido	2	1	A	Cz
144.	C	1924	VI Exposición del Arte Nacional. Cracovia, 1924	Gedliczka Z.	3	4	A	Z-PN1
145.	C	1924	Exp. de Dibujos y Acuarelas de los Estud. de Arq. de Vars.	Zóławski J.	2	1	A	PM-(CzCz)
146.	C	1924	Exposición de la ZSA en el Aula de la Politécnica	Witwicki J.	3	4	A	PW
147.	C	1925	IX Exposición de Fotografía Artística. Lvov, Salón 1925	Tom J.	2	1	A	Cz-ZZ-PM
148.	C	1925	I Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Kowarski F. S.	2	1	A	Z-(PM)
149.	C	1925	"Świt" ["El Amanecer"]. X Exp. de la TPSP, Poznań, 1925	Wroniecki J.	2	1	A	ZZ-PN1-T
150.	C	1925	Exposición de Xilografías. Zakopane, 1925	Skoczylas W.	3	1	A	CzCz-RR-PN
151.	C	1926	III Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	autor desconocido	3i4/7	8	C	Cz-R-PN1
152.	C	1926	XXXVI Exposición de "Sztuka" ["Arte"]	Weiss Wojciech	3i4/6	4	B	T-RR
153.	C	1926	Exposición de Obras de los Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Maderera de Zakopane	Suchonek T.	2	1	A	CzCz-Z
154.	C	1926	Exp. de Encuadernación Moderna del Taller de R. Jahoda	Seifert F.	5	4	C	CzCz-RR
155.	C	1926	Exposición Colectiva de Cuadros de Stefan Filipkiewicz	?	2i4	1	A	PN1
156.	C	1926	Exposición de Obras de T. Piotrowski [...], Zakopane	autor desconocido	2i4	3	B	PN1
157.	C	1927	Exposición de los Independientes "¡Artistas!, en Nombre del Gran Arte ¡Asociáos!"	Weiss W.	3/9i7/9	8	B	Cz-RR
158.	C	1927	Exposición Internacional del Arte Cinematográfico, Varsovia	Siemiątkowski W.	2	1	A	Cz-RR

159.	C	1927	V Exp. de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Hryńkowski J.	3	4	A	Z-PN1
160.	C	1927	Exposición de W. Skoczylas. <i>Východoslov Muz. v Koscicach</i>	Skoczylas W.	3	4	A	CzCz-RR-PN-(N)
161.	C	1927	<i>¿Dónde Exponen los Independientes?</i>	Weiss W.	10	8	B	T-G
162.	C	1927	II Exposición de la Escuela Nac. de Artes Dec. de Poznań	Kurpiński T.	2	1	A	Cz-ZZ-PN-N
163.	C	1927	Exposición de Grabado y Escult., <i>Bocetos y Publicidad Art.</i>	Ossecki	3	4	A	Cz-PN1
164.	C	1927	Exposición "La Vida Checa en el Grabado"	autor desconocido	3	2	A	CzCz-PN
165.	C	1927	Exposición del Arte Húngaro. <i>Cracovia, TPSP, 1927</i>	Hryńkowski J.	5	8	B	R
166.	C	1927	VI Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Hryńkowski J.	3	4	A	Z-PN1
167.	C	1927	Exposición de Cartones Decorativos de Henryk Mund	?	2i4/7	1	A	Z-G
168.	C	1927	X Aniver. de la Unión de Artistas Plást. <i>Polacas, 1917-1927</i>	autor desconocido	5	1	A	R-PN1
169.	C	1927	Exp. de la Asoc. de Art. Pol. "(S)ztuka" ["Arte"] [...], <i>Praha</i>	Weiss W.	10	8	B	T-G-RR
170.	C	1927	Exposición "El Grabado Yugoslavo"	autor desconocido	3	4	A	CzCz-ZZ-PN1
171.	C	1927	Exposición de Cerámica Polaca [...], <i>Varsovia</i>	autor desconocido	3i4/6/7	4	C	R
172.	C	1928	I Salón de las Artes Gráficas <i>Polacas</i>	Cieślewski T. (hijo)	5/6/7	8	B	G
173.	C	1928	Exposición de Obras de la ZSA	Romański J.	5/6/7	1	B	CzCz-R-PM-G
174.	C	1928	Exposición del Arte Popular de Łowicz	autor desconocido	5	4	A	R
175.	C	1928	Exp. Conmemorativa de Władimir Hofmann y los Artistas [...]	Hofmann W.	3	4	A	CzCz
176.	C	1928	I Exposición Itinerante de los Artistas Gráficos <i>Polacos</i>	Czerny W.	3	4	A	Z-PN-N-PN1
177.	C	1928	"Jednoróg" ["Unicornio"]. VII Exposición, <i>TPSP</i>	Hryńkowski J.	2i1/8	1/9	C	RR
178.	C	1928	Exposición de la Colección de <i>Rapperswil</i>	autor desconocido	2i4	1	A	PM
179.	C	1929	X Exposición de la Unión de Artistas Plásticos, <i>TPSP de Lvov</i>	Harland Z.	3	4/6	A	G-T
180.	C	1929	I Exposición de Xilografía de "RYT"	Cieślewski T. (hijo)	5/6/7	8	B	T-G-PM-R
181.	C	1929	8 Exp. de Pintura y Escultura de "Jednoróg" ["Unicornio"]	Hryńkowski J.	2i7	1	C	ZZ-RR
182.	C	1929	Exposición de Obras de Arte de las Col. <i>Privadas de Toruń</i>	¿Gross E.?	2i1/6/7	1	A	RR-PN1
183.	C	1929	Exposición del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Dąbrowski S.	3i1/6i4/7	4	C	Cz-PN1
184.	C	a. 20	III Exposición de la Escuela Nac. de la Ind. Art. de <i>Cracovia</i>	Richterówna A.	2	8	A	Cz-RR-PN1-N
185.	C	a. 20?	Exposición de la ZSA	autor desconocido	2	1	A	PM
186.	C	1930	Exposición de Grabados de St. Jakubowski. <i>Cracovia, 1930</i>	autor desconocido	4	3	A	RR

187.	C	1930	"Plastyka". Grupo de Artistas de Wielkopolska. XIV Exposición	Wroniecki J.	2i1/9	1	C	Cz
188.	C	1930	"La Vivienda de Hoy". Museo Municipal de la Ind. Artística	autor desconocido	3i4/6	4/7	C	G
189.	C	1930	Salón de Primavera, TPSP	Harland Z.	11	4/6/7	A	Cz-Z-RR-PN1-G
190.	C	1930	Exposición Regional de Kujawy—Dobrzyń en Ciechocinek	Kurpiński T.	2	1	A	Cz-PN1-R
191.	C	1930	Exposición de Obras de Zofja Stryjeńska y Henryk Kuna	Stryjeńska Z.	2	1	A	Cz-PN1
192.	C	1930	Exposición del Arte Popular [...]	Gronowski T.	5	7	C	Cz-R
193.	C	1930	Exp. de Obras de Z. Albinowska—Minkiewicz, A. Czarnowska, M. Gawelkiewicz—Chybińska, A. Harland. TPSP, Cracovia	autor desconocido	2	1	A	R-PN1
194.	C	1930	Exposición de la Asociación de Artistas Plásticos "Artes"	Hahn O.	11	1/7	C	PB
195.	C	1930	Exposición del Arte Contemporáneo de la Asociación "Artes"	Hahn O.	11	4	C	PB
196.	C	1930	Salón de Noviembre	Borowski W.	3	4	A	Cz-RR-PN1
197.	C	1930	Salón de Noviembre	Gronowski T.	3/10	8	C	Cz-RR
198.	C	1931	Exposición de "ŁAD", "RYT", Henryk Kuna	Bylina M.	2	1	A	RR
199.	C	1931	Salón de Primavera	Gronowski T.	3	4	A	Cz-RR
200.	C	1931	Exp. de Grabados de Janusz Tłomakowski. Cracovia, 1931	autor desconocido	1	2	A	PM-R
201.	C	1931	"RYT" Exposición de Grabado. Museo de Lublin, 1931	Bartłomiejczyk E.	3	4	C	Cz-Z-R
202.	C	1931	Grabado Inglés del s. XVIII	autor desconocido	3	4	C	R-Cz
203.	C	1931	Exposición Etnográfica de Cracovia	Starzyński H.	11	8	C	Z-PN1
204.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Miniewska Z.	3i1/9	8	A	RR
205.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Kielczykówna S., Kowalewski J.	3	4	C	ZZ-PN1-G
206.	C	1931	"a" Exposición de Jóvenes Diseñadores Gráficos de la ZSA	Poliński J., Przyłuski B.	4/6	8	B	T-G
207.	C	1931	Exp. de Trabajos de los Alumnos de la Esc. de la Ind. Gráfica	autor desconocido	3	8	A	G-PN1
208.	C	1931	Exposición de Grabado Polaco	Stachowski L.	2	1	A	Cz
209.	C	1931	Salón de Invierno	Gronowski T.	3/10i6	8	C	Cz/Z-RR-NN
210.	C	1932	Exposición de Cuadros. Karol Larisch, Wacław Taranczewski	Taranczewski W.	5	4	A	Cz-PN
211.	C	1932	Exposición de Fotografía de Kuczyński [...]. Cracovia, 1932	Kuczyński J.	3	4	A	Cz

212.	C	1932	"Jednoróg" ["Unicornio"]. XIX Exposición de la TSP	Hryńkowski J.	3	4	C	G
213.	C	1932	Exposición de Grabado de Jakubowski Stanisław, Lvov	autor desconocido	2	1	A	R
214.	C	1932	Exp. del Muestrario de los Talleres Gráf. de Straszewiczów	¿Gronowski T.?	2	1	B	G-R
215.	C	1932	V Exposición de la Escuela Nacional de Artes Decorativas e Industria Artística de Cracovia	Spandorf E.	3	4	A	CzCz-RR
216.	C	1932	Exposición Itinerante del Arte. Varsovia, Lvov [...]	Szrednicki K.	2i4i4/7	8	B	Z-Cz-RR-PN
217.	C	1932	Aleksander Orłowski. Exposición Conmemorativa	Wroniecki J.	2	8	B	CzCz-RR
218.	C	1932	Leon Wyczółkowski. Exposición Conmemorativa de Grabado	Wroniecki J.	3	4	C	Cz
219.	C	1933	I Exposición del Grupo de Pintoras "Ars Feminae"	John E.	3	4	A	Z-Cz-RR-N
220.	C	1933	Exposición de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933	autor desconocido	3	4	A	Cz-Z-R-T
221.	C	1933	Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia, Cracovia	autor desconocido	3i1/6/8i1/6/9	4	C	RR-ZZ-PN1
222.	C	1933	Exposición "Arte y Turismo", IPS	Bylina M.	3/8	8/9	C	CzCz-ZZ-PM-PN
223.	C	1933	VII en Polonia, Salón Internacional de Fotografía	autor desconocido	11/8	1	B	R
224.	C	1933	Polonia. Grabado Contemporáneo Europeo	Bartłomiejczyk E.	3	4	A	Cz-T
225.	C	1933	I Exposición Internacional de Xilografía	Chrostowski-Ostoja S.	3/10	8	B	RR
226.	C	1934	Polijas Tagátnes Télojosás Makszlas Isztade	Gardowski L., Jurgielewicz M.	3i6i7	4	B	Cz-G
227.	C	1934	Exposición de Artistas Plást. Legionarios. 1934, Cracovia	Hryńkowski J.	5i4/8	8	C	R-Z
228.	C	1934	Poola Kunsti Naitus, Praeagusaja Eesti Kunstimuseumi	Dobrzański Stalony A.	3	8	B	Cz-G
229.	C	1934	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	3	4	A	Cz-PN-PN1
230.	C	1934	Exposición del Arte Religioso. Grupo de Artistas de Wielkopolska "Plastyka", Poznań	Lipski T.	3i6i7	4i1/6/7i2/6/7	A	Cz-RR
231.	C	1934	Exposición Internacional de Fotografía, Cracovia	Woźniczka, Bartman	2	1	A	T
232.	C	1934	Exposición de Grabado Sueco	Tyrowicz L.	1/7i2/6	4/6	A	R-ZZ-PN1-RR
233.	C	1934	II Exposición Internacional de Mujeres Artistas Plásticas	Hładki J.	3/8	8	B	PN1
234.	C	1934	Exposición de Fotografía Soviética	Lipiński E.	4/8i2/7	8	C	NN
235.	C	1934	Exp. de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov en Lublin	Tyrowicz L.	3/7	4/7	A	Cz-R

236.	C	1935	Visitat la Exposición de la TPSP, Lvov	Pochorecki A.	2i2/6	1	A	PM
237.	C	1934	Exposición Póstuma de Obras de Wł. Skoczylas en Varsovia	?	3	4	A	Cz-ZZ-NN-(Cz-Z)
238.	C	1934	El Arte Gótico Polaco	Manteuffel E., Wajwód A.	3i1/6/7	4/7	A	Cz-R
239.	C	1935	Exposición de Grabado Húngaro	Tyrowicz L.	3i1/7	4/6	A	Cz-Z-RR-N-PN1
240.	C	1935	Exposición Póstuma de K. Larisch	Tyrowicz L.	3	4	A	R-PN1
241.	C	1935	Exposición de "RYT"	Tyrowicz L.	3	4	A	Cz-PN1
242.	C	1936	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	3	4/7	A	Cz-PN1-RR
243.	C	1936	Exposición del Arte Gótico de Wielkopolska	Ożmin	3	4	C	CzCz
244.	C	1936	Exposición del Círculo de Artistas Gráf. Publicitarios KAGR	Gronowski T.	3i6	8	B	G
245.	C	1936	El Arte Polaco, Schloss Rapperswil	Wajwód A.	1/7i2/10	1	C	Z-R-NN
246.	C	1936	Exposición "Arte, Flores, Interiores"	Kuglin S.	5	4	C	T
247.	C	1936	El Deporte en el Arte	autor desconocido	3	4	C	Cz-RR
248.	C	1936	II Exposición Internacional de Xilografía	Chrostowski—Ostoja S.	3/10	8	B	RR
249.	C	1936	Exposición de la ASP de Varsovia	¿Libelt J.?	3	8	C	RR-PN-PM
250.	C	1936	Cracovia Antigua en la Pintura y en Cuadros Panorámicos	autor desconocido	2	1	A	PM
251.	C	1936	Exp. de Art. Gráficos Franceses, Xilografías Japonesas [...]	Tyrowicz L.	3	4	A	RR
252.	C	1937	El Arte Polaco, Grupo "Blok"	Glinicki Z.	3	4	A	PM-PN1
253.	C	1937	Schloss Rapperswil, Exposición "Polonia de Hoy"	Piotrowski T.	3	4	A	PM-R
254.	C	1937	Festival Popular del Arte Polaco, Varsovia	Gronowski T.	2	8	B	CzCz-PM-NN
255.	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	autor desconocido	3i4/6	4i1/7	A	Z-CzCz-R
256.	C	1937	Lewicki y Osostowicz. Exposición de Cuadros y Grabados	Osostowicz S.	1/7i2	1/6	A	CzCz-PM
257.	C	1937	Exp. de Obras de A. Chmielowski (Hermano Alberto), MNW	autor desconocido	1i2/6/7	2	A	Cz
258.	C	1938	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	3	4	A	Cz-R-PN1-N
259.	C	1938	Exposición de Escultores Contemporáneos Alemanes	autor desconocido	2	1	A	Cz
260.	C	1938	Exposición "Pintores de Bodegones de los s. XVI—XVIII"	autor desconocido	3	4	A	CzCz-RR-PM-PN1
261.	C	1938	"Varsovia Ayer—Hoy—Mañana", MNW	autor desconocido	5/6/7	3/6/7	A	PM
262.	C	1938	Exposición de Grabado Polaco sobre la Caza	autor desconocido	3	4	A	PN-Cz-RR-ZZ

263.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana"	Hryniewiecki J.	3i1/6i4/7	8	B	RR-PM
264.	C	1938	Exposición Retrospectiva de Obras de Aleksander Gierymski	autor desconocido	3	4	A	Cz-RR
265.	C	1939	Exposición "El Ejército Polaco en el Grabado"	Wroniecki J.	3	4	A	RR-PN1
266.	C	1932-1939	Exposición de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	Binderówna-Siem. O.	3	4	C	RR-CzCz
267.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en el Museo de la Industria Artística	F. C.	2	1	A	RR
268.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario Diseñado por el Ing. Arq. Zygmunt Sperber en el Museo de la Industria Artística	Sperber Z.	2	1	A	RR-PM1
269.	C	a. 30	Exposición de Grabado Checoslovaco Contemporáneo	autor desconocido	1i7	6	A	Z-R
270.	C	a. 30	El Oriente de Mahoma. Exp. de Alfombras y Otros Objetos de la Industria Artística de la Colección de Lvov	autor desconocido	2	1	A	R
271.	C	a. 30	Exposición de Muebles de "Lamus". Museo de la Industria Artística de Lvov	autor desconocido	6	7	A	PM1
272.	C	?	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	3	4	A	Cz-PN1-R
273.	C	?	Exposición del Arte Popular, Cracovia	Uziemblo H.	4	3i6i7	A	PN1-ZZ
274.	C	?	Exposición de Obras de los Alumnos de la ASP	autor desconocido	3	4	B	R
275.	C	?	Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y la Fotografía	Tyrowicz L.	3	4	A	Z-R-PM
276.	C	?	Exposición de Pintura, Arquitectura y Escultura de la TPSP	N. N.	5	4	A	Cz-G
277.	C	?	Wladyslaw Motty, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań	Wroniecki J.	3	4	A	CzCz-N
278.	C	?	La Caza en el Arte Polaco	autor desconocido	3	4	A	Z-PN-N
279.	C	?	Exposición Histórica del Teatro de Cracovia	Chomicz W.	5/8	7	C	RR
280.	C	?	Exposición de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW	autor desconocido	1i26	2/7	A	CzCz
281.	D	1919	Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo	Bartłomiejczyk E.	3i4/6/7	4	A	PN1-PW
282.	D	1919	Exp. de Architect. Monumental en Polonia en los s. XVI-XIX	Kamiński Z.	3i4/6	4	A	PM-RR
283.	D	1920	Exp. Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción	Harland Z.	2	1	A	CzCz-R-PN1-PM

284.	D	1937	y Exposición "Lvov Antiguo"	Sienicki S.	3	4	A	RR-PB
285.	D	1938	Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable, 1937	Gajewski Z.	2/8	8	B	PM-N
286.	D	1939	Exp. de Logros Arqueológ. y Arquitectónicos de Grodna	?	3i2/9	8	C	PM1-RR
287.	E	1921	Exposición del Arte Polaco de la Imprenta	autor desconocido	2i4	1	A	R
288.	E	1924	III Exposición del Libro Polaco, Varsovia	Bartłomiejczyk E.	2	1	A	RR
289.	E	1927	Exposición del Libro, Lublin	Wiszniewski K.	2	1	A	RR
290.	E	1928	Exp. del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el XIX, Lvov	Mękicki R.	3	4	A	RR-N
291.	E	1928	Exp. del Libro Hebraico y del Patrimonio Artístico Judío	Mund H. P.	2	1	C	RR
292.	E	1928	El libro en la Polonia Independiente, 1918–1928	Tom J.	3i1/7	8	C	RR-PM
293.	E	1928	Exposición del Libro Polaco	Harland-Zajązkow. A.	3	8	B	RR-PN1
294.	E	1933	Exp. de Impresos y Diseño Gráfico Industr. Checoslovaco	Bartodziejski	3i4/6/7	4/7	A	R
295.	E	1933	Exp. de Libros, Impresos y Dis. Gráf. Industr. de Checoslov.	Witkiewicz K.	4i2i1/7	1/6	A	R
296.	E	1933	La Semana del Libro	Bylina M.	4/8	8	B	PN-CzCz-RR-(ZZ)
297.	E	1934	Exp. de Impresos de "Anczyca" del Período de 50 años	Seifert F.	5	5	A	G-RR
298.	E	1934	Exposición del Libro Checoslovaco para Niños, Varsovia	Be i Te	4/8i2/9	8	B	RR-ZZ-(NN)
299.	E	1935	El Mariscal Józef Piłsudski Como Escritor, Editor, Redactor, Impresor. Cracovia, 1935	Seifert F.	3	4	A	R
300.	F	1918	Exp. de Recuerdos Históricos de la Insurrección 1863-64	autor desconocido	5	1	A	CzCz-R-(PN)
301.	F	1919	I Exp. Polaca de Sellos de Correos para la Cruz Blanca	Kamiński Z.	2	1	A	Cz-Z-PN-R-N
302.	F	1924	Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924	autor desconocido	3	1	C	RR-PN
303.	F	1930	Polonia en 1830, 1920, 1930. Exposición, París	Manteuffel E.	11	1	C	R-G
304.	F	1931	"Los Polacos al Mar". Exposición Propagandística	Suratto B.	1/7i2	1	C	Cz-RR-PN
305.	F	1933	250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición	Kowarski Felician S.	2	8	B	Cz-Z-RR

306.	F	1934	<i>Conmemorativa de la Época del Rey Jan III Sobieski</i>	Suratto B., Ernest E.	2/8	8	B	Cz-RR
307.	F	1935	<i>Exposición "Polonia y los Polacos en el Mundo"</i>	autor desconocido	2	1	A	Cz-R
308.	F	1936	<i>Exposición de la Defensa de Lvov, 1918–1919</i>	autor desconocido	2	1	A	CzCz-RR
309.	F	1937	<i>Siberia en la Martirología Polaca. Exp. de Recuerdos [...]</i>	Karniej E.	11	1	A	R-PN1
310.	F	1938	<i>Exposición Mariológica, Vilna</i>	autor desconocido	2i1/6	1/7	A	Cz-PM
311.	F	1939	<i>Exposición de 3 Ciclos de Grottger y de Impresos y Manuscritos de la Época de la Insurrección de Enero</i>	A. T.	1i1i2	4/6	A	CzCz-RR-PN1
312.	F	a. 30	<i>Exposición "El Mundo de la Mujer"</i>	Siutówna J.	2/7	8	B	Cz-RR-PN1-(NN)
BOCETOS								
313.	A	1923	<i>Feria Oriental, 1923</i>	Jastrzębowski W.	5	4	C	RR-PN1
314.	A	1923	<i>Feria Oriental, 1923</i>	Jastrzębowski W.	5	4	B	RR-PN1
315.	A	1926	<i>II Feria Internacional de Gdańsk</i>	Gronowski T.	2	1	A	RR-PN
316.	B	1926	<i>I Exposición Nacional "Vivienda y Su Cultura"</i>	Gronowski T.	2	1	A	PM-ZZ-PN1
317.	C	1924	<i>Exposición de Obras de "Mecano-Factura"</i>	Berlewi H.	11/10	8	B	T-G
318.	C	1925	<i>Polonia en la Exp. Internacional de Artes Decorativas de París</i>	Stryjeńska Z.	3	4	C	Cz-RR
319.	C	a. 20	<i>I Exposición</i>	autor desconocido	2/9	1i10	A	RR-PN1-G
320.	C	1930	<i>Salón de Noviembre</i>	Bartłomiejczyk E.	3	4	A	Cz
321.	C	1935	<i>Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa</i>	Mehoffer J.	3	4	A	T-PN-ZZ

Tabla 2.1

Composición de los carteles: localización del texto en los carteles y bocetos

N. o.	Localización del texto en el cartel	Tipos de los carteles y bocetos y su número general										Total	
		A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13	
		N	% de 58	N	% de 45	N	% de 186	N	% de 6	N	% de 13	N	% de 13
1	arriba del cartel	11	19	8	17,8	17	9,1	-	-	2	15,4	3	23,1
2	abajo del cartel	23	39,6	21	46,7	66	35,5	3	50	6	46,2	9	69,2
3	arriba y abajo del cartel	24	41,4	19	42,2	89	47,8	3	50	5	38,5	1	7,7
4	centro del cartel	9	15,5	3	6,7	17	9,1	2	33,3	5	38,5	-	-
5	arriba, centro y abajo del cartel	4	6,9	5	11,1	15	8,1	-	-	1	7,7	1	7,7
6	lado derecho del cartel	6	10,3	8	17,8	24	12,9	2	33,3	1	7,7	1	7,7
7	lado izquierdo del cartel	6	10,3	10	22,2	29	15,6	1	16,7	3	23,1	3	23,1
8	cortes dinámicos a lo largo, a través, de arriba abajo o de abajo hacia arriba	2	3,4	5	11,1	8	4,3	1	16,7	2	15,4	1	7,1
9	el texto que sigue los contornos de la ilustración u ondulante, la línea texto redondeada	1	1,7	3	6,7	4	2,1	1	16,7	1	7,7	-	-
10	esquemas mixtos, variados disposición del texto irregular	4	6,9	3	6,7	7	3,8	-	-	-	-	-	-
11	esquema central: el texto en toda o casi toda la superficie del cartel	-	-	-	-	4	2,1	-	-	-	-	2	15,4
12	Letras en perspectiva	-	-	1	2,2	-	-	-	-	-	-	-	-
												1	0,3

● Disposición de los textos en los carteles

Los textos están colocados en los carteles mayoritariamente arriba y abajo al mismo tiempo, es decir, en el 43,9%. Algo menos, pero igualmente mucho, las inscripciones están colocadas abajo de los carteles (40%). Con mucha menos frecuencia, las inscripciones aparecen sólo arriba de los carteles (12,8%) y en el centro (11,2%). En el 8,1% de los carteles los textos están colocados al mismo tiempo arriba, en el centro y abajo de los carteles. Muy pocos carteles, porque el 1,9% tiene el texto dispuesto de manera central. Sólo por el lado derecho las inscripciones aparecen en el 13,1% de los carteles y por el lado izquierdo en el 16,2% de las obras. Alrededor del 6% de los carteles tienen el esquema dinámico del texto: el texto está dispuesto en los carteles al mismo tiempo a lo largo, a través, de arriba abajo o de abajo hacia arriba. El 4,4% de los carteles presentan esquemas mixtos: la disposición del texto variada y su localización también es variada en el cartel. Aparecen también carteles (3,1%) en los que la línea del texto es ondeante o redondeada. Un cartel (del tipo B) tiene letras escritas en perspectiva (que disminuyen de tamaño gradualmente).

Los esquemas del texto simples (códigos de un dígito), por un total de 321 carteles:

- 1 – 3 (0,9%) – arriba del cartel
- 2 – 86 (26,5%) – abajo del cartel
- 3 – 99 (30,8%) – arriba y abajo del cartel
- 4 – 2 (0,6%) – centro del cartel
- 5 – 18 (5,3%) – arriba, centro y abajo del cartel
- 6 – 2 (0,6%) – lado izquierdo
- 7 – 0 – carteles

8 – 0 – carteles

9 – 1 (0,3%) – el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración, ondeante, la línea del texto redondeada

10 – 2 (0,6%) – esquemas mixtos, variados, irregulares, líneas horizontales, verticales y en diagonal

11 – 6 (1,9%) – esquema central, texto dispuesto en toda o casi toda la superficie del cartel.

Con la ayuda de 9 esquemas simples del texto fueron elaborados 219 carteles, es decir, el 68,2% de todos los carteles analizados. Con mayor frecuencia, porque en el 57,3% de los carteles, los textos fueron colocados abajo o arriba y abajo, sólo en el 5,3% arriba, en el centro y abajo. El esquema central también fue empleado raramente (1,9%). Muy pocas veces, desde 0,3% hasta el 0,6% fueron empleados otros esquemas.

Aparte del esquema de los textos marcados con los números simples desde 1 hasta 12, que describen esquemas simples de los textos, aparecieron también esquemas compuestos:

Los códigos de los esquemas de los textos de dos dígitos (2 rasgos):

1/6 – 1 cartel – texto arriba lado derecho

1/7 – 3 carteles – texto arriba lado izquierdo

2/4 – 5 carteles – texto abajo y centro del cartel

2/7 – 3 carteles – texto abajo por el lado izquierdo

2/8 – 4 carteles – texto abajo, cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba

2/9 – 1 cartel – texto abajo, recorriendo el contorno de la ilustración, ondulante, línea redondeada

3/6 – 1 cartel – texto arriba y abajo por el lado derecho

3/7 – 2 carteles – texto arriba y abajo por el lado izquierdo

3/8 – 5 carteles – texto arriba y abajo, cortes dinámicos a lo largo, a través y de

arriba abajo o de abajo hacia arriba

3/9 – 1 cartel – texto arriba y abajo, texto recorriendo el contorno de la ilustración u ondulante, línea redondeada

3/10 – 6 carteles – texto arriba y abajo, esquemas mixtos, indefinidos, irregulares – líneas verticales, horizontales y en diagonal

4/6 – 1 cartel – texto centro del lado derecho

4/8 – 1 cartel – texto centro del cartel, cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba

5/8 – 1 cartel – texto arriba, centro y abajo del cartel, cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba

11/8 – 1 cartel – esquema central, en casi toda la superficie del cartel, cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba

11/10 – 1 cartel – el esquema central del texto, dispuesto en toda la superficie del cartel, esquema mixto – disposición del texto variada, líneas verticales, horizontales, en diagonal.

En total, entre 321 carteles y bocetos se encuentran 16 esquemas diferentes de dos dígitos, es decir de 2 rasgos, 37 carteles en total, es decir el 11,5% de todas las obras analizadas. Entre estos carteles, el mayor número de carteles presentan los siguientes esquemas:

- arriba y abajo – esquemas mixtos – disposición irregular, líneas verticales, horizontales y en diagonal (6 carteles – alrededor del 1,9%),
- arriba y abajo – cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba (5 carteles – alrededor del 1,6%),
- abajo y centro (4 carteles – alrededor del 1,2%),
- abajo – cortes a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba (4 carteles – alrededor del 1,2%),
- abajo por el lado izquierdo (3 carteles – alrededor del 0,9%).

Estos carteles representan el 6,8% de todas las obras. Los demás que poseen 2 rasgos aparecen esporádicamente – 1 cartel en cada tipo de esquema.

Los códigos de los esquemas de los textos de tres dígitos (3 rasgos):

- 1i2/6 – 2 carteles – texto arriba y abajo por el lado derecho
- 1i4/7 – 1 cartel – texto arriba y en el centro por el lado izquierdo
- 1/7i2 – 3 carteles – texto arriba por el lado izquierdo y debajo del cartel
- 2i1/6 – 1 cartel – texto abajo y arriba por el lado derecho
- 2i1/7 – 3 carteles – texto abajo y arriba por el lado izquierdo
- 2i1/8 – 1 cartel – texto abajo y arriba – cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo o de abajo hacia arriba
- 2i1/9 – 2 carteles – texto abajo y arriba – el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondulante, la línea del texto redondeada
- 2i2/6 – 1 cartel – texto abajo y arriba por el lado derecho
- 2i3/9 – 1 cartel – texto arriba y abajo – el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondulante, la línea del texto redondeada
- 2i4/6 – 2 carteles – texto abajo y en el centro por el lado derecho
- 2i4/7 – 2 carteles – texto abajo y en el centro por el lado izquierdo
- 2/7i8 – 1 cartel – texto abajo por el lado izquierdo – cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo y de abajo hacia arriba
- 3i1/7 – 2 carteles – texto arriba y abajo por el lado izquierdo
- 3i1/9 – 1 cartel – texto arriba y abajo, el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondeante, la línea del texto redondeada
- 3i2/6 – 2 carteles – texto arriba y abajo por el lado derecho
- 3i2/9 – 1 cartel – texto arriba y abajo, el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondeante, la línea del texto redondeada
- 3i4/6 – 4 carteles – texto arriba y abajo y centro por el lado derecho
- 3i4/7 – 2 carteles – texto arriba y abajo y centro por el lado izquierdo
- 3i4/9 – 1 cartel – texto arriba y abajo y centro, el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondeante, la línea texto redondeada
- 3i6/7 – 4 carteles – texto arriba y abajo por el lado derecho e izquierdo
- 3/10i6 – 1 cartel – texto arriba y abajo - esquemas mixtos, variados, las líneas horizontales y verticales y en diagonal por el lado derecho
- 5i4/8 – 1 cartel – texto arriba, centro y abajo – cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo y de abajo hacia arriba
- 5/6/7 – 6 carteles – texto arriba, centro y abajo por el lado izquierdo y derecho.

Entre 321 carteles hay 23 esquemas distintos de 3 rasgos, que abarcan 45 carteles en total (14%). En estos carteles con mayor frecuencia se encuentran carteles de los siguientes esquemas de textos:

- arriba, centro y abajo por el lado izquierdo y derecho – 6 carteles, es decir, el 1,9%,
- arriba y abajo y centro del cartel por el lado izquierdo – 4 carteles, es decir, el 1,2%,
- arriba y abajo por el lado derecho e izquierdo – 4 carteles, es decir, el 1,2%,
- abajo y arriba por el lado izquierdo – 3 carteles, es decir, el 0,9%,
- arriba por el lado izquierdo y abajo – 3 carteles, es decir, el 0,9%.

En los demás esquemas enumerados arriba aparecen unos pocos carteles – 11 en total, es decir, el 3,4% y 2 carteles en cda uno de los esquemas – 14 carteles, es decir, el 4,7%.

Los códigos de los esquemas de los textos de cuatro dígitos (4 rasgos):

1i2/6/7 – 1 cartel – texto arriba, abajo por el lado izquierdo y derecho

1/7i2/6 – 1 cartel - texto arriba lado izquierdo y abajo lado derecho

1/7i2/10 – 1 cartel – texto arriba lado izquierdo y abajo del cartel, esquemas mixtos, variados, disposición del texto vertical, horizontal y en diagonal

1/12/2/7 - 1 cartel – texto arriba en perspectiva y abajo por el lado izquierdo

2i1/6/7 – 1 cartel – texto abajo y arriba por el lado izquierdo y derecho

2i4i4/7 – 1 cartel – texto abajo y centro y centro por el lado izquierdo

3i1/6/7 – 1 cartel – texto arriba y abajo del cartel y en la parte de arriba por el lado izquierdo y derecho

3i1/6/8 – 1 cartel – texto arriba y abajo del cartel y arriba por el lado derecho,
cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo y de abajo hacia
arriba

3i4/6/7 – 4 carteles – texto arriba, abajo y en el centro por los lados izquierdo y
derecho

3/9/7/9 – 1 cartel – texto arriba y abajo, el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondeante, la línea texto redondeada, lado izquierdo, el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondeante, la línea del texto redondeada

4i2i1/7 – 1 cartel – el texto está situado en el centro, abajo y arriba por el lado izquierdo

4/8i2/7 – 1 cartel – el texto está situado en el centro, cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo y de abajo hacia arriba

4/8i2/9 – 1 cartel – el texto está situado en el centro, cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo y de abajo hacia arriba y abajo del cartel, el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondulante, la línea del texto redondeada

En la especificación de arriba aparecieron 13 códigos de esquemas de 4 dígitos, de 4 rasgos que abarcan 16 carteles en total, es decir, el 5%. Entre estos carteles el mayor número de carteles presentan la disposición de arriba y abajo y en el centro por el lado derecho e izquierdo – 4 carteles (1,2%). Sin embargo, en los demás 12 carteles (3,7%) aparecen muy pocas veces, un cartel en cada esquema compositivo del texto.

Códigos de los esquemas de los textos de 5 dígitos (5 rasgos):

1/6/7i4/9 – 1 cartel – el texto arriba por el lado izquierdo y derecho y en el centro, el texto dispuesto alrededor del contorno de la ilustración u ondulante, la línea del texto redondeada

3i1/6i2/8 – 1 cartel – el texto arriba, abajo del cartel y arriba por el lado derecho y abajo, cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba abajo y de abajo hacia arriba y abajo del cartel

3i1/6i4/7 – 2 carteles – el texto arriba y abajo y arriba por el lado derecho y en el centro por el lado izquierdo

Los carteles con el esquema compositivo de 5 rasgos del texto aparecen esporádicamente, sólo en 4 carteles (1,2%).

Conclusión:

En total hay 55 esquemas mixtos con la ayuda de los cuales fueron diseñados los textos en 102 carteles (31,8%). **Dominan**, sin embargo, los **esquemas tipográficos simples** (arriba, abajo, centro, lado izquierdo, lado derecho) – 9 en total, con su ayuda fueron elaboradas las inscripciones en 219 carteles, es decir, en el 68,2% de todos los carteles estudiados. Cuanto más compuestos son los esquemas del texto, tanto menor es el número de carteles. Ver también esquemas de las pág. 301–306.

El texto estaba colocado mayoritariamente arriba y abajo del cartel (30,8%) o abajo del cartel (26,5%), menos arriba, en el centro y abajo del cartel. El esquema compositivo central del texto apareció poco (1,9%). El texto también aparecía en esquemas compositivos mixtos (0,6%).

● **Composición de los carteles: ilustración**

Tabla 2.2

Localización de la ilustración en los carteles

Localización de la ilustración en el cartel		Tipos de carteles y bocetos y su número general												Total	
		A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13			
Códi-go	nombre	N	% de 58	N	% de 45	N	% de 186	N	% de 6	N	% de 13	N	% de 13	número	%
1	arriba del cartel	23	40	22	44,4	63	33,9	1	16,1	5	38,4	9	69,2	123	38,3
2	abajo del cartel	1	1,7	-	-	5	2,7	-	-	-	-	-	-	6	1,9
3	arriba y abajo del cartel	-	-	-	-	4	2,1	-	-	-	-	-	-	4	1,2
4	centro del cartel	9	15,5	9	20	79	42,5	3	50	3	23	1	7,7	104	32,4
5	arriba, centro y abajo del cart.	-	-	-	-	-	-	-	-	1	7,7	-	-	1	0,3
6	lado derecho del cartel	-	-	1	2,2	10	5,4	-	-	1	7,7	1	7,7	13	4
7	lado izquierdo del cartel	1	1,7	-	-	16	8,6	-	-	1	7,7	1	7,7	19	5,6
8	esquema central: la ilustración en toda o casi toda la superficie del cartel	24	41,4	14	31,1	31	16,1	2	33,3	4	30,8	3	23	78	24
9	ilustración dispuesta en diagonal	-	-	-	-	2	1	-	-	-	-	-	-	2	0,6
10	unas ilustraciones pequeñas dispuestas en la superficie del cartel	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3

En los carteles y bocetos analizados aparecieron 10 composiciones distintas de la ilustración que se distinguían en número y en porcentajes según la frecuencia de su aparición. Centrando la atención en la localización de la ilustración y la frecuencia de su aparición en los carteles, el esquema compositivo de la ilustración se presenta de la siguiente manera:

Tabla 2.3

Frecuencia de la aparición de la disposición de la ilustración

N. O.	Código de la ilustración	Localización	Número de carteles	% de 321
1	1	arriba del cartel	123	38,3
2	4	centro del cartel	104	32,4
3	8	esquema central: la ilustración está situada en toda o casi toda la superficie del cartel	78	24
4	7	lado izquierdo del cartel	20	6,2
5	6	lado derecho del cartel	13	4
6	2	abajo del cartel	6	1,9
7	3	arriba y abajo del cartel	4	1,2
8	9	ilustración dispuesta en diagonal	2	0,6
9	5	arriba, centro y abajo	1	0,3
10	10	unas ilustraciones de pequeño tamaño dispuestas en la superficie del cartel	1	0,3

En la especificación vemos que en el período de entreguerras con mayor frecuencia fueron empleados los siguientes esquemas de la localización de la ilustración:

1. arriba del cartel – 38,3%
2. centro del cartel – 32,4%
3. esquema central: ilustración en toda o casi toda la superficie del cartel – 24%

Estas tres localizaciones de la ilustración aparecen hasta en el 94,7% de los carteles. Las demás localizaciones de la ilustración aparecen raramente – del 0,3% al 5,6% de carteles, abarcan en total el 8,3% de los carteles. Los porcentajes de estos grupos representan en total más del 100%, esto se produce de que algunas localizaciones simples marcadas con códigos numéricos del 1 al 10 aparecen también en los esquemas compuestos, p. ej. 1/9 o 4/6/7 o 3/10i6.

Composiciones de la ilustración compuestas – códigos de 2 dígitos – 19 carteles (5,9%):

- 1/6 – 3 carteles – arriba por el lado derecho
1/7 – 2 carteles – arriba por el lado izquierdo

- 1/9 – 1 cartel – arriba del cartel – ilustración dispuesta en diagonal
- 1/10 – 1 cartel – arriba, unas cuantas ilustraciones pequeñas dispuestas en toda la superficie del cartel
- 2/7 – 1 cartel – abajo por el lado izquierdo
- 4/6 – 4 carteles – centro del lado derecho
- 4/7 – 5 carteles – centro del lado izquierdo
- 8/9 – 1 cartel – esquema central, ilustración en toda la superficie del cartel dispuesta en diagonal

Las composiciones de la ilustración compuestas – códigos de 3 cifras en 6 carteles (1,9%):

- 3/6/7 – 2 carteles – arriba y abajo por el lado derecho e izquierdo
- 4/1/6 – 1 cartel – centro, arriba lado derecho
- 4/1/7 – 1 cartel – centro, arriba lado izquierdo
- 4/6/7 – 1 cartel – centro, lado derecho e izquierdo
- 7i2/6 – 1 cartel – lado izquierdo del cartel y abajo por el lado derecho

Localización (situación) de la ilustración en el cartel dependiendo de los tipos de los carteles:

- A – domina la disposición de arriba y esquema central – el 81,4% en total
- B – también domina la disposición de arriba y esquema central – el 75,5% en total
- C – domina: centro y arriba del cartel – el 76,4% en total y el 16,1% presenta el esquema central
- D – centro y esquema central – el 83,3% en total
- E – arriba y esquema central – el 69,2% en total y centro del cartel - 23%
- F – domina la disposición de la ilustración arriba del cartel – el 69,2% en total; en segundo lugar, el esquema central – 23%.

Ver también esquemas de las pág. 236–237.

● Integración del texto con la ilustración

WYSTAWA OBRAZÓW

Tabla 2.4

Integración del texto con la ilustración

Integración de la ilustración con el texto	Tipos de carteles y bocetos y su número general										Total	
	A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13	
	N	% de 58	N	% de 45	N	% de 186	N	% de 6	N	% de 13	N	% de 13
A – texto no integrado con la ilustración	25	43,1	20	44,4	127	68,3	4	66,7	8	61,5	7	53,8
B – texto integrado con la ilustración	15	25,9	8	17,8	27	14,5	1	16,7	3	23,1	3	23,1
C – texto parcialmente integrado con la ilustración	18	31	17	37,8	32	17,2	1	16,7	2	15,4	3	23,1
											73	22,7

A, B, C – integración

A, B, C, D, E, F – tipos de carteles

El análisis de los datos de la tabla de arriba nos muestra que entre 321 carteles estudiados:

- el mayor número de carteles, porque hasta 191 (59,5%), están compuestos por el texto no integrado con la ilustración, (A)
- el texto parcialmente integrado con la ilustración aparece sólo en 73 carteles (22,7%), (C)
- y sólo en 57 carteles (17,8%) el texto está integrado con la ilustración. (B)

INTEGRACIÓN:

A – Texto no integrado con la ilustración

B – Texto integrado con la ilustración

C – Texto parcialmente integrado con la ilustración

INTEGRACIÓN:		
A	B	C

59,5%	17,8%	22,7%

Esquemas compositivos de los carteles analizados

Ilustración – Texto –

Esquemas compositivos de los carteles analizados	
TEXTO:	ILUSTRACIÓN:
<p>1. Arriba</p>	<p>1. Arriba</p>
<p>2. Abajo</p>	<p>2. Abajo</p>
<p>3. Arriba y abajo</p>	<p>3. Arriba y abajo</p>

Esquemas compositivos de los carteles analizados	
TEXTO:	ILUSTRACIÓN:
<p>4. Centro</p>	<p>4. Centro</p>
<p>5. Arriba, centro y abajo</p>	<p>5. Arriba, centro y abajo</p>
<p>6. Lado derecho</p>	<p>6. Lado derecho</p>

Esquemas compositivos de los carteles analizados	
TEXTO:	ILUSTRACIÓN:
<p>7. Lado izquierdo</p>	<p>7. Lado izquierdo</p>
<p>8. Cortes dinámicos a lo largo, a través y de arriba debajo de la comp.</p>	<p>8. Esquema central: ilustración en toda o casi toda la superficie del cartel</p>
<p>9. El texto recorre el contorno de la ilustración o la línea del texto ondulante, la línea del texto redondeada.</p>	<p>9. Ilustración dispuesta en diagonal</p>

Esquemas compositivos de los carteles analizados	
TEXTO:	ILUSTRACIÓN:
<p>10. Esquemas mixtos, indefinidos – disposición del texto variada, irregular – unas líneas horizontales o verticales y otras en diagonal.</p>	<p>10. Unas ilustraciones pequeñas dispuestas sobre toda la superficie del cartel.</p>
<p>11. Esquema central – en toda o casi toda la superficie del cartel.</p>
<p>12. Texto en perspectiva.</p>

Dirección de la lectura del texto de los carteles expositivos, 1918–1939

Protagonista de la ilustración

Con el fin de acometer el análisis de los carteles del punto de vista del protagonista de la ilustración, llevé a cabo la clasificación de los protagonistas asignándoles códigos de letras y de números:

PN	– paisaje natural,
PN 1	– elemento vegetal,
N	– fenómeno natural,
NN	– fenómenos naturales (arco iris, rayos del sol, nubes, lluvia, tormenta, estrellas, niebla, etc.),
PM	– paisaje urbano,
PM 1	– interior del edificio,
PW	– paisaje rural,
PW 1	– interior de una casa rural,
Cz	– figura humana,
CzCz	– figuras humanas,
Z	– animal,

ZZ	– animales,
R	– objeto, cosa,
RR	– objetos, cosas,
T	– tipografía,
G	– composición geométrica,
PB	– mancha de color.

Muchos carteles poseen más de 1 protagonista en el primer plano. Los códigos de estos carteles se presentan de la siguiente manera:

RR – PM – objetos/cosas, paisaje urbano,

Z – R – PM – animal, objeto/cosa, paisaje urbano,

CzCz – RR – PN 1 – figuras humanas, objetos/cosas, elemento vegetal.

Aparte de los protagonistas del primer plano en los carteles se encuentran los protagonistas del segundo plano. Los códigos de estos carteles se presentan de la siguiente manera:

Cz – RR – PN 1 – (NN) – figura humana, objetos/cosas, elemento vegetal, en el segundo plano se encuentran fenómenos naturales,

PN – CzCz – RR – (ZZ) – paisaje natural, figuras humanas, objetos/cosas, en el segundo plano se encuentran animales,

R – PN – (ZZ) – objeto/cosa, paisaje natural, en el segundo plano se encuentran los animales.

Los primeros códigos de las letras describen a los protagonistas que se encuentran en el primer plano, sin embargo, los códigos en paréntesis describen a los protagonistas que se encuentran en el segundo plano, menos importantes.

Tabla 2.5

Protagonista del primer plano de la ilustración

Protagonista de la ilustración		Tipos de carteles y bocetos												Total	
Código del protagonista	Nombre del protagonista	A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13		321	
		N	% de 58	N	% de 45	N	% de 186	N	% de 6	N	% de 13	N	% de 13	N	%
PN	paisaje natural	7	12	6	13,3	20	10,7	-	-	1	7,7	3	23	37	11,5
PN 1	elemento vegetal	7	12	9	20	5	2,7	2	33,3	3	23	3	23	29	9
N	fenómeno natural	4	6,9	10	22,2	13	7	1	16,7	2	33,3	-	-	30	9,3
NN	fenómenos naturales	2	3,5	1	2,2	9	4,8	-	-	-	-	-	-	12	3,7
PM	paisaje urbano	8	13,8	10	22,2	28	15	3	50	4	30,8	1	7,7	54	16,8
PM 1	interior del edificio	-	-	2	4,4	2	1	1	16,7	1	7,7	-	-	6	1,9
PW	paisaje rural	3	5,2	2	4,4	1	0,5	1	16,7	1	7,7	-	-	8	2,5
PW 1	interior de una casa rural	1	1,7	-	-	-	-	1	16,7	-	-	-	-	2	0,6
Cz	figura humana	16	27,6	6	13,3	68	36,6	-	-	-	-	7	53,8	97	30,2
CzCz	figuras humanas	7	12	4	8,9	28	15	1	16,7	2	33,3	3	23	45	14
Z	animal	3	5,2	3	6,7	25	13,4	-	-	-	-	2	15,4	33	10,3
ZZ	animales	7	12	3	6,7	18	9,7	-	-	1	7,7	-	-	29	9

Protagonista del primer plano de la ilustración – continuación

R	objeto/cosa	13	22,4	13	28,9	32	17,2	1	16,7	5	38,5	4	30,8	68	21,2
RR	objetos/cosas	29	50	16	35,6	53	28,5	3	50	12	92,3	6	46,1	119	37
T	tipografía	9	15,5	-	-	11	5,9	-	-	-	-	-	-	20	6,2
G	composición geométrica	2	3,5	-	-	19	10,2	-	-	1	7,7	1	7,7	23	7,2
PB	mancha de color	-	-	-	-	2	1	1	16,7	1	7,7	-	-	4	1,2

Atención:

Los porcentajes en las columnas verticales en los distintos tipos de carteles A, B, C, D, E, F – no se suman porque en total sale más del 100%, porque en muchos carteles en el primer plano hay más que un protagonista y estos mismos carteles son analizados varias veces considerando la presencia en ellos de más de un protagonista.

Protagonista del primer plano de la ilustración

El análisis de los datos de la tabla nº 2.5 (pág. 309–310) referente al protagonista del primer plano de la ilustración en el cartel nos muestra que:

- mayoritariamente el protagonista del primer plano la ilustración en los carteles eran los objetos (objetos en singular – 21,2 % o en plural – 37%), en total entre los 321 carteles analizados había 187 (58,2%) carteles que en el primer plano habían objetos/cosas,
- en el segundo lugar después de los objetos como protagonista del primer plano, aparecieron las figuras humanas (personas), en singular – el 30,2% y en plural - 14%, en total entre los carteles analizados el 44,2% son obras con las figuras humanas (personas),
- en el tercer lugar se encuentran los carteles (28,3%), en los que en el primer plano aparece el paisaje – paisaje natural (11,5%) y paisaje urbano (16,8%),
- en el cuarto lugar hay figura del animal (10,3%), elemento vegetal (9%) y fenómeno natural (9,3%) – en total hay 28,6% carteles de este tipo,
- en el quinto lugar se encuentran las composiciones geométricas – el 7,2% y tipografía – el 6,2% de carteles.

Los demás carteles, con otros protagonistas del primer plano, aparecen bastante poco, de ellos hay sólo el 10,8% de todas las obras estudiadas.

Analizando los datos sobre el protagonista del primer plano según los tipos carteles constato que:

- en el tipo A – dominan los carteles, en los que el protagonista del primer plano son objetos/cosas (72,4% de carteles) y figura humana (27,6% de carteles),

- en el tipo B – el mayor número de carteles que tienen en el primer plano objetos/cosas (35,6%) y paisaje urbano (22,2%), fenómeno natural (22,2%) y elementos vegetales (20%),
- en el tipo C – mayoritariamente el protagonista del primer plano es la figura humana en singular o plural (51,6%), objetos/cosas en singular y plural (45,7%) y paisaje urbano y natural (25,7%) y animales (23,1%),
- en el tipo D – con mayor frecuencia en el primer plano están los objetos/cosas (50%), paisaje urbano (50%) y elemento vegetal (33,3%),
- en el tipo E – dominan en el primer plano objetos/cosas (92,3%) y paisaje urbano (30,8%), fenómeno natural (33,3%) y figuras humanas (33,3%),
- en el tipo F – también dominan objetos/cosas en singular y plural (76,9%), animales, paisaje natural (23%) y elemento vegetal (23%).

Especificación de los carteles según el número protagonista del primer plano en los carteles (por 321 carteles en total)

1 protagonista – 81 carteles (25,2%)

2 protagonistas – 141 carteles (43,9%)

3 protagonistas – 71 carteles (22,1%)

4 protagonistas – 24 carteles (7,5%)

5 protagonistas – 4 carteles (1,2%)

1	2	3	4	5

25,2%	43,9%	22,1%	7,5%	1,2%

La especificación nos muestra que el mayor número de carteles tienen dos protagonistas en el primer plano (43,9%) en todos los carteles analizados. En segundo lugar están los carteles que tienen un protagonista en el primer plano (25,2%) y carteles que tienen tres protagonistas en el primer plano (2,1%). Significativamente menos veces aparecen los carteles que tienen cuatro protagonistas del primer plano (7,5%). Esporádicamente se encuentran los carteles que tienen 5 protagonistas en el primer plano (1,2%).

En los carteles que tienen un protagonista en el primer plano aparecen varios protagonistas: elemento vegetal, fenómeno natural (en singular), paisaje urbano, paisaje rural, figura humana (persona) en singular y figuras humanas (personas), animales, objeto/cosa y objetos/cosas, tipografía, composición geométrica, incluso mancha de color.

Como protagonista del primer plano no aparecieron: paisaje natural, fenómenos naturales, interior del edificio, interior de una casa rural, ni animal en singular.

Quería explicar por qué opino que no existen animales en singular como protagonistas exclusivos del primer plano de la ilustración. Existe un cartel del año 1931 (nº 31, pág. 64 del catálogo, Tomo II) de la Feria Oriental Internacional de Lvov en el que aparece un león de grandes dimensiones en el primer plano. A simple vista es el elemento que más destaca pero no es el único protagonista porque se apoya en un elemento tipográfico decorativo que es el número de la feria, el XI.

Carteles de más de un protagonista en el primer plano:

En la tabla nº 2.5 (pág. 243–244) titulada *Protagonista del primer plano de la ilustración* aparecen varios protagonistas: de 2 a 5. La frecuencia de su aparición en los carteles es variada. Son también variadas las especificaciones de los protagonistas del primer plano, por ejemplo:

CzCz – PM – RR – figuras humanas (personas), paisaje urbano y objetos/cosas,
CzCz – ZZ – RR – figuras humanas (personas), animales y objetos/cosas,
Cz – Z – RR – T – PN 1 – figura humana (persona), animal, objetos (cosas),
tipografía y elemento vegetal. En total, de los carteles de más de un protagonista del primer plano hay el 74,7%.

Protagonista del segundo plano

En 37 (11,5%) carteles (por un total de 321 carteles estudiados) aparecen protagonistas en el segundo plano. Como muestra tenemos la siguiente tabla nº 2.6:

Tabla 2.6

Tipo A: 58 carteles y bocetos

N.o.	número del cartel	código del protagonista, protagonistas	nombre del protagonista
1	1	CzCz – RR	figuras humanas (personas) y objetos (cosas)
2	14	PN 1	elemento vegetal
3	16	PN	paisaje natural
4	17	RR – PM	objetos (cosas) y paisaje urbano
5	25	PN1	elemento vegetal
6	33	CzCz – RR	figuras humanas (personas) y objetos (cosas)
7	35	Cz	figuras humanas (personas)
8	37	R	objeto (cosa)
9	41	CzCz	figuras humanas (personas)
10	50	PW – CzCz	paisaje rural y figuras humanas (personas)

En el tipo A, entre 58 carteles y bocetos, aparecieron 10 carteles que tenían los protagonistas en el segundo plano. 6 carteles tienen un tipo del protagonista en el segundo plano, 3 carteles en singular y 4 carteles en plural. Sin embargo, 4 carteles tienen más de un protagonista en el segundo plano, en estos carteles

aparecen protagonistas en el segundo plano en cada uno. En el tipo A con mayor frecuencia aparecen protagonistas en el segundo plano son objetos (cosas) (4 carteles, es decir, el 6,9% de todos los carteles del tipo A) y figuras humanas (5 carteles, el 8,6% de todos los carteles del tipo A).

Tabla 2.7

Tipo B: 45 carteles y bocetos de los carteles

N.o.	número del cartel	código del protagonista, protagonistas	nombre del protagonista
1	59	PM	paisaje urbano
2	63	CzCz	figuras humanas (personas)
3	67	PM	paisaje urbano
4	68	ZZ	animales
5	74	PM – RR	paisaje urbano y objetos/cosas
6	75	R	objetos/cosas
7	76	PM	paisaje urbano
8	79	CzCz – RR	figuras humanas y objetos/cosas
9	81	PM	paisaje urbano
10	82	R	objeto/cosa
11	86	T	tipografía
12	88	R	objeto/cosa

En el tipo B por 45 carteles y bocetos aparecieron 12 (26,7%) carteles con los protagonistas en el segundo plano. 10 carteles tienen un tipo del protagonista en el segundo plano en singular o plural y sólo dos carteles tienen 2 protagonistas cada uno. En el segundo plano aparecen principalmente objetos (5 carteles) y paisaje urbano (5 carteles). Las figuras humanas están sólo en 2 carteles. Una vez apareció la tipografía y una vez los animales.

Tabla 2.8

Tipo C: 186 carteles y bocetos de los carteles

N.o.	número del cartel	código del protagonista, protagonistas	nombre del protagonista
1	112	PN	paisaje natural
2	117	PN – N	paisaje natural y fenómeno natural
3	133	Cz	figura humana (persona)
4	136	PN	paisaje natural
5	137	Cz	figura humana (persona)
6	142	N	fenómeno natural
7	145	CzCz	figuras humanas (personas)
8	148	PM	paisaje urbano
9	160	N	fenómeno natural
10	237	Cz – Z	figura humana (persona) y animal

En 186 carteles en el tipo C aparecieron sólo 10 (5,4%) carteles con el protagonista en el segundo plano. En 3 carteles como protagonista del segundo plano aparece paisaje natural. En 1 cartel aparece paisaje urbano. Las personas aparecen en 4 carteles. El fenómeno natural aparece dos veces en el segundo plano.

Tipo D – 6 carteles

En el tipo D no apareció ni un cartel con el protagonista en el segundo plano.

Tipo E – 13 carteles

Apareció sólo 1 cartel (número 298) con el protagonista en el segundo plano, es fenómeno natural.

Tipo F – 13 carteles

Aparecieron 2 carteles con el protagonista en el segundo plano:

Número 300 – paisaje natural

Número 321 – fenómenos naturales.

Protagonista de la ilustración: ampliación de la información

Tabla nº 2.9

Protagonista de la ilustración: ampliación de la información (pág. siguiente),
leyenda:

Cz – Persona	<p>F – mujer, FF – mujeres, M – hombre, MM – hombres, C – niño (en femenino y masculino, en general), CC – niños (en femenino y masculino, en general) CA – niña, CCA – niñas, CB – niño, CCB – niños.</p>
R – Cosa, Objeto:	<p>R1 – gráfico R2 – mapa, RR2 – mapas R3 – bandera , RR3 – banderas R4 – blasón (escudo), RR4 – blasones (escudos) R5 – plano del edificio R6 – técnica y tecnología (automóvil, avión, tren, barco, barca, máquina, etc.) R7 – logotipo, RR7 – logotipos R8 – flecha R15 – insignia R16 – instrumento musical SZ – herramientas de dibujo, pintura o de impresión</p>
Vestimenta de la cabeza:	<p>R9 – gorro de Hermes R10 – sombrero R11 – gorro, gorra R12 – pañuelo R13 – corona de flores, guirnalda, tocado de flores R14 – casco, yelmo R15 – corona</p>

Tabla 2.9

Protagonista de la ilustración: ampliación de la información

N. o.	T i p o	Año	Protagonista de la ilustración			
			Figura humana	Vestimenta de la cabeza	Objeto/Cosa	Animal
CARTELES						
1.	A	1920	MM	---	RR3-R4-RR6 (barcas)	---
2.	A	1920	MM	RR10	RR3-R4-RR6 (barcos)	---
3.	A	1921	---	---	R6 (barca)	---
4.	A	1921	MM-FF	RR10-11-12-14	R6 (automóvil)	caballos
5.	A	1921	---	---	---	---
6.	A	1921	---	---	---	---
7.	A	1922	---	---	RR6 (trenes)	---
8.	A	1922	MM-FF	RR10-11-12-14	RG (automóvil)	caballos
9.	A	1923	M	R9	RR7	---
10.	A	1923	MM-FF	RR10-11-12-14	R6 (automóvil)	caballos
11.	A	1923	---	---	RR8	---
12.	A	1924	---	R9	---	---
13.	A	1924	MM-FF	RR10-11-12-14	R6 (automóvil)	caballos
14.	A	1924	M	R10	RR3-RR4-R15	---
15.	A	1925	M	R9	RR3	---
16.	A	1925	M	R9	RR3	león, águila
17.	A	1925	M	R9	R4	(león)
18.	A	1926	M	R9	RR3	---
19.	A	1926	---	R9	---	---
20.	A	1927	---	R9	---	---
21.	A	1927	---	---	RR6 (aviones)	---
22.	A	1928	MM	R9	RR3	---
23.	A	1928	M	R11	R16	---
24.	A	1928	---	---	---	---
25.	A	1929	M	R11	(R3)-R6 (barco, báscula)	---
26.	A	1930	---	---	RR3-R7	---
27.	A	1930	M	R9	báscula	caballos

28.	A	1930	---	---	---	ganado
29.	A	1930	---	RR4	---	---
30.	A	1931	M	R9	R2	---
31.	A	1931	---	---	---	león
32.	A	1932	M	---	RR3	caballo
33.	A	1932	MM-FF	RR10-11-12	(RR3)	---
34.	A	1933	---	---	R2-R8	---
35.	A	1933	MM-FF	RR10-11-12	(RR3)	---
36.	A	1933	M	R9	---	---
37.	A	1934	F	---	---	---
38.	A	1934	MM-FF	---	---	---
39.	A	1934	---	---	---	zorros
40.	A	1935	M	R11	---	caballos
41.	A	1935	(MM-FF)	RR10-11	RR3	---
42.	A	1935	---	---	---	---
43.	A	1936	---	---	---	---
44.	A	1936	---	---	R1	---
45.	A	1936	---	---	---	---
46.	A	1936	M	---	R5	---
47.	A	1936	---	R11	---	zorros
48.	A	1936	M-F-CB	---	---	---
49.	A	1936	---	---	---	---
50.	A	1937	(MM-FF)	---	---	(aves)
51.	A	1937	---	---	---	aves
52.	A	1938	M	R9	R4	---
53.	A	1938	---	R9	R4-R15	león
54.	A	1938	---	---	R3	---
55.	A	/1938	---	---	RR3	---
56.	B	1922	M-F-CC	R10-R11	(RR3)-RR6 (barco, barca)	---
57.	B	1923	M-F	R9	(R6)-R7-(R15)	(caballo)
58.	B	1923	F	R12	RR6 (máquinas)	---
59.	B	1924	F	R13	RR3	---
60.	B	1925	---	---	RR6 (aviones)	---
61.	B	1925	M	---	---	---
62.	B	1925	M	---	RR6 (barcos)	---
63.	B	1926	MM-FFCCAiB	RR10-RR11	R5	---
64.	B	1926	---	---	---	---

65.	B	1926	F	R13	---	---
66.	B	1927	M	---	---	---
67.	B	1927	M	R14	hacha	---
68.	B	1927	---	---	(RR3)-R6 (barco)	gaviotas
69.	B	1927	---	---	RR6 (avión, trenes, semáforo)	---
70.	B	1927	M	R11	---	faisán
71.	B	1927	---	---	R6 (central eléctrica)- R7-R8	---
72.	B	1927	---	---	R4	águila
73.	B	1929	---	---	R4	---
74.	B	1929	M	R10	(RR3)	---
75.	B	1929	---	---	R7	ciervo
76.	B	1930	M	R11	R15-R16	---
77.	B	1930	---	---	RR6 (tren, avión, automóvil, globo)	---
78.	B	1930	---	---	R6 (tren)	---
79.	B	1930	(MM-FF)	RR10-11	RR6 (automóviles)	---
80.	B	1931	F	---	R6 (máquina)	---
81.	B	1931	M	---	R15	---
82.	B	1932	---	---	(R3)-R6 (máquina)	---
83.	B	1933	---	---	---	---
84.	B	1933	---	---	R6 (tren)	águila
85.	B	1933	---	---	muebles	---
86.	B	1934	M	---	RR6 (automóvil, aves, bomba)	---
87.	B	1935	---	---	R2-R6 (central eléctrica)	---
88.	B	1935	M	---	---	---
89.	B	1935	F	---	---	---
90.	B	1935	---	---	---	---
91.	B	1935	---	---	R6 (tren)-R7	---
92.	B	1936	---	---	---	jabalíes
93.	B	1936	F-CA-CB	R10-R12	R6 (tren)	liebre
94.	B	1936	M	---	RR6 (máquina, central eléctrica)	---
95.	B	1936	---	---	RR6 (radio, máquina)	---
96.	B	1936	---	---	---	bisonte, corzo
97.	B	/1936	M-F	R9	R6 (máquina)	---

98.	B	1939	---	---	R4-R6 (máquina)-R7	---
99.	B	?	---	---	muebles	---
100.	C	1918	CzCz abstr.	---	---	---
101.	C	1918	---	---	R4	---
102.	C	1918	CzCz abstr.	---	---	---
103.	C	1918	F	---	---	---
104.	C	1918	M	---	mueble (silla)	---
105.	C	1919	---	---	---	caballo, aves
106.	C	1919	F	R13	---	---
107.	C	1919	M-F-CB	RR12	---	ganado
108.	C	1919	---	---	candelabro judío	pavos real.
109.	C	1919	ángeles	---	R4	---
110.	C	1919	M	---	---	gato
111.	C	1919	F	R12	---	---
112.	C	1919	F	---	---	unicornio
113.	C	1919	M/Z abstr.	---	---	M/Z abstr.
114.	C	1920	M	---	R16	---
115.	C	1920	M	---	---	---
116.	C	1920	MM	---	R6 (barco)	---
117.	C	1920	MM	RR11	R16	---
118.	C	1920	F	R11	2 torres	---
119.	C	1920	M-F	---	---	---
120.	C	1920	M	---	---	aves
121.	C	1921	(F)	---	RR4	---
122.	C	1921	---	---	R4	---
123.	C	1921	---	---	columna	---
124.	C	1921	CB	R10	armas	---
125.	C	1921	---	---	---	mariposas
126.	C	1921	M	---	---	caballo
127.	C	1921	F	---	---	---
128.	C	1921	F	---	RR4	---
129.	C	1922	F	---	---	---
130.	C	1922	---	---	RR4	unicornio
131.	C	1922	---	---	R5	---
132.	C	1922	---	---	RR6 (barcas)	---
133.	C	1922	(M)	(R10)	---	---
134.	C	1923	---	---	---	---

135.	C	1923	M-F-Muerte	---	guadaña	---
136.	C	1923	F	R12	---	---
137.	C	1923	M	R14	---	---
138.	C	1923	M	---	armas	---
139.	C	1923	M	---	---	---
140.	C	1924	F	R13	---	faisanes
141.	C	1924	---	---	---	---
142.	C	1924	MM	RR11	R16	---
143.	C	1924	F	---	---	---
144.	C	1924	---	---	---	aves
145.	C	1924	MM-FF	---	---	---
146.	C	/1924	---	---	---	---
147.	C	1925	M	---	---	perros
148.	C	1925	---	---	---	unicornio
149.	C	1925	---	---	---	aves
150.	C	1925	MM	RR11	R16	---
151.	C	1926	F	---	R16	---
152.	C	1926	---	---	SZ	---
153.	C	1926	MM	RR11	---	caballo
154.	C	1926	FF	---	libros	---
155.	C	1926	---	---	---	---
156.	C	1926	---	---	---	---
157.	C	1927	M	---	SZ	---
158.	C	1927	F	---	máscara-R15	---
159.	C	1927	---	---	---	gallo
160.	C	1927	MM	RR11	R16	---
161.	C	1927	---	---	---	---
162.	C	1927	M	---	---	cisnes
163.	C	1927	F	R13	---	---
164.	C	1927	F-CCB	---	---	---
165.	C	1927	---	---	---	---
166.	C	1927	---	---	---	gallo
167.	C	1927	---	---	---	cabra
168.	C	1927	---	---	R4	---
169.	C	1927	---	---	RR3	---
170.	C	1927	MM	---	---	aves
171.	C	/1927	---	---	---	---
172.	C	1928	---	---	---	---
173.	C	1928	MM	---	---	---
174.	C	1928	---	---	---	---

175.	C	1928	F-CC	---	---	---
176.	C	1928	---	---	---	unicornio
177.	C	1928	---	---	RR4	---
178.	C	/1928	---	---	---	---
179.	C	1929	---	---	R7	---
180.	C	1929	---	---	SZ	---
181.	C	1929	---	---	SZ	unicornios
182.	C	1929	---	---	---	---
183.	C	1929	F	---	---	---
184.	C	años 20	Cz (M-F?)	---	SZ	---
185.	C	¿a. 20?	---	---	---	---
186.	C	1930	---	---	RR7	---
187.	C	1930	M	R14	---	---
188.	C	1930	---	---	---	---
189.	C	1930	(M)	---	RR7	caballo
190.	C	1930	F	R13	R7	---
191.	C	1930	F	R13	---	---
192.	C	1930	ángel	R15	columna	---
193.	C	1930	---	---	R4	---
194.	C	1930	---	---	---	---
195.	C	1930	---	---	---	---
196.	C	1930	F	---	SZ	---
197.	C	1930	F	---	SZ-columna	---
198.	C	1931	---	---	SZ	---
199.	C	1931	M	---	SZ-columna	---
200.	C	1931	---	---	R7	---
201.	C	1931	M	---	SZ	unicornio
202.	C	1931	M	---	---	---
203.	C	1931	---	---	---	ave
204.	C	1931	M	---	---	---
205.	C	1931	---	---	---	aves
206.	C	1931	---	---	---	---
207.	C	1931	---	---	---	---
208.	C	1931	M	R10	---	---
209.	C	1931	M/caballo	---	SZ-columna	M/caballo
210.	C	1932	CCA	R13	---	---
211.	C	1932	F	---	---	---
212.	C	1932	---	---	---	---
213.	C	1932	---	---	R7	---
214.	C	1932	---	---	R7	---

215.	C	1932	FF	---	SZ	---
216.	C	1932	F	---	---	pegaso
217.	C	1932	MM	---	---	---
218.	C	1932	M	---	---	---
219.	C	1933	F	R10	SZ	pegaso
220.	C	1933	M	R14	---	tigre
221.	C	1933	---	---	SZ	gorriones
222.	C	1933	M-F-CB	---	RR6 (barco)	perro- bisonte- ganado- ovejas
223.	C	1933	---	---	R3	---
224.	C	1933	M	R11	---	---
225.	C	1933	---	---	SZ	---
226.	C	1934	F	R13	---	---
227.	C	1934	---	---	SZ	águila
228.	C	1934	F	R13	---	---
229.	C	1934	F	R10	---	---
230.	C	1934	ángel	---	RR7	---
231.	C	1934	---	---	---	---
232.	C	1934	---	---	R4	leones
233.	C	1934	---	---	---	---
234.	C	1934	---	---	---	---
235.	C	1934	F	---	R7	---
236.	C	1935	---	---	---	---
237.	C	1934	F-(M)	---	---	pegaso
238.	C	1934	F	R12	---	---
239.	C	1935	F	---	R7-SZ	paloma
240.	C	1935	---	---	SZ	---
241.	C	1935	F	---	---	---
242.	C	1936	F	R10	R7	---
243.	C	1936	F-CB	R15	---	---
244.	C	1936	---	---	---	---
245.	C	1936	---	---	columna	pegaso
246.	C	1936	---	---	---	---
247.	C	1936	M	---	armas	---
248.	C	1936	---	---	SZ	---
249.	C	1936	---	---	SZ	---
250.	C	1936	---	---	---	---
251.	C	1936	---	---	SZ	---

252.	C	1937	---	---	---	---
253.	C	1937	---	---	R4	---
254.	C	1937	F-F(sirena)	---	---	---
255.	C	1937	CCB	---	R4	loba
256.	C	1937	MM-CCB	RR10-RR11	---	---
257.	C	/1937	M	---	---	---
258.	C	1938	F	---	R7	---
259.	C	1938	M	---	---	---
260.	C	1938	M-FF	---	---	---
261.	C	1938	---	---	---	---
262.	C	1938	M	R11	R16-armas	ciervo (aves)
263.	C	1938	---	---	R2-R5	---
264.	C	/1938	M	R10	---	---
265.	C	1939	(MM)	---	RR6 (tanques, aviones, barcos)	---
266.	C	/1932- 1939	MM-FF	---	SZ	---
267.	C	años 30	---	---	RM (muebles)	---
268.	C	años 30	---	---	RM (muebles)	---
269.	C	años 30	---	---	R4	león
270.	C	años 30	---	---	R7	---
271.	C	años 30	---	---	---	---
272.	C	?	F	---	R7	---
273.	C	?	---	---	---	gallos
274.	C	?	---	---	R7	---
275.	C	?	---	---	---	león
276.	C	?	F	---	---	---
277.	C	?	M-(M)	---	---	---
278.	C	?	---	---	---	ciervo
279.	C	?	---	---	máscaras	---
280.	C	?	MM-FF	R11-R14	---	---
281.	D	1919	---	---	---	---
282.	D	1919	M	---	SZ	caballo
283.	D	1920	CC	---	R4	---
284.	D	1937	---	---	muebles	---
285.	D	1938	---	---	---	---
286.	D	1939	---	---	R5-muebles	---

287.	E	1921	---	---	R4	---
288.	E	1924	---	---	libros-lámpara	---
289.	E	1927	---	---	libros	---
290.	E	1928	---	---	libros	---
291.	E	1928	---	---	libros	---
292.	E	1928	---	---	libros	---
293.	E	/1928	---	---	libros	---
294.	E	1933	---	---	R4	---
295.	E	1933	---	---	R4	---
296.	E	1933	MM-FF	---	R6 (avión)	(perros)
297.	E	1934	---	---	RR7	---
298.	E	/1934	---	---	R4- libros-juguetes	---
299.	E	1935	---	---	R7	---
300.	F	1918	MM	R11	cruz	---
301.	F	1919	M	R10	R16	caballo
302.	F	1924	---	---	RR6 (barcos)	---
303.	F	1930	---	---	R4	---
304.	F	1931	M	R11	(R4)-RR6 (barcos)	---
305.	F	1933	M	R11	R15	caballo
306.	F	1934	M	R10	R2-RR3	---
307.	F	1935	M	R11	armas	---
308.	F	1936	MM	RR11	armas	---
309.	F	1937	---	---	R7	---
310.	F	/1938	M	---	---	---
311.	F	1939	FF-angelito	---	R16	---
312.	F	años 30	angelito	---	juguetes	---
BOCETOS						
313.	A	1923	---	R9	R7	---
314.	A	1923	---	R9	R7	---
315.	A	/1926	---	---	R6 (barco)-R7	---
316.	B	1926	---	---	---	palomas

317.	C	1924	---	---	---	---
318.	C	1925	F	R13	---	---
319.	C	años 20	---	---	SZ	---
320.	C	1930	M	R11	---	---
321.	C	1935	---	R7	---	aves

Análisis de la información ampliada sobre la figura humana, animales y objetos en los carteles

De los objetos separé las vestimentas de la cabeza: tocados de flores y adornos de la cabeza porque tienen algún significado o significado simbólico.

a) Persona humana: símbolos y nombres de las figuras y su número (por un total de 321 carteles):

F – mujer – 54 carteles (16,8%),
FF – mujeres – 17 carteles (5,3%),
M – hombre – 74 carteles (23%),
MM – hombres – 31 carteles (9,7%),
C – niño (en general) – 0 carteles,
CC – niños (en general) – 3 carteles (0,9%),
CA – niña – 1 cartel (0,3%),
CCA – niñas – 2 carteles (0,6%),
CB – niño – 6 carteles (1,9%),
CCB – niños – 4 carteles (1,2%).

Figuras abstractas:

CzCz – personas (figuras abstractas) – 2 carteles (0,6%),

Ángeles – 4 carteles (1,2%),

M/Z – hombre/animal – parcialmente figura del hombre y del animal, p. ej. caballo (centauro) – 2 carteles (0,6%),

Muerte – 1 cartel (0,3%),

Sirena – mitad mujer–mitad pez – 1 cartel (0,3%).

Los datos de arriba se refieren a las figuras del primer y segundo plano en total.

Conclusión:

Aparición de las figuras humanas en los carteles y bocetos:

- figura humana real (mujeres, hombres, niños) – 65,5% de los carteles,
- figuras humanas abstractas (ángeles, muerte, sirena, centauro y otros) – 3%,
- entre las figuras humanas reales con mayor frecuencia aparece la figura masculina (hombre, hombres) – 32,7% de los carteles, menos la figura femenina (mujer, mujeres) – 22,1% de los carteles, todavía menos las figuras infantiles (niña, niñas, niño, niños) – 10,7%.

En menor número se encuentran en los carteles las figuras humanas abstractas o mitad figura humana, mitad animal (p. ej.: la sirena – mitad mujer, mitad pez, el centauro – mitad hombre, mitad caballo).

b) Objetos: códigos, nombres y número (por 321) de carteles:

R 1 – gráfico – 4 carteles – 1,2%,

R 2 – mapa – 3 carteles – 0,9%,

RR 2 – mapas – 1 cartel – 0,3%,

R 3 – bandera – 19 carteles – 5,9%,
 RR 3 – banderas – 3 carteles – 0,9%,
 R 4 – blasón (escudo) – 24 carteles – 7,5%,
 RR 4 – blasones (escudos) – 4 carteles – 1,2%,
 R 5 – plano del edificio – 5 carteles – 1,6%,
 R 6 – técnica y tecnología (automóvil, avión, tren, barco, barca, máquina, etc.)
 – 27 carteles – 8,4%,
 RR 6 – técnica y tecnología en plural – 12 carteles – 3,7%,
 R 7 – logotipo – 24 carteles – 7,5%,
 RR 7 – logotipos – 5 carteles – 1,6%,
 R 8 – flecha – 3 carteles – 0,9%,
 R 15 – insignia – 7 carteles – 2,2%,
 R 16 – instrumento musical – 10 carteles – 3,1%,
 SZ – herramientas de dibujo, de pintura, de impresión – 22 carteles – 6,8%,

Objetos: nombres y números (sin códigos):

- candelabro judío – 1 cartel – 0,3%,
- báscula – 1 cartel – 0,3%,
- hacha – 1 cartel – 0,3%,
- muebles – 7 carteles – 2,2%,
- guadaña – 1 cartel – 0,3%,
- armas – 6 carteles – 1,9%,
- torre – 1 cartel – 0,3%,
- columna – 6 carteles – 1,9%,
- máscara – 3 carteles – 0,9%,
- libros – 8 carteles – 2,5%,
- lámpara – 1 cartel – 0,3%,
- juguetes – 2 carteles – 0,6%,
- cruz – 1 cartel – 0,3%.

Estos objetos/cosas aparecieron en 39 carteles en total. En los carteles con mayor frecuencia aparecieron los siguientes:

- objetos/cosas en singular y plural del campo de la técnica y tecnología (barcazas, barcas, barcos, automóviles, aviones, trenes, máquinas, central eléctrica, tanques, radio, bomba) – 12,1%,
- blasón (escudo), blasones (escudos) – en el 8,4% de los carteles,
- logotipo, logotippos – en el 8,1% de los carteles,
- bandera, banderas – en el 6,8% de los carteles,
- herramientas, de dibujo, de pintura, de la imprenta – en el 6,8% de los carteles,
- otros objetos/cosas (libros – 2,5%, muebles – 2,2%, armas – 1,9%, columnas – 1,9%).

Objetos esporádicamente colocados en los carteles son: mapa, candelabro judío, lámpara, báscula, hacha, guadaña, cruz.

c) Vestimenta de la cabeza (entre 321 carteles):

Entre los objetos/cosas se pueden diferenciar los siguientes adornos de la cabeza:

R 9 – gorro de Hermes (con alas) – 18 carteles – 5,6%,

R 10 – sombrero – 13 carteles – 4%,

RR 10 – sombreros – 11 carteles – 3,4%,

R 11 – gorro, gorro militar – logo de la exposición – 16 carteles – 5%,

RR 11 – gorros – 16 carteles – 5%,

R 12 – pañuelo – 5 carteles – 1,6%,

RR 12 – pañuelos – 7 carteles – 2,2%,

R 13 – corona de laurel, guirnalda, tocado popular de flores – 11 carteles – 3,4%,

R 14 – caso, yelmo – 5 carteles – 1,6%,

R 15 Corona – 2 carteles – 0,6%.

En total, los elementos de la vestimenta de la cabeza se encuentran en 108 carteles, es decir, en el 33,6% de todas las obras estudiadas. Entre los adornos

de la cabeza con mayor frecuencia se encuentran en los carteles las gorras con alas, como la de Hermés (dios del comercio, de los comerciantes, mercaderes y viajeros) y los sombreros. En el segundo lugar después de las gorras y sombreros están las coronas de laurel, coronas y tocados de flores como adornos de la cabeza y elementos de la vestimenta popular. En un caso en la gorra aparece el logotipo de la exposición dedicada al aniversario del levantamiento nacional, es decir, de la Insurrección de Noviembre. Pocas veces se encuentran en los carteles los yelmos, cascos y coronas.

El simbolismo de vestimenta y adornos de la cabeza:

- corona de laurel – símbolo de la gloria,
- guirnalda – adorno en forma de círculo, hecho en general de flores enredadas con hojas y finas ramitas – símbolo de lo popular, elemento de la vestimenta popular femenina de fiesta,
- tocado – adorno de la cabeza en alguna situación, p. ej.: boda, actuaciones, salutación a las personalidades, símbolos de lo popular,
- gorra – vestimenta de la cabeza:
 - de trabajo cotidiano, p. ej.: gorra de un niño o de un obrero, pero también es el:
 - símbolo del estado social, del grupo social,
 - símbolo de pertenencia a la nación o región, p. ej. gorra de un cracoviano.
- gorro frigio – símbolos de un grupo artístico de Varsovia en activo durante los años 1934–1937 (creación realista y también sátira política) relacionado con el ambiente social de la izquierda,
- gorro–logo o gorro con logo – símbolo de algo, p. ej. gorro militar del período de la Insurrección de Noviembre – símbolo de la exposición dedicada al aniversario del levantamiento,
- pañuelo – símbolo de lo popular (vestimenta de la cabeza de las mujeres del pueblo),

- sombrero – símbolo de la moda, de la elegancia y también de la pertenencia al grupo social, más bien pudiente,
- corona – símbolo del poder, del gobierno (normalmente en forma de aro dorado adornada con piedras preciosas),
- casco – 1. vestimenta de protección de la cabeza hecho de un material duro o un metal usado por los bomberos, mineros, motociclistas, etc. 2. casco de metal con una cresta adornado con pelo de animales, usado desde el s. XVIII en muchos países europeos por *dragones*, luego por *coraceros*.
Casco – símbolo de pertenencia a lo profesional o militar.
- aureola – de luz alrededor de la cabeza de las personas divinas o santas y también el fondo luminoso que se crea alrededor de la fuente de la luz. Símbolo de la divinidad y de iluminación.

d) Animales y aves (en 321 carteles):

- animales domesticados y de crianza:

caballo – 9 carteles,
caballos – 6 carteles,
ovejas – 1 cartel,
gato – 1 cartel,
perros – 3 carteles,
ganado – 3 carteles

Total – 25 carteles (7,8%)

- animales salvajes:

íbice (cabra montesa) – 1 cartel,
zorros – 2 carteles,
ciervo – 3 carteles,
corzo – 1 cartel,
jabalíes – 1 cartel,
liebre – 1 cartel,

bisonte – 2 carteles,
tigre – 1 cartel,
loba – 1 cartel

En total – 20 carteles (6,2%)

- animales abstractos:

unicornio (símbolo de inocencia y pureza) – 6 carteles,
pegaso (caballo con alas de Zeus) – símbolo de la inspiración poética – 4 carteles,
centauro (M/Z) – en la mitología griega es el ser que tiene piernas y cuerpo de un caballo y cabeza y torso del hombre – símbolo del guerrero valiente – 2 carteles.

En total – 12 carteles (3,7%)

- Aves domesticadas y de crianza:

gallo y gallos – 3 carteles,
palomas – 2 carteles,
pavos reales (aves del bosque en Europa criadas como aves decorativas) – 1 cartel,
aves (en general) – 11 carteles,

En total – 17 carteles (5,3%)

- Aves silvestres:

águila – 4 carteles,
cigüeñas – 1 cartel,
faisán (ave de caza) – 2 carteles,
gaviotas – 1 cartel,
gorriones – 1 cartel,

En total – 9 carteles (2,8%)

- Insectos – mariposa – 1 cartel (0,3%).

Los animales, las aves y los insectos se encuentran en un total de 84 (26,1%) de los carteles analizados. La mayoría significativa se encuentran en el primer plano de la ilustración (es decir, en el 94,1% de 84). Sólo en 5 carteles los animales y las aves se encuentran en el segundo plano (es decir, en el 0,59% de 84).

4.4

Los colores de los carteles expositivos polacos de los años 1918–1939

Para describir los colores de los carteles analizados elegí 11 colores en total. Tomé en cuenta los:

colores cromáticos		acromáticos	otros
cálidos	fríos		
1. rojo	4. verde	7. blanco	
2. naranja	5. azul	8. gris	10. marrón
3. amarillo	6. violeta	9. negro	11. beige

Elaboré la tabla nº 3 "*Los colores de los carteles expositivos polacos, 1918–1939*" (pág. 338) que abarca 312 carteles (sólo en su versión básica) y 9 bocetos, 321 obras en total.

Llevé a cabo la inspección de las fotografías de los carteles y clasifiqué los colores que aparecen en ellos. En el grupo de 312 carteles hay 11 obras y en los 9 bocetos hay 1 pieza que no poseen en su documentación la información sobre el color. Sus imágenes se presentan en blanco y negro. Estas obras fueron excluidas del estudio. El análisis colorístico lo llevé a cabo con sólo 301 carteles y 8 bocetos, sumando 309 obras en total.

Tabla nº 3

LOS COLORES DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939

(pág. siguiente), leyenda:

N.O.	– número ordinal según la tabla nº 1 (pág. 216)
AÑO	– año de la creación del cartel, boceto o año del evento
TÍTULO	– título del cartel
AUTOR	– autor del cartel
TIPO	<p>– tipo de la exposición anunciada por el cartel expositivo:</p> <p>A – Ferias Comerciales y Mercados</p> <p>B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas</p> <p>C – Exposiciones Artísticas</p> <p>D – Exposiciones de Arquitectura</p> <p>E – Exposiciones del Libro e Imprenta</p> <p>F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas.</p>

LOS COLORES:

– rojo	(1.)
– naranja	(2.)
– amarillo	(3.)
– verde	(4.)
– azul	(5.)
– violeta	(6.)
– blanco	(7.)
– gris	(8.)
– negro	(9.)
– marrón	(10.)
– beige	(11.)

Tabla 3

LOS COLORES DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939

(n.o., tipo, año, título, autor, el color de la ilustración y de la tipografía juntas)

N.O.	T I P O	AÑO	TÍTULO	AUTOR	COLORES										
					CROMÁTICOS					ACROMÁTICOS				OTROS	
					CÁLIDOS		FRÍOS	7.	8.	9.

					1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11

CARTELES																	
1.	A	1920	Mercado de Gdańsk. Sección Polaca	Bartłomiejczyk E.	X	----	----	X	----	----	----	X	----	----	X	X	X
2.	A	1920	Mercado Primavera de Gdańsk	Chlebowski	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?
3.	A	1921	Feria de Poznań. Exp. del Muestrario Ind. en Poznań	Nowicki J.	----	----	----	----	----	----	----	----	X	----	----	X	----
4.	A	1921	Feria Oriental de Lvov	Batowski—Kaczór S.	X	X	X	X	X	X	X	X	----	X	----	X	X
5.	A	1921	I Mercado Navideño de la Sociedad "Ludpol"	Lorec Z.	----	----	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
6.	A	1921	Feria del Norte. Białystok, 1922	Kowalski Adam	----	X	----	----	----	----	----	----	X	----	----	----	----
7.	A	1922	II Feria de Poznań	Rożankowski Teodor	----	X	----	----	----	----	X	----	X	----	X	----	----
8.	A	1922	Feria Oriental. Lvov (Polonia), 1922	Włodarski Wacław	X	X	X	X	X	X	X	X	----	X	X	X	X
9.	A	1923	3 Feria de Poznań, 1923	autor desconocido	X	----	----	X	X	----	----	----	----	----	----	----	----
10.	A	1923	Feria Oriental de Lvov, 1923	Batowski—Kaczór S.	X	X	X	X	X	X	X	X	----	X	X	X	X
11.	A	1923	Feria Oriental de Lvov	autor desconocido	X	----	X	----	----	----	----	X	----	----	----	----	----

87.	B	1935	Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935	Skrzypczak P. A.	X	----	----	X	X	X	----	----	----	----	----	----	----	----
88.	B	1935	Exp. de Construcción de Viviendas del Banco Económico Nacional	Levitt–Him	----	X	----	X	X	X	----	----	X	----	----	----	----	----
89.	B	1935	Exposición "El Lino Polaco"	Stalony–Dobrzański A., Waniek E.	X	----	X	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
90.	B	1935	Exposición Deportivo–Turística de Cracovia, 1935	Starzyński H.	----	X	----	X	X	X	----	----	X	----	----	----	----	----
91.	B	1935	Exp. "Tren". Industria, Agricult., Comercio, Artesanía	Walentynowicz M.	X	----	----	----	X	X	----	----	X	----	----	----	----	----
92.	B	1936	Exp. del Cazador de Wielkopolska. Poznań, 1936	Wróblewski S.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
93.	B	1936	Primera Exposición Turística de Pomerania, 1936	autor desconocido	X	----	X	X	X	X	----	----	X	----	----	----	----	----
94.	B	1936	Exp. de la Ind. Metalúrgica y Electrotécn. en Varsovia	autor desconocido	X	----	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
95.	B	1936	Exp. de la Ind. Metalúrgica y Electro y Radiotécnica	Poliński J.	----	----	X	----	----	X	----	----	X	----	----	X	----	----
96.	B	1936	Exposición Nacional "Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente" junto con la "Exposición de Cacería"	?	----	----	----	X	----	X	----	----	X	----	----	X	----	X
97.	B	/1936	Exp. Polaca. Instituto Nac. de la Export. de Varsovia	Piotrowski T.	X	----	----	----	----	X	----	----	X	----	----	----	----	X
98.	B	1939	Exposición Electromecánica. Katowice, 1939	Langner W.	----	----	----	----	----	X	----	X	----	X	----	----	----	----
99.	B	19??	Exposición "El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar", Katowice	Knothe Cz., Jodzewicz K.	----	X	----	X	----	X	----	----	X	----	----	X	----	X
100.	C	1918	"Bunt", Exposición del Arte Expresionista	Kubicki S.	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?	?
101.	C	1918	Salón del Arte "Polonia". Exposición Colectiva de Obras del Pintor Henryk Uziembło	Uziembło H.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
102.	C	1918	II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918	Pronaszko A.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X	----	X
103.	C	1918	P.K.A. III Exp. de Cuadros y Esculturas de la Sec. [...]	Witkowski R.	----	----	----	X	----	----	----	----	----	----	----	X	----	X
104.	C	1918	Ciento Cincuenta Años de la Pintura Pol. en Bocetos	Gronowski T.	X	----	----	X	----	----	----	----	X	----	----	----	----	----
105.	C	1919	Exp. de Obras de los Artistas Caídos por la Patria [...]	Stryjeńska Z.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X	X
106.	C	1919	Exp. Colectiva de Obras de Z. Stryjeńska en "Zachęta"	Stryjeńska Z.	----	----	X	----	----	----	----	X	----	----	----	----	X	----

254.	C	1937	Festival Popular del Arte Polaco, Varsovia	Gronowski T.	X	-----	X	X	X	-----	X	-----	X	-----	-----	-----
255.	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	autor desconocido	X	-----	X	X	X	-----	X	-----	X	-----	-----	-----
255.a	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	autor desconocido	X	-----	X	X	X	-----	X	-----	X	-----	-----	-----
256.	C	1937	Lewicki y Osostowicz. Exp. de Cuadros y Grabados	Osostowicz S.	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
257.	C	1937	Exp. de Obras de A. Chmielowski (Hermano Alberto)	autor desconocido	?	-----	?	?	?	-----	?	-----	?	-----	-----	?
258.	C	1938	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
259.	C	1938	Exposición de Escultores Contemporáneos Alemanes	autor desconocido	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
260.	C	1938	Exp. "Pintores de Bodegones de los s. XVI-XVIII"	autor desconocido	-----	-----	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
261.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW	autor desconocido	-----	-----	-----	-----	-----	-----	X	-----	-----	-----	-----	-----
262.	C	1938	Exposición del Grabado Polaco sobre la Caza	autor desconocido	-----	-----	-----	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
263.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana"	Hryniewiecki J.	X	-----	X	X	X	-----	X	-----	X	-----	-----	-----
264.	C	1938	Exp. Retrospectiva de Obras de Aleksander Gierymski	autor desconocido	X	-----	X	X	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
265.	C	1939	Exposición "El Ejército Polaco en el Grabado"	Wroniecki J.	X	-----	-----	-----	-----	-----	X	-----	X	-----	-----	-----
266.	C	1932-1939	Exposición de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	Binderówna-Siem. O.	-----	-----	X	-----	-----	-----	X	-----	X	-----	-----	-----
267.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en el Museo de la Industria Artística	F. C.	X	-----	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
268.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario Diseñado por el Ing. Arq. Zygmunt Sperber en el Museo de la Industria Artística	Sperber Z.	-----	-----	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	X	-----	-----
269.	C	a. 30	Exposición de Grabado Checoslovaco Contemp.	autor desconocido	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
270.	C	a. 30	El Oriente de Mahoma. Exp. de Alfombras y Otros Objetos de la Ind. Artística de la Colección de Lvov	autor desconocido	-----	-----	-----	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
271.	C	a. 30	Exposición de Muebles de "Lamus". Museo de la Industria Artística de Lvov	autor desconocido	X	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
272.	C	?	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	X	-----	-----
273.	C	?	Exposición del Arte Popular, Cracovia	Uziemblo H.	?	-----	?	?	?	-----	?	-----	?	?	?	?
274.	C	?	Exposición de Obras de los Alumnos de la ASP	autor desconocido	-----	-----	-----	X	-----	-----	-----	-----	X	-----	-----	-----
275.	C	?	Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y la Fotografía	Tyrowicz L.	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	X	-----	-----

276.	C	?	Exp. de Pintura, Arquitectura y Escultura de la TPSP	N. N.	X	----	----	----	----	----	----	----	X	----	----	----	----	----	----
277.	C	?	W. Motty, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań	Wroniecki J.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
278.	C	?	La Caza en en Arte Polaco	autor desconocido	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
279.	C	?	Exposición Histórica del Teatro de Cracovia	Chomicz W.	----	----	----	----	----	----	----	X	----	----	----	----	----	----	X
280.	C	?	Exp. de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW	autor desconocido	----	----	----	----	----	----	----	X	----	----	----	----	----	----	----
281.	D	1919	Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo	Bartomiejczyk E.	----	----	----	----	----	----	----	X	----	----	----	----	----	----	X
282.	D	1919	Exp. de Arqut. Monumental en Pol. en los s. XVI–XIX	Kamiński Z.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
283.	D	1920	Exp. Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción y Exposición "Lvov Antiguo"	Harland Z.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
284.	D	1937	Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable, 1937	Sienicki S.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
285.	D	1938	Exp. de Logros Arqueológ. y Architect. de Grodna	Gajewski Z.	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
286.	D	1939	Exp. "La Tienda Moderna". Arquitectura de Interiores	X	X	----	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
287.	E	1921	Exposición del Arte Polaco de la Imprenta	autor desconocido	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
288.	E	1924	III Exposición del Libro Polaco, Varsovia	Bartomiejczyk E.	X	----	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
289.	E	1927	Exposición del Libro, Lublin	Wiszniewski K.	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
290.	E	1928	Exposición del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el XIX, Lvov	Męcki R.	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
291.	E	1928	Exp. del Libro Hebraico y del Patrimonio Art. Judío	Mund H. P.	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----
292.	E	1928	El libro en la Polonia Independiente, 1918–1928	Tom J.	X	----	----	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
293.	E	1928	Exposición del Libro Polaco	Harland-Zajczkow. A.	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X
294.	E	1933	Exp. de Impresos y Diseño Gráf. Ind. Checoslovaco	Bartodziejski	X	----	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X	----	X
295.	E	1933	Exp. de Libros, Impresos y Diseño Gráfico Industrial de Checoslovaquia	Witkiewicz K.	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X	----	----
296.	E	1933	La Semana del Libro	Bylina M.	X	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	X	X

BOCETOS													
313.	A	1923	<i>Feria Oriental, 1923</i>	Jastrzębowski W.	----	----	X	----	X	----	X	----	X
314.	A	1923	<i>Feria Oriental, 1923</i>	Jastrzębowski W.	----	----	----	----	X	----	----	----	X
315.	A	1926	<i>II Feria Internacional de Gdańsk</i>	Gronowski T.	?	?	?	?	?	?	?	?	?
316.	B	1926	<i>I Exposición Nacional "Vivienda y Su Cultura"</i>	Gronowski T.	X	----	----	X	----	X	----	----	----
317.	C	1924	<i>Exposición de Obras de "Mecano-Factura"</i>	Berlewi H.	X	----	----	----	----	----	----	----	----
318.	C	1925	<i>Polonia en la Exp. Internacional de Artes Decorativas de París 1925</i>	Stryńska Z.	----	----	X	X	X	X	X	X	X
319.	C	a. 20	<i>I Exposición</i>	autor desconocido	X	X	----	X	X	----	X	----	----
320.	C	1930	<i>Salón de Noviembre</i>	Bartłomiejczyk E.	X	----	----	----	----	----	X	X	----
321.	C	1935	<i>Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa</i>	Mehoffer J.	----	X	----	----	----	----	----	X	----

Los colores:

Durante el estudio de los colores consideré sus varias tonalidades,
p. ej.:

1. **rojo** – claro, medio, oscuro, granate y rosa, naranja con predominio de rojo,
2. **naranja** – claro, medio, oscuro y naranja con predominio de amarillo,
3. **amarillo** – claro, medio, oscuro y dorado, amarillo verdoso y con un poco de negro,
4. **verde** – claro, medio, oscuro y turquesa con predominio de verde, verde botella, esmeralda, etc.,
5. **azul** – claro, medio, oscuro y cian, cobalto y marino, turquesa con predominio de azul,
6. **violeta** – claro, medio, oscuro, lila y magenta,
7. **blanco** – todas las tonalidades de blanco,
8. **gris** – gama completa de grises (hasta el 90%), plateado y gris mezclado con otros colores, cálidos y fríos,
9. **negro** – negro y gris muy oscuro (más del 90%),
10. **marrón** – claro, medio, oscuro y sus tonalidades con mezcla de colores cálidos y fríos,
11. **beige** – claro, medio, oscuro y similar al naranja o amarillo (a veces difícil de distinguir entre estos colores).

Importante:

He analizado las fotografías de los carteles y no sus originales.

Las imágenes de los fondos del MPW están calibradas de tal manera que el color es muy similar al del cartel original.

En numerosos carteles (analizando sólo sus reproducciones) me era muy difícil describir con precisión sus colores. Los más difíciles para su análisis fueron los colores que se parecen entre sí, bien por su tonalidad o por el nivel de saturación como:

1. beige amarillo y amarillo claro cálido,
2. naranja con predominio de rojo y rojo medio,
3. verde turquesa y azul verdoso,
4. marrón oscuro y negro,
5. violeta y magenta muy saturado,
6. colores muy oscuros y el negro.

Las más perceptibles son las manchas planas del mismo color sin contornos y colores: rojo medio, azul claro, medio y marino, verde medio, negro, blanco puro, violeta oscuro, gris medio, amarillo medio cálido, marrón cálido. Los más visibles son los colores puros, sin mezclas, de un nivel de saturación medio o alto y aplicados con una mancha plana sin contornos de una gama de contraste o al contrario de otra muy similar.

En muchos casos era muy difícil distinguir algunos colores en las imágenes de los carteles, porque el papel del cartel fotografiado estaba oscurecido y/o amarillento con el paso del tiempo. Referente al color blanco y gris, no se puede estar seguro del todo si realmente se empleaban en la composición de los carteles, porque como en el caso del color blanco podía ser una sensación resultante de la transparencia del soporte del cartel (el papel) aprovechando el color blanco del fondo sin imprimir con este color, igual que en el caso del gris, podía ser el color negro que parecía gris oscuro en la fotografía.

? – significa “sin datos”

X – significa “sí”

---- – significa “no”

Frecuencia de la aparición de los colores en los carteles y bocetos

Tabla 3.1

Los colores de los carteles

(frecuencia de la aparición de los colores en los carteles y bocetos)

Colores		N.o.	Nombre del color	Número de carteles en los que aparece el color	Número de bocetos en los que aparece el color	Total	
						Número (por 309)	%
Cromáticos	cálidos	1.	rojo	147	4	151	48,9
		2.	naranja	52	2	54	17,5
		3.	amarillo	71	2	73	23,6
	fríos	4.	verde	91	3	94	30,4
		5.	azul	128	5	133	43
		6.	violeta	18	1	19	6,1
Acromáticos		7.	blanco	103	3	106	34,3
		8.	gris	49	1	50	16,2
		9.	negro	203	4	207	70
Otros		10.	marrón	75	2	77	24,9
		11.	beige	34	2	36	11,7

El análisis de los colores de los carteles lo llevé a cabo junto con el análisis colorístico de los bocetos. Para poder analizar la frecuencia de la aparición de los distintos colores enumerados en la tabla, pensé disponerlos desde los que aparecen con mayor frecuencia en los carteles y bocetos hasta los que aparecen menos. Presenté el número de carteles, en los que aparecieron los colores dados y los conté en porcentajes (con referencia al número 309, es decir número de carteles y bocetos, cuyos colores son conocidos).

Tabla 3.2

Frecuencia de la aparición de los colores

(clasificación desde los que aparecen con mayor frecuencia hasta los que aparecen con menor frecuencia, con referencia al número de 309 carteles y bocetos en los que el color es conocido)

Nombre del color	Número de carteles y bocetos en los que apareció	Porcentaje de carteles y bocetos que contienen un determinado color
negro	207	67
rojo	151	48,9
azul	133	43
blanco	106	34,3
verde	94	30,4
marrón	77	24,9
amarillo	73	23,6
naranja	54	17,5
gris	50	16,2
beige	36	11,7
violeta	19	6,1

Se ve con claridad que en los carteles y sus bocetos domina el color negro, luego el rojo, azul y blanco, con menor frecuencia el verde, marrón y amarillo. Muy pocas veces fue empleado el color violeta.

A continuación pensé analizar cuantos colores empleaban los artistas para diseñar los carteles. Conté la cantidad de colores en los distintos carteles y conté los porcentajes (con referencia al número de 309 carteles y bocetos). Los resultados los he colocado en la siguiente tabla.

Frecuencia del empleo de los colores en los distintos tipos de carteles y bocetos de los carteles expositivos (en gráficos)

Colores cromáticos

Gama cálida

Gama fría

Colores acromáticos

Otros

Para poder explicar, con que frecuencia fueron empleados los distintos colores en los distintos tipos de carteles conté las cantidades y porcentajes para cada tipo de carteles. El número de carteles en los distintos tipos es muy variado y oscila entre 6 y 186 carteles. Por eso la comparación de la frecuencia del empleo de los colores en referencia a todos los carteles de los distintos

tipos en total sería un error. La frecuencia del uso del color en los carteles y bocetos de los carteles hace falta referirse al número de carteles de un tipo dado y contar los porcentajes. Una cosa significará el uso de 12 veces del color con referencia al número total de 58 carteles del tipo A, y otra cosa significaría el uso de 12 veces del color con referencia al número total de 186 carteles del tipo C.

12 de 58 da alrededor del 21% (Tipo A)

12 de 186 da alrededor del 6,5% (Tipo C)

De este cálculo resulta que un color dado sería empleado con mayor frecuencia en los carteles del tipo A que en los del tipo C.

En la tabla hay también una columna llamada “*Total*” que suma el número de colores en los distintos tipos de carteles y bocetos pero los porcentajes se cuentan con referencia al número 309, es decir el número de todos los carteles estudiados que de los que poseemos la información sobre sus colores. Los porcentajes que se encuentran en esta columna significan la frecuencia con la que fue empleado un color dado en la creación de carteles.

Resultados del análisis de la tabla nº 3.3 *Frecuencia del empleo de los colores en los distintos tipos de carteles y bocetos* (pág. 358) (comparación en porcentajes).

Color rojo:

- mayoritariamente fue empleado en los tipos de exposiciones – A (73,2%), B (67,4%), E (61,5%),
- menos en los tipos – C (36,2%), D (33,3%), F (50%), esto significa que con mayor frecuencia fue usado en los carteles anunciadores de las

Ferias Comerciales y Mercados, Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas y también en Las Exposiciones del Libro e Imprenta.

Color naranja:

- mayoritariamente fue empleado en los tipos B (39,5%) y A (30,4%) – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas y Ferias Comerciales y Mercados,
- menos en el tipo C (11,2%) Exposiciones Artísticas,
- no fue empleado en los tipos D, E y F.

Color amarillo:

- con mayor frecuencia fue empleado en el tipo A (46,4%) – Ferias y Mercados y B (27,9%) – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas y F (25%) – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda,
- menos en los tipos C (16,2%), D (16,7%) y E (15,4%) (en los demás tipos de exposiciones).

Color verde:

- con mayor frecuencia fue empleado en los tipos B (51,2%) – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas y A (48,2%) – Ferias Comerciales y Mercados,
- menos en los tipos – C (21%), D – (33,3%), E (23%), F (25%).

Color azul:

- con mayor frecuencia fue empleado en los tipos A (70%) y B (70%) y F (58,3%),
- menos en el tipo E (30,8%).
- no apareció en el tipo D – Exposiciones de Arquitectura.

Color violeta:

- aparecía muy pocas veces en los tipos A (12,5%), B (9,3%) y C (4,5%),

- no apareció en los tipos D – Exposiciones de Arquitectura, E – Exposiciones del Libro e Imprenta y F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda.

Color blanco:

- aparecía principalmente en los tipos A (67,9%) y B (62,8%),
- menos en el tipo C (21%) y F (25%),
- muy pocas veces fue empleado en el tipo E (7,7%),
- no apareció en el tipo D.

Color gris:

- fue empleado con mayor frecuencia en los tipos A (32,1%), F (33,3%) y E (30,8%),
- menos en el tipo B (20,9%) y C (8,4%),
- no apareció en el tipo D.

Color negro:

- fue empleado con frecuencia en el tipo E (92,3%), C (68,1%), D (66,6%), B (65,1%), A (60,7%),
- un poco menos en el tipo F (58,3%).

El color negro fue el color empleado con mayor frecuencia. Apareció en todas las obras cartelísticas analizadas.

Color marrón:

- fue el color menos empleado, apareció en menos del 50% de carteles y bocetos, pero fue empleado en todos los tipos de exposiciones.

Color beige:

- fue empleado muy pocas veces en el intervalo que va desde el 8,4% hasta el 26,8% de carteles dependiendo del tipo. En los tipos E – F no fue empleado.

Tabla 3.4

Indicadores del uso de los colores en los distintos tipos de carteles

N.o.	Tipos de carteles y bocetos	Suma de los colores de todos los carteles en total	Número general de los carteles	Indicador de los colores
1	A	279	56	4,98
2	B	193	43	4,49
3	C	442	178	2,48
4	D	13	6	2,17
5	E	36	13	2,77
6	F	37	13	2,8

Los carteles más coloridos son:

A – Ferias Comerciales y Mercados,

B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas.

En la elaboración de los carteles del tipo A, B y C fueron empleados todos los colores, pero no todos en un mismo cartel. En la elaboración de los carteles del tipo D, E, F no se emplearon todos los colores.

Los carteles menos coloridos son:

C – Exposiciones Artísticas,

E – Exposiciones del Libro e Imprenta,

F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, Sociales y de Propaganda.

En los carteles del tipo C se usaban todos los colores (11), de manera variada dependiendo del cartel. Sin embargo, en los carteles E y F no se emplearon los colores: naranja, violeta y beige.

Los carteles menos coloridos son:

D – Exposiciones de Arquitectura.

En su elaboración se empleaban sólo 6 colores: negro, marrón, rojo, verde, amarillo y beige. No aparecieron los colores: naranja, azul, violeta, blanco y gris.

Creadores de carteles y los colores

El uso de los colores por los distintos creadores de carteles es muy variado. Aunque una parte de los artistas usaba el mismo número de colores para la elaboración de algunos carteles, éstos podían ser variados, p. ej.:

Bartłomiejczyk E. en el cartel *Jarmark Gdański. Dział Polski* [Mercado de Gdańsk. Sección Polaca] empleó 7 colores: rojo, naranja, verde, blanco, negro, marrón y beige.

Gronowski T. en el cartel *IV Targi Wschodnie we Lwowie [...]* [IV Feria Oriental de Lvov [...]] también usó 7 colores: rojo, amarillo, verde, azul, blanco, gris y beige.

De entre 7 colores enumerados anteriormente, sólo 4 son los mismos (rojo, verde, blanco, beige), los demás 3 colores son distintos.

Preferencias por los colores de algunos creadores de carteles

Para valorar las predilecciones colorísticas de los autores de carteles elegí sólo seis nombres, los que diseñaron el mayor número de carteles expositivos según la base de datos de esta tesis:

- ❑ Gronowski Tadeusz – 16 carteles,
- ❑ Tyrowicz Ludwik – 11 carteles,
- ❑ Bartłomiejczyk Edmund – 9 carteles,
- ❑ Wroniecki Jan – 9 carteles,
- ❑ Skoczylas Władysław – 8 carteles,
- ❑ Chomicz Witold – 7 carteles.

Tabla 3.5

Número de colores en los carteles y bocetos

(por un total de 309 carteles y bocetos)

Número de colores en un cartel	Número de carteles y bocetos	Porcentaje de carteles y bocetos
1 color	59	19,1
2 colores	77	25
3 colores	54	17,5
4 colores	43	13,9
5 colores	36	11,6
6 colores	22	7,1
7 colores	6	1,9
8 colores	6	1,9
9 colores	6	1,9
10 colores	-	-
11 colores	-	-
Total	309	99,9

Los porcentajes están contados con aproximación al 0,1%.

Observando la tabla vemos que los artistas empleaban en el diseño de los carteles y bocetos con mayor frecuencia desde 1 hasta 4 colores. Con la ayuda de esta cantidad de colores fueron elaborados 233 carteles y bocetos, es decir, el 75,4% de obras. Sin embargo, 58 carteles y bocetos, es decir, el 18,8% de obras fueron elaboradas con la ayuda de 5 a 6 colores, y sólo 18 obras, es decir, el 5,8%, fueron elaborados con el uso de 7 a 9 colores. En ningún cartel se empleó toda la gama colorística enumerada en el análisis de los colores y carteles.

Tabla 3.6

Los artistas elegidos y el número de carteles en los que emplearon los colores enumerados en la tabla nº 3 *Los colores de los carteles expositivos polacos, 1918–1939* (pág. 338)

N.o.	Color	Gronowski por 16 obras	Tyrowicz por 11 obras	Bartłomiejczyk por 9 obras	Wroniecki por 9 obras	Skoczylas por 8 obras	Hryniewicz por 8 obras	Chomicz por 7 obras
1	rojo	9	-	7	4	2	2	5
2	naranja	2	-	2	1	1	2	2
3	amarillo	4	-	2	1	1	1	5
4	verde	7	-	4	-	1	1	4
5	azul	14	-	2	2	2	3	7
6	violeta	-	-	-	-	1	-	-
7	blanco	9	-	5	-	2	3	6
8	gris	3	-	3	2	-	2	1
9	negro	7	11	6	6	4	2	5
10	marrón	4	-	3	-	2	-	1
11	beige	1	-	2	-	2	-	2

Atención:

No todos los carteles de los artistas enumerados en la tabla fueron valorados bajo los parámetros del color, porque faltó información sobre el color de 3 carteles (sobre 2 carteles de Gronowski y 1 cartel de Bartłomiejczyk).

El análisis de los datos enumerados en la tabla nº 3.6,

(pág. anterior).

Gronowski – en el diseño de 14 carteles y bocetos utilizó 10 colores, no usó el color violeta. Empleaba una cantidad variada de colores en distintos carteles. Con mayor frecuencia utilizaba el color azul (se sirvió de él en todos los carteles) y bastante a menudo los colores: blanco, rojo, negro y verde; menos: el amarillo, naranja y marrón y, esporádicamente, el beige.

Tyrowicz – empleaba siempre un color: el negro. Todos sus carteles están elaborados con este color.

Bartłomiejczyk – usaba todos los colores aparte del violeta. Con mayor frecuencia utilizaba los colores: rojo, negro y blanco; menos: verde, gris y marrón; muy pocas veces: naranja, amarillo, azul y beige.

Wroniecki – con mayor frecuencia empleaba los colores: negro y rojo; menos: el azul y gris; poco: el naranja y amarillo. En sus carteles expositivos no aparecieron los colores: verde, violeta, blanco, marrón ni beige.

Skoczylas – aparte del violeta usaba todos los colores enumerados en la tabla, con mayor frecuencia empleaba el color negro, menos: el rojo, azul, blanco, marrón y beige; poco: el naranja, amarillo, verde y violeta.

Hryniewiecki – empleaba la mayoría de los colores, sin el violeta, marrón, ni beige. Con mayor frecuencia utilizaba los colores: azul y blanco; menos: el rojo, naranja, gris y negro; poco: amarillo y rojo.

Chomicz – con mayor frecuencia diseñaba con los colores: azul, blanco, rojo, negro, amarillo y verde; mucho menos: el naranja, gris, marrón y beige. No empleaba el color violeta.

4.5

Tipografía de los carteles expositivos polacos, 1918–1939

**WYSTAWA
PEJZAŻU
WŁOSKIEGO**

VIII-1931
**MUZEUM RZEMIOSŁ
I SZTUKI STOSOWANEJ**

**L'ART POLONAIS
POLNISCHE KUNST**
DRUK OFIC. CEN. - GRAFICZNE ZAKŁADY MELIOS WARSZAWA.

TARGI

Tabla nº 4

TIPOGRAFÍA DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939

(pág. siguiente), leyenda:

N.O., AÑO, TÍTULO, AUTOR	– como en la tabla número 1 (pág. 216)
Color	– número de los colores de las letras
Altura	– número de los tamaños de las letras
Característica	<p>– característica de las letras:</p> <p>D – tipos estilo imprenta</p> <p>PI – escritas</p> <p>P – llenas</p> <p>PU – vacías (huecas)</p> <p>O – con contorno</p> <p>S – subrayadas</p> <p>Y – con sombra proyectada por la letra hacia el exterior</p> <p>W – letras con un elemento de adorno dentro o por fuera de la letra</p> <p>Z – con claroscuro o transparentes</p>
Mayúsculas, minúsculas	– letras en mayúsculas o minúsculas
Cursiva o letras rectas (redondas)	
Estilo de la letra (fuente)	– cantidad de tipos de fuentes en la composición de los carteles

Tabla 4

TIPOGRAFÍA DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939
(número ordinal, tipo, año, título, autor, tipografía)

N. O.	T I P O	AÑO	TÍTULO	AUTOR	TIPOGRAFÍA							
					LETRAS							
					COLOR	ALTURA	CARACTE- RÍSTICA	MAYÚSCULAS	MINÚSCULAS	CURSIVA	RECTAS	FUENTE
CARTELES												
1.	A	1920	Mercado de Gdańsk. Sección Polaca	Bartłomiejczyk E.	2	3	D-P-O-S	X	---	---	X	1
2.	A	1920	Mercado Primavera de Gdańsk	Chlebowski	?	6	D-P-S	X	X	---	X	2
3.	A	1921	Feria de Poznań. Exp. del Muestrario Industrial en Poznań	Nowicki J.	2	8	D-P	X	X	---	X	2
4.	A	1921	Feria Oriental de Lvov	Batowski–Kaczór S.	1	4	D-PI-P	X	X	X	X	1
5.	A	1921	I Mercado Navideño de la Sociedad "Ludpol"	Lorec Z.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
6.	A	1921	Feria del Norte. Białystok, 1922	Kowalski Adam	4	6	D-PI-P-O-Y	X	X	X	X	5
7.	A	1922	II Feria de Poznań	Rożankowski Teodor	3	7	D-P	X	---	X	X	2
8.	A	1922	Feria Oriental. Lvov (Polonia), 1922	Włodarski W.	2	6	D-PI-P	X	X	X	X	2
9.	A	1923	3 Feria de Poznań, 1923	autor desconocido	3	4	D-P-W	X	---	---	X	1
10.	A	1923	Feria Oriental de Lvov, 1923	Batowski–Kaczór S.	2	5	D-PI-P	X	X	X	X	2
11.	A	1923	Feria Oriental de Lvov	autor desconocido	?	5	D-P	X	---	---	X	1
12.	A	1924	IV Feria de Poznań	Rożankowski Teodor	2	3	D-P	X	---	X	X	1

13.	A	1924	IV Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia	según Batowski St.	1	5	D-P	X	X	---	X	1
14.	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Gronowski T.	2	6	D-P	X	X	X	---	1
15.	A	1925	Feria Internacional de Poznań, 1925	Bartel K.	2	2	D-P-S	X	X	---	X	1
16.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Sichulski K.	3	5	D-P	X	X	---	X	1
17.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Skoczylas W.	2	7	D-P	X	X	---	X	2
18.	A	1926	Feria Internacional de Poznań, 1926	autor desconocido	3	4	D-P	X	X	---	X	1
19.	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Gronowski T.	1	6	D-P	X	X	---	X	1
20.	A	1927	Feria Internacional de Poznań	Bartel K.	2	4	D-P-O	X	X	---	X	1
21.	A	1927	VII Feria Oriental de Lvov	Gronowski T.	4	5	D-P-Y-S	X	X	---	X	1
22.	A	1928	Feria Internacional de Poznań, 1928	Kleński Florian	2	4	D-P	X	X	---	X	1
23.	A	1928	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Petry-Przybylska J.	3	5	D-P-Y-Z	X	X	---	X	1
24.	A	1928	8 Feria Oriental Internacional de Lvov	Amster M.	3	2	D-PI-P-Z	X	X	---	X	2
25.	A	1929	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Petry-Przybylska J.	1	5	D-P	X	X	---	X	1
26.	A	1930	Feria Internacional de Poznań, 1930	Bartłomiejczyk E.	2	1	D-P-S	X	X	---	X	1
27.	A	1930	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Hryniewicz J., Stypiński Andrzej	2	2	D-P-Y-S	X	X	---	X	1
28.	A	1930	Feria de Ganadería en la X Feria Oriental de Lvov	Amster Maurycy	1	3	D-P	X	X	---	X	2
29.	A	1930	II Feria del Norte de Vilna	Dziewałowski-Gint. J.	2	4	D-P	X	X	---	X	1
30.	A	1931	Feria Internacional de Poznań, 1931	Berezowski A.	2	4	D-P-Y	X	X	---	X	1
31.	A	1931	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Glinicki Z.	2	4	D-P-Y-W	X	X	---	X	1
32.	A	1932	XII Feria Oriental Internacional de Lvov	Kieszkowski, Wierzbicki	2	4	D-P-S	X	X	---	X	2
33.	A	1932	Feria de Kalwaria, 1932	Chomicz W.	4	3	D-P-Y	X	X	---	X	1
34.	A	1933	XIII Feria Oriental Internacional de Lvov	Gerhardt H.	2	4	D-P-Z	X	X	---	X	1
35.	A	1933	Feria de Kalwaria	Chomicz W.	3	3	D-P-O-Y	X	X	---	X	1
36.	A	1933	III Feria del Norte y Exp. de la Ind. del Lino, Vilna, 1933	Horyd J.	3	6	D-P-Z	X	X	X	---	1
37.	A	1934	"El Lino Polaco", Exposición-Feria	Bartłomiejczyk E.	?	5	D-PI-P-O	X	X	X	X	2
38.	A	1934	Feria de Kalwaria, 1934	Chomicz W.	2	3	D-P-O-Y	X	X	---	X	2

39.	A	1934	I Feria Nacional de Peletería de Vilna	Czerniewski A.	2	3	D-P	X	---	---	X	2
40.	A	1935	Feria de Kalwaria, 1935	Chomicz W.	3	3	D-P-Y	X	---	---	X	2
41.	A	1935	VI Feria de Wolyń en Równe, 1935	T. R.	2	3	D-P-O	X	---	---	X	1
42.	A	1935	Feria: Semana Otoñal de Katowice	autor desconocido	1	5	D-P	X	---	---	X	1
43.	A	1936	!La Producción Aumental Feria de Poznań, 1936	Kuglin S.	2	5	D-P	X	X	---	X	1
44.	A	1936	8 Feria de Katowickie, 1936	Łaszcz Z.	2	5	D-P-Y	X	---	---	X	2
45.	A	1936	Construimos la Gran Gdynia. Feria de Gdynia	Gąsiorowski J., Lewandowski W.	3	3	D-PI-P	X	X	X	X	2
46.	A	1936	Feria de Kalwaria, 1936	Chomicz W.	4	3	D-P-Y	X	---	---	X	2
47.	A	1936	Feria Internacional de Peletería de Vilna, 1936	Czerniewski A.	2	3	D-P	X	---	---	X	2
48.	A	1936	Mercado de Polesie, Pińsk	Ławrow T.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
49.	A	1936	XVI Feria Oriental Internacional de Lvov, 1936	autor desconocido	1	4	D-P-PU-O	X	---	---	X	1
50.	A	1937	VII Feria de Kalwaria, 1937	Chomicz W.	?	4	D-P-O-Y	X	X	X	X	2
51.	A	1937	II Mercado de Polesie, Pińsk, 1937	Ławrow T.	2	8	D-P-S	X	X	---	X	2
52.	A	1938	XVII Feria Oriental Internacional, Lvov	Weiser M.	3	7	D-P	X	---	---	X	2
53.	A	1938	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Weiser M.	2	6	D-P	X	---	---	X	1
54.	A	1938	IX Feria de Wolyń en Równe, 1938	T. R.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
55.	A	/1938	Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939	Hryniewiecki J.	2	2	D-P	X	---	---	X	1
56.	B	1922	Exp. Itinerante por el río Vístula, desde Cracovia hasta [...]	autor desconocido	1	6	D-P	X	---	---	X	1
57.	B	1923	I Exposición Agrícola-Industrial. 1923, Poznań	Trofimow W.	1	4	D-P-S	X	---	---	X	1
58.	B	1923	Exposición de Agrícola-Industrial. Łowicz, 1923	autor desconocido	3	8	D-P-O	X	---	---	X	2
59.	B	1924	Exposición Polaca. Constantinopla, 1924	Gronowski T.	1	2	D-P	X	---	---	X	1
60.	B	1925	Gran Exposición Aeronáutica, 1925	Gronowski T.	?	8	D-P	X	---	---	X	4
61.	B	1925	Exposiciones: de Inventos y de Alcoholes. 1925, Poznań	Ozienicki	2	6	D-P-S-W	X	X	---	X	2
62.	B	1925	Exposición Palestina de Varsovia	Apelbaum M.	2	2	D-P	X	---	---	X	1
63.	B	1926	Exposición "Vivienda y Ciudad"	Bartłomiejczyk E.	2	7	D-P	X	---	---	X	1

64.	B	1926	Exposición de la Construcción, Lvov	autor desconocido	2	6	D-P-Y-W	X	---	---	X	2
65.	B	1926	Exposición Conmemorativa de Jardinería en Poznań, 1926	John E.	2	5	D-P	X	---	---	X	1
66.	B	1927	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	Gronowski T.	2	6	D-P	X	---	---	X	1
67.	B	1927	III Congreso Nacional de Bomberos en Poznań y Exposición Internacional de Incendios en Poznań, 1927	autor desconocido	2	4	D-PI-P	X	X	---	X	2
68.	B	1927	Primera Exposición Fluvial Polaca de Bydgoszcz	Hollak J.	3	6	D-P	X	---	---	X	1
69.	B	1927	Exposición de Transporte	?	3	3	D-P-Y	X	---	---	X	1
70.	B	1927	Exp. de la Ind. Hostelera, de Restaur. y Pastelera de Poznań	Wróblewski L.	1	6	D-P	X	X	---	X	1
71.	B	1927	II Exposición Municipal de Radio, Varsovia	Gronowski T.	3	8	D-P	X	---	---	X	1
72.	B	1927	Poznań, 1929. Exposición Popular Nacional	Jastrzębowski W.	2	3	D-P-Y-W	X	---	---	X	1
73.	B	1929	X Exposición Popular Nacional. Poznań, 1929	Jastrzębowski W.	2	3	D-P-S	X	---	---	X	1
74.	B	1929	¡Agricultores! ¡¡¡Apoyad la Exp. Popular Nac.!!! Poznań, 1929	Norblin S. J.	3	2	D-P	X	---	---	X	1
75.	B	1929	Poznań, 1929. Sección del Arte en la Exp. Popular Nacional	Bartomiejczyk E.	2	3	D-P	X	---	---	X	1
76.	B	1930	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industr. Nacional	Hollak J.	2	5	D-P	X	X	---	X	2
77.	B	1930	Exp. Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	Alchimowicz J.	1	1	D-P-S	X	---	---	X	2
78.	B	1930	Exp. Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	autor desconocido	3	3	D-P	X	---	---	X	1
79.	B	1930	Exposición Polaca de Turismo. Varsovia, 1930	Gronowski T.	2	7	D-P	X	X	---	X	2
80.	B	1931	Exposición de Construcciones Metálicas Ligeras, Varsovia	Mucharski J.	2	3	D-P-PU-O	X	---	---	X	1
81.	B	1931	Exposición Provincial de Agricultura y Regional de Tarnopol	Matusiak S.	1	4	D-P	X	---	---	X	1
82.	B	1932	Exposición de Artesanía e Industria de Distrito de Cieszyn	autor desconocido	4	6	D-P-O-S	X	---	---	X	2
83.	B	1933	Exposición de la Cooperativa de Consumidores "Społem"	Michałowski Z.	2	4	D-P	X	---	---	X	2
84.	B	1933	Exp. Colectiva Polaca en la Feria de Praga. Praga, 1933	Piotrowski T.	2	5	D-P	X	---	---	X	2
85.	B	1933	Exposición "Nuestra Vivienda", 1934	Gawron W.	?	4	D-P	X	---	---	X	1
86.	B	1934	Exposición de la Defensa Antiaérea y Antigás, Katowice	Kosmowski Z., Nowakowski B.	4	3	D-P-Y	X	---	---	X	2
87.	B	1935	Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935	Skrzypczak P. A.	3	4	D-P-O	X	---	---	X	2
88.	B	1935	Exp. de Construcción de Viviendas del Banco Económ. Nac.	Levitt-Him	3	4	D-P	X	---	---	X	1
89.	B	1935	Exposición "El Lino Polaco"	Stalony-Dobrzański A.,	1	5	D-P-S-W	X	---	---	X	2

90.	B	1935	Exposición Deportivo-Turística de Cracovia, 1935	Waniek E.	3	4	D-P-O-Y	X	---	---	X	1
91.	B	1935	Exposición "Tren". Industria, Agricultura, Comercio, Artesanía	Starzyński H.	2	2	D-P	X	---	---	X	1
92.	B	1936	Exposición del Cazador de Wielkopolska. Poznań, 1936	Wróblewski S.	3	5	D-P	X	X	---	X	1
93.	B	1936	Primera Exposición Turística de Pomerania, 1936	autor desconocido	1	3	D-P	X	---	---	X	1
94.	B	1936	Exposición de la Ind. Metalúrgica y Electrotécn. en Varsovia	autor desconocido	2	5	D-P-Y	X	X	---	X	1
95.	B	1936	Exposición de la Ind. Metalúrgica y Electro y Radiotécnica	Poliński J.	3	4	D-P-Y	X	X	---	X	1
96.	B	1936	Exposición Nacional "Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente" junto con la "Exposición de Cacería"	?	3	7	D-P-O-S-Z	X	X	---	X	1
97.	B	/1936	Exposición Polaca. Instituto Nac. de la Export. de Varsovia	Piotrowski T.	4	4	D-P-Y	X	---	---	X	1
98.	B	1939	Exposición Electromecánica. Katowice, 1939	Langner W.	3	3	D-P-PU-O	X	---	---	X	2
99.	B	?	Exposición "El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar", Katowice	Knothe Cz., Jodziewicz K.	3	7	D-P	X	---	---	X	2
100.	C	1918	"Bunt", Exposición del Arte Expresionista	Kubicki S.	?	5	D-P	X	---	---	X	2
101.	C	1918	Salón del Arte "Polonia". Exposición Colectiva de Obras del Pintor Henryk Uziembło	Uziembło H.	1	4	D-P	X	---	---	X	1
102.	C	1918	II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918	Pronaszko A.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
103.	C	1918	P.K.A. III Exp. de Cuadros y Esculturas de la Sección de [...]	Witkowski R.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
104.	C	1918	Ciento Cincuenta Años de la Pintura Polaca en Bocetos	Gronowski T.	2	6	D-P	X	---	---	X	1
105.	C	1919	Exposición de Obras de los Artistas Caldos por la Patria [...]	Stryjeńska Z.	1	7	D-P	X	---	---	X	1
106.	C	1919	Exposición Colectiva de Obras de Z. Stryjeńska en "Zachęta"	Stryjeńska Z.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
107.	C	1919	Exposición de los Formistas Polacos, TSP	Hryńkowski J.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
108.	C	1919	I Exposición del Arte Judío [...]	Ahrens Sperber Z.	1	3	D-P	X	---	---	X	2
109.	C	1919	Cien Años de la Pintura Polaca	Kowarski Felician S.	?	4	D-P	X	---	---	X	1
110.	C	1919	Exposición de Caricaturas de Sichulski, 1919	Sichulski K.	1	4	D-P	X	---	---	X	1
111.	C	1919	Exp. de Cuadros de Roguski, Rutkowski, Wąsowicz [...]	Roguski W.	1	6	D-P	X	---	---	X	1

112.	C	1919	Salón 1919	Skoczylas W.	1	2	D-P	X	---	---	X	1
113.	C	1919	I Exposición de los Formistas Polacos	Witkiewicz S. I.	1	7	D-PI-P-PU-O-S	X	X	---	X	1
114.	C	1920	VI Exposición de los Formistas	Wąsowicz W.	1	6	D-P	X	---	---	X	2
115.	C	1920	II Exp. de los Formistas y de "Bunt" de Poznań en Lvov	Czyżewski T.	1	4	PI-P	X	X	X	---	1
116.	C	1920	Exposición de Dibujos y Acuarelas del Viaje de Jóvenes Arquitectos a Pomerania y Gdańsk	John E.	2	4	D-P	X	---	---	X	1
117.	C	1920	Exp. de Grabado Contem. Polaco y de Estampado en Tejidos	Kowarski Felician S.	1	1	D-P-S	X	---	---	X	1
118.	C	1920	L. Puget – Exposición de Esculturas, TSP de Varsovia	autor desconocido	1	2	D-P	X	---	---	X	1
119.	C	1920	Exp. Col. de Escult. y Pintura de W. Szymanows. en Poznań	autor desconocido	1	4	D-P	X	---	---	X	2
120.	C	1920	Exposición de Cuadros de Edward Okuń	Okuń E.	1	2	D-P	X	---	---	X	1
121.	C	1921	El Arte y la Cult. Polaca en Lituania y Rusia. Exp. Retrospect.	Bogucki	2	3	D-P	X	X	---	X	1
122.	C	1921	Exposición del Arte y de la Antigüedad. Lublin, 1921	Ławrow T.	1	2	D-P	X	---	X	X	1
123.	C	1921	ZAP Inaugura la II Exposición	¿W. B.?	1	2	D-P	X	---	---	X	1
124.	C	1921	XIII Exposición de la TONZP "El Grabado Inglés del s. XVIII"	autor desconocido	1	3	PI-P	X	---	X	---	1
125.	C	1921	Exposición de Dos: de St. Matusiak y Z. Radnicki	Radnicki Z.	1	3	D-P	X	---	---	X	3
126.	C	1921	Sociedad Nac. de Bellas Artes. Exposición del Arte Polaco	Roguski W.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
127.	C	1921	Salón 1921, TZSP	Roguski W.	1	2	D-P	X	---	---	X	1
128.	C	1921	Exp. de Pintura y Escultura de KTA "Sztuka" ["Arte"] Poznań	Roguski W.	1	5	D-P	X	X	---	X	1
129.	C	1922	I Exposición de la Asociación "RYTM"	Borowski W.	1	3	D-P-Y	X	---	---	X	1
130.	C	1922	I Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Artística, Cracovia	autor desconocido	2	3	D-P	X	---	---	X	1
131.	C	1922	Exposición de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arquitectura a París y Rouen [...]	Bruckalski S.	1	5	D-PI-P	X	X	X	X	2
132.	C	1922	XV Exp. de la TONZP "Varsovia en Tiempos de St. August"	Gardowski L.	1	6	D-PI-P	X	X	X	X	2
133.	C	1922	I Exposición Anual en Blanco y Negro. Poznań, 1922	Wroniecki J.	1	3	D-P-W	X	---	X	---	1
134.	C	1923	"El Claroscuro" Primera Exposición Nacional de Fotografía	Wroniecki J.	2	4	D-PI-P-S-W	X	X	X	X	1
135.	C	1923	Semana de las Tierras Orientales. Exp. Col. de F. Pausch	Pausch F.	1	6	D-P	X	X	---	X	2

136.	C	1923	Exposición de Cuadros de W. Roguski, Varsovia	Roguski W.	1	5	D-P	X	---	---	X	1
137.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros de St. Sonnewend y Medallas, Medallones y Esculturas del Prof. J. Wysocki	autor desconocido	1	6	D-P-S	X	---	---	X	1
138.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros del Prof. F. Pautsch	Pausch F.	1	6	D-P-S	X	---	---	X	1
139.	C	1923	Exposición de Cuadros del Prof. Wład. Jarocki	autor desconocido	1	7	D-P	X	---	---	X	2
140.	C	1924	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	Mehoffer J.	2	4	D-PI-P-O	X	---	---	X	1
141.	C	1924	V Exp. del Grupo de Artistas Plast. "Świt", TPSP de Poznań	Wroniecki J.	1	6	D-P-S	X	---	---	X	1
142.	C	1924	Exposición Colectiva de Wł. Skoczylas [...], Zakopane	Skoczylas W., Kowarski F. S.	1	4	D-P	X	---	---	X	1
143.	C	1924	Exposición Colectiva de W. Lam, Varsovia, 1924	autor desconocido	1	4	D-P-PU-O-S	X	---	X	X	1
144.	C	1924	VI Exposición del Arte Nacional, Cracovia, 1924	Gedliczka Z.	1	2	D-P	X	---	---	X	1
145.	C	1924	Exp. de Dib. y Acuarelas de los Estud. de Arquít. de Varsov.	Żóławski J.	1	4	D-P	X	---	---	X	1
146.	C	1924	Exposición de ZSA en el Aula de la Politécnica	Witwicki J.	1	3	D-P-W	X	---	---	X	1
147.	C	1925	IX Exposición de Fotografía Art. Lvov, Salón, 1925	Tom J.	1	3	D-P-Y-W	X	---	---	X	1
148.	C	1925	I Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Kowarski F. S.	1	4	D-P-Z	X	---	---	X	2
149.	C	1925	"Świt" ["El Amanecer"]. X Exposición de TPSP. Poznań, 1925	Wroniecki J.	2	5	D-P-Z-S	X	---	X	---	1
150.	C	1925	Exposición de Xilografías. Zakopane, 1925	Skoczylas W.	2	7	D-P	X	X	---	X	3
151.	C	1926	III Exp. de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	autor desconocido	1	4	D-P	X	---	---	X	1
152.	C	1926	XXXVI Exposición de "Sztuka" ["Arte"]	Weiss Wojciech	2	5	D-P	X	X	---	X	1
153.	C	1926	Exposición de Obras de los Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Maderera de Zakopane	Suchonek T.	1	4	D-P	X	---	---	X	2
154.	C	1926	Exp. de Encuadernación Moderna del Taller de R. Jahoda	Seifert F.	1	4	D-PI-P	X	X	---	X	1
155.	C	1926	Exposición Colectiva de Cuadros de Stefan Filipkiewicz	?	1	3	D-P	X	---	---	X	1
156.	C	1926	Exposición de Obras de T. Piotrowski [...], Zakopane	autor desconocido	1	7	D-P	X	---	X	X	1
157.	C	1927	Exposición de los Independientes "¡Artistas!, en Nombre del Gran Arte ¡Asociáos!"	Weiss W.	1	6	D-P	X	---	---	X	2
158.	C	1927	Exposición Internacional del Arte Cinematográfico, Varsovia	Siemiątkowski W.	2	3	D-P	X	---	---	X	1

159.	C	1927	V Exp. de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Hryńkowski J.	3	3	D-P	X	---	---	X	2
160.	C	1927	Exposición de W. Skoczylas. Východoslov Muz. v Koscicach	Skoczylas W.	1	4	D-P-S	X	X	---	X	2
161.	C	1927	¿Dónde Exponen los Independientes?	Weiss W.	2	7	D-P	X	X	---	X	1
162.	C	1927	II Exposición de la Escuela Nac. de Artes Dec. de Poznań	Kurpiński T.	2	6	D-Z	X	X	---	X	1
163.	C	1927	Exp. de Grabado y Escultura, de Bocetos y Publicidad Art.	Ossecki	1	5	D-P	X	X	---	X	2
164.	C	1927	Exposición "La Vida Checa en el Grabado"	autor desconocido	1	5	D-P-S	X	X	---	X	2
165.	C	1927	Exposición del Arte Húngaro. Cracovia, TPSP, 1927	Hryńkowski J.	2	1	D-P	X	---	---	X	1
166.	C	1927	VI Exp. de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Hryńkowski J.	2	3	D-P	X	---	---	X	2
167.	C	1927	Exposición de Cartones Decorativos de Henryk Mund	?	3	7	D-P-W	X	---	---	X	1
168.	C	1927	X Aniver. de la Unión de Artistas Plást. Polacas, 1917-1927	autor desconocido	2	5	D-P	X	---	---	X	1
169.	C	1927	Exp. de la Asoc. de Art. Pol. "(S)ztuka" ["Arte"] [...], Praga	Weiss W.	1	7	D-P	X	X	---	X	1
170.	C	1927	Exposición "El Grabado Jugoslavo"	autor desconocido	1	4	D-P-W	X	---	---	X	2
171.	C	1927	Exposición de Cerámica Polaca [...], Varsovia	autor desconocido	?	6	D-P	X	---	---	X	1
172.	C	1928	I Salón de las Artes Gráficas Polacas	Cieślewski T. (hijo)	3	3	D-P	X	---	---	X	1
173.	C	1928	Exposición de Obras de la ZSA	Romański J.	2	13	D-P-S	X	---	---	X	2
174.	C	1928	Exposición del Arte Popular de Łowicz	autor desconocido	1	6	D-P-S	X	X	---	X	3
175.	C	1928	Exp. Conmemorativa de Wlastimil Hofmann y los Artistas [...]	Hofmann W.	1	4	D-P	X	X	---	X	2
176.	C	1928	I Exposición Itinerante de Artistas Gráficos Polacos	Czerny W.	1	2	D-P-S-W	X	X	---	X	1
177.	C	1928	"Jednoróg" ["Unicornio"]. VII Exposición, TSP	Hryńkowski J.	1	1	D-P	X	---	---	X	1
178.	C	1928	Exposición de la Colección de Rapperswil	autor desconocido	1	5	D-P	X	X	---	X	1
179.	C	1929	X Exp. de la Unión de Artistas Plásticos, TPSP de Lvov	Harland Z.	1	5	D-P	X	---	---	X	1
180.	C	1929	I Exposición de Xilografía de "RYT"	Cieślewski T. (hijo)	2	6	D-P-W	X	---	---	X	2
181.	C	1929	8 Exp. de Pintura y Escultura de "Jednoróg" ["Unicornio"]	Hryńkowski J.	2	2	D-P	X	---	---	X	2
182.	C	1929	Exposición de Obras de Arte de las Col. Privadas de Toruń	¿Gross E.?	2	3	D-P	X	---	---	X	1
183.	C	1929	Exposición del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Dąbrowski S.	2	3	D-P-S-Z	X	---	---	X	2
184.	C	a. 20	III Exposición de la Escuela Nac. de la Ind. Art. de Cracovia	Richterówna A.	1	2	D-P	X	---	---	X	1
185.	C	a. 20?	Exposición de la ZSA	autor desconocido	1	2	D-P	X	---	---	X	1
186.	C	1930	Exposición de Grabados de St. Jakubowski. Cracovia, 1930	autor desconocido	1	3	D-P	X	X	---	X	1

187.	C	1930	"Plastyka". Grupo de Artistas de Wielkopolska. XIV Exp.	Wroniecki J.	1	3	D-P-S	X	---	---	X	1
188.	C	1930	"La Vivienda de Hoy". Museo Municipal de la Ind. Artística	autor desconocido	1	3	D-P	X	X	X	X	2
189.	C	1930	Salón de Primavera, TPSP	Harland Z.	3	7	D-P-S-W	X	X	---	X	5
190.	C	1930	Exposición Regional de Kujawy–Dobrzyń en Ciechocinek	Kurpiński T.	2	5	D-P-PU-S-W	X	---	---	X	1
191.	C	1930	Exposición de Obras de Zofja Stryjeńska y Henryk Kuna	Stryjeńska Z.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
192.	C	1930	Exposición del Arte Popular [...]	Gronowski T.	3	5	D-P-Y	X	X	---	X	1
193.	C	1930	Exp. de Obras de Z. Albinowska–Minkiewicz, A. Czarnowska, M. Gawętkiewicz–Chybińska, A. Harland. TPSP, Cracovia	autor desconocido	1	3	D-P	X	---	---	X	3
194.	C	1930	Exposición de la Asociación de Artistas Plásticos "Artes"	Hahn O.	1	4	D-P	X	X	---	X	2
195.	C	1930	Exposición del Arte Contemporáneo de la Asociación "Artes"	Hahn O.	?	4	D-P-Z	X	X	X	X	1
196.	C	1930	Salón de Noviembre	Borowski W.	1	2	D-P	X	---	---	X	1
197.	C	1930	Salón de Noviembre	Gronowski T.	3	6	D-P-PU-O	X	---	---	X	3
198.	C	1931	Exposición de "ŁAD", "RYT", Henryk Kuna	Bylina M.	2	2	D-P	X	X	---	X	1
199.	C	1931	Salón de Primavera	Gronowski T.	1	6	D-P	X	---	---	X	1
200.	C	1931	Exp. de Grabados de Janusz Tłomakowski. Cracovia, 1931	autor desconocido	1	7	D-P	X	X	---	X	1
201.	C	1931	"RYT" Exposición de Grabado. Museo de Lublin, 1931	Bartłomiejczyk E.	1	4	D-P	X	---	---	X	1
202.	C	1931	Grabado Inglés del s. XVIII	autor desconocido	1	4	D-P	X	X	---	X	2
203.	C	1931	Exposición Etnográfica de Cracovia	Starzyński H.	2	2	D-P-S	X	---	---	X	1
204.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Miniewska Z.	3	3	D-P	X	---	---	X	1
205.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Kielczykówna S., Kowalewski J.	3	3	D-P	X	---	---	X	1
206.	C	1931	"a" Exposición de Jóvenes Diseñadores Gráficos de la ZSA	Poliński J., Przyłuski B.	1	5	D-P	X	---	---	X	1
207.	C	1931	Exp. de Trabajos de los Alumnos de la Esc. de la Ind. Gráfica	autor desconocido	3	4	D-Z-S	X	---	---	X	1
208.	C	1931	Exposición de Grabado Polaco	Stachowski L.	1	4	D-P-S	X	---	X	X	1
209.	C	1931	Salón de Invierno	Gronowski T.	3	5	D-P	X	X	---	X	2
210.	C	1932	Exposición de Cuadros. Karol Larisch, Wacław Taranczewski	Taranczewski W.	1	4	D-P	X	---	---	X	1

211.	C	1932	Exposición de Fotografía de Kuczyński [...]. Cracovia, 1932	Kuczyński J.	1	3	D-P	X	X	---	X	1
212.	C	1932	"Jednoróg" ["Unicornio"]. XIX Exposición de la TSP	Hryńkowski J.	1	3	D-P-W	X	X	---	X	2
213.	C	1932	Exposición de Grabado de Jakubowski Stanisław, Lvov	autor desconocido	1	5	D-P	X	---	---	X	2
214.	C	1932	Exp. del Muestrario de los Talleres Gráf. de Straszewiczów	¿Gronowski T.?	2	3	D-P-S-Y	X	---	---	X	1
215.	C	1932	V Exposición de la Escuela Nacional de Artes Decorativas e Industria Artística de Cracovia	Spandorf E.	1	3	D-P-S	X	---	---	X	1
216.	C	1932	Exposición Itinerante del Arte, Varsovia, Lvov [...]	Szrednicki K.	1	5	D-PI-P-Z	X	X	---	X	3
217.	C	1932	Aleksander Orłowski. Exposición Conmemorativa	Wronecki J.	1	5	D-P	X	---	X	X	1
218.	C	1932	Leon Wyczółkowski. Exposición Conmemorativa de Grabado	Wronecki J.	2	3	D-P	X	---	---	X	2
219.	C	1933	I Exposición del Grupo de Pintoras "Ars Feminae"	John E.	2	5	D-P-S	X	---	---	X	3
220.	C	1933	Exposición de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933	autor desconocido	1	5	D-P-S	X	X	---	X	2
221.	C	1933	Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia, Cracovia	autor desconocido	3	8	D-P-Y	X	---	---	X	3
222.	C	1933	Exposición "Arte y Turismo", IPS	Bylina M.	3	6	D-PI-P	X	X	X	X	4
223.	C	1933	VII en Polonia, Salón Internacional de Fotografía	autor desconocido	1	2	D-P	X	---	---	X	1
224.	C	1933	Polonia. Grabado Contemporáneo Europeo	Bartłomiejczyk E.	?	4	D-P	X	X	---	X	1
225.	C	1933	I Exposición Internacional de Xilografía	Chrostowski-Ostojka S.	2	6	D-P-Y	X	---	---	X	1
226.	C	1934	Polijas Tagátnes Télojosás Makszlas Isztade	Gardowski L., Jurgielewicz M.	2	3	D-P-S-W	X	---	---	X	2
227.	C	1934	Exposición de Artistas Plást. Legionarios. 1934, Cracovia	Hryńkowski J.	3	5	D-P	X	---	---	X	3
228.	C	1934	Poola Kunsti Naitus, Praegusaja Eesti Kunstimuseumi	Dobrzański Stałony A.	?	6	D-PI-P-S	X	X	---	X	1
229.	C	1934	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	1	5	D-P	X	---	---	X	1
230.	C	1934	Exp. del Arte Religioso. Grupo de Art. de Wielk. "Plastyka"	Lipski T.	3	4	D-P	X	---	---	X	3
231.	C	1934	Exposición Internacional de Fotografía, Cracovia	Woźniczka, Bartman	1	2	D-P	X	---	---	X	1
232.	C	1934	Exposición de Grabado Sueco	Tyrowicz L.	1	5	D-P	X	X	---	X	1
233.	C	1934	II Exposición Internacional de Mujeres Artistas Plásticas	Hładki J.	2	3	D-PI-P-PU-Y	X	X	X	X	2
234.	C	1934	Exposición de Fotografía Soviética	Lipiński E.	2	5	D-P	X	X	---	X	2

235.	C	1934	Exp. de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov en Lublin	Tyrowicz L.	1	4	D-P-S	X	X	---	X	1
236.	C	1935	Visita la Exposición de la TPSP, Lvov	Pochorecki A.	?	4	D-P	X	X	---	X	1
237.	C	1934	Exposición Póstuma de Obras de Wł. Skoczylas en Varsovia	?	2	4	D-P	X	---	---	X	1
238.	C	1934	El Arte Gótico Polaco	Manteuffel E., Wajwód A.	3	4	D-P-S	X	---	---	X	2
239.	C	1935	Exposición de Grabado Húngaro	Tyrowicz L.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
240.	C	1935	Exposición Póstuma de K. Larisch	Tyrowicz L.	1	5	D-P	X	---	---	X	1
241.	C	1935	Exposición de "RYT"	Tyrowicz L.	1	6	D-P	X	---	---	X	2
242.	C	1936	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	1	6	D-P-S	X	---	---	X	1
243.	C	1936	Exposición del Arte Gótico de Wielkopolska	Ożmin	2	3	D-P	X	---	---	X	1
244.	C	1936	Exposición del Círculo de Artistas Gráf. Publicitarios KAGR	Gronowski T.	2	6	D-P	X	---	---	X	3
245.	C	1936	El Arte Polaco, Schloss Rapperswil	Wajwód A.	3	2	D-P-PU-O	X	---	---	X	1
246.	C	1936	Exposición "Arte, Flores, Interiores"	Kuglin S.	3	5	D-P	X	---	---	X	3
247.	C	1936	El Deporte en el Arte	autor desconocido	2	5	D-P	X	---	---	X	1
248.	C	1936	II Exposición Internacional de Xilografía	Chrostowski-Ostoja S.	2	6	D-P-Y	X	---	---	X	1
249.	C	1936	Exposición de la ASP de Varsovia	¿Libelt J.?	3	2	D-PI-P-Y	X	X	X	X	2
250.	C	1936	Cracovia Antigua en la Pintura y en Cuadros Panorámicos	autor desconocido	2	5	D-P	X	X	---	X	1
251.	C	1936	Exp. de Art. Gráficos Franceses, Xilografías Japonesas [...]	Tyrowicz L.	1	4	D-P-S	X	X	---	X	2
252.	C	1937	El Arte Polaco, Grupo "Blok"	Glinicki Z.	?	4	D-P	X	---	---	X	1
253.	C	1937	Schloss Rapperswil, Exposición "Polonia de Hoy"	Piotrowski T.	1	3	D-P	X	X	---	X	1
254.	C	1937	Festival Popular del Arte Polaco, Varsovia	Gronowski T.	2	4	D-P	X	---	X	X	1
255.	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	autor desconocido	2	2	D-P	X	---	---	X	1
256.	C	1937	Lewicki y Osostowicz. Exposición de Cuadros y Grabados	Osostowicz S.	1	5	D-P	X	---	---	X	2
257.	C	1937	Exp. de Obras de A. Chmielowski (Hermano Alberto), MNW	autor desconocido	?	5	D-P-S	X	X	---	X	2
258.	C	1938	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	1	4	D-P-S	X	X	---	X	1
259.	C	1938	Exposición de Escultores Contemporáneos Alemanes	autor desconocido	?	4	D-P	X	X	X	X	2
260.	C	1938	Exposición "Pintores de Bodegones de los s. XVI-XVIII"	autor desconocido	2	3	D-P	X	X	---	X	1
261.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW	autor desconocido	2	4	D-P	X	X	---	X	2

262.	C	1938	Exposición de Grabado Polaco sobre la Caza	autor desconocido	2	3	D-P	X	---	---	X	2
263.	C	/1938	"Varsovia Ayer–Hoy–Mañana"	Hryniewiecki J.	5	4	D-P-W	X	---	---	X	2
264.	C	/1938	Exposición Retrospectiva de Obras de Aleksander Gierzynski	autor desconocido	2	6	D-P-S	X	X	---	X	2
265.	C	1939	Exposición "El Ejército Polaco en el Grabado"	Wroniecki J.	3	5	D-P-Y	X	X	X	X	3
266.	C	/1932-1939	Exp. de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	Binderówna–Siem. O.	3	2	D-PI-P-O	X	X	X	X	2
267.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en el Museo de la Industria Artística	F. C.	2	6	D-P	X	X	---	X	2
268.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario Diseñado por el Ing. Arq. Zygmunt Sperber en el Museo de la Industria Artística	Sperber Z.	1	4	D-P	X	X	---	X	2
269.	C	a. 30	Exposición de Grabado Checoslovaco Contemporáneo	autor desconocido	1	5	D-P-S	X	X	---	X	1
270.	C	a. 30	El Oriente de Mahoma. Exposición de Alfombras y Otros Objetos de la Industria Artística de la Colección de Lvov	autor desconocido	1	6	D-P	X	---	---	X	3
271.	C	a. 30	Exposición de Muebles de "Lamus". Museo de la Industria Artística de Lvov	autor desconocido	1	4	D-P	X	X	---	X	2
272.	C	?	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Tyrowicz L.	1	4	D-P-S	X	X	---	X	1
273.	C	?	Exposición del Arte Popular, Cracovia	Uziemblo H.	?	3	D-P	X	---	---	X	1
274.	C	?	Exposición de Obras de los Alumnos de la ASP	autor desconocido	1	3	D-P	X	---	---	X	1
275.	C	?	Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y la Fotografía	Tyrowicz L.	1	4	D-P-S	X	X	---	X	1
276.	C	?	Exposición de Pintura, Arquitectura y Escultura de la TPSP	N. N.	2	5	D-P-S	X	X	---	X	1
277.	C	?	Władysław Motty, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań	Wroniecki J.	2	4	D-P-S	X	---	---	X	1
278.	C	?	La Caza en el Arte Polaco	autor desconocido	2	2	D-P	X	---	---	X	1
279.	C	?	Exposición Histórica del Teatro de Cracovia	Chomicz W.	2	3	D-P	X	---	---	X	2
280.	C	?	Exposición de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW	autor desconocido	2	5	D-P-S	X	X	---	X	2
281.	D	1919	Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo	Bartłomiejczyk E.	2	6	D-PI-P	X	X	X	X	1
282.	D	1919	Exp. de Architect. Monumental en Polonia en los s. XVI–XIX	Kamiński Z.	1	4	D-P	X	---	---	X	1

283.	D	1920	Exposición Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción y Exposición "Lvov Antiguo"	Harland Z.	1	4	D-P-Y	X	---	---	X	2
284.	D	1937	Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable, 1937	Sienicki S.	2	5	D-P	X	---	---	X	1
285.	D	1938	Exp. de Logros Arqueológicos y Arquitectónicos de Grodna	Gajewski Z.	1	4	D-PI-P-Z	X	X	---	X	2
286.	D	1939	Exp. "La Tienda Moderna". Arquitectura de Interiores	?	3	3	D-P	X	---	---	X	3
287.	E	1921	Exposición del Arte Polaco de la Imprenta	autor desconocido	2	6	D-P	X	---	X	X	1
288.	E	1924	III Exposición del Libro Polaco, Varsovia	Bartłomiejczyk E.	1	3	D-P	X	---	---	X	1
289.	E	1927	Exposición del Libro, Lublin	Wiszniewski K.	2	2	D-P	X	---	---	X	1
290.	E	1928	Exp. del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el s. XIX, Lvov	Mękicki R.	2	6	D-P	X	---	---	X	1
291.	E	1928	Exp. del Libro Hebraico y del Patrimonio Artístico Judío	Mund H. P.	2	5	D-P-PU-Y-Z	X	X	---	X	1
292.	E	1928	El libro en la Polonia Independiente, 1918-1928	Tom J.	2	6	D-P	X	---	---	X	1
293.	E	1928	Exposición del Libro Polaco	Harland-Zajęczkow. A.	2	3	D-P-Z	X	---	---	X	1
294.	E	1933	Exp. de Impresos y Diseño Gráfico Industrial Checoslovaco	Bartodziejski	4	6	D-PI-P	X	X	---	X	2
295.	E	1933	Exp. de Libros, Impresos y Dis. Gráf. Industr. de Checoslov.	Witkiewicz K.	2	4	D-P	X	---	---	X	1
296.	E	1933	La Semana del Libro	Bylina M.	2	5	D-P	X	---	X	X	2
297.	E	1934	Exp. de Impresos de "Anczyca" del Período de 50 años	Seifert F.	3	5	D-P	X	X	---	X	1
298.	E	1934	Exposición del Libro Checoslovaco para Niños, Varsovia	Be i Te	4	4	D-P-Y	X	---	---	X	3
299.	E	1935	El Mariscal Józef Piłsudski Como Escritor, Editor, Redactor, Impresor. Cracovia, 1935	Seifert F.	2	2	D-P	X	---	---	X	2
300.	F	1918	Exp. de Recuerdos Históricos de la Insurrección 1863-64	autor desconocido	2	8 ⁱ	D-P	X	X	---	X	9
301.	F	1919	I Exp. Polaca de Sellos de Correos para la Cruz Blanca	Kamiński Z.	2	6	D-P-W	X	X	---	X	1
302.	F	1924	Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924	autor desconocido	2	7	D-P	X	X	---	X	6
303.	F	1930	Polonia en 1830, 1920, 1930. Exposición, París	Manteuffel E.	3	5	D-P-Y	X	X	---	X	2
304.	F	1931	"Los Polacos al Mar". Exposición Propagandística	Suratto B.	4	10	D-P-Y	X	---	---	X	2

305.	F	1933	250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición Conmemorativa de la Época del Rey Jan III Sobieski	Kowarski Felician S.	1	2	D-PI-P	X	---	---	X	1
306.	F	1934	Exposición "Polonia y los Polacos en el Mundo"	Suratto B., Ernest E.	3	4	D-P-Y-S	X	X	---	X	2
307.	F	1935	Exposición de la Defensa de Lvov, 1918-1919	autor desconocido	1	3	D-P	X	---	---	X	2
308.	F	1936	Siberia en la Martirología Polaca. Exp. de Recuerdos [...]	autor desconocido	1	8	D-P	X	X	---	X	2
309.	F	1937	Exposición Mariológica, Vilna	Karniej E.	2	4	D-P-S	X	---	---	X	2
310.	F	1938	Exposición de 3 Ciclos de Grottgger y de Impresos y Manuscritos de la Época de la Insurrección de Enero	autor desconocido	2	8	D-P-S	X	X	---	X	2
311.	F	1939	Exposición "El Mundo de la Mujer"	A. T.	?	3	D-P	X	---	---	X	2
312.	F	a. 30	Exposición Navideña [...] de Lvov	Siutówna J.	1	2	D-P	X	X	---	X	1

BOCETOS

313.	A	1923	Feria Oriental, 1923	Jastrzębowski W.	?	2	D-P	X	---	---	X	1
314.	A	1923	Feria Oriental, 1923	Jastrzębowski W.	?	2	D-P	X	---	---	X	1
315.	A	1926	II Feria Internacional de Gdańsk	Gronowski T.	?	3	D-P	X	---	---	X	2
316.	B	1926	I Exposición Nacional "Vivienda y Su Cultura"	Gronowski T.	3	5	D-P-S	X	X	---	X	2
317.	C	1924	Exposición de Obras de "Mecano-Factura"	Berlewi H.	2	13	D-P-S	X	---	---	X	1
318.	C	1925	Polonia en la Exp. Intern. de Artes Decorativas de París	Stryeńska Z.	4	3	D-P	X	---	---	X	1
319.	C	a. 20	I Exposición	autor desconocido	1	2	D-P-S	X	X	---	X	1
320.	C	1930	Salón de Noviembre	Bartłomiejczyk E.	3	2	D-P-W	X	---	---	X	1
321.	C	1935	Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa	Mehoffer J.	?	5	D-P	X	---	---	X	1

Tabla 4.1

Número de los colores de las letras (fuentes)

Número de colores	Tipos de carteles y bocetos y su número total															Total
	A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13					
	Nº	% de 58	Nº	% de 45	Nº	% de 186	Nº	% de 6	Nº	% de 13	Nº	% de 13	Nº	% de 13		
1 color	10	17,2	8	17,8	102	54,8	3	50	1	7,7	4	30,8				
2 colores	26	44,8	17	37,8	49	26,4	2	33,3	9	69,2	5	38,4				
3 colores	11	19	15	33,3	21	11,3	1	16,7	1	7,7	2	15,4				
4 colores	4	6,9	3	6,7	1	0,5	-	-	2	15,4	1	7,7				
5 colores	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-				
sin datos	7	12,1	2	4,4	12	6,5	-	-	-	-	1	7,7				
Total	58	100	45	100	186	100	6	100	13	100	13	100				

Los colores de las letras (fuentes)

En tabla nº 4 (pág. 371), en la columna titulada “*Color*” aparece la información sobre el número de los colores con los que fueron elaboradas las inscripciones en los carteles estudiados. No enumero las distintas tonalidades como lo hago en el apartado nº 4.4 “*Los colores de los carteles expositivos polacos, 1918–1939*” (pág. 335). La colorística de la tipografía está analizada junto con los colores de las ilustraciones de los carteles (no separé las cuestiones relacionadas con la colorística de las imágenes de la colorística de las letras). En base a la observación de los carteles constato que los colores de las letras fueron combinados con los de las imágenes. Para describir la cantidad de colores con los que fueron diseñadas las letras, elaboré la tabla de arriba.

Analicé solamente 299 de 321 carteles porque en las fichas inventario (en Polonia las llaman fichas científicas) no aparece la información sobre los colores de las letras de 22 carteles. En las fichas aparece la información general sobre los colores de los carteles y no en todas. Llevé a cabo el análisis a base de las fotografías de los carteles y no de sus originales. Faltaban 22 imágenes en color, por eso no las incluí en el análisis del número de colores de las letras (fuentes).

Observando los datos de la tabla sabemos que el mayor número de carteles fueron diseñados e impresos con las letras de un color, porque hasta 128 obras, es decir, el 39,9% de los carteles analizados. Los números y porcentajes de los carteles cuyas letras aparecen en 1 color varían en los diferentes tipos.

En el grupo de 128 carteles con letras diseñadas con 1 color en el tipo:

A – fueron diseñados 10 carteles, es decir, el 7,8%,

B – fueron diseñados 8 carteles, es decir, el 6,2%,

- C – fueron diseñados 102 carteles, es decir, el 79,7%,
- D – fueron diseñados 3 carteles, es decir, el 2,3%,
- E – fueron diseñados 1 carteles, es decir, el 0,8%,
- F – fueron diseñados 4 carteles, es decir, el 3,1%.

Esta compilación nos muestra que el mayor número de carteles, porque hasta 102 (79,7%), que tuvieron inscripciones en sólo **1 color** fueron elaborados en el tipo C.

En el segundo lugar se encuentran los carteles con letras de **2 colores**. Dependiendo del tipo del cartel observamos que en el grupo (con referencia a 108 obras):

- A – fueron diseñados 26 carteles, es decir, el 24%,
- B – fueron diseñados 17 carteles, es decir, el 15,7%,
- C – fueron diseñados 49 carteles, es decir, el 45,4%,
- D – fueron diseñados 2 carteles, es decir, el 1,8%,
- E – fueron diseñados 9 carteles, es decir, el 8,3%,
- F – fueron diseñados 5 carteles, es decir, el 4,6%.

Entre los carteles cuyas letras son de 2 colores dominan los del tipo C (45,4%).

En el tercer lugar se encuentran los carteles cuyas letras fueron elaboradas con **3 colores** (con referencia a 51 carteles) y se presentan de la siguiente manera, en el tipo:

- A – fueron diseñados 11 carteles, es decir, el 21,6%,
- B – fueron diseñados 15 carteles, es decir, el 29,4%,
- C – fueron diseñados 21 carteles, es decir, el 41,2%,
- D – fueron diseñados 1 carteles, es decir, el 1,9%,
- E – fue diseñado 1 cartel, es decir, el 1,9%,
- F – fueron diseñados 2 carteles, es decir, el 3,9%.

En este grupo de carteles también dominan los del tipo C, en el segundo lugar se encuentran los carteles del tipo B, en el tercer lugar del tipo A.

Sin embargo, la frecuencia de letras de 4 colores (en 11 carteles) se presenta de la siguiente manera.

En el tipo:

A – fueron diseñados 4 carteles, es decir, el 36,4%,

B – fueron diseñados 3 carteles, es decir, el 27,3%,

C – fue diseñado 1 cartel, es decir, el 9,1%,

D – no aparecieron carteles con letras de 4 colores,

E – fueron diseñados 2 carteles, es decir, el 18,2%,

F – fue diseñado 1 cartel, es decir, el 9,1%.

La compilación de arriba nos muestra que el mayor número de carteles con los rótulos de 4 colores pertenecían a los tipos A (36,4%) y B (27,3%), raramente aparecían en los tipos C (9,1%) y F (9,1%). Las letras de 5 colores aparecieron sólo en 1 cartel y sólo en el tipo C. **No aparecieron carteles con el número de colores de letras mayor que 5.**

Analizando los datos tabulares observamos que las letras más diversificadas en el color aparecieron en el tipo C.

Tabla 4.2

Número de alturas de las letras (fuentes)

Número de alturas de las letras	Tipos de carteles y bocetos y su número total															Total	
	A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13		Nº	% de 13	Nº		% de 321
	Nº	% de 58	Nº	% de 45	Nº	% de 186	Nº	% de 6	Nº	% de 13	Nº	% de 13					
1	1	1,7	1	2,2	3	1,6	-	-	-	-	-	-	-	5	1,6		
2	6	10,3	4	8,9	23	12,4	-	-	2	15,4	2	15,4	2	37	11,5		
3	16	27,6	9	20	44	23,7	1	16,1	2	15,4	2	15,4	2	74	23		
4	12	20,7	10	22,2	43	23,1	3	50	2	15,4	2	15,4	2	72	22,4		
5	11	19	7	15,6	35	18,8	1	16,7	3	23	1	7,7	1	58	18		
6	7	12	7	15,6	25	13,4	1	16,7	4	30,8	1	7,7	1	45	14		
7	3	5,2	4	8,9	10	5,4	-	-	-	-	1	7,7	1	18	5,6		
8	2	3,4	3	6,7	1	0,5	-	-	-	-	3	23	3	9	2,8		
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	7,7	1	1	0,3		
13	-	-	-	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-	2	0,6		
Total	58	100	45	100	186	100	6	100	13	100	13	100	13	321	100		

Número de alturas de las letras en los distintos tipos de carteles

En los carteles estudiados las letras de las inscripciones tienen varias alturas desde 1 a 13. La altura de las letras la he valorado con la ayuda de la escala métrica (centímetros, milímetros) pero con muchas dificultades porque sólo disponía de fotografías en A4. Aunque haya visto la mayoría de los carteles en las colecciones de los museos durante mis visitas, como mis estancias no eran muy largas tuve que hacerme con las imágenes de las obras y analizarlas a la vuelta. El resultado es que analizo mayoritariamente las fotografías en A4 de los carteles y no las obras originales, topándome con muchas dificultades a la hora de describir la altura de las letras y sus colores.

Para poder estudiar este problema elaboré la compilación de las alturas de las letras por tipos de carteles (tabla 4.2, pág. 389).

Según el análisis de los datos de la tabla constato que la tipografía de los carteles poseen alturas variadas. Hay obras con una única altura de letras, las hay de hasta diez o incluso entre diez y veinte.

El mayor número de carteles poseen letras de 3 y 4 alturas, de estos tenemos 146 (por un número total de 321), es decir el 45,4%. En segundo lugar, con un número igualmente alto se encuentran los carteles cuyas letras fueron diseñadas en 5 y 6 alturas, en total 103, es decir el 32%. Con menor frecuencia se elaboraban carteles con letras de 2 alturas – 37 obras, es decir el 11,5%. Con menor frecuencia todavía encontramos inscripciones de 7 y 8 alturas, en total 27 carteles, es decir, el 8,4%. Esporádicamente se diseñaron carteles cuyas tipografías fueron de 1, 10 o 13 alturas diferentes – 8 carteles,

es decir, el 2,5%.

Concluyendo, hace falta constatar que con mayor frecuencia se empleaban de 2 a 6 alturas de fuentes en los carteles. Los de 1 altura de letras aparecen sólo y esporádicamente en los tipos A, B, C, no aparecen en los tipos D, E, F. Igualmente poco aparecen los carteles de 10 y 13 alturas diferentes y pertenecen a los tipos C y F.

Analizando la altura de las letras en los diferentes tipos de carteles hago constatar que:

- en el tipo A – con mayor frecuencia se emplearon de 3 a 5 alturas diferentes (67,3%),
- en el tipo B – de 3 a 6 alturas (73,4%),
- en el tipo C – de 3 a 5 alturas (65,6%), con menor frecuencia de 2 y 3 alturas,
- en el tipo D – se empleaban generalmente letras de 4 alturas (50%), menos a menudo de 3, 5 y 6 alturas; no se elaboraron carteles de 2 y de más de 6 alturas,
- en el tipo E – mayoritariamente se emplearon de 5 a 6 alturas de letras, menos veces de 2, 3 y 4 alturas; no se diseñaron inscripciones de 1 altura de letras ni mayores de 6,
- en el tipo F – con mayor frecuencia se empleaban las letras de 8 alturas (23%), menos veces de 2, 3 y 4 alturas; todavía menos de 5, 6, 7 y 10 alturas.

Concluyendo, constato que la mayor diversidad de la altura de las letras se presentaba en los carteles del período de entreguerras en los tipos A, B y C, es decir, en los carteles dedicados a las Ferias y Mercados, Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas y a Exposiciones Artísticas.

Tabla 4.3

Rasgos característicos de las letras (fuentes)

Códigos de letras			Tipos de carteles y bocetos y su número general												Total	
Cantidad de rasgos	N. o.	Códigos de los rasgos	A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13		número	% de 321
			N	% de 58	N	% de 45	N	% de 186	N	% de 6	N	% de 13	N	% de 13		
2	1	D – P	27	46,6	24	53,3	112	60,2	3	50	9	69,2	6	46,1	181	56,4
	2	Pi – P	-	-	-	-	2	1,1	-	-	-	-	-	-	2	0,6
	3	D – Z	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
3	4	D – Pi – P	4	6,9	1	2,2	6	3,2	1	17	1	7,7	1	7,7	14	4,3
	5	D – P – O	2	3,4	2	4,4	-	-	-	-	-	-	-	-	4	1,2
	6	D – P – S	5	8,6	4	8,9	29	15,6	-	-	-	-	2	15,4	40	12,5
	7	D – P – W	1	1,7	-	-	8	4,3	-	-	-	-	1	7,7	10	3,1
	8	D – P – Z	2	3,4	-	-	2	1,1	-	-	1	7,7	-	-	5	1,6
	9	D – P – Y	5	8,6	5	11,1	5	2,7	1	17	1	7,7	2	15,4	19	5,9
	10	D – S – Z	-	-	-	-	2	1,1	-	-	-	-	-	-	2	0,6

Tabla 4.3 – continuación

Códigos de las letras			Tipos de carteles y bocetos y su número general												Total	
Cantidad de rasgos	N. o.	Códigos de los rasgos	A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13		número	% de 321
			N	% de 58	N	% de 45	N	% de 186	N	% de 6	N	% de 13	N	% de 13		
4	11	D – Pi – P – O	1	1,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	12	D – Pi – P – S	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	13	D – P – P – Y	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	14	D – Pi – P – Z	1	1,7	-	-	1	0,5	1	1,7	-	-	-	-	3	0,9
	15	D – P – PU – O	1	1,7	2	4,4	3	1,6	-	-	-	-	-	-	6	1,9
	16	D – P – PU – S	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	17	D – P – O – S	1	1,7	1	2,2	-	-	-	-	-	-	-	-	2	0,6
	18	D – P – O – Y	3	5,2	1	2,2	-	-	-	-	-	-	-	-	4	1,2
	19	D – P – S – W	-	-	2	4,4	3	1,6	-	-	-	-	-	-	5	1,6
	20	D – P – S – Y	2	3,4	-	-	1	0,5	-	-	-	-	1	7,8	4	1,2
	21	D – P – S – Z	-	-	-	-	2	1,1	-	-	-	-	-	-	2	0,6
	22	D – P – Y – Z	1	1,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	23	D – P – W – Y	1	1,7	2	4,4	1	0,5	-	-	-	-	-	-	4	1,2

Tabla 4.3 - continuación

Códigos de las letras			Tipos de carteles y bocetos y su número general												Total	
Cantidad de rasgos	N. o.	Códigos de los rasgos	A – 58		B – 45		C – 186		D – 6		E – 13		F – 13		número	% de 321
			N	% de 58	N	% de 45	N	% de 186	N	% de 6	N	% de 13	N	% de 13		
5	24	D – Pi – P – O – Y	1	1,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	25	D – Pi – P – S – W	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	26	D – Pi – P – PU – S	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	27	D – P – PU – Y – Z	-	-	-	-	-	-	-	-	1	7,7	-	-	1	0,3
	28	D – P – O – S – Z	-	-	1	2,2	-	-	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	29	D – Pi – P – PU – Y	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
6	30	D – P – PU – S – W	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
	31	D – Pi – P – PU – O – S	-	-	-	-	1	0,5	-	-	-	-	-	-	1	0,3
Total			58	100	45	100	186	100	6	100	13	100	13	100	321	100

Los porcentajes están contados con aproximación a decimales.

Rasgos característicos de las letras (fuentes)

Análisis de los datos tabulares (tabla nº 4.3, pág. 392)

Marqué los rasgos de las letras con los siguientes caracteres:

- D – letras con tipos de imprenta,
- Pi – letras escritas (con tipos caligráficos),
- P – llenas (rellenadas uniformemente con un color, es decir con una mancha plana),
- PU – letras huecas (letras huecas con contorno, sin relleno), con un contorno visible, se ve a través de ellas el fondo del cartel o fragmento de la ilustración,
- O – letras con contorno,
- S – letras subrayadas con una, dos o tres líneas,
- Y – letras con sombra proyectada por ella por los lados derecho o izquierdo,
- W – letras con elementos decorativos dentro o por los lados,
- Z – letras con claroscuro o transparentes.

Creé el código básico con las letras D y Pi que describen las letras con tipos de imprenta y del tipo escrito y gradualmente introduje en ellos los siguientes rasgos (letras). Como resultado creé 31 códigos distintos que describen los diferentes rasgos de las letras. Dividí las fuentes que aparecen en los carteles en 5 grupos según la cantidad de rasgos, desde 2 a 6. El número de los carteles analizados es 321.

Grupo de 1 a 2 rasgos – 184 carteles en total (57,3%):

- letras con tipos de imprenta llenas – 181 carteles (56,4%),
- letras escritas llenas – 2 carteles (0,6%),
- letras con tipos de imprenta con claroscuro o transparentes – 1 cartel (0,3%).

En la especificación se ve que el mayor número de carteles fueron elaborados con el uso de las letras con tipos de imprenta llenas (56,4%). Muy pocas veces se encuentran las letras escritas llenas y con tipos de imprenta con claroscuro o transparentes. Analizando el uso de las letras con tipos de imprenta llenas en los distintos tipos de carteles (A, B, C, D, E, F), con referencia al número general de carteles en un tipo dado, hago constatar que con mayor frecuencia este tipo de letras fueron empleadas en el tipo E (69%) – Exposiciones del Libro e Imprenta y en el tipo C (60,2%) – Exposiciones Artísticas. En los demás tipos de carteles (A, B, D, F) también fueron empleados con frecuencia, desde el 41,1% hasta el 53,3%.

Grupo de 2 a 3 rasgos – 94 carteles en total (29,3%):

- letras con tipos de imprenta y escritas llenas – 14 carteles (4,3%),
- letras con tipos de imprenta llenas con contorno – 4 carteles (1,2%),
- letras con tipos de imprenta llenas subrayadas – 40 carteles (12,5%),
- letras con tipos de imprenta llenas con elementos decorativos dentro o por los lados – 10 carteles (3,1%),
- letras con tipos de imprenta llenas con claroscuro o transparentes – 5 carteles (1,6%),
- letras con tipos de imprenta llenas con sombra proyectada por la letra por el lado derecho o izquierdo – 19 carteles (5,9%),
- letras con tipos de imprenta subrayadas, con claroscuro o transparentes – 2 carteles (0,6%).

En el grupo de carteles con letras de 3 rasgos fueron empleadas con mayor frecuencia las letras con tipos de imprenta llenas subrayadas – 40 carteles

(12,5%), con menor frecuencia las con tipos de imprenta y escritas llenas – 14 carteles (4,3%) y con tipos de imprenta llenas con claroscuro o transparentes – 19 carteles (5,9%). Muy pocas veces se empleaban letras con tipos de imprenta llenas con contorno – 4 carteles (1,2%), con tipos de imprenta llenas con claroscuro o transparentes – 5 carteles (1,6%) y con tipos de imprenta con claroscuro y subrayadas – 2 carteles (0,6%).

Analizando los datos de la tabla 4.3 “*Rasgos característicos de las letras (fuentes)*” (pág. 392) hago constatar que en todos los tipos de carteles las letras de 3 rasgos eran considerablemente menos empleadas que las letras de 2 rasgos. La diferencia de porcentajes en el empleo de las letras de 3 rasgos en los distintos tipos de carteles oscila entre el 1,1% y el 15,6%. Con mayor frecuencia fueron empleadas las letras con tipos de imprenta llenas subrayadas en los carteles del tipo C (15,6%), es decir en los carteles de las Exposiciones Artísticas y letras con tipos de imprenta llenas proyectando sombra (tipo F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda) – 15,4%.

Grupo de 3 a 4 rasgos – 35 carteles en total (10,9%):

Los carteles con las letras de 4 rasgos se diseñaban pocas veces – del 0,3% al 1,9%, dependiendo del tipo del cartel A, B, C, D, E, F. Muy pocas veces fueron utilizadas las letras de 4 rasgos:

- letras con tipos de imprenta y escritas llenas con contorno (0,3%),
- letras con tipos de imprenta y escritas llenas subrayadas (0,3%),
- letras con tipos de imprenta y escritas llenas con sombra (0,3%),
- letras con tipos de imprenta llenas o huecas subrayadas (0,3%),
- letras con tipos de imprenta llenas con sombra, con claroscuro o transparentes (0,3 %).

Con estas letras se diseñaron solamente el 1,5% de carteles en total. Con mayor frecuencia se encuentran las letras de 4 rasgos en los carteles del tipo A, B y C. Las letras de 4 rasgos no aparecieron en el tipo E (Exposiciones del

Libro e Imprenta). Esporádicamente aparecen en el tipo D (Exposiciones de Arquitectura) y en el tipo F (Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda).

Grupo de 4 a 5 rasgos – 7 carteles en total (2,1%):

Los carteles de 5 rasgos de letras fueron creados con poca frecuencia. Un cartel apareció en los tipos A, B, E (un ejemplar en cada uno), tres veces en los carteles del tipo C. No aparecieron en los tipos D y F.

Grupo de 5 a 6 rasgos – 1 cartel del tipo C en total (0,3%):

Sólo en 1 cartel dedicado a las Exposiciones Artísticas aparecieron letras de 6 rasgos: letras con tipos de imprenta y escritas, llenas y huecas, con contorno y subrayadas.

Conclusión:

En los carteles del período de entreguerras se encuentran diferentes tipos de letras de distintos rasgos. La mayor cantidad de carteles tienen letras bastante sencillas (de 2 rasgos). De estos carteles tenemos un 57,3%. Son obras con las letras tipo imprenta o escritas llenas, es decir rellenas con la mancha plana de color. Sin embargo, la cantidad de carteles con letras de 3 rasgos disminuye a casi la mitad (sólo el 29,3%). Todavía disminuye más el número y porcentaje de carteles con letras de 4 rasgos (sólo un 10,9%). De los carteles de 5 rasgos de letras hay sólo un 2,1%. Esporádicamente aparecían carteles con más cantidad de rasgos de letras que 5. Por un total de 321 carteles estudiados sólo hay 1 cartel que tiene letras de 6 rasgos diferentes.

De la información anteriormente mencionada podemos deducir que cuando más variada y enriquecida artísticamente aparece la tipografía en los carteles, tanto menor es la cantidad de los mismos en la muestra recogida (en esta tesis). Más de la mitad (56,4%) de los carteles tienen **letras simples** de tipo imprenta llenas, sin elementos decorativos, sin sombreado, sin contorno ni subrayado. En cuanto se amplía la diversidad de los tipos de fuentes en el diseño de los carteles, desciende el número de obras con estos diseños.

Tabla 4.4

Letras mayúsculas y minúsculas: tipos de carteles, cantidades y porcentajes

Tipos de carteles	Letras mayúsculas		Letras minúsculas	
	N	% de 321	N	% de 321
A	58	18,1	16	5
B	45	14	10	3,1
C	186	57,9	70	21,8
D	6	1,8	2	0,6
E	13	4,1	3	0,9
F	13	4,1	8	2,5
Total	321	100	93	29

Las letras mayúsculas aparecen en el 100% de los carteles. Las letras minúsculas aparecen sólo junto a las mayúsculas en un 29% de obras. En ningún cartel hay sólo exclusivamente minúsculas.

¿Por qué opino de esta manera? Existe un cartel del año 1932 de la XIX Exposición de „Jednoróg” cuyo texto a simple vista parece totalmente en minúsculas (número 212 en la pág. 255 del catálogo, Tomo II), excepto el número de la exposición que aparece en mayúsculas.

En el 71% de las obras aparecen textos compuestos sólo con las mayúsculas. El mayor porcentaje de letras minúsculas junto con las mayúsculas aparece en los carteles del tipo C (21,8%). En los carteles del tipo A, B, D, E, F las letras minúsculas aparecen en un pequeño porcentaje, desde el 0,6% hasta el 5%, dependiendo del tipo de cartel.

Letras rectas (redondas) y en cursiva

Tabla 4.5

Letras rectas (redondas) y en cursiva

Tipo de carteles	Letras rectas			Letras en cursiva			Inscripciones en los carteles sólo en cursiva		
	N	% de A, B, C, D, E, F	% de 321	N	% de A, B, C, D, E, F	% de 321	N	% de A, B, C, D, E, F	% de 321
A – 58	57	98,3	17,8	15	25,7	4,7	1	1,7	0,3
B – 45	45	100	14	1	2,2	0,3	-	-	-
C – 186	182	97,8	56,7	21	11,3	6,5	4	2,2	1,2
D – 6	6	100	1,9	1	16,7	0,3	-	-	-
E – 13	13	100	4	2	15,4	0,6	-	-	-
F – 13	13	100	4	-	-	-	-	-	-
Total	316	-	98,4	40	-	12,4	5	-	1,5

De un total de 321 carteles:

316 piezas (el 98,4%) tienen letras rectas y 5 carteles tienen inscripciones diseñadas sólo en cursiva (1 cartel del tipo A y 4 carteles del tipo C). Sin embargo, 35 carteles poseen textos con dos tipos de letras al mismo tiempo: rectas y en cursiva.

El mayor porcentaje (27,4%) de carteles elaborados en cursiva son los pertenecientes al tipo A (Ferias y Mercados).

En las Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda no apareció ni un cartel en cursiva. Esporádicamente, los textos en cursiva se encuentran en los carteles del tipo B (2,2%) – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas. En los demás tipos de carteles las letras en cursiva se pueden encontrar en un porcentaje que va desde el 11,3% hasta el 16,7% de las obras analizadas.

Estilos de las letras (tipos de fuentes)

Número de los tipos de fuentes empleados en el diseño de carteles

En los carteles expositivos de los años 1918–1939 aparecen fuentes con estilos diferentes. La cantidad de tipos de fuentes y la frecuencia de su empleo en porcentajes con referencia a los distintos tipos de carteles nos muestra la tabla que viene a continuación.

Tabla 4.6

Tipos de carteles y tipos de fuentes

Tipo y número de carteles	Número de estilos de fuentes en un cartel													
	1		2		3		4		5		6		9	
	Nº	% de A,B,C, D,E,F	Nº	% de A,B,C, D,E,F	Nº	% de A,B,C, D,E,F	Nº	% de A,B,C, D,E,F	Nº	% de A,B,C, D,E,F	Nº	% de A,B,C, D,E,F	Nº	% de A,B,C, D,E,F
A – 58	36	62,1	21	36,2	-	-	-	-	1	1,7	-	-	-	7,7
B – 45	28	62,2	16	35,6	-	-	1	2,2	-	-	-	-	-	-
C – 186	120	64,5	50	25,8	14	7,5	1	0,5	1	0,5	-	-	-	-
D – 6	3	50	2	33,3	1	16,7	-	-	-	-	-	-	-	-
E – 13	9	69,2	3	23,1	1	7,7	-	-	-	-	-	-	-	-
F – 13	3	23,1	8	61,5	-	-	-	-	-	-	1	7,7	1	-
Total	199	-	100	-	16	-	2	-	2	-	1	-	1	-

Información:

Los porcentajes fueron contados con referencia a las cantidades de los distintos tipos de carteles A, B, C, D, E, F con aproximación al 0,1%. Los porcentajes que aparecen de arriba abajo dentro de las columnas de la tabla no se suman.

De la tabla se deduce que un tipo de fuente fue aplicado con mayor frecuencia en los carteles A, B, C, D, E. Los carteles diseñados con un sólo tipo de fuente van desde el 50 hasta el 69,2%, según el tipo del cartel. Solamente en el tipo F los carteles diseñados con 1 tipo de fuente fueron aplicadas considerablemente con menos frecuencia, porque sólo en el 23,1% de las obras. En el segundo lugar hay inscripciones de dos estilos de fuentes, de ellos hay dependiendo del tipo del cartel, desde el 23,1% hasta el 36,2%. Solamente en los carteles del tipo F hay hasta el 61,5%. Todavía hay menos carteles de tres estilos diferentes de fuentes – desde el 7,5% hasta el 16,7%, dependiendo del tipo del cartel. Sin embargo, los carteles con 4, 5, 6 y más tipos de fuentes se encuentran muy pocas veces, son unos ejemplares sueltos pertenecientes a los diferentes tipos de carteles.

Estilos de fuentes: número general y porcentaje (por un total de 321 carteles)

- 1 estilo de fuente – 199 carteles, es decir, el 62,2%,
- 2 estilos de fuente – 100 carteles, es decir, el 31,1%,
- 3 estilos de fuente – 16 carteles, es decir, el 4,9%,
- 4 estilos de fuente – 2 carteles, es decir, el 0,6%,
- 5 estilos de fuente – 2 carteles, es decir, el 0,6%,
- 6 estilos de fuente – 1 cartel, es decir, el 0,3%,
- 9 estilos de fuente – 1 cartel, es decir, el 0,3%.

En la especificación podemos apreciar que, básicamente, en los carteles fueron empleados de 1 a 2 estilos de fuentes. Raramente observamos 3 y esporádicamente 4 y más de 4 estilos. En ningún cartel aparecieron inscripciones con 7 ni 8 estilos de fuentes.

Tipos de letras (ejemplos gráficos 1)

TIPOS DE LETRAS (FUENTES)	
<p>Letra tipo imprenta</p>	<p>Letra escrita del tipo caligráfico</p>
<p>Letra llena</p>	<p>Letra hueca</p>
<p>Letra con sombra por el lado izquierdo</p>	<p>Letra con sombra por el lado derecho</p>
<p>Letra transparente, superpuesta</p>	<p>Letra llena con contorno</p>
<p>Letra decorativa</p>	<p>Letra tipo imprenta con un elemento decorativo dentro</p>
<p>Letra tipo imprenta, estilo plantilla</p>	<p>Letra subrayada</p>

<p>Letra tipo imprenta estilo "escrito"</p>	<p>Letra estrecha llena escrita</p>
<p>Letra con mancha irregular dentro</p>	<p>Letra con la línea del contorno irregular</p>
<p>Letra escrita de vanguardia y de autor</p>	<p>Letra tipo imprenta clásica</p>
<p>Letra de línea estrecha llena</p>	<p>Letra ancha llena</p>
<p>Letra y fondo</p>	<p>Letras superpuestas</p>
<p>Letra con los serif ¹²⁶</p>	<p>Letra sin serif's</p>
<p>Letra con serif's simplificados</p>	<p>Letra de contorno redondeado</p>

¹²⁶ No existe una nomenclatura específica y que haya sido aceptada de manera definitiva, para designar las partes de una letra, en: www.fotonostra.com/grafico/partescaracter.htm

<p>Letra "tridimensional"</p>	<p>Letra geometrizada</p>
<p>Letra "pesada" de una anchura</p>	<p>Letra de dos anchuras, parece menos pesada</p>
<p>Letra con el blanco interno ¹²⁷ pintado</p>	<p>Letra tipo imprenta de autor poco legible</p>
<p>Letras tipo imprenta "saltarinas"</p>	<p>Letras redondeadas "alegres"</p>
<p>Letra escrita al estilo de "palo"</p>	<p>Letra escrita al estilo de "pluma"</p>
<p>Letra al estilo gótico</p>	<p>Letra al estilo popular</p>

¹²⁷ ibidem.

Tamaño de las letras – anchura de las letras

Tamaño de las letras – grosor de letras

Altura de letras

Espaciado entre letra y letra

Orientación de las letras

cursiva

recta (redonda)

Soluciones interesantes en la tipografía – años 20

Soluciones interesantes en la tipografía – años 30

<p>Letras tipo imprenta llenas con contorno desplazado</p>	<p>Letras en perspectiva</p>
<p>Letra clásica</p>	<p>Letra moderna</p>
<p>Años 20 Soluciones, ejemplos:</p> <p>se prescinde de la línea travesera en la letra A (la barra)</p> <p>letras con contorno</p> <p>letras transparentes</p> <p>letras superpuestas</p> <p>letras "aerografiadas"</p> <p>letras geometrizadas</p>	<p>Años 30 Soluciones, ejemplos:</p> <p>se rellenan con tintas planas los blancos internos de las letras cerradas</p> <p>letras "tridimensionales"</p> <p>letras tipo plantilla</p> <p>letras "huecas"</p> <p>superposición de palabras</p> <p>escritura en diagonal</p> <p>escritura de arriba abajo</p>

● Tipos de letras y composición (ejemplos gráficos 2)

En la colección de los carteles expositivos investigados en el presente trabajo han aparecido varios tipos de tipografía. Para poder explicarlo mejor pensé utilizar ejemplos gráficos de los mismos carteles acompañados de una breve descripción.

1. Tipografía clásica.

2. Letras tipo "plantilla".

3. Letras tipo "plantilla" bicolor.

4. Disposición de las letras de modo aleatorio.

5. Letras "llenas" y "huecas".

6.

7.

6 y 7 Letras “bloque” dispuestas en diagonal y la tipografía es similar a la letra gótica.

La imagen 1 es un ejemplo de tipografía clásica que todavía se empleaba en los carteles de los años veinte.

Las imágenes 2 y 3 son unos ejemplos de la tipografía tipo plantilla, muy popular en los años treinta.

En las imágenes 1, 2, 3 y 7 la disposición de las letras es clásica y en las imágenes 4, 5 y 6 vemos que las líneas de texto están dispuestas de manera irregular y dinámica. Es un esquema típico de los años treinta y en mayor grado de los carteles comerciales y menos de los artísticos, aunque también existen ejemplos.

8. Letras en perspectiva

9. La línea del texto redondeada

4.6

Los estilos en el cartelismo polaco de entreguerras (ejemplos gráficos)

Los carteles expositivos estudiados en este trabajo presentan diferentes tipos estilísticos. Vemos que en los años veinte todavía se diseñaban carteles tradicionalistas. En los años treinta aparecen obras más vanguardistas, sobre todo los carteles comerciales, menos los artísticos y todavía menos los de museos.

1.

1. Estilo tradicionalista pictórico (1921). Cartel de feria comercial.

2. Estilo tradicionalista (1921). Exposición de grabado.
3. Estilo vanguardista (1919). Exposición del arte formista.
4. Estilo compositivo “clásico” museal (años 30). Exposición de pintura.

5. Estilo nacional–popular (1921). Exposición artística.
6. Estilo nacional–popular (1930). Exposición de pintura.

7.

8.

9.

7. Primera obra del estilo tipográfico puro en Polonia (1924). Exposición artística.

8. Estilo vanguardista (1928). Exposición de grabado.

9. Estilo Art Déco con influencias constructivistas (1930). Cartel de feria comercial.

10.

11.

10 y 11. Carteles expositivos tipográficos con pequeños elementos no tipográficos a modo de adorno (1931, 1930). Exposición de diseño gráfico. Exposición artística.

4.7

Exposiciones anunciadas por el cartel polaco de los años 1918–1939

Para poder analizar la problemática expositiva de los eventos anunciados por el cartel expositivo polaco en los años 1918–1939 elaboré la tabla nº 5 “*Datos de las exposiciones anunciadas por los carteles de las colecciones estudiadas*” que viene a continuación. Luego presenté las exposiciones teniendo en cuenta:

- año y número de exposiciones,
- lugar de la exposición,
- temática y tipo de la exposición,
- organizador de la exposición.

El análisis de los eventos expositivos lo llevé a cabo por separado para cada tipo de exposición. También cito breves informaciones básicas e imprescindibles sobre las ciudades en las que se celebraron las exposiciones. Para la mejor visualización de su ubicación en Polonia y en Europa incluyo un mapa administrativo–territorial de Polonia del período de entreguerras. Facilito también la información básica relacionada con las ciudades, su economía, comercio y elementos característicos de cada ciudad, como sus monumentos o eventos sociales.

Al final elaboro las conclusiones de la investigación de los eventos expositivos del período de entreguerras. Comparo los resultados referentes al número y lugar de las exposiciones, su temática y sus organizadores.

Tabla 5

DATOS DE LAS EXPOSICIONES ANUNCIADAS POR LOS CARTELES DE LAS COLECCIONES ESTUDIADAS (pág. siguiente), leyenda:

N.o., Tipo, Título	– como en la tabla nº 1 (pág. 216)
Lugar	– ciudad o dirección del evento
Fecha y duración del evento	
Organizador	

Tabla 5.1

DATOS DE LAS EXPOSICIONES ANUNCIADAS POR LOS CARTELES DE LAS COLECCIONES ESTUDIADAS: lo qué se exponía en ellas (pág. 431), leyenda:

N.o., Tipo, Título	– como en la tabla nº 1 (pág. 216)
Lugar	– ciudad o dirección del evento
Fecha y duración del evento	
¿Qué se exponía? (productos expuestos)	

Tabla 5

DATOS DE LAS EXPOSICIONES ANUNCIADAS POR LOS CARTELES DE LAS COLECCIONES ESTUDIADAS

N.o	Tipo	Título	Ciudad	Duración de la exposición	Organizador y/o dirección del lugar de la exposición
1.	A	Mercado de Gdańsk. Sección Polaca	Gdańsk	1920 (18.02-25.02)	Administración del Mercado de Gdańsk
2.	A	Mercado Primavera de Gdańsk	Gdańsk	1920 (18.02-25.02)	Administración del Mercado
3.	A	Feria de Poznań. Exposición del Muestrario Industrial en Poznań	Poznań	1921 (28.05-5.06)	Administración de la Feria de Poznań
4.	A	Feria Oriental de Lvov	Lvov	1921 (25.09-5.10)	Administración de la Feria Oriental
5.	A	I Mercado Navideño de la Sociedad "Ludpol"	¿Varsovia?	1921 (13.12-24.12)	Sociedad "Ludpol"
6.	A	Feria del Norte. Białystok, 1922	Białystok	1922	Administración de la Feria del Norte
7.	A	II Feria de Poznań	Poznań	1922 (19.03-27.03)	Administración de la Feria de Poznań
8.	A	Feria Oriental. Lvov (Polonia), 1922	Lvov	1922 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
9.	A	3 Feria de Poznań, 1923	Poznań	1923 (29.04-5.05)	Administración de la Feria de Poznań
10.	A	Feria Oriental de Lvov, 1923	Lvov	1923 (5.09-17.09)	Administración de la Feria Oriental
11.	A	Feria Oriental de Lvov	Lvov	1923 (5.09-17.09)	Administración de la Feria Oriental
12.	A	IV Feria de Poznań	Poznań	1924 (27.04-4.05)	Administración de la Feria de Poznań
12.a	A	IV Feria de Poznań	Poznań	1924 (27.04-4.05)	Administración de la Feria de Poznań
13.	A	IV Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia	Lvov	1924 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
14.	A	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	1924 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental, Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas
14.a	A	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	1924 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental, Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas
14.b	A	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones	Lvov	1924 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental,

15.	A	Agrícolas. Lvov, 1924	Poznań	1925	Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas
15.a	A	Feria Internacional de Poznań, 1925	Poznań	1925	Administración de la Feria de Poznań
16.	A	Feria Internacional de Poznań, 1925	Lvov	1925	Administración de la Feria de Poznań
17.	A	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	1925	Administración de la Feria Oriental
17.a	A	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	1925	Administración de la Feria Oriental
18.	A	Feria Internacional de Poznań, 1926	Poznań	1926 (2.05-9.05)	Administración de la Feria Internacional de Poznań
19.	A	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	1926 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
19.a	A	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	1926 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
19.b	A	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	1926 (5.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
20.	A	Feria Internacional de Poznań	Poznań	1927 (1.05-8.05)	Administración de la Feria Internacional de Poznań
20.a	A	Feria Internacional de Poznań	Poznań	1927 (1.05-8.05)	Administración de la Feria Internacional de Poznań
21.	A	VII Feria Oriental de Lvov	Lvov	1927 (4.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
21.a	A	VII Feria Oriental de Lvov	Lvov	1927 (4.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
21.b	A	VII Feria Oriental de Lvov	Lvov	1927 (4.09-15.09)	Administración de la Feria Oriental
22.	A	Feria Internacional de Poznań, 1928	Poznań	1928 (29.04-6.05)	Administración de la Feria Internacional de Poznań
23.	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09-12.09)	Administración de la Feria Oriental
23.a	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09-12.09)	Administración de la Feria Oriental
23.b	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09-12.09)	Administración de la Feria Oriental
23.c	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09-12.09)	Administración de la Feria Oriental
23.d	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09-12.09)	Administración de la Feria Oriental
24.	A	8 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1928 (2.09-12.09)	Administración de la Feria Oriental
25.	A	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1928 (2.09-12.09)	Administración de la Feria Oriental
25.a	A	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1929 (7.09-19.09)	Administración de la Feria Oriental
26.	A	Feria Internacional de Poznań, 1930	Poznań	1930 (27.04-4.05)	Administración de la Feria Internacional de Poznań
27.	A	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	1930 (2.09-16.09)	Administración de la Feria Oriental
27.a	A	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	1930 (2.09-16.09)	Administración de la Feria Oriental
27.b	A	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	1930 (2.09-16.09)	Administración de la Feria Oriental
28.	A	Feria de Ganadería en la X Feria Oriental de Lvov	Lvov	1930 (3.09-8.09)	¿Administración de la Feria Oriental?
29.	A	II Feria del Norte de Vilna	Vilna	1930 (14.09-28.09)	Administración de la Feria del Norte,

30.	A	Feria Internacional de Poznań, 1931	Poznań	1931 (26.04–3.05)	Mariscal Józef Piłsudski (protectorado)
31.	A	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1931 (5.09–15.09)	Administración de la Feria Internacional de Poznań
31.a	A	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1931 (5.09–15.09)	Administración de la Feria Oriental
32.	A	XII Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1932 (18.06–30.06)	Administración de la Feria Oriental Internacional
33.	A	Feria de Kalwaria, 1932	Kalwaria Zebrzydowska	1932 (17.07–20.08)	Soc. de la Industria Popular de Matopolska Occidental
34.	A	XIII Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1933 (3.06–18.06)	Administración de la Feria Oriental Internacional
35.	A	Feria de Kalwaria	Kalwaria Zebrzydowska	1933 (2.07–15.08)	Administración de la Feria de Kalwaria
36.	A	III Feria del Norte y Exposición de la Industria del Lino. Vilna, 1933	Vilna	1933 (26.08–10.09)	Administración de la Feria del Norte
37.	A	"El Lino Polaco", Exposición–Feria	Varsovia	1934 (19.05–10.06)	Administración de la Exposición
38.	A	Feria de Kalwaria, 1934	Kalwaria Zebrzydowska	1934 (1.07–16.08)	Administración de la Feria de Kalwaria
39.	A	I Feria Nacional de Peletería de Vilna	Vilna	1934 (18.08–9.09)	Administración de la Feria de Peletería
40.	A	Feria de Kalwaria, 1935	Kalwaria Zebrzydowska	1935 (14.07–15.08)	Administración de la Feria de Kalwaria
41.	A	VI Feria de Wolyń en Równe, 1935	Równe	1935 (16.09–30.09)	Administración de la Feria de Wolyń
42.	A	Feria: Semana Otoñal de Katowice	Katowice	1935 (28.09–13.10)	Administración de la Feria de Katowice
43.	A	!La Producción Subel Feria de Poznań, 1936	Poznań	1936 (26.04–3.05)	Administración de la Feria de Poznań
44.	A	8 Feria de Katowice, 1936	Katowice	1936 (30.05–14.06)	Administración de la Feria de Katowice
45.	A	Construimos la Gran Gdynia. Feria de Gdynia	Gdynia	1936 (28.06–12.07)	Administración de la Feria de Gdynia
46.	A	Feria de Kalwaria, 1936	Kalwaria Zebrzydowska	1936 (12.07–15.08)	Administración de la Feria de Kalwaria
47.	A	Feria Internacional de Peletería de Vilna, 1936	Vilna	1936 (22.07–5.08)	Administración de la Feria de Peletería
48.	A	Mercado de Polesie, Pińsk	Pińsk	1936 (15.08–30.08)	Ciudad de Pińsk
49.	A	XVI Feria Oriental Internacional de Lvov, 1936	Lvov	1936 (5.09–15.09)	Administración de la Feria Oriental Internacional
50.	A	VII Feria de Kalwaria, 1937	Kalwaria Zebrzydowska	1937 (11.07–15.08)	Administración de la Feria de Kalwaria
51.	A	II Mercado de Polesie, Pińsk, 1937	Pińsk	1937 (22.08–5.09)	Ciudad de Pińsk
52.	A	XVII Feria Oriental Internacional, Lvov	Lvov	1937 (4.09–16.09)	Administración de la Feria Oriental
53.	A	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Lvov	1938 (3.09–13.09)	Administración de la Feria Oriental
53.a	A	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Lvov	1938 (3.09–13.09)	¿Administración de la Feria Oriental?
54.	A	IX Feria de Wolyń en Równe, 1938	Równe	1938 (11.09–25.09)	Administración de la Feria de Wolyń
55.	A	Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939	Nueva York	1939	Administración de la Exposición Mundial

56.	B	Exposición Itinerante por el río Vístula, desde Cracovia hasta [...]	Cracovia—Opadowiec— Korczyn—Szczucin— Tarnobrzeg—Sandomierz— Zawichost—Annopol— Józefów—Solec—Kazimierz— Puławy—Dęblin—Kozienice— Magnuszew—Góra Kalwaria—Varsovia—Nowy Dwór—Czerwińsk— Wyszogród—Płock— Dobrzyń—Włocławek— Nieszawa—Ciechocinek— Toruń—Solec—Bydgoszcz— Chełmno—Świecie— Grudziądz—Nowe—Gniewo— Tczew—Gdańsk Poznań Łowicz Constantinopla (Estambul) (Turquia) Varsovia	1922 (23.05–15.08)	Exposiciones Itinerantes Polacas
57.	B	I Exposición Agrícola—Industrial. 1923, Poznań		1923 (23.06–1.07)	?
58.	B	Exposición de Agrícola—Industrial. Łowicz, 1923		1923 (19.09–24.09)	?
59.	B	Exposición Polaca. Constantinopla, 1924		1924 (12.09)	?
60.	B	Gran Exposición Aeronáutica, 1925		1925 (6.09–20.09)	Comité Municipal de la Liga de la Defensa Aérea del Estado
61.	B	Exposiciones: de Inventos y de Alcoholes. 1925, Poznań		1925 (13.09–27.09)	?
62.	B	Exposición Palestina de Varsovia		?	?
63.	B	Exposición "Vivienda y Ciudad"		1926 (19.06–29.06)	Unión de Ciudades Polacas
64.	B	Exposición de la Construcción, Lvov		1926 (5.09–15.09)	Comité de la Organización de la Exposición de la Construcción, Administración de la VI Feria Oriental
65.	B	Exposición Conmemorativa de Jardinería en Poznań, 1926		1926 (25.09–3.10)	?
66.	B	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927		1927 (3.06–16.06)	Administración de la Feria Oriental

66.a	B	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	Lvov	1927 (3.06–16.06)	Administración de la Feria Oriental
67.	B	III Congreso Nacional de Bomberos en Poznań y Exposición Internacional de Incendios de Poznań, 1927	Poznań	1927 (22.06–29.06)	?
68.	B	Primera Exposición Fluvial Polaca de Bydgoszcz	Bydgoszcz	1927 (23.07–15.08)	Sociedad de Exposiciones Polacas
69.	B	Exposición de Transporte	Lvov	1927 (4.09–15.09)	Administración de la Feria Oriental
70.	B	Exp. de la Industria Hostelera, de Restauración y Pastelera de Poznań	Poznań	1927(24.09–9.10)	?
71.	B	II Exposición Municipal de Radio, Varsovia	Varsovia	1927 (8.10–17.10)	Unión de Empresas Radiotécnicas de Polonia
72.	B	Poznań, 1929. Exposición Popular Nacional	Poznań	1929 (16.05–30.09)	Administración de la Exposición Popular Nacional
73.	B	X Exposición Popular Nacional. Poznań, 1929	Poznań	1929 (16.05–30.09)	Administración de la Exposición Popular Nacional
74.	B	¡Agricultores! ¡¡¡Apoyad la Exposición Popular Nacional!!! Poznań, 1929	Poznań	1929 (16.05–30.09)	Administración de la Exposición Popular Nacional
75.	B	Poznań, 1929. Sección del Arte en la Exposición Popular Nacional	Poznań	1929 (16.05–30.09)	Administración de la Exposición Popular Nacional
76.	B	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	Bydgoszcz	1930 (1.06–22.06)	Ministerio de la Industria y Comercio (protectorado)
76.a	B	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	¿Bydgoszcz?	¿1930 (1.06–22.06)?	¿Ministerio de la Industria y Comercio (protectorado)?
77.	B	Exposición Internacional de Transporte y Turismo, Poznań	Poznań	1930 (6.07–10.08)	?
78.	B	Exposición Internacional de Transporte y Turismo, Poznań	Poznań	1930 (6.07–10.08)	?
79.	B	Exposición Polaca de Turismo. Varsovia, 1930	Varsovia	1930 (6.09–6.10)	Club Turístico Polaco de Varsovia
80.	B	Exposición de Ligeros Construcciones Metálicas, Varsovia	Varsovia	1931 (9.05–25.05)	Asociación de Ingenieros Mecánicos Polacos
81.	B	Exposición Provincial de Agricultura y Regional de Tarnopol	Tarnopol	1931 (23.06–?)	?
82.	B	Exposición de Artesanía e Industria de Distrito de Cieszyn	Cieszyn	1932 (10.07–31.07)	?
83.	B	Exposición de la Cooperativa de Consumidores "Spotem"	¿Varsovia?	1933 (8.06–27.06)	Cooperativa de Consumidores "Spotem"
84.	B	Exposición Colectiva Polaca en la Feria de Praga. Praga, 1933	Praga (Checoslovaquia)	1933 (19.03–26.03)	?
85.	B	Exposición "Nuestra Vivienda", 1934	Cracovia	1933-34 (20.12–21.01)	Liga de Propaganda de la Producción Nacional
86.	B	Exposición de la Defensa Antiaérea y Antigás, Katowice	Katowice	1934 (20.09–6.10)	?
87.	B	Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935	Bydgoszcz	1935 (30.05–10.06)	SEP
88.	B	Exp. de Construcción de Viviendas del Banco Económico Nacional	Varsovia	1935 (05–08)	Banco Económico Nacional
89.	B	Exposición "El Lino Polaco"	Lublin	1935 (1.06–16.06)	Industria Popular de Lublin
90.	B	Exposición Deportivo-Turística de Cracovia, 1935	Cracovia	1935 (18.10–4.11)	?
91.	B	Exposición "Tren". Industria, Agricultura, Comercio, Artesanía	?	1935	PTKW
92.	B	Exposición del Cazador de Wielkopolska. Poznań, 1936	Poznań	1936 (15.03–20.03)	?
93.	B	Primera Exposición Turística de Pomerania, 1936	?	1936 (06)	?

94.	B	Exposición de la Industria Metalúrgica y Electrotécnica en Varsovia	Varsovia	1936 (23.08–11.10)	?
95.	B	Exposición de la Industria Metalúrgica y Electro y Radiotécnica	Varsovia	1936 (23.08–11.10)	?
96.	B	Exposición Nacional "Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente" junto con la "Exposición de Cacería"	Varsovia	1936 (5.09–30.09)	Museo de la Industria y Agricultura de Varsovia, Cámara de la Industria y Comercio de la Feria Oriental, Lvov
97.	B	Exposición Polaca. Instituto Nacional de la Exportación de Varsovia	Varsovia	/1936	?
98.	B	Exposición Electromecánica. Katowice, 1939	Katowice	1939 (18.06–29.06)	SEP
99.	B	Exposición "El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar", Katowice	Katowice	19?? (16.09–3.10)	Sociedad de Exposiciones y Propaganda Económica de la Región de Silesia
100.	C	"Bunt", Exposición del Arte Expresionista	?	1918 (1.04–30.04)	?
101.	C	Salón del Arte "Polonia". Exposición Colectiva de Obras del Pintor Henryk Uziemblo	Cracovia o Varsovia	1918 (15.06–15.08)	Firma Passakas y Compañía
102.	C	II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918	?	1918 (07)	?
103.	C	P.K.A. III Exposición de Cuadros y Esculturas de la Sección de [...]	Varsovia	1918	PKA
104.	C	Ciento Cincuenta Años de la Pintura Polaca en Bocetos	Varsovia	1918	TONZP
105.	C	Exposición de Obras de los Artistas Caldos por la Patria [...]	Cracovia	1919 (2.03–?)	TSP
106.	C	Exposición Colectiva de Obras de Z. Stryeńska en "Zachęta"	Cracovia o Varsovia	1919	?
107.	C	Exposición de los Formistas Polacos, TSP	Cracovia	1919	TSP
108.	C	I Exposición del Arte Judío [...]	Cracovia	1919	Círculo de Aficionados al Arte Judío
109.	C	Cien Años de la Pintura Polaca	Varsovia	1919	?
110.	C	Exposición de Caricaturas de Sichulski, 1919	?	1919	?
111.	C	Exposición de Cuadros de Roguski, Rutkowski, Wąsowicz [...]	Varsovia	1919 (30.11–?)	PKA
112.	C	Salón 1919	Varsovia	1919	TZSP
112.a	C	Salón 1919	Varsovia	1919	TZSP
113.	C	I Exposición de los Formistas Polacos	Varsovia	1919	Club Artístico
114.	C	VI Exposición de los Formistas	Varsovia	1919	PKA
115.	C	II Exposición de los Formistas y de "Bunt" de Poznań en Lvov	Varsovia-Cracovia—Poznań—Lvov	1920 (04–05)	TSP
116.	C	Exposición de Dibujos y Acuarelas del Viaje de Jóvenes Arquitectos	Lvov	1920 (14.04–14.05)	TZSP
			Varsovia		

117.	C	a Pomerania y Gdańsk Exp. de Grabado Contemporáneo Polaco y de Estampado en Tejidos	Varsovia	1920 (1.11–30.11)	TZSP
118.	C	L. Puget – Exposición de Esculturas, TSP de Varsovia	Varsovia	1920 (20.11–?)	TSP de Varsovia
119.	C	Exp. Colectiva de Escultura y Pintura de W. Szymanowski en Poznań	Poznań	1920	Museo de Wielkopolska
120.	C	Exposición de Cuadros de Edward Okuń	Varsovia	1920	TZSP
121.	C	El Arte y la Cultura Polaca en Lituania y Rusia. Exp. Retrospectiva	Varsovia	1921 (2.01–31.01)	TONZP
122.	C	Exposición del Arte y de la Antigüedad. Lublin, 1921	Lublin	1921 (04–06)	?
123.	C	ZAP Inaugura la II Exposición	?	1921 (8.05–?)	ZAP
124.	C	XIII Exposición de TONZP "El Grabado Inglés del s. XVIII"	Varsovia	1921 (07–09)	TONZP
125.	C	Exposición de Dos: de St. Matusiak y Z. Radnicki	Lvov	1921 (10)	?
126.	C	Sociedad Nacional de Bellas Artes. Exposición del Arte Polaco	?	1921	Sociedad Nacional de Bellas Artes
127.	C	Salón 1921, TZSP	Varsovia	1921	TZSP
128.	C	Exposición de Pintura y Escultura de KTA "Sztuka" ["Arte"] Poznań, 1921	Poznań	1921–22 (12–01)	KTA
129.	C	I Exposición de la Asociación "RYTM"	Varsovia	1922 (02)	TZSP de Varsovia
130.	C	I Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Artística, Cracovia	Cracovia	1922 (26.06–29.06)	?
131.	C	Exposición de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arquitectura a París y Rouen [...]	Varsovia	1922 (06–07)	?
132.	C	XV Exposición de TONZP "Varsovia en Tiempos de St. August"	Varsovia	1922	TONZP
133.	C	I Exposición Anual en Blanco y Negro. Poznań, 1922	Poznań	1922 (12)	?
134.	C	"El Claroscuro" Primera Exposición Nacional de Fotografía	Poznań	1923 (29.04–6.05)	?
135.	C	Semana de las Tierras Orientales. Exposición Colectiva del Dir. F. Pausch	Poznań	1923 (23.09–30.09)	Comité de la Semana de los Territorios Orientales
136.	C	Exposición de Cuadros de W. Roguski, Varsovia	Varsovia	1923 (10)	Salón del Arte de Czesław Gariński
137.	C	Exposición Colectiva de Cuadros de St. Sonnewend y Medallas, Medallones y Esculturas del Prof. J. Wysocki	Poznań	1923 (11–12)	Salón del Arte "AUX BIBELOTS ANCIENS"
138.	C	Exposición Colectiva de Cuadros del Prof. F. Pautsch	Cracovia	1923 (12)	TPSP de Cracovia
139.	C	Exposición de Cuadros del Prof. Wład. Jaroński	¿Cracovia?	1923	?
140.	C	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	Varsovia	1924 (02)	TZSP
140.a	C	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	Varsovia	1924 (02)	TZSP
141.	C	V Exposición del Grupo de Artistas Plásticos "Świt", TPSP de Poznań	Poznań	1924 (04–05)	TPSP de Poznań

142.	C	Exposición Colectiva de Wł. Skoczylas [...], Zakopane	Zakopane	1924 (13.08–28.08)	Escuela Nac. de la Industria Maderera de Zakopane
143.	C	Exposición Colectiva de W. Lam, Varsovia, 1924	Varsovia	1924 (13.09–13.10)	Salón del Arte de Czesław Gariński
144.	C	VI Exposición del Arte Nacional, Cracovia, 1924	Cracovia	1924 (10)	?
145.	C	Exp. de Dibujos y Acuarelas de los Estudiantes de Arquitectura de Varsovia	Varsovia	1924 (30.11–24.12)	Unión de Oyentes de Arquitectura, Politécnica de Varsov.
146.	C	Exposición de ZSA en el Aula de la Politécnica	?	/1924	Unión de Estudiantes de Arquitectura, Politécnica
147.	C	IX Exposición de Fotografía Artística. Lvov, Salón, 1925	Lvov	1925	?
148.	C	I Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	¿Cracovia?	1925	TSP
149.	C	"Świt" ["El Amanecer"], X Exposición de TPSP. Poznań, 1925	Poznań	1925 (05–06)	TPSP
150.	C	Exposición de Xilografías. Zakopane, 1925	Zakopane	1925 (20.07–25.08)	Escuela Nac. de la Industria Maderera de Zakopane
151.	C	III Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Cracovia	1926 (04–05)	?
152.	C	XXXVI Exposición de "Sztuka" ["Arte"]	Cracovia	1926 (16.05–30.06)	TPSP
153.	C	Exposición de Obras de los Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Maderera de Zakopane	Zakopane	1926 (18.07–31.08)	Escuela Nac. de la Industria Maderera de Zakopane
154.	C	Exposición de Encuadernación Moderna del Taller de R. Jahoda	¿Cracovia?	1926 (09–10)	?
155.	C	Exposición Colectiva de Cuadros de Stefan Filipkiewicz	Lvov	1926 (24.10–?)	TSP
156.	C	Exposición de Obras de T. Piotrowski [...], Zakopane	Zakopane	1926	Escuela Nac. de la Industria Maderera de Zakopane
157.	C	Exposición de los Independientes "Artistas", en Nombre del Gran Arte ¡Asociados!"	¿Cracovia?	1927 (16.02–20.03)	?
158.	C	Exposición Internacional del Arte Cinematográfico, Varsovia	Varsovia	1927 (15.03–18.04)	?
159.	C	V Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Lvov	1927 (04)	TSP
160.	C	Exposición de W. Skoczylas. Východoslov Muz. v Koscicach	Kosice (Checoslovaquia)	1927 (04)	Východoslov. Muzeum v Koscicach
161.	C	¿Dónde Exponen los Independientes?	Cracovia	1927 (04–05)	¿PSP?
162.	C	II Exposición de la Escuela Nacional de Artes Decorativas de Poznań	Poznań	1927 (06)	TPSP
163.	C	Exposición de Grabado y Escultura, Bocetos y Publicidad Artística	Poznań	1927 (06)	Unión de Artistas Plásticos de Wielkopolska
164.	C	Exposición "La Vida Checa en el Grabado"	Lvov	1927 (19.06–4.07)	"Ceska Beseda" de Lvov
165.	C	Exposición del Arte Húngaro. Cracovia, TPSP, 1927	Cracovia	1927 (06–07)	TPSP
166.	C	VI Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Varsovia	1927 (09)	TZSP
167.	C	Exposición de Cartones Decorativos de Henryk Mund	?	1927 (11.09–4.10)	TPSP, Museo de la Industria
168.	C	X Aniversario de la Unión de Artistas Plásticas Polacas, 1917–1927	Lvov	1927 (13.10–?)	TPSP
169.	C	Exp. de la Asociación de Artistas Polacos ("Sztuka" ["Arte"] [...], Praha	Praga	1927 (27.11–31.12)	Presidente de la Rep. de Checoslovaquia (protectorado)

170.	C	Exposición "El Grabado Yugoslavo"	Lvov	1927	Liga Polaco-Jugoslava, TPSP
171.	C	Exposición de Cerámica Polaca [...], Varsovia	Varsovia	/1927 (08-09)	Museo de Artesanía y Artes Aplicadas
172.	C	I Salón de Artes Gráficas Polacas	Varsovia	1928 (21.01-9.02)	?
173.	C	Exposición de Obras de la ZSA	Lvov	1928 (27.01-?)	Unión de Estudiantes de Arquitectura (ZSA)
174.	C	Exposición del Arte Popular de Łowicz	Łowicz	1928 (19.05-3.06)	Sección de PTK de Łowicz, Círculo Polaco del Cuerpo Escolar de Łowicz
175.	C	Exp. Conmemorativa de Władysław Hofmann y los Artistas [...]	Cracovia	1928 (16.09-10.10)	TPSP de Cracovia
176.	C	I Exposición Itinerante de Artistas Gráficos Polacos	?	1928	?
177.	C	"Jednoróg" ["Unicornio"]. VII Exposición, TSP	?	1928	TSP
178.	C	Exposición de la Colección de Rapperswil	Varsovia	/1928	en la Finca de Baryczków
179.	C	X Exposición de la Unión de Artistas Plásticos, TPSP de Lvov	Lvov	1929 (17.03-15.04)	TPSP de Lvov
180.	C	I Exposición de Xilografía de "RYT"	Varsovia	1929 (24.03-1.06)	PKA, Asoc. de Artistas Gráficos Polacos
181.	C	8 Exposición de Pintura y Escultura de "Jednoróg" ["Unicornio"]	Cracovia	1929 (05)	TPSP
182.	C	Exposición de Obras de Arte de las Colecciones Privadas de Toruń	Toruń	1929 (16.06-16.07)	?
183.	C	Exposición del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Lvov	1929 (10)	TPSP
184.	C	III Exposición de la Escuela Nac. de la Industria Artística de Cracovia	Cracovia	años 20 del s. XX	Escuela Nacional de la Ind. Artística de Cracovia
185.	C	Exposición de la ZSA	Varsovia	años 20 del s. XX (11)	ZSA
186.	C	Exposición de Grabados de St. Jakubowski. Cracovia, 1930	Cracovia	1930 (5.01-18.01)	Sociedad de Aficionados al Libro de Cracovia, Museo de la Industria de Cracovia
187.	C	"Plastyka". Grupo de Artistas de Wielkopolska. XIV Exposición	Poznań	1930 (04)	TPSP
188.	C	"La Vivienda de Hoy". Museo Municipal de la Industria Artística	¿Lvov?	1930 (13.04-5.05)	Museo Municipal de la Industria Artística
189.	C	Salón de Primavera, TPSP	Lvov	1930 (4.05-?)	TPSP
190.	C	Exposición Regional de Kujawy-Dobrzyń en Ciechocinek	Ciechocinek	1930 (22.06-22.07)	?
191.	C	Exposición de Obras de Zofia Stryjeńska y Henryk Kuna	?	1930	?
192.	C	Exposición del Arte Popular [...]	Varsovia	1930	IPS, Minist. W. R. i O. P., Ministerio de Asuntos Interiores
193.	C	Exposición de Obras de Z. Albinowska-Minkiewicz, A. Czarnowska, M. Gawelkiewicz-Chybińska, A. Harland. TPSP, Cracovia	Cracovia	1930	TPSP
194.	C	Exposición de la Asociación de Artistas Plásticos "Artes"	Lvov	1930	Asociación "Artes"
195.	C	Exposición del Arte Contemporáneo de la Asociación "Artes"	¿Varsovia?	1930	Asociación "Artes"
196.	C	Salón de Noviembre	Varsovia	1930-31 (29.11-15.02)	Presidente de la República de Polonia (protectorado)

197.	C	Salón de Noviembre	Varsovia	1930-31 (29.11–15.02)	Presidente de la República de Polonia (protectorado)
198.	C	Exposición de "ŁAD", "RYT", Henryk Kuna	Łódź	1931 (25.01–17.02)	IPS de Varsovia, TPS de Łódź
199.	C	Salón de Primavera	Varsovia	1931 (15.03–15.05)	IPS, Presidente de la Rep. de Polonia (protectorado)
200.	C	Exposición de Grabados de Janusz Tomakowski, Cracovia, 1931	Cracovia	1931 (22.03–12.04)	Museo de la Industria de Cracovia
201.	C	"RYT" Exposición de Grabado. Museo de Lublin, 1931	Lublin	1931 (04)	Unión de Artistas Gráficos Polacos, Museo de Lublin
202.	C	Grabado Inglés del s. XVIII	Poznań	1931 (06-09)	Museo de Wielkopolska
203.	C	Exposición Etnográfica de Cracovia	Cracovia	1931 (25.06–15.09)	Sala Municipal de Exposiciones
204.	C	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Varsovia	1931 (08)	Museo de Artesanía y Artes Aplicadas
205.	C	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Varsovia	1931 (08)	Museo de Artesanía y Artes Aplicadas
206.	C	"a" Exposición de Jóvenes Diseñadores Gráficos de ZSA	¿Varsovia?	1931 (19.10–31.10)	ZSA, Unión Publicitaria Polaca
207.	C	Exp. de Trabajos de los Alumnos de la Escuela de la Industria Gráfica	?	1931 (18.12–?)	Escuela de la Industria Gráfica
208.	C	Exposición de Grabado Polaco	Poznań	1931	Museo de Wielkopolska
209.	C	Salón de Invierno	Varsovia	1931–32 (12–01)	IPS, Minist. W. R. i O. P., Minist. de Asuntos Interiores
210.	C	Exposición de Cuadros. Karol Larisch, Wacław Taranczewski	Varsovia	1932 (02)	TPSP
211.	C	Exposición de Fotografía de Kuczyński [...]. Cracovia, 1932	Poznań	1932 (20.03–3.04)	Museo de la Industria de Cracovia
212.	C	"Jednoróg" ["Unicornio"]. XIX Exposición de la TSP	Cracovia	1932	?
213.	C	Exposición de Grabado de Jakubowski Stanisław, Lvov	Lvov	1932	Museo de la Industria Artística
214.	C	Exposición del Muestrario de los Talleres Gráf. de Straszewiczów	?	1932	Talleres Gráficos de Straszewiczów
215.	C	V Exp. de la Escuela Nac. de Artes Decor. e Ind. Artística de Cracovia	Cracovia	1932	Escuela Nacional de Artes Decorativas de Cracovia
216.	C	Exposición Itinerante del Arte, Varsovia, Lvov [...]	?	1932	?
217.	C	Aleksander Orłowski. Exposición Conmemorativa	Poznań	1932	Museo de Wielkopolska
218.	C	Leon Wyczółkowski. Exposición Conmemorativa de Grabado	Poznań	1932	Museo de Wielkopolska
219.	C	I Exposición del Grupo de Pintoras "Ars Feminae"	Varsovia	1933 (11.02–9.03)	TZSP
220.	C	Exposición de Grabado Popular Chino, Cracovia, 1933	Cracovia	1933 (1.04–13.04)	Sociedad de Aficionados al Libro de Cracovia, Museo de la Industria
220.a	C	Exposición de Grabado Popular Chino, Cracovia, 1933	Cracovia	1933 (1.04–13.04)	Sociedad de Aficionados al Libro de Cracovia, Museo de la Industria
221.	C	Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia, Cracovia	Cracovia	1933 (22.04–11.05)	Museo de la Industria
222.	C	Exposición "Arte y Turismo", IPS	Varsovia	1933 (07–08)	IPS, Minist. W. R. i O. P., Ministerio de Comunicación,

223.	C	VII en Polonia, Salón Internacional de Fotografía	Cracovia	1933 (20.08–18.09)	Departamento de Turismo
224.	C	Polonia. Grabado Contemporáneo Europeo	Kosice (Eslovaquia)	1933 (27.08–9.09)	Palacio de Bellas Artes
225.	C	I Exposición Internacional de Xilografía	Varsovia	1933 (09)	Východoslovenské Muzeum, Kosice
226.	C	Polijas Tagātnes Tēlojās Maksīdas Izstāde	Riga (Letonia)	1934 (21.01–11.02)	IPS
227.	C	Exposición de Artistas Plásticos Legionarios. 1934, Cracovia	Cracovia	1934 (02)	Rīgas Pilsetas Maksīdas Muzeja (Museo de Riga)
228.	C	Poola Kunsti Naitus, Praegusaja Eesti Kunstimuseumi	Tallin (Estonia)	1934 (3.03–18.03)	Palacio de las Artes
229.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Stanisławów	1934 (4.03–11.03)	Eesti Kunstimuseumi Ruumes
230.	C	Exp. del Arte Religioso. Grupo de Artistas de Wielk. "Plastyka", Poznań	Poznań	1934 (04)	Museo de Pokuck, Unión de Art. Gráficos de Lvov
231.	C	Exposición Internacional de Fotografía, Cracovia	Cracovia	1934 (26.08–30.09)	Grupo de Artistas de Wielkopolska, TPSP
232.	C	Exposición de Grabado Sueco	Lvov	1934 (9.09–23.09)	La YMCA Polaca
233.	C	II Exposición Internacional de Mujeres Artistas Plásticas	Varsovia	1934 (1.10–30.10)	Museo de la Industria Artística de Lvov, Unión de Artistas Gráficos de Lvov
234.	C	Exposición de Fotografía Soviética	¿Poznań?	1934 (11.11–24.11)	IPS
235.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov en Lublin	Lublin	1934 (12)	Sociedad de Aficionados a la Fotografía, TPSP
236.	C	Visitat la Exposición de la TPSP, Lvov	Lvov	1934	Unión de Trabajo Cultural de Lublin, Unión de Artistas Gráficos de Lvov
237.	C	Exposición Póstuma de Obras de W. Skoczylas en Varsovia	Varsovia	1934–35 (6.12–1.01)	TPSP
238.	C	El Arte Gótico Polaco	Varsovia	1935 (5.04–12.05)	IPS
239.	C	Exposición del Grabado Húngaro	Lvov	1935	TONZP, IPS
240.	C	Exposición Póstuma de K. Larisch	Lvov	1935–36 (29.12–11.01)	TPSP y Unión de Artistas Gráficos de Lvov
241.	C	Exposición de "RYT"	Lvov	1936 (12.01–6.02)	Unión Profesional de Artistas Plásticos de Lvov
242.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Boryslaw	1936 (19.04–26.04)	TPSP y Unión de Artistas Gráficos de Lvov
243.	C	Exposición del Arte Gótico de Wielkopolska	Poznań	1936 (05)	Unión de Artistas Gráficos de Lvov
244.	C	Exposición del Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios KAGR	Varsovia	1936 (21.05–28.05)	Museo de Wielkopolska
245.	C	El Arte Polaco, Schloss Rapperswil	Rapperswil (Suiza)	1936 (07–09)	IPS
246.	C	Exposición "Arte, Flores, Interiores"	Poznań	1936 (4.10–18.10)	?
247.	C	El Deporte en el Arte	Varsovia	1936 (11–12)	?
248.	C	II Exposición Internacional de Xilografía	Varsovia	1936 (12)	IPS
249.	C	Exposición de la ASP de Varsovia	Varsovia	1936	ASP de Varsovia

250.	C	Cracovia Antigua en la Pintura y en Cuadros Panorámicos	Cracovia	1936	Alcalde de la Ciudad de Cracovia (protectorado), Socied. de Aficionados a la Historia y Monumentos de Cracovia, Archivo de Actas Antiguos de la Ciudad de Cracovia
251.	C	Exposición de Artistas Gráficos Franceses, Xilografías Japonesas [...]	Lvov	1937 (3.01-?)	TPSP
252.	C	El Arte Polaco, Grupo "Blok"	Ginebra (Suiza)	1937 (04-05)	Unión Profesional de Artistas Plásticos "Blok", Musée D'Art Et D'Histoire Genève
253.	C	Schloss Rapperswil, Exposición "Polonia de Hoy"	Rapperswil (Suiza)	1937 (06-09)	?
254.	C	Festival Popular del Arte Polaco, Varsovia	Varsovia	1937 (2.10-10.10)	?
255.	C	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	Varsovia	1937 (10.12-28.12)	MNW
255.a	C	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	Varsovia	1937 (10.12-28.12)	MNW
256.	C	Lewicki y Osostowicz. Exposición de Cuadros y Grabados	Lvov	1937	Unión Profesional de Artistas Plásticos de Lvov
257.	C	Exposición de Obras de A. Chmielowski (Hermano Alberto), MNW	Varsovia	/1937	MNW
258.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Jaroslów	1938 (20.03-4.04)	Museo Municipal de Jaroslów, Unión de Artistas Gráficos de Lvov
259.	C	Exposición de Escultores Contemporáneos Alemanes	Varsovia	1938 (23.04-22.05)	IPS de Varsovia
260.	C	Exposición "Pintores de Bodegones de los s. XVI-XVIII"	Varsovia	1938 (6.06-2.07)	MNW
261.	C	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW	Varsovia	1938	MNW
261.a	C	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW	Varsovia	1938	MNW
262.	C	Exposición del Grabado Polaco sobre la Caza	Varsovia	1938	MNW
263.	C	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana"	Poznań	1938	Museo de Wielkopolska
264.	C	Exposición Retrospectiva de Obras de Aleksander Gierzynski	Varsovia	/1938	MNW
265.	C	Exposición "El Ejército Polaco en el Grabado"	Poznań	1939 (05)	Casa del Soldado, (protectorado) Mariscal de Polonia Edward Rydz Śmigły y Su Em. Cardenal Primado de Polonia Dr. August Hlond
266.	C	Exposición de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	Varsovia	/1932-1939	ASP de Varsovia
267.	C	Exposición del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en el Museo de la Industria Artística	Lvov	años 30 del s. XX (6.09-20.09)	Museo Municipal de la Industria Artística
268.	C	Exposición del Mobiliario Diseñado por el Ing. Arq. Zygmunt Sperber en el Museo de la Industria Artística	Lvov	años 30 del s. XX (21.09-5.10)	Museo Municipal de la Industria Artística
269.	C	Exposición de Grabado Checoslovaco Contemporáneo	Lvov	años 30 del s. XX	Museo Municipal de la Industria Artística

270.	C	El Oriente de Mahoma. Exposición de Alfombras y Otros Objetos de la Industria Artística de la Colección de Lvov	Lvov	(22.11–13.12) años 30 del s. XX	TPSP, Museo Municipal de la Industria Artística
271.	C	Exposición de Muebles de "Lamus". Museo de la Ind. Artística de Lvov	Lvov	años 30 del s. XX	Museo Municipal de la Industria Artística
272.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Rzeszów	? (11.03–?.03)	Museo de la Industria de Rzeszów
273.	C	Exposición del Arte Popular, Cracovia	Cracovia	? (06–07)	Museo de la Industria Artística de Cracovia
274.	C	Exposición de Obras de los Alumnos de la ASP	¿Cracovia?	? (29.06–3.07)	¿ASP de Cracovia?
275.	C	Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y la Fotografía	Lvov	? (4.11–2.12)	PTK, TPSP de Lvov
276.	C	Exposición de Pintura, Arquitectura y Escultura de la TPSP	Poznań	?	TPSP
277.	C	Wladyslaw Moty, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań	Poznań	?	Museo de Wielkopolska
278.	C	La Caza en Arte Polaco	Varsovia	?	TZSP de Varsovia
279.	C	Exposición Histórica del Teatro de Cracovia	Cracovia	?	Museo de la Industria Artística de Cracovia
280.	C	Exposición de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW	Varsovia	?	MNW, Círculo de Estudiantes de la Historia del Arte de la Universidad de J. Piłsudski
281.	D	Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo	Varsovia	1919 (4.01–20.01)	Círculo de Arquitectos de Varsovia
282.	D	Exp. de Arquitectura Monumental en Polonia en los s. XVI–XIX	Varsovia	1919 (06)	?, en la Finca de Baryczków
283.	D	Exposición Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción y Exposición "Lvov Antiguo"	Lvov	1920 (14.03–?)	KAP, TPSP de Lvov
284.	D	Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable, 1937	Varsovia	1937 (03–04)	IPS de Varsovia, Cámara de Artesanos de Varsovia, Politécnica de Varsovia, Taller de Interiores y de Mobiliario
285.	D	Exposición de Logros Arqueológicos y Arquitectónicos de Grodna	Grodna (Grodno)	1938 (28.08–?)	?
286.	D	Exposición "La Tienda Moderna". Arquitectura de Interiores	Varsovia	1939 (23.05–5.08)	Cámara de la Industria y Comercio de Varsovia
287.	E	Exposición del Arte Polaco de la Imprenta	Varsovia	1921/22 (12–01)	?, en la Finca de Baryczków
288.	E	III Exposición del Libro Polaco, Varsovia	Varsovia	1924 (18.11–23.11)	Resursa Civil
289.	E	Exposición del Libro, Lublin	Lublin	1927 (3.04–?)	Círculo de Aficionados al Libro de Lublin, Museo de

290.	E	Exposición del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el s. XIX, Lvov	Lvov	1928 (05-06)	Lublin	? , en la Finca Czarna [Negra], Lvov
291.	E	Exposición del Libro Hebraico y del Patrimonio Artístico Judío	¿Lvov?	1928 (06)		?
292.	E	El libro en la Polonia Independiente, 1918-1928	Varsovia	1928 (20.11-9.12)		Asociación Polaca de Editores del Libro
293.	E	Exposición del Libro Polaco	Lvov	/1928 (16.05-1.06)		?
294.	E	Exposición de Impresos y Diseño Gráfico Industrial Checoslovaco	Varsovia	1933 (9.05-23.05)		Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia
295.	E	Exp. de Libros, Impresos y Diseño Gráfico Industrial de Checoslovaquia	Cracovia	1933 (27.05-5.06)		Museo de la Industria de Cracovia
296.	E	La Semana del Libro	¿Lvov?	1933 (26.11-4.12)		?
297.	E	Exposición de Impresos de "Anczyca" del Período de los 50 años	Cracovia	1934 (29.04-7.05)		Asociación de Aficionados al Libro de Cracovia, Museo de la Industria de Cracovia
298.	E	Exposición del Libro Checoslovaco para Niños, Varsovia	Varsovia	/1934 (19.05-31.05)		Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia
299.	E	El Mariscal Józef Piłsudski Como Escritor, Editor, Redactor, Impresor. Cracovia, 1935	Cracovia	1935		Asociación de Aficionados al Libro y Bibliotecarios Polacos, Museo de la Industria de Cracovia
300.	F	Exposición de Recuerdos Históricos de la Insurrección 1863-64	Varsovia	1918 (desde el 3.02)		Sociedad de Aficionados a la Historia
301.	F	I Exposición Polaca de Sellos de Correos para la Cruz Blanca	Varsovia	1919 (18.05-?)		Ministerio de Correos y Telégrafos
302.	F	Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924	Varsovia	1924 (6.09-28.09)		Sociedad Polaca de Turismo, Liga Polaca de Navegación, Unión de Defensa de las Tierras Occidentales, Politécnica de Varsovia
302.a	F	Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924	Varsovia	1924 (6.09-28.09)		Sociedad Polaca de Turismo, Liga Polaca de Navegación, Unión de Defensa de las Tierras Occidentales, Politécnica de Varsovia
303.	F	Polonia en 1830, 1920, 1930. Exposición, París	Paume (Francia)	1930-31 (15.12-25.01)		Musée Du Jeu de Paume
304.	F	"Los Polacos al Mar". Exposición Propagandística	Varsovia	1931 (18.04-1.06)		Liga Marina Colonial
305.	F	250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición Conmemorativa de la Época del Rey Jan III Sobieski	Cracovia	1933 (07-09)		Palacio (Fortaleza) Real de Wawel (Cracovia)
306.	F	Exposición "Polonia y los Polacos en el Mundo"	Varsovia	1934 (08)		Museo del Ejército
307.	F	Exposición de la Defensa de Lvov, 1918-1919	Lvov	1935 (23.11-?)		?
308.	F	Siberia en la Martirología Polaca. Exposición de Recuerdos [...]	Lvov	1936 (29.06-?)		Municipio Metropolitano de la Ciudad Real de Lvov

309.	F	Exposición Mariológica, Vilna	Vilna	1937 (29.06-6.07)	Archidiócesis de Vilna
310.	F	Exposición de 3 Ciclos de Grottger y de Impresos y Manuscritos de la Época de la Insurrección de Enero	Varsovia	/1938	Comité Civil de Conmemoración del 75 Aniversario de la Insurrección de Enero, MNW
311.	F	Exposición "El Mundo de la Mujer"	Varsovia	1939 (25.05-25.06)	Resursa Civil
312.	F	Exposición Navideña [...] de Lvov	Lvov	años 30 del s. XX (1.12-10.12)	Sociedad de Amigos de la Facultad de Artes Decorativas de la PST de Lvov
BOCETOS					
313.	A	Foires Orientales [Feria Oriental], 1923	Lvov	1923	Administración de la Feria de Lvov
314.	A	Foires Orientales [Feria Oriental], 1923	Lvov	1923	Administración de la Feria de Lvov
315.	A	II Feria Internacional de Gdańsk	Gdańsk	/1926	Administración de la Feria de Lvov
316.	B	I Exposición Nacional "Vivienda y Su Cultura"	Varsovia	1926 (28.08-13.09)	?
317.	C	Exposición de Obras de "Mecano-Factura"	Varsovia	1924	Henryk Berlewski
318.	C	Polonia en la Exposición Internacional de Artes Decorativas de París	París (Francia)	1925	Administración de la Exposición Internacional de París
319.	C	I Exposición	?	años 20 del s. XX	?
320.	C	Salón de Noviembre	Varsovia	1930 (desde el 29.11)	IPS
321.	C	Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa	Varsovia	1935 (06-08)	TZSP

Tabla 5.1

DATOS DE LAS EXPOSICIONES ANUNCIADAS POR LOS CARTELES DE LAS COLECCIONES ESTUDIADAS:
lo qué se exponía en ellas

N.o.	Tipo	Título	Ciudad	Duración de la exposición	¿Qué se exponía?
1.	A	Mercado de Gdańsk. Sección Polaca	Gdańsk	1920 (18.02–25.02)	productos variados
2.	A	Mercado Primavera de Gdańsk	Gdańsk	1920 (18.02–25.02)	productos variados
3.	A	Feria de Poznań. Exposición del Muestrario Industrial en Poznań	Poznań	1921 (28.05–5.06)	muestras industriales
4.	A	Feria Oriental de Lvov	Lvov	1921 (25.09–5.10)	productos variados
5.	A	I Mercado Navideño de la Sociedad "Ludpol"	¿Varsovia?	1921 (13.12–24.12)	adornos navideños, juguetes, juegos, cajas de bombones, pasamanería, bordados, batik, alfombras, productos de lana
6.	A	Foires Septentrionales. [Feria del Norte]. Białystok, 1922	Białystok	1922	productos variados
7.	A	II Feria de Poznań	Poznań	1922 (19.03–27.03)	productos variados
8.	A	Foires Orientales. [Feria Oriental]. Lvov (Polonia), 1922	Lvov	1922 (5.09–15.09)	productos variados
9.	A	3 Feria de Poznań, 1923	Poznań	1923 (29.04–5.05)	productos variados
10.	A	Feria Oriental de Lvov, 1923	Lvov	1923 (5.09–17.09)	productos variados
11.	A	Feria Oriental de Lvov	Lvov	1923 (5.09–17.09)	productos variados
12.	A	IV Feria de Poznań	Poznań	1924 (27.04–4.05)	productos variados
12.a	A	IV Feria de Poznań	Poznań	1924 (27.04–4.05)	productos variados
13.	A	IV Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia	Lvov	1924 (5.09–15.09)	productos variados
14.	A	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	1924 (5.09–15.09)	productos variados, materias primas, productos agrícolas
14.a	A	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones	Lvov	1924 (5.09–15.09)	productos variados, materias primas, productos agrícolas

14.b	A	Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	1924 (5.09–15.09)	agrícolas
15.	A	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	1924 (5.09–15.09)	productos variados, materias primas, productos agrícolas
15.a	A	Feria Internacional de Poznań, 1925	Poznań	1925	productos variados
16.	A	Feria Internacional de Poznań, 1925	Poznań	1925	productos variados
17.	A	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	1925	productos variados
17.a	A	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	1925	productos variados
18.	A	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	1925	productos variados
19.	A	Feria Internacional de Poznań, 1926	Poznań	1926 (2.05–9.05)	productos variados
19.a	A	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	1926 (5.09–15.09)	productos variados
19.b	A	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	1926 (5.09–15.09)	productos variados
20.	A	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	1926 (5.09–15.09)	productos variados
20.a	A	Feria Internacional de Poznań	Poznań	1927 (1.05–8.05)	productos variados
21.	A	Feria Internacional de Poznań	Poznań	1927 (1.05–8.05)	productos variados
21.a	A	VIII Feria Oriental de Lvov	Lvov	1927 (4.09–15.09)	productos variados
21.b	A	VIII Feria Oriental de Lvov	Lvov	1927 (4.09–15.09)	productos variados
22.	A	VIII Feria Oriental de Lvov	Lvov	1927 (4.09–15.09)	productos variados
23.	A	Feria Internacional de Poznań, 1928	Poznań	1928 (29.04–6.05)	productos variados
23.a	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09–12.09)	productos variados
23.b	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09–12.09)	productos variados
23.c	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09–12.09)	productos variados
23.d	A	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	1928 (2.09–12.09)	productos variados
24.	A	8 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1928 (2.09–12.09)	productos variados
25.	A	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1929 (7.09–19.09)	productos variados
25.a	A	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1929 (7.09–19.09)	productos variados
26.	A	Feria Internacional de Poznań, 1930	Poznań	1930 (27.04–4.05)	productos variados
27.	A	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	1930 (2.09–16.09)	productos variados
27.a	A	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	1930 (2.09–16.09)	productos variados
27.b	A	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	1930 (2.09–16.09)	productos variados

28.	A	Feria de Ganadería en la X Feria Oriental de Lvov	Lvov	1930 (3.09–8.09)	ganado
29.	A	II Feria del Norte de Vilna	Vilna	1930 (14.09–28.09)	productos variados
30.	A	Feria Internacional de Poznań, 1931	Poznań	1931 (26.04–3.05)	productos variados
31.	A	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1931 (5.09–15.09)	productos variados
31.a	A	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1931 (5.09–15.09)	productos variados
32.	A	XII Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1932 (18.06–30.06)	productos variados
33.	A	Feria de Kalwaria, 1932	Kalwaria Zebrzydowska	1932 (17.07–20.08)	productos de la industria popular: carpintería de muebles, productos de punto, cerrajería, herrería, bordados, cestería, artesanía decorativa popular
34.	A	XIII Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	1933 (3.06–18.06)	productos variados
35.	A	Feria de Kalwaria	Kalwaria Zebrzydowska	1933 (2.07–15.08)	productos de la industria popular: carpintería de muebles, productos de punto, cerrajería, herrería, bordados, cestería, productos de piel, industria popular
36.	A	III Feria del Norte y Exposición de la Industria del Lino. Vilna, 1933	Vilna	1933 (26.08–10.09)	productos variados, artículos de lino
37.	A	"El Lino Polaco", Exposición–Feria	Varsovia	1934 (19.05–10.06)	artículos de lino
38.	A	Feria de Kalwaria, 1934	Kalwaria Zebrzydowska	1934 (1.07–16.08)	productos de la industria popular: carpintería de muebles, productos de punto, cerrajería, herrería, bordados, cestería, productos de piel, industria popular
39.	A	I Feria Nacional de Peletería de Vilna	Vilna	1934 (18.08–9.09)	artículos de peletería
40.	A	Feria de Kalwaria, 1935	Kalwaria Zebrzydowska	1935 (14.07–15.08)	productos de la industria popular: carpintería de muebles, productos de punto, cerrajería, herrería, bordados, cestería, productos de piel, industria popular
41.	A	VI Feria de Wotyń en Równe, 1935	Równe	1935 (16.09–30.09)	productos variados
42.	A	Feria: Semana Otoño de Katowice	Katowice	1935 (28.09–13.10)	productos variados
43.	A	La Producción Sube! Feria de Poznań, 1936	Poznań	1936 (26.04–3.05)	productos variados
44.	A	8 Feria de Katowice, 1936	Katowice	1936 (30.05–14.06)	productos variados
45.	A	Construimos la Gran Gdynia. Feria de Gdynia	Gdynia	1936 (28.06–12.07)	productos variados
46.	A	Feria de Kalwaria, 1936	Kalwaria Zebrzydowska	1936 (12.07–15.08)	productos de la industria popular: carpintería de muebles, carpintería, productos de punto, cerrajería, herrería, bordados, cestería, artículos de piel, industria popular

47.	A	Feria Internacional de Peletería de Vilna, 1936	Vilna	1936 (22.07–5.08)	artículos de peletería
48.	A	Mercado de Polesie, Pińsk	Pińsk	1936 (15.08–30.08)	productos variados
49.	A	XVI Feria Oriental Internacional de Lvov, 1936	Lvov	1936 (5.09–15.09)	productos variados
50.	A	VII Feria de Kalwaria, 1937	Kalwaria Zebrzydowska	1937 (11.07–15.08)	productos de la industria popular: carpintería de muebles, carpintería, productos de punto, cerrajería, herrería, bordados, cestería, productos de piel, industria popular, muebles
51.	A	II Mercado de Polesie, Pińsk, 1937	Pińsk	1937 (22.08–5.09)	productos variados
52.	A	XVII Feria Oriental Internacional, Lvov	Lvov	1937 (4.09–16.09)	productos variados
53.	A	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Lvov	1938 (3.09–13.09)	productos variados
53.a	A	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Lvov	1938 (3.09–13.09)	pabellón cinematográfico y muestra de películas
54.	A	IX Feria de Wolyń en Równe, 1938	Równe	1938 (11.09–25.09)	productos variados
55.	A	Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939	Nueva York	1939	productos variados
56.	B	Exposición Itinerante por el río Vístula, desde Cracovia hasta [...]	Cracovia–Opatowiec– Korczyn–Szczucin– Tarnobrzeg–Sandomierz– Zawichost–Annopol– Józefów–Solec–Kazimierz– Puławy–Dęblin–Kozienice– Magnuszew–Góra Kalwaria–Varsovia–Nowy Dwór–Czerwińsk– Wyszogród–Płock– Dobrzyń–Włocławek– Nieszawa–Ciechocinek– Toruń–Solec–Bydgoszcz– Chełmno–Świecie	1922 (23.05–15.08)	productos variados

57.	B	I Exposición Agrícola-Industrial. 1923, Poznań	Grudziądz-Nowe-Gniewo- Tczew-Gdańsk	1923 (23.06-1.07)	materias primas y productos agro-industriales
58.	B	Exposición de Agrícola-Industrial. Łowicz, 1923	Poznań	1923 (19.09-24.09)	materias primas y productos agro-industr., caballos
59.	B	Exposición Polaca. Constantinopla, 1924	Łowicz	1924 (12.09)	productos variados
60.	B	Gran Exposición Aeronáutica, 1925	Constantinopla (Estambul) (Turquía) Varsovia	1925 (6.09-20.09)	los más avanzados logros de la industria aeronáutica, industria aeronáutica polaca, balones voladores, motores, modelos voladores, armamento, aerofoto, radio, conciertos de orquestas militares
61.	B	Exposiciones: de Inventos y de Alcoholes. 1925, Poznań	Poznań	1925 (13.09-27.09)	inventos, productos alcohólicos
62.	B	Exposición Palestina de Varsovia	Varsovia	?	productos variados
63.	B	Exposición "Vivienda y Ciudad"	Varsovia	1926 (19.06-29.06)	productos variados relacionados con la vivienda y la ciudad, urbanismo, construcción, rehabilitación de edificios y otros
64.	B	Exposición de la Construcción, Lvov	Lvov	1926 (5.09-15.09)	construcción de casas, caminos, arquitectura, industria maderera, de máquinas, de materiales, de instalación, equipos de interiores
65.	B	Exposición Conmemorativa de Jardinería de Poznań, 1926	Poznań	1926 (25.09-3.10)	jardinería
66.	B	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	Lvov	1927 (3.06-16.06)	deporte e industria deportiva
66.a	B	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	Lvov	1927 (3.06-16.06)	deporte e industria deportiva
67.	B	III Congreso Nacional de Bomberos en Poznań y Exposición Internacional de Incendios de Poznań, 1927	Poznań	1927 (22.06-29.06)	incendios
68.	B	Primera Exposición Fluvial Polaca de Bydgoszcz	Bydgoszcz	1927 (23.07-15.08)	industria acuática
69.	B	Exposición de Transporte	Lvov	1927 (4.09-15.09)	comunicación (transporte)
70.	B	Exp. de la Ind. Hostelería, de Restauración y Pastelería de Poznań	Poznań	1927(24.09-9.10)	industria hotelera, de restauración y pastelería
71.	B	II Exposición Municipal de Radio, Varsovia	Varsovia	1927 (8.10-17.10)	industria radiotécnica
72.	B	Poznań, 1929. Exposición Popular Nacional	Poznań	1929 (16.05-30.09)	productos variados
73.	B	X Exposición Popular Nacional, Poznań, 1929	Poznań	1929 (16.05-30.09)	productos variados
74.	B	¡Agricultores! ¡¡¡Apoyad la Exp. Popular Nacional!!! Poznań, 1929	Poznań	1929 (16.05-30.09)	productos variados, mat. primas y productos agrícolas

75.	B	Poznań, 1929. Sección del Arte en la Exposición Popular Nacional	Poznań	1929 (16.05–30.09)	arte
76.	B	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	Bydgoszcz	1930 (1.06–22.06)	productos variados
76.a	B	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	¿Bydgoszcz?	¿1930 (1.06–22.06)?	productos variados
77.	B	Exposición Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	Poznań	1930 (6.07–10.08)	industria de la comunicación y de turismo
78.	B	Exposición Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	Poznań	1930 (6.07–10.08)	industria de la comunicación y de turismo
79.	B	Exposición Polaca de Turismo. Varsovia, 1930	Varsovia	1930 (6.09–6.10)	industria de turismo
80.	B	Exposición de Construcciones Metálicas Ligeras, Varsovia	Varsovia	1931 (9.05–25.05)	construcciones metálicas ligeras
81.	B	Exposición Provincial de Agricultura y Regional de Tamopol	Tamopol	1931 (23.06–?)	industria agrícola y productos variados
82.	B	Exposición de Artesanía e Industria de Distrito de Cieszyn	Cieszyn	1932 (10.07–31.07)	industria y artesanía
83.	B	Exposición de la Cooperativa de Consumidores "Społem"	¿Varsovia?	1933 (8.06–27.06)	productos agroalimentarios
84.	B	Exp. Col. Polaca en la Feria de Praga. Praga, 1933	Praga (Checoslovaquia)	1933 (19.03–26.03)	productos variados
85.	B	Exposición "Nuestra Vivienda", 1934	Cracovia	1933-34 (20.12–21.01)	muebles, alfombras, visillos, porcelana, vidrio, etc.
86.	B	Exposición sobre la Defensa Antiaérea y Antigás, Katowice	Katowice	1934 (20.09–6.10)	defensa antiaérea y antigás
87.	B	Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935	Bydgoszcz	1935 (30.05–10.06)	industria electrotécnica
88.	B	Exp. de Construcción de Viviendas del Banco Económico Nacional	Varsovia	1935 (05–08)	industria de la construcción de viviendas
89.	B	Exposición "El Lino Polaco"	Lublin	1935 (1.06–16.06)	productos de lino
90.	B	Exposición Deportivo-Turística de Cracovia, 1935	Cracovia	1935 (18.10–4.11)	industria deportivo-turística
91.	B	Exposición "Tren". Industria, Agricultura, Comercio, Artesanía	?	1935	industria, agricultura, comercio, artesanía
92.	B	Exposición del Cazador de Wielkopolska. Poznań, 1936	Poznań	1936 (15.03–20.03)	caza
93.	B	Primera Exposición Turística de Pomerania, 1936	?	1936 (06)	industria de turismo
94.	B	Exposición de la Industria Metalúrgica y Electrotécnica en Varsovia	Varsovia	1936 (23.08–11.10)	industria metalúrgica y electrotécnica
95.	B	Exposición de la Industria Metalúrgica y Electro y Radiotécnica	Varsovia	1936 (23.08–11.10)	industria metalúrgica, electrotécnica y radiotécnica
96.	B	Exposición Nacional "Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente" junto con la "Exposición de Cacería"	Varsovia	1936 (5.09–30.09)	industria de la caza, objetos relacionados con la caza
97.	B	Exposición Polaca. Instituto Nacional de la Exportación de Varsovia	Varsovia	/1936	productos variados
98.	B	Exposición Electromecánica. Katowice, 1939	Katowice	1939 (18.06–29.06)	industria electromecánica
99.	B	Exposición "El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar", Katowice	Katowice	19?? (16.09–3.10)	muebles, objetos decorativos de interiores, tecnología

100.	C	"Bunt", Exposición del Arte Expresionista	?	1918 (1.04–30.04)	pintura, escultura, grabado
101.	C	Salón del Arte "Polonia". Exp. Colectiva de Obras del Pintor H. Uziemblo	Cracovia o Varsovia	1918 (15.06–15.08)	pintura, escultura, artes aplicadas
102.	C	II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918	?	1918 (07)	arte contemporáneo
103.	C	P.K.A. III Exp. de Cuadros y Esculturas de la Sección de [...]	Varsovia	1918	pintura, escultura
104.	C	Ciento Cincuenta Años de la Pintura Polaca en Bocetos	Varsovia	1918	bocetos
105.	C	Exposición de Obras de los Artistas Caldos por la Patria [...]	Cracovia	1919 (2.03–?)	arte
106.	C	Exposición Colectiva de Obras de Z. Stryeńska en "Zachęta"	Cracovia o Varsovia	1919	arte
107.	C	Exposición de los Formistas Polacos, TSP	Cracovia	1919	arte
108.	C	I Exposición del Arte Judío [...]	Cracovia	1919	arte
109.	C	Cien Años de la Pintura Polaca	Varsovia	1919	pintura
110.	C	Exposición de Caricaturas de Sichulski, 1919	?	1919	caricatura
111.	C	Exposición de Cuadros de Roguski, Rutkowski, Wąsowicz [...]	Varsovia	1919 (30.11–?)	pintura
112.	C	Salón 1919	Varsovia	1919	arte
112.a	C	Salón 1919	Varsovia	1919	arte
113.	C	I Exposición de los Formistas Polacos	Varsovia	1919	arte
114.	C	VI Exposición de los Formistas	Varsovia–Cracovia–Poznań–Lwov	1920 (04–05)	arte
115.	C	II Exposición de los Formistas y de "Bunt" de Poznań en Lwov	Lwov	1920 (04–05)	arte
116.	C	Exposición de Dibujos y Acuarelas del Viaje de Jóvenes Arquitectos a Pomerania y Gdańsk	Varsovia	1920 (14.04–14.05)	dibujo, acuarela
117.	C	Exp. de Grabado Contemporáneo Polaco y de Estampado en Tejidos	Varsovia	1920 (1.11–30.11)	grabado, batik (pintura sobre tejidos)
118.	C	L. Puget – Exposición de Esculturas, TSP de Varsovia	Varsovia	1920 (20.11–?)	escultura
119.	C	Exp. Colectiva de Escultura y Pintura de W. Szymanowski en Poznań	Poznań	1920	escultura, pintura
120.	C	Exposición de Cuadros de Edward Okuń	Varsovia	1920	pintura
121.	C	El Arte y la Cultura Polaca en Lituania y Rusia. Exp. Retrospectiva	Varsovia	1921 (2.01–31.01)	arte
122.	C	Exposición del Arte y de la Antigüedad. Lublin, 1921	Lublin	1921 (04–06)	arte, arte antiguo
123.	C	ZAP Inaugura la II Exposición	?	1921 (8.05–?)	arte
124.	C	XIII Exposición de la TONZP "El Grabado Inglés del s. XVIII"	Varsovia	1921 (07–09)	arte
125.	C	Exposición de Dos: de St. Matusiak y Z. Radnicki	Lwov	1921 (10)	arte
126.	C	Sociedad Nacional de Bellas Artes. Exposición del Arte Polaco	?	1921	arte

127.	C	Salón 1921, TZSP	Varsovia	1921	arte
128.	C	Exposición de Pintura y Escultura de KTA "Sztuka" ["Arte"] Poznań, 1921	Poznań	1921-22 (12-01)	pintura, escultura
129.	C	I Exposición de la Asociación "RYTM"	Varsovia	1922 (02)	arte
130.	C	I Exp. de Obras de Alumnos de la Escuela Nac. de la Ind. Art., Cracovia	Cracovia	1922 (26.06-29.06)	artes aplicadas (decorativas): obras de alumnos
131.	C	Exp. de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arq. a París y Rouen [...]	Varsovia	1922 (06-07)	bocetos
132.	C	XV Exposición de la TONZP "Varsovia en Tiempos de St. August"	Varsovia	1922	pintura
133.	C	I Exposición Anual en Blanco y Negro. Poznań, 1922	Poznań	1922 (12)	¿bocetos?
134.	C	"El Claroscuro" Primera Exposición Nacional de Fotografía	Poznań	1923 (29.04-6.05)	fotografía profesional, artística y científica
135.	C	Semana de las Tierras Orientales. Exp. Colectiva del Dir F. Pausch	Poznań	1923 (23.09-30.09)	pintura, arte
136.	C	Exposición de Cuadros de W. Roguski, Varsovia	Varsovia	1923 (10)	pintura
137.	C	Exposición Colectiva de Cuadros de St. Sonnewend y Medallas, Medallones y Esculturas del Prof. J. Wysocki	Poznań	1923 (11-12)	pintura, medallas, medallones, escultura
138.	C	Exposición Colectiva de Cuadros del Prof. F. Pautsch	Cracovia	1923 (12)	pintura
139.	C	Exposición de Cuadros del Prof. Wład. Jarocki	¿Cracovia?	1923	pintura, escultura
140.	C	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	Varsovia	1924 (02)	arte
140.a	C	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	Varsovia	1924 (02)	arte
141.	C	V Exp. del Grupo de Artistas Plast. "Świt", TPSP de Poznań	Poznań	1924 (04-05)	arte
142.	C	Exposición Colectiva de Wł. Skoczylas [...], Zakopane	Zakopane	1924 (13.08-28.08)	grabado
143.	C	Exposición Colectiva de W. Lam, Varsovia, 1924	Varsovia	1924 (13.09-13.10)	arte
144.	C	VI Exposición del Arte Nacional, Cracovia, 1924	Cracovia	1924 (10)	arte
145.	C	Exp. de Dibujos y Acuarelas de los Estud. de Arquitectura de Varsovia	Varsovia	1924 (30.11-24.12)	dibujo, acuarela
146.	C	Exposición de la ZSA en el Aula de la Politécnica	?	/1924	dibujo, acuarela
147.	C	IX Exposición de Fotografía Art. Lvov, Salón, 1925	Lvov	1925	fotografía artística
148.	C	I Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	¿Cracovia?	1925	pintura
149.	C	"Świt" ["El Amanecer"]. X Exposición de TPSP. Poznań, 1925	Poznań	1925 (05-06)	arte
150.	C	Exposición de Xilografías. Zakopane, 1925	Zakopane	1925 (20.07-25.08)	xilografía polaca, alfombras, escultura
151.	C	III Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Cracovia	1926 (04-05)	pintura
152.	C	XXXVI Exposición de "Sztuka" ["Arte"]	Cracovia	1926 (16.05-30.06)	pintura
153.	C	Exp. de Obras de Alumnos de la Esc. Nac. de la Ind. Maderera de Zakop.	Zakopane	1926 (18.07-31.08)	artes aplicadas (decorativas): obras de alumnos
154.	C	Exp. de Encuadernación Moderna del Taller de R. Jahoda	¿Cracovia?	1926 (09-10)	encuadernación de libros

155.	C	Exposición Colectiva de Cuadros de Stefan Filipkiewicz	Lvov	1926 (24.10-?)	pintura
156.	C	Exposición de Obras de T. Piotrowski [...], Zakopane	Zakopane	1926	arte
157.	C	Exp. de los Independientes "iArtistas!, en Nombre del Gran Arte ¡Asociados!"	¿Cracovia?	1927 (16.02-20.03)	pintura
158.	C	Exposición Internacional del Arte Cinematográfico, Varsovia	Varsovia	1927 (15.03-18.04)	arte cinematográfico
159.	C	V Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Lvov	1927 (04)	pintura
160.	C	Exposición de W. Skoczylas. Východoslov Muz. v Koscicach	Kosice (Checoslovaquia)	1927 (04)	grabado
161.	C	¿Dónde Exponen los Independientes?	Cracovia	1927 (04-05)	pintura
162.	C	II Exposición de la Escuela Nacional de Artes Decorativas de Poznań	Poznań	1927 (06)	artes aplicadas (decorativas), obras de alumnos
163.	C	Exposición de Grabado y Escultura, Bocetos y Publicidad Artística	Poznań	1927 (06)	grabado, escultura
164.	C	Exposición "La Vida Checa en el Grabado"	Lvov	1927 (19.06-4.07)	grabado
165.	C	Exposición de Arte Húngaro. Cracovia, TPSP, 1927	Cracovia	1927 (06-07)	arte
166.	C	VI Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Varsovia	1927 (09)	pintura
167.	C	Exposición de Cartones Decorativos de Henryk Mund	?	1927 (11.09-4.10)	pintura
168.	C	X Aniversario de la Unión de Artistas Plásticas Polacas, 1917-1927	Lvov	1927 (13.10-?)	pintura, escultura, grabado
169.	C	Exp. de la Asociación de Artistas Polacos "(S)ztuka" ["Arte"] [...], Praha	Praga	1927 (27.11-31.12)	arte
170.	C	Exposición "El Grabado Jugoslavo"	Lvov	1927	grabado
171.	C	Exposición de Cerámica Polaca [...], Varsovia	Varsovia	/1927 (08-09)	cerámica
172.	C	I Salón de las Artes Gráficas Polacas	Varsovia	1928 (21.01-9.02)	artes gráficas
173.	C	Exposición de Obras de ZSA	Lvov	1928 (27.01-?)	proyectos, bocetos, fotografías
174.	C	Exposición del Arte Popular de Łowicz	Łowicz	1928 (19.05-3.06)	vestimenta y decoración popular
175.	C	Exposición Conmemorativa de Władysław Hofmann y los Artistas [...]	Cracovia	1928 (16.09-10.10)	arte
176.	C	I Exposición Itinerante de Artistas Gráficos Polacos	?	1928	grabado
177.	C	"Jednoróg" ["Unicornio"]. VII Exposición, TSP	?	1928	arte
178.	C	Exposición de la Colección de Rapperswil	Varsovia	/1928	arte
179.	C	X Exposición de la Unión de Artistas Plásticos, TPSP de Lvov	Lvov	1929 (17.03-15.04)	arte
180.	C	I Exposición de Xilografía de "RYT"	Varsovia	1929 (24.03-1.06)	xilografía
181.	C	8 Exposición de Pintura y Escultura de "Jednoróg" ["Unicornio"]	Cracovia	1929 (05)	arte
182.	C	Exposición de Obras de Arte de las Colecciones Privadas de Toruń	Toruń	1929 (16.06-16.07)	arte
183.	C	Exposición del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Lvov	1929 (10)	arte
184.	C	III Exposición de la Escuela Nacional de la Industria Artística de Cracovia	Cracovia	años 20 del s. XX	artes aplicadas (decorativas): obras de alumnos

185.	C	Exposición de la ZSA	Varsovia	años 20 del s. XX (11)	?
186.	C	Exposición de Grabados de St. Jakubowski. Cracovia, 1930	Cracovia	1930 (5.01–18.01)	grabado
187.	C	"Plastyka". Grupo de Artistas de Wielkopolska. XIV Exposición	Poznań	1930 (04)	arte
188.	C	"La Vivienda de Hoy". Museo Municipal de la Industria Artística	¿Lvov?	1930 (13.04–5.05)	muebles de madera y metal, cerámica, tejidos, productos de metal, alfombras, grabado
189.	C	Salón de Primavera TPSP	Lvov	1930 (4.05–?)	arte, industria y arte popular
190.	C	Exposición Regional de Kujawy–Dobrzyń en Ciechocinek	Ciechocinek	1930 (22.06–22.07)	arte
191.	C	Exposición de Obras de Zofja Stryjeńska y Henryk Kuna	?	1930	pintura
192.	C	Exposición del Arte Popular [...]	Varsovia	1930	arte popular
193.	C	Exposición de Obras de Z. Albinowska–Minkiewicz, A. Czarnowska, M. Gawelkiewicz–Chybińska, A. Harland. TPSP, Cracovia	Cracovia	1930	arte
194.	C	Exposición de la Asociación de Artistas Plásticos "Artes"	Lvov	1930	arte
195.	C	Exposición del Arte Contemporáneo de la Asociación "Artes"	¿Varsovia?	1930	arte
196.	C	Salón de Noviembre	Varsovia	1930–31 (29.11–15.02)	arte
197.	C	Salón de Noviembre	Varsovia	1930–31 (29.11–15.02)	arte
198.	C	Exposición de "ŁAD", "RYT", Henryk Kuna	Varsovia o Łódź	1931 (25.01–17.02)	arte
199.	C	Salón de Primavera	Varsovia	1931 (15.03–15.05)	arte
200.	C	Exposición de Grabados de Janusz Tomakowski. Cracovia, 1931	Cracovia	1931 (22.03–12.04)	grabado
201.	C	"RYT" Exposición de Grabado. Museo de Lublin, 1931	Lublin	1931 (04)	grabado
202.	C	Grabado Inglés del s. XVIII	Poznań	1931 (06–09)	grabado
203.	C	Exposición Etnográfica de Cracovia	Cracovia	1931 (25.06–15.09)	arte popular
204.	C	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Varsovia	1931 (08)	artesania y artes aplicadas
205.	C	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Varsovia	1931 (08)	artesania y artes aplicadas
206.	C	"a" Exposición de Jóvenes Diseñadores Gráficos de la ZSA	¿Varsovia?	1931 (19.10–31.10)	cartel, encuadernación, fotomontaje
207.	C	Exp. de Trabajos de los Alumnos de la Escuela de la Industria Gráfica	?	1931 (18.12–?)	diseño gráfico, obras de alumnos
208.	C	Exposición de Grabado Polaco	Poznań	1931	grabado
209.	C	Salón de Invierno	Varsovia	1931–32 (12–01)	arte
210.	C	Exposición de Cuadros. Karol Larisch, Władaw Taranczewski	Poznań	1932 (02)	pintura
211.	C	Exposición de Fotografía de Kuczyński [...]. Cracovia, 1932	Cracovia	1932 (20.03–3.04)	últimos logros de la fotografía, fotografía en color
212.	C	"Jednoróg" ["Unicornio"]. XIX Exposición de la TSP	?	1932	arte

213.	C	Exposición de Grabado de Jakubowski Stanisław, Lvov	Lvov	1932	grabado, pintura
214.	C	Exposición del Muestrario de los Talleres Gráficos de Straszewiczów	?	1932	diseño gráfico
215.	C	V Exp. de la Escuela Nac. de Artes Decorativas e Ind. Art. de Cracovia	Cracovia	1932	artes aplicadas (decorativas): obras de alumnos
216.	C	Exposición Itinerante del Arte. Varsovia, Lvov [...]	?	1932	arte
217.	C	Aleksander Orłowski. Exposición Conmemorativa	Poznań	1932	arte
218.	C	Leon Wyczółkowski. Exposición Conmemorativa de Grabado	Poznań	1932	grabado
219.	C	I Exposición del Grupo de Pintoras "Ars Feminae"	Varsovia	1933 (11.02–9.03)	pintura
220.	C	Exposición de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933	Cracovia	1933 (1.04–13.04)	arte popular (chino)
220.a	C	Exposición de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933	Cracovia	1933 (1.04–13.04)	arte popular (chino)
221.	C	Exp. de Obras de Alumnos de la Esc. de la Ind. Gráf. de Varsovia, Cracovia	Cracovia	1933 (22.04–11.05)	diseño gráfico: obras de alumnos
222.	C	Exposición "Arte y Turismo", IPS	Varsovia	1933 (07–08)	arte
223.	C	VII en Polonia, Salón Internacional de Fotografía	Cracovia	1933 (20.08–18.09)	fotografía
224.	C	Polonia. Grabado Contemporáneo Europeo	Kosice (Checoslovaquia)	1933 (27.08–9.09)	grabado
225.	C	I Exposición Internacional de Xilografía	Varsovia	1933 (09)	xilografía
226.	C	Polijas Tagānes Telojās Maksas Izstade	Riga (Letonia)	1934 (21.01–11.02)	arte
227.	C	Exposición de Artistas Plásticos Legionarios. 1934, Cracovia	Cracovia	1934 (02)	arte
228.	C	Poola Kunsti Naitus, Praegusaja Eesti Kunstimuseumi	Tallin (Estonia)	1934 (3.03–18.03)	arte
229.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Stanisławów	1934 (4.03–11.03)	grabado
230.	C	Exp. del Arte Religioso. Grupo de Artistas de Wielk. "Plastyka", Poznań	Poznań	1934 (04)	arte
231.	C	Exposición Internacional de Fotografía, Cracovia	Cracovia	1934 (26.08–30.09)	fotografía
232.	C	Exposición de Grabado Sueco	Lvov	1934 (9.09–23.09)	grabado
233.	C	II Exposición Internacional de Mujeres Artistas Plásticas	Varsovia	1934 (1.10–30.10)	pintura
234.	C	Exposición de Fotografía Soviética	¿Poznań?	1934 (11.11–24.11)	fotografía
235.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov en Lublin	Lublin	1934 (12)	grabado
236.	C	Visitad la Exposición de la TPSP, Lvov	Lvov	1934	arte
237.	C	Exposición Póstuma de Obras de W. Skoczylas en Varsovia	Varsovia	1934–35 (6.12–1.01)	grabado
238.	C	El Arte Gótico Polaco	Varsovia	1935 (5.04–12.05)	arte
239.	C	Exposición de Grabado Húngaro	Lvov	1935	grabado
240.	C	Exposición Póstuma de K. Larisch	Lvov	1935–36 (29.12–11.01)	arte
241.	C	Exposición de "RYT"	Lvov	1936 (12.01–6.02)	grabado

242.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Boryslaw	1936 (19.04–26.04)	grabado
243.	C	Exposición del Arte Gótico de Wielkopolska	Poznań	1936 (05)	arte
244.	C	Exposición del Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios KAGR	Varsovia	1936 (21.05–28.05)	diseño gráfico
245.	C	El Arte Polaco, Schloss Rapperswil	Rapperswil (Suiza)	1936 (07–09)	arte
246.	C	Exposición "Arte, Flores, Interiores"	Poznań	1936 (4.10–18.10)	pintura, escultura, grabado, decoración, arquitectura, interior habitable, muebles, últimos aparatos domésticos, nuevos aparatos de radio
247.	C	El Deporte en el Arte	Varsovia	1936 (11–12)	arte
248.	C	II Exposición Internacional de Xilografía	Varsovia	1936 (12)	xilografía
249.	C	Exposición de la ASP de Varsovia	Varsovia	1936	arte
250.	C	Cracovia Antigua en la Pintura y en Cuadros Panorámicos	Cracovia	1936	pintura
251.	C	Exposición de Artistas Gráficos Franceses, Xilografías Japonesas [...]	Lvov	1937 (3.01–?)	grabado, xilografía (japonesa), pintura
252.	C	El Arte Polaco, Grupo "Blok"	Ginebra (Suiza)	1937 (04–05)	arte
253.	C	Schloss Rapperswil, Exposición "Polonia de Hoy"	Rapperswil (Suiza)	1937 (06–09)	¿arte, productos varios?
254.	C	Festival Popular del Arte Polaco, Varsovia	Varsovia	1937 (2.10–10.10)	arte
255.	C	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	Varsovia	1937 (10.12–28.12)	pintura
255.a	C	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	Varsovia	1937 (10.12–28.12)	pintura
256.	C	Lewicki y Osostowicz. Exposición de Cuadros y Grabados	Lvov	1937	pintura, grabado
257.	C	Exposición de Obras de A. Chmielowski (Hermano Alberto), MNW	Varsovia	/1937	arte
258.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Jaroslav	1938 (20.03–4.04)	grabado
259.	C	Exposición de Escultores Contemporáneos Alemanes	Varsovia	1938 (23.04–22.05)	escultura
260.	C	Exposición "Pintores de Bodegones de los s. XVI–XVIII"	Varsovia	1938 (6.06–2.07)	pintura
261.	C	"Varsovia Ayer–Hoy–Mañana", MNW	Varsovia	1938	¿arte, arquitectura?
261.a	C	"Varsovia Ayer–Hoy–Mañana", MNW	Varsovia	1938	¿arte, arquitectura?
262.	C	Exposición de Grabado Polaco sobre la Caza	Varsovia	1938	¿arte, arquitectura?
263.	C	"Varsovia Ayer–Hoy–Mañana"	Poznań	1938	grabado
264.	C	Exposición Retrospectiva de Obras de Aleksander Gierynski	Varsovia	/1938	pintura
265.	C	Exposición "El Ejército Polaco en el Grabado"	Poznań	1939 (05)	grabado
266.	C	Exposición de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	Varsovia	/1932–1939	arte
267.		Exposición del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en el Museo de la	Lvov	años 30 del s. XX	muebles

268.	C	Industria Artística Exposición del Mobiliario Diseñado por el Ing. Arq. Zygmunt Sperber en el Museo de la Industria Artística	Lvov	(6.09–20.09) años 30 del s. XX (21.09–5.10)	muebles, equipos de interiores
269.	C	Exposición de Grabado Checoslovaco Contemporáneo	Lvov	años 30 del s. XX (22.11–13.12)	grabado
270.	C	El Oriente de Mahoma. Exposición de Alfombras y Otros Objetos de la Industria Artística de la Colección de Lvov	Lvov	años 30 del s. XX	alfombras, productos de la industria artística
271.	C	Exp. de Muebles de "Lamus". Museo de la Industria Artística de Lvov	Lvov	años 30 del s. XX	muebles
272.	C	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Rzeszów	? (11.03–?.03)	grabado
273.	C	Exposición del Arte Popular, Cracovia	Cracovia	? (06–07)	arte popular
274.	C	Exposición de Obras de los Alumnos de la ASP	¿Cracovia?	? (29.06–3.07)	arte
275.	C	Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y la Fotografía	Lvov	? (4.11–2.12)	grabado, fotografía
276.	C	Exposición de Pintura, Arquitectura y Escultura de la TPSP	Poznań	?	pintura, arquitectura, escultura
277.	C	Władysław Mott, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań	Poznań	?	dibujo, ilustración
278.	C	La Caza en en Arte Polaco	Varsovia	?	arte
279.	C	Exposición Histórica del Teatro de Cracovia	Cracovia	?	arte teatral
280.	C	Exposición de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW	Varsovia	?	dibujo, bocetos
281.	D	Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo	Varsovia	1919 (4.01–20.01)	arquitectura
282.	D	Exp. de Arquitectura Monumental en Polonia en los s. XVI–XIX	Varsovia	1919 (06)	arquitectura
283.	D	Exposición Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción y Exposición "Lvov Antiguo"	Lvov	1920 (14.03–?)	arquitectura, proyectos de reconstrucción
284.	D	Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable, 1937	Varsovia	1937 (03–04)	arquitectura de interiores
285.	D	Exposición de Logros Arqueológicos y Arquitectónicos de Grodna	Grodna (Grodno)	1938 (28.08–?)	arquitectura, arqueología
286.	D	Exposición "La Tienda Moderna". Arquitectura de Interiores	Varsovia	1939 (23.05–5.08)	arquitectura de interiores
287.	E	Exposición del Arte Polaco de la Imprenta	Varsovia	1921–22 (12–01)	imprenta polaca
288.	E	III Exposición del Libro Polaco, Varsovia	Varsovia	1924 (18.11–23.11)	libro polaco

289.	E	Exposición del Libro, Lublin	Lublin	1927 (3.04-?)	libro polaco
290.	E	Exposición del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el s. XIX, Lvov	Lvov	1928 (05-06)	libro polaco
291.	E	Exposición del Libro Hebraico y del Patrimonio Artístico Judío	¿Lvov?	1928 (06)	libro hebraico y patrimonio del arte judío
292.	E	El libro en la Polonia Independiente, 1918-1928	Varsovia	1928 (20.11-9.12)	libro polaco
293.	E	Exposición del Libro Polaco	Lvov	/1928 (16.05-1.06)	libro polaco
294.	E	Exposición de Impresos y Diseño Gráfico Industrial Checoslovaco	Varsovia	1933 (9.05-23.05)	imprenta, diseño gráfico industrial
295.	E	Exp. de Libros, Impresos y Diseño Gráfico Industrial de Checoslovaquia	Cracovia	1933 (27.05-5.06)	libro, imprenta, diseño gráfico industrial
296.	E	La Semana del Libro	¿Lvov?	1933 (26.11-4.12)	libro polaco
297.	E	Exposición de Impresos de "Anczyca" del Período de los 50 años	Cracovia	1934 (29.04-7.05)	imprenta polaca
298.	E	Exposición del Libro Checoslovaco para Niños, Varsovia	Varsovia	/1934 (19.05-31.05)	libro checoslovaco
299.	E	El Mariscal Józef Piłsudski Como Escritor, Editor, Redactor, Impresor. Cracovia, 1935	Cracovia	1935	edición e imprenta polaca
300.	F	Exposición de Recuerdos Históricos de la Insurrección 1863-64	Varsovia	1918 (desde 3.02)	recuerdos históricos
301.	F	I Exposición Polaca de Sellos de Correos para la Cruz Blanca	Varsovia	1919 (18.05-?)	sellos de correos
302.	F	Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924	Varsovia	1924 (6.09-28.09)	?
302.a	F	Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924	Varsovia	1924 (6.09-28.09)	?
303.	F	Polonia en 1830, 1920, 1930. Exposición, París	Paume (Francia)	1930-31 (15.12-25.01)	?
304.	F	"Los Polacos al Mar". Exposición Propagandística	Varsovia	1931 (18.04-1.06)	?
305.	F	250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición Conmemorativa de la Época del Rey Jan III Sobieski	Cracovia	1933 (07-09)	?
306.	F	Exposición "Polonia y los Polacos en el Mundo"	Varsovia	1934 (08)	?
307.	F	Exposición de la Defensa de Lvov, 1918-1919	Lvov	1935 (23.11-?)	recuerdos históricos
308.	F	Siberia en la Martirología Polaca. Exposición de Recuerdos [...]	Lvov	1936 (29.06-?)	recuerdos históricos, pintura
309.	F	Exposición Mariológica, Vilna	Vilna	1937 (29.06-6.07)	literatura, prensa, música, arte, bordado artístico, grabado, iconografía
310.	F	Exposición de 3 Ciclos de Grotger y de Impresos y Manuscritos de la Época de la Insurrección de Enero	Varsovia	/1938	pintura, impresos y manuscritos
311.	F	Exposición "El Mundo de la Mujer"	Varsovia	1939 (25.05-25.06)	?

312.	F	Exposición Navideña [...] de Lvov	Lvov	años 30 del s. XX (1.12–10.12)	arte
BOCETOS					
313.	A	<i>Feria Oriental, 1923</i>	Lvov	1923	productos variados
314.	A	<i>Feria Oriental, 1923</i>	Lvov	1923	productos variados
315.	A	<i>II Feria Internacional de Gdańsk</i>	Gdańsk	/1926	productos variados
316.	B	<i>I Exposición Nacional "Vivienda y Su Cultura"</i>	Varsovia	1926 (28.08–13.09)	arquitectura de interiores
317.	C	<i>Exposición de Obras de "Mecano-Factura"</i>	Varsovia	1924	diseño gráfico
318.	C	<i>Polonia en la Exposición Internacional de Artes Decorativas de París</i>	París (Francia)	1925	arte, artes aplicadas
319.	C	<i>I Exposición</i>	?	años 20 del s. XX	?
320.	C	<i>Salón de Noviembre</i>	Varsovia	1930 (desde 29.11)	arte
321.	C	<i>Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa</i>	Varsovia	1935 (06–08)	pintura

Número de exposiciones organizadas por años

Tabla 5.2

El número de exposiciones organizadas por años

Año	Número de exposiciones	Año	Número de exposiciones	Año	Número de exposiciones
1918	5	1925	13	1932	12
1819	14	1926	15	1933	17
1920	10	1927	28	1934	19
1921	13	1928	18	1935	14
1922	8	1929	11	1936	24
1923	13	1930	23	1937	13
1924	18	1931	19	1938	14
				1939	5

En 10 carteles falta la información sobre el lugar de la exposición y en otros 10 se desconoce el año de la exposición. En estos casos puede aparecer escrita una letra “a” que significa años 20 o 30.

El número total de las exposiciones anunciadas es 346 (321 carteles y bocetos en la versión básica y 26 carteles en la versión adicional: a, b, c, d).

El mayor número de exposiciones fueron organizadas en el año **1927** (28 exposiciones, es decir, el 8,1%), en el año **1936** (24 exposiciones – el 6,9%) y en el año 1930 (23 exposiciones – el 6,6%).

De 11 a 19 exposiciones fueron organizadas en los años:

- 11 exposiciones – en el año 1929,
- 12 exposiciones – en el año 1932,
- 13 exposiciones – en los años 1921, 1923, 1925, 1937 en cada uno,
- 14 exposiciones – en los años 1919, 1935, 1938 en cada uno,
- 15 exposiciones – en el año 1926,
- 17 exposiciones – en el año 1933,
- 18 exposiciones – en los años 1924, 1928 en cada uno,
- 19 exposiciones – en los años 1931, 1934 en cada uno.

Más de 20 exposiciones fueron organizadas en los años:

- 23 exposiciones en el año 1930,
- 24 exposiciones en el año 1936,
- 28 exposiciones en el año 1927.

El menor número de exposiciones fueron organizadas en los años 1918: 5 exposiciones (directamente después de la recuperación de la independencia por Polonia) y en el año 1939: 5 exposiciones (antes del estallido de la II Guerra Mundial).

En los demás años fueron organizadas de 8 a 10 exposiciones.

Ciudades en las que se celebraban las exposiciones en los años 1918–1939

Analizando las exposiciones anunciadas por el cartel expositivo polaco enumeré las ciudades en las que se celebraron y el país donde actualmente se encuentran. Aparte del nombre de la ciudad tomé en cuenta:

- ubicación (a las orillas de que río o mar),
- número de habitantes,
- importancia en la comunicación, p. ej. puerto, nudo ferroviario,
- industria, riquezas naturales, productos agrícolas y comercio que posee,
- a veces presento también otros datos importantes y característicos de una ciudad en concreto: monumentos, universidades, mercados, museos o eventos.

Algunas ciudades, antes polacas, actualmente no forman parte de Polonia.

Tabla 5.3

Listado de las ciudades relacionadas con esta tesis

Polonia actual o anterior al año 1939:	Otras ciudades polacas (que aparecen en la ruta de la exposición itinerante por el río Vístula):	Ciudades extranjeras:
<p>Białystok A Borysław C Borysów C Bydgoszcz B Ciechocinek C Cieszyn B Cracovia B C E F Gdańsk A Gdynia A Grodna (Grodno) D Jarosław C Kalwaria Zebrzydowska A Katowice A B Lvov A B C D E F Lublin B C E Łowicz B C Łódź C Pińsk A Poznań A B C Równe A Rzeszów C Stanisławów C Tarnopol B Toruń C Varsovia A B C D E F Wilna A F Wołyń A Zakopane C</p>	<p>Annopol B Chełmno B Czerwińsk B Dęblin B Dobrzyń B Gniewo B Góra Kalwaria B Grudziądz B Józefów B Kazimierz B Korczyn B Kozienice B Magnuszew B Nieszawa B Nowe B Nowy Dwór B Płock B Puławy B Opatowiec B Sandomierz B Solec B Świecie B Szczucin B Tarnobrzeg B Tczew B Włocławek B Wyszogród B Zawichost B</p>	<p>Constantinopla (hoy Estambul) (Turquía) B Ginebra (Suiza) C Kosice (Checoslovaquia) C NuevaYork (USA) A Paris (Francia) C Paume (Francia) F Praga (Checoslovaquia) B C Rapperswil (Suiza) C Riga (Letonia) C Tallín (Estonia) C</p>

A, B, C, D, E, F – tipo de exposición

Breves características de las ciudades pertenecientes a la Polonia actual o anterior al año 1939

Białystok – ciudad situada a orillas del río Biała, 291 mil habitantes, industria de hilos y de tejidos decorativos, industria electrónica, metalúrgica, maderera, alimentaria, industria de vidrio. Centro del comercio principalmente con el Este. Nudo de comunicaciones. Escuelas de enseñanza superior y teatros.

Borysów – Ucrania (antes Polonia), ciudad de 50 mil habitantes, industria ligera, química, alimentaria, fábrica de porcelana, en el período de entreguerras centro principal de la industria petrolífera de Polonia.

Bydgoszcz – ciudad situada a orillas del río Vístula cerca del delta del río Brda, 377 mil habitantes, gran centro industrial y de servicios, industria química, alimentaria, electrónica, teletécnica, de confección y de muebles, máquinas y medios de transporte, imprentas. Nudo de comunicación, puerto fluvial. Centro científico y cultural, escuelas de enseñanza superior.

Ciechocinek – ciudad situada a orillas del río Vístula, 10,8 mil habitantes, balneario y centro de veraneo, salina.

Cieszyn – ciudad situada a orillas del río Olza cerca de la frontera con la República Checa, 37 mil habitantes, industria química, alimentaria, de máquinas, metalúrgica, electrotécnica. Centro turístico, paso fronterizo. Filial de la Universidad Śląski [de Silesia], teatro.

Cracovia – Polonia, capital de provincia ubicada a orillas del río Vístula, 759 mil habitantes, mayor centro económico, cultural y científico de la Polonia del Sur, industria electromaquinaria, farmacéutica, de goma, alimentaria, puerto

aeronáutico, nudo de comunicaciones, la universidad más antigua de Polonia (Universidad Jaguellónica), numerosos teatros y museos.

Gdańsk – Polonia, ubicada en el delta del río Vístula a orillas del Mar Báltico, 461 mil habitantes, importante centro económico, industria astillera, maquinaria, electrónica, petrolífera, de abonos de fósforo, centro de navegación.

Gdynia – Polonia, ciudad ubicada cerca de Gdańsk a orillas del Mar Báltico, 254 mil habitantes, puerto, industria electrónica, pescadera, de maquinaria y comercial (moralla, carbón, cereales).

Grodna (Grodno) – Bielorrusia (antes Polonia), 314 mil habitantes, puerto fluvial, nudo ferroviario, industria ligera, química, electromecánica, electrónica, alimentaria.

Jaroslław – Rusia (antes Polonia), ciudad situada a orillas del río Volga, 604 mil habitantes, puerto fluvial, nudo ferroviario, industria de maquinaria, astillera, ligera, alimentaria, petrolífera.

Kalwaria Zebrzydowska – Polonia, ciudad situada a orillas del río Vístula, 4,4 mil habitantes, centro industrial y de artesanía del mueble, gran santuario católico, numerosas peregrinaciones.

Katowice – Polonia, ciudad y capital de provincia, 327 mil habitantes, importante centro económico, logístico y de servicios, mina de carbón, plantas siderúrgicas, industria de maquinaria, metalúrgica, electrónica y alimentaria. Gran nudo de comunicaciones, aeropuerto. Centro científico y cultural: orquesta, teatros, museos.

Lublin – 357 mil habitantes, el mayor centro industrial, científico y cultural de la parte oriental de Polonia, industria alimentaria, metalúrgica, de maquinaria, de confección, de peletería, farmacéutica, de minerales. Escuelas de enseñanza superior, incluidas 2 universidades, institutos científicos y sociedades. Nudo de comunicaciones. Centro turístico. Teatros y museos.

Lvov (Lviv) – Ucrania (antes Polonia), ciudad situada a orillas del río Bug, 700 mil habitantes, desde 1918 fue centro del comercio de la provincia polaca. Industria: centros de transporte, de maquinaria, electrotécnica y electrónica, de precisión, química, ligera, alimentaria, mineral, puerto aéreo internacional, universidades incluidas la Universidad y Politécnica, numerosos museos.

Łowicz – Polonia, capital de distrito, 31 mil habitantes, centro de la industria verdulera y de la huerta, en el s. XIX fue uno de los mayores mercados de ganado y productos agrícolas en la Monarquía Polaca (dependiente de Rusia).

Łódź – 779 mil habitantes, uno de los centros más importantes a nivel mundial de la industria textil, industria de confección, química, alimentaria, de herramientas eléctricas. Nudo de comunicaciones. Centro científico: más de 20 escuelas de enseñanza superior, incluida la escuela cinematográfica. Instituciones científicas, teatros, ópera, museos. Centro de televisión y radio.

Pińsk – Bielorrusia (antes Polonia), 130 mil habitantes, industria astillera, metalúrgica, maderera, puerto fluvial, nudo de transporte.

Poznań – Polonia, capital de provincia a orillas del río Warta, unos 600 mil habitantes, importante centro económico y ferial (ferias internacionales), el mayor centro industrial del país con fábricas del sector electromecánico, alimentario, químico, de poligrafía, de coches y baterías o de aparatos de telecomunicación. Puerto aéreo, nudo de comunicaciones. Escuelas superiores, teatros, museos y monumentos.

Równe – Ucrania (antes Polonia), 247 mil habitantes, industria electrónica, química, ligera, de materiales de la construcción. Museo de la iglesia ortodoxa greco–católica.

Rzeszów – ciudad situada a orillas del río Wisłok, 160 mil habitantes, industria de electromaquinaria, alimenticia, farmacológica, de confección. Centro científico y cultural: escuelas de enseñanza superior, teatros, filharmónica, museos.

Stanisławów – actualmente bajo el nombre de Ivano–Frankowsk (antes Polonia), 237 mil habitantes, industria metalúrgica, química y maderera.

Tarnopol – ciudad en Ucrania (antes Polonia) situada a orillas del río Seret, 224 mil habitantes, industria alimentaria (de confitería), ligera (textil), de maquinaria, fábrica de porcelana. Nudo ferroviario. Escuelas de enseñanza superior.

Toruń – ciudad situada a orillas del río Vístula, 211 mil habitantes, centro industrial, científico y cultural: industria química (fibras químicas, abonos, pinturas para la industria gráfica), industria alimentaria (entre otras, pan de gengibre de Toruń), electrotécnica, electrónica, de confección, farmacológica. Nudo ferroviario y de carreteras, puerto fluvial. Escuelas de enseñanza superior, teatros, planetario, museos, interesante conjunto arquitectónico como algunas fincas, entre otras la Casa de Copérnico.

Varsovia – capital de Polonia, ubicada a orillas del río Vístula, 1,7 millones de habitantes, el principal centro político, económico, científico y cultural del país, numerosas fábricas, fábrica de automóviles, industria química, lechera, cárnica, importante nudo de comunicaciones, Universidad de Varsovia, escuelas superiores, mayor universidad técnica del país (Politécnica de Varsovia), numerosos teatros y museos.

Vilna – Lituania (antes Polonia), actualmente capital de Lituania, 544 mil habitantes. Centro ferial internacional de exposiciones agrícolas y alimentarias. Ciudad industrial. En los años 1919–1939 se encontraba en el territorio polaco.

Wołyń – Ucrania (antes Polonia), región histórica situada entre los ríos Bug, Prypieć y Słucz. Desde 1919 la parte occidental de Wołyń formaba parte de la II República de Polonia. Desde 1945 toda la región de Wołyń perteneció a la URSS y desde 1991 forma parte de Ucrania.

Zakopane – ciudad polaca cercana a los montes del Tatra, 28 mil habitantes, el mayor centro de deportes de invierno y centro turístico y de descanso de Polonia. La ciudad posee una característica construcción arquitectónica: casas de madera de los montañeses. Escuelas artísticas teatros y museos.

Foto. 83. ¹²⁸ *Exposición Popular Nacional, Poznań, 1929. Interior del Palacio del Arte.*

¹²⁸ Imagen tomada de: AA.VV; WOJCIECHOWSKI, Aleksander, ed. *Polskie życie artystyczne w latach 1915–1939* [La vida artística polaca en los años 1915–1939]. Instituto del Arte de la Academia Polaca de las Ciencias (PAN), Wrocław, Varsovia, Cracovia, Gdańsk, 1974.

Foto. 84. ¹²⁹ Expo de Nueva York 1939, Pabellón Polaco. Acto inaugural, 3 de mayo.

¹²⁹ Imagen tomada de: DREXLEROWA M. Anna; OLSZEWSKI, K. Andrzej. *Polska i Polacy na powszechnych wystawach światowych 1851–2000*. Instytut Sztuki PAN, Varsovia, 2005.

La información sobre las ciudades se encuentra en la *Encyklopedia Popularna PWN*. 3 ed., Varsovia, 2006. Cito sólo la información de interés para conocer la historia de Polonia, el desarrollo del comercio y la actividad expositiva. Los datos son de los años 2001–2004.

Para visualizar la situación política y territorial de Polonia y las exposiciones en los años de entreguerras he colocado el mapa de Polonia en los años 1918–1939 en el que se encuentran las ciudades citadas arriba relacionadas con el tema expositivo.

(Mapa procedente de: PAJEWSKI, Janusz. *Odbudowa państwa polskiego 1914–1918*. Wydawnictwo Poznańskie, 2005, p. 305 y transformado por la autora).

- - A – Ferias Comerciales y Mercados
- - B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas
- - C – Exposiciones Artísticas
- - D – Exposiciones de Arquitectura
- - E – Exposiciones del Libro e Imprenta
- - F – Exposiciones Histórico-Commemorativas, de Temática Social y de Propaganda

Ciudad, número de muestras y de años según los distintos tipos de exposiciones

Análisis de la tabla nº 5 y 5.1 "*Datos de las exposiciones anunciadas por los carteles de las colecciones estudiadas*" (pág. 416 y 431).

Tipo A – Ferias Comerciales y Mercados – en total 76 carteles y bocetos de los carteles:

- 55 carteles en la versión básica,
- 18 carteles en la versión distinta a la básica, es decir, en las versiones a, b, c, d,
- bocetos de los carteles (sin datos sobre el tema del lugar de la exposición).

Ciudad – número y años de las exposiciones:

Varsovia – 5 exposición (6,5%): 1920, 1921, 1934, 1935, 1938,

Gdańsk – 1 exposición (1,3%): 1920,

Poznań – 12 exposiciones (5,6%): 1921, 1922, 1923, 1924, 1924a, 1926, 1927, 1927a, 1928, 1930, 1931, 1936,

Lvov – 37 exposiciones (48%): 1921, 1922, 1923, 1923, 1924, 1924, 1924a, 1924b, 1925, 1925, 1925a, 1926, 1926a, 1926b, 1927, 1927a, 1927b, 1928, 1928a, 1928b, 192?, 1928d, 1928, 1929, 1929a, 1930, 1930a, 1930b, 1930, 1931, 1931a, 1932, 1933, 1936, 1937, 1938, 1938a,

Grodna (Grodno) – 1 exposición (1,3%): 1921,

Bydgoszcz – 3 exposiciones (3,9%): 1925, 1925a, 1936,

Vilna – 3 exposiciones (3,9%): 1930, 1933, 1934,

Cracovia – 2 exposiciones (2,6%): 1933, 1935,

Katowice – 2 exposiciones (2,6%): 1935, 1936,

Pińsk – 2 exposiciones (92,6%): 1936, 1937.

Sin datos sobre el tema del lugar de la exposición o los datos son ilegibles – carteles de 6 exposiciones: 1932, 1934, 1936, 1936, 1937, 1938 y de bocetos de 3 exposiciones: 1923, 1923, 1926. En total faltan datos sobre el lugar de 9 exposiciones.

La especificación nos muestra que las exposiciones del tipo A – Ferias Comerciales y Mercados eran organizadas con mayor frecuencia en la ciudad de Lvov porque hasta el 48% de todas las exposiciones fueron organizadas en este lugar.

En el segundo puesto se encuentra la ciudad de Poznań – el 15,6%. Sin embargo, en Varsovia y según la muestra de carteles de esta tesis, fueron organizadas sólo 5 exposiciones del tipo A – el 6,5%. En las demás ciudades enumeradas rara vez se organizaban exposiciones.

Durante los 21 años del período de entreguerras fueron organizadas:

1 exposición en cada ciudad – Gdańsk y Grodno (Grodna),

2 exposiciones en cada ciudad – Cracovia, Katowice, Pińsk,

3 exposiciones en cada ciudad – Bydgoszcz, Vilna.

Aclaración:

El año que se repite en la especificación de arriba, p. ej.: 1938, 1938, 1938a, significa que en un año dado fueron organizadas 3 exposiciones y fue diseñado 1 cartel en la versión básica y 1 en la versión adicional.

Tipo B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas – en total 47 carteles:

- 45 carteles en la versión básica, incluido 1 boceto,
- 2 carteles en la versión adicional – en la versión a.

Ciudad – número y años de las exposiciones:

Varsovia – 20 exposiciones (42,5%): 1922, 1925, 1925, 1926, 1927, 1927, 1930, 1930a, 1930, 1931, 1931, 1933, 1935, 1935, 1935, 1936, 1936, 1936, 1939, 19...?

Poznań – 6 exposiciones (12,8%): 1923, 1926, 1927, 1927, 1929, 1936,

Bydgoszcz – 6 exposiciones (12,8%): 1925, 1927, 1929, 1929, 1929, 1935,

Lvov – 5 exposiciones (10,6%): 1926, 1927, 1927a, 1931, 1936,

Cracovia – 1 exposición (2,1%): 1933,

Sin datos – 9 carteles (19,1%): 1923, 1924, 1926, 1930, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936.

En el tipo B el mayor número de exposiciones fueron organizadas en Varsovia – 20 (42,5%). La ciudad de Poznań y Bydgoszcz organizaron 6 exposiciones cada una y Lvov 5 exposiciones, en total estas tres ciudades organizaron 17 exposiciones (36,2%), es decir, menos que Varsovia. La menor cantidad de exposiciones del tipo B tuvo Cracovia – 1 exposición (2,1%).

En el caso de 9 carteles (19,1%) faltan datos o la información es ilegible.

Tipo C – Exposiciones Artísticas – en total 190 (59,2% de 321, número total de los carteles analizados):

- 181 carteles en la versión básica,
- 4 carteles en otra versión,
- 5 bocetos de carteles.

Ciudad – número y años de las exposiciones:

Varsovia – 50 exposiciones (26,3%): 1919, 1919, 1919a, 1919, 1920, 1920, 1921, 1921, 1921, 1921, 1922, 1922, 1922, 1924, 1928, 1928, 1930, 1930, 1930, 1931, 1931, 1931, 1931, 1931, 1932, 1932, 1933, 1933, 1933, 1934, 1934, 1934, 1935, 1936, 1936, 1936, 1936, 1936, 1937, 1937, 1937, 1937, 1937, 1937a, 1938, 1938, 1938a, 1938, 1938, 1939, 19??,

Lvov – 26 exposiciones (13,7%): 1921, 1924, 1927, 1927, 1927, 1928, 1929, 1930, 1930, 1930, 1930, 1930, 1930, 1930, 1930, 1932, 1934, 1934, 1934, 1935, 1935, 1936, 1936, 1937, 1938, 19??,

Poznań – 15 exposiciones (7,9%): 1921, 1923, 1923, 1923, 1924, 1924, 1927, 1929, 1931, 1934, 1936, 1936, 1938, 1939, 19??,

Cracovia – 17 exposiciones (8,9%): 1920, 1924, 1925, 1926, 1926, 1926, 1927, 1927, 1927, 1928, 1928, 1932, 1933, 1933, 1934, 1934, 19??,

Toruń – 2 exposiciones (1%): 1920, 1929,

Zakopane – 1 exposición (0,5%): 1925,

Kosice – 1 exposición (0,5%): 1927,

Sin datos – los datos son ilegibles en la fotografía o sin datos – 73 carteles (22,7%).

En el tipo C el mayor número de exposiciones en el período de entreguerras fueron organizadas en Varsovia – 50 exposiciones (15,6% de todos los 321 carteles y bocetos estudiados). En el segundo lugar se encuentra Lvov – 26 exposiciones (8% de 321 carteles y bocetos). En el tercer lugar está Poznań – 15 exposiciones (4,7% de 321 carteles y bocetos) y Cracovia – 17 exposiciones (5,3% de 321). Sin embargo, en otras ciudades enumeradas como en Toruń se organizaron sólo 2 exposiciones y en Zakopane y Kosice sólo 1 exposición en cada una.

Tipo D – Exposiciones de Arquitectura – 6 exposiciones en total (el 1,9% de 321 todos los carteles estudiados).

En el tipo D se encuentran sólo 6 carteles en la versión básica, no hay bocetos ni carteles en otra versión que la básica.

Ciudad – número y años de las exposiciones:

Varsovia – 3 exposiciones (0,9% de 321): 1919, 1919, 1939,

Poznań – 1 exposición (0,3% de 321): 1938,

Sin datos sobre el tema del lugar – 2 carteles (0,6%): 1920, 1937

Las Exposiciones de Arquitectura fueron organizadas durante los tres primeros años después de la recuperación de la independencia por Polonia (1918–1919–1920) y en los tres últimos años del período de entreguerras (1937, 1938, 1939) antes del estallido de la II Guerra Mundial. La ciudad organizadora principal de las Exposiciones de Arquitectura era Varsovia.

Tipo E – Exposiciones del Libro e Imprenta – en total 13 exposiciones (4% de 321).

En el tipo E se encuentran sólo los carteles en la versión básica, no hay bocetos ni carteles en otras versiones distintas a las básicas.

Ciudad – número y años de las exposiciones:

Varsovia – 2 exposiciones (0,6% de 321): 1924, 1933,

Cracovia – 2 exposiciones (0,6% de 321): 1934, 1935,

Lvov – 5 exposiciones (1,6% de 321): 1928, 1928, 1928, 1928, 1933,

Sin datos sobre el tema del lugar de la exposición – 4 carteles (1,2% de 321).

En la especificación vemos que en la organización de las Exposiciones del Libro e Imprenta dominaba la ciudad de Lvov. En ella se organizaron 5 del total de 13 exposiciones del tipo E, es decir, el 38,5%. El mayor número de exposiciones del tipo E fueron organizadas en el año 1928 – 4 exposiciones.

Tipo F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda – 14 carteles en total (4,4% de 321):

- 13 carteles en la versión básica,
- 1 cartel en la versión adicional,
- 0 bocetos.

Ciudad – número y años de las exposiciones:

Varsovia – 7 exposiciones (2,2% de 321): 1919, 1924, 1930, 1931, 1934, 1938, 1939,

Cracovia – 1 exposición (0,3% de 321): 1933,

Lvov – 3 exposiciones (0,9% de 321): 1935, 1936, años 30,

Sin datos sobre el lugar de la exposición – 3 carteles (0,9%), en esto 1 cartel en la versión adicional.

En el tema de las Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda dominaba Varsovia.

Conclusión:

Ciudad – número y años de exposiciones de todos los tipos juntos en los años 1918–1939 (datos de 346 carteles en la versión básica, adicional y bocetos todos juntos):

1. Varsovia – 87 exposiciones (25,1%),
2. Lvov – 76 exposiciones (22%),
3. Poznań – 34 exposiciones (9,8%),
4. Cracovia – 23 exposiciones (6,6%),
5. Bydgoszcz – 9 exposiciones (2,6%),
6. Katowice, Pińsk, Toruń – 2 exposiciones cada una – en total 6 (1,7%),
7. Gdańsk, Vilna, Kosice, Grodno (Grodna), Zakopane – 1 exposición cada una – en total 5 exposiciones (1,4%).

En la especificación vemos que las ciudades en las que se organizaron el mayor número de exposiciones fueron **Varsovia** y **Lvov**, en el segundo lugar Poznań y Cracovia, en el tercer lugar se encuentra la ciudad de Bydgoszcz. En otras ciudades enumeradas las exposiciones fueron organizadas pocas veces durante los veinte años de entreguerras estas ciudades organizaron sólo de 1 a 2 exposiciones (siempre según los datos recopilados en esta tesis doctoral).

Las ciudades en aquel período probablemente se especializaban en la organización de algunos tipos de exposiciones.

Varsovia – organizó el mayor número de exposiciones:

- del tipo C, es decir, Exposiciones Artísticas,
- del tipo B, es decir, Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas,
- del tipo D, es decir, Exposiciones de Arquitectura,
- del tipo F, es decir, Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda.

Lvov – organizó el mayor número de exposiciones:

- en el tipo A – Ferias Comerciales y Mercados,
- en el tipo E – Exposiciones del Libro e Imprenta,
- también tuvo una gran aportación en la organización de exposiciones del tipo C, es decir, Exposiciones Artísticas. Sin embargo, no apareció la información de que Lvov organizara Exposiciones de Arquitectura en aquel período.

● Los organizadores de las exposiciones

Análisis del apartado de la tabla nº 5 titulado “*Organizadores de las exposiciones*” (pág. 340).

Los organizadores de las exposiciones: nombre y número

Las exposiciones tenían muchos organizadores como:

Administraciones:

1. Administración de la Feria de Gdynia – 1 exposición,
2. Administración del Mercado de Gdańsk – 1 exposición,
3. Administración de la Feria de Poznań – 8 exposiciones,
4. Administración de la Feria Oriental – 38 exposiciones,
5. Administración de la Feria del Norte – 2 exposiciones,
6. Administración de la Feria Internacional de Poznań (protectorado – Mariscal Józef Piłsudski) – 6 exposiciones,
7. Administración de la Feria Internacional Oriental – 3 exposiciones,
8. Administración de la Feria de Kalwaria – 5 exposiciones,
9. Administración de la Feria de Peletería (Vilna) – 2 exposiciones,
10. Administración de la Feria de Wołyń – 3 exposiciones,
11. Administración de la Feria de Katowice – 2 exposiciones,
12. Administración de PWK – 4 exposiciones,
13. Administración de la Feria de Lvov – 2 exposiciones,
14. Administración de la Exposición de París – 1 exposición,
15. Administración de la Exposición Mundial (la Expo) – 2 exposiciones.

Sociedades:

1. "Ludpol" – 1 exposición,
2. Sociedad de la Industria Popular de Małopolska Occidental – 1 exposición,
3. Sociedad de Exposiciones Polacas – 1 exposición,
4. Sociedad de Exposiciones y Propaganda Económica de Silesia – 1 exposición,
5. Sociedad de Amigos de la Facultad de Artes Decorativas de Lvov – 1 exposición,
6. Sección de la Sociedad Corográfica Polaca de Łowicz – 1 exposición,
7. Sociedad de Amantes (Aficionados) del Libro de Cracovia y Museo de la Industria de Cracovia – 2 exposiciones,
8. Sociedad de Aficionados a la Fotografía y TPSP – 1 exposición,
9. Sociedad de Aficionados a la Historia y Monumentos de Cracovia – 1 exposición,
10. Sociedad Corográfica Polaca y TPSP Lvov – 2 exposiciones,
11. Sociedad Polaca de Editores de Libros – 1 exposición,
12. Sociedad de Aficionados al Libro y de Bibliotecarios Polacos – 1 exposición,
13. Société Nationale des Beau Arts – 1 exposición.

Comités:

16. Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas – 3 exposiciones,
17. Comité Metropolitano de la Liga de Defensa Aérea y del Estado – 1 exposición,
18. Comité de Organización de la Exposición de la Construcción – 1 exposición,
19. Comité de Celebraciones de Aniversarios de los Territorios Orientales – 1 exposición,
20. Comité Ciudadano de la Celebración del 75 Aniversario de la Insurrección (Levantamiento) de Enero – 1 exposición.

Museos:

21. Museo de la Industria y Agricultura de Varsovia – 1 exposición,

22. Museo de Wielkopolska – 1 exposición,
23. Museo de Artesanía y Artes Aplicadas – 2 exposiciones,
24. Museo de la Industria de Cracovia – 4 exposiciones,
25. Wychodosłow – Museo de Kosice – 1 exposición,
26. Museo de Lublin – 1 exposición,
27. Musée D` Art. Et. D` Historie Genève – 1 exposición,
28. Museo Municipal de Jarosław y la Unión de los Artistas Gráficos de Lvov – 1 exposición,
29. Museo de Wielkopolska – 6 exposiciones,
30. Museo de la Industria Artística de Lvov – 6 exposiciones,
31. Rigas Plisetas Maksilas Muzeja (Riga – Estonia) – 1 exposición,
32. Eesti Kunstimuuseum Ruumes (Estonia) – 1 exposición,
33. Museo de Pokuck y la Unión de los Artistas Gráficos de Lvov = 1 exposición,
34. Museo de la Industria de Rzeszów – 1 exposición,
35. Museo de la Industria Artística de Cracovia – 1 exposición,
36. Musée Du Jan de Paume – Francia – 1 exposición,
37. Museo del Ejército – 1 exposición.

Uniones:

1. Unión Profesional de los Artistas Plásticos de Lvov = 2 exposiciones,
2. Unión de las Ciudades Polacas – 1 exposición,
3. Unión de Artistas Plásticos de Wielkopolska – 1 exposición,
4. Unión de Estudiantes de Arquitectura – 2 exposiciones,
5. Unión de Trabajo Cultural de Lublin y Unión de los Artistas Gráficos de Lvov – 1 exposición,
6. (ZSA) Unión de Oyentes de Arquitectura – Politécnica de Varsovia – 2 exposiciones,
7. ZSA y Unión Publicitaria Polaca de Varsovia – 1 exposición,
8. Unión Profesional de Artistas Plásticos “Blok” – 1 exposición,
9. Unión de la Defensa de los Territorios Occidentales – 2 exposiciones.

Firmas y empresas:

1. Firma Passakas y Co. – 1 exposición,

2. Talleres Gráficos de Straszewiczów – 1 exposición.

Círculos:

1. Círculo de Aficionados al Arte Judío – 1 exposición,
2. Círculo de los Estudiantes de la Historia del Arte y Universidad de Józef Piłsudski – 1 exposición,
3. Círculo de Arquitectos de Varsovia – 1 exposición,
4. Círculo de Aficionados al Libro de Lublin y Museo de Lublin – 1 exposición.

Cámaras:

1. Cámara de la Industria y Comercio de Varsovia – 1 exposición.

Salones:

1. Salón del Arte de Czesław Garliński – 1 exposición,
2. Salón del Arte de “Aux Bibelots Anciens” – 1 exposición.

Universidades y escuelas:

3. ASP de Varsovia – 1 exposición,
4. ASP de Cracovia – 1 exposición,
5. Politécnica de Varsovia – Diplomatura en Interiores y Utensilios – 2 exposiciones,
6. Escuela Nacional de la Industria Maderera de Zakopane – 3 exposiciones,
7. Escuela Nacional de la Industria Artística de Cracovia – 1 exposición,
8. Escuela de la Industria Gráfica – 3 exposiciones,
9. Escuela Nacional de Artes Decorativas de Cracovia – 1 exposición.

Asociaciones:

1. Asociación de Empresas Radiotécnicas de Polonia – 1 exposición,
2. Asociación “Artes” – 1 exposición.

Ministerios:

1. Ministerio de la Industria y Comercio (protectorado) – 2 exposiciones,
2. Ministerio W. R. i O. P. – Ministerio de Interiores – 1 exposición,

3. Ministerio W. R. i O. P. – Ministro de Comunicación – Departamento de Turismo – Varsovia – 1 exposición,
4. Ministerio de Correos y Telégrafos – 1 exposición.

Presidente, Mariscal, Cardenal:

1. Presidente de la República de Checoslovaquia (protectorado) – 1 exposición,
2. Presidente de la República de Polonia (protectorado) – 2 exposiciones,
3. Presidente de la Ciudad de Cracovia (protectorado) – 1 exposición,
4. Casa del Soldado (protectorado) – Mariscal de Polonia Edward Rydz-Śmigły y Su Eminencia Cardenal de Polonia Dr. August Hlond – 1 exposición.

Bancos:

1. Banco Económico Nacional – 1 exposición.

Clubs:

1. Club Polaco de Turismo de Varsovia – 1 exposición,
2. Club Artístico – 1 exposición,
3. Club Artístico Polaco y la Unión de Artistas Gráficos Polacos – 1 exposición.

Cooperativas:

1. Cooperativa de Consumidores “Społem” – 1 exposición.

Ligas:

1. Liga Polaca de Navegación – 1 exposición,
2. Liga Marítima Colonial – 1 exposición,
3. Liga de Propaganda de la Producción Nacional – 1 exposición,
4. Liga Polaco–Yugoslava y TPSP – 1 exposición.

Ciudades:

1. Ciudad de Pińsk – 2 exposiciones.

Otros organizadores:

1. Archivo de Actas Antiguos de la Ciudad de Cracovia – 1 exposición,
2. Resursa Ciudadana – 2 exposiciones,
3. Castillo Real de Wawel – 1 exposición,
4. Municipio de la Ciudad Real Metropolitana de Lvov – 1 exposición,
5. Archidiócesis de Vilna – 1 exposición,
6. Henryk Berlewi – 1 exposición,
7. Finca de Baryczków – 1 exposición,
8. Finca Negra de Lvov – 1 exposición,
9. Industria Popular de Lublin – 1 exposición.
10. Sala Municipal de Exposiciones de Cracovia – 1 exposición.

¿Qué se exponía? (productos expuestos)

Según la tabla nº 5.1 (pág. 355) “[...] *lo que se exponía*”

La información de abajo viene de los carteles en la versión básica y otras versiones, excluidos los bocetos. Número total de carteles – 338.

Tipos, nombres y número de exposiciones

Tipo A – Ferias Comerciales y Mercados (número total de exposiciones – 74)

- adornos navideños, juguetes, juegos, cajas de bombones, galantería, bordados, batic, alfombras, lanudos (Varsovia – “Ludpol”) – 1 exposición,
- productos variados, materias primas, productos agrícolas (Lvov) – 3 exposiciones,
- animales de crianza (Lvov) – 1 exposición,

- productos de la industria popular, carpintería de muebles, productos de punto, herraje, herrería, bordado, cestería, productos de cuero, industria popular (Feria de Kalwaria – Kalwaria Zebrzydowska) – 5 exposiciones,
- productos de lino (Varsovia) – 3 exposiciones,
- productos de peletería (Vilna) – 1 exposición,
- pabellón cinematográfico y muestra de cine (Lvov) – 1 exposición,
- productos variados (expuestos en varias ciudades, aparecen en la especificación de la tabla) – 59 exposiciones.

Tipo B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas (número total de exposiciones – 46)

- industria acuática – 1 exposición,
- deporte e industria deportiva – 3 exposiciones,
- industria hotelera, de restauración y pastelera – 1 exposición,
- industria radiotécnica – 2 exposiciones
- industria de la comunicación y del turismo – 2 exposiciones,
- industria del turismo (Varsovia) – 2 exposiciones,
- industria agrícola y productos varios – 1 exposición,
- industria y artesanía – 1 exposición,
- industria electrotécnica – 2 exposiciones,
- industria de la construcción de viviendas – 1 exposición,
- industria, agricultura, comercio, artesanía – 1 exposición,
- industria metalúrgica (Varsovia) – 3 exposiciones,
- caza e industria de la caza, objetos relacionados con la caza – 1 exposición,
- construcción de viviendas, de caminos, arquitectura, industria maderera, máquinas, materiales, instalaciones, equipos de interiores (Lvov) – 1 exposición,
- últimos logros de la aviación: industria aeronáutica polaca, balones, motores, modelos voladores, armamento, aerofoto, radio; conciertos de orquestas militares (Varsovia, 1925 – Gran Exposición Aeroáutica) – 1 exposición,

- materias primas y productos agrícolas e industriales, caballos (Lvov) – 3 exposiciones,
- inventos, productos alcohólicos (Poznań) – 1 exposición,
- productos varios relacionados con la vivienda y ciudad, urbanismo, construcción, reconstrucción y otros (Varsovia) – 1 exposición,
- comunicación – 1 exposición,
- jardinería – 1 exposición,
- lucha contra incendios – 1 exposición,
- arte (Poznań) – 1 exposición,
- equipos para viviendas – muebles, alfombras, visillos, porcelana, vidrio, etc. – 2 exposiciones,
- defensa antiaérea y antigás – 1 exposición,
- Exposición Itinerante por el río Vístula – desde Cracovia hasta Gdańsk, que abarcaba más de 30 ciudades grandes y pequeñas – productos varios – 1 exposición,
- productos varios (expuestos en distintas ciudades que aparecen en los carteles) – 10 exposiciones.

Tipo C – Exposiciones Artísticas (número total de exposiciones – 186)

- pintura – 31 exposiciones,
- escultura – 9 exposiciones,
- grabado – 30 exposiciones,
- arte (en general, no se sabe que tipo de arte) – 69 exposiciones,
- arte contemporáneo – 1 exposición,
- arte cinematográfico – 2 exposiciones,
- arte popular, industria popular – 4 exposiciones,
- artes aplicadas – obras de alumnos – 5 exposiciones,
- arte y arquitectura – 5 exposiciones,
- arte teatral – 1 exposición,
- artesanía y artes aplicadas – 2 exposiciones,
- bocetos – 2 exposiciones,
- caricatura – 1 exposición,

- dibujo, acuarela – 3 exposiciones,
- dibujo, ilustración – 1 exposición,
- fotografía profesional, artística y científica – 8 exposiciones,
- xilografía – 3 exposiciones,
- encuadernación – 1 exposición,
- cerámica – 1 exposición,
- bocetos, fotografía – 1 exposición,
- trajes y ornamentación popular – 1 exposición,
- muebles de madera y de metal, cerámica, tejidos, productos de metal, alfombras, grabado (Lvov) – 1 exposición,
- muebles, equipos de interiores, alfombras, productos de la industria artística – 1 exposición,
- cartel, encuadernación, fotomontaje – 1 exposición,+
- las últimas novedades en la fotografía – fotografía en color – 1 exposición,
- pintura, escultura, grabado, ornamentación, arquitectura, interior habitable, muebles, últimas novedades en los equipos domésticos, nuevos equipos de radio (Poznań) – 1 exposición,

Tipo D – Exposiciones de Arquitectura (número total de exposiciones – 6)

- arquitectura – cuestiones generales – 2 exposiciones,
- arquitectura, proyectos de reconstrucción – 1 exposición,
- arquitectura, arqueología – 1 exposición,
- arquitectura de interiores – 2 exposiciones.

Tipo E – Exposiciones del Libro e Imprenta (número total de exposiciones – 13)

- imprenta polaca – 5 exposiciones,
- libro polaco – 5 exposiciones,
- libro hebraico y monumentos del arte judío – 1 exposición,
- libro checoslovaco – 1 exposición,

- diseño gráfico industrial – 1 exposición.

Tipo F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda (número total de exposiciones – 13)

- recuerdos históricos – 3 exposiciones,
- sellos de correos – 1 exposición,
- literatura – 1 exposición,
- literatura, prensa, música, arte, bordado artístico, grabado e iconografía (Vilna) – 1 exposición,
- pintura, impresos y manuscritos (Varsovia) – 1 exposición,
- arte – 1 exposición,
- sin datos en los carteles – 5 exposiciones.

Bocetos de los carteles (9 en total)

Los bocetos de los carteles expositivos abarcan:

- arquitectura de interiores – 1 cartel,
- arte y artes aplicadas – 3 carteles,
- pintura – 1 cartel,
- diseño gráfico – 1 cartel,
- productos variados – 3 carteles.

Conclusión:

En el período de entreguerras Polonia comerciaba con varios productos y servicios. En las tablas nº 5 *Datos sobre las exposiciones anunciadas por los carteles de las colecciones estudiadas* (pág. 416) y nº 5.1 [...] *lo que se exponía en ellas* detallo (pág. 431):

- lugar y fecha de la duración de los eventos expositivos,
- ¿qué se exponía?,
- y a los organizadores de las exposiciones.

Llevo a cabo también el análisis de los datos tabulares según los tipos de los carteles (exposiciones) y análisis general de las exposiciones.

Gracias a los estudios realizados sabemos que:

- las ciudades en las que con mayor frecuencia se celebraban las **exposiciones** eran – **Varsovia** y **Lvov**, en segundo lugar era Poznań y Cracovia, en tercer lugar – Bydgoszcz. En otras ciudades enumeradas en los carteles, las exposiciones se organizaban muy pocas veces de 1 a 2 exposiciones durante todo el período de entreguerras,
- **el mayor número de exposiciones** fueron organizadas en el año **1927** (8,1%), 1936 (6,9%) y 1930 (6,6%), el menor en los años 1918 (1,6%) y 1939 (1,6%), es decir, justo después de la recuperación de la independencia por Polonia y antes del estallido de la II Guerra Mundial,
- las ciudades polacas organizadoras de las exposiciones hacían uso de muchos lugares para la **impresión de los carteles** (imprentas y talleres litográficos del estado o privados o de algunas compañías),
- **el mayor número de carteles fueron impresos en las imprentas:**
 - en el Taller Litográfico “Piller–Neuman” (9%) – **Lvov**,
 - y en la Litografía Artística de W. Główniczewski (6,5%) – **Varsovia**.

Varsovia y Lvov imprimían en casi veinte talleres distintos, sin embargo otras ciudades editaban sus carteles en 1 o 2 imprentas,
- los organizadores de exposiciones eran, con mayor frecuencia:
 - administraciones de las ferias, mercados y exposiciones,
 - sociedades,
 - comités,
 - museos,
 - uniones: de las ciudades, estudiantes, artistas, etc.,
 - círculos: aficionados a la cultura o círculos relacionados con la profesión,

- salones del arte,
- universidades y escuelas artísticas,
- ministerios y presidentes,
- clubs, ligas del rango de las actividades diversas (aparecían también los organizadores individuales: personas, instituciones),
- se exponían y vendían con mayor frecuencia:
 - productos de la industria fluvial, deportiva, turística, hotelera y de restauración, radiotécnica, agrícola, de la construcción de viviendas, metalúrgica, de la aviación, etc.,
 - productos artísticos – pintura, grabado, escultura, arte popular, etc.,
 - productos del campo de la decoración de interiores, muebles y electrodomésticos,
 - libros,
 - productos agrícolas, animales,
 - materias primas, productos de la industria popular,
- organizaba también las exposiciones histórico–conmemorativas y exposiciones dedicadas a los problemas sociales y propagandísticos.

Las exposiciones tenían generalmente un lugar fijo: ciudad o lugar de la exposición.

Una forma expositiva interesante era la ***Exposición Itinerante*** que se movía por el río Vístula desde Cracovia hasta Gdańsk visitando más de 30 ciudades grandes y pequeñas. Los organizadores de la exposición proponían productos muy variados.

Gracias al análisis de las exposiciones anunciadas por el cartel expositivo polaco en los años 1918–1939 podemos saber mucho sobre el tema la vida económica y cultural de los polacos de entonces. **Polonia** no se quedaba detrás de Europa: **avanzaba**, desarrollaba su industria, enriquecía su cultura, su economía y su sistema educativo, aprovechaba las novedades e inventos tecnológicos en diferentes campos.

Foto. 85.¹³⁰ Berlewski en el Salón del Automóvil como organizador de su exposición (1924).

¹³⁰ Imagen tomada de: AA.VV; WOJCIECHOWSKI, Aleksander, ed. *Polskie życie artystyczne w latach 1915–1939* [La vida artística polaca en los años 1915–1939]. Instituto del Arte de la Academia Polaca de las Ciencias (PAN), Wrocław, Varsovia, Cracovia, Gdańsk, 1974.

Foto. 86.¹³¹ Inauguración de la I Exposición de los Independientes, Cracovia, 1927.

Foto. 87.¹³² Salón de los Independientes, ubicación en la verja de los Jardines de Saskie, Varsovia, 1936.

¹³¹ íbidem.
¹³² íbidem.

4.8

Imprentas de los carteles expositivos polacos de entreguerras

Análisis de la tabla nº 6 *Imprentas de los carteles expositivos polacos de entreguerras* (pág. 484).

Imprentas de los carteles expositivos: ciudades y nombres de la imprenta y número de los carteles impresos:

Varsovia:

1.	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"	– 10 carteles.
2.	Imprenta "Technograf"	– 1 cartel.
3.	Imprenta Municipal	– 6 carteles.
4.	Imprenta y Litografía de F. Kasprzykiewicz	– 1 cartel.
5.	Litografía Artística de W. Głowczewski	– 21 carteles.
6.	Taller Gráfico de A. Koziańskich	– 12 carteles.
7.	Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.	– 12 carteles.
8.	Talleres Gráficos de Straszewiczów	– 6 carteles.
9.	Talleres de la Unión de Propaganda de Turismo
de la Ciudad Metropolitana de Varsovia	– 1 cartel.
10.	Sociedad Editorial Moderna S.A.	– 1 cartel.
11.	Talleres Gráficos "PKS"	– 1 cartel.
12.	Taller Gráfico de B. Wirtz	– 1 cartel.
13.	Talleres de la Industria Gráfica de Varsovia	– 4 carteles.
14.	Talleres Químicos "Helios"	– 1 cartel.
15.	Escuela de Bartłomiejczyk	– 1 cartel.
16.	Taller Gráfico de F. Wyszynski i S – ka	– 1 cartel.
17.	Talleres Gráficos "Linia i Litera"	– 2 carteles.
18.	ASP de Varsovia – impresión de autor	– 1 cartel.

Lvov:

1.	Imprenta de "Dziennik Polski"	– 3 carteles.
2.	Imprenta Nacional	– 2 carteles.
3.	Imprenta "Pośpieszna"	– 1 cartel.
4.	Imprenta Popular Sociedad Editorial	– 2 carteles.
5.	Imprenta de Artur Goldman	– 4 carteles.
6.	Imprenta y Litografía "Litografija"	– 1 cartel.
7.	Imprenta de M. Hecht	– 3 carteles.
8.	Taller Gráfico "Piller–Neumann"	– 9 carteles.
9.	Talleres Litográficos de A. Hegedüs	– 10 carteles.
10.	Talleres Gráficos de "Książnica–Atlas" S.A.	– 5 carteles.
11.	Cooperativa Cartográfica Anónima "Atlas"	– 1 cartel.
12.	Litografía Sociedad Anónima de Lvov	– 1 cartel.
13.	"Litos"	– 1 cartel.
14.	"Karpalit" S.A.	– 1 cartel.
15.	Talleres Artístico–Litográficos de M. Putiatycki	– 7 carteles.
16.	Taller Litográfico de Ignacy Jaeger	– 1 cartel.

Poznań:

1.	Imprenta de San Wojciech	– 9 carteles.
2.	Imprenta "Poradnika Gospodarczego"	– 4 carteles.
3.	Imprenta Polaca de la Sociedad Anónima de Ziółkowski y Co.	– 2 carteles.
4.	Imprenta de Konrad Rodzynek	– 1 cartel.
5.	Imprenta de Erw. Szymański	– 1 cartel.
6.	Imprenta de Chojnacki	– 1 cartel.
7.	Taller Litográfico de Franciszek Pilczek	– 4 carteles.
8.	Taller Litográfico de la Imprenta Católica T. A.	– 3 carteles.

Cracovia:

1.	Imprenta Editorial de Władysław Anczyca	– 1 cartel.
2.	Imprenta del Taller de Perfeccionamiento de Artesanía	– 1 cartel.
3.	Imprenta Nacional – 1 cartel.	– 1 cartel.
4.	Grabado de Linóleo e Impresión – Museo de la	– 2 carteles.

Industria

5.	Taller Gráfico de Zieliński y Co.	– 3 carteles.
6.	Talleres Gráficos “Styl”	– 2 carteles.
7.	Litografía Art. A. Pruszyński	– 9 carteles.
8.	Litografía “Akord” – 1 cartel.	– 1 cartel.
9.	Escuela Especial de Artes Gráficas	– 1 cartel.

Bydgoszcz:

1.	Instituto Editorial “Biblioteka Polska”	– 2 carteles.
2.	Talleres Gráficos “Bibijoteka Polska”	– 8 carteles.

Toruń:

1.	“Sztuka” [“Arte”]	– 1 cartel.
2.	Imprenta Agrícola de Pomerania, S.A.	– 1 cartel.

Vilna:

1.	Taller Gráfico de Ch. Łaskow e Hijo	– 3 carteles.

Gdańsk:

1.	Litografía de Bodenstein & Miehlke	– 1 cartel.

Katowice:

1.	Talleres Gráficos de Silesia “Polonia” S.A.	– 2 carteles.

Grodna (Grodno):

1.	Talleres Gráficos de Z. Mejłachowicz	– 1 cartel.

Pińsk:

1.	Imprenta de Wilkowicz	– 2 carteles.

Kosice:

1.	Slovenska Knihtlaciareň	– 1 cartel.

Włocławek:

1. Neuman & Tomaszewski – 1 cartel.

Zakopane:

1. Imprenta "Polonia" – 1 cartel.

Sin datos (significa falta de datos o los datos son ilegibles):

- falta el nombre del lugar de la impresión de carteles – en 96 carteles (30,8%),
- falta el nombre de la imprenta – en 104 carteles (33,3%),

En algunos carteles faltaban datos sobre el lugar de la imprenta y al mismo tiempo del nombre del taller, en otros carteles faltaba sólo uno de estos dos datos.

Conclusión:

Los carteles expositivos polacos de entreguerras fueron impresos en distintas ciudades.

Varsovia – imprimía los carteles expositivos en 18 lugares distintos, con mayor frecuencia en la/el:

- ❖ Litografía Artística de W. Główniczewski – 21 carteles,
- ❖ Taller Gráfico de A. Koziańskich – 12 carteles,
- ❖ Taller Gráfico de B. Wierzbicki y Co. – 12 carteles,
- ❖ Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty" – 10 carteles.

En otros talleres e imprentas fueron imprimidos de 1 a 6 carteles.

Lvov – utilizaba 16 lugares diferentes de impresión, mayoritariamente en el/los:

- ❖ Taller Litográfico "Piller-Neumann" – 29 carteles,

- ❖ Talleres Litográficos de A. Hegedüs – 10 carteles.

En otros talleres e imprentas fueron imprimidos de 1 a 7 carteles.

Poznań – imprimía en 8 lugares distintos pero con mayor frecuencia usaba la imprenta de:

- ❖ San Wojciech – 9 carteles.

En otros talleres e imprentas fueron imprimidos de 1 a 4 carteles.

Cracovia – imprimía sus carteles en 9 lugares distintos, con mayor frecuencia en la:

- ❖ Litografía Artística de A. Pruszyński – 9 carteles.

En otros talleres e imprentas fueron imprimidos de 1 a 3 carteles.

Otras ciudades como:

Vilna, Gdańsk, Katowice, Grodno (Grodna), Pińsk, Zakopane, Włocławek y Kosice imprimían los carteles casi siempre en 1 taller de imprenta, Bydgoszcz y Toruń imprimían en 2 talleres cada una.

Muchos carteles no poseen datos sobre el lugar de la impresión o sobre el nombre del taller que imprimía los carteles.

A.

B.

A y B. Firmas de las imprentas de E. i Dr. K. Kozińskich (Varsovia) y de F. Pilczek (Poznań)
(recortes de dos carteles pertenecientes al catálogo de esta tesis doctoral, la autora).

Tabla 6

IMPRENTAS DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS DE ENTREGUERRAS

N. O.	T I P O	AÑO	TÍTULO	CIUDAD	IMPRENTA
CARTELES					
1.	A	1920	Mercado de Gdańsk. Sección Polaca	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
2.	A	1920	Mercado Primavera de Gdańsk	Gdańsk	Litografía Bodenstein & Miehlke
3.	A	1921	Feria de Poznań. Exp. del Muestrario Industrial en Poznań	Poznań	Taller Litográfico de Franciszek Pilczek
4.	A	1921	Feria Oriental de Lvov	Lvov	"Karpalit" S.A.
5.	A	1921	I Mercado Navideño de la Sociedad "Ludpol"	Varsovia	ilegible en la fotografía
6.	A	1921	Feria del Norte. Białystok, 1922	Grodna (Grodno)	Talleres Gráficos de Z. Mejlachowicz
7.	A	1922	II Feria de Poznań	Poznań	Taller Art. Litogr. de Franciszek Pilczek
8.	A	1922	Feria Oriental. 1922, Lvov (Polonia)	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
9.	A	1923	3 Feria de Poznań, 1923	Poznań	Talleres Litogr. de la Imprenta Católica T. A.
10.	A	1923	Feria Oriental de Lvov, 1923	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
11.	A	1923	Feria Oriental de Lvov	Lvov	Talleres Litográficos de A. Hegedüs
12.	A	1924	IV Feria de Poznań	Poznań	Imprenta de San Wojciech
12.a	A	1924	IV Feria de Poznań	Poznań	Imprenta de Konrad Rodzynek

13.	A	1924	IV Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
14.	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
14.a	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
14.b	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
15.	A	1925	Feria Internacional de Poznań, 1925	Bydgoszcz	Instituto Editorial "Biblioteka Polska"
15.a	A	1925	Feria Internacional de Poznań, 1925	Bydgoszcz	Instituto Editorial "Biblioteka Polska"
16.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
17.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
17.a	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
18.	A	1926	Feria Internacional de Poznań, 1926	Poznań	Imprenta de San Wojciech
19.	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
19.a	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
19.b	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
20.	A	1927	Feria Internacional de Poznań	Poznań	Talleres Art. Lit. de M. Putiatycki
20.a	A	1927	Feria Internacional de Poznań	Poznań	Talleres Art. Lit. de M. Putiatycki
21.	A	1927	VII Feria Oriental de Lvov	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
21.a	A	1927	VII Feria Oriental de Lvov	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
21.b	A	1927	VII Feria Oriental de Lvov	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
22.	A	1928	Feria Internacional de Poznań, 1928	Poznań	Talleres Art. Lit. de M. Putiatycki
23.	A	1928	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
23.a	A	1928	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"

23.b	A	1928	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
23.c	A	1928?	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
23.d	A	1928	VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
24.	A	1928	8 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
25.	A	1929	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
25.a	A	1929	9 Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
26.	A	1930	Feria Internacional de Poznań, 1930	Poznań	Talleres Art. Lit. de M. Putiatycki
27.	A	1930	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	Talleres Gráficos "Książnica-Atlas"
27.a	A	1930	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	Talleres Gráficos "Książnica-Atlas"
27.b	A	1930	Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930	Lvov	Talleres Gráficos "Książnica-Atlas"
28.	A	1930	Feria de Ganadería en la X Feria Oriental de Lvov	Lvov	Talleres Gráficos de A. Hegedüs
29.	A	1930	II Feria del Norte de Vilna	Vilna	Taller Graf. de Ch. Łaskow e Hijo
30.	A	1931	Feria Internacional de Poznań, 1931	Poznań	Talleres Art. Lit. de M. Putiatycki
31.	A	1931	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	Talleres Gráficos de A. Hegedüs
31.a	A	1931	XI Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	Talleres Gráficos de A. Hegedüs
32.	A	1932	XII Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	Talleres Gráficos de A. Hegedüs
33.	A	1932	Feria de Kalwaria, 1932	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
34.	A	1933	XIII Feria Oriental Internacional de Lvov	Lvov	Talleres Gráficos de A. Hegedüs
35.	A	1933	Feria de Kalwaria	Cracovia	ilegible en la fotografía
36.	A	1933	III Feria del Norte y Exposición de la Ind. del Lino, Vilna, 1933	Vilna	Taller Gráf. de Ch. Łaskow e Hijo
37.	A	1934	"El Lino Polaco", Exposición-Feria	Varsovia	Taller Gráf. de A. Koziańskich
38.	A	1934	Feria de Kalwaria, 1934	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
39.	A	1934	I Feria Nacional de Peletería de Vilna	Vilna	Taller Gráf. de Ch. Łaskow e Hijo
40.	A	1935	Feria de Kalwaria, 1935	Cracovia	Taller Gráfico de Zieliński y Co.

41.	A	1935	VI Feria de Wolyń en Równe, 1935	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
42.	A	1935	Feria: Semana Otoñal de Katowice	Katowice	Talleres Gráficos de Silesia "Polonia" S.A.
43.	A	1936	!La Producción Aumenta! Feria de Poznań, 1936	Poznań	Imprenta de San Wojciech
44.	A	1936	8 Feria de Katowice, 1936	Katowice	Talleres Gráficos de Silesia "Polonia" S.A.
45.	A	1936	Construimos la Gran Gdynia. Feria de Gdynia	Bydgoszcz	Talleres Graficos "Biblioteka Polska"
46.	A	1936	Feria de Kalwaria, 1936	sin datos	sin datos
47.	A	1936	Feria Internacional de Peletería de Vilna, 1936	sin datos	sin datos
48.	A	1936	Mercado de Polesie, Pińsk	Pińsk	Imprenta Wilkowicz
49.	A	1936	XVI Feria Oriental Internacional de Lvov, 1936	Lvov	Talleres Graficos de A. Hegedüs
50.	A	1937	VII Feria de Kalwaria, 1937	ilegible en la fotogr.	elaboración Witold Chomicz
51.	A	1937	II Mercado de Polesie, Pińsk, 1937	Pińsk	Imprenta Wilkowicz
52.	A	1937	XVII Feria Oriental Internacional, Lvov	Lvov	Talleres Graficos de A. Hegedüs
53.	A	1938	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Lvov	Talleres Graficos de A. Hegedüs
53.a	A	1938	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	Lvov	Talleres Graficos de A. Hegedüs
54.	A	1938	IX Feria de Wolyń en Równe, 1938	Varsovia	Imprenta y Taller Litográf. de P. F. "Jan Cotty"
55.	A	1938	Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotogr.
56.	B	1922	Exposición Itinerante por el río Vístula, desde Cracovia hasta [...]	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
57.	B	1923	I Exposición Agrícola-Industrial. 1923, Poznań	Poznań	Talleres Litogr. de la Impr. Católica T. A.
58.	B	1923	Exposición de Agrícola-Industrial. Łowicz 1923	sin datos	sin datos
59.	B	1924	Exposición Polaca. Constantinopla, 1924	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
60.	B	1925	Gran Exposición Aeronáutica, 1925	Varsovia	ilegible en la fotografía

61.	B	1925	Exposiciones: de Inventos y de Alcoholes. 1925, Poznań	Bydgoszcz	Talleres Gráficos "Biblioteka Polska"
62.	B	1925	Exposición Palestina de Varsovia	Varsovia	Imprenta "Technograf"
63.	B	1926	Exposición "Vivienda y Ciudad"	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
64.	B	1926	Exposición de la Construcción, Lvov	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
65.	B	1926	Exposición Conmemorativa de Jardinería en Poznań, 1926	Poznań	Talleres Art. Lit. de M. Putiatycki
66.	B	1927	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
66.a	B	1927	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
67.	B	1927	III Congreso Nacional de Bomberos en Poznań y Exposición Internacional de Incendios en Poznań, 1927	Poznań	Imprenta de San Wojciech
68.	B	1927	Primera Exposición Fluvial Polaca de Bydgoszcz	Bydgoszcz	Talleres Gráficos "Biblioteka Polska"
69.	B	1927	Exposición de Transporte	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
70.	B	1927	Exp. de la Ind. Hostelera, de Restaur. y Pastelera de Poznań	Poznań	Talleres Art. Lit. de M. Putiatycki
71.	B	1927	II Exposición Municipal de Radio, Varsovia	Varsovia	Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.
72.	B	1929	Poznań, 1929. Exposición Popular Nacional	Bydgoszcz	Talleres Gráficos "Biblioteka Polska"
73.	B	1929	X Exposición Popular Nacional, Poznań, 1929	Poznań	Imprenta de San Wojciech
74.	B	1929	¡Agricultores! ¡¡¡Apoyad la Exp. Popular Nac.!!! Poznań, 1929	Bydgoszcz	Talleres Gráficos "Biblioteka Polska"
75.	B	1929	Poznań, 1929. Sección del Arte en la Exp. Popular Nacional	Bydgoszcz	Talleres Gráficos "Biblioteka Polska"
76.	B	1930	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
76.a	B	1930	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	Varsovia	Talleres Gráficos de Straszewiczów
77.	B	1930	Exposición Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	sin datos	sin datos
78.	B	1930	Exposición Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	Varsovia	Taller Gráf. de E. i Dr. K. Koziańskich
79.	B	1930	Exposición Polaca de Turismo. Varsovia, 1930	Varsovia	Taller Gráf. de E. i Dr. K. Koziańskich
80.	B	1931	Exposición de Construcciones Metálicas Ligeras, Varsovia	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
81.	B	1931	Exposición Provincial de Agricultura y Regional de Tarnopol	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"

82.	B	1932	Exposición de Artesanía e Industria de Distrito de Cieszyn	ilegible en la fotogr. sin datos	ilegible en la fotografía sin datos
83.	B	1933	Exposición de la Cooperativa de Consumidores "Społem"	Varsovia	Talleres Gráf. de B. Wierzbicki y Co.
84.	B	1933	Exposición Colectiva Polaca en la Feria de Praga. Praga, 1933	Cracovia	Talleres Gráficos "Styl"
85.	B	1933	Exposición "Nuestra Vivienda", 1934	ilegible en la fotogr.	Talleres Gráficos de K. Miarka, S.L.
86.	B	1934	Exposición de la Defensa Antiaérea y Antigás, Katowice	Bydgoszcz	Talleres Gráficos de "Biblioteka Polska"
87.	B	1935	Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935	Varsovia	Editorial de la Unión de Propaganda de Turismo de la Ciudad de Varsovia
88.	B	1935	Exp. de Construcción de Viviendas del Banco Económ. Nacional	Varsovia	Taller Gráf. de E. i Dra. K. Kozińskich
89.	B	1935	Exposición "El Lino Polaco"	ilegible en la fotogr.	Lit. de J.K. Starzyńskiego? ilegible en la fotografía
90.	B	1935	Exposición Deportivo-Turística de Cracovia, 1935	Varsovia	Talleres Gráf. de B. Wierzbicki y Co.
91.	B	1935	Exposición "Tren". Industria, Agricultura, Comercio, Artesanía	sin datos	sin datos
92.	B	1936	Exposición del Cazador de Wielkopolska. Poznań, 1936	Poznań	Imprenta de San Wojciech
93.	B	1936	Primera Exposición Turística de Pomerania, 1936	Varsovia	"Sociedad Editorial Moderna" S.A.
94.	B	1936	Exposición de la Ind. Metalúrgica y Electrotécn. en Varsovia	Varsovia	Talleres Gráf. de B. Wierzbicki y Co.
95.	B	1936	Exposición de la Ind. Metalúrgica y Electro y Radiotécnica	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
96.	B	1936	Exposición Nacional "Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente" junto con la "Exposición de Cacería"	Varsovia	Talleres Gráf. de B. Wierzbicki y Co.
97.	B	1936	Exposición Polaca. Instituto Nacional de la Export. de Varsovia	Varsovia	Talleres Gráf. de Straszewiczów
98.	B	1939	Exposición Electromecánica. Katowice, 1939	Varsovia	Taller Gráf. de E. i Dra. K. Kozińskich
99.	B	1937?	Exposición "El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar", Katowice	Varsovia	

100.	C	1918	"Bunt", Exposición del Arte Expresionista		ilegible en la fotografía	ilegible en la fotografía
101.	C	1918	Salón del Arte "Polonia". Exposición Colectiva de Obras del Pintor Henryk Uziemblo		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
102.	C	1918	II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
103.	C	1918	P.K.A. III Exp. de Cuadros y Esculturas de la Sección de [...]		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
104.	C	1919	Ciento Cincuenta Años de la Pintura Polaca en Bocetos		Varsovia	Litografía Artística de W. Główczewski
105.	C	1919	Exposición de Obras de los Artistas Caídos por la Patria [...]		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía.
106.	C	1919	Exposición Colectiva de Obras de Z. Stryjeńska en "Zachęta"		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
107.	C	1919	Exposición de los Formistas Polacos, TSP		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
108.	C	1919	I Exposición del Arte Judío [...]		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
109.	C	1919	Cien Años de la Pintura Polaca		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
110.	C	1919	Exposición de Caricaturas de Sichulski, 1919		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
111.	C	1919	Exposición de Cuadros de Roguski, Rutkowski, Wąsowicz [...]		Varsovia	Litografía Artística de W. Główczewski
112.	C	1919	Salón 1919		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
112.a	C	1919	Salón 1919		Varsovia	Litografía Artística de W. Główczewski
113.	C	1919	I Exposición de los Formistas Polacos		Varsovia	¿Talleres Gráficos "PKS"? – ilegible
114.	C	1920	VI Exposición de los Formistas		Varsovia	Litografía Artística de W. Główczewski
115.	C	1920	II Exposición de los Formistas y de "Bunt" de Poznań en Lvov		Varsovia	Litografía Artística de W. Główczewski
116.	C	1920	Exposición de Dibujos y Acuarelas del Viaje de Jóvenes Arquitectos a Pomerania y Gdańsk		sin datos	sin datos
117.	C	1920	Exp. de Grabado Contem. Polaco y de Estampado en Tejidos		Varsovia	Litografía Artística de W. Główczewski
118.	C	1920	L. Puget – Exposición de Esculturas, TSP de Varsovia		Toruń	"Sztuka" ["Arte"]
119.	C	1920	Exp. Col. de Escult. y Pintura de W. Szymanowski en Poznań		sin datos	sin datos
120.	C	1920	Exposición de Cuadros de Edward Okuń		ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía

121.	C	1921	El Arte y la Cult. Polaca en Lituania y Rusia. Exp. Retrospect.	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
122.	C	1921	Exposición del Arte y de la Antigüedad. Lublin, 1921	sin datos	sin datos
123.	C	1921	ZAP Inaugura la II Exposición	sin datos	sin datos
124.	C	1921	XIII Exposición de la TONZP "El Grabado Inglés del s. XVIII"	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
125.	C	1921	Exposición de Dos (de St. Matusiak y Z. Radnicki)	Lvov	Cooperativa Cartográfica Anónima "Atlas"
126.	C	1921	Sociedad National de Bellas Artes. Exposición del Arte Polaco	Varsovia	ilegible en la fotografía
127.	C	1921	Salón 1921, TZSP	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
128.	C	1921	Exposición de Pintura y Escultura de la KTA "Sztuka" ["Arte"]. Poznań, 1921	Poznań	Litografía de F. Pilczek
129.	C	1922	I Exposición de la Asociación "RYTM"	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
130.	C	1922	I Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Artística, Cracovia	sin datos	sin datos
131.	C	1922	Exposición de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arquitectura a París y Rouen [...]	Varsovia	Taller Graf. de B. Wirtz
132.	C	1922	XV Exposición de la TONZP "Varsovia en Tiempos de St. August"	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
133.	C	1922	I Exposición Anual en Blanco y Negro. Poznań, 1922	sin datos	sin datos
134.	C	1923	"El Claroscuro" Primera Exposición Nacional de Fotografía	Poznań	Imprenta Católica T. A.
135.	C	1923	Semana de las Tierras Orientales. Exp. Col. del Dir F. Pausch	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
136.	C	1923	Exposición de Cuadros de W. Roguski, Varsovia	sin datos	sin datos
137.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros de St. Sonnenwend y Medallas, Medallones y Esculturas del Prof. J. Wysocki	Poznań	Imprenta de "Poradnik Gospodarski"
138.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros del Prof. F. Pautsch	Poznań	Imprenta de "Poradnik Gospodarski"
139.	C	1923	Exposición de Cuadros del Prof. Wład. Jarocki	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
140.	C	1924	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	Cracovia	Litografía Artística de Pruszyński

140.a	C	1924	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	sin datos	sin datos
141.	C	1924	V Exp. del Grupo de Artistas Plast. "Świt", TPSP de Poznań	Poznań	Imprenta de "Poradnik Gospodarski"
142.	C	1924	Exposición Colectiva de Wł. Skoczylas [...], Zakopane	sin datos	sin datos
143.	C	1924	Exposición Colectiva de W. Lam, Varsovia, 1924	Poznań	Imprenta Polaca de la Sociedad Anónima
144.	C	1924	VI Exposición del Arte Nacional, Cracovia, 1924	sin datos	sin datos
145.	C	1924	Exp. de Dibujos y Acuarelas de los Estud. de Arqut. de Varsovia	Varsovia	Litografía Artística de W. Główczewski
146.	C	1924	Exposición de la ZSA en el Aula de la Politécnica	Lvov	Litografía Sociedad Anónima Lvov
147.	C	1925	IX Exposición de Fotografía Artística. Lvov, Salón 1925	sin datos	sin datos
148.	C	1925	I Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Cracovia	Litografía Artística de Aureliusz Pruszyński
149.	C	1925	"Świt" ["El Amanecer"]. X Exposición de TPSP, Poznań, 1925	sin datos	sin datos
150.	C	1925	Exposición de Xilografías, Zakopane, 1925	¿Zakopane? ilegible	Imprenta "Polonia"
151.	C	1926	III Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	Cracovia	Litografía Artística Aureliusz Pruszyński
152.	C	1926	XXXVI Exposición de "Sztuka" ["Arte"]	sin datos	sin datos
153.	C	1926	Exposición de Obras de los Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Maderera de Zakopane	Cracovia	Imprenta Nacional
154.	C	1926	Exp. de Encuadernación Moderna del Taller de R. Jahoda	Cracovia	Litografía de Fr. Zieliński y Co.
155.	C	1926	Exposición Colectiva de Cuadros de Stefan Filipkiewicz	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
156.	C	1926	Exposición de Obras de T. Piotrowski [...], Zakopane	sin datos	sin datos
157.	C	1927	Exposición de los Independientes "¡Artistas!, en Nombre del Gran Arte ¡Asociáos!"	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
158.	C	1927	Exposición Internacional del Arte Cinematográfico, Varsovia	sin datos	Imprenta de M. S. Wojsk. (arrancado)
159.	C	1927	V Exp. de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	sin datos	sin datos
160.	C	1927	Exposición de W. Skoczylas. Východoslov Muz. v Koscich	Kosice	Slovenská Knihlaciareň
161.	C	1927	¿Dónde Exponen los Independientes?	Cracovia	Litografía Artística de Pruszyński

162.	C	1927	II Exposición de la Escuela Nac. de Artes Decorativas de Poznań	sin datos	sin datos
163.	C	1927	Exposición de Grabado y Escult., Bocetos y Publicidad Art.	Poznań	Imprenta de "Poradnik Gospodarski"
164.	C	1927	Exposición "La Vida Checa en el Grabado"	sin datos	sin datos
165.	C	1927	Exposición del Arte Húngaro. Cracovia, TPSP, 1927	Cracovia	Litografía Artística de Aureliusz Pruszyński
166.	C	1927	VI Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	sin datos	sin datos
167.	C	1927	Exposición de Cartones Decorativos de Henryk Mund	Lvov	"Litos"
168.	C	1927	X Aniver. de la Unión de Artistas Plást. Polacas, 1917-1927	Lvov	Imprenta "Pośpieszna"
169.	C	1927	Exp. de la Assoc. de Art. Pol. "(S)ztuka" ["Arte"] [...], Praga	Cracovia	Litografía Artística de Pruszyński
170.	C	1927	Exposición "El Grabado Jugoslavo"	Lvov	Imprenta Pop. de la Coop. de la Soc. Edit.
171.	C	1927	Exposición de Cerámica Polaca [...], Varsovia	sin datos	sin datos
172.	C	1928	I Salón de las Artes Gráficas Polacas	ilegible en la fotogr.	Taller Gráf. de Rundo, Goliński y Co.
173.	C	1928	Exposición de Obras de la ZSA	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
174.	C	1928	Exposición del Arte Popular de Łowicz	Varsovia	ilegible en la fotogr.
175.	C	1928	Exp. Conmemorativa de Władysław Hofmann y los Artistas [...]	Cracovia	Litografía Artística de A. Pruszyński
176.	C	1928	I Exposición Itinerante de Artistas Gráficos Polacos	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
177.	C	1928	"Jednoróg" ["Unicornio"]. VII Exposición, TSP	Cracovia	Litografía "Akord"
178.	C	1928	Exposición de la Colección de Rapperswil	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
179.	C	1929	X Exposición de la Unión de Artistas Plásticos, TPSP de Lvov	Lvov	Imprenta de "Dziennik Polski"
180.	C	1929	I Exposición de Xilografía de "RYT"	sin datos	sin datos
181.	C	1929	8 Exp. de Pintura y Escultura de "Jednoróg" ["Unicornio"]	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
182.	C	1929	Exposición de Obras de Arte de las Col. Privadas de Toruń	Toruń	Imprenta Agrícola de Pomerania, S.A.
183.	C	1929	Exposición del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	sin datos	sin datos
184.	C	a. 20	III Exposición de la Escuela Nac. de la Ind. Art. de Cracovia	Cracovia	Escuela Especial de Grabado
185.	C	a.20?	Exposición de la ZSA	sin datos	xilografía hecha a mano

186.	C	1930	Exposición de Grabados de St. Jakubowski. Cracovia, 1930	sin datos	sin datos
187.	C	1930	"Plastyka". Grupo de Artistas de Wielkopolska. XIV Exposición	sin datos	sin datos
188.	C	1930	"La Vivienda de Hoy". Museo Municipal de la Ind. Artística	Lvov	Imprenta de Artur Goldman
189.	C	1930	Salón de Primavera, TPSP	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
190.	C	1930	Exposición Regional de Kujawy-Dobrzyń en Ciechocinek	Włocławek	Neumann & Tomaszewski
191.	C	1930	Exposición de Obras de Zofia Stryeńska y Henryk Kuna	sin datos	sin datos
192.	C	1930	Exposición del Arte Popular [...]	Varsovia	Talleres Gráf. de E. i Dr. K. Kozińskich
193.	C	1930	Exposici de Obras de Z. Albinowska-Minkiewicz, A. Czarnowska, M. Gawelkiewicz-Chybińska, A. Harland. TPSP, Cracovia	Lvov	Taller Litográfico "Piller-Neumann"
194.	C	1930	Exposición de la Asociación de Artistas Plásticos "Artes"	Lvov	Imprenta y Litografía "Litografia"
195.	C	1930	Exposición del Arte Contemporáneo de la Asociación "Artes"	sin datos	sin datos
196.	C	1930	Salón de Noviembre	Varsovia	Talleres Gráf. de E. i Dr. K. Kozińskich
197.	C	1930	Salón de Noviembre	Varsovia	Talleres Gráf. de E. i Dr. K. Kozińskich
198.	C	1931	Exposición de "ŁAD", "RYT", Henryk Kuna	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
199.	C	1931	Salón de Primavera	Varsovia	Talleres Gráf. de E. i Dr. K. Kozińskich
200.	C	1931	Exp. de Grabados de Janusz Tomakowski. Cracovia, 1931	sin datos	sin datos
201.	C	1931	"RYT" Exp. de Grabado. Museo de Lublin, 1931	sin datos	Lit. de la Escuela de la Industria Gráfica
202.	C	1931	Grabado Inglés del s. XVIII	Poznań	Ziółkowski y Co.
203.	C	1931	Exposición Etnográfica de Cracovia	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
204.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Varsovia	Escuela de la Industria Gráfica
205.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	Varsovia	Escuela de la Industria Gráfica
206.	C	1931	"a" Exposición de Jóvenes Diseñadores Gráficos de la ZSA	Varsovia	Talleres Gráf. de E. i Dr. K. Kozińskich
207.	C	1931	Exp. de Trabajos de los Alumnos de la Esc. de la Ind. Gráfica	sin datos	sin datos
208.	C	1931	Exposición de Grabado Polaco	sin datos	sin datos

209.	C	1931	Salón de Invierno	Varsovia	Talleres Gráficos de E. i Dr. K. Koziarskich
210.	C	1932	Exposición de Cuadros. Karol Larisch, Wacław Taranczewski	sin datos	sin datos
211.	C	1932	Exposición de Fotografía de Kuczyński [...]. Cracovia, 1932	Cracovia	ilegible en la fotografía
212.	C	1932	"Jednoróg" ["Unicornio"] – XIX Exposición de la TSP	sin datos	sin datos
213.	C	1932	Exposición de Grabado de Jakubowski Stanisław, Lvov	Lvov	Imprenta de Artur Goldman
214.	C	1932	Exp. del Muestrario de los Talleres Gráficos de Straszewiczów	Varsovia	Talleres Gráficos de Straszewiczów
215.	C	1932	V Exp. de la Escuela Nac. de Artes Decor. e Ind. Art. de Cracovia	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
216.	C	1932	Exposición Itinerante del Arte. Varsovia, Lvov [...]	ilegible en la fotogr.	ABC ... (arrancado)
217.	C	1932	Aleksander Orłowski. Exposición Conmemorativa	sin datos	sin datos
218.	C	1932	Leon Wyczółkowski. Exposición Conmemorativa de Grabado	sin datos	sin datos
219.	C	1933	I Exposición del Grupo de Pintoras "Ars Feminae"	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
220.	C	1933	Exposición de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933	Cracovia	Museo de la Industria
221.	C	1933	Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia, Cracovia	Varsovia	Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia
222.	C	1933	Exposición "Arte y Turismo", IPS	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
223.	C	1933	VII en Polonia, Salón Internacional de Fotografía	Cracovia	Litografía Artística de Pruszyński
224.	C	1933	Polonia. Grabado Contemporáneo Europeo	sin datos	sin datos
225.	C	1933	I Exposición Internacional de Xilografía	sin datos	sin datos
226.	C	1934	Polijas Tagátines Telojosás Maksilas Isztade	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
227.	C	1934	Exposición de Artistas Plásticos Legionarios. 1934, Cracovia	Cracovia	Taller Gráfico de Fr. Zieliński y Co.
228.	C	1934	Poola Kunsti Naitus, Praegusaja Eesti Kunstimuseumi	sin datos	sin datos
229.	C	1934	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Lvov	Imprenta de M. Hecht
230.	C	1934	Exp. del Arte Religioso. Grupo de Art. Wielk. "Plastyka", Poznań	Poznań	Imprenta de San Wojciech
231.	C	1934	Exposición Internacional de Fotografía, Cracovia	Cracovia	"Styl" ["Estilo"]

232.	C	1934	Exposición de Grabado Sueco	Lvov	Imprenta de M. Hecht
233.	C	1934	II Exposición Internacional de Mujeres Artistas Plásticas	Varsovia	Talleres Gráficos de Straszewiczów
234.	C	1934	Exposición de Fotografía Soviética	Varsovia	ilegible en la fotografía
235.	C	1934	Exp. de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov en Lublin	Lvov	ilegible en la fotografía
236.	C	1934	Visitad la Exposición de la TPSP, Lvov	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
237.	C	1934	Exposición Póstuma de Obras de W. Skoczylas en Varsovia	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
238.	C	1935	El Arte Gótico Polaco	Varsovia	Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.
239.	C	1935	Exposición de Grabado Húngaro	Lvov	ilegible en la fotografía
240.	C	1935	Exposición Póstuma de K. Larisch	Lvov	ilegible en la fotografía
241.	C	1936	Exposición de "RYT"	Lvov	ilegible en la fotografía
242.	C	1936	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Lvov	ilegible en la fotografía
243.	C	1936	Exposición del Arte Gótico de Wielkopolska	Poznań	Imprenta de Erw. Szymański
244.	C	1936	Exposición del Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios KAGR	Varsovia	Talleres Gráficos de Straszewiczów
245.	C	1936	El Arte Polaco, Schloss Rapperswil	Varsovia	Talleres Quimiográficos "Helios"
246.	C	1936	Exposición "Arte, Flores, Interiores"	Poznań	Imprenta de San Wojciech
247.	C	1936	El Deporte en el Arte	Varsovia	Talleres Gráf. de E. i Dr. K. Kozińskich
248.	C	1936	II Exposición Internacional de Xilografía	Varsovia	Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.
249.	C	1936	Exposición de la ASP de Varsovia	Varsovia	Escuela de Bartłomiejczyk
250.	C	1936	Cracovia Antigua en la Pintura y en Cuadros Panorámicos	sin datos	sin datos
251.	C	1937	Exp. de Artistas Gráficos Franceses, Xilografías Japonesas [...]	Lvov	Imprenta de "Dziennik Polski"
252.	C	1937	El Arte Polaco, Grupo "Blok"	Varsovia	Taller Gráfico de F. Wyszynski y Co.
253.	C	1937	Schloss Rapperswil, Exposición "Polonia de Hoy"	Varsovia	Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.
254.	C	1937	Festival Popular del Arte Polaco, Varsovia	Varsovia	Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.
255.	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	Varsovia	Talleres Gráficos "Linia i Litera"

255.a	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW	Varsovia	Talleres Gráficos "Linia i Litera"
256.	C	1937	Lewicki y Osostowicz. Exposición de Cuadros y Grabados	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
257.	C	1937	Exp. de Obras de A. Chmielewski (Hermano Alberto), MNW	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
258.	C	1938	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Lvov	ilegible en la fotografía
259.	C	1938	Exposición de Escultores Contemporáneos Alemanes	sin datos	sin datos
260.	C	1938	Exposición "Pintores de Bodegones de los s. XVI-XVIII"	Varsovia	Imprenta Municipal
261.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW	Varsovia	Imprenta Municipal
261.a	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW	Varsovia	Imprenta Municipal
262.	C	1938	Exposición del Grabado Polaco sobre la Caza	Poznań	Imprenta de Chojnacki
263.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana"	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
264.	C	1938	Exposición Retrospectiva de Obras de Aleksander Gierwinski	Varsovia	Imprenta Municipal
265.	C	1939	Exposición "El Ejército Polaco en el Grabado"	Poznań	Imprenta de F. K. Ziolkowski y Co.
266.	C	1932-1939/	Exp. de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	Varsovia	ASP de Varsovia, impresión de autor
267.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en el Museo de la Industria Artística	sin datos	sin datos
268.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario Diseñado por el Ing. Arq. Zygmunt Sperber en el Museo de la Industria Artística	Lvov	Imprenta de Goldman
269.	C	a. 30	Exposición de Grabado Checoslovaco Contemporáneo	Lvov	Imprenta de "Dziennik Polski"
270.	C	a. 30	El Oriente de Mahoma. Exp. de Alfombras y Otros Objetos de la Industria Artística de la Colección de Lvov	Lvov	Cooperativa Popular de la Sociedad Editorial
271.	C	a. 30	Exp. de Muebles de "Lamus". Museo de la Ind. Artística de Lvov	Lvov	Imprenta Nacional
272.	C	?	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	Lvov	ilegible en la fotografía
273.	C	?	Exposición del Arte Popular, Cracovia	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía

274.	C	?	Exposición de Obras de los Alumnos de la ASP	sin datos	sin datos
275.	C	?	Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y la Fotografía	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
276.	C	?	Exposición de Pintura, Arquitectura y Escultura de la TPSP	Poznań	Talleres Gráficos de F. Pilczek
277.	C	?	Wladyslaw Motty, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
278.	C	?	La Caza en en Arte Polaco	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
279.	C	?	Exposición Histórica del Teatro de Cracovia	Cracovia	Imprenta Taller de Perfeccionamiento de Artesanía
280.	C	?	Exposición de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW	Varsovia	Imprenta Municipal
281.	D	1919	Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
282.	D	1919	Exp. de Arquitectura Monumental en Polonia en los s. XVI-XIX	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
283.	D	1920	Exp. Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción y Exposición "Lvov Antiguo"	sin datos	sin datos
284.	D	1937	Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable, 1937	sin datos	sin datos
285.	D	1938	Exp. de Logros Arqueológicos y Arquitectónicos de Grodna	Poznań	Imprenta de San Wojciech
286.	D	1939	Exposición "La Tienda Moderna". Arquitectura de Interiores	Varsovia	Talleres Gráficos de Straszewiczów
287.	E	1921	Exposición del Arte Polaco de la Imprenta	sin datos	sin datos
288.	E	1924	III Exposición del Libro Polaco, Varsovia	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. "Jan Cotty"
289.	E	1927	Exposición del Libro, Lublin	sin datos	sin datos
290.	E	1928	Exposición del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el XIX, Lvov	Lvov	"Karpalit" S.A.
291.	E	1928	Exposición del Libro Hebraico y del Patrimonio Artístico Judío	Lvov	Taller Litográfico de Ignacy Jaeger

292.	E	1928	<i>El libro en la Polonia Independiente, 1918–1928</i>	Lvov	Talleres Gráficos “Książnica–Atlas” S.A.
293.	E	/1928	<i>Exposición del Libro Polaco</i>	Lvov	Taller Litográfico “Piller–Neumann”
294.	E	1933	<i>Exp. de Impresos y Diseño Gráfico Industrial Checoslovaco</i>	Varsovia	Escuela de la Ind. Gráfica
295.	E	1933	<i>Exp. de Libros, Impresos y Dis. Gráf. Industr. de Checoslovaquia</i>	sin datos	sin datos
296.	E	1933	<i>Semana del Libro</i>	Lvov	Talleres Gráficos “Książnica–Atlas” S.A.
297.	E	1934	<i>Exp. de Impresos de “Anczyca” del Período de 50 años</i>	Cracovia	Imprenta Editorial de W. Anczyca
298.	E	/1934	<i>Exposición del Libro Checoslovaco para Niños, Varsovia</i>	sin datos	sin datos
299.	E	1935	<i>El Mariscal Józef Piłsudski Como Escritor, Editor, Redactor, Impresor. Cracovia, 1935</i>	Cracovia	Museo de la Industria
300.	F	1918	<i>Exp. de Recuerdos Históricos de la Insurrección 1863–64</i>	ilegible en la fotogr.	ilegible en la fotografía
301.	F	1919	<i>I Exp. Polaca de Sellos de Correos a favor de la Cruz Blanca</i>	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
302.	F	1924	<i>Exposición “Mar Nuestro”. Varsovia, 1924</i>	Varsovia	Imprenta y Litografía de P. F. “Jan Cotty”
302.a	F	1924	<i>Exposición “Mar Nuestro”. Varsovia, 1924</i>	sin datos	sin datos
303.	F	1930	<i>Polonia en 1830, 1920, 1930. Exposición, París</i>	Varsovia	Litografía Artística de W. Głowczewski
304.	F	1931	<i>“Los Polacos al Mar”. Exposición Propagandística</i>	Varsovia	Imprenta y Litografía “F. Kasprzykiewicz”
305.	F	1933	<i>250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición Conmemorativa de la Época del Rey Jan III Sobieski</i>	Cracovia	Taller Art. Lit. de A. Pruszyński
306.	F	1934	<i>Exposición “Polonia y los Polacos en el Mundo”</i>	Varsovia	Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.
307.	F	1935	<i>Exposición de la Defensa de Lvov, 1918–1919</i>	Lvov	Taller Litográfico “Piller–Neumann”
308.	F	1936	<i>Siberia en la Martirología Polaca. Exp. de Recuerdos [...]</i>	Lvov	Imprenta de Artur Goldman
309.	F	1937	<i>Exposición Mariológica, Vilna</i>	sin datos	sin datos
310.	F	/1938	<i>Exposición de 3 Ciclos de Grottager y de Impresos y Manuscritos</i>	Varsovia	Imprenta Municipal

311.	F	1939	de la Época de la Insurrección de Enero			Talleres Gráficos de B. Wierzbicki y Co.
312.	F	a. 30	Exposición "El Mundo de la Mujer"		Varsovia	Imprenta de M. Hecht
			Exposición Navideña [...] de Lvov		Lvov	
BOCETOS						
313.	A	1923	Feria Oriental, 1923			
314.	A	1923	Feria Oriental, 1923			
315.	A	/1926	II Feria Internacional de Gdańsk			
316.	B	1926	I Exposición Nacional "Vivienda y Su Cultura"			
317.	C	1924	Exposición de Obras de "Mecano-Factura"			
318.	C	1925	Polonia en la Exp. Internacional de Artes Decorativas de París			
319.	C	a. 20	I Exposición			
320.	C	1930	Salón de Noviembre			
321.	C	1935	Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa			

4.9

Versiones lingüísticas de los carteles expositivos polacos, 1918–1939 (tabla)

Foto. 88, 89, 90, 91. (MEiPA)

Tabla 7

VERSIONES LINGÜÍSTICAS DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939

N. O.	T I P O	AÑO	TÍTULO	IDIOMA	AUTOR
CARTELES					
1.	A	1920	Mercado de Gdańsk. Sección Polaca	polaco	Bartłomiejczyk Edmund
2.	A	1920	Mercado Primavera de Gdańsk	alemán, polaco	Chlebowski
3.	A	1921	Feria de Poznań. Exposición del Muestrario Industrial en Poznań	polaco, francés, inglés	Nowicki Jan
4.	A	1921	Feria Oriental de Lvov	polaco, francés	Batowski–Kaczor Stanisław o Haniszewski Karol según Batowski-Kaczor St.
5.	A	1921	I Mercado Navideño de la Sociedad “Ludpol”	polaco	Lorec Zygmunt
6.	A	1921	Feria del Norte. Białystok, 1922	polaco, francés	Kowalski Adam
7.	A	1922	II Feria de Poznań	polaco, francés, alemán, inglés	Różankowski Teodor
8.	A	1922	Feria Oriental. 1922, Lvov (Polonia)	polaco, francés	Włodarski Wacław según Batowski–Kaczor St.
9.	A	1923	3 Feria de Poznań, 1923	polaco	autor desconocido (¿PS “TA”?)

10.	A	1923	Feria Oriental de Lvov, 1923		polaco, francés	Batowski—Kaczor Stanisław o Włodarski según Batowski—Kaczor St. autor desconocido Różankowski Teodor Różankowski Teodor cartel elaborado según Batowski—Kaczor St. Gronowski Tadeusz
11.	A	1923	Feria Oriental de Lvov		francés	
12.	A	1924	IV Feria de Poznań		polaco	
12.a	A	1924	IV Feria de Poznań		alemán	
13.	A	1924	IV Feria Oriental Internacional. Lvov, Polonia		alemán	
14.	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924		polaco	
14.a	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924		inglés	Gronowski Tadeusz
14.b	A	1924	IV Feria Oriental y Primera Exposición del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas. Lvov, 1924		francés	Gronowski Tadeusz
15.	A	1925	Feria Internacional de Poznań, 1925		polaco	Bartel Bronisław Kazimierz
15.a	A	1925	Feria Internacional de Poznań, 1925		cartel sin texto	Bartel Bronisław Kazimierz
16.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925		polaco	Sichulski Kazimierz
17.	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925		polaco	Skoczylas Władysław
17.a	A	1925	V Feria Oriental Internacional de Lvov, 1925		francés	Skoczylas Władysław
18.	A	1926	Feria Internacional de Poznań, 1926		polaco	autor desconocido
19.	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia		alemán	Gronowski Tadeusz
19.a	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia		¿checo?	Gronowski Tadeusz
19.b	A	1926	VI Feria Oriental Internacional de Lvov, Polonia		¿sueco?	Gronowski Tadeusz
20.	A	1927	Feria Internacional de Poznań		polaco	Bartel Bronisław Kazimierz

20.a	A	1927	<i>Feria Internacional de Poznań</i>			alemán	Bartel Bronisław Kazimierz
21.	A	1927	<i>VII Feria Oriental de Lvov</i>			polaco	Gronowski Tadeusz
21.a	A	1927	<i>VII Feria Oriental de Lvov</i>			¿checo?	Gronowski Tadeusz
21.b	A	1927	<i>VII Feria Oriental de Lvov</i>			¿rumano?	Gronowski Tadeusz
22.	A	1928	<i>Feria Internacional de Poznań, 1928</i>			polaco	Klempiński Florian
23.	A	1928	<i>VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928</i>			polaco	Petry–Przybylska Janina
23.a	A	1928	<i>VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928</i>			francés	Petry–Przybylska Janina
23.b	A	1928	<i>VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928</i>			japonés	Petry–Przybylska Janina
23.c	A	1928?	<i>VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928</i>			alemán	autor desconocido (¿JP?)
23.d	A	1928	<i>VIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1928</i>			turco	autor desconocido
24.	A	1928	<i>8 Feria Oriental Internacional de Lvov</i>			polaco	Amster Maurycy
25.	A	1929	<i>9 Feria Oriental Internacional de Lvov</i>			polaco	Petry–Przybylska Janina
25.a	A	1929	<i>9 Feria Oriental Internacional de Lvov</i>			francés	Petry–Przybylska Janina
26.	A	1930	<i>Feria Internacional de Poznań, 1930</i>			polaco	Bartłomiejczyk Edmund
27.	A	1930	<i>Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930</i>			polaco	Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej
27.a	A	1930	<i>Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930</i>			alemán	Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej
27.b	A	1930	<i>Conmemorativa, X Feria Oriental Internacional de Lvov, 1930</i>			francés	Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej
28.	A	1930	<i>Feria de Ganadería en la X Feria Oriental de Lvov</i>			polaco	¿Amster Maurycy?
29.	A	1930	<i>II Feria del Norte de Vilna</i>			polaco	Dziewałtowski–Gintowt Jan
30.	A	1931	<i>Feria Internacional de Poznań, 1931</i>			polaco	Berezowski Adolf
31.	A	1931	<i>XI Feria Oriental Internacional de Lvov</i>			polaco	Glinicki Zygmunt

31.a	A	1931	XI Feria Oriental Internacional de Lvov		inglés	Glinicki Zygmunt
32.	A	1932	XII Feria Oriental Internacional de Lvov		polaco	Kieszkowski, Wierzbicki Eugeniusz
33.	A	1932	Feria de Kalwaria, 1932		polaco	Chomicz Witold
34.	A	1933	XIII Feria Oriental Internacional de Lvov		polaco	Gerhardt H.
35.	A	1933	Feria de Kalwaria		polaco	Chomicz Witold
36.	A	1933	III Feria del Norte y Exposición de la Industria del Lino. Vilna, 1933		polaco	Horyd Józef
37.	A	1934	"El Lino Polaco", Exposición-Feria		polaco	Bartłomiejczyk Edmund
38.	A	1934	Feria de Kalwaria, 1934		polaco	Chomicz Witold
39.	A	1934	I Feria Nacional de Peletería de Vilna		polaco	Czerniewski Andrzej
40.	A	1935	Feria de Kalwaria, 1935		polaco	Chomicz Witold
41.	A	1935	VI Feria de Wolyń en Równe, 1935		polaco	T. R.
42.	A	1935	Feria: Semana Otoñal de Katowice		polaco	autor desconocido
43.	A	1936	!La Producción Aumental! Feria de Poznań, 1936		polaco	Kuglin Stanisław
44.	A	1936	8 Feria de Katowice, 1936		polaco	Łaszcz Zygmunt
45.	A	1936	Construimos la Gran Gdynia. Feria de Gdynia		polaco	Gąsiorowski J., Lewandowski W.
46.	A	1936	Feria de Kalwaria, 1936		polaco	Chomicz Witold
47.	A	1936	Feria Internacional de Peletería de Vilna, 1936		alemán	Czerniewski Andrzej
48.	A	1936	Mercado de Polesie, Pińsk		polaco	Ławrow T.
49.	A	1936	XVI Feria Oriental Internacional de Lvov, 1936		polaco	autor desconocido
50.	A	1937	VII Feria de Kalwaria, 1937		polaco	Chomicz Witold
51.	A	1937	II Mercado de Polesie, Pińsk, 1937		polaco	Ławrow T.
52.	A	1937	XVII Feria Oriental Internacional, Lvov		polaco	Hoch N.

53.	A	1938	XVII Feria Oriental Internacional, Lvov	polaco	Weiser Maria
53.a	A	1938	XVIII Feria Oriental Internacional de Lvov, 1938	polaco	Weiser Maria
54.	A	1938	IX Feria de Wolyń en Równe, 1938	polaco	T. R.
55.	A	1938	Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939	inglés	Hryniewiecki Jerzy
56.	B	1922	Exposición Itinerante por el río Vístula, de Cracovia hasta Gdańsk [...]	polaco	autor desconocido
57.	B	1923	I Exposición Agrícola-Industrial. 1923, Poznań	polaco	Trofimow W.
58.	B	1923	Exposición de Agrícola-Industrial. Łowicz, 1923	polaco	autor desconocido
59.	B	1924	Exposición Polaca. Constantinopla, 1924	turco, francés	Gronowski Tadeusz
60.	B	1925	Gran Exposición Aeronáutica, 1925	polaco	Gronowski Tadeusz
61.	B	1925	Exposiciones: de Inventos y de Alcoholes. 1925, Poznań	polaco	Ozienicki
62.	B	1925	Exposición Palestina de Varsovia	polaco, yiddish	Apelbaum M.
63.	B	1926	Exposición "Vivienda y Ciudad"	polaco	Bartłomiejczyk Edmund
64.	B	1926	Exposición de la Construcción, Lvov	polaco	autor desconocido
65.	B	1926	Exposición Conmemorativa de Jardinería en Poznań, 1926	polaco	John Edmund
66.	B	1927	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	polaco	Gronowski Tadeusz
66.a	B	1927	Exposición Nacional de Deporte de Lvov, 1927	alemán	Gronowski Tadeusz
67.	B	1927	III Congreso Nacional de Bomberos en Poznań y Exposición Internacional de Incendios en Poznań, 1927	polaco	autor desconocido
68.	B	1927	Primera Exposición Fluvial Polaca de Bydgoszcz	polaco	Hollak Józef
69.	B	1927	Exposición de Transporte	polaco	?
70.	B	1927	Exp. de la Ind. Hostelera, de Restauración y Pastelera de Poznań	polaco	Wróblewski Leon

71.	B	1927	II Exposición Municipal de Radio, Varsovia	polaco	Gronowski Tadeusz
72.	B	1929	Poznań, 1929. Exposición Popular Nacional	polaco	Jastrzębowski Wojciech
73.	B	1929	X Exposición Popular Nacional, Poznań, 1929	polaco	Jastrzębowski Wojciech
74.	B	1929	!Agricultores! ¡¡¡¡Apoyad la Exp. Popular Nacional!!!! Poznań, 1929	polaco	Norblin Stefan Juliusz
75.	B	1929	Poznań, 1929. Sección del Arte en la Exposición Popular Nacional	polaco	Bartłomiejczyk Edmund
76.	B	1930	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	polaco	Hollak Józef
76.a	B	1930	Exposición Itinerante del Muestrario de la Industria Nacional	polaco	Hollak Józef
77.	B	1930	Exposición Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	polaco	Alchimowicz Jerzy
78.	B	1930	Exposición Internacional de Comunicación y Turismo, Poznań	polaco, francés, inglés, alemán	autor desconocido
79.	B	1931	Exposición Polaca de Turismo. Varsovia, 1930	polaco	Gronowski Tadeusz
80.	B	1931	Exposición de Construcciones Metálicas Ligeras, Varsovia	polaco	Mucharski Jan
81.	B	1931	Exposición Provincial de Agricultura y Regional de Tarnopol	polaco	Matusiak Stanisław
82.	B	1932	Exposición de Artesanía e Industria del Distrito de Cieszyn	polaco	autor desconocido
83.	B	1933	Exposición de la Cooperativa de Consumidores "Spolem"	polaco	Michałowski Z.
84.	B	1933	Exposición Colectiva Polaca en la Feria de Praga. Praga, 1933	checo, alemán	Piotrowski Tadeusz
85.	B	1933	Exposición "Nuestra Vivienda", 1934	polaco	Gawron W.
86.	B	1934	Exposición sobre la Defensa Antiaérea y Antigás, Katowice	polaco	Kosmowski Z., Nowakowski B.
87.	B	1935	Exposición Electrotécnica S.E.P. Bydgoszcz, 1935	polaco	Skrzypczak P. A.
88.	B	1935	Exp. de Construcción de Viviendas del Banco Económico Nacional	polaco	Levitt-Him (Levitt Jan, Him Jerzy)
89.	B	1935	Exposición "El Lino Polaco"	polaco	Stalony-Dobrzański Adam, Waniek Eugeniusz
90.	B	1935	Exposición Deportivo-Turística de Cracovia, 1935	polaco	Starzyński Henryk

91.	B	1935	Exposición "Tren". Industria, Agricultura, Comercio, Artesanía	polaco	Walentynowicz Marian
92.	B	1936	Exposición del Cazador de Wielkopolska. Poznań, 1936	polaco	Wróblewski Stanisław
93.	B	1936	Primera Exposición Turística de Pomerania, 1936	polaco	autor desconocido
94.	B	1936	Exposición de la Industria Metalúrgica y Electrotécnica en Varsovia	polaco	autor desconocido
95.	B	1936	Exposición de la Industria Metalúrgica y Electro y Radiotécnica	polaco	Poliński Jan
96.	B	1936	Exposición Nacional "Nuestros Bosques y Preservación del Medioambiente" junto con la Exposición de Cacería	polaco	?
97.	B	1936	Exposición Polaca. Instituto Nacional de la Exportación de Varsovia	francés	Piotrowski Tadeusz
98.	B	1939	Exposición Electromecánica. Katowice, 1939	polaco	Langner Wiktor Zbigniew
99.	B	19??	Exposición "El Interior de la Casa y la Tecnología al Servicio del Hogar", Katowice	polaco	Knothe Cz., Jodzewicz K.
100.	C	1918	"Bunt", Exposición del Arte Expresionista	alemán	Kubicki Stanisław
101.	C	1918	Salón del Arte "Polonia". Exposición Colectiva de Obras del Pintor Henryk Uziembło	polaco	Uziembło Henryk
102.	C	1918	II Exposición de los Formistas (Expresionistas), 1918	polaco	Pronaszko Andrzej
103.	C	1918	P.K.A. III Exposición de Cuadros y Esculturas de la Sección de [...]	polaco	Witkowski Romuald
104.	C	1919	Ciento Cincuenta Años de la Pintura Polaca en Bocetos	polaco	Gronowski Tadeusz
105.	C	1919	Exposición de Obras de los Artistas Caldos por la Patria [...]	polaco	Stryjeńska Zofia
106.	C	1919	Exposición Colectiva de Obras de Z. Stryjeńska en "Zachęta"	polaco	Styjeńska Zofia
107.	C	1919	Exposición de los Formistas Polacos, TSP	polaco	Hryńkowski Jan
108.	C	1919	I Exposición del Arte Judío [...]	polaco	Ahrens Sperber Zygmunt
109.	C	1919	Cien Años de la Pintura Polaca	polaco	Kowarski Felician Szczęsny

110.	C	1919	Exposición de Caricaturas de Sichulski, 1919	polaco	Sichulski Kazimierz
111.	C	1919	Exposición de Cuadros de Roguski, Rutkowski, Wąsowicz [...]	polaco	Roguski Władysław
112.	C	1919	Salón 1919	polaco	Skoczylas Władysław
112.a	C	1919	Salón 1919	cartel sin texto	Skoczylas Władysław
113.	C	1919	I Exposición de los Formistas Polacos	polaco	Witkiewicz Stanisław Ignacy
114.	C	1920	VI Exposición de los Formistas	polaco	Wąsowicz Wacław
115.	C	1920	II Exposición de los Formistas y de "Bunt" de Poznań en Lvov	polaco	Czyżewski Tytus
116.	C	1920	Exposición de Dibujos y Acuarelas del Viaje de Jóvenes Arquitectos a Pomerania y Gdańsk	polaco	John Edmund
117.	C	1920	Exp. de Grabado Contemporáneo Polaco y de Estampado en Tejidos	polaco	Kowarski Felician Szczesny
118.	C	1920	L. Puget – Exposición de Esculturas, TSP de Varsovia	polaco	autor desconocido
119.	C	1920	Exp. Colectiva de Escultura y Pintura de W. Szymanowski en Poznań	polaco	autor desconocido
120.	C	1920	Exposición de Cuadros de Edward Okuń	polaco	Okuń Edward
121.	C	1921	El Arte y la Cultura Polaca en Lituania y Rusia. Exp. Retrospectiva	polaco	Bogucki Jan Feliks
122.	C	1921	Exposición del Arte y de la Antigüedad. Lublin, 1921	polaco	Ławrow T.
123.	C	1921	ZAP Inaugura la II Exposición	polaco	¿W. B.?
124.	C	1921	XIII Exposición de la TONZP "El Grabado Inglés del s. XVIII"	polaco	autor desconocido
125.	C	1921	Exposición de Dos (de St. Matusiak y Z. Radnicki)	polaco	Radnicki Zygmunt
126.	C	1921	Sociedad Nacional de Bellas Artes. Exposición del Arte Polaco	francés	Roguski Władysław
127.	C	1921	Salón 1921, TZSP	polaco	Roguski Władysław
128.	C	1921	Exp. de Pintura y Escultura de KTA "Sztuka" ["Arte"]. Poznań, 1921	polaco	Roguski Władysław
129.	C	1922	I Exposición de la Asociación "RYTM"	polaco	Borowski Wacław
130.	C	1922	I Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Artística, Cracovia	polaco	autor desconocido

131.	C	1922	Exposición de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arquitectura a París y Rouen [...]	polaco	Brukalski Stanisław
132.	C	1922	XV Exposición de TONZP "Varsovia en Tiempos de Stanisław August"	polaco	Gardowski Ludwik
133.	C	1922	I Exposición Anual en Blanco y Negro. Poznań, 1922	polaco	Wroniecki Jan
134.	C	1923	"El Claroscuro" Primera Exposición Nacional de Fotografía	polaco	Wroniecki Jan
135.	C	1923	Semana de las Tierras Orientales. Exp. Colectiva del Dir F. Pausch	polaco	Pautsch Fryderyk
136.	C	1923	Exposición de Cuadros de W. Roguski, Varsovia	polaco	Roguski Władysław
137.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros de St. Sonnenwend y Medallas, Medallones y Esculturas del Prof. J. Wysocki	polaco	autor desconocido
138.	C	1923	Exposición Colectiva de Cuadros del Prof. F. Pautsch	polaco	Pausch Fryderyk
139.	C	1923	Exposición de Cuadros del Prof. Wład. Jarocki	polaco	autor desconocido
140.	C	1924	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	polaco	Mehoffer Józef
140.a	C	1924	LXXVI (76) Exposición de "Sztuka" ["Arte"], Varsovia	cartel sin texto	Mehoffer Józef
141.	C	1924	V Exp. del Grupo de Artistas Plast. "Świt", TPSP de Poznań	polaco	Wroniecki Jan
142.	C	1924	Exposición Colectiva de Wł. Skoczylas [...], Zakopane	polaco	Skoczylas Władysław, Kowarski Felician Szczęśny
143.	C	1924	Exposición Colectiva de W. Lam. Varsovia, 1924	polaco	autor desconocido
144.	C	1924	VI Exposición del Arte Nacional. Cracovia, 1924	polaco	Gedliczka Zdzisław
145.	C	1924	Exp. de Dibujos y Acuarelas de los Estudiantes de Arquít. de Varsovia	polaco	Żórawski Juliusz
146.	C	1924	Exposición de la ZSA en el Aula de la Politécnica	polaco	Witwicki Janusz
147.	C	1925	IX Exposición de Fotografía Artística. Lvov, Salón, 1925	polaco	Tom Józef
148.	C	1925	I Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	polaco	Kowarski Felician Szczęśny
149.	C	1925	"Świt" ["El Amanecer"]. X Exposición de la TPSP, Poznań, 1925	polaco	Wroniecki Jan
150.	C	1925	Exposición de Xilografías. Zakopane, 1925	polaco	Skoczylas Władysław

151.	C	1926	III Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	polaco	autor desconocido
152.	C	1926	XXXVI Exposición de "Sztuka" ["Arte"]	polaco	Weiss Wojciech
153.	C	1926	Exposición de Obras de los Alumnos de la Escuela Nacional de la Industria Maderera de Zakopane	polaco	Suchonek T.
154.	C	1926	Exposición de Encuadernación Moderna del Taller de R. Jahoda	polaco	Seifert Franciszek
155.	C	1926	Exposición Colectiva de Cuadros de Stefan Filipkiewicz	polaco	?
156.	C	1926	Exposición de Obras de T. Piotrowski [...], Zakopane	polaco	¿Piotrowski Tadeusz?
157.	C	1927	Exposición de los Independientes "¡Artistas!, en Nombre del Gran Arte ¡Asociáos!"	polaco	Weiss Wojciech
158.	C	1927	Exposición Internacional del Arte Cinematográfico, Varsovia	polaco	Siemiątkowski Wacław
159.	C	1927	V Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	polaco	Hryńkowski Jan
160.	C	1927	Exposición de W. Skoczylas. Východoslov Muz. v Koscicach	eslovaco	Skoczylas Władysław
161.	C	1927	¿Dónde Exponen los Independientes?	polaco	Weiss Wojciech
162.	C	1927	II Exposición de la Escuela Nacional de Artes Decorativas de Poznań	polaco	Kurpiński Tadeusz
163.	C	1927	Exposición de Grabado y Esculturas, Bocetos y Publicidad Artística	polaco	Ossecki
164.	C	1927	Exposición "La Vida Checa en el Grabado"	polaco	autor desconocido
165.	C	1927	Exposición del Arte Húngaro. Cracovia, TPSP, 1927	polaco	Hryńkowski Jan
166.	C	1927	VI Exposición de Cuadros del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	polaco	Hryńkowski Jan
167.	C	1927	Exposición de Cartones Decorativos de Henryk Mund	polaco	?
168.	C	1927	X Aniversario de la Unión de Artistas Plásticas Polacas, 1917–1927	polaco	autor desconocido
169.	C	1927	Exp. de la Asociación de Artistas Polacos "(S)ztuka" ["Arte"] [...], Praga	checo	Weiss Wojciech
170.	C	1927	Exposición "El Grabado Yugoslavo"	polaco	autor desconocido
171.	C	/1927	Exposición de Cerámica Polaca [...], Varsovia	polaco	autor desconocido
172.	C	1928	I Salón de las Artes Gráficas Polacas	polaco	Cieślewski Tadeusz (hijo)

173.	C	1928	Exposición de Obras de la ZSA	polaco	Romański Jerzy
174.	C	1928	Exposición del Arte Popular de Łowicz	polaco	autor desconocido
175.	C	1928	Exp. Conmemorativa de Władimir Hofmann y los Artistas [...]	polaco	Hofmann Władimir
176.	C	1928	I Exposición Itinerante de Artistas Gráficos Polacos	polaco	Czerny Władimir
177.	C	1928	"Jednoróg" ["Unicornio"]. VII Exposición, TSP	polaco	Hrynkowski Jan
178.	C	1928	Exposición de la Colección de Rapperswil	polaco	autor desconocido
179.	C	1929	X Exposición de la Unión de Artistas Plásticos, TPSP de Lvov	polaco	Harland Zygmunt
180.	C	1929	I Exposición de Xilografía de "RYT"	polaco	Cieślowski Tadeusz (hijo)
181.	C	1929	8 Exp. de Pintura y Escultura de "Jednoróg" ["Unicornio"]	polaco	Hrynkowski Jan
182.	C	1929	Exposición de Obras de Arte de las Colecciones Privadas de Toruń	polaco	¿Gross Eugeniusz?
183.	C	1929	Exposición del Gremio "Jednoróg" ["Unicornio"]	polaco	Dąbrowski Stanisław
184.	C	a. 20	III Exposición de la Escuela Nacional de la Industria Art. de Cracovia	polaco	Richerówna Antonina
185.	C	a. 20?	Exposición de la ZSA	polaco	autor desconocido
186.	C	1930	Exposición de Grabados de St. Jakubowski. Cracovia, 1930	polaco	autor desconocido
187.	C	1930	"Plastyka". Grupo de Artistas de Wielkopolska. XIV Exposición	polaco	Wroniecki Jan
188.	C	1930	"La Vivienda de Hoy". Museo Municipal de la Industria Artística	polaco	autor desconocido
189.	C	1930	Salón de Primavera, TPSP	polaco	Harland Zygmunt
190.	C	1930	Exposición Regional de Kujawy–Dobrzyń en Ciechocinek	polaco	Kurpiński Tadeusz
191.	C	1930	Exposición de Obras de Zofia Stryjeńska y Henryk Kuna	polaco	Stryjeńska Zofia
192.	C	1930	Exposición del Arte Popular [...]	polaco	Gronowski Tadeusz
193.	C	1930	Exposición de Obras de Z. Albinowska–Minkiewicz, A. Czarnowska, M. Gawelkiewicz–Chybińska, A. Harland. TPSP, Cracovia	polaco	autor desconocido
194.	C	1930	Exposición de la Asociación de Artistas Plásticos "Artes"	polaco	Hahn Otto
195.	C	1930	Exposición del Arte Contemporáneo de la Asociación "Artes"	polaco	Hahn Otto

196.	C	1930	Salón de Noviembre	polaco	Borowski Wacław
197.	C	1930	Salón de Noviembre	polaco	Gronowski Tadeusz
198.	C	1931	Exposición de "ŁAD", "RYT", Henryk Kuna	polaco	Bylina Michał
199.	C	1931	Salón de Primavera	polaco	Gronowski Tadeusz
200.	C	1931	Exposición de Grabados de Janusz Tłomakowski. Cracovia, 1931	polaco	autor desconocido
201.	C	1931	"RYT" Exposición de Grabado. Museo de Lublin, 1931	polaco	Bartłomiejczyk Edmund
202.	C	1931	Grabado Inglés del s. XVIII	polaco	autor desconocido
203.	C	1931	Exposición Etnográfica de Cracovia	polaco	Starzyński Henryk
204.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	polaco	Miniewska Z.
205.	C	1931	Exposición de Trabajos de los Alumnos [...]. Varsovia, 1931	polaco	Kielczykówna S. (boceto), Kowalewski J. (litografía)
206.	C	1931	"a" Exposición de Jóvenes Diseñadores Gráficos de la ZSA	polaco	Poliński Jan,
207.	C	1931	Exp. de Trabajos de los Alumnos de la Escuela de la Ind. Gráfica	polaco	Przyłuski Bolesław
208.	C	1931	Exposición de Grabado Polaco	polaco	autor desconocido
209.	C	1931	Salón de Invierno	polaco	Stachowski Ludwik
210.	C	1932	Exposición de Cuadros. Karol Larisch, Wacław Taranczewski	polaco	Gronowski Tadeusz
211.	C	1932	Exposición de Fotografía de Kuczyński [...]. Cracovia, 1932	polaco	Taranczewski Wacław
212.	C	1932	"Jednoróg" ["Unicornio"] – XIX Exposición de la TSP	polaco	Kuczyński Józef
213.	C	1932	Exposición de Grabado de Jakubowski Stanisław, Lvov	polaco	Hryńkowski Jan
214.	C	1932	Exp. del Muestrario de los Talleres Gráficos de Straszewiczów	polaco	autor desconocido
215.	C	1932	V Exp. de la Escuela Nac. de Artes Decorativas e Ind. Art. de Cracovia	polaco	¿Gronowski Tadeusz?
216.	C	1932	Exposición Itinerante del Arte. Varsovia, Lvov [...]	polaco	Spandorf E.
217.	C	1932	Aleksander Orłowski. Exposición Conmemorativa	polaco	Szrednicki Konrad Wronecki Jan

218.	C	1932	Leon Wyczółkowski. Exposición Conmemorativa de Grabado	polaco	Wroniecki Jan
219.	C	1933	I Exposición del Grupo de Pintoras "Ars Feminae"	polaco	John Edmund
220.	C	1933	Exposición de Grabado Popular Chino. Cracovia, 1933	polaco	autor desconocido
221.	C	1933	Exposición de Obras de Alumnos de la Escuela de la Industria Gráfica de Varsovia, Cracovia	polaco	autor desconocido
222.	C	1933	Exposición "Arte y Turismo", IPS	polaco	Bylina Michał
223.	C	1933	VII en Polonia, Salón Internacional de Fotografía	polaco	autor desconocido
224.	C	1933	Polonia. Grabado Contemporáneo Europeo	eslovaco	Bartłomiejczyk Edmund
225.	C	1933	I Exposición Internacional de Xilografía	francés	Chrostowski-Ostoja Stanisław
226.	C	1934	Pólijas Tagátnes Télojosás Makszlas Isztade	letón	Gardowski Ludwik,
227.	C	1934	Exposición de Artistas Plásticos Legionarios. 1934, Cracovia	polaco	Jurgielewicz Mieczysław
228.	C	1934	Poola Kunsti Naitus, Praegusaja Eesti Kunstimuseumi	estonio	Hrynkowski Jan
229.	C	1934	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	polaco	Dobrzański Stalony Adam
230.	C	1934	Exp. del Arte Religioso. Grupo de Art. de Wielkopol. "Plastyka", Poznań	polaco	Tyrowicz Ludwik
231.	C	1934	Exposición Internacional de Fotografía, Cracovia	polaco	Lipski Tadeusz
232.	C	1934	Exposición de Grabado Sueco	polaco	Woźniczka, Bartman
233.	C	1934	II Exposición Internacional de Mujeres Artistas Plásticas	polaco	Tyrowicz Ludwik
234.	C	1934	Exposición de Fotografía Soviética	polaco	Hładki Jadwiga
235.	C	1934	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov en Lublin	polaco	Lipiński Eryk
236.	C	1934	Visitad la Exposición de la TPSP, Lvov	polaco	Tyrowicz Ludwik
237.	C	1934	Exposición Póstuma de Obras de Wł. Skoczylas en Varsovia	polaco	Pochorecki A.
238.	C	1935	El Arte Gótico Polaco	polaco	?
					Manteuffel Edward,
					Wajwód Antoni

239.	C	1935	Exposición de Grabado Húngaro		polaco	Tyrowicz Ludwik
240.	C	1935	Exposición Póstuma de K. Larisch		polaco	Tyrowicz Ludwik
241.	C	1936	Exposición de "RYT"		polaco	Tyrowicz Ludwik
242.	C	1936	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov		polaco	Tyrowicz Ludwik
243.	C	1936	Exposición del Arte Gótico de Wielkopolska		polaco	Ożmin J.
244.	C	1936	Exposición del Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios KAGR		polaco	Gronowski Tadeusz
245.	C	1936	El Arte Polaco, Schloss Rapperswil		alemán, francés	Wajwód Antoni
246.	C	1936	Exposición "Arte, Flores, Interiores"		polaco	Kuglin Stanisław
247.	C	1936	El Deporte en el Arte		polaco	autor desconocido
248.	C	1936	II Exposición Internacional de Xilografía		francés	Chrostowski-Ostoja Stanisław
249.	C	1936	Exposición de la ASP de Varsovia		polaco	¿Libelt J.?
250.	C	1936	Cracovia Antigua en la Pintura y en Cuadros Panorámicos		polaco	autor desconocido
251.	C	1937	Exposición de Artistas Gráficos Franceses, Xilografías Japonesas [...]		polaco	Tyrowicz Ludwik
252.	C	1937	El Arte Polaco, Grupo "Blok"		francés	Glinicki Zygmunt
253.	C	1937	Schloss Rapperswil, Exposición "Polonia de Hoy"		francés, alemán, italiano	Piotrowski Tadeusz
254.	C	1937	Festival Popular del Arte Polaco, Varsovia		polaco	Gronowski Tadeusz
255.	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW		polaco	autor desconocido
255.a	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano, MNW		polaco	autor desconocido
256.	C	1937	Lewicki y Osostowicz. Exposición de Cuadros y Grabados		polaco	Osostowicz Stanisław
257.	C	1937	Exposición de Obras de A. Chmielowski (Hermano Alberto), MNW		polaco	autor desconocido
258.	C	1938	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov		polaco	Tyrowicz Ludwik
259.	C	1938	Exposición de Escultores Contemporáneos Alemanes		polaco	autor desconocido
260.	C	1938	Exposición "Pintores de Bodegones de los s. XVI-XVIII"		polaco	autor desconocido
261.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW		polaco	autor desconocido

261.a	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana", MNW	polaco	autor desconocido
262.	C	1938	Exposición del Grabado Polaco sobre la Caza	polaco	autor desconocido
263.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana"	polaco	autor desconocido
264.	C	1938	Exposición Retrospectiva de Obras de Aleksander Gienyński	polaco	autor desconocido
265.	C	1939	Exposición "El Ejército Polaco en el Grabado"	polaco	Wroniecki Jan
266.	C	1932-1939/	Exposición de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	polaco	Binderówna-Siemaszkó Olga
267.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario de los Carpinteros de Lvov en el Museo de la Industria Artística	polaco	F. C.
268.	C	a. 30	Exposición del Mobiliario Diseñado por el Ingeniero Arquitecto Zygmunt Sperber en el Museo de la Industria Artística	polaco	Sperber Zygmunt
269.	C	a. 30	Exposición de Grabado Checoslovaco Contemporáneo	polaco	autor desconocido
270.	C	a. 30	El Oriente de Mahoma. Exposición de Alfombras y Otros Objetos de la Industria Artística de la Colección de Lvov	polaco	autor desconocido
271.	C	a. 30	Exp. de Muebles de "Lamus". Museo de la Industria Artística de Lvov	polaco	autor desconocido
272.	C	19??	Exposición de la Unión de Artistas Gráficos de Lvov	polaco	Tyrowicz Ludwik
273.	C	19??	Exposición del Arte Popular, Cracovia	polaco	Uziembło Henryk
274.	C	19??	Exposición de Obras de los Alumnos de la ASP	polaco	autor desconocido
275.	C	19??	Lvov Antiguo y Actual en el Grabado y la Fotografía	polaco	Tyrowicz Ludwik
276.	C	19??	Exposición de Pintura, Arquitectura y Escultura de la TPSP	polaco	N. N.
277.	C	19??	Władysław Motty, Olvidado Ilustrador y Dibujante de Poznań	polaco	Wroniecki Jan
278.	C	19??	La Caza en el Arte Polaco	polaco	autor nieznany
279.	C	19??	Exposición Histórica del Teatro de Cracovia	polaco	Chomicz Witold
280.	C	19??	Exposición de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko, MNW	polaco	autor desconocido

281.	D	1919	Exposición Arquitectónica de la Aldea y del Pueblo	polaco	Bartłomiejczyk Edmund
282.	D	1919	Exp. de Arquitectura Monumental en Polonia en los s. XVI–XIX	polaco	Kamiński Zygmunt
283.	D	1920	Exposición Arquitectónica de Proyectos de Reconstrucción y Exposición "Lvov Antiguo"	polaco	Harland Zygmunt
284.	D	1937	Arquitectura de Interiores. I Interior Habitable, 1937	polaco	Sienicki Stefan
285.	D	1938	Exposición de Logros Arqueológicos y Arquitectónicos de Grodna	polaco	Gajewski Zygmunt
286.	D	1939	Exposición "La Tienda Moderna". Arquitectura de Interiores	polaco	Machan Wacław Andrzej
287.	E	1921	Exposición del Arte Polaco de la Imprenta	polaco	autor desconocido
288.	E	1924	III Exposición del Libro Polaco, Varsovia	polaco	Bartłomiejczyk Edmund
289.	E	1927	Exposición del Libro, Lublin	polaco	Wiszniewski Kazimierz
290.	E	1928	Exposición del Libro de Lvov desde el s. XVI hasta el s. XIX, Lvov	polaco	Męcki R.
291.	E	1928	Exposición del Libro Hebraico y del Patrimonio Artístico Judío	polaco	Mund Henryk Piotr
292.	E	1928	El libro en la Polonia Independiente, 1918–1928	polaco	Tom Józef
293.	E	1928	Exposición del Libro Polaco	polaco	Harland–Zajączkowska Anna
294.	E	1933	Exposición de Impresos y Diseño Gráfico Industrial Checoslovaco	polaco	Bartodziejski
295.	E	1933	Exp. de Libros, Impresos y Diseño Gráfico Industr. de Checoslovaquia	polaco	Witkiewicz Kazimierz
296.	E	1933	Semana del Libro	polaco	Bylina Michał
297.	E	1934	Exposición de Impresos de "Anczyca" del Período de 50 años	polaco	Seifert Franciszek
298.	E	1934	Exposición del Libro Checoslovaco para Niños, Varsovia	polaco	Be i Te
299.	E	1935	El Mariscal Józef Piłsudski Como Escritor, Editor, Redactor, Impresor.	polaco	Seifert Franciszek

		Cracovia, 1935		
300.	F	1918	<i>Exposición de Recuerdos Históricos de la Insurrección 1863–64</i>	autor desconocido
301.	F	1919	<i>I Exposición Polaca de Sellos de Correos a favor de la Cruz Blanca</i>	Kamiński Zygmunt
302.	F	1924	<i>Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924</i>	autor desconocido
302.a	F	1924	<i>Exposición "Mar Nuestro". Varsovia, 1924</i>	¿Cybis Bolesław?
303.	F	1930	<i>Polonia en 1830, 1920, 1930. Exposición, París</i>	Manteuffel Edward
304.	F	1931	<i>"Los Polacos al Mar". Exposición Propagandística</i>	Suratto B.
305.	F	1933	<i>250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición Conmemorativa de la Época del Rey Jan III Sobieski</i>	autor desconocido
306.	F	1934	<i>Exposición "Polonia y los Polacos en el Mundo"</i>	Kowarski Felician Szczęśny
307.	F	1935	<i>Exposición de la Defensa de Lvov, 1918–1919</i>	Ernest–Kosmowski Edmund,
308.	F	1936	<i>Siberia en la Martirología Polaca. Exposición de Recuerdos Hist. [...]</i>	Suratto Bolesław
309.	F	1937	<i>Exposición Mariológica, Vilna</i>	autor desconocido
310.	F	1938	<i>Exposición de 3 Ciclos de Grotfger y de Impresos y Manuscritos de la Época de la Insurrección de Enero</i>	autor desconocido
311.	F	1939	<i>Exposición "El Mundo de la Mujer"</i>	Karniej Edmund
312.	F	a. 30	<i>Exposición Navideña [...] de Lvov</i>	autor desconocido
				A. T.
				Siutówna Janina

BOCETOS					
313.	A	1923	<i>Feria Oriental, 1923</i>	polaco, francés	Jastrzębowski Wojciech
314.	A	1923	<i>Feria Oriental, 1923</i>	polaco, francés	Jastrzębowski Wojciech
315.	A	1926	<i>II Feria Internacional de Gdańsk</i>	polaco	Gronowski Tadeusz
316.	B	1926	<i>I Exposición Nacional "Vivienda y Su Cultura"</i>	polaco	Gronowski Tadeusz
317.	C	1924	<i>Exposición de Obras de "Mecano-Factura"</i>	polaco	Berlewi Henryk
318.	C	1925	<i>Polonia en la Exp. Internacional de Artes Decorativas de París</i>	polaco	Stryjeńska Zofia
319.	C	a. 20	<i>I Exposición</i>	polaco	autor desconocido
320.	C	1930	<i>Salón de Noviembre</i>	polaco	Bartłomiejczyk Edmund
321.	C	1935	<i>Józef Mehoffer. Exposición Conmemorativa</i>	polaco	Mehoffer Józef

Foto. 92. (MEiPA)

Foto. 93. (MEiPA)

4.10

Procedencia de los carteles expositivos (ejemplo del MPW)

Tabla nº 8

Procedencia de los carteles expositivos del MPW (pág. siguiente), leyenda:

N.O., TIPO, AÑO, TÍTULO	– igual que en la tabla nº 1 (pág. 216).
En la colección del MPW desde	– fecha de la llegada del cartel al museo (día, mes y año).
Procedencia del cartel:	
Donación - - - - -	– generalmente del mismo artista, de su familia o de los coleccionistas o investigadores,
Cesión - - - - -	– generalmente de otros departamentos del MNW o de otros museos nacionales y extranjeros,
Compra - - - - -	– muy a menudo de los familiares de los artistas, personas físicas o anticuarios,
Depósito - - - - -	– de una persona física o de un investigador,
MNW - - - - -	– cartel perteneciente a la colección del MNW desde el año 1945 y se desconoce la fecha y el modo en que llegó al museo.

Adjunto esta tabla copiada de mi trabajo de investigación a modo de ejemplo para que sirva de información sobre la procedencia de los carteles que forman parte de las colecciones de distintas instituciones.

Tabla 8

PROCEDENCIA DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS DEL MPW

N.O.	T I P O	AÑO	TÍTULO	En la colección del MPW desde	Modo de obtención del cartel
CARTELES					
1.	A	1920	<i>Mercado de Gdańsk. Sección Polaca</i>	1945	MNW
2.	A	1920	<i>Mercado Primavera de Gdańsk</i>	1945	MNW
3.	A	1921	<i>Feria de Poznań. Exp. del Diseño Industrial</i>	1945	MNW
4.	A	1921	<i>Feria Oriental de Lvov</i>	21.09.1921	Donación
5.	A	1921	<i>I Mercado Navideño de la Sociedad "Ludpol"</i>	1945	MNW
10.	A	1923	<i>Feria Oriental de Lvov</i>	1945	MNW
11.	A	1923	<i>Feria Oriental de Lvov</i>	21.09.1923	Donación
14.	A	1924	<i>IV Feria Oriental de Lvov y I Exp. del Comité Polaco de Exposiciones Agrícolas</i>	24.06.1963	Donación
15.a	A	1925	<i>Feria Internacional de Poznań</i>	28.03.1977	Compra
23.d	A	/1928	<i>VIII Feria Oriental de Lvov</i>	15.01.1981	Cesión
27.	A	1930	<i>X Conmemorativa Feria Oriental de Lvov</i>	1945	MNW
35.	A	1933	<i>Feria de Kalwaria</i>	11.10.1965	MNW
37.	A	1934	<i>"El Lino Polaco" Exposición-Feria</i>	29.07.1977	Donación
39.	A	1934	<i>I Feria Nacional de Peletería</i>	1945	MNW
40.	A	1935	<i>Feria de Kalwaria</i>	16.11.2004	Donación
43.	A	1936	<i>Feria de Poznań</i>	1945	MNW
45.	A	1936	<i>Constr. la Gran Gdynia. Feria de Gdynia</i>	28.03.1977	Compra
46.	A	1936	<i>Feria de Kalwaria</i>	13.05.1971	Compra
48.	A	1936	<i>Mercado de Polesie en Pińsk</i>	1945	MNW
49.	A	1936	<i>XVI Feria Internacional Oriental</i>	9.08.1982	Compra
50.	A	1937	<i>VII Feria de Kalwaria</i>	13.05.1971	Compra
51.	A	1937	<i>II Mercado de Polesie en Pińsk</i>	1945	MNW
53.	A	1938	<i>XVIII Feria Internacional Oriental de Lvov</i>	15.03.1983	Cesión
54.	A	1938	<i>IX Feria de Wołyń en Równe</i>	1945	MNW
55.	A	/1938	<i>Polish Pavilion. New York World's Fair 1939 [Pabellón Polaco. Feria Mundial de Nueva York, 1939]</i>	15.02.2005	Cesión
58.	B	1923	<i>Exposición Agrícola-Industrial, Łowicz</i>	1945	MNW

59.	B	1924	<i>Exposición Polaca en Constantinópla</i>	1945	MNW
60.	B	1925	<i>Gran Exposición Aeronáutica</i>	28.11.1968	Cesión
62.	B	1925	<i>Exposición Palestina de Varsovia</i>	1945	MNW
63.	B	1926	<i>Exposición "Vivienda y Ciudad"</i>	18.11.1968	Cesión
66.	B	1927	<i>Exposición Nacional Deportiva de Lvov</i>	?	?
72.	B	1929	<i>Exposición Popular Nacional, Poznań</i>	1945	MNW
73.	B	1929	<i>X Exposición Popular Nacional (PWK)</i>	1945	MNW
74.	B	1929	<i>Agricultores, ¡Apoyad la PWK!</i>	1945	MNW
75.	B	1929	<i>Sección del Arte en la PWK</i>	1945	MNW
76.a	B	?	<i>Exp. Itiner. del Muestrario de la Ind. Nac.</i>	28.11.1968	Cesión
83.	B	1933	<i>Exp. de la Coop. de Consumid. "Społem"</i>	1945	MNW
85.	B	1933	<i>Exposición "Nuestra Vivienda"</i>	15.03.1983	Cesión
86.	B	1934	<i>Exp. de Defensa Antiaérea y Antigás</i>	1945	MNW
88.	B	1935	<i>Exposición de Construcción de Viviendas del Banco Económico Nacional</i>	26.04.1966	Donación
90.	B	1935	<i>Exp. Deportivo–Turística de Cracovia</i>	26.04.1966	Donación
91.	B	1935	<i>Exp. "Tren" Indust., Comercio, Agricult. [...]</i>	1945	MNW
94.	B	1936	<i>Exp. de la Ind. Metalúrg. y Electrotécnica</i>	20.01.1964	Donación
95.	B	1936	<i>Exp. de la Ind. Metalúrg. y Electro y Radio.</i>	15.02.1983	Cesión
97.	B	/1936	<i>Exposición Polaca</i>	28.11.1968	Cesión
98.	B	1939	<i>Exposición Electromecánica, Katowice</i>	20.01.1964	Donación
100.	C	1918	<i>Bunt Ausstellung [Exp. de "Bunt"]</i>	15.09.1981	Donación
103.	C	1918	<i>P.K.A. III Exp. de Cuadros y Esculturas</i>	1945	MNW
104.	C	1919	<i>Ciento Cincuenta Años de la Pint. Polaca</i>	24.06.1963	Donación
105.	C	1919	<i>Exposición de Obras de los Artistas Caídos por la Patria</i>	13.06.1983	Donación
109.	C	1919	<i>Cien Años de la Pintura Polaca</i>	27.09.1968	Donación
110.	C	1919	<i>Exposición de Caricaturas de Sichulski</i>	15.02.1982	Donación
111.	C	1919	<i>Exp. de Cuadros de Roguski, Wąsowicz [...]</i>	15.06.1926	Donación
112.	C	1919	<i>Salón 1919</i>	9.08.1982	Compra
113.	C	1919	<i>I Exposición de los Formistas Polacos</i>	1945	MNW
114.	C	1920	<i>VI Exposición de los Formistas</i>	1945	MNW
116.	C	1920	<i>Exp. de Dibujos y Acuarelas del Viaje de los Jóvenes Arquitectos a Pomerania y Gdańsk</i>	1945	MNW
117.	C	1920	<i>Exposición de Grabado Contemporáneo Polaco y de Estampado en Tejidos</i>	15.06.1926	Donación
118.	C	1920	<i>L. Puget – Exp. de Esculturas, TSP</i>	1945	MNW
120.	C	1920	<i>Exposición de Cuadros de Edward Okuń</i>	1945	MNW

121.	C	1921	<i>Arte y Cultura Polaca en Lituania y Rusia</i>	1945	MNW
122.	C	1921	<i>Exposición del Arte y de la Antigüedad</i>	1945	MNW
124.	C	1921	<i>XIII Exposición de la T.O.N Z.P. "El Grabado Inglés del s. XVII"</i>	?	?
126.	C	1921	<i>Exposición del Arte Polaco</i>	1.04.1925	Donación
127.	C	1921	<i>Salón 1921</i>	24.02.1983	Compra
129.	C	1922	<i>I Exposición de la Asociación "RYTM"</i>	1945	MNW
131.	C	1922	<i>Exp. de Bocetos del Viaje de los Estudiantes de Arquitectura a París y Rouen</i>	17.05.1967	Depósito
132.	C	1922	<i>Exp. "Varsovia en Tiempos de St. August"</i>	1945	MNW
136.	C	1923	<i>Exp. de Cuadros de Wladyslaw Roguski</i>	15.11.1962	Donación
138.	C	1924	<i>Exp. Colect. de Cuadros del prof. F. Pautsch</i>	26.04.1966	Donación
140.	C	1924	<i>LXXVI (76) Exposición de "Sztuka"</i>	1945	MNW
145.	C	1924	<i>Exp. de Dibujos y Acuarelas de los Estud. de la Fac. de Arquitectura de Varsovia</i>	1945	MNW
150.	C	1925	<i>Exposición de Xilografías</i>	9.10.1980	Donación
158.	C	1927	<i>Exp. Internacional del Arte Cinematográfico</i>	1945	MNW
171.	C	1927	<i>Exposición de Cerámica Polaca</i>	1945	MNW
172.	C	1928	<i>I Salón de Grabado Polaco</i>	1945	MNW
174.	C	1928	<i>Exposición de Łowicz</i>	1945	MNW
176.	C	1928	<i>I Exposición Itinerante de Artistas Gráficos Polacos</i>	1945	MNW
178.	C	1928	<i>Exposición de la Colección de Rapperswil</i>	1945	MNW
180.	C	1929	<i>I Exposición de Xilografías de "RYT"</i>	1945	MNW
182.	C	1929	<i>Exp. de las Colecciones Privadas de Toruń</i>	1945	MNW
183.	C	1929	<i>Exposición del Gremio "Jednoróg"</i>	15.06.1985	Compra
190.	C	1930	<i>Exposición Regional en Ciechocinek</i>	1945	MNW
191.	C	1930?	<i>Exp. de Obras de Z. Stryjeńska y H. Kuna</i>	24.06.1963	Donación
192.	C	1930	<i>Exposición del Arte Popular</i>	1945	MNW
195.	C	1930	<i>Exp. del Arte Modernista de la As. "Artes"</i>	25.04.1964	Compra
196.	C	1930	<i>Salón de Noviembre</i>	1945	MNW
197.	C	1930	<i>Salón de Noviembre</i>	15.10.1981	Cesión
198.	C	1931	<i>Exposición de "ŁAD", "RYT" y Henryk Kuna</i>	1945	MNW
199.	C	1931	<i>Salón de Primavera</i>	1945	MNW
201.	C	1931	<i>"RYT" Exposición de Grabado</i>	8.04.1972	Compra
209.	C	1931	<i>Salón de Invierno</i>	1945	MNW
212.	C	1932	<i>"Jednoróg". XIX Exposición de la T.S.P.</i>	20.03.1967	Donación
219.	C	1933	<i>I Exp. de Mujeres Pintoras de "Ars Feminae"</i>	20.02.1933	Donación
221.	C	1933	<i>Exp. de Obras de los Alumnos de la Escuela de las Industria Gráfica</i>	29.07.1977	Donación

222.	C	1933	Exposición "Arte y Turismo"	1945	MNW
224.	C	1933	Exposición de Grabado Europeo	15.03.1983	Cesión
225.	C	1933	I Exp. Int. de Grabado en Madera Original	1948	Compra
226.	C	1934	Polijas Tagátnes Télojosás Makslas Isztade	28.11.1968	Cesión
228.	C	1934	Poola Kunsti Naitus, Praegusaja Eesti [...]	2.06.1971	Cesión
229.	C	1934	Exp. de la Unión de Art. Gráficos de Lvov	25.04.1964	Compra
232.	C	1934	Exposición de Grabado Sueco	?	Compra
233.	C	1934	II Exp. Internacional de las Artistas Plásticos	1945	MNW
235.	C	1934	Exp. de la Unión de Art. Gráficos de Lvov	25.04.1964	Compra
236.	C	1934	Visítad la Exposición de la TPSP	6.05.1970	Compra
238.	C	1935	El Arte Gótico Polaco	1945	MNW
239.	C	1935	Exposición de Grabado Húngaro	25.04.1964	Compra
240.	C	1935	Exposición Póstuma de K.Larisch	25.04.1964	Compra
241.	C	1936	Exposición de "RYT"	25.04.1964	Compra
242.	C	1936	Exp. de la Unión de Art. Gráficos de Lvov	25.04.1964	Compra
244.	C	1936	Exposición de KAGR	1945	MNW
245.	C	1936	El Arte Polaco, Rapperswil	2.06.1971	Cesión
247.	C	1936	Sport w Sztuce	1945	MNW
248.	C	1936	II Exp. Int. de Grabado en Madera Original	1945	MNW
249.	C	1936	Exposición de la ASP de Varsovia	3.08.1964	Donación
251.	C	1937	Exp. de los Artistas Gráficos Franceses [...]	25.04.1964	Compra
252.	C	1937	Art Polonais [El Arte Polaco]	2.06.1971	Cesión
253.	C	1937	Exposición "Polonia de Hoy"	2.06.1971	Cesión
254.	C	1937	Festival Popular del Arte Polaco	1945	MNW
255.	C	1937	Exposición del Paisaje Italiano	15.09.1963	Cesión
256.	C	1937	Lewicki y Osostowicz. Exp. de Pint. y Grab.	01.1961	Donación
257.	C	1937	Exposición de Obras de A. Chmielowski	15.09.1963	Cesión
258.	C	1938	Exp. de la Unión de Art. Gráficos de Lvov	25.04.1964	Compra
259.	C	1938	Exp. de los Escultores Contemp. Alemanes	15.09.1981	Cesión
260.	C	1938	Exposición "Pintores de Bodegones de los s. XVI-XVIII"	15.09.1963	Cesión
261.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana"	15.09.1963	Cesión
263.	C	1938	"Varsovia Ayer-Hoy-Mañana"	15.09.1963	Cesión
264.	C	1938	Exp. Retrospect. de Obras de A. Gieryski	15.09.1963	Cesión
266.	C	1932-1939	Exp. de Obras de los Estudiantes de la ASP de Varsovia	25.04.1964	Donación
272.	C	?	Exp. de la Unión de Artist. Gráficos de Lvov	31.05.1969	Compra
273.	C	?	Exposición del Arte Popular	20.01.1964	Cesión
275.	C	?	Lvov Antes y Hoy en el Grabado y en la Fot.	25.04.1964	Compra
279.	C	?	Exp. Histórica del Teatro de Cracovia	?	?

280.	C	?	<i>Exp. de Dibujos y Bocetos de Jan Matejko</i>	15.09.1981	Cesión
281.	D	1919	<i>Exp. Arquitectónica del Pueblo y la Aldea</i>	1945	MNW
284.	D	1937	<i>Arquitect.de Interiores. I Interior Habitable</i>	1945	MNW
285.	D	1938	<i>Exp. de Logros Archeológicos y Architect.</i>	1945	MNW
287.	E	1921	<i>Exposición del Arte Polaco de la Imprenta</i>	1945	MNW
288.	E	1924	<i>III Exposición del Libro Polaco</i>	16.11.2004	Donación
294.	E	1933	<i>Exp. de Impresos y Diseño Gráfico Industrial</i>	29.07.1977	Donación
296.	E	1933	<i>Semana del Libro</i>	1945	MNW
297.	E	1934	<i>Exposición de Impresos de "Anczyca"</i>	18.02.1965	Donación
298.	E	/1934	<i>Exp. del Libro Checoslovaco para Niños</i>	26.04.1966	Donación
300.	F	1918	<i>Exp. de Recuerd. Hist. de la Insurr. 1863–64</i>	?	?
301.	F	1919	<i>I Exposición Polaca de Sellos de Correos</i>	1945	MNW
302.	F	1924	<i>Exposición "Mar Nuestro"</i>	8.04.1972	Compra
305.	F	1933	<i>250 Aniversario de la Ayuda a Viena. Exposición Conmemorativa</i>	15.03.1983	Cesión
306.	F	1934	<i>Exp. "Polonia y los Polacos en el Mundo"</i>	27.07.1977	Donación
309.	F	1937	<i>Exposición Mariológica, Vilna</i>	1945	MNW
310.	F	/1938	<i>Exp. de 3 Ciclos de Grottger y Exp. de Impresos y Manuscr. de la Insurr. de Enero</i>	28.11.1968	Cesión
311.	F	1939	<i>Exposición "El Mundo de la Mujer"</i>	15.06.1985	Compra
BOCETOS					
313.	A	1923	<i>Feria Oriental</i>	15.10.1981	Cesión
314.	A	1923	<i>Feria Oriental</i>	15.10.1981	Cesión
315.	A	/1926	<i>II Feria Internacional de Gdańsk</i>	21.08.1990	Donación
316.	B	1926	<i>I Exp. Nacional. "Vivienda y su Cultura"</i>	21.08.1990	Donació
317.	C	1924	<i>Exposición de Obras de "Mecano-Factura"</i>	18.07.1966	Compra
318.	C	1925	<i>Polonia en la Exposición Internacional de Artes Decorativas de París</i>	15.09.1981	Cesión
320.	C	1930	<i>Salón de Noviembre</i>	1945	Cesión
321.	C	1935	<i>Józef Mehoffer. Exp. Conmemorativa</i>	03.1969	Compra

Con el motivo de no ampliar demasiado el volumen de esta tesis no he incluido todas las ideas que me han surgido a lo largo del proceso de investigación.

He observado que en la selección de los carteles estudiados en esta tesis ha habido carteles de distintos tipos como:

- ❖ distintas versiones colorísticas de un mismo cartel
- ❖ carteles con y sin texto (los últimos: no se sabe cual era su finalidad)
- ❖ ha habido carteles impresos, bocetos (obra no impresa) y pruebas de artista
- ❖ el diseño de un mismo cartel servía para las exposiciones durante varios años, cambiando la fecha
- ❖ los carteles según sus autores podían ser homogéneos o similares entre si (Tyrowicz, todos sus carteles se parecen) o variados (Gronowski, sus carteles son distintos, aunque sí podemos adivinar por la línea de sus dibujos que pertenecen al mismo autor, esto se refiere a los dibujos con contorno)
- ❖ las firmas de los autores de carteles (signaturas) podrían ser un tema interesante para analizar
- ❖ la simetría y asimetría en los carteles: hay carteles muy simétricos, bastante simétricos y asimétricos
- ❖ los bloques de texto también pueden ser simétricos, asimétricos o justificados con letras más o menos espaciadas
- ❖ en la composición de los carteles aparecía el marco: a veces era solo un passepartout o marco invisible, habían marcos simples, dobles o triples

- ❖ el tamaño y la forma de la ilustración: la ilustración delimitada en el espacio bidimensional del cartel o desdibujada (no sabemos donde se acaba), su forma cuadrada (muchas veces), redondeada o de formas indefinidas y el tamaño de la ilustración que podría clasificarse como, p. ej. la totalidad, la mitad, un cuarto o menos de la superficie del cartel
- ❖ el fondo puede ser: neutro, abstracto, realista, etc...
- ❖ ¿que tipo de pintura o lápiz se utilizó para el diseño de las ilustraciones?
- ❖ ¿todos los bocetos que tengo en mi selección fueron impresos posteriormente?
- ❖ si no fueron destruidos durante la guerra ¿podríamos saber cuántos carteles se imprimieron realmente en aquellos tiempos y cuántas exposiciones fueron organizadas?
- ❖ la difícil clasificación de los carteles por tipos, los hay que podrían estar en dos o más tipos de exposiciones.

Firmas de algunos artistas

Varias versiones colorísticas de un mismo cartel

El mismo cartel con o sin texto

El diseño de un mismo cartel servía para las exposiciones durante varios años, cambiando la fecha

El tamaño y la forma de la ilustración

Marcos en algunos carteles expositivos polacos de entreguerras

Carteles expositivos de la época en los que se ha incluido una fotografía (en mi selección de carteles encontré sólo tres y sólo uno era de la exposición de fotografía)

La simetría y asimetría en los carteles: hay carteles muy simétricos, bastante simétricos y asimétricos

cartel simétrico

cartel asimétrico

Bloques de texto

texto centrado

texto asimétrico

texto justificado

Fondo neutro, de tintas planas y a mano alzada

Los carteles según sus autores podían ser homogéneos, similares (Tyrowicz, todos sus carteles se parecen) o variados (Gronowski, sus carteles son muy distintos entre si)

Carteles de Gronowski

Carteles de Tyrowicz

**SÍNTESIS DE LOS RESULTADOS
DE LA INVESTIGACIÓN
(RESUMEN)**

EL CARTEL EXPOSITIVO POLACO, 1918–1939

Tomo I

Capítulo I – Parte teórica

El cartel polaco de los años 1918–1939 es un tema hasta ahora poco conocido. Sin embargo, sabiendo que el cartel polaco goza en el mundo de una alta valoración, quise ocuparme de él con mayor detenimiento.

Este trabajo se compone de dos tomos. El Tomo I contiene dos capítulos. En el primer capítulo hago la presentación de Polonia y esbozo el rasgo sintético de su historia relacionada con la pérdida de la independencia y una breve descripción de la situación social, política, económica y cultural del país en el período de entreguerras. Esta información es necesaria para poder entender la necesidad de la creación de estos carteles por parte de los polacos y de su importancia para el país.

La historia de Polonia está llena de altibajos. Vivió su mayor desarrollo en los s. XV y XVI. A finales del s. XVIII (en 1795) Polonia perdió la independencia y fue sometida a la esclavitud que duró 123 años. Las tierras polacas fueron divididas entre tres países: Prusia, Austria y Rusia. El estallido de la I Guerra Mundial provocó un grave conflicto entre los ocupantes y en 1918 Polonia pudo recuperar la añorada independencia. Después de independizarse su territorio era diferente al de hoy. La situación territorial de país se estabilizaba lentamente.

En el estado polaco independiente reinaban:

- atraso económico,
- desintegración política,
- diferencias en la educación.

En el territorio polaco habitaban varios grupos étnicos, los polacos constituían sólo el 68,9% de la población.

A pesar de las difíciles condiciones políticas, sociales y económicas en Polonia tuvo lugar el florecimiento de los distintos aspectos de la vida de la nación:

- reconstrucción de la economía nacional,
- mejoras en la educación,
- desarrollo de las universidades,
- **brote de una verdadera explosión creativa**, sobre todo en el diseño gráfico, en la pintura, poesía y música.

I década – años veinte

Con la independencia se crea y aumenta la demanda de carteles, como de los que propagan los préstamos nacionales o servicios institucionales. Cracovia, siendo hasta entonces capital intelectual y artística de Polonia, deja lugar a Varsovia.

Los logros del diseño gráfico (en Polonia se dice “artes gráficas aplicadas”) y sobre todo del cartel, se relacionan directamente en aquellos años con los círculos de los artistas plásticos de Varsovia, y sólo en una pequeña cantidad con los de Lvov, Vilna o Poznań.

En aquellos tiempos el círculo de los artistas de Varsovia presentaba dos tendencias artísticas distintas:

- La tendencia **tradicionalista** (obras inspiradas en las épocas históricas, mitos románticos y populares, mucho sentimentalismo, apego al patrimonio nacional, reproducción obsesiva de los detalles).

- La tendencia **vanguardista** (representó la fracción más progresista, la crítica de la tradición, el radicalismo estético).

Entre ambas tendencias se encontraban las moderadas.

Las ideas artísticas el campo del diseño gráfico más avanzadas de la época les resultaron muy provechosas a los estudiantes arquitectos de la Politécnica de Varsovia. Muchos se convirtieron en conocidos y valorados talentos plásticos y creadores de carteles. Uno de ellos fue Tadeusz Gronowski.

Los artistas polacos estuvieron en contacto con sus colegas de otros países e “importaban” a Polonia todas las novedades, p. ej. la moda de la nueva tipografía. Aunque ellos también aportaban por su parte algunas soluciones al diseño mundial. Muchos fueron conocidos y solicitados en Francia, Alemania o Inglaterra (Gronowski en Francia, Levitt–Him en Inglaterra, etc.)

Los carteles, según Bojko ¹³³ le hicieron ganar a Polonia una verdadera “lluvia” de premios (tres Grand Prix y quince medallas y diplomas de honor) en la Exposición Internacional de Artes Decorativas de París de 1925. Otro gran éxito para el país fue la participación de los artistas gráficos nacionales en la Exposición Internacional de Munich de 1929.

II década – años treinta

En los años treinta del s. XX el diseño gráfico polaco llegó a la madurez. El desarrollo de las artes gráficas en aquel período fue condicionado por la crisis económica en Polonia y en el mundo. A consecuencia de ello hubo un fuerte empobrecimiento de la población y paro. Todo esto ocurría en el marco de la revolución industrial.

¿Absurdo? A simple vista puede parecerlo, pero fue así, es la cruda realidad de entonces.

¹³³ BOJKO, Szymon. *Polska sztuka plakatu – początki i rozwój do 1939 roku [El arte polaco del cartel: origen y desarrollo hasta 1939]*. Wyd. Artystyczno–Graficzne, Varsovia, 1971.

Apareció la sobreproducción, bajada del consumo y lucha por el cliente. Las grandes fábricas empezaron a preocuparse por el cliente y por una publicidad más profesional. Se elevó el número de empleados en la publicidad. Junto con los territorios de extrema pobreza existían “islotes” de lujo y por ellos batallaban con mucho empeño las empresas productoras de bienes materiales, porque les veían como potenciales compradores.

En la época fueron organizados muchos eventos propagandístico–expositivos como, p. ej. las ferias comerciales:

- Feria de Poznań,
- Feria de Lvov,
- Feria de Kalwaria.

Durante la II década del s. XX se produjo la división de tendencias en el campo del diseño gráfico y publicitario en dos grupos:

- la producción publicitaria basada en el pensamiento plástico moderno y muy ambiciosa.
- la producción basada en la publicidad naturalista (realista), muy a menudo anónima y numerosa bajo los parámetros de cantidad.

Lo característico de aquel período fue que se saltaba desde las formas planas a las tridimensionales. A propósito de la publicidad se comenzó a emplear la fotografía y los primeros planos en las obras que a menudo parecían bastante surrealistas.

Los cartelistas polacos seguían en contacto con el arte europeo y sus creadores, p. ej. con Cassandre.

El mercado poligráfico se desarrollaba rápidamente y condicionaba la calidad de los carteles impresos.

El cartel

A lo largo del capítulo I explico:

- la definición y concepto del cartel,
- los orígenes del cartel,
- ¿qué es el cartel?,
- el lenguaje del cartel,
- la finalidad del cartel,
- la temática de los carteles polacos,
- defino los conceptos relacionados con la exposición y el cartel expositivo.

Cito las opiniones de los profesionales de diferentes países sobre el cartelismo. Expongo también mi juicio personal sobre el cartel.

A continuación presento la problemática referente a los estilos, la composición, la tipografía, los colores y las técnicas de impresión de los carteles del período de entreguerras.

Cito las definiciones relacionadas con la exposición y el cartel expositivo. Trato de fijar criterios propios para el análisis de los eventos y llevo a cabo la selección y división de las obras y de las exposiciones por tipos según para analizarlos en la parte titulada *“Investigación propia”*.

Presento la información pertinente sobre el tema investigado y la colecciones de carteles expositivos, 1918–1939 en el MPW, en el MEiPA de Lvov, en la BG ASP de Cracovia, en el MNP, en la BG UMCS de Lublin, y sus breves historias.

Tomo I

Capítulo II – Investigación propia

El capítulo II comienza por la descripción de:

- los objetivos de la investigación,
- organización de la investigación,
- proceso de la investigación,
- metodología de la investigación.

Analicé 312 carteles y 9 bocetos, 321 obras en total. Dediqué una particular atención a la recogida del material para su estudio, el cual lo dividí en 4 tablas principales numeradas de 1 a 4. El material de estas tablas fue analizado por la autora. Hacía falta crear más tablas (las sub-tablas) para analizar más detalladamente cada problemática de las tablas principales. Las marqué con dos números – el primero hace referencia a la tabla principal y el segundo, al número de la tabla en cuestión, p. ej. 1.1, 1.2, 1.3, o 4.1, 4.2.

Estudié también los carteles en otra versión – a, b, c, d (estos carteles se diferencian de los en la versión básica, p. ej. por la tipografía o el colorido, (el contenido y la composición es la misma). Analicé carteles pertenecientes a 6 colecciones, algunos carteles pertenecían a varias de ellas y si contáramos todos los ejemplares juntos el número subiría a más de 450 obras.

Resultados de la investigación (321 carteles y bocetos de los carteles):

- el mayor número de carteles expositivos del período de entreguerras fue dedicada a las exposiciones artísticas, porque hasta el 58% de todos los carteles,
- en el segundo lugar se encuentran los carteles dedicados a las Ferias Comerciales y Mercados – 18%,

- en el tercer lugar tenemos los carteles anunciadores de las Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas – 13,9%.

En total, estos carteles sumaron casi el 89,9% de todos los carteles expositivos analizados. En el grupo de los bocetos también dominan los dedicados a las Ferias y Mercados y Exposiciones Artísticas.

Los autores de los carteles

No todos los autores de los carteles son conocidos actualmente. Por 321 carteles en la versión básica son conocidos sólo los creadores de 246 obras, es decir, del 78,8%. El número general de los artistas de los que conocemos el apellido suman 151, sin embargo, 66 (21,2%) de los artistas no son conocidos. El número de carteles cuyos autores son conocidos y el número de los autores desconocidos no es igual. No se pueden sumar para llegar al número 321, porque algunos artistas son autores de varios carteles o no coinciden con las fichas científicas de todas las colecciones, es decir, según una colección el autor es conocido y en otra aparece como desconocido.

De la creación cartelística se ocupaban generalmente los hombres. Entre 151 autores de carteles sólo hay 10 mujeres.

El mayor número de carteles expositivos de los años 1918–1939 fueron elaborados por:

- Gronowski Tadeusz – 22 carteles (6,8%),
- Tyrowicz Ludwik – 11 carteles (3,4%),
- Bartłomiejczyk Edmund – 9 carteles (2,8%),
- Wroniecki Jan – 9 carteles (2,8%).

Hasta 113 artistas (por un total de 151), es decir, el 74% – elaboraron sólo un cartel expositivo cada uno. Algunos carteles tienen dos autores a la vez.

El mayor número de carteles expositivos de los años 1918–1939 fueron creados en los años 1927–1936, de 10 a 24 carteles por año, en total 172 carteles, es decir, el 53,6% de todos los carteles expositivos del período de entreguerras.

Comparando la creación cartelística según los distintos tipos de carteles (A, B, C, D, E, F) de todo el período de entreguerras constato que:

- **el mayor número de carteles y bocetos fueron creados en el tipo C – Exposiciones Artísticas –186 carteles (58%),**
- **y en el tipo A – Ferias Comerciales y Mercados – 58 carteles y bocetos (18%).**

Técnicas de impresión de los carteles

En los resultados del estudio observamos que la técnica de impresión más popular en la ejecución de los carteles expositivos en los años 1918–1939 era la **litografía** (en b/n, monocolor y en color, autolitografía, cromolitografía). Con la ayuda de esta técnica fueron impresos el 54% de todos los carteles analizados. La segunda técnica de impresión más utilizada era el **offset**. Con ella fueron impresos el 24,7% de los carteles. Aparte de estas dos técnicas se empleaban otras como: impresión, xilografía, grabado de linóleo, tipografía, tipografía en color, rotograbado, y aerógrafo.

Las técnicas de la elaboración de los bocetos en aquel tiempo eran: acuarela, témpera, temple, tinta, guache, lápiz y pincel.

El tamaño de los carteles expositivos

Los carteles presentaban tamaños variados según las distintas técnicas. El mayor número de carteles medía de 90 a 100 cm, es decir 174 carteles (54%). La más baja se encontraba entre 21 y 30 cm, la más alta – de 110 a 120

cm y 2 carteles de más de 120 cm.

Sin embargo, el tamaño más popular de la anchura de los carteles iba desde 70 hasta 60 cm. Esta anchura la presentaron 191 carteles (60%). Existían también otros tamaños diferentes. El análisis nos muestra que **la anchura de los carteles era variada y oscilaba entre 20 y 120 cm.**

Comparando el tamaño de los bocetos y de los carteles, constato que el tamaño de los bocetos era generalmente menor que de los carteles impresos.

Composición de los carteles

En el análisis de la composición de los carteles tomé en cuenta la/el:

- dirección de la página,
- esquema compositivo del texto,
- esquema compositivo de la ilustración,
- integración del texto con la ilustración,
- protagonista de la ilustración.

Dirección de la página:

- vertical – en el 90,7% de carteles,
- horizontal – en el 9,3% de carteles.

Esquema compositivo del texto

El texto estaba colocado mayoritariamente arriba y abajo del cartel (30,8%) o abajo (26,5%). Menos veces aparecía arriba, en el centro y abajo del cartel. El esquema compositivo central del texto apareció poco (1,9%). El texto también aparecía en esquemas compositivos mixtos (0,6%).

Esquema compositivo de la ilustración:

- esquema compositivo central lo tienen el 24% de carteles y bocetos,
- en el 38,3% de carteles la ilustración se encuentra en la parte de arriba del cartel,
- sólo en algunos carteles la ilustración se encuentra en otra ubicación (la descripción exacta se encuentra debajo de la tabla nº 2 “*Composición de los carteles y bocetos expositivos polacos, 1918–1939*” (“*Ilustración*”)).

Integración del texto con la ilustración:

- ❖ el 59,5% de esquemas compositivos del texto no están integrados con la ilustración,
- ❖ sólo en el 17,8 % de obras el texto está integrado con la ilustración,
- ❖ en los demás carteles el texto está parcialmente integrado (22,7%).

Protagonista de la ilustración

Como protagonistas del primer plano de la ilustración cartelística, con mayor frecuencia, aparecían los objetos (objetos en singular – 21,2% o en plural – 37%). En total, entre los 321 carteles analizados había 187 (58,2%) carteles que en el primer plano tenían objetos (cosas).

En el segundo lugar, después de los objetos, en el primer plano aparecían figuras humanas (en singular – 30,2% y en plural – 14%). En total, entre los carteles analizados el 44,2% son carteles con la figura humana representada en el primer plano de la ilustración.

En el tercer lugar están los carteles (28,3%), en los que en el primer plano aparecen paisajes: paisaje natural (11,5%) y paisaje urbano (16,8%).

En el cuarto lugar se encuentran: la figura de un animal (10,3%), elemento vegetal (9%) y fenómeno natural (9,3%). En total hay 28,6% de carteles con este tipo de protagonistas.

En el quinto lugar se encuentran las composiciones geométricas (7,2%) y

tipografía (6,2% de carteles).

Como protagonistas del primer plano no aparecieron: paisaje natural, fenómenos de la naturaleza, interior del edificio, interior de una casa rural ni animales en singular.

Los colores de los carteles

Los resultados del estudio nos muestran que en los carteles y bocetos expositivos analizados domina el color negro (67%) luego el rojo (48,9%), el azul (43%) y blanco (34,3%). Sin embargo, raramente se empleaba el color violeta. Los porcentajes al lado de los nombres de los colores significan que este color apareció en tantos por ciento de carteles y bocetos. Con mayor frecuencia los artistas utilizaban en el diseño de carteles y bocetos de 1 a 4 colores, con la ayuda de esta cantidad de colores se elaboraron el 75,4% de todas las obras. El empleo de colores por los creadores de carteles era muy variada. El empleo de los distintos colores dependía también del tipo del cartel y tipo de exposición. Los carteles más coloridos son los del tipo A y B. En la elaboración de los carteles A y B se aprovecharon todos los colores pero no todos en un mismo cartel. Los carteles menos coloridos son los del tipo C (Exposiciones Artísticas). En su elaboración se emplearon varios colores pero su empleo fue menos frecuente. Los carteles todavía menos coloridos son los del tipo D, E y F dedicados a las Exposiciones de Arquitectura, Exposiciones del Libro e Imprenta y Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda. En su diseño no se emplearon algunos colores.

Tipografía

El mayor número de carteles fueron diseñados e impresos con las letras en un color, porque hasta 128, es decir, el 39,9% de los carteles analizados. Entre los carteles de letras de 2 colores dominan carteles del tipo C (45,4%). Los resultados del análisis nos muestran que las letras más variadas en el color aparecieron en el tipo C. El mayor número de carteles con inscripciones en 4 colores había en los tipos A y B, pocas veces aparecían en

el tipo C. Las inscripciones en 5 colores aparecieron sólo en 1 cartel. **No aparecieron carteles con mayor número de colores de las letras que 5.**

En los carteles del período de entreguerras se encuentran varios tipos de letras (de varios rasgos). El mayor número de carteles tenían letras bastante simples, de 2 rasgos (57,3%). Son letras con tipos de imprenta o escritas llenas es decir rellenas uniformemente con el color, con mancha plana de color uniforme. Sin embargo, de las letras de 3 rasgos hay casi la mitad menos, sólo el 29,3%. El número y el porcentaje baja todavía más si hablamos de los carteles cuyas letras poseen 4 rasgos (sólo el 10,9%). De los carteles cuyas letras tienen 5 rasgos sólo hay el 2,1%. Esporádicamente, muy pocas veces aparecían carteles del mayor número de rasgos en sus letras que 5. Por un total de 321 de los carteles estudiados hay sólo 1 cartel que tiene letras de 6 rasgos diferentes. Según los datos de arriba resulta que cuanto más variada y rica artísticamente es la tipografía en los carteles, tanto menor es el número de obras que las representan. Más de la mitad (56,4%) de carteles poseen letras de tipo imprenta llenas, sin elementos de adorno, sin claroscuro, sin contorno ni subrayado. En cuanto más se eleva la diversidad de las letras en los carteles, más baja el número de obras.

En general, en los carteles se empleaban letras de 1 o 2 estilos de fuentes, pocas veces de 3, esporádicamente de 4 y más de 4 estilos diferentes de letras. En ningún cartel aparecieron inscripciones de 7 ni 8 estilos de fuentes.

En el 100% de los carteles aparecen letras mayúsculas; las minúsculas aparecen sólo junto con la mayúsculas (en el 29% de carteles). En el 71% de carteles hay sólo mayúsculas.

El 98,4% de carteles poseen letras rectas y sólo un 1,6% tienen inscripciones en cursiva. El 10,9% de los carteles tienen inscripciones en dos tipos de letras al mismo tiempo: rectas y cursiva.

Exposiciones

En el período de entreguerras Polonia comerciaba con productos y servicios variados. En las tablas nº 5 "*Datos de las exposiciones anunciadas por los carteles de las colecciones estudiadas*" y nº 5.1 "[...] *lo que se exponía en ellas*" enumero:

- lugar y fecha de la exposición,
- ¿qué se exponía? (productos expuestos),
- y los organizadores de las exposiciones.

También llevo a cabo el análisis de los datos tabulares según los tipos de carteles (exposiciones) y análisis general de las exposiciones.

Los estudios llevados a cabo nos muestran que:

- las ciudades en las que con mayor frecuencia se organizaban las exposiciones eran – **Varsovia** y **Lvov**, en el segundo lugar era Poznań y Cracovia, en el tercer lugar – Bydgoszcz, en otras ciudades que aparecen en los carteles las exposiciones se organizaban con menor frecuencia, es decir de 1 a 2 exposiciones durante todo el período de entreguerras,
- el mayor número de exposiciones fueron organizadas en el año **1927** (8,1%), **1936** (6,9%) y **1930** (6,6%), el menor número de exposiciones fueron organizadas en los años 1918 (1,6%) y 1939 (1,6%), es decir justo después de la recuperación de la independencia por Polonia y antes del estallido de la II Guerra Mundial,
- las ciudades polacas organizadoras de exposiciones hacían uso de muchos lugares distintos para la impresión de los carteles (imprentas, talleres litográficos nacionales y privados o pertenecientes a sociedades),
- el mayor número de carteles fueron imprimidos en las **imprentas**:
 - Litografía Artística de W. Główczewski (6,5%) – Varsovia,
 - y en el Taller Litográfico “Piller–Neuman” (9%) – Lvov.
 (Varsovia y Lvov imprimían en casi veinte talleres distintos, sin embargo otras ciudades editoras de carteles por lo general hacían uso de 1 a 2 imprentas),
- **los organizadores de las exposiciones** eran mayoritariamente:
 - administraciones de las ferias, mercados y de exposiciones,
 - sociedades,
 - comités,
 - museos,

- uniones de: ciudades, estudiantes, artistas, etc.,
- círculos de aficionados a la cultura o relacionados con la profesión,
- salones del arte,
- universidades y escuelas artísticas,
- ministerios y presidentes,
- clubs, ligas del campo de actividades variadas (aparecían también los organizadores individuales – personas, instituciones),
- se exponía y se comerciaba generalmente con:
 - **productos de la industria:** acuática, deportiva, turística, hotelera y de restauración, radiotécnica, agrícola, de la construcción de viviendas, metalúrgica, aeronáutica, etc.,
 - **productos artísticos:** pintura, grabado, escultura, arte popular, etc.,
 - productos del campo de la equipos de interiores, muebles y dispositivos domésticos,
 - libros,
 - productos agrícolas, animales,
 - **materias primas**, productos de la industria popular,
- se organizaban también exposiciones histórico–conmemorativas, exposiciones dedicadas a los problemas sociales y de propaganda.

Las exposiciones tenían en general un **lugar fijo**: ciudad o lugar del evento.

Una interesante forma de exponer era la *Exposición Itinerante sobre el río Vístula* que navegaba desde Cracovia hasta Gdańsk, visitando más de 30 ciudades grandes y pequeñas. En la exposición se mostraban distintas mercancías.

Analizando la información sobre las exposiciones anunciadas por el cartel expositivo polaco de entreguerras podemos aprender bastante sobre la vida económica y cultural de los polacos de entonces. Polonia no se quedaba atrás de Europa: avanzaba, desarrollaba la industria, la economía y la enseñanza, enriquecía la cultura. Aprovechaba las novedades e inventos técnicos en los distintos campos.

CONCLUSIONES

Concluido el estudio y análisis de los datos recopilados en la presente tesis doctoral es el momento de presentar las siguientes conclusiones:

1. TEMA INÉDITO. En la presente tesis doctoral hemos estudiado un tema inédito de alto nivel de interés que ayuda a entender la problemática del cartelismo en Polonia y a mejorar su valoración.
2. NUEVOS DATOS. Aportamos nuevos datos a la investigación.
3. HIPÓTESIS. En Polonia de los años 1919 – 1939 existía la necesidad de la creación de carteles expositivos resultante de la demanda de la sociedad polaca y de su situación política, social, económica y cultural.
4. CLASIFICACIÓN. La clasificación de los carteles estudiados en esta tesis doctoral no ha sido siempre fácil, porque las obras pertenecientes a un grupo fácilmente podrían pertenecer a otro. En los distintos catálogos consultados, los carteles están divididos por grupos según diferentes temas pero no existe una clasificación definitiva (cada autor los divide según su propio criterio). En general, los carteles se dividen en CULTURALES, COMERCIALES y SOCIALES. Nosotros incluiríamos en el primer grupo los carteles EXPOSITIVOS, ARTÍSTICOS, TEATRALES, CINEMATOGRAFÍCOS, etc. En el segundo grupo podríamos incluir los carteles PUBLICITARIOS COMERCIALES y EXPOSITIVOS COMERCIALES. En el último grupo podríamos incluir los carteles POLÍTICOS, INSTITUCIONALES o de EVENTOS SOCIALES diversos. Los carteles expositivos pueden pertenecer al primer y/o segundo grupo, incluso y quizás nos equivoquemos, al tercero. En el primer grupo podrían entrar los carteles ARTÍSTICOS (de las exposiciones artísticas). Aunque creemos que llamar un cartel “artístico” no es una buena definición ni clasificación porque se puede referir al cartel hecho artísticamente. El cartel anunciador de una feria comercial podría entrar en el primer grupo por ser una exposición (evento cultural), como también en el segundo grupo (evento comercial). Hay muchos autores que hablan del cartel PUBLICITARIO (refiriéndose al cartel que vende un producto y que hace publicidad comercial de un objeto o de una marca),

pero TODOS LOS CARTELES SON PUBLICITARIOS porque anuncian algo, tanto los TURÍSTICOS como los DEPORTIVOS y muchos otros. En la presente tesis hemos prescindido de analizar algunas obras que podríamos llamar “periféricas”, obras entre un cartel y affiche, aunque en algunos fondos pertenecían al grupo de los carteles. Habíamos apartado del análisis también un grupo de carteles que anunciaban las instituciones museísticas, porque no eran carteles que pertenecían al mismo acto de exponer de una muestra en concreto (con fechas incluidas) sino de la institución dedicada a exponer e investigar, éstos no formaron parte de la base de datos ni del catálogo de las obras de la presente tesis doctoral.

5. DEFINICIÓN. A la hora de definir los carteles expositivos y los no-expositivos no hemos encontrado ninguna definición en ninguna publicación (diccionario ni catálogo consultado), por lo que pensamos que tales definiciones no existen. Las definiciones que aparecen en esta tesis doctoral son solamente propuestas abiertas a posteriores modificaciones por especialistas. Proponemos que se reúnan varios especialistas en este campo y debatan sobre este problema.
6. ASPECTOS MUSEOGRÁFICOS. Proponemos unificar los criterios técnicos de las fichas de los carteles en todas las colecciones estudiadas porque los datos a veces no coinciden, p. ej. no coincide el tamaño, la técnica o el nombre del autor.
7. CALIDAD. Los carteles expositivos polacos de entreguerras presentan un altísimo nivel artístico. Sin embargo, según Szymon Bojko había muchos artistas amateurs (aficionados), quienes hacían carteles de un bajo nivel de calidad y no todos se merecían estar incluidos en la presente tesis doctoral, pero en este trabajo no pretendemos analizar sólo los mejores trabajos de los mejores artistas de aquel período y elevar su trabajo al más alto nivel para que entraran en los libros de historia del diseño gráfico, sino que hemos pretendido centrar la investigación en la selección, la definición y el estudio de todo el panorama relacionado con el cartelismo expositivo en la Polonia de entreguerras. Nos alegramos, sin embargo, de que el mayor número de carteles analizados presentan la mejor calidad porque fueron diseñados

por artistas muy bien preparados para estos fines perteneciendo a la familia de destacados pintores, arquitectos dedicados al diseño gráfico y diseñadores gráficos.

8. **ESTILO NACIONAL.** Los creadores polacos del cartel, a pesar de las influencias de los artistas del extranjero en el cartelismo polaco, iban en busca de un estilo nacional propio.
9. **PRINCIPALES CORRIENTES.** En el campo de la creación cartelística polaca existían dos corrientes principales: tradicionalista y vanguardista.
10. **ESTILO DOMINANTE.** En el cartelismo polaco de entreguerras dominaba el estilo tradicionalista.
11. **MÁS HOMBRES QUE MUJERES.** A la creación de carteles en Polonia durante los años 1918 – 1939 se dedicaban casi exclusivamente los hombres.
12. **EXPOSICIONES ARTÍSTICAS.** El mayor número de los carteles expositivos polacos del período de entreguerras fueron diseñados para las exposiciones artísticas.
13. **UNA POTENTE HERRAMIENTA DE PROMOCIÓN.** La mayoría de los carteles expositivos polacos de entreguerras fueron un buen reclamo de los eventos expositivos en Polonia y en el extranjero, siendo una potente e indispensable herramienta de promoción de una joven nación dentro y fuera de sus fronteras. El cartel expositivo promocionaba los últimos logros artísticos, científicos y económicos en Polonia, Europa y en el mundo.
14. **INFORMACIÓN.** Informaba de las exposiciones nacionales o regionales, polacas, europeas o mundiales, ayudando en el desarrollo económico y cultural.
15. **LENGUAJE.** Los carteles crearon un modo específico de la comunicación con el espectador por vía visual con la ayuda de símbolos, metáforas, colores y palabras, sin utilizar el sentido del oído.
16. **IMPACTO VISUAL.** El diseño de los carteles expositivos polacos de entreguerras fue de gran impacto visual.
17. **ICONOGRAFÍA, TIPOGRAFÍA.** La iconografía y la tipografía de los carteles expositivos polacos eran adecuadas al estilo de la exposición que anunciaban.

18. **EVOLUCIÓN.** Evolución hacia la síntesis: el cartel de entreguerras evolucionó del cartel pictórico hacia el gráfico (del signo gráfico), y los estilos también evolucionaron de la misma manera: del cartel-pintura (estilo historicista) hacia el cartel-anuncio gráfico (estilo vanguardista).
19. **TÉCNICAS Y MEDIOS DE EXPRESIÓN ARTÍSTICA.** En los años 1918 – 1939 se utilizaban en el diseño de carteles distintas técnicas y medios de expresión artística, con mayor frecuencia eran: efecto del color y contraste, iluminación especial con efecto anti-natural, escénico, colores de contraste, monumentalismo, síntesis geometrizarante, efecto del “peine”, técnica del aerógrafo, lavados y técnicas del “palo” en la tipografía.
20. **USO DEL AERÓGRAFO.** Destaca el uso del aerógrafo (en caso de no poseerlo el uso de otros medios con los que se conseguía el mismo efecto) en el cartelismo polaco como medio novedoso en el diseño de carteles de entreguerras.
21. **FOTOGRAFÍA, FOTOMONTAJE.** El uso de la fotografía y el fotomontaje. En los carteles de entreguerras fueron muy utilizados destacando en los carteles turísticos. ¿Por qué en los carteles de fotografía no se utilizó con frecuencia la imagen fotográfica como ilustración?
22. **MOTIVOS POPULARES.** En el período de entreguerras los artistas polacos para el diseño de carteles utilizaban con frecuencia motivos y técnicas prestados de la cultura popular.
23. **COMPOSICIÓN.** En los carteles polacos del período de entreguerras aparecen diferentes tipos de composiciones dependiendo del estilo del autor, p. ej. mezcla del grabado y de las letras, deformación de la figura humana, la composición con la exageración de la escala del elemento más significativo, manchas de colores, mezcla de los elementos de grabado con elementos de la fotografía, formas geométricas.
24. **EL CARTEL POLACO.** En el período en el que Polonia no era todavía un país libre el cartel era de ideología polaca y de temática nacional, pero no siempre “hablaba” en polaco, sino en el idioma del país invasor o muy a menudo en el idioma yidish. Con la recuperación de independencia, es decir, después de la I Guerra Mundial, el cartel empezó a “hablar” sólo en polaco y para los polacos.

25. VERSIONES LINGÜÍSTICAS. Los carteles polacos se diseñaban principalmente en el idioma polaco o a veces en dos idiomas: en polaco y una lengua extranjera a la vez, p. ej. en polaco, francés, inglés, alemán o italiano.
26. COLORES. En los carteles expositivos dominan los colores: negro, rojo, azul y blanco.
27. En el diseño de los carteles los artistas utilizaban con mayor frecuencia de 1 a 4 colores, según sus propias preferencias colorísticas o dependiendo del tipo de cartel.
28. Los carteles más coloristas (que contienen mayor número de colores) son los que pertenecen al tipo A (Ferias Comerciales y Mercados) o al tipo B (Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas) y los menos coloristas pertenecen al tipo D (Exposiciones de Arquitectura).
29. Los carteles cuyas letras presentaban mayor riqueza de color aparecieron en el tipo C.
30. VERSIONES COLORÍSTICAS. Algunos carteles se imprimían en distintas versiones colorísticas pero partiendo del mismo diseño.
31. El mismo diseño de algunos carteles se utilizaba durante varios años para las muestras que se celebraban anualmente.
32. COMPOSICIÓN (localización de la ilustración). La ilustración en los carteles se encuentra mayoritariamente en la parte de arriba, en el centro o tiene un esquema central (ilustración en toda o casi toda la superficie del cartel).
33. COMPOSICIÓN (localización del texto). El texto en los carteles se encontraba casi siempre en la parte de abajo, en el centro o abajo y arriba al mismo tiempo.
34. TAMAÑO. Los carteles poseen distintos tamaños, alturas y anchuras. La mayoría de los carteles fueron impresos con las alturas que van desde 60 cm hasta 100 cm, aunque los carteles impresos con la técnica de la litografía y del offset tenían alturas desde 20 cm hasta 120 cm. Sin embargo, la anchura utilizada con mayor frecuencia era la anchura desde 40 cm hasta 70 cm.
35. CONFIGURACIÓN DE LA PÁGINA. La mayoría de los carteles está compuesta en vertical.

36. **PROTAGONISTAS.** En muchos carteles hay más de 1 protagonista en el primer plano. Mayoritariamente son cosas (objetos) y personas.
37. Entre los objetos, en la ilustración frecuentemente aparecían diversos adornos y vestimentas de la cabeza. Poseen un significado simbólico, p. ej.: la guirnalda de flores simboliza la gloria, el pañuelo es el símbolo de lo popular o la corona que es el símbolo del poder.
38. **IMPRENTAS,** Conocemos las imprentas en las que se imprimían los carteles.
39. Los carteles se imprimían en diferentes y numerosas imprentas de distintas ciudades, mayoritariamente en Varsovia y en Lvov.
40. **CIUDADES Y EXPOSICIONES.** El análisis de los carteles nos brindó la posibilidad de conocer las ciudades y los países más activos en la organización de exposiciones en los años 1918 - 1939. Las muestras se celebraban con mayor frecuencia en Varsovia (Polonia) y en Lvov (antes de la II Guerra Mundial pertenecía a Polonia, actualmente se encuentra en Ucrania), menos en Poznań y Cracovia (Polonia).
41. Parece ser que las ciudades durante aquel período se especializaban en la organización de unos tipos de exposiciones más que de otros, p. ej. Varsovia en los tipos C, B, D, F y Lvov en los tipos A y E.
42. El mayor número de exposiciones del período de entreguerras fueron organizadas en los años 1927, 1930, 1936 y el menor en los años 1918 (justo después de la recuperación de la independencia) y en 1939 (justo antes del estallido de la II Guerra Mundial).
43. Gracias a los carteles expositivos sabemos con que tipo de mercancías se comerciaba en cada ciudad, región o país y que eventos artísticos fueron organizados, en qué lugar y cuándo.
44. **ORGANIZADORES DE LA EXPOSICIONES.** Gracias a los carteles estudiados conocemos a los organizadores de las exposiciones.
45. Los organizadores de las exposiciones eran principalmente: administraciones de las ferias, mercados o exposiciones, sociedades, uniones, clubs, salones del arte, círculos de aficionados a la cultura, universidades y escuelas artísticas.
46. En el período de entreguerras con mayor frecuencia se exponían y vendían: productos de diversas ramas de la industria, materiales para la

47. El análisis de las exposiciones promocionadas por el cartel polaco del período de entreguerras nos muestra un interesante panorama sobre el tema de la vida económica y cultural de Polonia que no se quedaba detrás de Europa a pesar de las enormes dificultades, sino progresaba desarrollando la industria, la economía, la educación, enriquecía su cultura y desarrollaba la tecnología.
48. CANTIDAD, CALIDAD. No se sabe la cantidad y la calidad de los carteles y las exposiciones falta de datos. Todos los datos recopilados del estudio de la colección de los 312 carteles y 9 bocetos reunidos en esta tesis nos dan un análisis parcial del panorama expositivo y cartelístico en los años 1918 - 1939 en Polonia. Aunque las colecciones de aquel período se presentan hoy cerradas y estables para su estudio, lamentablemente disponemos sólo de una parte de las obras que no fueron destruidas en la II Guerra Mundial (y sólo las más interesantes fueron guardadas por coleccionistas o instituciones de la época), por eso la información es incompleta. No podemos saber con exactitud sobre la cantidad de carteles que fueron creados entonces para todas las exposiciones que se celebraron.
49. TEMA ABIERTO. Este tema está abierto a posteriores estudios y análisis comparativo con otros carteles similares de otras décadas, tipos, estilos o países.

Foto. 94, 95, 96. (MPW)

NOTA FINAL

El pasado, la actualidad y el futuro del cartel expositivo polaco

Los carteles expositivos polacos en el período de entreguerras

Foto. 97. (1931) (MEiPA)

Foto. 98. (1931) (MEiPA)

El cartel expositivo polaco del período 1918–1939 se caracteriza por el empleo de la **ilustración en color** y una **tipografía legible**. Los carteles de ferias comerciales eran mucho más llamativos que los artísticos porque se diseñaban para un público más amplio y de todos los niveles culturales. Se puede observar también que los museos de la época no se preocupaban por encargar carteles de vanguardia para sus exposiciones, sino que se contentaban con un estilo más convencional, con una composición y tipografía más simple. Esto se puede apreciar en muchos de los carteles de las exposiciones celebradas en el MNW durante los años 30.

Gracias a los concursos, los carteles anunciadores de eventos expositivos normalmente eran de **muy alta calidad artística**. Su **lenguaje** era **sencillo** y fácil de entender. **Hablaban de manera directa** del evento que se iba a presentar, por eso se adelantaban a la exposición haciendo de un exitoso y **atractivo reclamo visual** de las muestras (y no es fácil anunciar un evento con anterioridad a su estreno, ya que es imposible predecir si va a gustar a los participantes o no). Fueron carteles creados principalmente por los **artistas de prestigio** y elaborados de manera **impecable**. Su tamaño se encontraba en los límites del estándar europeo de la época, su disposición era principalmente en **vertical** y se imprimían casi siempre en papel blanco.

Podemos observar que en los carteles expositivos polacos, 1918–1939 se ven reflejados **los principales estilos** artísticos de la época conocidos en Polonia y en Europa.

Rafał Nowakowski opina que: ¹³⁴

"[...] en los carteles que anuncian exposiciones [...] se percibe el desarrollo del arte del siglo XX. [...] empezando por el modernismo, formismo (una especie de cubismo polaco), expresionismo, constructivismo o las corrientes posteriores a la II Guerra Mundial como el abstraccionismo y surrealismo, y después hasta el art brut y el arte de los nuevos medios.

Sin embargo, de la misma manera [...], se observa el desarrollo de las teorías estéticas, estilos del pensamiento sobre la obra del arte y circunstancias de la expresión artística del siglo XX. El cartel expositivo pasaba por una acelerada evolución de la percepción de una obra del arte, o más bien, del código estético: desde el modernismo, a través de las vanguardias, hasta el postmodernismo o la deconstrucción."

¹³⁴ NOWAKOWSKI, Rafał. „Od „Malarstwa Ulicy” do Dekonstrukcji, refleksja nad sztuką w polskim plakacie wystawowym” en: KURPIK, Maria; SZYDŁOWSKA Agata. *Plakaty w zbiorach Muzeum Plakatu w Wilanowie*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 2008, pág. 113.

Hay algunos carteles en los que luce una **bella imagen** pero la tipografía no está tan bien pensada, aunque de éstos, por suerte, hay pocos.

En fin, los carteles expositivos polacos de la época no solían diseñarse a partir de soluciones abstractas no figurativas, más bien operaban a partir de un **lenguaje directo e ilustración figurativa aunque con un cierto grado de abstracción**. Eran de muy buena calidad artística y técnica. Muchos fueron **diseñados por artistas de prestigio**. Hace falta aclarar que, en el período de entreguerras en Polonia existía una alta demanda de carteles y por falta de “mano de obra” también hubo diseñadores aficionados. Sin embargo, la mayoría de las obras cartelísticas conocidas actualmente son piezas diseñadas por autores bien preparados para este fin. También se podría apuntar que la mayoría de estos carteles fueron un buen reclamo de los eventos expositivos en Polonia y en el extranjero siendo una potente e indispensable herramienta de promoción de una joven nación dentro y fuera de sus fronteras.

El cartel expositivo polaco después de la II Guerra Mundial

Foto. 99. (1971) (MPW)

Foto. 100. (1979) (MPW)

Durante los años de entreguerras el cartel polaco cumplía su misión: manifestaba la potencia espiritual e intelectual de la nación y satisfacía las necesidades del joven estado polaco en el campo de la información, propaganda y representación.

La II Guerra Mundial afectó fuertemente a los diseñadores gráficos polacos y sus creaciones. Muchos artistas desaparecieron y otros tantos se dispersaron por el mundo. La gran mayoría de las colecciones fueron destruidas, cesó la actividad poligráfica. La impresión y distribución de carteles, y octavillas durante la II Guerra Mundial estaba tajantemente prohibida por el ocupante alemán y se penalizaba con la muerte. Sin embargo, después de la guerra, el arte del cartel empezó a renacer y Polonia seguía siendo mundialmente famosa por su arte cartelístico. Durante los años 50 y 60 apareció el fenómeno de la llamada “escuela polaca del cartel”.

Los diseños creados durante los años 1918-1939 sirvieron de base para todo lo posterior a esta época, pero después de la II Guerra Mundial aquellos logros fueron olvidados por el gran público no especializado, lo que en mi opinión es una pena.

El cartel expositivo polaco actual en el contexto del cartelismo internacional

Foto. 101. El cartel expositivo polaco actual (2004).¹³⁵

Foto. 102. El cartel expositivo polaco actual (2003).¹³⁶

Según **Laun Sommesse**, profesor de grabado y diseño gráfico de la Universidad de Pensilvania (USA), el cartel contemporáneo perdió mucha importancia como una de las artes aplicadas. El papel del cartel como medio de la información o de publicidad ha cambiado. El cartel se ha convertido principalmente en un medio conmemorativo. Sommesse elabora la mayoría de sus carteles para rememorar algunos eventos.

¹³⁵ Imagen procedente de: DYDO, Krzysztof; DYDO, Agnieszka. *Pl. 21. Polski plakat 21 wieku – Pl. 21. The Polish Poster of the 21st Century*. [El cartel polaco del siglo XXI]. Catálogo de la exposición. Krzysztof Dydo, Galeria Plakatu Kraków, Cracovia, 2008.

¹³⁶ Imagen procedente de: íbidem.

Actualmente algunos estudiosos y creadores de carteles ven el futuro del cartelismo bastante negro, aunque entre ellos hay también algunos que se dan cuenta del cambiante panorama en este sector. Durante las décadas de los 80 y los 90 se creía que el arte del cartel iba a menos. A partir del año 2000 el cartel se renueva y vuelve a ser lo que era antes aunque ahora se crea más bien para los interiores que para el exterior. Ahora hay carteles diseñados con una iconografía bastante parecida a la de los años 30, eso sí, hecha por ordenador o con su ayuda. Hay muy buenas obras creadas sobre todo a partir del año 2005. Es bastante tranquilizador pensar que el cartelismo sí tiene futuro en nuestro mundo actual y todo esto ocurre gracias a la mirada al pasado, a nuestro arte del diseño de la primera mitad del siglo XX que tantas soluciones interesantes aportó al diseño del siglo XXI.

En nuestros días dominan los **billboards**: comunican (foto. 104, pág. 569), estimulan, persuaden, seducen, a veces de manera llamativa y agresiva. Szymon Bojko escribe que los billboards están unidos con el cartel por el “cordón umbilical”: por los rasgos materiales, de uso, de escritura y por la fusión de la palabra con la imagen. El billboard: una obra funcional, para la realización de la cual se necesita de múltiples equipos: de expertos publicitarios, constructores, especialistas de montajes, fotógrafos y pocas veces de artistas profesionales (anteriormente los carteles salían de los talleres de ilustres pintores, dibujantes y diseñadores). “Bandadas” de los billboards en un futuro cercano (esto se refiere a nuestra actualidad) pueden poner en peligro la condición psicomotora de los conductores alterando su percepción y reacciones, y cansar visualmente.

Ya en el año 1971, **Mildred Constantin**¹³⁷ dijo que los nuevos métodos de impresión y nuevos materiales invitaban a la experimentación en el campo de la forma y la técnica.

¹³⁷ MILLDRED, Constantin. *Ślowo i obraz [Palabra e imagen]*. MPW, Varsovia, 1971. Catálogo de la exposición de carteles del MoMA NY en el MPW.

Hoy en día los carteles tienen formas asombrosas como bordes ondulados o superficies extrusionadas, incluso nuevas formas de las fuentes. Se elaboran con materiales novedosos, p. ej. con láminas metálicas o tintas de impresión fluorescentes. Han aparecido nuevas técnicas, como la técnica de extrusión al vacío, por lo que es posible desarrollar anuncios con formas tridimensionales como:

- carteles en forma de cajas que se sujetan con hilos, para que puedan moverse y mostrar los distintos lados,
- carteles impresos en los globos, navegando por los cielos. (foto. 103)

Foto. 103. (Alicia Senón-Llopis Golec, 1995)

Globos publicitarios volando por el cielo de Valencia durante las Fallas, 19 de marzo de 1995.

Sin embargo, hay esperanzas porque a partir del nuevo milenio, en la primera década del siglo XXI, este medio renació y tenemos buenos ejemplos. En una de las publicaciones del diseñador gráfico americano John Foster aparece esta opinión suya sobre el panorama del cartelismo actual:

“Está sucediendo algo especial.[...] Durante las décadas de 1980 y 1990, a medida que los clientes obtenían buenos resultados con otras formas de marketing y que las personas en general se volvían hostiles al hecho de que sus barrios quedaran empapelados, el valor de los carteles como vehículo para la transmisión de mensajes fue menguando. Del mismo modo que el CD reemplazó al disco, el cartel se convirtió en postal o e-mail. Días tristes aquellos.”

“Algunos diseñadores se negaron a permanecer inactivos ante esto. La desaparición de un medio con historia y elegancia, que había servido como lienzo perfecto durante tanto tiempo, resultaba intolerable. Algunos de los mejores diseñadores del mundo volvieron al cartel como medio de expresión personal y como liberación con respecto de medios más restrictivos. También se propusieron demostrar que el cartel podía ser una herramienta poderosa a la hora de comunicar el mensaje de un cliente. [...]

A medida que observaban este sorprendente resurgimiento, los clientes llegaron a considerar el cartel como un posible escenario.”¹³⁸

Según John Foster, en Europa la visión de la vitalidad de carteles difiere a la de los Estados Unidos. Los artistas diseñadores de carteles del Viejo Continente suelen utilizar demasiado los medios tecnológicos como el ordenador para expresarse, sin embargo, en América se nota una vuelta al pasado a través del trabajo manual y la utilización del dibujo como en las mejores épocas del cartelismo.

El cartel del s. XXI ha reaparecido como un medio fuerte y vital. En Polonia podemos observar lo mismo gracias a uno de los cartelistas más representativos actualmente dentro y fuera del país. Se llama Jakub Stępień y es de la ciudad de Łódź (Hakobo). John Foster opina de él que es “un chico nuevo en el barrio” y dice:¹³⁹

“América no es el único lugar en el que los diseñadores jóvenes se han vinculado al movimiento de la serigrafía para crear una subcultura. En Polonia, la escena de la música y el *skateboard* ha producido un héroe único: un diseñador cuyas obras cuelgan en los

¹³⁸ FOSTER, John; FUSZION COLLABORATIVE. *Carteles, Nuevos Diseñadores*. [título original: *New Masters of Posters Design*, Ed. Rockport Publishers, 2006]. Trad. cast. Hugo Romero. Ed. Gustavo Gili, Barcelona, 2007, pág. 5.

¹³⁹ *ibidem*, pág. 44.

museos junto con las de los más grandes maestros europeos. En la calle bajo el alias de Hakobo y en el ámbito de los museos con su propio nombre, Jakub Štěpíeň ha hecho que nos demos cuenta de que la nueva ola de diseñadores de carteles polacos tiene ya una gran figura." (uno de sus carteles expositivos, foto.101, pág. 565)

Foto. 104. Un billboard con la publicidad universitaria, Valencia (la autora, 2012).

Foto. 105. Grandes carteles expositivos adornando la fachada del MuVIM de Valencia (la autora, 2007).

Foto. 106. Cartel de la exposición *El Cartel Polaco, 1900-1939*, MuVIM de Valencia (la autora, 2007).

El coleccionista privado de carteles más destacado de Polonia en la actualidad, Krzysztof Dydo, organizador de múltiples exposiciones en todo el mundo y editor de cientos de catálogos, nos da su opinión sobre la condición del cartel polaco del s. XXI: ¹⁴⁰

“El período de los últimos diez o veinte años corresponde en Polonia a una época poco favorable al arte cartelístico. Otros medios, que representan su competencia, niegan prácticamente su sentido y valor. Pero, ¿no había sucedido esto ya en el pasado? Basta con hojear publicaciones y artículos de hace varios decenios y también algunas mucho más recientes. Ha habido numerosos profetas que anunciaron el **fin del cartel**. ¿Es cierto que el cartel esté condenado a extinguirse? [...]

¹⁴⁰ DYDO, Krzysztof. *El cartel polaco del siglo XXI*. Catálogo de una exposición de carteles organizada en España en 2008. Galeria Plakatu, Cracovia, 2008.

Estamos asistiendo en la actualidad al implacable avance del **arte contemporáneo**, que ya no se contenta con el uso de lápiz, pincel, dintel, papel, pintura y escayola, sino que reclama el apoyo de costosos equipos de vídeo, proyectores de imagen, ordenadores y otros aparatos electrónicos, y lo hace a codazos, con insistencia y agresividad, que calificaría incluso de desfachatez. Exige grandes sumas de dinero, fondos para publicidad y directivos hábiles. Se hace acompañar obligatoriamente del escándalo; es como la vida y la política que nos rodean. También el cartel se deja seducir a veces por esta tendencia provocadora, aunque la presencia de este fenómeno en su imagen global es marginal. En los últimos años las artes aplicadas en raras ocasiones van asociadas al ambiente de escándalo que acompaña constantemente a las exposiciones del arte polaco más reciente, si bien podemos estar seguros de que esta imagen amable no facilita la entrada en las salas de exposiciones. [...]

Maria Kurpiak, directora del Museo del Cartel de Wilanów, dice:¹⁴¹

“El “cartel joven” contemporáneo adoptó [...] una forma del lenguaje llena de emoción y expresión. Los creadores no utilizan hoy alusiones polisémicas a la cultura de la PRL (República Popular Polaca, nombre del país durante los años del comunismo) no entendibles por las nuevas generaciones [...].

[...] un rasgo característico y visible de los carteles de la generación actual es que parecen mal hechos, con una estética casual, barateros pero diseñados intencionadamente de esta manera.

Durante los últimos años han acontecido cambios en la estructura de la imagen cartelística. Cada vez hay más obras que son creadas a partir de formas gráficas limpias y expresivas, reforzadas con fuertes contrastes de colores.

También hubo una especie de catarsis del lenguaje del cartel, adoptando una forma ascética, prescindiendo de cualquier elemento innecesario para no entorpecer el mensaje.”

¹⁴¹ KURPIK, Maria. „Czas, twórcy, plakat” en: KURPIK, Maria; SZYDŁOWSKA, Agata. *Plakaty w zbiorach Muzeum Plakatu w Wilanowie*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 2008, pág. 48.

La temática de los carteles polacos de la primera década del s. XXI es parecida a la de los años de entreguerras del siglo pasado. Se siguen creando los carteles comerciales, sociales, culturales, políticos, expositivos, artísticos cinematográficos, turísticos, deportivos, itp., aunque el contexto histórico y los escenarios de su exposición han cambiado. Hoy presentan otro aspecto, un estilo y un lenguaje diferente. Se crean más para los interiores que para los exteriores de los edificios.

El coleccionista Krzysztof Dydo nos da su opinión sobre la temática de los carteles polacos actuales y su temática: ¹⁴²

Debemos reconocer – con gran pena – que nuestro **cartel cinematográfico** independiente, la perla más preciada del arte cartelístico polaco en el siglo XX, se ha convertido en una manifestación artística minoritaria, debido a la comercialización reinante en el mercado de cine. [...]

Tampoco lo tiene **fácil el cartel en el área de deporte y turismo**. Los patrocinadores exigen cada vez más espacio para sus logotipos, aniquilando con frecuencia la idea artística del creador.

El cartel social o político, que recibía antaño un fuerte apoyo económico por parte del estado, tampoco cuenta ya con este tipo de ayudas. Predomina en dicha modalidad el **cartel de autor**, de carácter independiente y espontáneo, subvencionado en ocasiones por alguno de los pocos organismos activos en dicha área, tales como Instytut Ochrony Pracy [Instituto de Protección del Trabajo], diversas instituciones benéficas, ecológicas, etc.

El cartel cultural es el que ha conservado tradicionalmente la posición más fuerte. Las exposiciones, festivales, conciertos, producciones teatrales, ópera, concursos, etc., contratan por regla general – además de otras formas de publicidad – **proyectos de carteles de prestigio**. Las obras resultantes son normalmente carteles de autor, en pequeño formato, modalidad en la cual intentan demostrar su valía estudiantes y graduados de escuelas de arte, es decir, personas que cuentan con la adecuada preparación teórica y práctica para dedicarse a la difusión de la cultura y formación del espacio que nos rodea. “En los carteles artísticos, en tanto que elemento presente en las calles, encuentra el público la primera oportunidad

¹⁴² DYDO, Krzysztof. *El cartel polaco del siglo XXI*. Catálogo de una exposición de carteles organizada en España en 2008. Galeria Plakatu, Cracovia, 2008.

para manifestar su compromiso con la faceta estética de la vida pública, más aún teniendo en cuenta que antiguamente los carteles transgredieron gravemente en ciertas ocasiones las normas elementales del buen gusto y la decencia”, leemos en otra obra del ya mencionado Jan Wdowiszewski.

Numerosos **teóricos de la publicidad** acusan al **cartel artístico** de haber desarrollado en exceso el aspecto visual, afirmando que lo que cuenta en la publicidad actual es el **diseño puro**. Este juicio, en mi opinión, resulta excesivamente radical: está claro que una cosa no perjudica a la otra. Nos encontramos permanentemente bombardeados por los diferentes medios de comunicación, a veces de un modo muy agresivo. La monotonía en la publicidad visual, pese a su mensaje sencillo e inequívoco, provocaría un efecto de fatiga, pudiendo incluso impedirnos distinguir entre las diferentes campañas publicitarias. [...]

Los competidores del cartel en el mercado publicitario promueven la idea de que el cartel artístico, particularmente en su vertiente pictórica, es anacrónico y no tiene cabida en la publicidad visual contemporánea, que tiende a unificarse mediante **Internet**, la **globalización** y las **tendencias de diseño internacionales**. Se afirma asimismo que el cartel no debe poseer rasgos individuales, cuando es precisamente esta aproximación personal y creativa lo que nos permite evaluar los ambientes de artistas y diseñadores y distinguir unas escuelas de otras: la polaca de la japonesa, la americana de la iraní o la suiza de la cubana. [...]

Finalmente, para concluir este trabajo con una frase positiva, presto unas palabras de la directora del MPW, Maria Kurpik, quien opina que ¹⁴³

“para el cartel polaco [de la primera década del siglo XXI] ha nacido una nueva realidad y nuevos marcos de la existencia, una nueva estética gráfica cartelística.”

¹⁴³ KURPIK, Maria. „Czas, twórcy, plakat” en: KURPIK, Maria; SZYDŁOWSKA, Agata. *Plakaty w zbiorach Muzeum Plakatu w Wilanowie*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 2008, pág. 51.

BIBLIOGRAFÍA

I Międzynarodowe Biennale Plakatu, Warszawa, 1966 [I Bienale Internacional del Cartel, Varsovia, 1966]. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 1966.

AA.VV. *Art i Propaganda. Cartells de la Universitat de València.* Universitat de València i Fundació General de la Universitat de València, Valencia, 2001.

AA.VV. *Rafael Raga Montesinos. Carteles de cine.* Editorial UPV, Valencia, 2001.

AA.VV. *Cómo convertirse en un hábil investigador.* Título original: *The craft of research.* The University of Chicago Press, 1995. Trad. cast. José A. Álvarez. Gedisa, Barcelona, 2001.

AA.VV. *Cómo se hace una investigación.* Título original: *How to research.* Open University Press, Buckingham, Filadelfia, 1996. Trad. cast. Gabriela Ventureira. Gedisa, Barcelona, 2005.

AA.VV. *Diccionario de la Lengua Española.* Real Academia Española, 2 vols. Vigésima primera edición, Madrid, 1992.

AA.VV. *Encyclopedie des arts decoratifs et industriels modernes au XX-eme siècle.* Twelve volumes documenting the Paris Exhibition of 1925. Garland, New York, 1977.

AA.VV. *Grafika polska, 1918–1939 – Estampes polonaises, 1918–1939 – Polish prints, 1918–1939 [Grabado Polaco, 1918–1939].* The Polish Institut of Arts and Sciences in Canada and the Polish Library, Quebec, 1999.

AA.VV. *Historia general de la imagen. Perspectivas de la comunicación audiovisual.* Universidad Europea–CEES Ediciones, Madrid, 2000.

AA.VV. *Koniec wieku, sztuka polskiego modernizmu 1890–1914 [Fin del siglo, el arte del modernismo polaco, 1890–1914].* Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 1996.

AA.VV. *Los carteles del IVAM.* Instituto Valenciano de Arte Moderno, Valencia, 2002.

AA.VV. *Mała encyklopedia sztuki polskiej [Pequeña encyclopedia del arte polaco],* Kluszczyński, Cracovia, 2007?

AA.VV. *Mały Rocznik Statystyczny 1939 [Pequeño Anuario Estadístico].* GUS, Varsovia, 1939.

AA.VV. [Michał Piekarski, Krystyna Spiegel, Mariusz Knorowski]. *Muzeum Ulicy. Plakat polski w kolekcji Muzeum Plakatu w Wilanowie [El Museo de la Calle. El cartel polaco en la colección del Museo del Cartel de Wilanów].* Muzeum Plakatu w Wilanowie Oddział Muzeum Narodowego w Warszawie, Krupski i S-ka, Varsovia, 1996.

- AA.VV. *Plakat polski 1899–1945 [El cartel polaco, 1899–1945]*. Biblioteka Główna UMCS, Lublin, 2004.
- AA.VV. *Plakat polski, 1970–1978. The Polish Poster, 1970–1978 [El cartel polaco, 1970–1978]*. Krajowa Agencja Wydawnicza. RSW "Prasa" "Książka" "Ruch", Varsovia, 1979.
- AA.VV. *Plakat Współczesny i tworzenie nowych symboli [El Cartel Contemporáneo y creación de nuevos símbolos]*. Muzeum Plakatu w Wilanowie, Varsovia, 1998.
- AA.VV. *Plakat z krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych [El cartel de la ASP de Cracovia]*. Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie, Cracovia, 2004.
- AA.VV. *Plakaty. Współczesne plakaty polskie – Posters. Contemporary Polish Posters*. Bosz, Olszanica, 2001.
- AA.VV. *Polonia fin de siglo, (1890–1914)*. Fundación Cultural Mapfre Vida, Madrid, 2003.
- AA.VV. *Polski Plakat Filmowy. 100–lecie kina w Polsce, 1896–1996 [El Cartel Cinematográfico Polaco]*. Krzysztof Dydo Galeria Plakatu, Cracovia, 1996.
- AA.VV. *Polski Plakat Teatralny [El Cartel Polaco de Teatro]*. Krzysztof Dydo Galeria Plakatu, Cracovia, 2000.
- AA.VV; WOJCIECHOWSKI, Aleksander, ed. *Polskie życie artystyczne w latach 1915–1939 [La vida artística polaca en los años 1915–1939]*. Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk (PAN), Wrocław, Varsovia, Cracovia, Gdańsk, 1974.
- AA.VV. Przewodnik: *Wędrówki po Lwowie [Guía: Paseos por Lvov]*. APRIORI, Lvov, 2002.
- AA.VV. *Rocznik polskiej grafiki reklamowej [Anuario del diseño gráfico publicitario]*. Varsovia, 1935.
- AA.VV. *Słownik Sztuki XX Wieku [Diccionario del Arte del Siglo XX]*. Arkady, Varsovia, 1998.
- AA.VV. *Signos del Siglo. 100 años de Diseño Gráfico en España*. DDI, Sociedad Estatal para el Desarrollo del Diseño y la Innovación. Dirección General de Política de la PYME. Ministerio de Economía y Hacienda. Madrid, 2000.
- AA.VV. *Słownik terminologiczny Sztuk Pięknych [Diccionario Terminológico de las Bellas Artes]*. Wydanie piąte [Quinta ed.]. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 2007.
- AA.VV. *Słownik terminów plastycznych*. Wiedza Powszechna, Varsovia, 1974.

- AA.VV. *Słownik Sztuki XX Wieku*. Arkady, Varsovia, 1998.
- AA.VV. *Sto lat polskiej sztuki plakatu*. Biuro Wystaw Artystycznych, Cracovia, 1993.
- AA.VV. *Sztuka XX wieku w zbiorach Muzeum Narodowego w Warszawie*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 2006.
- AA.VV. *Uniwersalny Leksykon Sztuki*. Título original: *Universal Lexikon der Kunst*. Trad. pol. Małgorzata y Piotr Szubert. Muza, Varsovia, 2002.
- Affiches "Belle Epoque"*. Museum Vleeshvis, Antwerpen, 1979.
- AGUILERA CERNI, Vicente, ed. *Diccionari de l'art modern*. Universidad Politécnica de Valencia, Valencia, 2001.
- AMENEDO, Adina (viuda de Amster). *Segundo Salón del Libro Ilustrado y premios Mauricio Amster*. La Máquina del Arte, Santiago (Chile), 1994.
- ANDÉL, Jaroslav. *El arte de la Vanguardia en Checoslovaquia, 1918–1938*. IVAM, Valencia, 1993.
- ANDÚJAR GARCÍA, José Ramón. *Análisis de la tipografía como imagen. Estudio de los elementos visuales básicos que intervienen en la composición tipográfica y que afectan a los valores comunicacionales*. Universidad Politécnica de Valencia, Valencia, 1996. (tesis doctoral, material inédito)
- ARNHEIM, Rudolf. *Arte y percepción visual. Psicología del ojo creador*. Título original: *Art and Visual Perception – A Psychology of the Creative Eye – The New Versión*. The University of California Press, Berkeley, California. Decimocuarta reimpresión. Alianza, Madrid, 1997.
- Art Déco posters*. The National Museum of Modern Art, Tokyo, 1995.
- Art Deco w Polsce*. [Art Déco en Polonia]. Katalog wystawy w Muzeum Narodowym w Krakowie [Catálogo de la exposición en el Museo Nacional de Cracovia], 1993.
- Asceza–Barok. Plakat polski 1955–1965*. BWA, Poznań, 1987.
- AULICH Janes; SYLVESTROVA, Marta. *Znaneni doby: plakat Sredni a Vychodni Europy 1945–1995*. Morawska Galerie.
- Ausstellung Polonische Plakate*. [Exposición del Cartel Polaco]. Berlín, 1950.
- BAJKA, Zbigniew. *Krótką historia reklamy na świecie i w Polsce*. [Breve historia de la publicidad en el mundo y en Polonia]. Aida Media, 1994.

BALDWIN, Jonathan; ROBERTS, Lucienne. *Comunicación visual. De la teoría a la práctica*. Título original: *Visual Communication*. AVA Publishing, SA., Suiza, 2006. Trad. cast. Montserrat Foz Casals, Paramón Ediciones, Barcelona, 2007.

BANAS, Piotr. *Secesja w zbiorach polskich*. Warszawa, 1990.

BARANOWICZ, Z. "Blok Zawodowych Artystów Plastyków" en: *Polskie życie artystyczne w latach 1915-1939*.

BARNICOAT, John. *Posters. (A Concise History.)* Thames and Hudson, Nueva York, 1972.

BARTHES, Roland. *Variaciones sobre la escritura*. Trad. cast. Enrique Folch González. Paidós, Barcelona–Buenos Aires–México, 2002.

BARUCKI, Tadeusz. "Maciej Nowicki" en: *Architektura i architekci świata współczesnego*. Arkady, Varsovia, 1986.

BELCHER, Michael. *Organización y diseño de exposiciones. Su relación con el museo*. Trea, Gijón, 1997.

BERNSTEIN David. *Billboard! Reklama otwartej przestrzeni*. Varsovia, 2005.

BIRIULOW, Jurij. *Secesja we Lwowie*. Warszawa, 1996.

„Bliscy nieobecni”. *Wystawa plakatów z kolekcji Krzysztofa Dydo*. BWA, Katowice, 1988.

BOJKO, Szymon. „Język wizualny” [“El lenguaje visual”]. Textos.

BOJKO, Szymon. „Plakat” [“El cartel”]. Textos.

BOJKO, Szymon. „Polska bieda puka do Europy dostatku” [“La miseria polaca llama a las puertas de la Europa de la opulencia”]. Textos

BOJKO, Szymon. *Polska sztuka plakatu. Początki i rozwój do roku 1939*. Wyd. Artystyczno–Graficzne, Varsovia, 1971.

BORRÁS GUALIS, Gonzalo. *Cómo y qué investigar en historia del arte*. Del Serbal, Barcelona, 2001.

BURZYŃSKA, Janina. *VI Ogólnopolski przegląd plakatu muzealnego i ochrony zabytków*. Muzeum Okręgowe w Przemyślu, Przemyśl, 1977.

CABANNE, Pierre. *Encyclopedie ART DÉCO*. Somogy, París, 1986.

CALVO SERRALLER, Francisco. *El arte contemporáneo*. Taurus Pensamiento, Santillana, Madrid, 2001.

- CLARK, Tony. *Arte y Propaganda en el siglo XX*. Akal, Madrid, 2000.
- CHARAŻIŃSKA, Elżbieta; KOSSOWSKI, Łukasz [ed.]. *Koniec Wieku. Sztuka Polskiego Modernizmu 1890-1914*. Katalog wystawy, Warszawa, 1996.
- CHEVREL, Claudine; CORNET, Béatrice. *Grain de beauté: un siècle de beauté par la publicité*. Paris, 1993.
- CHMIELEWSKA, Katarzyna A. [ed.]. *W kręgu Rytmu. Sztuka polska lat dwudziestych*. Neriton, Varsovia, 2006.
- CHRZANOWSKA-PIEŃKOS, Jolanta; PIEŃKOS, Andrzej. *Leksykon sztuki polskiej XX wieku*. Kurpisz, Poznań, 1996.
- CHRZANOWSKI, Tadeusz. *Sztuka w Polsce – od I do III Rzeczypospolitej*. Wydawnictwo Naukowe PWN, Varsovia, 1998.
- CONTRERAS JUESAS, Rafael. *Carteles de la Feria de Julio de Valencia*. Ajuntament de València, Valencia, 2003.
- CONTRERAS JUESAS, Rafael. *Carteles y cartelistas valencianos*. Ajuntament de València, Valencia, 2003.
- CONTRERAS JUESAS, Rafael. *Cartelistas e ilustradores en Valencia. Los carteles de las fiestas de fuego. Catálogo crítico*. Universidad Politécnica de Valencia, Valencia, 1987. (tesis doctoral, material inédito)
- CONTRERAS JUESAS, Rafael. *Los carteles de Fallas de Valencia*. Ayuntamiento de Valencia, Valencia, 1998.
- CZEPELEWSKI, Kazimierz. "Podatki od reklam" en: ZAKRZEWSKI, Stanisław Zenon. *Poradnik stosowania reklamy*. Varsovia, 1937.
- CZEŚTOCHOWSKI, Joseph S.; FIJAŁKOWSKA Janina. *Contemporary Polish Posters in Full Color*. Nueva York, 1979.
- CZUBIŃSKA, Magdalena. *Polski Plakat Secesyjny ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie – Poster of Polish Art Nouveau from the collections of the National Museum in Cracow*. Muzeum Narodowe w Krakowie, Cracovia, 2003.
- CZUBIŃSKA, Magdalena. "Plakaty Muzeum Narodowego w Krakowie" en: *100 lat polskiej sztuki plakatu*. Catálogo de la exposición. BWA Kraków – Stadttheater Heilbronn, Alemania – Instytut Kultury Polskiej w Londynie, Cracovia, 1993.
- DELHAYE, Jean. *Posters and graphics*. Academy ed. 4º, London, 1977.

DREXLER, Anna; FARYNA-PASZKIEWICZ, Hanna. *Polscy artyści laureaci nagród medalowych na światowych wystawach powszechnych w latach 1855–1937*. W. Serwatowski, Varsovia, 1992.

DREXLER, M. Anna; OLSZEWSKI, K. Andrzej. *Polska i Polacy na powszechnych wystawach światowych 1851–2000*. Instytut Sztuki PAN, Varsovia, 2005.

DOBROWOLSKI, Tadeusz. *Sztuka Młodej Polski*. Varsovia, 1963.

Druga Międzynarodowa Wystawa Drzeworytów w Warszawie. Instytut Propagandy Sztuki, Varsovia, 1936.

DYDO, Krzysztof. *100 lat polskiej sztuki plakatowej [100 años del arte polaco del cartel]*. Pabellón Expositivo de Cracovia, julio–agosto 1993

DYDO, Krzysztof. *Plakaty/Posters*. Bosz, Olszanica, 2001.

DYDO, Krzysztof; DYDO, Agnieszka. Pl. 21. Polski plakat 21 wieku – Pl. 21. The Polish Poster of the 21st Century. [El cartel polaco del siglo XXI]. Catálogo de la exposición. Krzysztof Dydo, Galeria Plakatu Kraków, Cracovia, 2008.

ECO, Umberto. *Cómo se hace una tesis*. Título original: *Come si fa una tesi di laurea*. Tascabili Bompiani, 1977. Trad. cast. Lucía Baranda y Alberto Clavería Ibáñez. Gedisa, Barcelona, 2005.

FATÁS, Guillermo; BORRÁS, Gonzalo M. *Diccionario de términos de Arte y elementos de Arqueología, Heráldica y Numismática*. Alianza, Madrid, 2006. 8ª reimpresión.

FIELD, Charlotte y Meter. *Diseño del siglo XX*. Taschen, Köln, 2005.

FIJAŁKOWSKA, Janina. *Idea i forma w plakacie polskim 1892–1944*, Museo del Cartel de Wilanów, Varsovia, 1987.

FIJAŁKOWSKA, Janina. *Od "Młodej Polski" do naszych dni*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 1966.

FIJAŁKOWSKA, Janina. "Plakat Secesji" en: *Projekt*, 1971/6.

FOLGA-JANUSZEWSKA, Dorota. Declaración en el simposio: „*Plakat współczesny i tworzenie nowych symboli*” [“*El cartel contemporáneo y creación de nuevos símbolos*”]. Boletín del simposio organizado por el MPW, 8–9. 06.1998.

FOSTER, John; FUSZION COLLABORATIVE. *Carteles, Nuevos Diseñadores*. [título original: *New Masters of Posters Design*, Ed. Rockport Publishers, 2006], trad. cast. Hugo Romero, Ed. Gustavo Gili, Barcelona, 2007.

FOX, Frank. „*Polish Posters Triumphant*”. *The World and I*. November, 1988.

FOX, Frank. *Polish Posters: Combat on Paper, 1960–1990*. Katonah Museum of Art, Katonah, 1990.

FRANKOWSKI, Artur; FRANKOWSKA, Magdalena. „*Prekursor współczesnej typografii – Henryk Berlew*” en: *Ogólnopolski kwartalnik projektowy 2+3D*, n° 20, 2006.

GALLO, Max. *I manifesti. Nella storia en el costume*. Analisi critica di Carlo Arturo Quintavalle, Arnoldo Mandadori, 1976.

GIŻKA, Sylwia. *Promocja i reklama w Polsce międzywojennej*. ASP, Varsovia, 2005. (trabajo teórico de fin de carrera dirigida por el licenciado Józef Mrozek, material inédito)

GIL LEIVA, Isidoro. *Técnicas documentales aplicadas a la investigación científica*. Universidad Politécnica de Valencia, Valencia, 2005.

GRABOWSKA, Agata. *Polski plakat sportowy ze zbiorów Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie*. Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie, Warszawa, 2002. *Polish sports poster from the collection of the Museum of Sports and Tourism in Warsaw*. Muzeum Sportu i Turystyki w Warszawie, Varsovia, 2002.

GRABSKA, Elżbieta [red.]. *Moderniści o sztuce*. Varsovia, 1984.

GRADOWSKA, Anna. *Sztuka młodej Polski*. Varsovia, 1984.

GROŃSKA, M. *Grafika w książce, tece i albumie*. Ossolineum, 1994.

HASKELL, Francis. *El museo efímero*. trad. cast. Lara Vilá. *The Ephemeral Museum: Old Masters Paintings and the Rise of the Art Exhibition*. Crítica, Barcelona, 2002.

HELLER, Stefan. Introducción al catálogo: DYDO, Krzysztof. *Mistrzowie polskiej sztuki plakatu* [*Maestros del arte polaco del cartel*]. Cracovia.

HELLER, Steven; CHWAST, Seymour. *Graphic styles from Victorian to Post-Modern*. Thomas and Hudson, Londres, 1988.

HELLER, Steven; ILIC, Mirko. *Iconos del diseño gráfico* [título original: *Icons of graphic design*, Thames & Hudson, Londres, 2001 y 2008]. Trad. cast. Carlos Herrero Quirós/ Torreclavero. Random House Mondadori, Barcelona, 2009.

HILLIER, Bevis. *Histoire de l’Affiche*. París, 1970.

HIRAKO, Ayumi. *Polska Szkoła Plakatu*. Tokyo University of Foreign Studies, Tokio, 2003. (material inédito)

HOCHMAN, Elaine S. *La Bauhaus. Crisol de la Modernidad*. Paidós, Barcelona, 2002.

HOLLIS, Richard. *Graphic Design*. Thames and Hudson, Londres, 1994.

HOLLIS, Richard. *El diseño gráfico*. Destino, Barcelona, 2000.

HUML, Irena. *Polska sztuka stosowana XX wieku*. Varsovia, 1978.

JANSER, Andres. *Typotecture: typography as architectural imagery / Typotektur: typografie als architektonische bilderwelt / mit einem essay von / with an essay*. Ed. Baden, Lars Müller, Museum für Gestaltung Zürich, 2002.

JIMÉNEZ, José. *Teoría del arte*. Tecnos, Madrid, 2002.

JUSZCZAK, Wiesław; LICZBIŃSKA, Maria. *Malarstwo Polskie. Modernizm*. Auriga, Warszawa 1977.

JONES, Sydney R. *Posters and their designers*. Geoffrey Holme, Londres, 1924.

Katalog wystawy książki lwowskiej od XVI do XIX wieku [Catálogo de la exposición del libro de Lvov desde el siglo XVI hasta el siglo XIX]. Lvov, 1928.

KNOROWSKI, Mariusz: „Typografia” en: RUDZIŃSKI, Piotr, red. *Pierwsze półwiecze polskiego plakatu*. UMCS, Lublin, 2009, p. 244.

KOPALIŃSKI, Władysław. *Słownik wyrazów obcych i zwrotów obcojęzycznych*. 13^a ed. Wiedza Powszechna, Varsovia, 1983.

KOSSOWSKA, Irena. „Tadeusz Lucjan Gronowski”. Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk, www.culture.pl, 2002.

KOWALSKA, Bożena. „Znak” [“Signos”] en *Projekt [Proyecto]* n° 1, 74/1970, Wyd. Artystyczno–Graficzne, RSW, Prasa, Varsovia.

KRZYSZTOFOWICZ-KOZAKOWSKA, Stefania. *Sztuka kręgu „Sztuki”*. Catálogo de la exposición. MNK, Cracovia, 1995.

KRZYSZTOFOWICZ-KOZAKOWSKA, Stefania. *Sztuka Młodej Polski*. Cracovia, 1999.

KURPIK, Maria; ROMASZEWSKI, Zbigniew. *Cartel e historia*. Muzeum Plakatu w Wilanowie. Fundación de los Derechos Humanos. La Habana, 2000.

KURPIK, Maria. *Muzeum Plakatu w Wilanowie. Narodziny kolekcji*. Muzeum Plakatu w Wilanowie, Varsovia, 2001.

KURPIK, Maria. *Polonia, 1900–1939. Fondos del Museo del Cartel de Wilanów*. Pentagraf. Diputación de Valencia, Valencia, 2007.

KURPIK, Maria; SZYDLOWSKA Agata. *Plakaty w zbiorach Muzeum Plakatu w Wilanowie [Los carteles de la colección del Museos del Cartel de Wilanów]*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Warszawa, 2008.

KUTRZEBA, Stanisław. *Swoistość polskiej kultury i jej stosunek do zachodu*. Ośrodek Myśli Politycznej, Cracovia, 2006.

L’AFFICHE EN OCCIDENT de ses origines... Musée National D’Art de Kyoto, Kyoto, 1978.

LACHOWSKI, Tomasz. *Nie tylko plakat – Not only the poster*. Definition Design, Świat Literacki, 2003.

LACHOWSKI, Tomasz. „Nie tylko plakat” en: *Polska grafika reklamowa Dwudziestolecia*, 2003.

LACHOWSKI, Tomasz. *Permanentny remanent. Polska grafika reklamowa w czasach PRL-u – Everlasting inventory. Promotional graphic design in the Polish People’s Republic*. Definition Design, 2006.

LANGER, Olgierd. „Afisz” en: ZAKRZEWSKI, Stanisław Zenon. *Poradnik stosowania reklamy*. Varsovia, 1936.

LECZYK, Marian. *Druga Rzeczpospolita 1918–1939. Społeczeństwo, Gospodarka, Kultura, Polityka*. Książka i Wiedza, Varsovia, 2006.

Letra y fotografía en la vanguardia checa. Museum of Decorative Arts in Prague, Campgráfico Editors, Valencia, 2006.

LOESCH, Uwe. „Plakat współczesny i tworzenie nowych symboli” [“El cartel contemporáneo y la creación de nuevos símbolos”]. Ponencia en el simposio organizado por el MPW, Varsovia, 1998, p. 23.

LUBA, Iwona. *Dialog nowoczesności z tradycją. Malarstwo polskie dwudziestolecia międzywojennego*. Neriton, Varsovia, 2004.

MANICKA, Anna; GROCHALA, Anna. *Mistrzowie Grafiki – Masters of Graphic Art*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 2004.

MANIKOWSKA, Ewa; JAMSKI, Piotr Jacek. *Na szkle zapamiętane*. Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk (PAN), Varsovia, 2006.

MASŁOWSKA, Anna. *Kronika wystaw Muzeum Narodowego w Warszawie, 1862–2002 (Chronicle of Exhibitions at the National Museum in Warsaw, 1862–2002)*. 2 vols. Muzeum Narodowe w Warszawie, Przedsiębiorstwo Wydawnicze Rzeczpospolita, Varsovia, 2006.

Mauricio Amster. *Diseños tipográficos para publicaciones y propaganda*. IVAM, Valencia, 1997.

Mauricio Amster, *tipógrafo*. IVAM, Valencia, 1997.

MEGGS, Philip B. *Historia del diseño gráfico*. McGraw–Hill/Interamericana Ed., México, D.F., 2000.

MARTÍ, Marc. *Morell carteles*. Marc Martí, Barcelona, 2001.

MILLS, Mike. "El tipo Universal de Herbert Bayer en su contexto histórico" en: *El abc de (triángulo, cuadrado, círculo), la Bauhaus y la teoría del diseño*. Gustavo Gili, pág. 38 –47.

MILLS , Mike. "Apéndice: El género del alfabeto Universal" en: *El abc de (triángulo, cuadrado, círculo), la Bauhaus y la teoría del diseño*. Gustavo Gili, pág. 46 – 49.

MORISON, Stanley. *Principios fundamentales de la tipografía, el arte de imprimir*. Aguilar, 1957.

MUNARI, Bruno. *Diseño y comunicación visual*. 13ª edición. Gustavo Gili, Barcelona, 2000.

NOWAKOWSKI, Rafał. „Od „Malarstwa Ulicy” do Dekonstrukcji, refleksja nad sztuką w polskim plakacie wystawowym” en: KURPIK, Maria; SZYDŁOWSKA Agata. *Plakaty w zbiorach Muzeum Plakatu w Wilanowie*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 2008.

PAJEWSKI, Janusz. *Odbudowa państwa polskiego 1914–1918*. Wydawnictwo Poznańskie, Poznań, 2005.

PAJEWSKI, Janusz. *Budowa Drugiej Rzeczypospolitej, 1918–1926*. 2ª ed. Wydawnictwo Poznańskie, Poznań, 2007.

PARSZEWSKA, Dorota. *Architektura plakatu. Graficy–architekci z kręgu Politechniki Warszawskiej w latach 1915–1939*. Muzeum Plakatu w Wilanowie, Varsovia, 2005.

PAVLIUK, Stefan; CHMELYK, Roman. *Catálogo: Skarby Muzeyu Etnografii ta Judoznycovo Promiswu*. [Los tesoros del Museo Etnográfico y de la Industria Artística], Academia Científica Nacional de Ucrania, Instituto de Antropología y Cultura, Lvov, 2005.

- PELTA, Raquel. "El Diseño en la II República, entre la vanguardia y el compromiso" en: *Revista Grrr*, N° 6. Barcelona, 2000, pág. 29.
- PÉREZ, Carlos. "Mauricio Amster, tipógrafo" en: Mauricio Amster. *Diseños tipográficos para publicaciones y propaganda*. IVAM, Valencia, 1997, pág. 18.
- PERLIN, Oskar. *Gran diccionario polaco-español*. 2 vols. 2ª edición. Wiedza Powszechna, Varsovia, 2006.
- PIEKARSKI, Michał; SPIEGEL, Krystyna; KNOROWSKI, Mariusz. *Muzeum Ulicy: Plakat Polski w Kolekcji Muzeum Plakatu w Wilanowie*. Muzeum Plakatu w Wilanowie, Wilanów, 1996.
- Pierwsza Międzynarodowa Wystawa Drzeworytów w Warszawie*. Instytut Propagandy Sztuki, Varsovia, 1933.
- Polski Słownik Biograficzny*. PAN.
- POLLAKÓWNA, Joanna; RUDZIŃSKA, Anna M. *Malarstwo Polskie. Między Wojnami 1918-1939*. Auriga, Varsovia 1982.
- PORĘBSKI, Mieczysław. „Obrazy i znaki” [“Imágenes y palabras”] en: *Sztuka a informacja* [Arte e información]. Wydawnictwo Literackie, Cracovia, 1986, p. 81.
- PORĘBSKI, Mieczysław. *Sztuka a informacja* [Arte e información]. Wydawnictwo Literackie, Cracovia, 1986.
- Problemy wiedzy o kulturze* [Problemas del saber sobre la cultura]. Wrocław, 1986.
- RAMÍREZ, Juan Antonio. *Cómo escribir sobre arte y arquitectura*. 3ª edición. Del Serbal, Barcelona, 2005.
- RICARTE, José M. *Creatividad y comunicación persuasiva*. Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, 1998.
- ROSZKOWSKI, Wojciech. *Najnowsza historia Polski. 1914–1945*. Świat Książki, Varsovia, 2003.
- RUDZIŃSKI, Piotr, red. *Pierwsze półwiecze polskiego plakatu, 1900–1950* [La primera mitad del siglo del cartel polaco, 1900–1959]. UMCS, Lublin, 2009.
- RUDZIŃSKI, Piotr. *Plakat polski, 1899–1945 ze Zbiorów Specjalnych Biblioteki Głównej UMCS w Lublinie*. UMCS, Lublin, 2004.
- SATUÉ, Enric. *El diseño gráfico en España. Historia de una forma comunicativa nueva*. Alianza, Madrid, 1997.

- SATUÉ, Enric. *El diseño gráfico. Desde los orígenes hasta nuestros días*. Alianza, Madrid, 2004.
- SCHUBERT, Zdzisław. *Mistrzowie plakatu i ich uczniowie [Los maestros del cartel y sus alumnos]*. 1^a ed., Muzeum Narodowe w Warszawie, Przedsiębiorstwo Wydawnicze Rzeczpospolita SA, Varsovia, 2008.
- SENÓN-LLOPIS, Alicia. "El espíritu futurista en la publicidad italiana", *Arte y Libertad*, n° 60, Valencia, 2010.
- SENÓN-LLOPIS, Alicia. "Los carteles valencianos de los años de entreguerras del siglo XX". *Arte y Libertad*, n° 55, Valencia, 2009.
- SENÓN-LLOPIS, Alicia. „Wystawa <Polski plakat 1900–1939>” [“Exposición <El cartel polaco, 1900–1939>”]. *Swojskie Strony*, Madrid, 2007, n° 20, p. 11.
- SERWATOWSKI, Władysław. „Plakat art déco ze zbiorów Muzeum we Lwowie. Muzeum etnograficzne we Lwowie 14 grudnia 2004 – 27 lutego 2005” en: www.culture.pl, 2007.
- SIERADZKA, Anna. *Polski plakat Art Déco w zbiorach Muzeum Etnografii i Rzemiosła we Lwowie*. Muzeum Zamojskich w Kozłówce, Kozłówka, 2005.
- Słownik Artystów Plastyków*. ZPAP, Varsovia, 1972.
- Słownik Artystów Polskich*. Ossolineum
- Słowo i obraz. [Palabra e imagen]*. Exposición de carteles organizada en colaboración con The Internacional Council of the Museum of Modern Art de Nueva York, Museo del Cartel de Wilanów, Varsovia, 1971.
- SOSNOWSKA, J. "Kapiści na tle dyskusji o sztuce narodowej" en: *Nacjonalizm i nacjonalizmy w sztuce i historii sztuki*. Varsovia, 1999.
- SPENCER, Herbert. *Pioneers of Modern Typography*. MIT Press, 1990; Gustavo Gili, 1995.
- STANISŁAWSKI, Ryszard. „Plakat współczesny i tworzenie nowych symboli” [“El cartel contemporáneo y creación de nuevos símbolos”]. Ponencia en el simposio organizado por el MPW, Varsovia, 1998, p. 26.
- STARZYŃSKI, Juliusz. *Polska droga do samodzielności w sztuce*. Państwowe Wydawnictwo Naukowe, Varsovia, 1973.
- SUCHODOLSKI, Ignacy (ingeniero). "Warunki i wytyczne rozwoju litografii użytkowej w Polsce" en: *Rocznik Polskiej Grafiki Reklamowej 1935*. Varsovia, 1935, pág. 4.

SZABLOWSKA, Anna. „Tadeusz Gronowski (1894–1990) pionier polskiego plakatu”. 2+3D, 1/2001, p. 34.

SZABLOWSKA, Anna. *Tadeusz Gronowski. Sztuka plakatu i reklamy*. Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk, Varsovia, 2005.

SZABLOWSKA, Anna Agnieszka; SEŃKIW, Mariana. *Plakat Polski ze zbiorów Muzeum Etnografii i Przemysłu Artystycznego Instytutu Narodoznawstwa Narodowej Akademii Nauk Ukrainy we Lwowie. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Departament Dziedzictwa Kulturowego, Institut Narodoznawstva Naciional'noi Akademii Nauk Ukraïni, Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Varsovia, 2009.*

SZCZERSKI, Andrzej. *Plakaty z jubileuszowej wystawy [Los carteles de la exposición conmemorativa]*. ASP, Cracovia.

SZEMBERG, Henryk. *Plakat Polski*. Varsovia, 1957.

ŚWIĘCIMSKI, Jerzy. *Museums and Museums Exhibitions*. Vol. V. Secesja, Cracovia, 1998.

TAPIELLO, Andrés. "Tipografía y poder. de la vida y la obra del tipógrafo Mauricio Amster" en: *Mauricio Amster, tipógrafo*. IVAM, Valencia, 1997, pág. 52.

TEITELBOIM, Volodia. "Presentarse a la revista *Qué Hubo*" en: *Un Hombre de Edad Media (Antes del Olvido II)*, Editorial Sudamericana, Santiago (Chile), 1999, pág. 62-63.

TOMASZEWSKI, Jerzy; LANDAU, Zbigniew. *Polska w Europie i w świecie*. Trio, Varsovia, 2005.

Twórczość nieprofesjonalna w plakacie i grafice. Muzeum Etnograficzne w Krakowie, Cracovia, 1976.

VILLAFANE, Justo; MÍNGUEZ, Norberto. *Principios de Teoría General de la Imagen*. Pirámide, Madrid, 1996.

WALLIS, Mieczysław. *Secesja*. Varsovia, 1974.

WAWRZKOWICZ, Stanisław; HISZPAŃSKI, Kazimierz. *Diccionario manual español-polaco*. 3ª edición. Wiedza Powszechna, Varsovia, 1993.

WDOWISZEWSKI, Jan. *Sztuka w plakatach*. Cracovia, 1898.

WELLS, Nick, red. *Secesja*. Trad. pol. Ewa Gorzadek. *Art Nouveau*. Arkady, Varsovia, 2005.

WELLS, Nick, red. *Art Déco*. Trad. pol. Bożena Mierzejewska. *Art Déco*. Arkady, Varsovia, 2006.

WIĘCKOWSKA-LAZAR, Janina „Symboliczny język plakatu” [“El lenguaje simbólico del cartel”] en: *100 lat polskiej sztuki plakatowej [100 años del arte polaco del cartel]*. Pabellón Expositivo de Cracovia, julio–agosto de 1993.

WINGLER, Hans M. *Las Escuelas de Arte de Vanguardia 1900-1933*. Taurus, 1980.

WHITFORD, Frank, *La Bauhaus*. Thames and Hudson, 1984.

WŁODARCZYK, W. „Przeciwnicy kolorystów” en: *Sztuka lat trzydziestych*. Varsovia, 1991.

WYSŁOUCH, Seweryna. „Znak ikoniczny jako symbol (na przykładzie współczesnego plakatu)” [“El signo icónico como símbolo (en el ejemplo del cartel contemporáneo)”] en: *Posługiwanie się znakami [El uso de los símbolos]* de Stefan Żółkiewski y Maryla Hopfinger, red., Wrocław, Varsovia, Cracovia, Zakład Narodowy Ossolineum, Cracovia, 1991, p.133.

Wystawa darów i nabytków 1935–1936. Muzeum Narodowe w Warszawie, Varsovia, 1936.

ZAKRZEWSKI, Stanisław Zenon (red.). *Poradnik stosowania reklamy*. Varsovia, 1936.

ZIELIŃSKI, F. „Plakat, ale czyj plakat?” [“El cartel, pero ¿de quién?”] en: RUDZIŃSKI, Piotr, red. *Pierwsze półwiecze polskiego plakatu, 1900-1950 [La primera mitad del siglo del cartel polaco, 1900-1950]*. UMCS, Lublin, 2009, p. 13-19.

ZIOMEK, J. „Symbol wśród tekstów kultury” [“El símbolo entre los textos de la cultura”] en: *Problemy wiedzy o kulturze [Problemas del saber sobre la cultura]*, Wrocław, 1986.

ŻÓŁKIEWSKI, Stefan; HOPFINGER, Maryla (red.). *Posługiwanie się znakami [El uso de los símbolos]*. Zakład Narodowy Ossolineum, Wrocław–Varsovia–Cracovia, Cracovia, 1991.

Revistas especializadas:

Grafika Polska [Artes Gráficas Polacas]. Varsovia, 1923.

Museología. Asociación de Museólogos. Madrid.

Ogólnopolski Kwartalnik Projektowy 2+3D. Varsovia.

Plastyka. Organ Bloku Zawodowch Artystów Plastyków. Varsovia, años: 1935, 1936, 1937, 1938.

Poradnik stosowania reklamy [Manual del uso de la publicidad]. Varsovia, 1937.

Projekt [Proyecto]. Wyd. Artystyczno–Graficzne, RSW, Prasa, Varsovia.

Rocznik Polskiej Grafiki Reklamowej 1935 [Anuario del Diseño Gráfico Polaco, 1935]. Varsovia, 1935.

Rzeczy Piekne [Cosas Bellas]. Cracovia, 1918.

Páginas web:

Museo del Cartel de Wilanów – www.postermuseum.pl

Museo Nacional de Varsovia – www.mnw.art.pl

Museo Nacional de Cracovia – www.muzeum.krakow.pl

Museo Nacional de Poznań – www.mnp.art.pl

Biblioteca General de la ASP de Cracovia – www.katalog.asp.kzb.krakow.pl

Biblioteca General de la UMCS de Lublin – www.bg.umcs.lublin.pl

Galería del Cartel (Cracovia) – www.cracowpostergallery.com/galeria.php

Biblioteca Polaca de París – www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr

Museo Polaco de América – www.polishmuseumofamerica.org

Revista cultural – www.culture.pl

www.wankosmos.pl

www.memoriachilena.cl

DIBAM, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Chile – www.dibam.cl

PUC, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago – www.scielo.cl

ABREVIATURAS

ASP – (Academia) Facultad de Bellas Artes
KAGR – Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios
IPS – Instituto de Propaganda del Arte
MNK – Museo Nacional de Cracovia
MNP – Museo Nacional de Poznań
MNW – Museo Nacional de Varsovia
MPW – Museo del Cartel de Wilanów
MEiPA – Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov
PKA – Club Artístico Polaco
PWK – Exposición Popular Nacional
SSP – Escuela de Bellas Artes
TONZP – Sociedad Protectora de Monumentos Históricos
TOSSPO – Sociedad de Propagación del Arte Polaco en el Extranjero
TPSP – Sociedad de Amigos de las Bellas Artes
TZSP – Sociedad Animadora de las Bellas Artes
WSSP – Escuela Superior de Bellas Artes
ZSA – Unión de Oyentes de Arquitectura

ANEXO

**Miniaturas de todos los carteles y bocetos estudiados
en esta tesis**

	TIPO DE EXPOSICIÓN
CARTELES Y BOCETOS	
A	Ferias y Mercados
B	Exposiciones Comerciales, Agrícolas e Industriales
C	Exposiciones Artísticas
D	Exposiciones de Arquitectura
E	Exposiciones del Libro e Imprenta
F	Exposiciones Hist.-Conm., de T. Social y de Propaganda

CARTELES

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25

76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

101	102	103	104	105
106	107	108	109	110
111	112	113	114	115
116	117	118	119	120
121	122	123	124	125

<p>126</p> <p>EXPOSITION D'ART POLONAIS 1921</p>	<p>127</p> <p>SALON 1921</p>	<p>128</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW, RZĘB 1921 SZTUKA WARSZAWA LUTY 1921 TOW. ZACHĘTA</p>	<p>129</p> <p>WYSTAWA STOWARZYSZENIA RTM WARSZAWA LUTY 1921 TOW. ZACHĘTA</p>	<p>130</p> <p>WYSTAWA PRAC UCZNIÓW PAŃSTW. SZKOŁY ARTYSTYCZNEJ I GÓRNICZEJ WARSZAWA LUTY 1921</p>
<p>131</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>132</p> <p>WARSZAWA da Stanisława Augusta Obrazy Canaletto odrywane z Rami WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>133</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>134</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>135</p> <p>Tydzień Miesow Wschodnich Wystawa dzieł Dyrektora F. PAUTSCHA WARSZAWA LUTY 1921</p>
<p>136</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>137</p> <p>WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW ST. SONNEWENDA P. J. WYSOCKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>138</p> <p>WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW PROF. E. PAUTSCHA WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>139</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>140</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>
<p>141</p> <p>V. WYSTAWA SZTUKI PIĘKNEJ WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>142</p> <p>WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>143</p> <p>WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>144</p> <p>WYSTAWA SZTUKI RODZIMEJ KRAKÓW PAŹDZIERNIK 1924</p>	<p>145</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>
<p>146</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>147</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>148</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>149</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>	<p>150</p> <p>WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO WARSZAWA LUTY 1921</p>

151	152	153	154	155
156	157	158	159	160
161	162	163	164	165
166	167	168	169	170
171	172	173	174	175

176	177	178	179	180
181	182	183	184	185
186	187	188	189	190
191	192	193	194	195
196	197	198	199	200

201	202	203	204	205
206	207	208	209	210
211	212	213	214	215
216	217	218	219	220
221	222	223	224	225

226	227	228	229	230
231	232	233	234	235
236	237	238	239	240
241	242	243	244	245
246	247	248	249	250

<p>251</p> <p>WYSTAWA</p> <p>WYSTAWA</p> <p>WYSTAWA</p>	<p>252</p> <p>ART POLONAIS</p> <p>ART POLONAIS</p>	<p>253</p> <p>RIPPERSTILSGIL</p> <p>RIPPERSTILSGIL</p>	<p>254</p> <p>254</p>	<p>255</p> <p>WYSTAWA PEJZAZU WŁOSKIEGO</p> <p>10.XII - 28.XII.97</p> <p>MUZEUM NARODOWE WARSZAWA</p>
<p>256</p> <p>WYSTAWA DZIEŁ I OSOBY</p> <p>LEWICKI I OSOŚCOWICZ</p> <p>LEWICKI I OSOŚCOWICZ</p>	<p>257</p> <p>MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE</p> <p>WYSTAWA DZIEŁ A. CHMIEŁOWSKIEGO (BRATA ALBERTA)</p> <p>A. CHMIEŁOWSKIEGO (BRATA ALBERTA)</p>	<p>258</p> <p>WYSTAWA</p> <p>ZWIĄZKU</p> <p>WYSTAWA</p>	<p>259</p> <p>259</p>	<p>260</p> <p>MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE</p> <p>WYSTAWA</p> <p>WYSTAWA</p>
<p>261</p> <p>WYSTAWA</p> <p>WARSZAWA WZORAJ-DZIŚ-JUTRO</p> <p>WARSZAWA WZORAJ-DZIŚ-JUTRO</p>	<p>262</p> <p>WYSTAWA</p> <p>WARSZAWA</p> <p>WARSZAWA</p>	<p>263</p> <p>WYSTAWA POLSKIEJ GRAFIKI</p> <p>WYSTAWA POLSKIEJ GRAFIKI</p>	<p>264</p> <p>MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE</p> <p>WYSTAWA</p> <p>WYSTAWA</p>	<p>265</p> <p>WYSTAWA WOJSKA POLSKIEGO</p> <p>GRAFIKA</p> <p>WYSTAWA WOJSKA POLSKIEGO</p>
<p>266</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>267</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>268</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>269</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>270</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>
<p>271</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>272</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>273</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>274</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>	<p>275</p> <p>WYSTAWA PRAC</p> <p>WYSTAWA PRAC</p>

276	277	278	279	280

281	282	283	284	285

286	287	288	289	290

291	292	293	294	295

296	297	298	299	300

301	302	303	304	305

306	307	308	309	310

311	312

BOCETOS					
313	314	315	316	317

318	319	320	321

ÍNDICE DE TABLAS, GRÁFICOS Y ESQUEMAS

TABLAS

Tabla A La población de Polonia según los registros del día 31.12.1938 (superficie 38.864 km ²)	pág. 32
Tabla B Tipos de escuelas y número de sus alumnos en los años 1922–1923 y 1938–1939	pág. 39
Tabla C Escuelas artísticas nacionales de nivel superior	pág. 40
Tabla 1 TABLA PRINCIPAL FICHAS TÉCNICAS DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939 (n.o., tipo, año, pl./ep., título, autor, técnica, medidas)	pág. 216
Tabla 1.1 Aparición de otras versiones de carteles en los distintos tipos.	pág. 247
Tabla 1.2 Número de carteles y bocetos de los distintos tipos por años.	pág. 248
Tabla 1.3 Autores de los carteles expositivos polacos en los años 1918–1939 y el número de obras elaboradas por ellos.	pág. 250
Tabla 1.3.1 Los autores de los bocetos de los carteles polacos expositivos, 1918–1939 y el número de obras.	pág. 256
Tabla 1.4 Carteles: técnicas y altura	pág. 263
Tabla 1.5 Bocetos: técnicas y altura	pág. 265
Tabla 1.6 Carteles: técnicas y anchura	pág. 266
Tabla 1.7 Bocetos de los carteles: técnicas y anchura	pág. 267

Tabla 2	TABLA PRINCIPAL	pág. 272
COMPOSICIÓN DE LOS CARTELES Y BOCETOS EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939 (n.o., tipo, año, título, autor, esquema compositivo)		
Tabla 2.1		pág. 286
Composición de los carteles: localización del texto en los carteles y bocetos		
Tabla 2.2		pág. 295
Localización de la ilustración en los carteles		
Tabla 2.3		pág. 296
Frecuencia de la aparición de la disposición de la ilustración, de la mayor a la menor		
Tabla 2.4		pág. 300
Integración del texto con la ilustración		
Tabla 2.5		pág. 309
Protagonista del primer plano de la ilustración		
Tabla 2.6		pág. 314
Tipo A: 58 carteles y bocetos		
Tabla 2.7		pág. 315
Tipo B: 45 carteles y bocetos de los carteles		
Tabla 2.8		pág. 316
Tipo C: 186 carteles y bocetos de los carteles		
Tabla 2.9		pág. 318
Protagonista de la ilustración: ampliación de la información		
Tabla 3	TABLA PRINCIPAL	pág. 338
LOS COLORES DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939 (n.o., tipo, año, título, autor, el color de la ilustración y de la tipografía juntas)		
Tabla 3.1		pág. 355
Los colores de los carteles (frecuencia de la aparición de los colores en los carteles y bocetos).		
Tabla 3.2		pág. 356
Frecuencia de la aparición de los colores		
Tabla 3.3		pág. 358
Frecuencia del empleo de los colores en los distintos tipos de carteles y bocetos		
Tabla 3.4		pág. 364
Indicadores del uso de los colores en los distintos tipos de carteles		

Tabla 3.5	pág. 366
Número de colores en los carteles y bocetos (por un total de 309 carteles y bocetos)	
Tabla 3.6	pág. 367
Los artistas elegidos y el número de carteles en los que emplearon los colores enumerados en la tabla nº 3 <i>Los colores de los carteles expositivos polacos, 1918–1939.</i>	
Tabla 4 TABLA PRINCIPAL	pág. 371
TIPOGRAFÍA DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939 (número ordinal, tipo, año, título, autor, tipografía)	
Tabla 4.1	pág. 385
Número de los colores de las letras (fuentes)	
Tabla 4.2	pág. 389
Número de alturas de las letras (fuentes)	
Tabla 4.3	pág. 392
Rasgos característicos de las letras (fuentes)	
Tabla 4.4	pág. 399
Letras mayúsculas y minúsculas: tipos de carteles, cantidades y porcentajes	
Tabla 4.5	pág. 400
Letras rectas (redondas) y en cursiva	
Tabla 4.6	pág. 401
Tipos de carteles y tipos de fuentes	
Tabla 5 TABLA PRINCIPAL	pág. 416
DATOS DE LAS EXPOSICIONES ANUNCIADAS POR LOS CARTELES DE LAS COLECCIONES ESTUDIADAS	
Tabla 5.1	pág. 431
DATOS DE LAS EXPOSICIONES ANUNCIADAS POR LOS CARTELES DE LAS COLECCIONES ESTUDIADAS: lo qué se exponía en ellas	
Tabla 5.2	pág. 446
El número de exposiciones organizadas por años	
Tabla 5.3	pág. 455
Listado de las ciudades relacionadas con esta tesis	
Tabla 6 TABLA PRINCIPAL	pág. 484
IMPRENTAS DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS DE ENTREGUERRAS	

Tabla 7	TABLA PRINCIPAL	pág. 502
VERSIONES LINGÜÍSTICAS DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS POLACOS, 1918–1939		
Tabla 8	TABLA PRINCIPAL	pág. 522
PROCEDENCIA DE LOS CARTELES EXPOSITIVOS DEL MPW		

GRÁFICOS Y ESQUEMAS

La división de minorías étnicas por grupos según los criterios lingüísticos del registro de la población del año 1931	pág. 33
La división en grupos profesionales según el registro del año 1921	pág. 34
Carteles Expositivos	pág. 144
Carteles No-Expositivos	pág. 145
Número de carteles dedicados a los distintos tipos de exposiciones	pág. 246
Número de artistas dedicados al diseño de carteles expositivos: hombres, mujeres y autores desconocidos	pág. 258
Técnicas de impresión y número de carteles	pág. 262
Disposición de los carteles (composición en vertical u horizontal)	pág. 268
Esquemas tipográficos mixtos y simples	pág. 293
Colocación del texto en los carteles expositivos	pág. 293
Localización de la ilustración en los carteles expositivos	pág. 297
Integración del texto con la ilustración	pág. 301
Esquemas compositivos de los carteles analizados	pág. 302
Dirección de la lectura del texto de los carteles expositivos, 1918–1939	pág. 306
Especificación de carteles según el número protagonista del primer plano en los carteles (por 321 carteles en total)	pág. 312
Frecuencia del empleo de los colores en los distintos tipos de carteles y bocetos de los carteles expositivos	pág. 359
Tipos de letras, ejemplos gráficos	pág. 403

Nota:

Todos los recortes de las imágenes que aparecen en esta tesis doctoral están hechos por la autora a partir de las fotografías de los carteles estudiados.

Todo el material gráfico, tablas y esquemas incluidos en este trabajo también están hechos por la autora.

El tomo I de la tesis doctoral contiene: 108 fotografías de los carteles, varios recortes de imágenes de los carteles, tablas y subtablas, gráficos y esquemas.

Una curiosidad:

ń = ñ

En la lengua polaca igual que en la española existe la *ń*, se escribe *ń* y se lee, se pronuncia y significa lo mismo que la española *ñ*; Ejemplo: la palabra *Poznań* se lee *Póznañ*.

Otros ejemplos:

la *ó* se lee igual que la española *u*

la *j* se lee como una *i*

la *ch* y la *h* se leen como una *j*

la *w* se lee como una *v*, etc...

ł ż ź

ś
ć

ą
ę
ó

RESÚMENES CORTOS

Tesis Doctoral
“El Cartel Expositivo Polaco, 1918 – 1939”

Resumen

Esta tesis doctoral estudia un **tema poco conocido** tanto en Polonia como en el extranjero. A pesar de que los carteles polacos gozan de prestigio a nivel mundial por su alto valor artístico, los carteles de este país pertenecientes al período de entreguerras son casi desconocidos. Por eso se hacía necesario buscar datos sobre el tema y analizarlos, que resultaron ser **de gran interés**.

La tesis se compone de dos tomos. El primero contiene la parte teórica y los resultados de la investigación propia. El segundo tomo es el catálogo compuesto por las imágenes de todos los carteles analizados, sus fichas técnicas y notas biográficas de los autores. El catálogo se presenta en la versión bilingüe, polaco-castellana y con imágenes en color, sólo el 6% son fotografías en b/n. El catálogo está articulado por orden cronológico. En el segundo tomo no están incluidos todos los datos de los carteles o de los autores por falta de información.

El tomo I está dividido en dos capítulos. En el primero se encuentra la presentación de Polonia, de su historia y de la situación social-política-económica y cultural en el período de entreguerras, cuando el país recuperó la independencia (información crucial para poder entender la necesidad de la creación de carteles por los polacos y su significado para Polonia). También hay información sobre las tendencias y estilos artísticos de la época, sobre todo en el campo del diseño gráfico, sobre los artistas y las influencias externas e intercambios de ideas con los diseñadores de otros países. Igualmente se incluyen las definiciones relacionadas con el cartelismo, las exposiciones y sobre las colecciones en las que se encuentran actualmente los carteles analizados. Se estudiaron carteles pertenecientes a los fondos de las colecciones del Museo del Cartel de Wilanów que es filial del Museo Nacional de Varsovia, del Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (Ucrania), de la Biblioteca General de la Facultad de Bellas Artes de Cracovia, del Museo Nacional de Poznan, de la Biblioteca General de la Universidad de Marie Skłodowska-Curie y del Museo Nacional de Cracovia.

En el segundo capítulo del tomo I se describen los objetivos, la organización, el proceso, los métodos y los resultados del análisis de los carteles.

El análisis de los carteles nos muestra datos muy interesantes sobre el cartelismo polaco de entreguerras, p. ej.: que el mayor número de carteles expositivos polacos de los años 1918-1939 fueron carteles de las exposiciones artísticas (58% de todas las obras estudiadas) y que los autores de los carteles eran casi siempre hombres (93,4%). El mayor número de carteles expositivos de la época fueron diseñados por: Gronowski Tadeusz (6,9%), Tyrowicz Ludwik (3,4%) y Bartłomiejczyk Edmund (2,8%). La **técnica** de impresión más

empleada entonces era la litografía (54%) y en el segundo lugar se encontraba el offset (24,7%). El **tamaño** de los carteles era variado y oscilaba entre 90 – 100cm (54%) de alto y 60 – 70cm (60%) de ancho; los más pequeños iban desde 21 – 30cm de alto y 20cm de ancho. El 90,7% de los carteles tenían la **disposición vertical**. Los **colores** de los carteles expositivos analizados eran: el negro que aparecía con mayor frecuencia (en el 67% de carteles), el rojo (48,9%), el azul (43%) y el blanco (34,3%), y su empleo dependía del tipo de la exposición promocionada por el cartel o del gusto de su autor. Los carteles de las exposiciones comerciales eran los más coloridos. Referente a la **tipografía**, el mayor número de carteles fueron diseñados con las letras en un sólo color (39,9% de todos los carteles analizados) y con distintos tipos de letras (fuentes). En la **composición** el texto aparecía con mayor frecuencia arriba y abajo al mismo tiempo (30,8%) o en la parte baja del cartel (26,5%), la ilustración casi siempre se encontraba en la parte de arriba (38,3%) o en el centro (24%). Como **protagonistas de la ilustración** con mayor frecuencia aparecían cosas (objetos) (58,2%), en el segundo lugar las personas (44,2%).

En el segundo capítulo del primer tomo de la tesis aparecen los resultados del análisis de los datos relacionados con las **exposiciones**, p. ej.: las ciudades en las que se celebraron el mayor número de exposiciones eran Varsovia (Polonia) y Lvov (actualmente Ucrania), el mayor número de exposiciones fueron organizadas en los años 1927, 1930, 1936 y el menor número en el año 1918 y 1939.

Una interesante forma de exponer era la Exposición Fluvial, que se desplazaba por el río Vístula desde Cracovia hasta Gdańsk, visitando más de 30 pueblos y ciudades.

El análisis de las exposiciones promocionadas por el cartel polaco del período de entreguerras nos muestra un interesante panorama sobre el tema de la vida económica y cultural de Polonia que no se quedaba detrás de Europa a pesar de las enormes dificultades, sino progresaba desarrollando la industria, la economía, la educación, enriquecía su cultura y desarrollaba la tecnología.

Todos los **datos recopilados** del estudio de la colección de los 312 carteles y 9 bocetos reunidos en esta tesis nos proporcionan un análisis parcial del panorama expositivo y cartelístico en los años 1918-1939 en Polonia. Aunque las colecciones de aquel período se presentan hoy cerradas y estables para su estudio, lamentablemente disponemos sólo de una parte de las obras que no fueron destruidas en la II Guerra Mundial (y sólo las más interesantes fueron guardadas por coleccionistas o instituciones de la época), por eso la información es incompleta. No podemos saber con exactitud sobre la cantidad de carteles que fueron creados entonces para todas las exposiciones que se celebraron.

Tesi Doctoral
'El Cartell Expositiu Polonés, 1918 - 1939'

Resum

Esta tesi doctoral estudia un **tema poc conegut** tant a Polònia com en l'estranger. A pesar que els cartells polonesos gaudixen de prestigi a nivell mundial pel seu alt valor artístic, els cartells d'este país pertanyents al període d'entreguerres són quasi desconeguts. Per això es feia necessari buscar dades sobre el tema i analitzar-los, que van resultar ser **de gran interés**.

La tesi es compon de dos toms. El primer conté la part teòrica i els resultats de la investigació pròpia. El segon tom és el catàleg compost per les imatges de tots els cartells analitzats, les seues fitxes tècniques i notes biogràfiques dels autors. El catàleg es presenta en la versió bilingüe, polonés-castellana i amb imatges en color, només el 6% són fotografies en b/n. El catàleg està articulat per orde cronològic. En el segon tom no estan inclosos totes les dades dels cartells o dels autors per falta d'informació.

El tom I està dividit en dos capítols. En el primer es troba la presentació de Polònia, de la seua història i de la situació social-política-econòmica i cultural en el període d'entreguerres, quan el país va recuperar la independència (informació crucial per a poder entendre la necessitat de la creació de cartells pels polonesos i el seu significat per a Polònia). També hi ha informació sobre les tendències i estils artístics de l'època, sobretot en el camp del disseny gràfic, sobre els artistes i les influències externes i intercanvis d'idees amb els dissenyadors d'altres països. Igualment s'inclouen les definicions relacionades amb el cartelismo, les exposicions i sobre les col·leccions en què es troben actualment els cartells analitzats. Es van estudiar cartells pertanyents als fons de les col·leccions del Museu del Cartell de Wilanów que és filial del Museu Nacional de Varsòvia, del Museu Etnogràfic i de la Indústria Artística de Lvov (Ucraïna), de la Biblioteca General de la Facultat de Belles Arts de Cracòvia, del Museu Nacional de Poznan, de la Biblioteca General de la Universitat de Marie Skłodowska-Curie i del Museu Nacional de Cracòvia.

En el segon capítol del tom I es descriuen els objectius, l'organització, el procés, els mètodes i els resultats de l'anàlisi dels cartells.

Els objectius de la investigació van ser els següents: l'arreglada de la informació sobre el tema de l'estudi (de les publicacions i del material iconogràfic), estudi del panorama cartellístic i expositiu de la Polònia d'entreguerres i dels cartells expositius.

Referent a la **metodologia de la investigació**, la qual cosa podríem destacar és el treball de camp en l'arreglada de la informació en els diferents museus i col·leccions, i també l'elaboració de les taules, subtaules, gràfics i esquemes per l'autora. Va haver-hi un problema amb la definició del 'cartel expositivo' i del

'no-expositivo' perquè tals definicions pareix que no existixen, per això l'autora proposa una definició pròpia oberta a posteriors modificacions.

L'anàlisi dels cartells ens mostra dades molt interessants sobre el cartelismo polonès d'entreguerres, p. ej.: que el nombre més gran de cartells expositius polonesos dels anys 1918-1939 van ser cartells de les exposicions artístiques (58% de totes les obres estudiades) i que els autors dels cartells eren quasi sempre hòmens (93,4%). El nombre més gran de cartells expositius de l'època van ser dissenyats per: Gronowski Tadeusz (6,9%), Tyrowicz Ludwik (3,4%) i Bartłomiejczyk Edmund (2,8%). **La tècnica** d'impressió més empleada llavors era la litografia (54%) i en el segon lloc es trobava l'òfset (24,7%). **La grandària** dels cartells era variat i oscil·lava entre 90 - 100cm (54%) d'alt i 60 - 70cm (60%) d'ample; els més menuts anaven des de 21 - 30cm d'alt i 20cm d'ample. El 90,7% dels cartells tenien la **disposició vertical**. Els **colors** dels cartells expositius analitzats eren: el negre que apareixia amb major freqüència (en el 67% de cartells), el roig (48,9%), el blau (43%) i el blanc (34,3%), i el seu ocupació depenia del tipus de l'exposició promocionada pel cartell o del gust del seu autor. Els cartells de les exposicions comercials eren els més colorits. Referent a la **tipografia**, el nombre més gran de cartells van ser dissenyats amb les lletres en un només color (39,9% de tots els cartells analitzats) i amb distints tipus de lletres (fonts). En la **composició** el text apareixia amb major freqüència dalt i baix al mateix temps (30,8%) o en la part baixa del cartell (26,5%), la il·lustració quasi sempre es trobava en la part de dalt (38,3%) o en el centre (24%). Com a **protagonistes de la il·lustració** amb major freqüència apareixien coses (objectes) (58,2%), en el segon lloc les persones (44,2%).

En el segon capítol del primer tom de la tesi apareixen els resultats de l'anàlisi de les dades relacionats amb **les exposicions**, p. ej.: les ciutats en què es van celebrar el nombre més gran d'exposicions eren Varsòvia (Polònia) i Lvov (actualment Ucraïna), el nombre més gran d'exposicions van ser organitzades en els anys 1927, 1930, 1936 i el menor número l'any 1918 i 1939.

Una interessant forma d'exposar era l'Exposició Fluvial, que es desplaçava pel riu Vístula des de Cracòvia fins a Gdansk, visitant més de 30 pobles i ciutats.

L'anàlisi de les exposicions promocionades pel cartell polonès del període d'entreguerres ens mostra un interessant panorama sobre el tema de la vida econòmica i cultural de Polònia que no es quedava darrere d'Europa a pesar de les enormes dificultats, sinó progressava desenrotllant la indústria, l'economia, l'educació, enriqueix la seua cultura i desenrotllava la tecnologia.

Totes les **dades recopilats** de l'estudi de la col·lecció dels 312 cartells i 9 esbossos reunits en esta tesi ens proporcionen una anàlisi parcial del panorama expositiu i cartellístic en els anys 1918-1939 a Polònia. Encara que les col·leccions d'aquell període es presenten hui tancades i estables per al seu estudi, lamentablement disposem només d'una part de les obres que no van ser destruïdes en la II Guerra Mundial (i només les més interessants van ser guardades per col·leccionistes o institucions de l'època), per això la informació és incompleta. No podem saber amb exactitud sobre la quantitat de cartells que van ser creats llavors per a totes les exposicions que es van celebrar.

Doctoral Thesis
“The Polish Expositive Poster, 1918 – 1939”

Summary

In this doctoral thesis I will look at a topic that is quite unfamiliar in Poland as well as in other countries. In spite of the fact that Polish posters enjoy prestige on a worldwide level for their high artistic value, the posters from this country that belong to the interwar period of 1918 – 1939 are almost unknown of. Due to this fact, it was necessary to find information and analyze facts on this topic, which turned out to **be of great concern**.

The thesis is comprised of two takes. The first contains the theoretical part and the results of the investigation. The second take is the catalogue, which is composed of the images of all the posters analyzed, their technical notecards and biographical notes from their authors. The catalogue is presented in a bilingual version, Polish-Castilian Spanish, and with color images. In the second take, not all of the information is included about the posters or the authors due to lack of information.

Take I is divided into two chapters. The first chapter covers the introduction of Poland, its history, socio-political situation as well as the economic and cultural situation in the interwar period of 1918 – 1939 when the country recovered its independence. This is crucial information to understand the necessity of the posters' creation by the Polish as well as their significance for Poland. There is also information about the different tendencies and artistic styles of the era, most of all in the field of graphic design. There is information about the artists, external influences and exchanges of ideas with designs from other countries. Likewise, definitions related to poster making, expositions and about the collections in which the analyzed posters can be found today are all included. Posters belonging to the funds of the following collections were studied: The Poster Museum at Wilanow (a subsidiary of the National Museum of Warsaw), The Museum of Ethnography, Arts and Crafts of Lviv, Ukraine, The General Library of the Faculty of Fine Arts of Krakow, The National Museum of Poznan, The General Library of the University of Marie Skłodowska-Curie and The National Museum of Krakow.

In the second chapter of take I the objectives, organization, process, methods and results of the posters' analysis are all described.

The objectives of the investigation were: to gather information about the topic of study (publications and iconographic material), to study poster making and expositive panoramas and to look at the interwar period of 1918 – 1939 and its expositive posters.

In reference to the **methodology of the investigation**, we can highlight information collection fieldwork from different museums and collections and the elaboration of tables, sub-tables, graphics and schemes by the author. There was a problem with the definition of “expositive poster” and of “non-expositive”

because it seems that such definitions do not exist, because of this; a personal and open definition to anterior modifications is given.

The analysis of the posters shows us very interesting facts about the interwar period of 1918 – 1939 and its poster making; i.e.: the majority of expositive Polish posters from the years 1918 – 1939 were posters of artistic expositions (58% of all the work studied) and that the authors of the posters were almost always men (93.4%). The majority of expositive posters of the era were designed by: Gronowski Tadeusz (6.9%), Tyrowicz Ludwik (3.4%) and Bartłomiejczyk Edmund (2.8%). The printing **technique** most used was lithography (54%) and offset in second place (24.7%). The **size** of the posters varied and oscillated between 90 – 100cm (54%) tall and 60 – 70cm (60%) wide; the smallest went from 21 – 30cm tall and 20cm wide. 90.7% of the posters had a **vertical disposition**. The **colors** of the expositive posters analyzed were: black which appeared with greatest frequency (in 67% of the posters), red (48.9%), blue (43%) and white (34.3%), and their usage depended on the type of exhibition promoted by the poster or on the taste of the author. The posters of commercial expositions were the most colorful. In reference to the typography, the majority of posters were designed with the letters in only one color (39.9% of all the analyzed posters) and with different types of letters (fonts). In the **composition**, the text appears mostly on the top and bottom of the posters (30.8%) or in the lower portion of the poster (26.5%) and the illustration can almost always be found in the upper portion (38.3%) or in the center (24%). As **protagonists of the illustration**, things (objects) appeared with most frequency (58.2%) and people appeared with the second most frequency (44.2%).

In the second chapter of the first take of the thesis, the results appear of the analysis of related facts with the expositions, i.e.: the cities in which the majority of the exhibitions were celebrated were Warsaw (Poland) and Lviv (now Ukraine) and the majority of the expositions were organized in the years 1927, 1930, 1936 and the least amount in the years 1918 and 1939.

An interesting type of exhibition was the Fluvial Exposition, which spread across the Vistula River from Krakow to Gdansk, visiting more than 30 towns and cities.

The analysis of the promoted expositions of the Polish posters of the middle war period of 1918 – 1939 shows us an interesting panorama regarding the theme of the economic and cultural life of Poland that did not get left behind in Europe, despite enormous difficulties. Rather, it progressed by developing industry, economy and education and by enriching its culture and developing technology.

All the gathered facts in the study of the collection of 312 posters and 9 gathered sketches in this thesis gives us a partial analysis of the panorama of poster making and poster exhibitions through the years 1918 – 1939 in Poland. Although the collection from this time period is currently closed off and available for study, unfortunately only one part of the work that was not destroyed in the Second World War is available (and only the most interesting posters were kept by collectors or institutions of the era), because of this the information is incomplete. We do not know with certainty the quantity of posters that were created for all of the celebrated exhibitions.

Praca doktorska
„Polski Plakat Wystawowy w latach 1918 – 1939”

Streszczenie

Praca doktorska rozpatruje temat bardzo mało znany. Ponieważ polski plakat ma na świecie wyjątkowo wysoką ocenę, ale plakaty z lat międzywojennych są mniej znane – autorka pracy postanowiła temat ten zbadać.

Praca składa się z dwóch tomów. I tom zawiera teoretyczne omówienie zagadnień związanych z tematem oraz wyniki badań własnych autorki i jest w wersji polskiej i hiszpańskiej oddzielnie. II tom – to dwujęzyczny (po polsku i hiszpańsku razem) katalog badanych plakatów wystawowych (fotografie plakatów, ich metryki, autorzy).

Tom I ma dwa rozdziały. W pierwszym rozdziale autorka pracy:

- dokonuje prezentacji Polski i kreśli syntetyczny rys jej historii związanej z utratą i odzyskaniem niepodległości,
- w sposób syntetyczny omawia sytuację społeczno – polityczno – ekonomiczną i kulturalno – oświatową Polski po odzyskaniu przez nią niepodległości (informacje te są konieczne, aby zrozumieć potrzebę tworzenia przez Polaków plakatów ich rolę i znaczenie dla Polski),
- dokonuje przeglądu tendencji i nurtów artystycznych w Polsce w zakresie grafiki użytkowej a szczególnie plakatów:
 - I dziesięciolecia międzywojennego, tj. lat dwudziestych,
 - II dziesięciolecia międzywojennego, tj. lat trzydziestych(tendencje i nurty tradycjonalistyczne i awangardowe, ich przedstawiciele, wpływy zagraniczne),
- rozpatruje i definiuje pojęcia związane z plakatem, wystawom i plakatem wystawowym,
- podaje odpowiedź na pytanie „Czym jest plakat?”,
- charakteryzuje język plakatów,
- dokonuje przeglądu publikacji na temat stylu, kompozycji, typografii, kolorystyki i techniki wydruków plakatów wystawowych okresu międzywojennego,
- przytacza wypowiedzi profesjonalistów z różnych krajów dotyczące polskiego plakatu,
- podaje syntetyczne dane na temat zbiorów badanych plakatów wystawowych.

W drugim rozdziale autorka:

- omawia cele, organizację, przebieg i metody badania plakatów okresu międzywojennego,
- wśród plakatów wystawowych wydziela **6 typów**:

- A – Targi i Jarmarki,
- B – Wystawy Handlowe, Przemysłowe i Rolnicze,
- C – Wystawy Artystyczne,
- D – Wystawy Architektury,
- E – Wystawy Książki i Drukarstwa,
- F – Wystawy Historyczno – Okolicznościowe, Społeczne i Propagandowe,

- podaje wyniki własnych badań 312 plakatów i 9 projektów plakatów w wersji podstawowej oraz wyniki badań wielu plakatów w wersji innej niż podstawowa, tj. w wersji dodatkowej (a,b,c,d).

W pracy, zarówno w części teoretycznej, jak i w części prezentującej wyniki badań plakatów, znajdują się **mini fotografie** jako przykłady omawianych zagadnień oraz liczne różnego rodzaju kolorowe wykresy prezentujące omawiane zagadnienia, co może ułatwiać zrozumienie treści pracy.

Z analizy wyników badań dowiadujemy się między innymi, że:

- największa liczba plakatów wystawowych okresu międzywojennego była poświęcona wystawom artystycznym (Typ C), bo aż 58% wszystkich plakatów,
- twórczością plakatową zajmowali się głównie mężczyźni, kobiety stanowiły tylko 6,6% twórców plakatów,
- najwięcej plakatów wystawowych w latach 1918 – 1939 wykonali: Gronowski Tadeusz (6,9%), Tyrowicz Ludwik (3,4%), Bartłomiejczyk Edmund (2,8%),
- najczęściej stosowaną **techniką wydruku plakatów** wystawowych była litografia, za pomocą tej techniki wydrukowano 54% wszystkich badanych plakatów, na drugim miejscu był offset (24,7%),
- plakaty miały różne wymiary, inne w poszczególnych technikach - największa liczba plakatów miała wysokość od 90 – 100cm (54%), a szerokość od 60 – 70cm (60%), najmniejsze wysokości mieściły się w granicach 21 – 30cm a szerokości w granicy 20cm,
- 90,7% plakatów miało ułożenie poziome.

Kolory:

- w plakatach najczęściej występują kolory: czarny (w 67% plakatów), czerwony (w 48,9% plakatów), niebieski (w 43% plakatów) i biały (w 34,3% plakatów),
- stosowanie kolorów zależało od typu wystawy, którą plakat reklamował a także od upodobań autora plakatu,
- najbardziej kolorowe plakaty to plakaty Typu A i B.

Typografia:

- największą liczbę plakatów zaprojektowano i wydrukowano z literami w jednym kolorze (39,9% wszystkich badanych plakatów),
- w plakatach okresu międzywojennego występują różne rodzaje liter – o

różnych cechach i rozmiarach, im bardziej urozmaicone i bogate artystycznie liternictwo w plakatach, tym mniejsza jest liczba plakatów,
- w 100 % plakatów występują litery wielkie a litery małe występują tylko 29% plakatów łącznie z literami wielkimi.

Kompozycja:

- tekst był najczęściej umieszczany na górze i na dole plakatu jednocześnie (30,8%) lub na dole plakatu (26,5%), ale występowały również bardzo różne i dynamiczne układy tekstu,
- ilustracja znajdowała się najczęściej w górnej części plakatu (38,3%) lub miała układ centralny (24%), ale występowały także bardzo różne, inne układy,
- w 59,5% kompozycji tekst jest odcięty od ilustracji, nie zintegrowany z ilustracją,
- tylko w 17,8% prac tekst jest zintegrowany z ilustracją.

Bohater ilustracji:

- pierwszoplanowym bohaterem ilustracji najczęściej są przedmioty – rzeczy (58,2%), na drugim miejscu są postacie ludzkie (44,2%), bywają także np.: zwierzęta, elementy roślinne, czy fenomeny pogodowe (niektóre plakaty mają więcej niż jednego bohatera pierwszoplanowego).

W dalszej części drugiego rozdziału pracy doktorskiej występują informacje na temat wystaw. Z przeprowadzonych badań dowiadujemy się, że:

- miastami w których najczęściej odbywały się wystawy były – Warszawa (Polska) i Lwów (obecnie Ukraina), w drugiej kolejności – Poznań i Kraków (Polska),
- najwięcej wystaw zorganizowano w latach 1927, 1930, 1936, najmniej w 1918 i 1939 roku, tj. zaraz po odzyskaniu niepodległości Polski i przed wybuchem II wojny światowej,
- plakaty wystawowe najczęściej drukowano w Warszawie w Zakładzie Litografii Artystycznej W. Głównzewski i we Lwowie – w Zakładzie Litograficznym „Piller Neumann”,
- organizatorami wystaw były najczęściej: zarządy targów, jarmarków i wystaw, towarzystwa, komitety, muzea i związki, ale także, np. ministerstwa, prezydenci i osoby indywidualne,
- wystawiano i sprzedawano najczęściej:
 - produkty przemysłu, np.: sportowego, hotelarskiego, radiotechnicznego, rolniczego, budowlanego, mieszkaniowego, metalowego, lotniczego,
 - wyroby artystyczne, w tym ludowe,
 - surowce.

Odbýwały się również wystawy historyczno – okolicznościowe oraz wystawy poświęcone problemom społecznym i propagandowym.

Ciekawą formą wystawy była Wystawa Pływająca, która poruszała się po rzece Wiśle od Krakowa do Gdańska, odwiedzała około 30 miast i miasteczek.

Z analizy wystaw reklamowanych przez polski plakat wystawowy w latach 1918 – 1939 możemy dowiedzieć się wiele na temat gospodarczego i kulturalnego życia Polaków. Polska nie pozostawała w tyle za Europą – szła do przodu, rozwijała przemysł i gospodarkę oraz szkolnictwo, wzbogacała kulturę. Wykorzystywała nowości i wynalazki techniczne w różnych dziedzinach.

Tom II – to **katalog** badanych plakatów z lat 1918 – 1939 w języku polskim i hiszpańskim. Katalog zawiera 312 fotografii plakatów w wersji podstawowej oraz 26 fotografii plakatów w innej wersji kolorystycznej i językowej lub bez tekstu oraz 9 projektów plakatów. Wszystkie plakaty posiadają dane katalogowe:

- rok powstania lub rok wydarzenia,
- liczba porządkowa i numer kolekcji,
- numer inwentarzowy danej kolekcji,
- tytuł plakatu lub projektu,
- nazwisko i imię autora,
- techniki wydruku,
- wymiary (wysokość – szerokość),
- fotografia - numer kolekcji, w której znajduje się dana fotografia użyty do katalogu.

Katalog ma 3 rozdziały – jeden dla plakatów, drugi dla projektów, podzielone na 6 typów plakatów (A, B, C, D, E, F) i 3 typy projektów (A, B, C) (tak jak w Tomie I); trzeci dla dodatkowych informacji.

Katalog ma układ chronologiczny wg roku powstania plakatu lub projektu. Każdy typ plakatu (wystawy) i projektu ma swój własny układ chronologiczny.

Rozdział trzeci zawiera **noty biograficzne autorów** plakatów i projektów oraz pełną **listę plakatów** i **wykaz skrótów**. Katalog nie zawsze zawiera pełne dane katalogowe o wszystkich plakatach i projektach, brak także jest danych biograficznych niektórych autorów plakatów z powodu braku źródeł informacji.

Fotografie plakatów w 94% są kolorowe, jedynie około 6% plakatów jest w kolorze czarno – białym.

Katalog jest kolorowym i atrakcyjnym dopełnieniem tomu I – teorii i wyników badań własnych. Jest także zasadniczym elementem, na którym oparły się wszystkie badania opisane w tomie I.

**SCHLOSS RAPPERSWIL
JULI-SEPTEMBER-1936**

**L'ART POLONAIS
POLNISCHE KUNST**

DRUK OFFS. CHROMOGRAFICZNE ZAKŁADY HENRYK WARSZAWA

Foto. 107 (MPW)

WYSTAWA PRAC UCZNIOW

MUZEUM RZEMIOSŁ I SZTUKI
STOSOWANEJ W WARSZAWIE
CHMIELNA 52 - SIERPIEŃ 1931

KOMP. LUBIECZYKOWNA

№ 670.

REPRODUKOWANO - 12 KOLE PRZEMYSŁU GRAFICZNEGO WARSZAWA

LIT. J. KOWALEK

Foto. 108 (MEiPA)

copyright

all rights reserved

UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA

DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL, DOCUMENTACIÓN
E HISTORIA DEL ARTE

UNIVERSIDAD
POLITECNICA
DE VALENCIA

POLSKI PLAKAT WYSTAWOWY Z LAT 1918–1939

EL CARTEL EXPOSITIVO POLACO, 1918–1939

PRACA DOKTORSKA / TESIS DOCTORAL

TOM II / TOMO II

ALICIA SENÓN-LLOPIS GOLEC

Promotor / Director: Dr. D. Juan Ángel Blasco Carrascosa

Program Doktoratu – Konserwacja Muzeów, Muzeologia i Kultura Współczesna
Programa de Doctorado: Conservación de Museos, Museología y Cultura Contemporánea

VALENCIA, 2012

لہستان صنایع سرکیسی
استانبول طوبخانه ده ۱۲ ایول ۱۳۴۴ شماری خنجره رسم کشادی اهر ایدر بلجکدر
EXPOSITION POLONAISE
CONSTANTINOPLE * 12 SEPTEMBRE 1924

Plakat / Cartel nº 59 str. / pág. 96

"Un cartel identifica, instruye y promociona."

Quentin Newark

A mis amigos

SPIS TREŚCI

WSTĘP	6
• Rozdział I – Plakaty	13
A. Targi i Jarmarki	15
B. Wystawy Handlowe, Przemysłowe i Rolnicze	91
C. Wystawy Artystyczne	139
D. Wystawy Architektury	327
E. Wystawy Książki i Drukarstwa	335
F. Wystawy Historyczno–Okolicznościowe, Społeczne i Propagandowe -	351
• Rozdział II: Bocetos	369
A. Targi i Jarmarki	371
B. Wystawy Handlowe, Przemysłowe i Rolnicze	377
C. Wystawy Artystyczne	381
• Rozdział III:	389
* Noty biograficzne autorów	391
* Pełna lista plakatów wystawowych	439
* Wykaz skrótów użytych w katalogu	496

WSTĘP DO KATALOGU

Katalog jest sporządzony w dwóch językach – polskim i hiszpańskim.

Zawiera:

- Fotografie 312 plakatów oraz 26 fotografii ich innych wersji językowych, kolorystycznych lub plakatów bez tekstu
- Fotografie 9 projektów plakatów
- Dane katalogowe o plakatach:
 - rok powstania lub rok wydarzenia
 - liczba porządkowa i numer kolekcji
 - numer inwentarzowy danej kolekcji
 - tytuł plakatu lub projektu
 - nazwisko i imię autora
 - techniki wydruku
 - wymiary (wysokość – szerokość)
 - fotografia – numer kolekcji, w której znajduje się plakat użyty do katalogu
- Noty biograficzne autorów plakatów i projektów
- Pełna lista dzieł i numer strony, na której się znajdują
- 2 rozdziały podzielone na 6 typów plakatów i 3 typy projektów (rodzaje wystaw):

A – Targi i Jarmarki

B – Wystawy Handlowe, Przemysłowe i Rolnicze

C – Wystawy Artystyczne

D – Wystawy Architektoniczne

E – Wystawy Książki i Drukarstwa

F – Wystawy Historyczno–Okolicznościowe, Społeczne i Propagandowe

Projekty – A, B, C.

„?” – oznacza – „*brak danych*”

Katalog ma układ chronologiczny wg roku powstania plakatu lub projektu. Każdy typ plakatu (wystawy) i projektu ma swój własny układ chronologiczny.

Wyjaśnienia:

Nie wszystkie dane o plakatach i projektach zostały zawarte w katalogu z powodu braku źródeł informacji. Brak też biografii niektórych autorów (w dotychczas dostępnych źródłach nie odnalazłam żadnych podstawowych danych o tych autorach).

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	8
• Capítulo I: Carteles	13
A. Ferias Comerciales y Mercados	15
B. Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas	91
C. Exposiciones Artísticas	139
D. Exposiciones de Arquitectura	327
E. Exposiciones del Libro e Imprenta	335
F. Exposiciones Histórico—Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda	351
• Capítulo II: Bocetos	369
A. Ferias Comerciales y Mercados	371
B. Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas	377
C. Exposiciones Artísticas	381
• Capítulo III:	389
* Notas biográficas de los autores	391
* Listado completo de los carteles expositivos	439
* Abreviaturas empleadas en el catálogo	497

INTRODUCCIÓN AL CATÁLOGO

El catálogo está elaborado en dos idiomas: en polaco y en castellano.

En él se incluyen:

- Fotografías de 312 carteles y 26 fotografías de sus otras versiones lingüísticas, colorísticas o de carteles sin texto
- Fotografías de 9 bocetos
- Datos de los carteles:
 - número ordinal
 - número del inventario y número de la colección
 - título del cartel o boceto
 - año de su creación o año del evento que el cartel anunciaba
 - apellido y nombre del autor
 - técnica
 - tamaño (altura – anchura)
 - fotografía – número de la colección en la que se encuentra el cartel presentado en el catálogo
- Notas biográficas de los autores de carteles y bocetos
- Listado completo de las obras y número de página en la que se encuentran
- 2 capítulos divididos en 6 tipos de carteles (de exposiciones) y 3 tipos de bocetos:

A – Ferias Comerciales y Mercados

B – Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas

C – Exposiciones Artísticas

D – Exposiciones de Arquitectura

E – Exposiciones del Libro e Imprenta

F – Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de Temática Social y de Propaganda

Bocetos – A, B, C.

“?” y “¿?” – significa – “*sin datos*”

El catálogo está compuesto cronológicamente según el año de la creación del cartel o boceto. Cada capítulo del catálogo que es, al mismo tiempo, el tipo del cartel (de exposición) o boceto tiene su propio sistema cronológico.

Observaciones:

En el catálogo no están incluidos todos los datos de los carteles o bocetos por motivos de la inexistencia de fuentes. Falta también una parte de las biografías de los autores (en las fuentes hasta ahora estudiadas por la autora no se encontró ninguna información relacionada con aquellos artistas).

NUMERY KOLEKCJI

Instytucje, w których znajdują się badane kolekcje:

- (1) MPW – Muzeum Plakatu w Wilanowie (Warszawa, Polska)
- (2) MEiPA – Muzeum Etnografii i Przemysłu Artystycznego we Lwowie (Ukraina)
- (3) BG ASP – Biblioteka Główna Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie (Polska)
- (4) MNP – Muzeum Narodowe w Poznaniu (Polska)
- (5) BG UMCS – Biblioteka Główna Uniwersytetu Marie Skłodowska–Curie w Lublinie (Polska)
- (6) MNK – Muzeum Narodowe w Krakowie (Polska)

Numery te zostały umieszczone obok numeru inwentarzowego danej kolekcji (PL. lub EP.) pod każdym plakatem.

NÚMEROS DE LAS COLECCIONES

Instituciones en las que se encuentran las colecciones estudiadas:

- (1) MPW – Museo del Cartel de Wilanów (Varsovia, Polonia)
- (2) MEiPA – Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov (Ucrania)
- (3) BG ASP – Biblioteca General de la Facultad de Bellas Artes de Cracovia (Polonia)
- (4) MNP – Museo Nacional de Poznań (Polonia)
- (5) BG UMCS – Biblioteca General de la Universidad Marie Skłodowska–Curie de Lublin (Polonia)
- (6) MNK – Museo Nacional de Cracovia (Polonia)

Estos números aparecen junto con el número del inventario (PL. o EP.) de cada colección.

KATALOG

CATÁLOGO

ROZDZIAŁ I / CAPÍTULO I

PLAKATY
CARTELES

TARGI I JARMARKI

FERIAS COMERCIALES Y MERCADOS

1920

1. PL. 1238 (1), PL. 220 (4)
 JARMARK GDAŃSKI, OD 18 DO 25 LUTEGO 1920. DZIAŁ POLSKI
 [MERCADO DE GDAŃSK, 18-25 DE FEBRERO DE 1920. SECCIÓN POLACA]

Bartłomiejczyk Edmund
 litografia barwna [litografia en color]
 90 x 70 cm (1), 90,5 x 69 cm (4)
 Foto (4)

1920

2. PL. 1362 (1)
 GDAŃSKI JARMARK WIOSENNY, 18-25 LUTY 1920
 [MERCADO PRIMAVERAL DE GDAŃSK, 18-25 DE FEBRERO DE 1920]
 Chlebowski
 litografia barwna [litografía en color]
 73,5 x 47,5 cm
 Foto (1)

1921

3. PL. 3965 (1), PL. 299 (4)
 TARG POZNAŃSKI. WYSTAWA WZORÓW PRZEMYSŁU W POZNANIU OD 28.5.-5.6.1921
 [FERIA DE POZNAŃ. EXPOSICIÓN DEL MUESTRARIO INDUSTRIAL EN POZNAŃ, 28.5.-5.6.1921]

Nowicki Jan

litografia barwna [litografia en color]

61,5 x 46,4 cm (1), 62 x 46 cm (4)

Foto (4)

1921

4. PL. 1245 (1), EP. 62223 (2)
 TARGI WSCHODNIE LWÓW, 25.IX.-5.X. 1921 FOIRES ORIENTALES, LWÓW (POLOGNE)
 [FERIA ORIENTAL DE LVOV, 25.IX.-5.X. 1921, LVOV (POLONIA)]
 Batowski Kaczór Stanisław (1), Haniszewski Karol wg Batowskiego Kaczora St. [Haniszewski Karol según Batowski Kaczor St.] (2)
 chromolitografia [cromolitografia]
 67,6 x 97,9 cm (1), 98 x 67,2 cm (2)
 Foto (1)

DLA POLSKIEGO DZIECKA
—POLSKA ZABAWKA X
**I. JARMARK
GWIAZDKOWY
TOW. „LUDPOL”.**

W KASYNIE P.P. VRZĘDNIKÓW PAŃSTW.
NOWY-ŚWIAT 67. OD DN. 13—24. XII.
1921 R. \\\CENY NAJNIŻSZE \\\
HVRTOWA I DETALICZNA SPRZEDAŻ:
OZDÓB CHOINKOWYCH, ZABAWEK,
GIER, BONBONIEREK, GALANTERJI,
HAFTÓW, BATIKÓW, KILIMÓW I
WEŁNIAKÓW. WEJŚCIE 40 MK.
CZĘŚĆ DOCHODU NA KOMITET OPIEKI
NAD DZIEĆMI I MŁODZIEŻĄ. (DAWN. R.G.O.)

1921

5. PL. 3983 (1)
I JARMARK GWIAZDKOWY TOW. „LUDPOL”, 13–24. XII. 1921
[I MERCADO NAVIDEÑO DE LA SOCIEDAD “LUDPOL”, 13–24. XII. 1921]

Lorec Zygmunt
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (1)

1921

6. EP. 62243/2 (2)
TARGI PÓŁNOCNE. FOIRES SEPTENTRIONALES. BIAŁYSTOK, POLOGNE, 1922
[FERIA DEL NORTE, BIAŁYSTOK, POLONIA, 1922]

Kowalski Adam
litografia barwna [litografía en color]
87,5 x 72 cm
Foto (2)

1922

7. EP. 62248 (2), PL. 276 (4)
 II TARG POZNAŃSKI
 [II FERIA DE POZNAŃ]
 Rożankowski (Różankowski) Teodor
 litografia barwna [litografía en color]
 67,5 x 49 cm (2), 67,5 x 48,5 cm (4)
 Foto (2)

1922

8. EP. 62223/2 (2), PL. 1642 (3)
 TARGI WSCHODNIE 1922. FOIRES ORIENTALES. LWÓW (POLOGNE)
 [FERIA ORIENTAL 1922, LVOV (POLONIA)]
 Włodarski wg Batowskiego Kaczora Stanisława [Włodarski según Batowski Kaczor Stanisław] (2), Włodarski Wacław (3)
 litografia barwna [litografia en color]
 70 x 100 cm
 Foto (3)

1923

9. EP. 62249 (2), PL. 302 (4)
 3 TARG POZNAŃSKI, 29.IV.–5.V.1923
 [3 FERIA DE POZNAŃ, POLONIA, 29.IV.–5.V.1923]
 autor nieznany (PS „TA”?) [autor desconocido (¿PS “TA”?)]
 litografia barwna [litografía en color]
 62,5 x 46,5 cm (2), 82,5 x 46,5 cm (4)
 Foto (2)

1923

10. PL. 1246 (1), EP. ? [?] (2)
 TARGI WSCHODNIE, LWÓW, 5.IX.-17.IX. 1923. FOIRES ORIENTALES. LWÓW (POLOGNE)
 [FERIA ORIENTAL DE LVOV, 5.IX.-17.IX. 1923. LVOV (POLONIA)]
 Batowski Kaczór Stanisław (1), Włodarski wg Batowskiego Kaczora Stanisława [Włodarski según Batowski Kaczor Stanisław] (2)
 litografia barwna [litografía en color]
 78,7 x 97,8 cm (1), 70 x 100 cm (2)
 Foto (1)

1923

11. PL. 1051 (1)
FOIRES ORIENTALES, LWÓW, POLOGNE, 5.IX.-17.IX.1923
[FERIA ORIENTAL DE LVOV, POLONIA, 5.IX.-17.IX.1923]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
31,9 x 46 cm
Foto (1)

1924

12. PL. 177, PL. 2978 (4)
 IV TARG POZNAŃSKI, 27.4.-4.5. POZNAŃ
 [IV FERIA DE POZNAŃ, 27.4.-4.5. POZNAŃ]
 Rożankowski (Różankowski) Teodor
 litografia barwna [litografia en color]
 90 x 61 cm, 31,5 x 19,5 cm
 Foto (4)

1924

12.a. PL. 178 (4)
 IV POLNISCHE EXPORTMESSE, 27.4.-4.5. POZNAŃ
 [IV FERIA DE POZNAŃ, 27.4.-4.5. POZNAŃ]
 Rożankowski (Różankowski) Teodor
 litografia barwna [litografía en color]
 91 x 70 cm
 Foto (4)

1924

13. EP. 63109, EP. 63109/9 (2)
IV INTERNATIONALE OSTMESSE, LEMBERG - POLEN
[IV FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA]
wg Batowskiego Kaczora Stanisława [según Batowski Kaczor Stanisław]
litografia barwna [litografía en color]
79 x 100 cm
Foto (2)

1924

14. PL. 118 (1), EP. 62219/3 (2), PL. 1715 (3), PL. 6030 (5)
 IV TARGI WSCHODNIE ORAZ PIERWSZA WYSTAWA POLSKIEGO KOMITETU WYSTAW ROLNICZYCH [...]. LWÓW, 1924
 [IV FERIA ORIENTAL Y PRIMERA EXPOSICIÓN DEL COMITÉ POLACO DE EXPOSICIONES AGRÍCOLAS [...]. LVOV, 1924]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color] (1)(2)(3), litografia [litografía] (5)

62,5 x 92,5 cm (1), 70 x 100 cm (2)(5), 70,5 x 100 cm (3)

Foto (1)

1924

14.a. EP. 62852 (2)
 THE IV-TH EKSTERN FAIR AND MARKET. LWÓW – POLAND [...], 1924
 [IV FERIA ORIENTAL. LVOV, POLONIA [...], 1924]
 Gronowski Tadeusz
 litografia barwna [litografia en color]
 30 x 46 cm
 Foto (2)

1924

14.b. EP. ? [?] (2)
 LES IV-ÈMES FOIRES ORIENTALES. LWÓW – POLOGNE [...], 1924
 [IV FERIA ORIENTAL, LVOV. POLONIA [...], 1924]
 Gronowski Tadeusz
 litografia barwna [litografía en color]
 ? [?]
 Foto (2)

1925

15. EP. 62250 (2), PL. 2648 (3), PL. 810 (4)
 MIĘDZYNARODOWY TARG W POZNANIU, 3-10 MAJA 1925
 [FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 3-10 DE MAYO DE 1925]

Bartel Bronisław Kazimierz
 litografia barwna [litografía en color] (2)(3), ? [¿?] (4)
 118,5 x 76 cm (2), 118,5 x 75 cm (3), 119 x 76 cm (4)
 Foto (2)

1925

15.a. PL. 19773 (1) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]
 MIĘDZYNARODOWY TARG W POZNANIU, 1925
 [FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 1925]
 Bartel Bronisław Kazimierz
 offset barwny [offset en color]
 115 x 68,5 cm
 Foto (1)

OD 5 DO 15 WRZEŚNIA 1925
V. MIĘDZYNARODOWE
TARGI WSCHODNIE
WE LWOWIE

INFORMACJE: BIURO CENTRALNE, LWÓW, UL. JAGIELLOŃSKA 1.

560

LIT. PILLER-NEUMANN, LWÓW.

1925

16. EP. 62227 (2), PL. 2646 (3)
 V MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
 [V FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]
 Sichulski Kazimierz
 litografia barwna [litografia en color]
 119,5 x 94,7 cm (2), 127 x 95 cm (3)
 Foto (2)

INFORMACJE: BIURO CENTRALNE, LWÓW JAGIELLOŃSKA 1.

1925

17. PL. 2600 (3), PL. 2156 (5)
 V MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE, 1925
 [V FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV, 1925]
 Skoczylas Władysław
 litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (5)
 58,5 x 39,8 cm (3), 59 x 40 cm (5)
 Foto (3)

1925

17.a. EP. 62228 (2)
LES V-ÈMES FOIRES ORIENTALES INTERNATIONALES LWÓW - POLOGNE
[V FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, LVOV, POLONIA]

Skoczylas Władysław
litografia barwna [litografia en color]
59,5 x 39,8 cm
Foto (2)

MIĘDZYNARODOWY TARG w POZNANIU

OD 2 - DO 9. V. 1926.

1926

18. PL. 156 (4)
MIĘDZYNARODOWY TARG W POZNANIU, OD 2 DO 9. V. 1926.
[FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 2-9. V. 1926.]
autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color]
81,5 x 59 cm
Foto (4)

1926

19. EP. ? [¿?] (2)
 VI. INTERNATIONALE OSTMESSE, LWÓW, POLEN
 [VI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, LVOV, POLONIA]
 Gronowski Tadeusz
 offset [offset]
 ? [¿?]
 Foto (2)

1926

19. a. EP. ? [č?] (2)
 VI. MEZINARODNI VYCHODNI VELETRHY, LVOV – POLSKO
 [VI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, LVOV, POLONIA]
 Gronowski Tadeusz
 offset [offset]
 ? [č?]
 Foto (2)

1926

19.b. EP. 62217/2, EP. 62217, EP. 62848, EP. 62848/b (2)
 LWÓW, LEMBERG, POLEN. VI. INTERNATIONALE ORIENTALSKE MESS
 [VI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, LVOV, POLONIA]

Gronowski Tadeusz

offset [offset]

63,2 x 47 cm, 126 x 95 cm, 113,3 x 83,5 cm (2)

Foto (2)

1927

20. PL. 1204 (3), PL. 2977 (4)
 MIĘDZYNARODOWE TARGI W POZNANIU
 [FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ]
 Bartel Bronisław Kazimierz
 litografia barwna [litografía en color]
 89,5 x 71,2 cm (3), 32 x 24 cm (4)
 Foto (4)

1927

20.a. PL. 197 (4)
INTERNATIONALE MUSTERMESSE IN POZNAŃ POLEN, 1-8 MAI 1927
[FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, POLONIA, 1-8 DE MAYO DE 1927]
Bartel Bronisław Kazimierz
litografia barwna [litografia en color]
88,5 x 71,5 cm
Foto (4)

1927

21. EP. 62891, EP. 62222 (2)
 VII TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
 [VII FERIA ORIENTAL DE LVOV]
 Gronowski Tadeusz
 offset [offset]
 95 x 63 cm
 Foto (2)

1927

21.a. EP. ? [č?] (2)
 VII MEZINARODNI VYCHODNI VELETRHY, LVOV – POLSKO
 [VII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, LVOV, POLONIA]
 Gronowski Tadeusz
 ? [č?]
 ? [č?]
 Foto (2)

1927

21.b. EP. ? [?] (2)
 VII-LEA ORIENTAL TARG INTERNATIONAL, LWÓW - POLONIA
 [VII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, LVOV, POLONIA]
 Gronowski Tadeusz
 ? [?]
 ? [?]
 Foto (2)

1928

22. PL. 225 (3)
 MIĘDZYNARODOWE TARGI W POZNANIU, 1928.
 [FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 1928.]
 Klemiński Florian
 litografia barwna [litografía en color]
 94 x 61 cm
 Foto (3)

1928

23. EP. 62216/1, EP. 62216/2,3, EP. ? [?] (2)
VIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
[VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]

Petry-Przybylska Janina
litografia barwna [litografia en color]
69 x 47 cm
Foto (2)

1928

23.a. EP. 62216/4 (2)
 VIII-E FOIRE ORIENTALE INTERNATIONALE. LWÓW, POLOGNE, 1928
 [VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA, 1928]
 Petry-Przybylska Janina
 litografia barwna [litografía en color]
 ? [¿?]
 Foto (2)

1928

23.b. EP. 64067 (2)
 [VIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE. LWÓW (POLAND), 1928]
 [VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV (POLONIA), 1928]

Petry-Przybylska Janina
 litografia barwna [litografia en color]

? [?]
 Foto (2)

/1928? [¿/1928?]

23.c. PL. 5117 (4)
VIII. INTERNATIONALE OSTMESSE. LWÓW VOM 2. BIS 12. SEPTEMBER, 1928
[VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, 2-12 DE SEPTIEMBRE DE 1928]

autor nieznany (J P?) [autor desconocido (¿J P?)]

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70 cm

Foto (4)

/1928

23.d. PL. 22214 (1)
 [VIII FOIRE ORIENTALE. LWÓW, 1928] [VIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE. LWÓW, 1928]
 [VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, 1928]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]
 70 x 50 cm
 Foto (1)

1928

24. EP. 62225 (2)
8 MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
[8 FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]

Amster Maurycy
litografia barwna [litografía en color]
95 x 63 cm
Foto (2)

1929

25. EP. 62215, EP. 62215/2, EP. 62215/1 (2)
 9 MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE W ŁWOWIE
 [9 FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]
 Petry-Przybylska Janina
 offset [offset]
 99,5 x 69,7 cm
 Foto (2)

1930

26. PL. 229 (3)
 MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃ, 1930
 [FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 1930]

Bartłomiejczyk Edmund
 litografia barwna [litografia en color]
 90 x 56.5 cm
 Foto (3)

TARGI JUBILEUSZOWE X
MIEDZYNARODOWE
2-16 IX 30
L W O W W S C H O D N I E

[DZIAŁOCH GOSPODARSTWA DLA ROLNIKI WYSTĘPIŁA WYSTĘPIŁA]

1930

27. PL. 1045 (1), EP. 62218 (2)
 JUBILEUSZOWE, X MIEDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE, 2-16.IX.1930
 [X CONMEMORATIVA FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 2-16.IX.1930]

Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej
 offset barwny [offset en color] (1), ? [?] (2)
 107 x 71,5 cm (1), 108 x 72 cm (2)
 Foto (1)

1930

27.a. PL. 1982 (1)
 X. INTERNATIONALE OSTMESSE, 2-16.IX.1930
 [X CONMEMORATIVA FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 2-16.IX.1930]
 Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej
 offset barwny [offset en color]
 107,5 x 72 cm
 Foto (1)

X^e FOIRE INTERNATIONALE
2-16 SEPTEMBRE 1930
L W Ő W POLOGNE ORIENTALE
INFORM: TARGI WSCHODNIE - LWÓW, JAGIELLOŃSKA NR. 1.

ÉTABLISSEMENTS GRAPHIQUES „KSIĄŻNICA ATLAS” LWÓW (POLOGNE)

1930

27.b. PL.1983 (1)
 X-E FOIRE ORIENTALE INTERNATIONALE, 2-16.IX.1930
 [X CONMEMORATIVA FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 2-16.IX.1930]
 Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej
 offset barwny [offset en color]
 107,5 x 72 cm
 Foto (1)

1930

28. EP. 62185 (2)
TARGI HODOWLANE NA X TARGACH WSCHODNICH WE LWOWIE
[FERIA DE GANADERÍA EN LA X FERIA ORIENTAL DE LVOV]

Amster Maurycy
offset [offset]
99 x 69 cm
Foto (2)

1930

29. EP. 62240 (2), PL. 1303 (3)
 II TARGI PÓŁNOCNE W WILNIE, 1930
 [II FERIA DEL NORTE EN VILNA, 1930]
 Dziewałtowski-Gintowt Jan
 offset [offset] (2), litografia barwna [litografia en color] (3)
 103 x 69,2 cm (2), 100 x 69 cm (3)
 Foto (2)

1931

30. EP. 62251 (2), PL. 235 (4)
 TARGI MIĘDZYNARODOWE POZNAŃ, 26.IV.-3.V.1931
 [FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 26.IV.-3.V.1931]
 Berezowski Adolf (2), Oserewski Adolf? [¿Oserewski Adolf?] (4)
 offset [offset] (2), litografia barwna [litografía en color] (4)
 61,5 x 94,6 cm (2), 62,5 x 94,5 cm (4)
 Foto (2)

1931

31. EP. 62226/2 (2)
 XI MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
 [XI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]

Glinicki Zygmunt

offset [offset]

113 x 82 cm

Foto (2)

1931

31.a. EP. dawny 290 [EP. antiguo 290] (2)
 THE XI INTERNATIONAL EASTERN FAIR. LWÓW, POLAND
 [XI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA]
 Glinicki Zygmunt
 offset [offset]
 113 x 82 cm
 Foto (2)

1932

32. EP. 62220 (2)
 XII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
 [XII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]
 Kieszkowski J., Wierzbicki G.
 offset [offset]
 113,3 x 83,5 cm
 Foto (2)

1932

33. PL. 2563 (3), PL. 2981 (4)
 TARGI KALWARYJSKIE, OD 17. VII. DO 20. VIII. 1932
 [FERIA DE KALWARIA, 17. VII.-20. VIII. 1932]

Chomicz Witold
 litografia barwna [litografia en color]
 70 x 99 cm (3), 70 x 100 cm (4)
 Foto (3)

1933

34. EP. 62221 (2)
XIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
[XIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]

Gerhardt H.
offset [offset]
114,5 x 84,3 cm
Foto (2)

1933

35. PL. 2693 (1), PL. 1717 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, 2.VII.–15.VIII. 1933
[FERIA DE KALWARIA, 2.VII.–15.VIII. 1933]
Chomicz Witold
litografia barwna [litografia en color]
101 x 69 cm (1), 100 x 70 cm (3)
Foto (1)

1933

36. EP. 62245 (2)
 III TARGI PÓŁNOCNE I WYSTAWA LNIARSKA [...]. 1933, WILNO
 [III FERIA DEL NORTE Y EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA DEL LINO [...]. 1933, VILNA]
 Horyd Józef
 offset [offset]
 100 x 70 cm
 Foto (2)

1934

37. PL. 20167 (1)
 „LEN POLSKI”, WYSTAWA TARG. WARSZAWA, OD 19 MAJA DO 10 CZERWCA 1934
 [“EL LINO POLACO”, EXPOSICIÓN-FERIA. VARSOVIA, 19 DE MAYO-10 DE JUNIO DE 1934]
 Bartłomiejczyk Edmund
 offset barwny [offset en color]
 100 x 70 cm
 Foto (1)

1934

38. PL. 2554 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, 1934
[FERIA DE KALWARIA, 1934]
Chomicz Witold
litografia barwna [litografía en color]
70 x 100 cm
Foto (3)

1934

39. PL. 1408 (1), PL. 5495 (5)
 I-SZE OGÓLNOPOLSKIE TARGI FUTRZARSKIE W WILNIE, 1934
 [I FERIA NACIONAL DE PELETERÍA DE VILNA, 1934]
 Czerniewski Andrzej
 litografia barwna [litografia en color] (1), litografia [litografia] (5)
 100 x 68 cm (1), 100 x 69 cm (5)
 Foto (1)

1935

40. PL. 32718 (1), PL. 1710 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, OD 14. VII. DO 15. VIII. 1935
[FERIA DE KALWARIA, 14. VII. – 15. VIII. 1935]

Chomicz Witold

offset barwny [offset en color] (1), litografia barwna [litografia en color] (3)
71 x 99,4 cm
Foto (1)

1935

41. PL. 1271 (3)
 VI TARGI WOŁYŃSKIE W RÓWNEM, 1935
 [VI FERIA DE WOŁYŃ EN RÓWNE, 1935]

T. R.

litografia barwna [litografia en color]

100 x 70 cm

Foto (3)

1935

42. EP. 62232 (2)
JESIENNE TYGODNIE TARGOWE W KATOWICACH
[FERIA: SEMANA OTOÑAL DE KATOWICE]
autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset]
95 x 63 cm
Foto (2)

WYTWÓRCZOŚĆ WZRASTA!

1936 będzie takim, jakim
go twoja przedsiębiorczość uczyni!

TARGI OD-26.IV.- DO-3.V.
POZNAŃSKIE

1936

43. PL. 3981 (1), EP. 62252 (2), PL. 2965 (4)
WYTWÓRCZOŚĆ WZRASTA! [...]. TARGI POZNAŃSKIE DO 26.IV. DO 3.V.1936
[¡LA PRODUCCIÓN AUMENTA! [...]. FERIA DE POZNAŃ, 26.IV.-3.V.1936]

Kuglin Stanisław

offset barwny [offset en color]

99,4 x 69,4 cm (1), 97,7 x 68 cm (2), 100 x 69,5 cm (4)

Foto (1)

1936

44. EP. 62231 (2)
 8 TARGI KATOWICKIE, 1936
 [8 FERIA DE KATOWICE, 1936]
 Łaszcz Zygmunt
 offset [offset]
 100 x 70 cm
 Foto (2)

1936

45. PL. 19774 (1), PL. 3962 (4)
 BUDUJEMY WIELKĄ GDYNIĘ. TARGI GDYŃSKIE, 28. VI.–12. VII. 1936
 [CONSTRUIMOS LA GRAN GDYNIA. FERIA DE GDYNIA, 28. VI.–12. VII. 1936]
 Gąsiorowski J., Lewandowski W.
 offset barwny [offset en color]
 99,5 x 69,5 cm
 Foto (4)

1936

46. PL. 15012 (1), PL. 2557 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, OD 12. VII. DO 15. VIII. 1936
[FERIA DE KALWARIA, 12. VII. - 15. VIII. 1936]
Chomicz Witold
litografia barwna [litografia en color]
100,5 x 70,5 cm (1), 100 x 70 cm (3)
Foto (1)

1936

47. PL. 567 (4)
INTERNATIONALE PELZMESSE IN WILNO, 22. VII. - 5. VIII. 1936
[FERIA INTERNACIONAL DE PELETERÍA DE VILNA, 22. VII. - 5. VIII. 1936]
Czerniewski Andrzej
litografia (barwna) [litografía (en color)]
50 x 34 cm
Foto (4)

1936

48. PL. 3985 (1)
 JARMARK POLESKI, PIŃSK, 15-30. VIII. 1936
 [MERCADO DE POLESIE, PIŃSK, 15-30. VIII. 1936]

Ławrow T.
 litografia barwna [litografía en color]
 68 x 50 cm
 Foto (1)

1936

49. PL. 23157 (1), EP. 62224, EP. 62224/2 (2)
 XVI MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE, OD 5 DO 15.IX.1936, LWÓW
 [XVI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 5-15.IX.1936, LVOV]
 autor nieznany [autor desconocido]
 offset barwny [offset en color], ? [¿?] (2)
 100 x 70,8 cm (1), 100 x 70 cm (2)
 Foto (1)

1937

50. PL. 15015 (1)
VII TARGI KALWARYJSKIE, OD 11. VII. DO 15. VIII. 1937
[VII FERIA DE KALWARIA, 11. VII. - 15. VIII. 1937]

Chomicz Witold
litografia barwna [litografia en color]
100,5 x 70,5 cm
Foto (1)

MIASTO PIŃSK

2^{GI} JARMARK POLESKI

od 22.VIII do 5.IX 1937r.

66% ZNIŻKI KOLEJOWE ZA KARTAMI INDYWIDUALNYMI
LIGI POPIERANIA TURYSTYKI

1937

51. PL. 3986 (1)
II JARMARK POLESKI. PIŃSK, OD 22.VII. DO 5.IX. 1937
[II MERCADO DE POLESIE. PIŃSK, 22.VII.-5.IX. 1937]

Ławrow T.

? [Ł?]

83,4 x 59,2 cm

Foto (1)

1937

52. EP. ? [¿?] (2)
XVII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE. LWÓW, 1937
[XVII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, 1937]

Hoch N.
? [¿?]
? [¿?]
Foto (2)

1938

53. PL. 23427 (1), EP. ? [i?] (2)
 XVIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE, 3-13.IX.1938
 [XVIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV, 3-13.IX.1938]

Weiser Maria (1), ? [i?] (2)
 offset barwny [offset en color] (1), ? [i?] (2)
 100 x 70 cm (1), ? [i?] (2)
 Foto (1)

1938

53.a. PL. 1674 (3)

MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE. PIERWSZY PAWILON FILMOWY I POKAZY FILMOWE
[FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV. PRIMER PABELLÓN CINEMATOGRAFICO Y EXIBICIÓN DE PELÍCULAS]

Weiser Maria

litografia barwna [litografia en color]

100 x 70 cm

Foto (3)

1938

54. PL. 1060 (1), EP. 1938 (2), PL. 6934 (4), PL. 24 (5)
 IX TARGI WOŁYŃSKIE W RÓWNEM, 11-25.IX.1938
 [IX FERIA DE WOŁYŃ EN RÓWNE, 11-25.IX.1938]
 T. R. (1)(2)(4), autor nieznany [autor desconocido] (5)
 litografia barwna [litografía en color] (1)(4), offset offset] (2), litografia [litografía] (5)
 98 x 70 cm (1), 100 x 70,4 cm (2), 100 x 70 cm (4), 102 x 71,5 cm (5)
 Foto (1)

/1938

55. PL. 32784 (1)
 POLISH PAVILION. NEW YORK WORLD'S FAIR 1939
 [PABELLÓN POLACO. FERIA MUNDIAL DE NUEVA YORK 1939]
 Hryniewiecki Jerzy
 litografia barwna [litografía en color]
 68,7 x 99 cm
 Foto (1)

WYSTAWY HANDLOWE, PRZEMYSŁOWE
I ROLNICZE

EXPOSICIONES COMERCIALES,
INDUSTRIALES Y AGRÍCOLAS

1922

56. EP. 61880 (2)
WYSTAWA PŁYWAJĄCA NA WIŚLE, OD KRAKOWA DO GDAŃSKA. POLSKIE WYSTAWY RUCHOME
[EXPOSICIÓN ITINERANTE SOBRE EL RÍO VÍSTULA, DESDE CRACOVIA HASTA GDAŃSK [...]]

autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]

54,5 x 80,5 cm

Foto (2)

1923

57. PL. 236 (4)
 I WYSTAWA ROLNICZO-PRZEMYSŁOWA. 23. VI.-1. VII. 1923, POZNAŃ
 [I EXPOSICIÓN AGRÍCOLA-INDUSTRIAL. 23. VI.-1. VII. 1923, POZNAŃ]
 Trofimow W.
 litografia [litografía]
 62,5 x 93,5 cm
 Foto (4)

1923

58. PL. 1081 (1)
 WYSTAWA ROLNICZO-PRZEMYSŁOWA. ŁOWICZ, 19-24 WRZESIEŃ 1923
 [EXPOSICIÓN AGRÍCOLA-INDUSTRIAL. ŁOWICZ, 19-24 DE SEPTIEMBRE DE 1923]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]
 84,3 x 62 cm
 Foto (1)

لهستان صنایع سرکیسی
استانبول طوبخانه ده ۱۲ ایول ۱۳۴۴ شمسی رسم کشادی اجرا ایدیلجکدر
EXPOSITION POLONAISE
CONSTANTINOPLE * 12 SEPTEMBRE 1924

1924

59. PL. 1006 (1), PL. ? [? ?] (4)
EXPOSITION POLONAISE, CONSTANTINOPLE, 12 SEPTEMBRE 1924
[EXPOSICIÓN POLACA, CONSTANTINOPLA (ESTAMBUL), 12 DE SEPTIEMBRE DE 1924]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color] (1), ? [? ?] (4)
99,9 x 80 cm (1), ? [? ?] (4)
Foto (1)

KOMITET STOLECZNY LIGI OBRONY POWIETRZNEJ PAŃSTWA

6-20
WRZEŚNIA
WIELKA
WYSTAWA LOTNICZA

NAJNOWSZE ZDOBYCZE LOTNICTWA * POLSKI PRZE *
MYŚL LOTNICZY * DZIAŁ BALONOWY * MOTORY
MODELE LATAJĄCE * UZBROJENIE *
AEROFOTO * RADIO * CO *
DZIENNIE KONCER *
TY ORKIESTR
WOJSKO *
WYCH

WYSTAWA OTWARTA OD 10 RANO DO 8 WIECZ * WEJSCIE 1 ZŁ * UCZNIOWIE I SZEREŃCOWI 30 GR * GRUPY MŁODZIEŻY
SZKOLNEJ 15 GR * CZŁONKOWIE LIGI OBR. POW. PŁACA POŁOWE
GŁÓWNY GMACH POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ
DOJAZD TRAMWAJEM N° 17

1925

60. PL. 5584 (1)
WIELKA WYSTAWA LOTNICZA, 6-20 WRZEŚNIA 1925
[GRAN EXPOSICIÓN AERONÁUTICA, 6-20 DE SEPTIEMBRE DE 1925]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografia en color]
101 x 69 cm
Foto (1)

1925

61. PL. 148 (4)
WYSTAWY: WYNAŁAZKÓW I SPIRYTUSOWA. 13-27.IX.1925, POZNAŃ
[EXPOSICIONES: DE INVENTOS Y DE ALCOHOLES. 13-27.IX.1925, POZNAŃ]

Ozienicki
litografia barwna [litografía en color]
90,5 x 57 cm
Foto (4)

WYSTAWA PALESTYŃSKA W WARSZAWIE

1925

62. PL. 1183 (1)
WYSTAWA PALESTYŃSKA W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN PALESTINA DE VARSOVIA]

Apelbaum M.
litografia barwna [litografia en color]
100 x 70 cm
Foto (1)

WARSZAWA 19-29 CZERWCA 1926 · SALE RADY MIEJSKIEJ

W CZASIE TRWANIA WYSTAWY W D. 27-29 CZERWCA ODBĘDZIE SIĘ W SALI STOWARZYSZENIA TECHNIKÓW CZACKIEGO 3/5

ZJAZD DELEGATÓW ZWIĄZKU MIAST POLSKICH

Z PROGRAMEM REFERATÓW:

1. CEL I ISTOTA WYSTAWY I ZJAZDU
2. POLITYKA BUDOWLANA GMIN MIEJSKICH
3. POLITYKA GRUNTOWA MIAST POLSKICH
4. KREDYT BUDOWLANE

5. STOSUNEK STANU EKONOMICZNEGO LUDNOŚCI DO WIELKOŚCI
6. RACJONALIZM Kształtów W ARCHITEKTURZE NOWOJ
7. USTAWODAWSTWO BUDOWLANE CZESNEJ
8. DZIAŁALNOŚĆ KOMITETÓW ROZBUDOWY

1926

63. PL. 5607 (1)
WYSTAWA „MIESZKANIE I MIASTO”. WARSZAWA, 19-29 CZERWCA 1926
[EXPOSICIÓN “VIVIENDA Y CIUDAD”. VARSOVIA, 19-29 DE JUNIO DE 1926]

Bartłomiejczyk Edmund
litografia barwna [litografía en color]
100,5 x 80 cm
Foto (1)

WYSTAWA BUDOWLANA

: LWÓW :

: 5-15.IX:1926:

DZIAŁY: BUDOWY DOMÓW-BUDOWY DRÓG-ARCHITEK-
TONICZNY-DRZEWNY-MASZYNOWY-MATERJA-
ŁOWY-INSTALACYJNY-URZĄDZEŃ WNĘTRZ.

INFORMACJE: KOMITET ORGANIZACYJNY WYST. BUD.
: LWÓW: JAGIELLOŃSKA 1:

1926

64. EP. 61819, EP. 61819/2, EP. 61819/3, EP. 61819/4 (2)
WYSTAWA BUDOWLANA, LWÓW
[EXPOSICIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN, LVOV]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (2)

1926

65. EP. ? [¿?] (2), PL. 228 (3), PL. 23 (4), PL. 6031 (5)
 JUBILEUSZOWA WYSTAWA OGRODNICZA W POZNANIU, 25.IX-3.X.1926
 [EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE JARDINERÍA EN POZNAŃ, 25.IX-3.X.1926]
 John Edmund
 ? [¿?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3), litografia barwna (artystyczna) [litografía en color (artística)] (4),
 litografia [litografía] (5)
 ? [¿?] (2), 83 x 63 cm (3), 83 x 62 cm (4), 84 x 63 cm (5)
 Foto (3)

1927

66. PL. 24922 (1), EP. 62148/1, EP. 62148/2, EP. 62148/3 (2), PL. 860 (5)
 OGÓLNOPOLSKA WYSTAWA SPORTOWA WE LWOWIE OD 3 DO 16 CZERWCA 1927
 [EXPOSICIÓN NACIONAL DE DEPORTE DE LVOV, 3-16 DE JUNIO DE 1927]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color] (1), offset [offset] (2), litografia [litografía] (5)
 95 x 63 cm (1)(5), 95 x 73 cm (2)

Foto (1)

1927

66.a. EP. 62148/1, EP. 62148/2, EP. 62148/3 (2)
 ALLGEMEINE SPORTAUSSTELLUNG. LWÓW – POLEN, 1927
 [EXPOSICIÓN NACIONAL DE DEPORTE. LVOV, POLONIA, 1927]
 Gronowski Tadeusz
 offset [offset]
 95 x 73 cm
 Foto (2)

1927

67. PL. 1714 (3)
III OGÓLNO-PAŃSTWOWY ZJAZD STRAŻY POŻARNYCH W POZNANIU, 1927. MIĘDZ. WYST. POŻARN. W POZNANIU
[III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS EN POZNAŃ. EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE INCENDIOS DE POZNAŃ,
1927]
autor nieznaný [autor desconocido]
offset [offset]
100 x 69 cm
Foto (3)

1927

68. EP. 61874 (2)
PIERWSZA POLSKA WYSTAWA WODNA W BYDGOSZCZY
[I EXPOSICIÓN FLUVIAL POLACA DE BYDGOSZCZ]

Hollak Józef
offset [offset]
103,5 x 75 cm
Foto (2)

1927

69. EP. ? [?] (2)
WYSTAWA KOMUNIKACYJNA WE LWOWIE
[EXPOSICIÓN DE COMUNICACIÓN EN LVOV]

? [?]
? [?]
? [?]
Foto (2)

1927

70. EP. 61873 (2), PL. 236 (3), PL. 564 (4)
 WYSTAWA PRZEMYSŁU HOTELOWEGO, RESTAURACYJNEGO I CUKIERNICZEGO W POZNANIU, 1927
 [EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA HOSTELERA, DE RESTAURACIÓN Y PASTELERA DE POZNAŃ, 1927]

Wróblewski Leon

offset [offset] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)(4)

90 x 63 cm (2)(3), 100 x 63 cm (4)

Foto (2)

1927

71. EP. ? [?] (2)
 DRUGA STOŁĘCZNA WYSTAWA RADJOWA, WARSZAWA
 [II EXPOSICIÓN MUNICIPAL DE RADIO, VARSOVIA]
 Gronowski Tadeusz
 ? [?]
 ? [?]
 Foto (2)

1929

72. PL. 12 (1), EP. 61881/1, EP. 61881/2, 3, 4, 6 (2), PL. 246 (3), PL. 12 (4), PL. 3277 (5)
 POZNAŃ, MAJ-WRZESIEŃ 1929. POWSZECHNA WYSTAWA KRAJOWA
 [POZNAŃ, MAYO-SEPTIEMBRE DE 1929. EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL]
 Jastrzębowski Wojciech
 litografia barwna [litografía en color] (1), offset barwny [offset en color] (2)(4), offset [offset] (3)(5)
 97,5 x 67 cm (1), 89,5 x 69 cm (2)(4), 89,5 x 68,8 cm (3), 99,5 x 69 cm (5)
 Foto (1)

1929

73. PL. 2381 (1), EP. 61867, EP. 61867/1-5 (2), PL. 160 (3), PL. 301 (4)
 X POWSZECHNA WYSTAWA KRAJOWA. POZNAŃ, 10 MAJ-30 WRZESIEŃ 1929
 [X EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL. POZNAŃ, 10 DE MAYO-30 DE SEPTIEMBRE DE 1929]
 Jastrzębowski Wojciech
 offset barwny [offset en color] (1), ? [¿?] (2), offset [offset] (3), litografia barwna [litografía en color] (4)
 75,5 x 49 cm (1), 75,7 x 49,5 cm (2), 75 x 49 cm (3), 76 x 49,5 cm (4)
 Foto (1)

1929

74. PL. 2420 (1), EP. 62183/1 (2), PL. 1162 (3), PL. 157 (4), PL. 1028 (6)
ROLNICY!!! POPIERAJCIEM POWSZECHNĄ WYSTAWĘ KRAJOWĄ. POZNAŃ, MAJ–WRZESIEŃ 1929
 [¡AGRICULTORES! ¡¡¡APOYAD LA EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL!!! POZNAŃ, MAYO–SEPTIEMBRE DE 1929]
 Norblin Stefan Juliusz
 litografia barwna [litografía en color] (1)(3), offset [offset] (2)(6), ? [¿?] (4)
 66,6 x 89,9 (1), 66,5 x 90 cm (2)(3), 66,5 x 89,5 cm (4), 66,5 x 90,5 cm (6)
 Foto (2)

1929

75. PL. 7 (1), EP. 61791/1,2,4,6,7,8 (2), PL. 1312 (3), PL. 2 (4), PL. 6027 (5)
 1929, POZNAŃ. DZIAŁ SZTUKI NA POWSZECHNEJ WYSTAWIE KRAJOWEJ
 [1929, POZNAŃ. SECCIÓN DEL ARTE EN LA EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL]

Bartłomiejczyk Edmund

litografia barwna [litografia en color] (1)(3)(4), offset [offset] (2), litografia [litografia] (5)
 99,5 x 70 cm (1), 100 x 70 cm (2), 99 x 70 cm (3), 99,5 x 69,5 cm (4), 99 x 70 cm (5)

Foto (1)

1930

76. EP. 61885, EP. 61885/2 (2)
 WYSTAWA RUCHOMA PRÓB I WZORÓW PRZEM. KRAJOWEGO, JUBILEUSZ. SETNA WYST. W BYDGOSZCZY
 [EXPOSICIÓN ITINERANTE DEL MUESTRARIO DE LA INDUSTRIA NACIONAL. 100 EXPOSICIÓN EN BYDGOSZCZ]
 Hollak Józef
 offset [offset]
 109,5 x 73,2 cm
 Foto (2)

POD PROTEKTORATEM MINISTERST. PRZEMYSŁU I HANDLU
WYSTAWA RUCHOMA
 PRÓB I WZORÓW PRZEMYSŁU KRAJOWEGO

(19??) (1) 1930 (2)

76.a. PL. 5559 (1)
 WYSTAWA RUCHOMA PRÓB I WZORÓW PRZEMYSŁU KRAJOWEGO
 [EXPOSICIÓN ITINERANTE DEL MUESTRARIO INDUSTRIAL NACIONAL]

Hollak Józef
 offset barwny [offset en color]
 97,7 x 70,5 cm
 Foto (1)

1930 (1929)

77. EP. 62136 (2), PL. 226 (3), PL. 2979, PL. 22 (4)
MIEDZYNARODOWA WYSTAWA KOMUNIKACJI I TURYSTYKI. 6.VII.-10.VIII.1930, POZNAŃ
[EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE COMUNICACIÓN Y TURISMO. 6.VII.-10.VIII.1930, POZNAŃ]

Alchimowicz Jerzy

offset barwny [offset en color] (2)(4), offset [offset] (3)
 89 x 60,5 cm (2), 89,5 x 59,5 cm (3), 34 x 19 cm, 89 x 59,5 cm (4)
 Foto (2)

1930

78. PL. 1737 (3)
 MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA KOMUNIKACJI I TURYSTYKI, POZNAŃ, 1930
 [EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE COMUNICACIÓN Y TURISMO, POZNAŃ, 1930]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]
 100 x 70 cm
 Foto (3)

1930

79. EP. 62091 (2), PL. 1735 (3)
POLSKA WYSTAWA TURYSTYCZNA. WARSZAWA, 1930
[EXPOSICIÓN POLACA DE TURISMO. VARSOVIA, 1930]

Gronowski Tadeusz
rotograviura [rotograbado]
100 x 70 cm (2), 99 x 70 cm (3)
Foto (2)

1931

80. EP. 61879 (2)
 WYSTAWA LEKKICH KONSTRUKCYJ METALOWYCH, WARSZAWA
 [EXPOSICIÓN DE CONSTRUCCIONES METÁLICAS LIGERAS, VARSOVIA]

Mucharski Jan
 offset [offset]
 100 x 70 cm
 Foto (2)

1931

81. EP. 62182/2 (2)
WOJEWÓDZKA WYSTAWA ROLNICZA i REGIONALNA W TARNOPOLU
[EXPOSICIÓN PROVINCIAL DE AGRICULTURA Y EXPOSICIÓN REGIONAL DE TARNOPOL]

Matusiak Stanisław

offset [offset]

100 x 70 cm

Foto (2)

1932

82. PL. 1163 (3)
POWIATOWA WYSTAWA RZEMIEŚLNICZO-PRZEMYSŁOWA W CIESZYNIE, 10-31 LIPCA 1932
[EXPOSICIÓN DE ARTESANÍA E INDUSTRIA DEL DISTRITO DE CIESZYN, 10-31 DE JULIO DE 1932]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
94,5 x 63 cm
Foto (3)

1933

83. PL. 3990? [¿3990?] (1)
WYSTAWA SPÓŁDZIELCZOŚCI SPOŻYWCÓW „SPOŁEM”, 8-27 CZERWIEC 1933
[EXPOSICIÓN DE LA COOPERATIVA DE CONSUMIDORES “SPOŁEM”, 8-27 DE JUNIO DE 1933]
Michałowski Z.
? [¿?]
99,2 x 68,1 cm
Foto (1)

1933

84. PL. 2555 (3)
 POLSKA EXPOSICE NA PRAŽSKÝCH VZORKOVÝCH VELETRŽÍCH [...]. PRAHA, 1933
 [EXPOSICIÓN COLECTIVA POLACA EN LA FERIA DE PRAGA [...]. PRAGA, 1933]
 Piotrowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color]
 100 x 70,3 cm
 Foto (3)

**LIGA PROPAGANDY WYTWÓRCZOŚCI KRAJOWEJ
URZĄDZA W KRAKOWIE WYSTAWĘ
PRZY UL. RAJSKIEJ NR 12
NASZE MIESZKANIE**

**MEBLE, DYWANY, KILIMY, FIRANKI, PORCELANA, IZKŁO I.T.D. W CZASIE
OD 20 GRUDNIA 1933 DO 21. STYCZNIA 1934. WYSTAWA OTWARTA JEST
W DNI POWIĘDZIE OD 10 TEJ-13 TEJ, I OD 16 TEJ-20 TEJ W NIEDZIELE
I ŚWIĘTA OD 10 TEJ DO 20 TEJ. WSTĘP 50 GR. DLA MŁODZIEŻY 20 GR.**

1933

85. PL. 23405 (1)
WYSTAWA „NASZE MIESZKANIE”, 20.XII.1933–21.I.1934
[EXPOSICIÓN “NUESTRA VIVIENDA”, 20.XII.1933–21.I.1934]

Gawron W.
litografia barwna, prósz [litografía en color, aerógrafo]
98 x 67,5 cm
Foto (1)

1934

86. PL. 3928 (1)
 WYSTAWA OBRONY PRZECIWLOTNICZO-GAZOWEJ. KATOWICE, 20.IX.-6.X.1934
 [EXPOSICIÓN DE LA DEFENSA ANTIAÉREA Y ANTIGÁS. KATOWICE, 20.IX.-6.X.1934]

Kosmowski Z., Nowakowski B.

offset barwny [offset en color]

99,5 x 70 cm

Foto (1)

1935

87. EP. 61890 (2), PL. 1186 (3)
 WYSTAWA ELEKTROTECHNICZNA, S.E.P. BYDGOSZCZ, 1935
 [EXPOSICIÓN ELECTROTÉCNICA, S.E.P. BYDGOSZCZ, 1935]

Skrzypczak P. A.

? [¿?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)

89 x 59 cm (2), 89,5 x 58,5 cm (3)

Foto (2)

1935

88. PL. 3741 (1), PL. 858 (5)
 WYSTAWA BUDOWLANO-MIESZKANIOWA BANKU GOSPODARSTWA KRAJOWEGO [...], WARSZAWA
 [EXPOSICIÓN DE CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DEL BANCO ECONÓMICO NACIONAL [...], VARSOVIA]
 Levitt-Him (Levitt Jan, Him Jerzy)
 litografia barwna [litografía en color] (1), litografia [litografía] (5)
 99,7 x 70 cm (1), 100 x 70 cm (5)
 Foto (1)

1935

89. PL. 22 (5)
 WYSTAWA „LEN POLSKI I LUBELSKI RZEMYSŁ LUDOWY”. LUBLIN, 1-16 CZERWCA 1935
 [EXPOSICIÓN “EL LINO POLACO Y LA INDUSTRIA POPULAR DE LUBLIN”. LUBLIN, 1-16 DE JUNIO DE 1935]
 Stalony–Dobrzański Adam, Waniek Eugeniusz
 litografia [litografia]
 101 x 71 cm
 Foto (5)

1935

90. PL. 3768 (1), PL. 740 (3)
 WYSTAWA SPORTOWO-TURYSTYCZNA W KRAKOWIE, 18.X.-4.XI.1935
 [EXPOSICIÓN DEPORTIVO-TURÍSTICA DE CRACOVIA, 18.X.-4.XI.1935]

Starzyński Henryk

linoryt [grabado de linóleo]

49,2 x 70 cm (1), 49,5 x 70 cm (3)

Foto (3)

1935

91. PL. 2416 (1)
 „POCIĄG” WYSTAWA – PRZEMYSŁ, ROLNICTWO, HANDEL, RZEMIOSŁO
 [EXPOSICIÓN “TREN” – INDUSTRIA, AGRICULTURA, COMERCIO, ARTESANÍA]
 Walentynowicz Marian
 offset barwny [offset en color]
 99,5 x 67,5 cm
 Foto (1)

WYSTAWA ŁOWCA WIELKOPOLSKIEGO

POZNAŃ 15 — 20 MARZEC 1936

UL. 27 GRUDNIA 9 I. p.
WSTĘP 49 GR. I 99 GR.
OTWARTA CODZIENNIE OD G.9 DO 17

1936

92. PL. 563 (4)
WYSTAWA ŁOWCA WIELKOPOLSKIEGO. POZNAŃ, 1936
[EXPOSICIÓN DEL CAZADOR DE WIELKOPOLSKA. POZNAŃ, 1936]
Wróblewski Stanisław
litografia [litografia]
100 x 68,5 cm
Foto (4)

1936

93. EP. 62092 (2), PL. ? [i?] (4)
 PIERWSZA POMORSKA WYSTAWA TURYSTYCZNA, CZERWIEC 1936
 [PRIMERA EXPOSICIÓN TURÍSTICA DE POMERANIA, JUNIO DE 1936]
 autor nieznan [autor desconocido]
 offset [offset] (2), ? [i?]
 94 x 59 cm
 Foto (4)

1936

94. PL. 795 (1), EP. 61870 (2)
 WYSTAWA PRZEMYSŁU METALOWEGO I ELEKTROTECHNICZNEGO, 23. VIII.–11. X. 1936, W WARSZAWIE
 [EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA METALÚRGICA Y ELECTROTÉCNICA, 23. VIII.–11. X. 1936, EN VARSOVIA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 rotograviura [rotograbado]
 100 x 69,5 cm (1), 100 x 70 cm (2)
 Foto (1)

1936

95. PL. 23407 (1), EP. 61871 (2)
 WYSTAWA PRZEMYSŁU METALOWEGO I ELEKTRO I RADIOTECHNICZNEGO, WARSZAWA
 [EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA METALÚRGICA Y ELECTRO Y RADIOTÉCNICA, VARSOVIA]

Poliński Jan

offset barwny [offset en color]

100 x 70 cm (1), 100 x 70,2 cm (2)

Foto (2)

1936

96. EP. ? [i?] (2)
 OGÓLNOKRAJOWA WYSTAWA „NASZE LASY I OCHRONA PRZYR.” ŁĄCZNIE Z „WYSTAWĄ ŁOWIECKĄ”
 [EXPOSICIÓN NACIONAL “NUESTROS BOSQUES Y PRESERVACIÓN DEL MEDIOAMBIENTE” JUNTO CON LA
 “EXPOSICIÓN DE CACERÍA”]

? [i?]

? [i?]

? [i?]

Foto (2)

/1936

97. PL. 5578 (1)
 EXPOSITION POLONAISE. INSTITUT NATIONAL D'EXPORTATION À VARSOVIE
 [EXPOSICIÓN POLACA. INSTITUTO NACIONAL DE EXPORTACIÓN DE VARSOVIA]

Piotrowski Tadeusz
 offset barwny [offset en color]
 99,9 x 67,6 cm
 Foto (1)

1939

98. PL. 781 (1), PL. 2909 (3), PL. 3038 (4)
 WYSTAWA ELEKTROMECHANICZNA. KATOWICE, 18.VI.-29.VI.1939
 [EXPOSICIÓN DE ELECTROMECÁNICA. KATOWICE, 18.VI.-29.VI.1939]
 Langner Wiktor Zbigniew
 offset barwny [offset en color] (1), litografia barwna [litografía en color] (3)(4)
 99 x 67,5 cm (1), 100 x 67,7 cm (3), 99,5 x 67,5 cm (4)
 Foto (1)

KATOWICE

16 WRZEŚNIA

URZĄDZANA • STARA
NIEM „ŚLĄSKIEGO
TOWARZYSTWA
WYTAJW: PROPAGANDY
GOSPODARCZEJ”

3 PAŹDZIERN.

K. JODZEWICZ

99. EP. ? [¿?] (2)
WYSTAWA „WNĘTRZE DOMU I TECHNIKA NA USŁUGACH GOSPODARSTWA DOMOWEGO”, KATOWICE
[EXPOSICIÓN “EL INTERIOR DE LA CASA Y LA TECNOLOGÍA AL SERVICIO DEL HOGAR”, KATOWICE]

138

WYSTAWY ARTYSTYCZNE
EXPOSICIONES ARTÍSTICAS

BUNT

AUSSTELLUNG
EXPRESSIONISTISCHER
/ KUNST /

GEMÄLDE • PLASTIK
GRAPHIK

POSEN BERLINERSTR. 10
VOM 1. BIS 30. APRIL 1918
GEÖFFNET VON 10 – 5 UHR.

1918

100. PL. 22552 (1)

„BUNT“ AUSSTELLUNG EXPRESSIONISTISCHER KUNST
[“BUNT”, EXPOSICIÓN DE GRABADO EXPRESIONISTA]

Kubicki Stanisław

reprint w 1980 r. z oryginału z 1918 r. [reimpresión del original de 1918 en 1980]

63,5 x 30 cm

Foto (1)

1918

101. PL. 463 (3)
 SALON DZIEŁ SZTUKI „POLONIA” [...]. WYSTAWA ZBIOR. PRAC MALARZA HENRYKA UZIEMBŁY, 1918
 [SALÓN DEL ARTE “POLONIA” [...]. EXP. COLECTIVA DE OBRAS DEL PINTOR HENRYK UZIEMBŁO, 1918]

Uziembło Henryk
 litografia barwna [litografia en color]
 95 x 64 cm
 Foto (3)

1918

102. PL. 1184 (3)
 2 WYSTAWA FORMISTÓW (EKSPRESYONISTÓW), 1918
 [2 EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS (EXPRESIONISTAS), 1918]
 Pronaszko Andrzej
 litografia barwna [litografía en color]
 95 x 63 cm
 Foto (3)

P.K.A.
 III WYSTAWA OBRAZÓW
 I RZEŹB
 SEKCJI PLASTYKÓW
 GMACH „POLONIA”

1918

103. PL. 5 (1)
 P.K.A. III WYSTAWA OBRAZÓW I RZEŹB SEKCJI PLASTYKÓW
 [P.K.A. III EXPOSICIÓN DE CUADROS Y ESCULTURAS DE LA SECCIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS]
 Witkowski Romuald
 litografia barwna [litografía en color]
 70 x 50 cm
 Foto (1)

WYSTAWA
PRAC POLEGŁYCH ZA OJCZYZNĘ ARTYSTÓW
WŁODZIMIERZA
KONIECZNEGO
WILHELMA
WYRWIŃSKIEGO
OTWARTA ZOSTANIE W NIEDZIELE
DNIA 2 MARCA 1919 R. O GODZ. 11 R^{ANO}
W SALACH TOW. SZTUK PIĘKNYCH
W KRAKOWIE

1919

105. PL. 23493 (1), PL. 965 (3), PL. 3337 (5), PL. 995 (6)
WYSTAWA PRAC POLEGŁYCH ZA OJCZYZNĘ ARTYSTÓW – WŁODZIMIERZA KONIECZNEGO, WILHELMA
WYRWIŃSKIEGO [...] W KRAKOWIE
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ARTISTAS CAÍDOS POR LA PATRIA: DE WŁODZIMIERZ KONIECZNY, WILHELM
WYRWIŃSKI [...] EN CRACOVIA]

S. Z. (Stryjeńska Zofia)
litografia jednobarwna [litografia monocolor] (1), litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (5)(6)
89,5 x 62 cm (1), 91 x 63 cm (3), 90 x 63 cm (5)(6)
Foto (5)

WYSTAWA ZBIOROWA

PRAC Z.STRYJEŃSKIEJ
W TOW. ZACHĘTY
OD 2 KWIEŃNIA

1919

106. PL. 320 (3)
WYSTAWA ZBIOROWA PRAC Z. STRYJEŃSKIEJ W TOW. ZACHĘTY. WARSZAWA, 1919
[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE OBRAS DE Z. STRYJEŃSKA EN "ZACHĘTA". VARSOVIA, 1919]

Stryjeńska Zofia
litografia barwna [litografía en color]
71,5 x 60 cm
Foto (3)

1919

107. PL. 1171 (3), PL. 1027 (6)
 WYSTAWA FORMISTÓW POLSKICH. TOW. SZTUK PIĘKNYCH, 1919
 [EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS POLACOS. TSP, 1919]
 Hrynkowski Jan
 litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (6)
 94,6 x 63,2 cm (3), 94,8 x 63 cm (6)
 Foto (3)

1919

108. PL. 419 (3)
 I WYSTAWA SZTUKI ŻYDOWSKIEJ W SALI KAHALU [...], 1919
 [I EXPOSICIÓN DEL ARTE JUDÍO [...], 1919]
 Ahrens Sperber Zygmunt
 litografia barwna [litografía en color]
 95 x 62 cm
 Foto (3)

„STO LAT

MALARSTWA,
POLSKIEGO”
W PAŁACU
ŁAZIENKOWSKIM
W WARSZAWIE
WYSTAWA

OBRAZÓW NA RZECZ POLSKIEGO
CZERWONEGO KRZYŻA
MCMXIX

1919

109. PL. 8989 (1)
STO LAT MALARSTWA POLSKIEGO
[CIENT AÑOS DE LA PINTURA POLACA]
Kowarski Felicjan Szczęsny
litografia barwna [litografía en color]
101,3 x 69,5 cm
Foto (1)

WYSTAWA

KARYKATUR SICHULSKIEGO

WOJSKO, POLITYCY, LITERACI, MALARZE, DZIENNIKARSTWO, TEATR, SEJM-IT.D.

1919

110. PL. 22877 (1), PL. 457 (3)
WYSTAWA KARYKATUR SICHULSKIEGO, 1919
[EXPOSICIÓN DE CARICATURAS DE SICHULSKI, 1919]
Sichulski Kazimierz
litografia [litografía] (1), litografia barwna [litografía en color] (3)
95 x 62,5 cm (1), 95,5 x 62 cm (3)
Foto (1)

1919

111. PL. 20 (1)
WYSTAWA OBRAZÓW ROGUSKIEGO, RUTKOWSKIEGO, WĄSOWICZA [...]
[EXPOSICIÓN DE CUADROS DE ROGUSKI, RUTKOWSKI, WĄSOWICZ [...]]

Roguski Władysław
litografia barwna [litografía en color]
100 x 75 cm
Foto (1)

1919

112. PL. 23159 (1)
SALON 1919
[SALÓN 1919]
Skoczylas Władysław
litografia jednobarwna [litografia monocolor]
97,5 x 63,5 cm
Foto (1)

1919

112.a. PL. 2533 (4) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]
 SALON 1919 TOWARZYSTWA ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH
 [SALÓN 1919 DE LA TZSP]
 Skoczylas Władysław
 litografia [litografia]
 ? [¿?]
 Foto (4)

I-SZA WYSTAWA FORMISTÓW POLSKICH

Chwistek, Gzyzewski, Gwozdecki, Hrynkowski,
Hulewicz, Pronaszko, Nieśiołowski,
Witkiewicz, Zamajski, Żyznowski.

KATALOG

z wstępem objaśniającym.
KLUB ARTYSTYCZNY w POLONII
Aleje JERUZOLIMSKIE

Litografia „FAB” Warszawa, Ścieżka 35, nakład 500-25.

1919

113. PL. 14 (1)
I-SZA WYSTAWA FORMISTÓW POLSKICH
[I EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS POLACOS]

Witkiewicz Stanisław Ignacy

litografia [litografia]

83,5 x 58 cm

Foto (1)

VI WYSTAWA FORMISTÓW

- WARSZAWA-KRAKÓW-POZNAŃ-LWÓW-

KWIECIEŃ-1920-MAJ

HOTEL **POLONIA** /POL.KLVB ARTYST./

WEJŚCIE 3 MRK.

411 ART. W GŁÓWCE WSI WARSZAWA

1920

114. PL. 6 (1)
VI-A WYSTAWA FORMISTÓW
[VI EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS]

Wąsowicz Wacław
litografia [litografia]

91 x 69,5 cm
Foto (1)

1920

115. EP. 61946 (2), PL. 1056 (3)
 II-GA WYSTAWA FORMISTÓW I „BUNTU” POZNAŃSKIEGO W SALACH TSP WE LWOWIE
 [II EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS Y DE “BUNT” DE POZNAŃ EN LAS SALAS DE LA TSP DE LVOV]
 Czyżewski Tytus
 litografia [litografia] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)
 77,2 x 60,2 cm (2), 79,5 x 63,1 cm (3)
 Foto (2)

POD PROTEKTORATEM NACZELNIKA PAŃSTWA
WYSTAWA RYSUNKÓW I AKWAREL
Z WYCIECZKI MŁODJ ARCHITEKTURY
NA

POMORZE I DO GDAŃSKA
TOW. ZACHĘTY SZTUK DIBK. NYCH
OD 14 IV DO 14 V 1920.

· H. A. T. W. G. L. O. W. I. T. A. M. A. T. A.

1920

116. PL. 3922 (1)

WYSTAWA RYSUNKÓW I AKWAREL Z WYCIECZKI MŁODEJ ARCHITEKTURY NA POMORZE I DO GDAŃSKA
[EXPOSICIÓN DE DIBUJOS Y ACUARELAS DEL VIAJE DE JÓVENES ARQUITECTOS A POMERANIA Y GDAŃSK]

John Edmund

litografia barwna [litografía en color]

92 x 62 cm

Foto (1)

1920

117. PL. 13 (1)
WYSTAWA WSPÓŁCZESNEJ POLSKIEJ GRAFIKI I PISANKI NA MATERIAŁACH
[EXPOSICIÓN DE GRABADO CONTEMPORÁNEO POLACO Y DE ESTAMPADO EN TEJIDOS]

Kowarski Felician Szczesny
litografia barwna [litografia en color]
62 x 46 cm
Foto (1)

20 XI. • 1920

**L. PUGET
WYSTAWA
RZEŻB
W. TOW. SZTUK. P**

1920

118. PL. 5643 (1)
L. PUGET – WYSTAWA RZEŻB. W. TOW. SZTUK PIĘKNYCH, 20.XI.1920
[L. PUGET, EXPOSICIÓN DE ESCULTURAS. TSP DE VARSOVIA, 20.XI.1920]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia czarno-biała [litografía en b/n]
86,5 x 58 cm
Foto (1)

1920

119. PL. 1156 (3)

WYSTAWA ZBIOROWA RZEŻB I OBRAZÓW WACŁAWA SZYMANOWSKIEGO W POZNANIU [...]
[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE ESCULTURA Y PINTURA DE WACŁAW SZYMANOWSKI EN POZNAN [...]]

autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]

63,5 x 95,5 cm

Foto (3)

WYSTAWA OBRAZÓW EDWARDA OKUNIA

W TOWARZYSTWIE ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH PLAC MŁĘCHOWSKIEGO 3

1920

120. PL. 25 (1)
WYSTAWA OBRAZÓW EDWARDA OKUNIA W TZSP [...]
[EXPOSICIÓN DE CUADROS DE EDWARD OKUN EN LA TZSP [...]]

Okun Edward
litografia [litografia]
71 x 50 cm
Foto (1)

1921

121. PL. 1313 (1), PL. 203 (4), PL. 1010 (6)

SZTUKA I KULTURA POLSKA NA LITWIE I RUSI. 2-31.I.1921. WYSTAWA RETROSPEKTYWNA [...]
[EL ARTE Y LA CULTURA POLACA EN LITUANIA Y RUSIA. 2-31.I.1921. EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA [...]]

Bogucki Jan Feliks

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70 cm (1)(4), 98 x 65,5 cm (6)

Foto (6)

• LUBLIN •
: KWIECIEŃ • MAJ :
: CZERWIEC :

• 19 • • 21 •

WYSTAWA SZTUKI
I STAROŻYTNOŚCI

1921

122. PL. 3984 (1)
WYSTAWA SZTUKI I STAROŻYTNOŚCI. LUBLIN, KWIECIEŃ-MAJ-CZERWIEC 1921
[EXPOSICIÓN DEL ARTE Y DE LA ANTIGÜEDAD. LUBLIN, ABRIL-MAYO-JUNIO DE 1921]

Ławrow T.
litografia [litografia]
75 x 59 cm
Foto (1)

1921

123. EP. 61825 (2)
8 MAJA 1921. ZWIĄZEK ART. PLASTYKÓW OTWIERA II WYSTAWĘ, WRONOWSKA 4
[8 DE MAYO DE 1921. ZAP INAUGURA LA II EXPOSICIÓN, C/ WRONOWSKA, 4]
W. B.? [¿W. B.?]
litografia [litografía]
90 x 63,5 cm
Foto (2)

HE WOULD BE A SOLDIER

XIII WYSTAWA

T. O. N. Z. P.

SZTYCH ANGIELSKI XVIII W.

KAMIENICA BARYCZKÓW RYNEK ST. 132

OTWARIA CODZIENNIE OD 10 DO 5

LIPIEC ~ WRZESIEŃ 1921

1921

124. PL. 5658 (1), PL. 267 (4)

XIII WYSTAWA TONZP „SZTYCH ANGIELSKI XVIII W.”

[XIII EXPOSICIÓN DE LA TONZP “EL GRABADO INGLÉS DEL S. XVIII”]

autor nieznany [autor desconocido]

offset [offset] (1), litografia [litografia] (4)

69,5 x 43,5 cm (1), 70 x 43,5 cm (4)

Foto (1)

1921

125. EP. 61817 (2)
 WYSTAWA DWÓCH (ST. MATUSIAKA I Z. RADNICKIEGO). TARGI WSCHODNIE! LWÓW, PAŹDZIERNIK 1921
 [EXPOSICIÓN DE DOS (DE ST. MATUSIAK Y Z. RADNICKI), ¡FERIA ORIENTAL! LVOV, OCTUBRE, 1921]
 Radnicki Zygmunt
 ? [¿?]
 91 x 63 cm
 Foto (2)

SOCIÉTÉ NATIONALE DES BEAUX ARTS

EXPOSITION D'ART POLONAIS 1921

1921

126. PL. 2882 (1), PL. 806 (4), PL. 467 (6)
 SOCIÉTÉ NATIONALE DES BEAUX ARTS. EXPOSITION D'ART POLONAIS
 [SOCIEDAD NACIONAL DE BELLAS ARTES. EXPOSICIÓN DEL ARTE POLACO]
 Roguski Władysław (1)(6), Roguski Wacław (4)
 litografia barwna [litografía en color]
 108,5 x 81,8 cm (1), 108,5 x 82 cm (4), 109 x 81,7 cm (6)
 Foto (1)

TOWARZYSTWO ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH

SALON 1921

LIT. ART. W. ROGUSKI WARSZAWA

1921

127. PL. 23369 (1), PL. 202 (4)
SALON 1921. TOWARZYSTWO ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH
[SALÓN 1921. TZSP]
Roguski Władysław (1), Roguski Władysław? [¿Roguski Władysław?] (4)
litografia barwna [litografia en color]
99,5 x 70 cm (1), 100 x 70 cm (4)
Foto (1)

WYSTAWA OBRAZÓW I RZEŹB
KRAK. TOW. ART.

"SZTUKA"

OTWARCIE 10 GRUDNIA 1921R
w PAWILONIE "SWITV"
w OGRODZIE ZOOLOGICZNYM
GRUDZIEŃ - STYCZEŃ 1921-22 ROKU

UT F PILCZER, POZNAŃ

1921

128. PL. 1298 (3)
WYSTAWA OBRAZÓW I RZEŹB, KRAK. TOW. ART. „SZTUKA” [...]. POZNAŃ, 1921
[EXPOSICIÓN DE PINTURA Y ESCULTURA, KTA „SZTUKA” [...]. POZNAŃ, 1921]

Roguski Władysław
litografia barwna [litografía en color]
84 x 67,5 cm
Foto (3)

I
WYSTAWA
STOWARZYSZENIA
„RYTM”

WARSZAWA
LV TY 1922
TOW. ZACHĘTY SZT.P.

1922

129. PL. 18 (1)
I WYSTAWA STOWARZYSZENIA „RYTM”
[I EXPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN “RYTM”]

Borowski Wacław
litografia [litografía]
100 x 70 cm
Foto (1)

1922

130. PL. ? [i?] (3)

I. WYSTAWA PRAC UCZNIÓW PAŃSTWOWEJ SZKOŁY ARTYSTYCZNEGO PRZEMYSŁU. KRAKÓW, 1922
 [I EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA NAC. DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA. CRACOVIA, 1922]
 autor nieznan [autor desconocido]

? [i?]

? [i?]

Foto (3)

1922

131. PL. 25236 (1)
 WYSTAWA SZKICÓW Z WYCIECZKI STUDENTÓW ARCHITEKTURY DO PARYŻA I ROUEN [...], 1922
 [EXPOSICIÓN DE BOCETOS DEL VIAJE DE LOS ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA A PARÍS Y ROUEN [...], 1922]
 Brukalski Stanisław
 litografia barwna [litografía en color]
 78,6 x 44,5 cm
 Foto (1)

XV WYSTAWA T.O.N.Z.P.

WARSZAWA
^{ZA}
Stanisława Augusta
Obrazy Canaletta
odzyskane z Rosji

KAMIENICA BARYCZKÓW
Rynek Starego Miasta

32

OTWARTA CODZIENNIE OD 10 DO 5 PP.

Druck u. Verl. v. J. J. COHEN in Warschau

1922

132. PL. 3616 (1)
XV WYSTAWA TONZP. „WARSZAWA ZA STANISŁAWA AUGUSTA”
[XV EXPOSICIÓN DE LA TONZP. „VARSOVIA EN TIEMPOS DE STANISŁAW AUGUST”]

Gardowski Ludwik
litografia barwna [litografía en color]
71,5 x 52,5 cm
Foto (1)

1922

133. PL. 269 (4)
 I DOROCZNA WYSTAWA CZARNO-BIAŁA. POZNAŃ, 1922
 [I EXPOSICIÓN ANUAL EN BLANCO Y NEGRO. POZNAŃ, 1922]
 Wroniecki Jan
 autolitografia [autolithografia]
 51 x 40 cm
 Foto (4)

1923

134. PL. 256 (4)
 „ŚWIATŁOCIEŃ”. PIERWSZA WSZECHPOLSKA WYSTAWA FOTOGRAFII [...]
 [“EL CLAROSCURO”. PRIMERA EXPOSICIÓN NACIONAL DE FOTOGRAFÍA [...]]

Wroniecki Jan
 litografia barwna? [¿litografía en color?]
 69 x 41 cm
 Foto (4)

Tydzień Kresów Wschodnich

Kwesta tygodniowa w Poznaniu od 23. IX. do 30. IX. 23r.

Zbiorowa Wystawa dzieł
Dyrektora F. PAUSCHA

w salach

Muzeum Wielkopolskiego
≡ przy Alejach Marcinkowskiego ≡

Komitet Tyg. Kresów Wschodnich

1923

135. PL. 556 (4)

TYDZIEŃ KRESÓW WSCHODNICH. ZBIOROWA WYSTAWA DZIEŁ DYR. F. PAUSCHA
[SEMANA DE LOS TERRITORIOS ORIENTALES. EXPOSICIÓN COLECTIVA DEL DIR. F. PAUSCH]

Pausch Fryderyk
typografia [typografia]
100 x 70 cm
Foto (4)

WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO

W SALONIE SZTUKI
CZESŁAWA GARLIŃSKIEGO
WARSZAWA, MAZOWIECKA 16, PAŹDZIERNIK 1923

1923

136. PL. 51 (1)

WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO [...]. WARSZAWA, PAŹDZIERNIK, 1923
[EXPOSICIÓN DE CUADROS DE WŁADYSŁAW ROGUSKI [...]. VARSOVIA, OCTUBRE DE 1923]

Roguski Władysław

litografia barwna, linoryt kolorowany [litografía en color, grabado de linóleo coloreado]

56 x 43,5 cm

Foto (1)

WYSTAWA ZBIOROWA

OBRAZÓW
ST. SONNEWENDA
ORAZ MEDALI, PLAKIET I RZEŻB
PROF. J. WYSOCKIEGO

W SALONIE SZTUKI „AUX BIBELOTS ANCIENS”
W POZNANIU, ŚW. MARCIN 41
LISTOPAD - GRUDZIEŃ 1923. OTWARTA CODZ. 9 – 6 POP.

WYSTAWA ZBIOROWA - POZNAN

1923

137. PL. 147 (4)

WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW ST. SONNEWENDA ORAZ MEDALI, PLAKIET I RZEŻB PROF. J. WYSOCKIEGO
[EXP. COL. DE PINTURA DE ST. SONNEWEND Y DE MEDALLAS, MEDALLONES Y ESCULT. DEL PROF. J. WYSOCKI]

autor nieznany [autor desconocido]

typografia [tipografía]

90,5 x 61 cm

Foto (4)

WYSTAWA

ZBIOROWA OBRAZÓW

PROF. F. PAUTSCHA

KRAKÓW

TOWARZ. PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH
G - R - U - D - Z - I - E - Ń 1 - 9 - 2 - 3

1923

138. PL. 3766 (1), PL. 146 (4)
WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW PROF. F. PAUTSCHA. KRAKÓW, TPSP, GRUDZIEŃ, 1923
[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE CUADROS DEL PROF. F. PAUTSCH. CRACOVIA, TPSP, DICIEMBRE DE 1923]

Pautsch Fryderyk

litografia barwna [litografía en color] (1), typografia [tipografía] (4)

90 x 60,5 cm (1), 89 x 60,5 cm (4)

Foto (1)

WYSTAWA
OBRAZÓW
PROF. WŁAD. JAROCKIEGO
RZEŹB
PROF. K. LASZCZKI
w BIAŁEJ SALI „BAZARU”

otwarta codziennie od godz. 10-tej przedpoł. do 6-tej popoł.

Ilustracja Foto T. A. Pował

1923

139. PL. ? [i?] (3)
WYSTAWA OBRAZÓW PROF. WŁAD. JAROCKIEGO [...]
[EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL PROF. W. JAROCKI [...]]
autor nieznan [autor desconocido]
? [i?]
? [i?]
Foto (3)

1924

140. PL. 16 (1), PL. 24 (4), PL. 1032 (6)
 LXXVI (76) WYSTAWA „SZTUKI”. WARSZAWA, TZSP, LUTY 1924
 [LXXVI (76) EXPOSICIÓN DE “SZTUKA”. VARSOVIA, TZSP, FEBRERO DE 1924]
 Mehoffer Józef
 litografia barwna [litografía en color]
 63,5 x 57 cm (1), 82,5 x 54,5 cm (4), 82,8 x 66,5 cm (6)
 Foto (1)

1924

140.a. PL. 173 (3) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]
LXXVI (76) WYSTAWA „SZTUKI”. WARSZAWA, TZSP, LUTY 1924
[LXXVI (76) EXPOSICIÓN DE “SZTUKA”. VARSOVIA, TZSP, FEBRERO DE 1924]
Mehoffer Józef
litografia barwna [litografía en color]
84 x 58 cm
Foto (3)

V. WYSTAWA

GRUPY ART. PLASTYKÓW „ŚWIT”

BALLENSTEDT

B. BARTEL - E. ELSTER - W. GOSIENIECKI - ST. JAGMIN
W. LAM - M. LUBELSKI - J. MROZIŃSKI - W. ROGUSKI
W. RUBKIEWICZÓWNA - W. WASOWICZ - J. WRONIECKI
T. WALKOWSKI

TOW. PRZYJ. SZTUK PIĘKN.
POZNAŃ, PL. WOLNOŚCI 18
KWIECIEŃ 1924 MAJ

POZNAŃSKIE GOSPODARSTWO POZNAŃ

1924

141. PL. 255 (4)

V WYSTAWA GRUPY ARTYSTÓW PLASTYKÓW „ŚWIT”, TPSP, POZNAŃ, 1924
[V EXPOSICIÓN DEL GRUPO DE ARTISTAS PLÁSTICOS “ŚWIT”, TPSP, POZNAŃ, 1924]

Wroniecki Jan

typografia ręcznie podkolorowana [tipografía coloreada a mano]

58,5 x 43 cm

Foto (4)

Z DRZEWORYTU WŁ. SKOCZYŁASA RYS. NA KAMIEŃ F.S.K.

WYSTAWA ZBIOROWA WŁADYSŁAWA SKOCZYŁASA

OD DNIA 13-GO --- 28-GO SIERPNIA 1924 R.

W BUDYNKU PAŃSTWOWEJ SZKOŁY PRZEMYSŁU DRZEWNEGO W ZAKOPANEM.

OTWARCIE WE ŚRODĘ D. 13-GO O GODZ. 12-TEJ W POŁ.

1924

142. PL. 3691 (3), PL. 2157 (5)
WYSTAWA ZBIOROWA WŁADYSŁAWA SKOCZYŁASA [...] W BUDYNKU PAŃSTWOWEJ SZKOŁY PRZEMYSŁU
DRZEWNEGO W ZAKOPANEM, 1924

[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE WŁADYSŁAW SKOCZYŁAS [...] EN EL EDIFICIO DE LA ESCUELA NACIONAL
DE LA INDUSTRIA MADERERA EN ZAKOPANE, 1924]

Skoczylas Władysław, Kowarski Felicjan Szczęsny
litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (5)

58,5 x 42,5 cm (3), 58 x 42 cm (5)

Foto (3)

ZBIOROWA WYSTAWA W. LAMA

• CZ. CARLIŃSKI + MAZOWIECKA 16 •
13. WRZESIEŃ — PAZDZIERNIK
WARSZAWA
• 1 · 9 · 2 · 4 ·

Wydawnictwo Polskie, Warszawa, 1924

1924

143. PL. 294 (4)
ZBIOROWA WYSTAWA W. LAMA. WARSZAWA, 1924
[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE W. LAM. VARSOVIA, 1924]
autor nieznaný [autor desconocido]
typografia [tipografía]
53 x 41 cm
Foto (4)

VI. WYSTAWA SZTUKI RODZIMEJ

KRAKÓW PAŹDZIERNIK 1924

1924

144. PL. 1029 (6)
VI. WYSTAWA SZTUKI RODZIMEJ, KRAKÓW, PAŹDZIERNIK 1924
[VI. EXPOSICIÓN DEL ARTE NACIONAL, CRACOVIA, OCTUBRE DE 1924]

Gedliczka Zdzisław
litografia barwna [litografía en color]
100 x 67 cm
Foto (6)

ANGLIA*FRANCJA*TURCJA*WŁOCHY WYSTAWA * RYSUNKÓW I AKWAREL *

STUDENTÓW WYDZIAŁU ARCHITEKTURY POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ
 KATEDRA RYSUNKU ODRĘCZNEGO * PROF. Z. KAMIŃSKI
 ZORGANIZOWANA PRZEZ ZWIĄZEK SŁUCHACZÓW ARCHITEKTURY.
 POLITECHNIKA GŁÓWNY POLNA 3 * WYSTAWA OTWARTA OD GODZ.
 11 DO GODZ. 6 W NIEDZIELE I ŚWIĘTA OD GODZ. 11 DO GODZ. 4 * CZAS
 TRWANIA WYSTAWY OD DNIA 30 LISTOPADA DO DNIA 24 GRUDNIA 1924.

1924

145. PL. 4019 (1)
 WYSTAWA RYSUNKÓW I AKWAREL STUDENTÓW WYDZIAŁU ARCHITEKTURY WARSZAWSKIEJ [...]

[EXPOSICIÓN DE DIBUJOS Y ACUARELAS DE LOS ESTUDIANTES DE AQUITECTURA DE VARSOVIA [...]]

Zórawski Juliusz

litografia barwna [litografía en color]

80 x 49,5 cm

Foto (1)

1924

146. EP. 61837/1, EP. 61837/2 (2)
WYSTAWA ZWIĄZKU STUDENTÓW ARCHITEKTURY W AULII POLITECHNIKI
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA EN EL AULA DE LA POLITÉCNICA]

Witwicki Janusz
litografia [litografia]
66 x 46 cm
Foto (2)

**IX WYSTAWA
FOTOGRAFII ARTYSTYCZNEJ
LWÓW SALON 1925 MARTEC**

1925

147. EP. 61829 (2), PL. 264 (4)
IX WYSTAWA FOTOGRAFII ARTYSTYCZNEJ. LWÓW, SALON 1925
[IX EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA ARTÍSTICA. LVOV, SALÓN 1925]
Tom Józef (2), I. T. (4)
litografia [litografía]
58,6 x 40 cm (2), 62,5 x 47 cm (4)
Foto (2)

1925

148. EP. 61832 (2), PL. 1087 (3), PL. 259 (4), PL. 1001 (6)
 I WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ART. MALAR. „JEDNORÓG”, 1925, TSP
 [I EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PINTORES “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”], 1925, TSP]
 Kowarski Felicjan Szczęsny (2)(3)(6), Kowarski Felicjan Szczęsny? [¿Kowarski Felicjan Szczęsny?] (4)
 litografia [litografia] (2)(4), litografia barwna [litografia en color] (3)(6)
 70,2 x 50 cm (2), 70 x 50 cm (3)(4), 69,8 x 49,8 cm (6)
 Foto (2)

1925

149. PL. 210 (4)
 „ŚWIT”. X WYSTAWA TPSP. POZNAŃ, 1925
 [“ŚWIT” [“EL AMANECER”]. X EXPOSICIÓN DE LA TPSP. POZNAŃ, 1925]
 Wroniecki Jan
 linoryt [grabado de linóleo]
 95 x 63 cm
 Foto (4)

1925

150. PL. 21844 (1), PL. 1180 (3), PL. 849 (5)
 WYSTAWA DRZEWORYTÓW. ZAKOPANE, 1925. I WYST. DRZEWORYTÓW POLSKICH ORAZ KILIMÓW I RZEŻB [...] [EXPOSICIÓN DE XILOGRAFÍAS. ZAKOPANE, 1925. I EXPOSICIÓN DE GRABADO EN MADERA POLACO, TAPICES Y ESCULTURAS [...]]
 autor nieznany [autor desconocido] (1), Skoczylas Władysław (3)(5)
 litografia [litografía]
 94,5 x 58,5 cm (1), 96 x 56 cm (3), 65 x 63 cm? (5)
 Foto (3)

1926

151. EP. 61796 (2), PL. ? [¿?] (3)
 III WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ARTYSTÓW PLASTYKÓW „JEDNORÓG”, KRAKÓW
 [III EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁST. “JEDNORÓG [“UNICORNIO”], CRACOVIA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia [litografía]
 100 x 69,7 cm (2), ? [¿?] (3)
 Foto (2)

1926

152. PL. 24 (6)
 XXXVI WYSTAWA „SZTUKI”
 [XXXVI EXPOSICIÓN DE “SZTUKA” [“ARTE”]]
 Weiss Wojciech
 litografia barwna [litografía en color]
 79,2 x 56,8 cm
 Foto (6)

WYSTAWA

PRAC UCZNIÓW PAŃSTW. SZKOŁY PRZEMYSŁU DRZEWNEGO W ZAKOPANEM

W GMACHU SZKOŁY ULICA KRUPÓWKI (KOŁO MUZEUM
TATRZAŃSKIEGO) OTWARTA OD 18 LIPCA DO KOŃCA SIER-
PNIA 1926. CODZIENNIE OD 10—5, W NIEDZIELĘ OD 10—1.
WSTĘP 1 ZŁ., MŁODZIEŻ SZKOLNA I WOJSKOWI 50 GR.
WYCIECZKI OTRZYMUJĄ BILETY ZNIŻKOWE

DRUKARNIA NARODOWA, W KRAKOWIE

1926

153. PL. 2591 (3)

WYSTAWA PRAC UCZNIÓW PAŃSTW. SZKOŁY PRZEMYSŁU DRZEWNEGO W ZAKOPANEM
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ALUMNOS DE LA ESCUELA NAC. DE LA INDUST. MADERERA DE ZAKOPANE]

Suchonek T.

? [i?]

? [i?]

Foto (3)

1926

154. PL. 1016 (6)
WYSTAWA OPRAW NOWOCZESNYCH ZAKŁADU ARTYSTYCZNO-INTROLIGATORSKIEGO R. JAHODY [...]
[EXPOSICIÓN DE ENCUADERNACIÓN MODERNA DEL TALLER DE ENCUADERN. ARTÍSTICA DE R. JAHODA [...]]

Seifert Franciszek
litografia barwna [litografía en color]
95,3 x 62,8 cm
Foto (6)

1926

155. EP. ? [?] (2)
ZBIOROWA WYSTAWA OBRAZÓW STEFANA FILIPKIEWICZA. TSP, LWÓW, 1926
[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE CUADROS DE STEFAN FILIPKIEWICZ. TSP, LVOV, 1926]

? [?]
? [?]
? [?]
Foto (2)

1926

156. PL. 2598 (3), PL.1940 (5)
 WYSTAWA PRAC TADEUSZA PIOTROWSKIEGO W GMACHU SZKOŁY PRZEM. LUDOWEGO W ZAKOPANEM, 1926
 [EXPOSICIÓN DE OBRAS DE TADEUSZ PIOTROWSKI EN EL EDIFICIO DE LA ESCUELA DE LA INDUSTRIA POPULAR
 DE ZAKOPANE, 1926]
 autor nieznany [autor desconocido] (3), Piotrowski Tadeusz? [¿Piotrowski Tadeusz?] (5)
 linoryt [grabado de linóleo]
 63 x 47 cm (3), 63 x 48 cm (5)
 Foto (3)

1927

157. PL. ? [?] (3), PL. 201 (4), PL. 02 (5), PL. 1017 (6)
 WYSTAWA NIEZALEŻNYCH „ARTYŚCI, W IMIĘ WIELKIEJ SZTUKI ŁĄCZCIE SIĘ!!!”
 [EXPOSICIÓN DE LOS INDEPENDIENTES “ARTISTAS, EN NOMBRE DEL GRAN ARTE, ¡¡¡ASOCIAOS!!!”]
 Weiss Wojciech (3)(5)(6), autor nieznany [autor desconocido] (4)
 ? [?] (3), litografia barwna [litografia en color] (4)(6), litografia [litografia] (5)
 ? [?] (3), 99 x 69 cm (5), 100 x 70 cm (5), 98 x 69 cm (6)
 Foto (5)

1927

158. PL. 24 (1)
MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA SZTUKI KINEMATOGRAFICZNEJ. WARSZAWA, 1927
[EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DEL ARTE CINEMATográfico. VARSOVIA, 1927]

Siemiątkowski Wacław
offset barwny [offset en color]
99,5 x 67 cm
Foto (1)

**TOW.SZTUK.PIĘK.
LWÓW. 1927. LWÓW.
KWIECIEŃ**

**WYSTAWA OBRAZOW
CECHU ART. PLAST.
JEDNORÓG**

J. HRYŃKOWSKI

1927

159. EP. 61795/1, EP. 61795/2,3, EP. 61797/4, EP. 63318 (2)
V WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ART. PLAST. „JEDNORÓG”. TSP, LWÓW
[V EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁSTICOS “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”]. TSP, LVOV]
Hryńkowski Jan
litografia barwna [litografía en color]
63,1 x 47,1 cm
Foto (2)

160. EP. 62943

VÝCHODOSLOV. MUZEUM V KOŠICIACH

Apríl 1927

79. výstava

W. SKOCZYLAS

Vstupné 3 Kč, vojaci a študenti 1-50 Kč

9-12, 14-17

Slovenská knižnica v Košiciach, Zvonček 19

1927

160. EP. 62943 (2)

WYSTAWA WYCHODOSLOV MUZEUM V KOSICIACH. W. SKOCZYLAS
[EXPOSICIÓN DE W. SKOCZYLAS. WYCHODOSLOV MUZEUM V KOSICIACH]

Skoczylas Władysław

? [¿?]

63,2 x 47,5 cm

Foto (2)

1927

161. PL. 1193 (3), PL. 1030 (6)
 GDZIE WYSTAWIAJĄ NIEZALEŻNI?
 [¿DÓNDE EXPONEN LOS INDEPENDIENTES?]
 Weiss Wojciech
 litografia [litografia] (3), litografia barwna [litografia en color] (6)
 70 x 88,2 cm (3), 67,7 x 90,5 cm (6)
 Foto (3)

1927

162. EP. 61803 (2), PL. 254 (4)
 DRUGA WYSTAWA PAŃSTWOWEJ SZKOŁY SZTUK ZDOBNICZYCH I PRZEMYSŁU ART. W POZNANIU
 [II EXPOSICIÓN DE LA ESCUELA NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS E INDUSTRIA ARTÍSTICA DE POZNAŃ]

Kurpiński Tadeusz
 litografia barwna [litografía en color]
 60 x 46,2 cm (2), 60 x 46 cm (4)
 Foto (2)

WIELKOPOLSKI ZWIĄZEK ARTYSTÓW PLASTYKÓW

POZNAŃ - PL. WOLNOŚCI 14a

CZERWIEC 1927

WSTĘP 1 ZŁ

WYSTAWA GRAFIKI I RZEŻB SZKICÓW I REKLAMY ARTYSTYCZNEJ

Otwarta codziennie od godz. 10 do 5, w święta od godz. 11 do 2

1927

163. PL. 211 (4)

WYSTAWA GRAFIKI I RZEŻB, SZKICÓW I REKLAMY ARTYSTYCZNEJ
[EXPOSICIÓN DE GRABADO, ESCULTURAS, BOCETOS Y PUBLICIDAD ARTÍSTICA]

Ossecki

typografia [tipografía]

95 x 63 cm

Foto (4)

„ČESKÁ BESEDA” we LWOWIE

urządza

z okazji jubileuszu sześćdziesięcioletniego swego istnienia
na placu Targów Wschodnich od 19. czerwca do 4. lipca

WYSTAWĘ **„ŻYCIE CZESKIE W GRAFICE”** (Zbiory pana Ludwika Feigla od r. 1887 do 1927.)

Wstęp od osoby 50 groszy.

Dochód na cele humanitarne.

1927

164. EP. 61814 (2)
WYSTAWA „ŻYCIE CZESKIE W GRAFICE”
[EXPOSICIÓN “LA VIDA CHECA EN EL GRABADO”]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
69,3 x 48,8 cm
Foto (2)

1927

165. EP. 61864 (2), PL. 230 (3), PL. 145 (4), PL. 1004 (6)
 WYSTAWA SZTUKI WĘGERSKIEJ, KRAKÓW, TPSP, CZERWIEC-LIPIEC 1927
 [EXPOSICIÓN DEL ARTE HÚNGARO, CRACOVIA, TPSP, JUNIO-JULIO DE 1927]

Hryńkowski Jan

litografia barwna [litografía en color]

91,7 x 62,7 cm (2), 91,5 x 62,5 cm (3), 91,5 x 62 cm (4), 91,5 x 63 cm (6)

Foto (2)

**TOW. ZACHĘTY SZT.
PIĘK. W WARSZAWIE
9 27. WRZESIEŃ 9 27.**

**VI
WYSTAWA OBRAZÓW
CECHU ART. PLAST.
JEDNORÓG**

J. HRYŃKOWSKI

1927

166. PL. ? [¿?] (6)
VI WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ARTYSTÓW PLASTYKÓW „JEDNORÓG”
[VI EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁST. “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”]]

Hryńkowski Jan
litografia barwna [litografia en color]
63,2 x 47,7 cm
Foto (6)

1927

167. EP. ? [¿?] (2)
 WYSTAWA KARTONÓW DEKORACYJNYCH HENRYKA MUNDA
 [EXPOSICIÓN DE CARTONES DECORATIVOS DE HENRYK MUND]
 ? [¿?]
 ? [¿?]
 ? [¿?]
 Foto (2)

DZIESIĘCIOLECIE
ZWIĄZKU
ARTYSTEK POLSKICH

1917—1927

WYSTAWA
O B R A Z Ó W
R Z E Ż B
G R A F I K I

W SALACH TOW. PRZYJ.
SZTUK PIĘKNYCH
UL. DZIEDUSZYCKICH
L. I.

OTWARCIE W NIEDZIELĘ 13-X. GODZINA II RANO.

EJ 61733

DRUKARNIA „PROGRESKA” ŁÓDŹ, ODRZĄDZONA 28

1927

168. EP. 61793/1-6 (2)
DZIESIĘCIOLECIE ZWIĄZKU ARTYSTEK POLSKICH, 1917-1927
[DÉCIMO ANIVERSARIO DE LA UNIÓN DE ARTISTAS POLACAS, 1917-1927]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
62,7 x 47,2 cm
Foto (2)

1927

169. PL. 1703 (3), PL. 31 (4)
 [...] SVAZ POLSKYCH UMEL. „(S)ZTUKA“ [...]. PRAHA [...], 1927
 [...] EXPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE ARTISTAS POLACOS “SZTUKA” [“ARTE”]. PRAGA [...], 1927
 Weiss Wojciech
 litografia barwna [litografía en color]
 92,5 x 70 cm (3), 66 x 89 cm (4)
 Foto (4)

1927

170. EP. 61794/1, EP. 61794/2, EP. 61794/3, EP. dawny [antiguo] 325, EP. 62857 (2)

WYSTAWA „JUGOSŁOWIAŃSKA GRAFIKA”
[EXPOSICIÓN “EL GRABADO YUGOSLAVO”]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

62,5 x 93,5 cm

Foto (2)

WYSTAWA CERAMIKI POLSKIEJ

W MUZEUM RZEMIOSŁ
I SZTUKI STOSOWANEJ
W WARSZAWIE UL. CHMIELNA 52
NA WPROST DO GŁÓWNEGO

/1927

171. PL. 5646 (1)

WYSTAWA CERAMIKI POLSKIEJ W MUZEUM RZEMIOSŁ I SZTUKI STOSOWANEJ W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN DE CERÁMICA POLACA EN EL MUSEO DE ARTESANÍA Y ARTES APLICADAS DE VARSOVIA]

autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]

94 x 70 cm

Foto (1)

1928

172. PL. 2 (1)
 I SALON GRAFIKI POLSKIEJ, 21.I.–9.II. 1928
 [I SALON DE LAS ARTES GRÁFICAS POLACAS, 21.I.–9.II. 1928]
 Cieślowski Tadeusz (syn) [hijo]
 litografia barwna [litografía en color]
 71 x 50,5 cm
 Foto (1)

1928

173. EP. 61809 (2)
 WYSTAWA PRAC ZWIĄZKU STUDENTÓW ARCHITEKTURY [...]
 [EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LA UNIÓN DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA [...]]
 Romański Jerzy
 litografia barwna [litografía en color]
 76,1 x 49,9 cm
 Foto (2)

WYSTAWA ŁOWICKA

POKAZ UBIORÓW 5 POKOLEŃ I ZDOBNICTWA LUDOWEGO

TRWAĆ BĘDZIE

od 19.V do 3.VI

1928

W SALACH POLSKIEJ MACIERZY SZKOLNEJ

Krakowskie Przedmieście 7. II p.

Urządza p. Aniela Chmielińska

ORGANIZUJE I ZAPRASZA

Oddział Polskiego T-wo Krajoznawczego w Łowiczu.

Łowickie Koło Polskiej Macierzy Szkolnej.

Wstęp dla dorosłych 1 zł., dla młodzieży szkolnej 50 gr., dla wycieczek zbiorowych 20 gr.

[Druk w Cieszanowie, Włocławek, Krak. Przedm. 7. II p.]

1928

174. PL. 5651 (1)

WYSTAWA ŁOWICKA, 19.V.-3.VI.1928

[EXPOSICIÓN DEL ARTE POPULAR DE ŁOWICZ, 19.V.-3.VI.1928]

autor nieznany [autor desconocido]

druk barwny [impresión en color]

80 x 50 cm

Foto (1)

TOW. PRZYJ. SZTUK PIĘKNYCH
KRAKÓW PLAC SZCZEPAŃSKI 4.

WYSTAWA JUBILEUSZOWA
WŁASTIMIŁA HOFMANNA

ORAZ ARTYSTÓW: W. SKOCZYŁASA, M. H. ZAJĄCZKOWSKIEJ,
A. SOLDINGERA, W. ŻURAWSKIEGO i INNYCH.

16 WRZEŚNIA – 10 PAŹDZIERNIKA 1928.

UL. A. PRUSZYŃSKI KRAKÓW

1928

175. EP. 61820 (2), PL. 160 (4)

WYSTAWA JUBILEUSZOWA WŁASTIMIŁA HOFMANNA ORAZ ARTYSTÓW [...]
[EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE WŁASTIMIL HOFMANN Y LOS ARTISTAS [...]]

Hofmann Włastimil

litografia barwna [litografía en color]

94,7 x 63 cm (2), 90,5 x 62,5 cm (4)

Foto (2)

I^a WYSTAWA OKRĘŻNA

GRAFIKA POLSKA

DRUK LIT. p. J. AN. COPIE - WARSZAWA

1928

176. PL. 1409 (1)
PIERWSZA WYSTAWA OKRĘŻNA GRAFIKÓW POLSKICH
[PRIMERA EXPOSICIÓN ITINERANTE DE ARTISTAS GRÁFICOS POLACOS]

Czerny Wacław
litografia barwna [litografía en color]
70 x 49,5 cm
Foto (1)

1928

177. EP. 61818 (2), PL. 1076 (3)
 „JEDNORÓG”, VII WYSTAWA, TSP
 [“JEDNORÓG” [“UNICORNIO”], VII EXPOSICIÓN, TSP]
 Hrynkowski Jan
 ? [¿?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)
 81,2 x 57,2 cm (2), 81,5 x 57,5 cm (3)
 Foto (2)

WYSTAWA
ZBIORÓW
RAPPERSWILSKICH
W
KAMIENICY BARYCZKÓW
RYNEK STAREGO MIASTA 32
OTWARTA CODZIENNIE
od 10^{ej} do 5^{ej}

/1928

178. PL. 5654 (1)
WYSTAWA ZBIORÓW RAPPERSWILSKICH W KAMIENICY BARYCZKÓW
[EXPOSICIÓN DE LA COLECCIÓN DE RAPPERSWIL EN LA FINCA DE BARYCZKÓW]
autor nieznany [autor desconocido]
druk [impresión]
94,5 x 63,5 cm
Foto (1)

1929

179. EP. 61851, EP. 61810, EP. 61810/2 (2)
X WYSTAWA ZWIĄZKU PLASTYKÓW. TPSP, LWÓW
[X EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS. TPSP, LVOV]
Harland Zygmunt
linoryt [grabado de linóleo]
63 x 47,5 cm
Foto (2)

1929

180. PL. 3 (1)
 I-SZA WYSTAWA DRZEWORYTÓW „RYT”
 [I EXPOSICIÓN DE GRABADO DE MADERA (XILOGRAFÍA) DE “RYT”]
 Cieślowski Tadeusz (syn) [hijo]
 linoryt [grabado de linóleo]
 81 x 57 cm
 Foto (1)

1929

181. PL. 1074 (3)
 8 WYSTAWA OBRAZÓW I RZEŻB. „JEDNORÓG”, CECH ARTYSTÓW PLASTYKÓW. KRAKÓW, 1929
 [8 EXPOSICIÓN DE PINTURA Y ESCULTURA. “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”] [...]. CRACOVIA, 1929]

Hryńkowski Jan
 litografia barwna [litografía en color]
 75,5 x 52,5 cm
 Foto (3)

16.VI-VII

1929

WYSTAWA DZIEŁ SZTUKI ZE ZBIORÓW PRYWATNYCH W TORUNIU

UL. CHEŁMIŃSKA 16

1929

182. PL. 1112 (1)

WYSTAWA DZIEŁ SZTUKI ZE ZBIORÓW PRYWATNYCH W TORUNIU, 16.VI.-VII. 1929
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ARTE DE COLECCIONES PRIVADAS DE TORUŃ, 16.VI.-VII. 1929]

Gross Eugeniusz? [¿Gross Eugeniusz?]

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70 cm

Foto (1)

1929

183. PL. 24887 (1), EP. 61833, EP. 61833/2 (2), PL. 1075 (3)
 WYSTAWA CECHU ARTYSTÓW PLASTYKÓW „JEDNORÓG”, TPSP.
 [EXPOSICIÓN DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁSTICOS “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”], TPSP]
 Dąbrowski Stanisław
 litografia barwna [litografía en color]
 69 x 52,7 cm (1), 69 x 53 cm (2), 69 x 51,5 cm (3)
 Foto (2)

RODZIMY WYSTAWIENIE SZKOLE GŁÓWNEJ PLAKAT W KRAKOWIE

lata 20-te XX w. [años 20 del s. XX]

184. EP. 61816 (2)

**III WYSTAWA PAŃSTWOWEJ SZKOŁY PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO W KRAKOWIE
[III EXPOSICIÓN DE LA ESCUELA NACIONAL DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE CRACOVIA]**

Richterówna Antonina

? [¿?]

76,5 x 64 cm

Foto (2)

lata 20-te XX w. (?) [años 20 del s. XX (¿?)]

185. EP. 61802 (2)
 WYSTAWA ZWIĄZKU STUDENTÓW ARCHITEKTURY
 [EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 drzeworyt odbijany ręcznie [grabado de madera (xilografía) copia hecha a mano]
 50 x 70,4 cm
 Foto (2)

1930

186. PL. 140 (3)

WYSTAWA GRAFIKI STANISŁAWA JAKUBOWSKIEGO. KRAKÓW, 1930
[EXPOSICIÓN DE GRABADOS DE STANISŁAW JAKUBOWSKI. CRACOVIA, 1930]
autor nieznaný [autor desconocido]

? [¿?]

? [¿?]

Foto (3)

1930

187. PL. 252 (4)

„PLASTYKA”, GRUPA ARTYSTÓW WIELKOPOLSKICH. XIV WYSTAWA
[“PLASTYKA” [“ARTES PLÁSTICAS”], GRUPO DE ARTISTAS DE WIELKOPOLSKA. XIV EXPOSICIÓN]

Wroniecki Jan

litografia? [¿litografia?]

69 x 44,5 cm

Foto (4)

1930

188. EP. 61877 (2), PL. 231 (3)
 „DZISIEJSZE MIESZKANIE”. MIEJSKIE MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO
 [“LA VIVIENDA DE HOY”. MUSEO MUNICIPAL DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA]
 autor nieznan [autor desconocido]
 ? [¿?] (2), offset [offset] (3)
 63 x 95 cm (2), 63 x 94 cm (3)
 Foto (2)

1930

189. EP. 61813, EP. 61838 (2)
 SALON WIOSENNY, TPSP. PAŁAC SZTYKI, PLAC TARGÓW WSCHODNICH
 [SALÓN DE PRIMAVERA, TPSP. PALACIO DEL ARTE, PLAZA DE LA FERIA ORIENTAL]

Harland Zygmunt
 offset [offset]
 91 x 61 cm
 Foto (2)

1930

190. PL. 3982 (1)
 KUJAWSKO-DOBRYŃSKA WYSTAWA REGIONALNA W CIECHOCINKU
 [EXPOSICIÓN REGIONAL DE KUJAWY-DOBRYŃ EN CIECHOCINEK]

Kurpiński Tadeusz

? [¿?]

80,5 x 49 cm

Foto (1)

WYSTAWA

PRAC

ZOFJI STRYJEŃSKIEJ

HENRYKA KUNY

1930

191. PL. 127 (1)
 WYSTAWA PRAC ZOFJI STRYJEŃSKIEJ I HENRYKA KUNY
 [EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ZOFIA STRYJEŃSKA Y DE HENRYK KUNA]
 Stryjeńska Zofia
 litografia barwna [litografía en color]
 86,5 x 69,5 cm
 Foto (1)

INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI
POD OPIEKĄ MINIST. W. R. i O. P. i MINIST. SPRAW WEWN.

WYSTAWA

SZTUKI
LUDOWEJ

W KAMIENICY
BARYCZKÓW
RYNEK STAREGO MIASTA

OBEJMUJE SZTUKĘ
PODHALANSKĄ
KRAKOWSKĄ
KURPIOWSKĄ
ZIEMI WILENSKIEJ
ZIEMI NOWOGRODZKIEJ
WOŁYŃSKĄ
POLESKĄ
HUCULSKĄ

DRUK: GAT. E. i D. K. KOZIARSKIE WARSZAWA

1930? [¿1930?] (1) 1930 (2) 19?? (4)

192. PL. 3946 (1), EP. 61842 (2), PL. 228 (4)

WYSTAWA SZTUKI LUDOWEJ W KAMIENICY BARYCZKÓW
[EXPOSICIÓN DEL ARTE POPULAR EN LA FINCA DE BARYCZKÓW]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color] (1), offset [offset] (2), litografia [litografía] (4)

100,5 x 69 cm (1), 100,2 x 70,2 cm (2), 100 x 69,5 cm (4)

Foto (1)

WYSTAWA PRAC

Z. ALBINOWSKIEJ - MINKIEWICZ
A. CZARNOWSKIEJ
M. GAWĘLKIEWICZ - CHYBIŃSKIEJ
A. HARLAND - ZAJĄCZKOWSKIEJ

TOW. PRZYJ. SZTUK PIĘKNYCH
KRAKÓW. PL. SZCZEPAŃSKI L. 4.

1930

193. EP. 61806, EP. 61806/2,3,4 (2)
WYSTAWA PRAC Z. ALBINOWSKIEJ-MINKIEWICZ, A. CZARNOWSKIEJ, M. GAWĘLKIEWICZ-CHYBIŃSKIEJ, A. HARLAND-
ZAJĄCZKOWSKIEJ. TPSP, KRAKÓW
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE Z. ALBINOWSKA-MINKIEWICZ, A. CZARNOWSKA, M. GAWĘLKIEWICZ-CHYBIŃSKA, A.
HARLAND-ZAJĄCZKOWSKA. TPSP, CRACOVIA]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
95 x 63 cm
Foto (2)

1930

194. EP. 61827, EP. 61827/2,3,4,5,6,7 (2)
 WYSTAWA ZRZESZENIA ART. PLASTYKÓW „ARTES”
 [EXPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS “ARTES”]
 Hahn Otto
 ? [¿?]
 70 x 50 cm
 Foto (2)

**WYSTAWA
SZTUKI
MODERNISTYCZNEJ
ZRZESZENIA
ARTES
W PODZIEMIACH
D.T.B-ci JABŁKOWSKICH**

HAHN

1930

195. PL.969 (1)
WYSTAWA SZTUKI MODERNISTYCZNEJ „ARTES”
[EXPOSICIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO “ARTES”]
Hahn Otto
litografia [litografía]
45,5 x 62,5 cm
Foto (1)

SALON LISTOPADOWY

POD PROTEKTORATEM PANA PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

W KAMIENICY BARYCZKÓW RYNEK STAREGO MIASTA 32
OD 29 XI 1930 DO 15 II 1931 CODZIENNIE OD GODZ. 10 DO 18

ZAKŁ. GRAF.
E. i D. K. KOZIANIKICH
WARZĄWA

1930

196. PL. 17 (1), EP. 61861 (2), PL. 1641 (3)

SALON LISTOPADOWY POD PROTEKTORATEM PANA PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ, 1931
[SALÓN DE NOVIEMBRE BAJO EL PROTECTORADO DEL SR. PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, 1931]

Borowski Wacław

litografia barwna [litografia en color] (1)(3), ? [¿?] (2)
100 x 70,5 cm (1), 100 x 70 cm (2), 100 x 69,5 cm (3)

Foto (1)

POD PROTEKTORATEM
PANA PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ

1930

197. PL. 22580 (1)
SALON LISTOPADOWY, 29.XI.1930–15.II.1931
[SALÓN DE NOVIEMBRE, 29.XI.1930–15.II.1931]

Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color]
50 x 34 cm
Foto (1)

**INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI
W WARSZAWIE I TOW. PRZYJACIOŁ
SZTUK PIĘKNYCH W ŁODZI
WYSTAWA DZIEŁ SZTUKI
"ŁAD"
"RYT"
HENRYK KUNA
OD 25 STYCZNIA DO 17 LUTEGO B.R.
W PALACU INSTYTUTU PROPAGANDY SZTUKI
PARK SIENKIEWICZA
OTWARTA CODZIENNIE OD 6 RANO DO 9 W.**

1931

198. PL. 8 (1), PL. 251 (4)
WYSTAWA DZIEŁ SZTUKI. „ŁAD”, „RYT”, HENRYK KUNA
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ARTE. „ŁAD”, „RYT”, HENRYK KUNA]
Bylina Michał
litografia barwna [litografía en color]
70,5 x 50 cm (1), 68,5 x 50 cm (4)
Foto (1)

**INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI
POD PROTEKTORATEM PANA PREZYDENTA
RZECZYPOSPOLITEJ**

SALON WIOSENNY

**IMIENIA MARSZAŁKA
JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO**

**ORGANIZOWANY PRZEZ KOMITET OBCHODU IMIENIN
DOM BARYCZKÓW STARE MIASTO 32
OD 15 MARCA DO 15 MAJA 1931. OD 10 DO 5 POP.**

ŻYWI GŁAŚ
E. D. KOZIARIKICH
WARSZAWA

1931

199. PL. 3945 (1)
SALON WIOSENNY IMIENIA MARSZAŁKA JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
[SALÓN DE PRIMAVERA BAJO EL NOMBRE DEL MARISCAL JÓZEF PIŁSUDSKI]

Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografia en color]
100 x 69,5 cm
Foto (1)

WYSTAWA GRAFIKI

JANUSZA

TŁOMAKOWSKIEGO W MUZEUM PRZEMYSŁOWEM W KRAKOWIE, ULICA SMOLEŃSKA L. 9.

OD DNIA 22 MARCA DO DNIA 12 KWIETNIA ZWIEDZAĆ
MOŻNA CODZIENNIE OD GODZINY 10—1 i OD 4—7 WIECZ.

POKAZ PRAC GRAFICZNYCH

Z ZAKRESU DRZEWORYTU, LINOLEORYTU I T. D.
W ZASTOSOWANIU DO EXLIBRISÓW, OZDÓB KSIĄŻKOWYCH, DYPLOMÓW ETC.

WEJŚCIE 50 GR. DLA MŁODZIEŻY 20 GR.

1931

200. PL. 36 (3)

WYSTAWA GRAFIKI JANUSZA TŁOMAKOWSKIEGO. KRAKÓW, 1931
[EXPOSICIÓN DE GRABADOS DE JANUSZ TŁOMAKOWSKI. CRACOVIA, 1931]

autor nieznaný [autor desconocido]

offset [offset]

61 x 43 cm

Foto (3)

STOWARZYSZENIE POL. ART. GRAFIKÓW

WYSTAWA GRAFIKI KWIECIEŃ 1931

MUZEUM LUBELSKIE UL. NARUTOWICZA 4
OTWARTA CODZIENNIE OD GODZ. 10 DO 6 P.P.

LIT. SZKOLNE PRACOWNIE GRAFICZNE

1931

201. PL. 15699 (1), PL. 1099 (3)
STOWARZYSZENIE POLSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW „RYT”. WYSTAWA GRAFIKI [...], MUZEUM LUBELSKIE, 1931
[ASOCIACIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS POLACOS “RYT”. EXPOSICIÓN DE GRABADO [...], 1931]

Bartłomiejczyk Edmund
litografia barwna [litografía en color]
70 x 48,5 cm (1), 70,2 x 48 cm (3)
Foto (1)

1931

202. PL. 263 (4)
SZTYCHY ANGIELSKIE XVIII WIEKU
[EL GRABADO INGLÉS DEL S. XVIII]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia [litografía]
65 x 46 cm
Foto (4)

1931

203. PL. 256 (3), PL. ? [¿?] (5)
 WYSTAWA ETNOGRAFICZNA W KRAKOWIE [...]. KRAKÓW, 1931
 [EXPOSICIÓN ETNOGRÁFICA DE CRACOVIA [...]. CRACOVIA, 1931]

Starzyński Henryk
 linoryt [grabado de linóleo]
 92,5 x 60,5 cm
 Foto (5)

WYSTAWA PRAC UCZNIÓW

VIII-1931

WARSZAWA
CHMIELNA-52

WYSTAWA
N: 61856 7.10.1931

WYSTAWA PRAC UCZNIÓW

1931

204. EP. 61856 (2)
WYSTAWA PRAC UCZNIÓW [...]. WARSZAWA, 1931
[EXPOSICIÓN DE TRABAJOS DE LOS ALUMNOS [...]. VARSOVIA, 1931]
Miniewska Z.
? [¿?]
70,5 x 49,5 cm
Foto (2)

WYSTAWA PRAC UCZNIOW

MUZEUM RZEMIOSŁ I SZTUKI
STOSOWANEJ W WARSZAWIE
CHMIELNA 52 - SIERPIEN 1931

KONAR I KIELCZYKOWNA

4 0 0 0

REPRODUKOWANO - SZKOLE PRZEMYSŁU GRAFICZNEGO W WARSZAWIE

LIT. J. KOWALEWSKI

1931

205. EP. 61862 (2)
WYSTAWA PRAC UCZNIÓW [...]. WARSZAWA, 1931
[EXPOSICIÓN DE TRABAJOS DE LOS ALUMNOS [...]. VARSOVIA, 1931]
Kielczykówna S. (projekt) [diseño], Kowalewski J. (litografia) [litografia]
litografia [litografia]
70 x 50 cm
Foto (2)

1931

206. EP. 61847/1, EP. 61847/2 (2)
 „a”, WYSTAWA MŁODYCH GRAFIKÓW ZWIĄZKU SŁUCHACZÓW ARCHITEKTURY
 [“a”, EXPOSICIÓN DE JÓVENES DISEÑADORES GRÁFICOS DE LA ZSA]
 Poliński Jan, Przytuński Bolesław
 offset [offset]
 70 x 49,5 cm
 Foto (2)

1931

207. EP. 61858 (2)
 WYSTAWA PRAC UCZNIÓW SZKOŁY PRZEMYSŁU GRAFICZNEGO
 [EXPOSICIÓN DE TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE LA INDUSTRIA GRÁFICA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]
 68,5 x 47,3 cm
 Foto (2)

JAN PIOTR NORBLIN
* 1 7 4 5 * 1 8 3 0 -

WYSTAWA
GRAFIKI
POLSKIEJ
NORBLIN
PŁONSKI
KIELIŃSKI
MUZEUM WIELKOPOLSKIE
I 9 3 I

1931

208. PL. 293 (4)
WYSTAWA GRAFIKI POLSKIEJ [...]
[EXPOSICIÓN DE GRABADO POLACO [...]]
Stachowski Ludwik
? [¿?]
58 x 31,5 cm
Foto (4)

1931

209. PL. 11 (1), PL. 8205 (4)

SALON ZIMOWY

[SALÓN DE INVIERNO]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografia en color] (1), litografia barwna? [¿litografia en color?] (4)

100 x 69,5 cm (1), 100 x 70 cm (4)

Foto (1)

TOW. PRZYJ. SZTUK PIĘKNYCH PL. WOLNOŚCI 18

**KAROL LARISCH
WACŁAW TARANCZEWSKI
LUTY — POZNAN' — 1932**

1932

210. PL. 295 (4)
WYSTAWA OBRAZÓW. KAROL LARISCH, WACŁAW TARANCZEWSKI
[EXPOSICIÓN DE CUADROS. KAROL LARISCH, WACŁAW TARANCZEWSKI]
Taranczewski Wacław
linoryt [grabado de linóleo]
33 x 40 cm
Foto (4)

WYSTAWA FOTOGRAFIKI

KUCZYŃSKIEGO W MUZEUM PRZEMYSŁOWEM

W KRAKOWIE, OTWARTA OD 20 MARCA
1932 R. DO DNIA 3 KWIETNIA WŁĄCZNIE
WYSTAWĘ ZWIEDZAĆ MOŻNA CODZIENNIE
OD GODZINY 10 DO 1 I OD 4 DO 7 WIECZ.
W OKAZACH PRZEDSTAWIONE SĄ NAJNOWSZE
ZDOBYCZE TECHNIKI FOTOGRAFICZNEJ
ORAZ FOTOGRAFIKA BARWNA

DRUK. J. T. ART. A. POLSKA WARSZAWA

1932

211. PL. 380 (3), PL. 3351 (5)

WYSTAWA FOTOGRAFIKI KUCZYŃSKIEGO W MUZEUM PRZEMYSŁOWEM. KRAKÓW, 1932
[EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA DE KUCZYŃSKI EN EN MUSEO DE LA INDUSTRIA. CRACOVIA, 1932]

Kuczyński Józef

litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (5)

78 x 45 cm (3), 76,5 x 45 cm (5)

Foto (3)

1932

212. PL. 1282 (1), PL. 2230 (3)
 „JEDNORÓG”, XIX WYSTAWA TOWARZYSTWA SZTUK PIĘKNYCH
 [“JEDNORÓG”, [“UNICORNIO”, XIX EXPOSICIÓN DE LA TSP]

Hrynkowski Jan

litografia barwna [litografia en color]

72 x 49,7 cm (1), 73 x 50,2 cm (3)

Foto (1)

M. MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTY
CZNEGO ULICA HETMAŃSKA 20

**WYSTAWA
GRAFIKI**
ARTYSTY MALARZA
JAKUBOWSKIEGO
STANISŁAWA Z KRAKOWA

OTWARTA W DNIĘ POWSZEDNIE 9-14
W NIEDZIELE 10-15 WSTĘP 50 GROSZY

EP 61860
N 685.

DRUKIEM ARTURA GOLDMANA WE LWOWIE

1932 (2), 1930 (3)

213. EP. 61860, EP. ? [¿?] (2), PL. 232 (3)
WYSTAWA GRAFIKI JAKUBOWSKIEGO STANISŁAWA. M. MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO, LWÓW
[EXP. DE GRABADO DE JAKUBOWSKI STANISŁAW. MUSEO MUNICIPAL DE LA INDUSTR. ART. DE CRACOVIA, LVOV]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?] (2), offset [offset] (3)
95 x 63 cm
Foto (2)

1932

214. EP. 61889/2 (2)
 WYSTAWA WZORÓW ZAKŁADÓW GRAFICZNYCH STRASZEWICZÓW
 [EXPOSICIÓN DEL MUESTRARIO DE LOS TALLERES GRÁFICOS DE STRASZEWICZÓW]
 Gronowski Tadeusz? [¿Gronowski Tadeusz?]

? [¿?]
 70 x 49 cm
 Foto (2)

1932

215. PL. 921 (3)
 V WYSTAWA PAŃSTWOWEJ SZKOŁY SZTUK ZDOBNICZYCH I PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO W KRAKOWIE
 [V EXPOSICIÓN DE LA ESCUELA NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS E INDUSTRIA ARTÍSTICA DE CRACOVIA]

Spandorf E.

litografia barwna [litografía en color]

92 x 64 cm

Foto (3)

1932

216. PL. ? [?] (4), PL. 6033 (5)
 RUCHOMA WYSTAWA SZTUKI
 [EXPOSICIÓN ITINERANTE DEL ARTE]
 Szrednicki Konrad
 ? [?] (4), litografia [litografía] (5)
 ? [?] (4), 100 x 58 cm (5)
 Foto (4)

1932

217. PL. 262 (4)
ALEKSANDER ORŁOWSKI. WYSTAWA JUBILEUSZOWA
[ALEKSANDER ORŁOWSKI. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA]

Wroniecki Jan
litografia [litografia]
70 x 46 cm
Foto (4)

LEON WYCZÓŁKOWSKI

JUBILEUSZOWA WYSTAWA GRAFIKI

19 MUZEUM WIELKOPOLSKIE 32
P O Z N A N

1932

218. PL. 261 (4)
LEON WYCZÓŁKOWSKI. JUBILEUSZOWA WYSTAWA GRAFIKI
[LEON WYCZÓŁKOWSKI. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE GRABADO]

Wroniecki Jan
litografia [litografia]
65 x 43,5 cm
Foto (4)

I-SZA WYSTAWA
GRUPY MALAREK

ARS
FEMINAE

11 LUTY – 9 MARZEC 1933
TOW. ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH

1933

219. PL. 19 (1)
I-SZA WYSTAWA GRUPY MALAREK „ARS FEMINAE”
[I EXPOSICIÓN DEL GRUPO DE MUJERES PINTORAS “ARS FEMINAE”]
John Edmund
litografia barwna [litografía en color]
70 x 50 cm
Foto (1)

1933

220. EP. 61850 (2) (wersja w kolorze zielonym) [versión verde], 220.a. PL. 110 (3) (wersja w kolorze beżowym) [versión beige]
 WYSTAWA CHIŃSKIEJ GRAFIKI LUDOWEJ. KRAKÓW, 1933
 [EXPOSICIÓN DE GRABADO POPULAR CHINO. CRACOVIA, 1933]
 autor nieznany [autor desconocido]
 linoryt [grabado de linóleo]
 95 x 31,3 cm (2), 94,5 x ? cm (3)
 Foto (2)(3)

1933

221. PL. 20164 (1), EP. 61857 (2), PL. 741 (3)
 WYSTAWA PRAC UCZNIÓW SZKOŁY PRZEM. GRAFICZNEGO [...] W WARSZAWIE, KRAKÓW
 [EXP. DE OBRAS DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE LA INDUST. GRÁF. [...] DE VARSOVIA, CRACOVIA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color] (1), offset [offset] (2), ? [¿?] (3)
 70 x 47,5 cm (1), 70 x 47,6 cm (2), ? [¿?] (3)
 Foto (2)

WYSTAWA INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI WARSZAWA KRÓLEWSKA 13 SZTUKA: TURYSTYKA

LIPIEC SIERPIEŃ

Organizowana przy współudziale Min. W. R. i O. P.
i Min. Komunikacji - Wydział Turystyczny
WSTĘP 50 GR. ULGOWY 30 GR.
OTWARTA OD 10 G. DO ZMROKU

LITARTW. GŁÓW. ZEW. W. WARSZAWA 1314.

1933

222. PL. 1340 (1)
WYSTAWA „SZTUKA I TURYSTYKA”, INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI
[EXPOSICIÓN “ARTE Y TURISMO”, INSTITUTO DE PROPAGANDA DEL ARTE]

Bylina Michał
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (1)

1933

223. PL. 258 (4)
 VII W POLSCE, MIĘDZYNARODOWY SALON FOTOGRAFIKI
 [VII EN POLONIA, SALÓN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]
 70 x 50 cm
 Foto (4)

POLSKA

„SÚČASNÁ EUROPSKÁ GRAFIKA“ V.
VÝCHODOSLOVENSKÉ MUZEUM, KOŠICE
27. VIII. - 9. IX. 1933 Denne 9-12, 14-17

1933

224. PL. 23425 (1)
POLSKA. SUKASNA EUROPSKA GRAFIKA
[POLONIA. GRABADO CONTEMPORÁNEO EUROPEO]
Bartłomiejczyk Edmund
linoryt barwny [grabado de linóleo en color]
59,5 x 44 cm
Foto (1)

1933

225. PL. 15 (1)
 I-RE EXPOSITION INTERNATIONALE DE LA GRAVURE SUR BOIS ORIGINALE. VARSOVIE, 1933
 [I EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE XILOGRAFÍA. VARSOVIA, 1933]

Chrostowski-Ostojka Stanisław
 drzeworyt [grabado de madera (xilografía)]
 65 x 48 cm
 Foto (1)

1934

226. PL. 5580 (1)
 POLIJAS TAGĀTNES TĒLOJOŠĀS MAKSLAS ISZTADE [...], 1934
 Gardowski Ludwik, Jurgielewicz Mieczysław
 litografia barwna [litografia en color]
 100,2 x 72,8 cm
 Foto (1)

LUTY

ZAPRAGAT PRZEDSIĘWZIĘCIA KRAKÓW

1934

227. PL. 2231 (3), PL. 249 (4)
WYSTAWA PLASTYKÓW LEGIONOWYCH. LUTY 1934, KRAKÓW
[EXPOSICIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS LEGIONARIOS. FEBRERO DE 1934, CRACOVIA]
Hrynkowski Jan (3), Hrynkowski Jerzy (4)
litografia barwna [litografía en color]
75 x 52,5 cm
Foto (4)

1934

228. PL. 15071 (1)
POOLA KUNSTI NÄITUS, PRAEGUSAIA EESTI KUNSTMUSEUMI – RUUMES, TALLINN, 3–18. III. 1934
Dobrzański Stalony Adam
offset barwny [offset en color]
100 x 66,5 cm
Foto (1)

WYSTAWA

Prace Ludwik Tyrowicz

ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW-GRAFIKÓW

STARANIEM „MUZEUM POKUCKIEGO“

W SALACH MIEJSKIEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI
W STANISŁAWOWIE, UL. KAZIMIERZOWSKA
OTWARCIE W NIEDZIELĘ 4. MARCA GODZ. 12.

WYSTAWA TRWA OD 4. III. DO 11. III. W GODZINACH
OD 10³⁰ DO 17. ● WSTĘP 50 GR. DLA MŁODZ. 20 GR.

2. ENIGMA: 10. 1934. 1. 1. 1934.

1934

229. PL. 956 (1), EP. 61845 (2)
WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW-GRAFIKÓW [...] W STANISŁAWOWIE
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV [...] EN STANISŁAWÓW]

Tyrowicz Ludwik
linoryt [grabado de linóleo] (1), ? [¿?] (2)
70 x 50 cm
Foto (1)

1934 (2), lata 30–te XX w. [años 30 del s. XX] (4)

230. EP. 61823/2 (2), PL. 292 (4)
 WYSTAWA SZTUKI RELIGIJNEJ. GRUPA ART. WIELKOPOLSKICH „PLASTYKA”, POZNAŃ
 [EXPOSICIÓN DEL ARTE RELIGIOSO. GRUPO DE ARTISTAS DE WIELKOPOLSKA “PLASTYKA”, POZNAŃ]
 Lipski Tadeusz
 offset [offset] (2), litografia barwna [litografía en color] (4)
 74,5 x 49 cm
 Foto (2)

1934

231. EP. 61872 (2)
MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA FOTOGRAFIKI. SALA POLSKIEJ YMCA, KRAKÓW
[EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA. SALAS DE LA YMCA POLACA, CRACOVIA]
Woźniczka, Bartman
? [¿?]
69,5 x 50 cm
Foto (2)

STARANIEM ZWIĄZKU LWOW. ART. GRAFIKÓW
I M. MUZEUM PRZEMYSŁU ART. WE LWOWIE

WYSTAWA

Prof. L. Jansson

GRAFIKI SZWEDZKIEJ

obejmującej dzieła członków stowarzyszenia
»Grafiska Sällskapet«

wystawa urządzona w salach m. muzeum przemysłu artyst. Hetmańska 20.
otwarta od 9. do 23. września codziennie od godz. 9-tej do 14-cj

Druckerei H. Hecht, Bonn, Reproduction 12

1934

232. PL. 959 (1), EP. 61846 (2)
WYSTAWA GRAFIKI SZWEDZKIEJ [...], MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO
[EXPOSICIÓN DE GRABADO SUECO [...], MUSEO DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA]

Tyrowicz Ludwik

? [¿?]

70,8 x 49,8 cm (1), 70 x 50 cm (2)

Foto (1)

1934

233. PL. 16049 (1)
 II MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA PLASTYCZEK
 [II EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE MUJERES ARTISTAS PLÁSTICAS]
 Łanki Jadwiga
 litografia barwna [litografía en color]
 70 x 50 cm
 Foto (1)

1934

234. PL. 21 (4)
WYSTAWA FOTOGRAFIKI SOWIECKIEJ
[EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA SOVIÉTICA]
Lipiński Eryk
litografia barwna [litografía en color]
82 x 60 cm
Foto (4)

STARANIEM »LUBELSKIEGO ZWIĄZKU PRACY KULTURALNEJ«

WYSTAWA

ZWIĄZKU LWOWSKICH ART. GRAFIKÓW w salach lubelskiego związku pracy kulturalnej w Lublinie ul. 3 Maja 6

Wystawa otwarta od do grudnia od godz. 9-tej do 16-tej
Wstęp 50 gr. • dla młodzieży szkolnej 20 gr.

Druckerei H. Bock, Lwów, ul. Szwajcarska 17.

1934

235. PL. 964 (1)
WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W LUBLINIE
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN LUBLIN]

Tyrowicz Ludwik
linoryt [grabado de linóleo]
69,6 x 49,6 cm
Foto (1)

A. Pohorecki 1934

WZMOŻENIE I OBRONA
KULTURY PLASTYCZNEJ
NAKAZEM CHWILI

**ZWIEDZAJCIE WYSTAWĘ
TOW. PRZYJACIOŁ
SZTUK PIĘKNYCH
Lwów — Pałac Sztuki
Plac Targów Wschodnich**

1934

236. PL. 13319 (1)
ZWIEDZAJCIE WYSTAWĘ TOW. PRZYJACIOŁ SZTUK PIĘKNYCH, LWÓW
[VISITAD LA EXPOSICIÓN DE LA TPSP, LVÓV]

Pohorecki A.
offset [offset]
62,5 x 36 cm
Foto (1)

WYSTAWA POŚMIERTNA PRAC

WŁADYSŁAWA SKOCZYŁASA

W INSTYTUCIE PROPAGANDY SZTUKI
W WARSZAWIE KROLEWSKA 13

WYSTAWA OTWARTA OD DN. 6. XII. 1934
DO 1. I. 1935. OD G. 10-6 WIECZÓR

1934

237. PL. 6034 (5)

WYSTAWA POŚMIERTNA PRAC WŁADYSŁAWA SKOCZYŁASA W IPS W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN PÓSTUMA DE OBRAS DE WŁADYSŁAW SKOCZYŁAS EN EL IPS DE VARSOVIA]

? [¿?]

? [¿?]

80 x 60 cm

Foto (5)

INSTYTUT PROPAGANDYSZTUKI

5•IV
12•V

POLSKA SZTUKA GOTYCKA

**WYSTAWA ZORGANIZOWANA PRZEZ TWÓ OPIEKI
NAD ZABYTKAMI PRZESZŁOŚCI W WARSZAWIE**

1935

238. PL. 2392 (1), PL. 233 (4)
POLSKA SZTUKA GOTYCKA
[EL ARTE GÓTICO POLACO]
Manteuffel Edward, Wajwód Antoni (1), Manteuffel Edward (4)
litografia barwna [litografia en color]
100,3 x 70,1 cm (1), 100,5 x 70 cm (4)
Foto (1)

STARANIEM TOW. PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH I ZWIĄZKU

LWOWSKICH ART.-GRAFIKÓW

WYSTAWA

GRAFIKI WĘGIERSKIEJ

obejmującej dzieła graficzne i akwarele »Związku węgierskich malarzy-grafików w Budapeszcie« W salach Tow. Przyj. Sztuk Piękn. we Lwowie. Gmach M. Muzeum przemysłu art. Wejście od ul. Dzieduszyckich 1
OTWARTA CODZIENNIE OD GODZINY 9-TEJ DO 15-TEJ POP.

Drukarnia H. Rostko, Lwów, Reprod. 11

1935

239. PL. 960 (1)
WYSTAWA GRAFIKI WĘGIERSKIEJ
[EXPOSICIÓN DE GRABADO HÚNGARO]

Tyrowicz Ludwik

? [¿?]

70 x 50 cm

Foto (1)

LWOWSKI ZAWODOWY ZWIĄZEK ART.-PLASTYKÓW
UL. DZIEDUSZYCKICH 1 I 2. (GMACH IŁ. MUZEUM PRZEM. ARTYSTYCZNEGO)

POŚMIERTNA WYSTAWA

K. LARISCHA

rewelacyjna ta wystawa trwać będzie
tylko od 29. XII. 1935 do 11. I. 1936

wystawa otwarta codziennie od 10-tej do 15-tej w lokalu związku.

© Drukarnia W. Wójcik, Łódź, 1935

1935

240. PL. 965 (1)
POŚMIERTNA WYSTAWA K. LARISCHA
[EXPOSICIÓN PÓSTUMA DE K. LARISCH]

Tyrowicz Ludwik
offset [offset]
70,1 x 49,6 cm
Foto (1)

Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych we Lwowie i Lwowski Zawodowy Związek
Artystów-Plastyków ul. Dzieduszyckich Nr. 1

WYSTAWA

RYTU

Zrzeszenia Grafików w Warszawie

i ś.p. S. NOAKOWSKIEGO

zorganizowana przez Instytut Propagandy Sztuki w Warszawie w salach wystawowych
przy ul. DZIEDUSZYCKICH 1 na I i II piętrze (Gmach M. Muzeum Przemysłu Artystycznego)

WYSTAWA OTWARTA OD 12. STYCZNIA DO 6. LUTEGO 1936 OD GODZ. 10-tej DO 15-tej

Bilet uprawnia do zwiedzenia obu wystaw

1936

241. PL. 963 (1)
WYSTAWA „RYTU”
[EXPOSICIÓN DE “RYT”]

Tyrowicz Ludwik
offset [offset]
49,9 x 70 cm
Foto (1)

WYSTAWA

Prof. L. Tyrowicz

ZWIĄZKU LWOWSKICH ART. GRAFIKÓW w gmachu zawodowej szkoły T.S.L. w Borysławiu „Legjonów

otwarta od 19. do 26. kwietnia 1936 r. codziennie
od godziny 10-tej przedp. do 7-mej popołudniu

Wstęp dla dorosłych 50 gr. • dla młodzieży 20 gr.

**UROCZYSTE OTWARCIE NASTĄPI W NIEDZIELĘ,
DNIA 19. KWIETNIA B. R. O GODZ. 11:30 W POL.**

przekonajcie się o bardzo niskich cenach grafiki artyst., tej najlepszej ozdoby każdego kulturalnego domu.

Druckerei H. Fischer, Lemberg, Expositio 11

1936

242. PL. 958 (1)

WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W BORYSŁAWIU OD 19 DO 26.IV.1936]
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN BORYSLAW, 19-26.IV.1936]

Tyrowicz Ludwik
offset [offset]

71,8 x 50,8 cm

Foto (1)

1936

243. PL. 250 (4)
WYSTAWA WIELKOPOLSKIEJ PLASTYKI GOTYCKIEJ
[EXPOSICIÓN DEL ARTE GÓTICO DE WIELKOPOLSKA]

Ożmin J.
litografia barwna [litografía en color]
74 x 50 cm
Foto (4)

1936

244. PL. 21 (1)
 WYSTAWA KOŁA ARTYSTÓW GRAFIKÓW REKLAMOWYCH KAGR
 [EXPOSICIÓN DEL CÍRCULO DE ARTISTAS GRÁFICOS PUBLICITARIOS KAGR]
 Gronowski Tadeusz
 litografia barwna [litografía en color]
 70 x 50 cm
 Foto (1)

**SCHLOSS RAPPERSWIL
JULI-SEPTEMBER-1936**

**L'ART POLONAIS
POLNISCHE KUNST**

DRUK OFFS. CHEMIGRAFICZNE ZAKŁADY HELIOS WARSZAWA.

1936

245. PL. 15080 (1), PL. 8207 (4)
L'ART POLONAIS, POLNISCHE KUNST, SCHLOSS RAPPERSWIL, JULI-SEPTEMBER 1936
[EL ARTE POLACO, SCHLOSS RAPPERSWIL, JULIO-SEPTIEMBRE DE 1936]

Wajwód Antoni

offset barwny [offset en color] (1), litografia barwna? [¿litografía en color?] (4)

76,3 x 53,3 cm (1), 76 x 53,5 cm (4)

Foto (1)

4-18 PAŹDZIERNIKA 1936

SZTUKA

OBRAZY•RZEŹBA•GRAFIKA•ZDOBNICTWO•ARCHI-
TEKTURA•WZOROWE WNETRZA•1•2•3•POKOJOWE

KWIATY

NAJWIEKSZA DOTYCHCZAS WYSTAWA MEBLI•NAJNOWSZE
URZĄDZENIA DOMOWE•NOWE URZĄDZENIA RADJOWE

WNETRZE

WYSTAWA JEST OTWARTA CODZIENNIE OD 10^{tej} DO 18^{tej}
WEJŚCIE OD UL•BUKOWSKIEJ PRZEZ WESTYBUL TARGÓW
POZNAŃSKICH•WSTĘP 50gr SZEREGOWI I DZIECI 25gr

DRUKARNIA „SW WOLICZKA” W POZNANIU

1936

246. EP. 61821 (2), PL. 209 (4)
WYSTAWA „SZTUKA, KWIATY, WNETRZE”
[EXPOSICIÓN “ARTE, FLORES, INTERIORES”]
Kuglin Stanisław
offset [offset] (2), offset barwny [offset en color] (4)
100 x 70 cm
Foto (2)

INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI

SPORT W SZTUCE

WYSTAWA OTWARTA CO=
DZIENNIE OD GODZ. 10^{EL} DO 16^{EL}
W KAMIENICY BARYCZKÓW
STARE MIASTO N° 32
WSTĘP 1ZŁ. ULGOWY 50^{GR.}
DLA WYCIĘCZEK SZKOLNYCH 20^{GR.}
LISTOPAD-GRUDZIEŃ

ZAKŁ. GRAF. E. I. D. K. KOZIAŃKICH WARSZAWA

1936

247. PL. 9 (1)
SPORT W SZTUCE
[EL DEPORTE EN EL ARTE]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
70 x 50 cm
Foto (1)

1936

248. PL. 1399 (1)
 II EXPOSITION INTERNATIONALE DE LA GRAVURE SUR BOIS ORIGINALE, VARSOVIE
 [II EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE XILOGRAFÍA, VARSOVIA]

Chrostowski-Ostoja Stanisław
 drzeworyt [grabado de madera (xilografía)]
 65 x 48 cm
 Foto (1)

1936

249. PL. 103 (1)
 WYSTAWA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE
 [EXPOSICIÓN DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES DE VARSOVIA]
 Libelt Janina? [¿Libelt Janina?]
 litografia barwna [litografía en color]
 70 x 50 cm
 Foto (1)

STARY KRAKÓW W OBRAZACH I PANORAMIE WYSTAWA

ZORGANIZOWANA POD PROTEKTORATEM PANA PREZYDENTA M. KRAKOWA
DRA MIECZYSŁAWA KAPLICKIEGO
staraniem Towarzystwa Miłośników Historji i Zabytków Krakowa oraz Archiwum
Aktów Dawnych Miasta Krakowa, w komnatach Zamku Królewskiego na Wawelu.
Wystawa obejmuje dawne widoki miasta, przedmieść i okolicy z czasów od XV do XIX wieku
oraz panoramę starego Krakowa ze zburzonymi warowniami i gmachami, pendzla artysty
malarza Zygmunta Wierciaka, pod kierownictwem naukowem Dra Jerzego Dobrzyckiego.
WYSTAWĘ MOŻNA ZWIEDZAĆ CODZIENNIE W PORZE OTWARCIA KOMNAT WAWELSKICH.
WSTĘP DLA DOROSŁYCH 30 GROSZY, DLA MŁODZIEŻY SZKOLNEJ I WYCIECZEK 20 GROSZY.

1936

250. PL. 1103 (3)

STARY KRAKÓW W OBRAZACH I PANORAMIE. WYSTAWA [...]. KRAKÓW, 1936
[CRACOVIA ANTIGUA EN LA PINTURA Y EN CUADROS PANORÁMICOS. EXPOSICIÓN [...]. CRACOVIA, 1936]
autor nieznany [autor desconocido]

? [i?]

? [i?]

Foto (3)

TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH WE LWOWIE
UL. DZIEDUSZYCHICH L. 1. II. PIĘTRO.

WYSTAWA

GRAFIKÓW FRANCUSKICH
ZWIĄZKU LW. ART. GRAFIKÓW
DRZEWORYTÓW JAPONSKICH
OBRAZÓW ANIELI CZARNOWSKIEJ

Otwarcia od dnia 3 stycznia 1937 codziennie od godz. 10 do 15 popołudniu.

GRILAKA „DZIENNIK POLSKI”, 1937, OCHŁA 1

1937

251. PL. 955 (1)
WYSTAWA GRAFIKÓW FRANCUSKICH, DRZEWORYTÓW JAPONSKICH, OBRAZÓW A. CZARNOWSKIEJ, 1937
[EXPOSICIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS FRANCESES, XILOGRAFÍA JAPONESA, CUADROS DE A. CZARNOWSKA, 1937]

Tyrowicz Ludwik

? [¿?]

70 x 50 cm

Foto (1)

ART POLONAIS

ASSOCIATION DES ARTISTES PROFESSIONNELS „BLOK”

AVRIL - MAI 1937

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE GENÈVE

Art. 100. 1. 1937. 1. 1937. 1. 1937.

1937

252. PL. 15058 (1)
ART POLONAIS. AVRIL-MAI, 1937. „BLOK”, GENÈVE
[EL ARTE POLACO. ABRIL-MAYO, 1937, “BLOK”, GINEBRA]

Glinicki Zygmunt
offset barwny [offset en color]
99,6 x 68,6 cm
Foto (1)

RAPPERSWIL S^t GAL.

VI-IX 1937

EXPOSITION „POLOGNE D'AUJOURD'HUI"
AUSSTELLUNG „POLEN DER GEGENWART"
ESPOSIZIONE „POLONIA D'OGGI"

T. Piotrowski, K.A.S.

ZAKŁ. GRAF. B. WIERZBICKI (S.K.A.) WARSZAWA

1937

253. PL. 15065 (1)
RAPPERSWIL [...] EXPOSITION „POLOGNE D'AUJOURD'HUI"
[RAPPERSWIL [...] EXPOSICIÓN "POLONIA DE HOY"]

Piotrowski Tadeusz
offset barwny [offset en color]
101 x 69,5 cm
Foto (1)

1937 (1936)

254. PL. 4028 (1), PL. 5487 (5), PL. 523 (6)
 POWSZECHNY FESTIWAL SZTUKI POLSKIEJ. WARSZAWA, 2-10.X.1937
 [FESTIVAL POPULAR DEL ARTE POLACO. VARSOVIA, 2-10.X.1937]

Gronowski Tadeusz
 offset barwny [offset en color] (1)(6), offset [offset] (5)
 97 x 63 cm (1)(5), 96,6 x 63,2 cm (6)
 Foto (5)

1937

255. PL. 14134 (1) (wersja w kolorze zielonym) [versión verde]
 WYSTAWA PEJZAŻU WŁOSKIEGO. 10.XII.-28.XII. 1937, MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
 [EXPOSICIÓN DEL PAISAJE ITALIANO. 10.XII.-28.XII. 1937, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]

autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]

98,5 x 70 cm

Foto (1)

1937

255.a. PL. 14134 (1) (wersja w kolorze żółtym) [versión amarilla]
 WYSTAWA PEJZAŻU WŁOSKIEGO. 10.XII.–28.XII. 1937, MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
 [EXPOSICIÓN DEL PAISAJE ITALIANO. 10.XII.–28.XII. 1937, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]
 98,5 x 70 cm
 Foto (1)

WYSTAWA OBRAZÓW I GRAFIK

LWOWSKI ZAWODOWY ZWIĄZEK ART.-PLASTYKÓW
UL. DZIEDUSZYCKICH 1 L.P. WSTĘP 50 I 25 GR.
OTWARTA CODZIENNIE OD GODZ. 10 DO 15.

LEWICKI I OSOSTOWICZ

1937

256. PL. 3968 (1)
LEWICKI I OSOSTOWICZ. WYSTAWA OBRAZÓW I GRAFIK
[LEWICKI Y OSOSTOWICZ. EXPOSICIÓN DE CUADROS Y GRABADOS]
Osostowicz Stanisław
? [¿?]
49,5 x 71,3 cm
Foto (1)

MUZEUM NARODOWE
W WARSZAWIE, AL. 3 MAJA Nr 13

WYSTAWA DZIEŁ
A. CHMIELOWSKIEGO
(BRATA ALBERTA)

O T W A R T A
C O D Z I E N N I E
O D 9 D O 14. w N I E -
D Z I E L E i S W I Ę T A
D O 15. P O N A D T O
W S O B O T Y, N I E -
D Z I E L E i S W I Ę T A
O D 17 D O 19.
w P O N I E D Z I A Ł K I
W Y S T A W A
Z A M K N I Ę T A

W S T Ę P
B E Z P Ł A T N Y
Z W Y J A T K I E M
W T O R K Ó W
I P I A T K Ó W. W E
W T O R K I i P I A T K I
W S T Ę P 20 G R.
M Ł O D Z I E Ż
S Z K O L N A 5 G R.

Druckerei Mielke, Mielke 25, tel. 11-25-12

/1937

257. PL.14139 (1)

WYSTAWA DZIEŁ A. CHMIELOWSKIEGO (BRATA ALBERTA). MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE A. CHMIELOWSKI (DEL PADRE ALBERTO). MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]

autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]

46,4 x 31,2 cm

Foto (1)

STARANIEM DYREKCJI MUZEUM MIEJSKIEGO W JAROSŁAWIU

WYSTAWA

ZWIĄZKU LWOWSKICH ART. GRAFIKÓW w salach Muzeum Miejskiego w Jarosławiu, Rynek 3 (dawnie Towarzystwo muzyczne)

Wystawa otwarta codziennie od godz. 9-tej do 14-tej
Otwarcie 20 marca — zamknięcie 4 kwietnia 1938 r.

1938

258. PL. 954 (1)
WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W JAROSŁAWIU
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN JAROSŁAW]
Tyrowicz Ludwik
? [¿?]
71,6 x 49,8 cm
Foto (1)

1938

259. PL. 22479 (1)

WYSTAWA WSPÓŁCZESNYCH RZEŹBIARZY NIEMIECKICH. WARSZAWA, IPS, 23 KWIETNIA–22 MAJA 1938
[EXPOSICIÓN DE ESCULTORES CONTEMPORÁNEOS ALEMANES. VARSOVIA, IPS, 23 DE ABRIL–22 DE MAYO DE 1938]

autor nieznany [autor desconocido]

offset [offset]

81 x 37 cm

Foto (1)

MUZEUM NARODOWE
W WARSZAWIE, AL. 3 MAJA Nr 13
6.VI—2.VII

WYSTAWA
»MALARZE MARTWEJ
NATURY XVI—XVIII W.«

**OTWARTA CODZIENNIE OD 9 DO 14, W NIEDZIELE I ŚWIĘTA
DO 15. PONADTO W SOBOTY, NIEDZIELE I ŚWIĘTA OD 17 DO 19.
W PONIEDZIAŁKI WYSTAWA ZAMKNIĘTA.
WSTĘP BEZPŁATNY Z WYJĄTKIEM WTORKÓW I PIĄTKÓW.
WE WTORKI I PIĄTKI WSTĘP 20 GR. MŁODZIEŻ SZKOLNA 5 GR.**

710. Drukarnia Polska, Warszawa 33, tel. 11-45-11

1938

260. PL. 14141 (1)
WYSTAWA „MALARZE MARTWEJ NATURY, XVI—XVIII W.”
[EXPOSICIÓN “PINTORES DE BODEGONES DE LOS SIGLOS XVI—XVIII”]
autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color]
51,5 x 40 cm
Foto (1)

WYSTAWA

W A R S Z A W A WCZORAJ-DZIŚ-JUTRO

W MUZEUM NARODOWYM W WARSZAWIE

ALEJA 3-go MAJA 13

1965 — Drukarnia Miejska, Młódzka 23.

OTWARTA CODZIENNIE,
Z WYJĄTKIEM PONIEDZIAŁKÓW NIE-
ŚWIĄTECZNYCH, OD 9—14 i OD 16—20.
W NIEDZIELE i ŚWIĘTA OD 9 DO 21.

WSTĘP BEZPŁATNY,
Z WYJĄTKIEM WTORKÓW.
WE WTORKI WSTĘP 20 GR.
MŁODZIEŻ SZKOLNA 5 GR.

1938

261. PL. 14145, PL. 5538 (1)
„WARSZAWA WCZORAJ-DZIŚ-JUTRO” W MUZEUM NARODOWYM W WARSZAWIE
[“VARSOVIA AYER-HOY-MAÑANA” EN EL MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]

autor nieznaný [autor desconocido]

offset barwný [offset en color]

49,5 x 36 cm

Foto (1)

WYSTAWA

WARSZAWA

WCZORAJ — DZIŚ — JUTRO

1595 — Drukarnia Miejska, Miodowa 23.

W MUZEUM
NARODOWYM
ALEJA 3 MAJA 13

OTWARTA CODZIENNIE Z WYJĄTKIEM
PONIEDZIAŁKÓW od 9—14 i od
16—20, W NIEDZIELE i ŚWIĘTA od 9—21.
WSTĘP BEZPŁATNY
Z WYJĄTKIEM WTORKÓW

1938

261.a. PL. 5535 (1)

„WARSZAWA WCZORAJ—DZIŚ—JUTRO” W MUZEUM NARODOWYM W WARSZAWIE
[“VARSOVIA AYER—HOY—MAÑANA” EN EL MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]

autor nieznany [autor desconocido]

offset barwny [offset en color]

? [¿?]

Foto (1)

WYSTAWA POLSKIEJ GRAFIKI

MYŚLIWSKIEJ

MUZEUM WIELKOPOLSKIE • POZNAŃ 1938

Drukarnia Chopinowska - Poznań

1938

262. PL. 265 (4)
WYSTAWA POLSKIEJ GRAFIKI MYŚLIWSKIEJ
[EXPOSICIÓN DE GRABADO POLACO SOBRE LA CAZA]
autor nieznany [autor desconocido]
typografia [tipografía]
70 x 49,5 cm
Foto (4)

1938

263. PL. 14144 (1)
 „WARSZAWA WCZORAJ-DZIŚ-JUTRO”, MUZEUM NARODOWYM W WARSZAWIE
 [“VARSOVIA AYER-HOY-MAÑANA”, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]
 autor nieznany [autor desconocido]
 offset barwny [offset en color]
 100 x 70 cm
 Foto (1)

MUZEUM NARODOWE
W WARSZAWIE, AL. 3 MAJA Nr 13

WYSTAWA RETROSPEKTYWNA
A. GIERYMSKIEGO
1850 — 1901

OTWARTA CODZIEINNIE, Z WYJĄTKIEM PONIEDZIAŁKÓW, od 9 do 14. W NIEDZIELE
i ŚWIĘTA od 9 do 15. PONADTO W SOBOTY, NIEDZIELE i ŚWIĘTA od 17 do 19.
WSTĘP — Z WYJĄTKIEM WTORKÓW (20 GR. ULGOWY 5 GR) — BEZPŁATNY

/1938

264. PL. 14140 (1)
WYSTAWA RETROSPEKTYWNA DZIEŁ ALEKSANDRA GIERYMSKIEGO, 1850–1901
[EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA DE OBRAS DE ALEKSANDER GIERYMSKI, 1850–1901]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
49,5 x 37 cm
Foto (1)

WYSTAWA WOJSKO POLSKIE w GRAFICE

POD PROTEKTORATEM MARSZAŁKA POLSKI
EDWARDA ŚMIGŁEGO RYDZA
i J.E.M.KS.KARDYNAŁA PRYMASA POLSKI
DR.AUGUSTA HLONDA

POZNAN
DOM ŻOŁNIERZA
19 MAJ 39

1939

265. PL. 212 (4)
WYSTAWA „WOJSKO POLSKIE W GRAFICE”
[EXPOSICIÓN “EL EJÉRCITO POLACO EN EL GRABADO”]

Wroniecki Jan

? [i?]

99 x 67,5 cm

Foto (4)

WYSTAWA PRAC

*Studentów Akademii Sztuk P.
Warszawa Wybrż. Kościuszki. 37.*

/1932–1939

266. PL. 787 (1)

WYSTAWA PRAC STUDENTÓW AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH, WARSZAWA
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ESTUDIANTES DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES, VARSOVIA]

Binderówna–Siemaszko Olga

litografia barwna [litografía en color]

70 x 50 cm

Foto (1)

lata 30-te XX w. [años 30 del s. XX]

267. EP. 61875 (2)
 WYSTAWA MEBLI LWOWSKICH STOLARZY W MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO
 [EXPOSICIÓN DEL MOBILIARIO DE LOS CARPINTEROS DE LVOV EN EL MUSEO DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA]

F. C.
 offset [offset]
 95 x 62,5 cm
 Foto (2)

lata 30-te XX w. [años 30 del s. XX]

268. EP. 61887 (2)
POKAZ SPRZĘTÓW PROJEKTU INŻ. ARCH. ZYGmunTA SPERBERA W MUZEUM PRZEM. ART.
[EXPOSICIÓN DE EQUIPOS DISEÑADOS POR EL INGENIERO Y ARQUITECTO ZYGmunT SPERBER [...]]
 Sperber Zygmunt
 offset [offset]
 95,3 x 62,5 cm
 Foto (2)

MIEJSKIE MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO WE LWOWIE, HETMAŃSKA 20.

WYSTAWA WSPÓŁCZESNEJ GRAFIKI CZECHOSŁOWACKIEJ

OTWARTA CODZIENNIE OD
GODZ. 10 DO 14 I OD 17 DO 19.
WSTĘP PO 50 I 25 GROSZY.

WYSTAWA
CZESKIEGO PRZEMYSŁU
ARTYSTYCZNEGO

22. XI. - 13. XII.

lata 30-te XX w. [años 30 del s. XX]

269. EP. 61859 (2)

WYSTAWA WSPÓŁCZ. GRAFIKI CZECHOSŁOWACKIEJ, MIEJSKIE MUZEUM PRZEMYSŁU ART. WE LWOWIE
[EXPOSICIÓN DE GRABADO CHECOSLOVACO CONTEMPORÁNEO. MUSEO MUNICIPAL DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE
LVOV]

autor nieznaný [autor desconocido]

offset [offset]

94,5 x 62,5 cm

Foto (2)

WSCHÓD MAHOMETAŃSKI

WYSTAWA KOBIERCÓW
I INNYCH WYROBÓW PRZE-
MYSŁU ARTYSTYCZNEGO
ZE ZBIORÓW LWOWSKICH

URZĄDZONA STARANIEM

**TOW. PRZYJACIOŁ SZTUK PIĘKNYCH
MUZEUM PRZEM. ARTYSTYCZNEGO**

W SALACH TOWARZYSTWA P. S. P.
(BRAMA OD ULICY DZIEDUSZYCKICH L. 1)

OTWARTA OD 10-3

EP 61892
N 110

lata 30-te XX w. [años 30 del s. XX]

270. EP. 61892/1,2 (2)

WSCHÓD MAHOMETAŃSKI. WYSTAWA KOBIERCÓW I INNYCH WYROBÓW PRZEM. ART. ZE ZB. LWOWSKICH
[EL ORIENTE DE MAHOMA. EXPOSICIÓN DE ALFOMBRAS Y OTROS OBJETOS DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE
LA COLECCIÓN DE LVOV]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

63 x 47,5 cm

Foto (2)

lata 30-te XX w. [años 30 del s. XX]

271. EP. 61888, EP. 61888/2 (2)
POKAZ MEBLI „LAMUSA“ [...], MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO WE LWOWIE
[EXPOSICIÓN DE MUEBLES DE „LAMUS“ [...], MUSEO DE LA INDUSTRIA ART. DE LVOV]
autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset]
70 x 100 cm
Foto (2)

„STARANIEM TOWARZ. MUZEUM PRZEMYSŁOWEGO» W RZESZOWIE

WYSTAWA

ZWIĄZKU LWOWSKICH ART. GRAFIKÓW w salach Muzeum Przem. w Rzeszowie • ul. Rodryga Alba

Wystawa trwać będzie od 11. do marca b. r.
otwarta codziennie od godz. 10. przedpoł. do 14. pop.

19??

272. PL. 953 (1)
WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W RZESZOWIE
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN RZESZÓW]

Tyrowicz Ludwik
druk [impresión]
69,5 x 49,5 cm
Foto (1)

CZERWIEC-LIPIEC
WYSTAWA
SZTUKI
LUDOWEJ
W MUZEUM PRZEMYSŁU
ARTYSTYCZNEGO W KRA-
KOWIE, UL. SMOLEŃSK 9
WYSTAWA OTWARTA
BĘDZIE W MIESIACU CZERWCU I LIPCU
GODZIENNIE OD GODZINY 9 DO GODZINY 14

19??

273. PL. 22562 (1)
WYSTAWA SZTUKI LUDOWEJ W MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO W KRAKOWIE
[EXPOSICIÓN DEL ARTE POPULAR EN EL MUSEO DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE CRACOVIA]

Uziembło Henryk
offset barwny [offset en color]
85 x 61 cm
Foto (1)

19??

274. PL. 143 (4)
WYSTAWA PRAC UCZNIÓW AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ALUMNOS DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia [litografía]
93 x 62,5 cm
Foto (4)

Staraniem Polskiego Towarzystwa Krajoznawczego
i Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych we Lwowie

WYSTAWA

L W Ó W

DAWNY i DZISIEJSZY W GRAFICE i FOTOGRAFICE

W SALACH TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH
WE LWOWIE • ul. Dzieduszyckich 1 (Gmach Miejskiego Muzeum Przemysłowego)
Wstęp 50 gr • Dla Młodzieży 25 gr • OTWARTA od 4. XI do 2. XII od godz. 10-tej do 15-ej

Drukarnia H. Borka, Lwów, Księgarnia H.

19??

275. PL. 952 (1)
LWÓW DAWNY I DZISIEJSZY W GRAFICE I FOTOGRAFICE
[LVOV ANTIGUO Y ACTUAL EN EL GRABADO Y LA FOTOGRAFÍA]

Tyrowicz Ludwik
linoryt [grabado de linóleo]
70 x 50 cm
Foto (1)

WYSTAWA OBRAZÓW ARCH. i RZEŻB

BIORĄ
W NIEJ
WDZIAŁ

W. ROGUSKI
W. KAIM
S. KIRKIN
T. P. S. P.
PL. WOLNOŚCI 18

ZAKŁAD
G. L. Z. N. E.
F. P. k. z. e. k.

19??

276. PL. 208, PL. 2532 (4)
WYSTAWA OBRAZÓW, ARCHITEKTURY I RZEŻB, [...]
[EXPOSICIÓN DE PINTURA, ARQUITECTURA Y ESCULTURA, [...]]

N. N.

? [i?]

97,5 x 38,5 cm

Foto (4)

MUZEUM WIELKOPOLSKIE

WŁADYSŁAW MOTTY

ZAPOMNIANY ILUSTRATOR
I RYSOWNIK POZNAŃSKI

* 1851

† 1894

19??

277. PL. 260 (4)
WŁADYSŁAW MOTTY, ZAPOMNIANY ILUSTRATOR I RYSOWNIK POZNAŃSKI
[WŁADYSŁAW MOTTY, OLVIDADO ILUSTRADOR Y DIBUJANTE DE POZNAŃ]

Wroniecki Jan
litografia [litografia]
70 x 48,5 cm
Foto (4)

**TOWARZYSTWO ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH
W WARSZAWIE PLAC MAŁACHOWSKIEGO 3**

ŁOWIECTWO W SZTUCE POLSKIEJ

19??

278. PL. 558 (4)
ŁOWIECTWO W SZTUCE POLSKIEJ
[LA CAZA EN EL ARTE POLACO]
autor nieznany [autor desconocido]
typografia barwna [tipografía en color]
100 x 70 cm
Foto (4)

19??

279. PL. 1398 (1)
WYSTAWA HISTORYCZNA TEATRU KRAKOWSKIEGO
[EXPOSICIÓN HISTÓRICA DEL TEATRO DE CRACOVIA]

Chomicz Witold

offset barwny [offset en color]

70 x 50 cm

Foto (1)

**MUZEUM NARODOWE
W WARSZAWIE, AL. 3 MAJA Nr 13**

WYSTAWA RYSUNKÓW i SZKICÓW

JANA MATEJKI

3091. Drukarnia Miejska, Warszawa 23

**URZĄDZONA W SETNĄ
ROZCHNICĘ URODZIN
ARTYSTY PRZECZ KOŁO
HIST. SZTUKI STUDEN-
TÓW UNIWCRSYTETU
JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO**

**OTWARTA CODZIENNIE
Z WYJĄTKIEM PONIE-
DZIAŁKÓW OD 9 DO 14
(W NIEDZIELE DO 15)
i OD GODZINY 17 DO 19
W S T Ę P 1 0 G R
U L G O W Y 5 G R
W NIEDZIELE BEZPŁATNY**

1977

280. PL. 11881 (1)

**WYSTAWA RYSUNKÓW I SZKICÓW JANA MATEJKI, MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN DE DIBUJOS Y BOCETOS DE JAN MATEJKO, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]**

autor nieznaný [autor desconocido]

offset barwny [offset en color]

46,5 x 31,2 cm

Foto (1)

WYSTAWY ARCHITEKTURY

EXPOSICIONES DE ARQUITECTURA

WYSTAWA ARCHITEKTONICZNA

WSI I MIASTECZKA

W POŁĄCZENIU Z SEMINARIUM ARCHITEKTONICZNEM
ZORGANIZOWANE PRZEZ KOŁO ARCHITEKTÓW W WARSZAWIE.

KOMITET ORGANIZACYJNY: ARCHYTEKCI: KONSTANTY S. JAKIMOWICZ, ZDZISŁAW
MACZEŃSKI, CZESŁAW PRZYBYLSKI, OSKAR SOSNOWSKI I TADEUSZ ZIELIŃSKI.

WARSZAWA
UL. KOSZYKOWA 55

WARSZAWA
UL. KOSZYKOWA 55

WYSTAWA OTWARTA OD 4 DO 20 STYCZNIA 1912

W DNI POWSZEDNIE OD 9.30 DO 8 PP. W ŚWIĘTA OD 10 R. DO 6 PP. WSTĘP 100 MK

SEMINARIUM OD 5 DO 15 STYCZNIA 1912

PRELEGENCI: ARCH. W. BIELECKI, ARCH. J. GAŁĘPZOWSKI, P. GILCZYŃSKI, ARCH. R. GUTT, ARCH. T. HŁEWEK, ARCH. K. JAKIMOWICZ, ARCH. K. JANKOWSKI, ARCH. J. KŁOS, ARCH. W. KRZYŻAŁA, ARCH. S. NOAKOWSKI, ARCH. F. KRZYWIŃSKI, P. ST. PRONASKO, P. I. RUFIEWICZ, ARCH. T. TOŁWIŃSKI, ARCH. G. TRZCIŃSKI, INŻ. Z. WENDRONSKI, ARCH. J. WOJCIK

5/1 10/2 1) OBRAZ ZNISZCZENIA, AKCJA RUNKOWA SPOŁECZNA, PRACOWNIA	a) W KROLESZYCACH	5/1 5 pp 5) KOLONIE ROBOTNICZE I M
" 11/2	b) W GALICJI	" 6) BUDOWLE UŻYTECZNOŚCI PUB
" 1 pp	c) W PRZEMIECH WOL	" 7) HIGIENA WSI I MIASTECZ
6/1 10/2 2) ODBUDOWA WSI	a) CHARAKTER BUDOWLI (ARTYSTYCZ)	" 8) OGRODY I ZADRZEWIENIA
" 2 pp	b) CHARAKTER BUDOWLI (ARTYSTYCZ)	" 9) OCHRONA I ODBUDOWA ZP
" 3 pp	c) KOMBINACJA	" 10) PRZEMYSŁ ARTYSTYCZNY, 5
" 4 pp	d) PLANOWANIE I REGULACJA MIAST	" 11) CELOWOŚĆ KONSTRUKCJI I MA
" 5 pp	e) ODBUDOWA MIAST I MIASTECZEK	" 12) USTAWODAWSTWO BUDOWLANE
" 6 pp	f) PLANOWANIE I REGULACJA MIAST	" 13) SPOŁDZIELCZOŚĆ W ODBUDOWIE
" 7 pp	g) PLANOWANIE I REGULACJA MIAST	" 14) PRZEMYSŁ BUDOWLANY

1919

281. PL. 1239 (1)
WYSTAWA ARCHITEKTONICZNA WSI I MIASTECZKA
[EXPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA ALDEA Y DEL PUEBLO]

Bartłomiejczyk Edmund
litografia barwna [litografia en color]
70,1 x 50,6 cm
Foto (1)

WYSTAWA

ARCHITEKTURY

MONUMENTALNEJ

W POLSCE W. XVI-XIX.

RYNEK STAREGO MIASTA
DOM BARYCZKÓW
CZERWIEC 1919

RYŚ. NA KAMIENIU Z. KAMIŃSKI. LIT. W. GŁÓWCZEWSKI.

1919

282. PL. 268 (4)
WYSTAWA ARCHITEKTURY MONUMENTALNEJ W POLSCE W XVI-XIX W.
[EXPOSICIÓN DE ARQUITECTURA MONUMENTAL EN POLONIA EN LOS S. XVI-XIX]

Kamiński Zygmunt
litografia barwna [litografia en color]
69 x 48 cm
Foto (4)

WYSTAWA
 ·ARCHITEKTONICZNA·
 ·PROJEKTÓW·ODBUDOWY·
 ·WRAZ·Z·WYSTAWĄ·
 ·“STAREGO·LWOWA”·
 ·VRZĄDZONA·STARANIEM·K·A·P·
 ·OTWARCIE·14·MARCA·
 ·W·SALACH·TOW·PRZYJ·SZTVK·PIĘKNYCH·
 ·VL·DZIEDVSZYCKICH·L·1·WSTĘP·2·MK·

EJ 61836
 N 650

1920

283. EP. 61836 (2)
 WYSTAWA ARCHITEKTONICZNA PROJEKTÓW ODBUDOWY WRAZ Z WYSTAWĄ „STAREGO LWOWA”
 [EXPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA DE PROYECTOS DE RECONSTRUCCIÓN Y EXPOSICIÓN “LVOV ANTIGUO”]

Harland Zygmunt
 litografia [litografia]
 51 x 37,8 cm
 Foto (2)

INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI
WARSZAWA KROLEWSKA 13

ARCHITEKTURA WNĘTRZA

I WNĘTRZE MIESZKALNE

ZAKŁAD ARCHITEKTURY POLSKIEJ I HISTORII
SZTUKI POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ
STUDIUM WNĘTRZ I SPRZĘTU
IZBA RZEMIEŚLNICZA W WARSZAWIE

MARZEC — KWIECIEŃ 1937

CODZIENNIE OD GODZINY 10 DO 5 POPÓŁDNIU. CENA BILETU 1 ZŁ. 15 GR. ULGOWEGO 60 GR.

Edytor: Jan W. Wójcicki i Jan Wójcicki

1937

284. PL. 3995 (1)
ARCHITEKTURA WNĘTRZA. I WNĘTRZE MIESZKALNE [...], MARZEC-KWIECIEŃ 1937
[ARQUITECTURA DE INTERIORES. I INTERIOR HABITABLE [...], MARZO-ABRIL, 1937]

Sienicki Stefan

? [i?]

100,2 x 69,9 cm

Foto (1)

1938

285. PL. 3907 (1)
 WYSTAWA DOROBKU PRAC ARCHEOLOGICZNYCH I ARCHITEKTONICZNYCH W GRODNIE
 [EXPOSICIÓN DE LOGROS ARQUEOLÓGICOS Y ARQUITECTÓNICOS DE GRODNO]

Gajewski Zygmunt
 offset barwny [offset en color]
 69,5 x 50 cm
 Foto (1)

1939

286. EP. 61865/1, EP. 61865/2,3 (2)
 WYSTAWA „NOWOCZESNY SKŁEP DETALICZNY, ARCHITEKTURA WNETRZA”, 23.V.–5.VII. 1939
 [EXPOSICIÓN “LA TIENDA MODERNA, ARQUITECTURA DE INTERIORES”, 23.V.–5.VII. 1939]

Machan Wacław Andrzej

? [i?]

100 x 70 cm

Foto (2)

WYSTAWY KSIĄŻKI I DRUKARSTWA
EXPOSICIONES DEL LIBRO E IMPRENTA

WYSTAWA
POLSKIEJ
SZTUKI
DRUKARSKIEJ

WARSZAWA
RYNEK STAREGO MIASTA 32
KAMIENICA BAŁYCZKÓW

OTWARTA CODZIENNIE
OD 10⁰⁰ DO 5⁰⁰
GRUDZIEŃ 1921-1922 STYCZEŃ

1921

287. PL. 5655 (1)
WYSTAWA POLSKIEJ SZTUKI DRUKARSKIEJ
[EXPOSICIÓN DEL ARTE POLACO DE LA IMPRENTA]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
92,5 x 69,5 cm
Foto (1)

III CIA WYSTAWA KSIĄŻKI POLSKIEJ

WARSZAWA 18/XI-23/XI 1924
GMACH RESURSY OBYWATELSKIEJ
KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 66
WEJŚCIE BEZPŁATNE

PL. 1026 (6) WARSZAWA

PL. 32688 (1) WARSZAWA

1924

288. PL. 32688 (1), PL. 1026 (6)
III WYSTAWA KSIĄŻKI POLSKIEJ. WARSZAWA, 18.XI.-23.XI. 1924
[III EXPOSICIÓN DEL LIBRO POLACO. VARSOVIA, 18.XI.-23.XI. 1924]
Bartłomiejczyk Edmund
litografia barwna [litografia en color]
100,5 x 69,5 cm (1), 99,9 x 70,1 cm (6)
Foto (1)

**LUBELSKIE KOŁO
MIKROFIKOWY KSIĄŻKI**

**WYSTAWA
KSIĄŻKI**

**LUBLIN MUZEUM
OD 3 KWIEŃNIA 1927**

K

W

1927

289. PL. 2463 (5)
[...] WYSTAWA KSIĄŻKI. LUBLIN [...]
[[...] EXPOSICIÓN DEL LIBRO. LUBLIN [...]]
Wiszniewski Kazimierz
drzeworyt [grabado de madera (xilografía)]
79,5 x 57 cm
Foto (5)

1928

290. EP. ? [?] (2), PL. 222 (3)
 WYSTAWA KSIĄŻKI LWOWSKIEJ OD XVI DO XIX WIEKU. LWÓW, 1928
 [EXPOSICIÓN DEL LIBRO DE LVOV DESDE EL SIGLO XVI HASTA EL S. XIX. LVOV, 1928]
 Mękicki R.
 ? [?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)
 ? [?] (2), 93,5 x 58,5 cm (3)
 Foto (2)

1928

291. EP. 64060/1, EP. 64060/2 (2)
 WYSTAWA KSIĄŻKI HEBRAJSKIEJ I ZABYTKÓW SZTUKI ŻYDOWSKIEJ
 [EXPOSICIÓN DEL LIBRO HEBRAICO Y PATRIMONIO ARTÍSTICO JUDÍO]
 Mund Henryk Piotr
 ? [i?]
 100 x 70 cm
 Foto (2)

1928

292. EP. 61908/1, EP. 61908/2 (2)
KSIĄŻKA W POLSCE ODRODZONEJ, 1918-1928
[EL LIBRO EN LA POLONIA INDEPENDIENTE, 1918-1928]

Tom Józef
litografia barwna [litografía en color]
97,5 x 68 cm
Foto (2)

/1928

293. EP. 61896/1, EP. 61896/2,3,4 (2)
 WYSTAWA POLSKIEJ KSIĄŻKI
 [EXPOSICIÓN DEL LIBRO POLACO]
 Harland-Zajączkowska Anna
 litografia barwna [litografia en color]
 95 x 63 cm
 Foto (2)

1933

294. PL. 20165 (1), PL. 1106 (3)
 WYSTAWA DRUKÓW I GRAFIKI PRZEM+ CZECHOSŁOWACKIEJ [...]. WARSZAWA, 9-23.IV.1933
 [EXPOSICIÓN DE IMPRESOS Y DISEÑO GRÁFICO INDUSTRIAL CHECOSLOVACO [...]. VARSOVIA, 9-23.IV.1933]

Bartodziejski

offset barwny [offset en color] (1), ? [¿?] (3)

62 x 50,5 cm (1), ? [¿?] (3)

Foto (1)

1933

295. PL. 111 (3)
WYSTAWA KSIĄŻEK, DRUKÓW I GRAFIKI PRZEMYSŁOWEJ CZECHOSŁOWACJI. KRAKÓW, 1933
[EXPOSICIÓN DE LIBROS, IMPRESOS Y DISEÑO GRÁFICO INDUSTRIAL DE CHECOSLOVAQUIA. CRACOVIA, 1933]

Witkiewicz Kazimierz

? [i?]

? [i?]

Foto (3)

1933

296. PL. 1341 (1)
 TYDZIEŃ KSIĄŻKI, OD 26.XI DO 4.XII. 1933
 [SEMANA DEL LIBRO, 26.XI.-4.XII. 1933]
 Bylina Michał
 litografia barwna [litografía en color]
 69 x 50 cm
 Foto (1)

WYSTAWA DRUKÓW A · N · C · Z · Y · C · A Z OKRESU

URZĄDZONA
STARANIEM
TOW. MIŁOŚNIKÓW KSIĄŻKI
W KRAKOWIE

DNIA 29/IV—7/V 1934
W MUZEUM PRZEMY-
SŁOWEM SMOLEŃSK 9
OD GODZ. 9—1 i OD 17—20
OTWARCIE 28/IV O GODZ. 19
WSTĘP 50 gr MŁODZIEŻ 20 gr

1934

297. PL. 3969 (1), EP. 61901/1, EP. 61901/2 (2), PL. 115 (3)
WYSTAWA DRUKÓW „ANCZYCA” Z OKRESU 50—LECIA. KRAKÓW, 1934
[EXPOSICIÓN DE IMPRESOS DE “ANCZYCA” DEL PERÍODO DE 50 AÑOS. CRACOVIA, 1934]

Seifert Franciszek

druk [impresión] (1), offset [offset] (2)(3)

51,5 x 36,2 cm (1), 53 x 35,5 cm (2), 51,5 x 35,4 cm (3)

Foto (1)

/1934

298. PL. 3770 (1)
WYSTAWA CZECHOSŁOWACKIEJ KSIĄŻKI DLA DZIECI. WARSZAWA, 19-31. V
[EXPOSICIÓN DEL LIBRO CHECOSLOVÁCO PARA NIÑOS. VARSOVIA, 19-31. V]

Bei Te

litografia barwna [litografía en color]

68,9 x 48,5 cm

Foto (1)

1935

299. PL. 1314 (3)
MARSZAŁEK JÓZEF PIŁSUDSKI JAKO PISARZ, WYDAWCA, REDAKTOR, DRUKARZ. KRAKÓW, 1935
[EL MARISCAL JÓZEF PIŁSUDSKI COMO ESCRITOR, EDITOR, REDACTOR, IMPRESOR. CRACOVIA, 1935]

Seifert Franciszek
offset [offset]
100 x 70 cm
Foto (3)

WYSTAWY HISTORYCZNO-
OKOLICZNOŚCIOWE,
SPOŁECZNE I PROPAGANDOWE

EXPOSICIONES HISTÓRICO-
CONMEMORATIVAS,
DE TEMÁTICA SOCIAL Y DE PROPAGANDA

TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW HISTORII.

**WYSTAWA
PAMIĄTEK HISTORYCZNYCH
POWSTANIA
1863/4**

w Kamienicy Książąt Mazowieckich, Stare Miasto 31.

Otwarcie Wystawy dnia 3 Lutego 1918 r.

**Cena biletu dla dorosłych Mk. I
dla młodzieży pół marki.**

Bilety ulgowe dla wycieczek zbiorowych.

Wystawa otwarta od 10-ej rano do zmierzchu.

1918

300. PL. 5648 (1)

WYSTAWA PAMIĄTEK HISTORYCZNYCH POWSTANIA 1863-64
[EXPOSICIÓN DE RECUERDOS HISTÓRICOS DE LA INSURRECCIÓN DE 1863-64]

autor nieznany [autor desconocido]

druk [impresión]

87,5 x 52 cm (z wkładką reklamową) [con suplemento publicitario]

Foto (1)

1919

301. PL. 2384 (1)
PIERWSZA POLSKA WYSTAWA MAREK [...] NA RZECZ BIAŁEGO KRZYŻA
[PRIMERA EXPOSICIÓN POLACA DE SELLOS DE CORREOS [...] A FAVOR DE LA CRUZ BLANCA]

Kamiński Zygmunt
litografia barwna [litografía en color]
100 x 68 cm
Foto (1)

Pod protektorem **PANA PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ**

odbędzie się od dnia 6-go do 28-go Września 1924 roku

W GMACHU POLITECHNIKI W WARSZAWIE

STARANIEM

Polskiego Tow. Krajoznawczego, Ligi Żeglugi Polskiej i Związku Obrony Kresów Zachodnich.

1924

302. PL. 1643 (3)
 WYSTAWA „NASZE MORZE”. WARSZAWA, 1924
 [EXPOSICIÓN “MAR NUESTRO”. VARSOVIA, 1924]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia barwna [litografía en color]
 97,5 x 70,3 cm
 Foto (3)

1924 (1935 (1))

302.a. PL. 15682 (1) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]

WYSTAWA „NASZE MORZE”

[EXPOSICIÓN “MAR NUESTRO”]

Cybis Bolesław? [¿Cybis Bolesław?]

litografia barwna [litografía en color]

98,2 x 68,5 cm

Foto (1)

1930

303. EP. 61986 (2)
 POLOGNE EN 1830, 1920, 1930. EXPOSITION, PARIS
 [POLONIA EN 1830, 1920, 1930. EXPOSICIÓN, PARÍS]

Manteuffel Edward

? [¿?]

104 x 79,7 cm

Foto (2)

1931

304. EP. ? [¿?] (2)
 POLACY NA MORZE! WYSTAWA PROPAGANDOWA „POLSKIE MORZE I ZIEMIA POMORSKA”
 [LOS POLACOS AL MAR! EXPOSICIÓN PROPAGANDÍSTICA “EL MAR POLACO Y LA TIERRA DE POMERANIA”]
 Suratto Bolesław
 ? [¿?]
 ? [¿?]
 Foto (2)

1933

305. PL. 23431 (1), EP. 62010 (2), PL. 559 (4), PL. 1011 (6) (wersja w kolorze niebieskim) [versión azul]
 W 250 LECIE ODSIECZY WIEDENSKIEJ. JUBILEUSZOWA WYSTAWA EPOKI KRÓLA JANA III SOBIESKIEGO
 [250 ANIVERSARIO DE LA AYUDA A VIENA. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE LA ÉPOCA DEL REY
 JAN III SOBIESKI]

autor nieznany [autor desconocido] (1)(2)(4)(6)
 offset barwny [offset en color] (1)(6), offset [offset] (2), offset? [¿offset?] (4)
 100 x 70 cm (1)(2)(4), 100 x 69,7 cm (6)
 Foto (2)

1933

305.a. PL. 1718 (3) (wersja w kolorze brązowym) [versión marrón]
 W 250 LECIE ODSIECZY WIEDENSKIEJ. JUBILEUSZOWA WYSTAWA EPOKI KRÓLA JANA III SOBIESKIEGO
 [250 ANIVERSARIO DE LA AYUDA A VIENA. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE LA ÉPOCA DEL REY
 JAN III SOBIESKI]

Kowarski Felicjan Szczęsny

offset [offset]

100 x 70 cm

Foto (3)

1934

306. PL. 20183 (1), EP. 61987 (2)
 WYSTAWA „POLSKA I POLACY W ŚWIECIE”
 [EXPOSICIÓN “POLONIA Y LOS POLACOS EN EL MUNDO”]
 Ernest-Kosmowski Edmund, Suratto Bolesław
 offset barwny, prósz [offset en color, aerógrafo (pulverizado)] (1), litografia barwna [litografía en color] (2)
 100 x 70 cm
 Foto (1)

WYSTAWA OBRONY LWOWA 1918 – 1919

• OTWARTA •
OD 23. LISTOPADA 1935
W PAŁACU BIEŚLADECKICH
• PL. HALICKI 10 •

1935

307. EP. 61981/1, EP. 61981/2,3 (2)
WYSTAWA OBRONY LWOWA, 1918–1919
[EXPOSICIÓN DE LA DEFENSA DE LVOV, 1918–1919]
autor nieznaný [autor desconocido]
? [¿?]
94 x 54,6 cm
Foto (2)

SYBIR

W MARTYROLOGII POROZBIOROWEJ POLSKI

WYSTAWA PAMIĄTEK I OBRAZÓW

ARTURA GROTTERA, WITOLDA PRUSZKOWSKIEGO, ALEKSANDRA
SOCHACZEWSKIEGO, JÓZEFA BARKMANA, FELIKSA LACHOWICZA I INNYCH

URZĄDZONA

STARANIEM GMINY KRÓL. STOŁ. M. LWOWA

KU UCZCZENIU

VII. ZJAZDU SYBIRAKÓW I ŻOŁNIERZY
B. 5-tej POLSKIEJ SYBIRSKIEJ DYWIZJI

W PAŁACU BIESIADECKICH (PL. HALICKI 10)

OTWARTA od dnia 29. czerwca 1936, CODZIENNIE od godz. 10-tej do 2-giej.

WSTĘP dla dorosłych 50 gr. dla młodzieży i wojskowych (do sierżanta włącznie) 20 gr. dla wycieczek zbiorowych 30 gr od osoby.

INFORMACJĘ w sprawie przyjazdu na Wystawę udzieli każdy miejscowy Związek Sybiraków.

1936

308. EP. 61855 (2)

SYBIR W MARTYROLOGII POROZBIOROWEJ POLSKI. WYSTAWA PAMIĄTEK I OBRAZÓW[...]
[SIBERIA EN LA MARTIROLOGÍA POLACA. EXPOSICIÓN DE RECUERDOS Y CUADROS [...]]

autor nieznaný [autor desconocido]

offset [offset]

99 x 70 cm

Foto (2)

WYSTAWA MARYJOLOGICZNA

W RAMACH UROCZYSTOŚCI
KONGRESU MARYJANSKIEGO
ARCHIDIECEZJI WILEŃSKIEJ
OTWARTA BĘDZIE
OD DNIA 29 CZERWCA
DO 6 LIPCA 1937R.
W KRUGANKACH KOŚCIOŁA ŚW. DUCHA.

LITERATURA · PRASA · MUZYKA
SZUKA · HAFCIARSTWO ART.
GRAFIKA · IKONOGRAFIA

SANKTUARIA MARYJANSKIE
ORGANIZACJE MARYJANSKIE
ICH ROZWÓJ I STAN OBECNY
ZNAJDA NA WYSTAWIE BOGATE
ODWIERCIADLENIE

WYSTAWĘ ZWIEDZAĆ MOŻNA
W DNI ŚWIĘTECZNE OD G. 12TEJ
DO G. 19. TEJ, W DNI POWSZEDN.
OD G. 10 DO G. 18. WSTĘP 50 GR.
DLA MŁODZIEŻY SZKOLNEJ 20 GR.
- DLA WYCIĘZEK 10 GR.

1937

309. PL. 1097 (1)

WYSTAWA MARIJOLOGICZNA [...] WILNO [...], OTWARTA OD 29 CZERWCA DO 6 LIPCA 1937
[EXPOSICIÓN MARIOLÓGICA [...] VILNA [...], ABIERTA DESDE EL 29 DE JUNIO HASTA EL 6 DE JULIO DE 1937]

Karniej Edmund

litografia barwna [litografía en color]

99,5 x 64,5 cm

Foto (1)

MUZEUM NARODOWE

W WARSZAWIE, AL. 3 MAJA 13

W RAMACH UROCZYSTOŚCI
ZORGANIZOWANYCH PRZEZ
OBYWATELSKI KOMITET UCZCZENIA
75-LECIA POWSTANIA STYCZNIOWEGO I W RAMACH OBCHODU
STULECIA URODZIN A. GROTTERA
ZORGANIZOWANEGO PRZEZ
KOMITET PRZYJACIÓŁ SZTUKI
POLSKIEJ ZOSTAŁA OTWARTA

**WYSTAWA
3 CYKLÓW**

GROTTERA

ORAZ

**WYSTAWA DRUKÓW I RĘKOPISÓW
Z OKRESU POWSTANIA STYCZNIOWEGO**
URZĄDZONA WESPÓŁ Z TOWARZYSTWEM MIŁOŚNIKÓW HISTORII

**WYSTAWA OTWARTA CODZIENNIE Z WYJĄTKIEM
PONIEDZIAŁKÓW OD 9-14 i OD 17-19. WSTĘP W DNI
POWSZEDNIE 10 GR. W NIEDZIELE I ŚWIĘTA BEZPŁATNY**

144 - Ochrona Sztuki - Muzeum 71

/1938

310. PL. 5537 (1)

WYSTAWA 3 CYKLÓW GROTTERA ORAZ WYSTAWA DRUKÓW I RĘKOPISÓW Z OKRESU POWSTANIA STYCZNIOWEGO
[EXPOSICIÓN DE 3 CICLOS DE GROTTER Y DE IMPRESOS Y MANUSCRITOS DE LA ÉPOCA DE LA INSURRECCIÓN DE
ENERO]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

41,5 x 31,5 cm

Foto (1)

1939

311. PL. 24921 (1)
 WYSTAWA „ŚWIAT KOBIETY”
 [EXPOSICIÓN “EL MUNDO DE LA MUJER”]
 A. T.
 litografia barwna [litografía en color]
 109 x 80 cm
 Foto (1)

lata 30-te XX w. [años 30 del s. XX]

312. EP. 61893/1, EP. 61893/2 (2)
WYSTAWA GWIAZDKOWA [...] WE LWOWIE
[EXPOSICIÓN NAVIDEÑA [...] DE LVOV]
Siutówna Janina
offset [offset]
95 x 63 cm
Foto (2)

ROZDZIAŁ II / CAPÍTULO II

PROJEKTY

BOCETOS

TARGI I JARMARKI

FERIAS COMERCIALES Y MERCADOS

1923

313. PL. 22168 (1)
 FOIRES ORIENTALES, 1923. TARGI WSCHODNIE, 1923
 [FERIA ORIENTAL, 1923]
 Jastrzębowski Wojciech
 akwarela, ołówek, pędzel [acuarela, lápiz, pincel]
 ? [¿?]
 Foto (1)

1923

314. PL. 22619 (1)
 FOIRES ORIENTALES, 1923. TARGI WSCHODNIE, 1923
 [FERIA ORIENTAL, 1923]
 Jastrzębowski Wojciech
 akwarela, ołówek, pędzel [acuarela, lápiz, pincel]
 31 x 23,5 cm
 Foto (1)

/1926

315. PL. 27921 (1)
II GDAŃSKIE TARGI MIĘDZYNARODOWE
[II FERIA INTERNACIONAL DE GDAŃSK]

Gronowski Tadeusz
plakatówka, ołówek [témpera, lápiz]
59,5 x 44,5 cm
Foto (1)

WYSTAWY HANDLOWE, PRZEMYSŁOWE
I ROLNICZE

EXPOSICIONES COMERCIALES,
INDUSTRIALES Y AGRÍCOLAS

1926

316. PL. 27920 (1)
 I OGÓLNOKRAJOWA WYSTAWA „MIESZKANIE I JEGO KULTURA”, 28.VIII.–13.IX.1926
 [I EXPOSICIÓN NACIONAL “VIVIENDA Y SU CULTURA”, 28.VIII.–13.IX.1926]

Gronowski Tadeusz
 plakatówka, ołówek [témpera, lápiz]
 60 x 43 cm
 Foto (1)

WYSTAWY ARTYSTYCZNE
EXPOSICIONES ARTÍSTICAS

1924

317. PL. 3477 (1)
WYSTAWA PRAC MECHANO-FAKTUROWYCH W SALONIE AUTOMOBILOWYM [...]
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE "MECANO-FACTURA" EN EL SALÓN DEL AUTOMÓVIL [...]]

Berlewi Henryk
gwasz [guache]
63 x 51,5 cm
Foto (1)

POLSKA

MIĘDZYNARODOWEJ WYSTAWIE
NOWOCZESNEJ SZTUKI DEKORACYJNEJ
1925 w PARYŻU 1925

1925

318. PL. 22544 (1)

POLSKA NA MIĘDZYNARODOWEJ WYSTAWIE SZTUKI DEKORACYJNEJ W PARYŻU, 1925
[POLONIA EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE ARTES DECORATIVAS DE PARÍS, 1925]

Stryjeńska Zofia

tempera, ołówek, pędzel [temple, lápiz, pincel]

93,5 x 62,5 cm

Foto (1)

Iata 20-te XX w. [años 20 del s. XX]

319. EP. 63316 (2)
I-SZA WYSTAWA
[I EXPOSICIÓN]
autor nieznaný [autor desconocido]
? [¿?]
? [¿?]
Foto (2)

INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI POD OPIEKĄ
MINISTERSTWA W. R. I. O. P. ORAZ MIN. SPRAW WĘN

WYSTAWA

OBRAZÓW, RZEŹB, ARCHITEKTURY ORAZ
SZTUKI DEKORACYJNEJ POD NAZWĄ

SALON LISTOPADOWY

W KAMIENICY BARYSZKOW RYNEK STAREGO MIASTA
OD DNIA 29 LISTOPADA 1930 R. DO DNIA 15 LUTEGO 1931
OTWARTA CODZIENNIE OD GODZ. 10 DO 18 WSTĘP ZŁ 1
WYŚCIEZKI 50 GR. OD OSOB, SZKOŁ PO 25 GROSZY

1930

320. PL. 1240 (1)

SALON LISTOPADOWY. WYSTAWA OBRAZÓW, RZEŹB, ARCHITEKTURY ORAZ SZTUKI DEKORACYJNEJ
[SALÓN DE NOVIEMBRE. EXPOSICIÓN DE PINTURAS, ESCULTURAS, ARCHITECTURA Y ARTES DECORATIVAS]

Bartłomiejczyk Edmund

? [¿?]

49,7 x 37,9 cm

Foto (1)

JÓZEF MEHOFFER

WYSTAWA JUBILEUSZOWA

CZERWIEC - SIERPIEŃ

1935

WARSZAWA

TOW. ZACHĘTY SZTUK PIĘNYCH

1935

321. PL. 5759 (1)
JÓZEF MEHOFFER. WYSTAWA JUBILEUSZOWA
[JÓZEF MEHOFFER. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA]

Mehoffer Józef
plakatówka, ołówek [témpera, lápiz]
71,5 x 52 cm
Foto (1)

ROZDZIAŁ III / CAPÍTULO III

NOTY BIOGRAFICZNE ARTYSTÓW

NOTAS BIOGRÁFICAS DE LOS ARTISTAS

Ahrens Sperber Zygmunt – Brak danych

s. 149

Ahrens Sperber Zygmunt – Sin datos

pág. 149

Alchimowicz Jerzy (Janusz?) (2) – 1907 Warszawa – 1945 Dachau

W latach 1927–1936 studiował na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. Już w czasie studiów zajmował się plakatem i wystawiennictwem. Był członkiem kolegium redakcyjnego czasopisma *Plastyka*. Brał udział w licznych konkursach na plakat: I Nagroda za plakat *Międzynarodowa Wystawa Komunikacji i Turystyki 1930* (1929); I nagroda za plakat *Bal Młodej Architektury* (1932); I nagroda za plakat *Wystawa Przemysłu Fermentacyjnego* (1939); I nagroda za projekt kapliczki na Międzynarodową Wystawę Sztuki i Techniki w Paryżu w 1937. Zrealizował dwie wystawy problemowe: wspólnie z Janem Słomczyńskim – *Opieka nad matką i dzieckiem* (1935) oraz *Wystawę Przemysłu Fermentacyjnego* (1939). Zginął w Dachau.

s. 116

Alchimowicz Jerzy (¿Janusz?) (2) – 1907 Varsovia – 1945 Dachau

En los años 1927–1936 estudiaba en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. Ya durante la carrera se ocupaba de la creación de los carteles y diseño de exposiciones. Era miembro del equipo de redacción de la revista *Plastyka*. Participaba en numerosos concursos de carteles: I Premio por el cartel *Międzynarodowa Wystawa Komunikacji i Turystyki, 1930* (1929) [*Exposición Internacional de Transporte y Turismo, 1930* (1929)]; I premio por el cartel *Bal Młodej Architektury* (1932) [*Baile de la Joven Arquitectura* (1932)]; I premio por el cartel *Wystawa Przemysłu Fermentacyjnego* (1939) [*Exposición de la Industria de la Fermentación* (1939)]; I premio por el boceto de la capilla en la Exposición Internacional del Arte y Tecnología de París en 1937. Junto con Jan Słomczyński realizó dos exposiciones problemáticas: *Opieka nad matką i dzieckiem* (1935) [*Cuidado de la madre y el niño* (1935)] y *Wystawa Przemysłu Fermentacyjnego* (1939) [*Exposición de la Industria de la Fermentación*]. Desapareció en Dachau.

pág. 116

Apelbaum, M. – Brak danych

s. 99

Apelbaum, M. – Sin datos

pág. 99

Amster Cats Maurycy (9) – 1907 Lwów – 1980 Santiago de Chile (Chile)

Projektant graficzny i typograf. Urodził się w rodzinie żydowskiej. Po ukończeniu dwudziestu lat wyjechał do Berlina, gdzie studiował komunikację graficzną, typografię i projektowanie publikacji w Szkole Sztuki Stosowanej.

W roku 1930 wyjechał do Hiszpanii w poszukiwaniu nowych możliwości profesjonalnych, zaproszony przez swojego przyjaciela, typografa Mariana Rawicza. Amster przeżył intensywnie sześć lat tak zwanej Drugiej Republiki hiszpańskiej. Podczas trwania tej epoki umocnił się jako profesjonalista pracując dla różnych czasopism, dzienników i wydawnictw, między innymi dla: *Ulises*, *Dédalo* y *Renacimiento*. Przez pięć lat należał do partii komunistycznej. W lipcu 1936 roku, po wybuchu hiszpańskiej wojny domowej, Amster postanowił zostać wolontariuszem gminnych służb wojskowych i brał udział w pracach przeniesienia dzieł Narodowego Skarbu Artystycznego z Madrytu do Walencji. Był dyrektorem publikacji Ministerstwa Oświaty Publicznej. Następnie otrzymał posadę w Wiceministerstwie Propagandy, gdzie opracował stronę graficzną *Szkolnego Podręcznika Antyfaszystowskiego*, przeznaczonego do nauki czytania i pisanie oraz nauczania żołnierzy w okopach. Z Walencji, Amster wyjechał do Barcelony, gdzie ożenił się z Adiną Amenedo, introligatorką książek. Po zwycięstwie Franco, małżeństwo przeniosło się do Francji, gdzie zostało przyjęte przez rodzinę Alberti, która ich zapoznała z Pablo Nerudą.

Amster przybył do Chile we wrześniu 1939 roku, gdzie rozpoczął współpracę z tygodnikiem *Qué hubo en la semana*, którego dyrektorem był Luis Enrique Délano. Następnie Amster został dyrektorem artystycznym wydawnictwa, prowadzonego wtedy przez hiszpańskiego pisarza José María Souviron. W tym samym czasie Amster promował inne projekty wydawnicze, takie jak wydawnictwo Cruz del Sur i czasopismo *Babel*. To ostatnie, uważane jest za jedno z najważniejszych publikacji kulturalnych w historii wydawniczej Chile. Z początkiem roku 1944 został jego zarządcą, był też jego projektantem graficznym, tłumaczem i współpracownikiem.

Amster brał udział także w projektowaniu graficznym czasopism *Mapocho* i *Antártica*. Był też dyrektorem artystycznym wydawnictw: *Jurídica*, *Nascimento* i *Del Pacífico*, między innymi.

Przez cztery dziesięciolecia pracy graficznej i wydawniczej odnowił, w sposób istotny i ostateczny, chilijski przemysł wydawniczy. W latach 1940–1980 Maurycy Amster projektował i rysował okładki, wykreslił i skomponował teksty do tysięcy książek i czasopism z najważniejszych wydawnictw w Chile, wnosząc własny wkład do jakości estetycznej i technicznej każdej ze swych prac. W roku 1953, wraz z pisarzem Ernesto Montenegro założył Szkołę Dziennikarstwa, Nauk i Technik Komunikacyjnych na Uniwersytecie w Chile, na której przyjął katedrę Technik Graficznych. W tym samym czasie, Amster rozpoczął jedną ze swych najbardziej owocnych relacji profesjonalnych, poprzez przeobrażenie się w projektanta graficznego i typografa Wydawnictwa Uniwersyteckiego, instytucji z którą był związany do śmierci. Zmarł w Santiago de Chile dnia 29 lutego 1980 roku.

s. 54, 61

Amster Cats Mauricio (9) – 1907 Lvov – 1980 Santiago de Chile (Chile)

Diseñador y tipógrafo. Nació en el seno de una familia sefardita. A los veinte años se trasladó a Berlín, donde estudió comunicación gráfica, tipografía y diseño de publicaciones en la Escuela de Artes y Oficios.

En 1930 viajó a España en busca de nuevos horizontes laborales, invitado por su amigo el tipógrafo Mariano Rawicz. Amster vivió intensamente los seis años de la llamada Segunda República española. Durante esta época se consolidó como profesional trabajando para diversas revistas, diarios y editoriales (entre ellas: *Ulises*, *Dédalo* y *Renacimiento*). Militó por cinco años en el partido comunista.

En julio de 1936, al estallar la Guerra Civil española, Amster quiso ser voluntario en las milicias populares y participó en las labores del traslado de las obras del Tesoro Artístico Nacional de Madrid a Valencia. Fue director de las publicaciones del Ministerio de Instrucción Pública. Posteriormente fue destinado a la Subsecretaría de Propaganda, donde diseñó la *Cartilla Escolar Antifascista*, destinada a alfabetizar y adoctrinar a los soldados de las trincheras.

De Valencia, Amster pasó a Barcelona, donde se casó con Adina Amenedo, una encuadernadora de libros. Tras la victoria del franquismo, el matrimonio se trasladó a Francia, donde fueron acogidos por la familia Alberti, quienes lo presentaron a Pablo Neruda.

Amster llegó a Chile en septiembre de 1939, donde colaboró con el semanario *Qué hubo en la semana*, dirigido por Luis Enrique Délano. Luego fue director artístico de la editorial Zig-Zag, dirigido entonces por el escritor español José María Souviron. Paralelamente a este trabajo, Amster promovió otros proyectos editoriales, como la editorial Cruz del Sur y la revista *Babel*. Esta última, considerada una de las más importantes publicaciones culturales de la historia editorial chilena. Desde comienzos de 1944 fue su gerente, diseñador, traductor y colaborador.

Amster también participó en el diseño de las revistas *Mapocho* y *Antártica*. También fue director artístico en la Editorial Jurídica, la Editorial Nascimento y la Editorial Del Pacífico, entre otras.

A lo largo de cuatro décadas de trabajo gráfico y editorial renovó, de manera sustancial y definitiva, la industria editorial chilena. Mauricio Amster diseñó y dibujó las portadas, diagramó y compuso los textos de miles de libros y revistas de las más importantes editoriales chilenas entre los años 1940 y 1980, imponiendo en cada uno de sus trabajos un sello de calidad estética y técnica.

En 1953, junto al escritor Ernesto Montenegro fundó la Escuela de Periodismo, Ciencias y Técnicas de la Comunicación de la Universidad de Chile, en la que asumió la cátedra de Técnica Gráfica. Por esa misma época, Amster comenzó una de sus relaciones laborales más fructíferas, al convertirse en el diseñador y tipógrafo de la Editorial Universitaria, institución a la que siguió ligado hasta su muerte. Murió en Santiago de Chile el 29 de febrero de 1980.

pág. 54, 61

A. T. – Brak danych

s. 366

A. T. – Sin datos

pág. 366

Bartel Kazimierz Bronisław (1) – 1887 Zawiercie – 1968 Poznań

Studiował w latach 1906–1911 w pracowniach Teodora Axentowicza i Stanisława Dębickiego. Wykładał w Państwowej Szkole Przemysłu Artystycznego w Bydgoszczy oraz w Państwowej Szkole Przemysłu Artystycznego w Poznaniu, będąc jednocześnie kierownikiem artystycznym Drukarni i Księgarni Św. Wojciecha w Poznaniu. Zajmował się malarstwem ściennym, ilustracją i plakatem.

s. 34, 35, 43, 44

Bartel Kazimierz Bronisław (1) – 1887 Zawiercie – 1968 Poznań

Durante los años 1906–1911 estudió en los talleres de Teodor Axentowicz y de Stanisław Dębicki. Fue profesor en la Escuela Estatal de la Industria Artística de Bydgoszcz y en la Escuela Estatal de la Industria Artística de Poznań, siendo asimismo director artístico de la Imprenta y la Librería de San Wojciech de Poznań. Practicaba la pintura mural, ilustración y cartelismo.

pág. 34, 35, 43, 44

Bartłomiejczyk Edmund Ludwik (1) – 1885 Warszawa – 1950 Warszawa

W latach 1906–1909 studiował w krakowskiej ASP, w pracowniach Jana Stanisławskiego i Wojciecha Weissa. Naukę kontynuował w warszawskiej SSP na Wydziale Sztuki Stosowanej u Edwarda Trojanowskiego (1910–1913). Pracę pedagogiczną podjął w 1917 na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. W 1926 roku objął pierwszą w Polsce Katedrę Grafiki Użytkowej w SSP w Warszawie. Profesorem nadzwyczajnym został w 1930, a zwyczajnym w 1946. Zajmował się głównie grafiką książkową i reklamową, tworząc m. in. liczne plakaty. Od 1925 r. był członkiem Stowarzyszenia Artystów Grafików „Ryt”, a w latach 1930–1936 – jego prezesem. W 1933 współorganizował Koło Artystów Grafików Reklamowych (KAGR). Do jego uczniów zalicza się m. in. Witolda Chomicza i Jerzego Karolaka.

s. 17, 57, 71, 100, 113, 244, 267, 329, 338, 386

Bartłomiejczyk Edmund Ludwik (1) – 1885 Varsovia – 1950 Varsovia

Durante los años 1906–1909 estudiaba en la ASP de Cracovia en los talleres de Jan Stanisławski y de Wojciech Weiss. Continuó los estudios en la SSP de Varsovia en el Departamento de Artes Aplicadas bajo la tutela de Edward Trojanowski (1910–1913). Comenzó la práctica docente en 1917 en el Departamento de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. En el año 1926 aceptó la Cátedra de Artes Gráficas Aplicadas en la SSP de Varsovia, primera cátedra de este tipo en Polonia. En 1930 fue nombrado profesor titular y en 1946, catedrático. Practicaba, sobre todo, diseño gráfico aplicado al arte del libro y a la publicidad creando, entre otros, múltiples carteles. Desde el año 1925 fue miembro de la Asociación de Artistas Gráficos “Ryt” y, durante los años 1930–1936, su presidente. En 1933 fue cofundador del Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios (KAGR). Sus alumnos, entre otros, fueron Witold Chomicz y Jerzy Karolak.

pág. 17, 57, 71, 100, 113, 244, 267, 329, 338, 386

Bartman – Brak danych

s. 274

Bartman – Sin datos

pág. 274

Bartodziejski – Brak danych

s. 344

Bartodziejski – Sin datos

pág. 344

Batowski–Kaczór Stanisław (5) – 1866 – 1946

Malarz. Kształcił się w Krakowie, w akademiach wiedeńskiej i monachijskiej. W latach 90 przebywał w Paryżu. Podróżował do Włoch, Hiszpanii, Maroka i na Krym. Był współzałożycielem lwowskiego stowarzyszenia artystów „Młoda Sztuka”. W latach 1903–1914 prowadził we Lwowie własną szkołę artystyczną. Jego specjalnością były przedstawienia batalistyczne (obraz Batowskiego *Pułaski pod Savannah* znajduje się w Białym Domu w Waszyngtonie), ale tworzył także kompozycje historyczne, religijne, pejzaże i portrety, zajmował się ilustracją, projektował malowidła ścienne i witraże.

s. 20, 24, 26, 30

Batowski–Kaczór Stanisław (5) – 1866 – 1946

Pintor. Estudió en Cracovia y en las academias de Viena y de Munich. En los años 90 del s. XIX vivía en París. Viajó a Italia, España, Maruecos y Crimea. Fue co-fundador de la asociación artística “Młoda Sztuka” [“Arte Joven”] de Lvov. En los años 1903–1914 llevó en Lvov su propia escuela artística. Se especializaba en la representación de batallas (el cuadro de Batowski titulado *Pułaski pod Savannah* [*Pułaski en Savannah*] se encuentra en la Casa Blanca de Washington), aunque también creaba composiciones con temática histórica, religiosa, paisajes, retratos e ilustraciones. Diseñaba murales y vidrieras.

pág. 20, 24, 26, 30

Be i Te – Brak danych

s. 348

Be i Te – Sin datos

pág. 348

Berezowski Adolf (zob. Oserewski) – Brak danych

s. 63

Berezowski Adolf (ver Oserewski) – Sin datos

pág. 63

Berlewi Henryk (4) – 1894 Warszawa – 1967 Paryż

Malarz i krytyk artystyczny. Kończąc gimnazjum uczęszczał jednocześnie w latach 1904–1909 do warszawskiej SSP. W latach 1909–1911 studiował malarstwo u Vriendta w Antwerpii, 1911–1912 techniki litograficzne u Mauron w Paryżu. Był jednym z prekursorów malarstwa abstrakcyjnego w Polsce, zgrupowanych wokół czasopisma *Blok*. Wypracował własną teorię malarstwa bezprzedmiotowego, którą ogłosił w broszurze *Mechano-faktura* w 1924 r. Uprawiał scenografię w latach 1920–1930 oraz plakat. Wystawiał w TZSP (1914–1921). Od 1928 r. przebywał na stałe w Paryżu.

s. 383

Berlewi Henryk (4) – 1894 Varsovia – 1967 París

Pintor y crítico del arte. En los años 1904–1909, estando en los últimos cursos de secundaria, tomaba clases en la SSP de Varsovia. En los años 1909–1911 estudió pintura con Vriendt de Amberes, en

1911–1912 las técnicas litográficas con Mauron en París. Fue uno de los precursores de la pintura abstracta en Polonia y cercano a la revista *Blok*. Creó su propia teoría de la pintura no-objetual que fue publicada en 1924 en un folleto desplegable titulado *Mecano-factura*. Entre 1920 y 1930 practicaba escenografía y cartelismo. Exponía en la TZSP (1914–1921). A partir de 1928 vivió en París.

pág. 383

Binderówna–Siemaszko Olga – Brak danych

s. 311

Binderówna–Siemaszko Olga – Sin datos

pág. 311

Bogucki Jan Feliks – Brak danych

s. 163

Bogucki Jan Feliks – Sin datos

pág. 163

Borowski Wacław (1) – 1885 Łódź – 1954 Łódź

W latach 1905–1909 studiował w krakowskiej ASP, w pracowni Józefa Mehoffera, i równoległe historię sztuki na Uniwersytecie Jagiellońskim. Wykształcenie uzupełniał do 1913 roku w Paryżu. Był członkiem Towarzystwa Artystów Polskich „Sztuka”, współzałożycielem ugrupowania „Rytm” (1922) i członkiem Stowarzyszenia Artystów Grafików „Ryt” (od 1925). W latach 1927–1933 wykładał malarstwo i kompozycję w Instytucie Sztuk Plastycznych w Warszawie. Projektował plakaty do wystaw malarstwa, zajmował się scenografią, współpracując m. in. z Teatrem Polskim Arnolda Szyfmana.

s. 171, 239

Borowski Wacław (1) - 1885 Łódź – 1954 Łódź

En los años 1905–1909 estudiaba en la ASP de Cracovia en el taller de Józef Mehoffer y, al mismo tiempo, historia del arte en la Universidad Jaguella de Cracovia. Completó sus estudios en París en 1913. Fue miembro de la Sociedad de los Artistas Polacos “Sztuka” [“Arte”], cofundador del grupo “Rytm” [“El Ritmo”] (1922) y miembro de la Asociación de los Artistas Gráficos “Ryt” [“Grabado”] (desde 1925). En los años 1927–1933 enseñaba pintura y composición en el Instituto de Artes Plásticas de Varsovia. Diseñaba carteles para las exposiciones de pintura y escenografía colaborando, entre otros, con el Teatro Polaco de Arnold Szyfman.

pág. 171, 239

Brukalski Stanisław (2) – 1894 Warszawa – 1967

W latach 1912–1914 studiował na Politechnice w Mediolanie, a od 1916 na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej, gdzie w 1925 otrzymał dyplom. Od 1926 był członkiem ugrupowania „Praesens”. Architekt, zajmował się także projektowaniem wnętrz, wystawiennictwem, grafiką użytkową. Po wojnie wznowił działalność jako architekt. W 1945 został profesorem projektowania architektonicznego na Politechnice Warszawskiej. [...] Wraz z Bohdanem Pniewskim projektował pawilon polski na wystawę w Paryżu w 1937.

Brukalski Stanisław (2) – 1894 Varsovia – 1967

En los años 1912–1914 estudiaba en la Politécnica de Milán y, desde 1916, en el Departamento de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia donde se diplomó en 1925. Desde 1926 fue miembro del grupo “Praesens”. Arquitecto, diseñador gráfico, de interiores y de montajes expositivos. Después de la II Guerra Mundial volvió a ejercer como arquitecto. En 1945 fue nombrado profesor de diseño arquitectónico de la Politécnica de Varsovia. [...] Junto con Bohdan Pniewski diseñó el pabellón polaco para la exposición de París de 1937.

pág. 173

Bylina Michał (4) – 1904 Worsówka k. Kijowa – 1982 Warszawa

W latach 1924–1929 studiował w warszawskiej Szkole Sztuk Pięknych, gdzie otrzymał dyplom z malarstwa. Należał do ugrupowania „Szkoła Warszawska”. W latach 1934–1939 był członkiem Rady IPS, w którym wystawiał od 1931 r. oraz członkiem KAGR. Malarz i grafik, zajmował się także ilustracją i od 1929 r. plakatem. Brał udział w wystawach krajowych i zagranicznych oraz w konkursach na plakaty. Po wojnie wznowił działalność artystyczną w dziedzinie malarstwa i grafiki książkowej.

s. 241, 265, 346

Bylina Michał (4) – 1904 Worsówka cerca de Kiyev – 1982 Varsovia

En los años 1924–1929 estudió en la SSP de Varsovia donde se diplomó en pintura. Formó parte del grupo “Szkoła Warszawska” [“Escuela de Varsovia”]. En los años 1934–1939 fue miembro del Consejo de IPS, en el cual exponía desde 1931. Fue miembro de KAGR. Pintor y diseñador gráfico. Practicaba ilustración y desde 1929 diseñaba carteles. Participaba en las exposiciones nacionales e internacionales y en los concursos de carteles. Acabada la II Guerra Mundial retomó la actividad artística en el campo de la pintura y del diseño de libro.

pág. 241, 265, 346

Chlebowski Stanisław – Brak danych

s. 18

Chlebowski Stanisław – Sin datos

pág. 18

Chomicz Witold (1) – 1910 Kijów – 1984 Kraków

Studiował w latach 1927–1931 w Państwowej Szkole Sztuk Zdobniczych i Przemysłu Artystycznego w Krakowie. Naukę kontynuował w warszawskiej ASP, w pracowniach Edmunda Bartłomiejczyka i Władysława Skoczylasa. W latach 1934–1939 był asystentem na Wydziale Grafiki w Państwowym Instytucie Sztuk Plastycznych w Krakowie, a w latach 1939–1943 – nauczycielem Staatliche Kunstgewerbeschule w Krakowie. W 1945 podjął pracę w krakowskiej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych. Po jej połączeniu z ASP w 1950 został profesorem uczelni. W latach 1950 – 1951 był jej prorektorem. Od 1950 do 1980 kierował Katedrą Projektowania Książki i uczelnianą drukarnią.

Zajmował się malarstwem, grafiką artystyczną i użytkową, plakatem oraz drukami bibliofilskimi. Był autorem wielu ekslibrisów.

s. 67, 69, 72, 74, 80, 84, 324

Chomicz Witold (1) – 1910 Kiyev – 1984 Cracovia

En los años 1927–1931 estudió en la Escuela Estatal de Artes Decorativas e Industria Artística de Cracovia. Continuó los estudios en la ASP de Varsovia en los talleres de Edmund Bartłomiejczyk y Władysław Skoczylas. En los años 1934–1939 fue profesor auxiliar en el Departamento de Grabado en el Instituto Estatal de Artes Plásticas de Cracovia. Durante los años 1939–1943 fue profesor en la Staatliche Kunstgewerbeschule de Cracovia. En 1945 comenzó a trabajar en la WSSP de Cracovia. Después de la fusión de la escuela con la ASP de la misma ciudad fue nombrado profesor de universidad y en los años 1950–1951 fue su vicerrector. Desde 1950 hasta 1980 fue director de la Cátedra de Diseño del Libro y de la imprenta universitaria. Practicaba pintura, grabado artístico y diseño gráfico, diseño de carteles e impresos bibliófilos. Fue autor de numerosos ex libris.

pág. 67, 69, 72, 74, 80, 84, 324

Chrostowski–Ostoja Stanisław (3) – 1900 Warszawa – 1947 Warszawa

Lata pierwszej wojny światowej spędził w Rosji. W 1923 powrócił do kraju i rozpoczął trwające do roku 1934 studia w warszawskiej Szkole Sztuk Pięknych. Już w okresie studiów aktywnie uczestniczył w życiu artystycznym i zdobywał znaczące nagrody. Był członkiem stowarzyszenia „Ryt” (1929–1939), współzałożycielem Koła Artystów Grafików Reklamowych (KAGR) (1933–1939), grupy „Powiśle” (1946–1947). Zorganizował (przy współpracy A. Półtawskiego) doświadczalną Pracownię Graficzną O.O. Salezjanów przy warszawskiej Salezjańskiej Szkole Rzemiosł. Był wiceprezesem Bookplate Association International w Los Angeles (1935) oraz członkiem Rady IPS (od 1934, wiceprezes 1936–1939). W latach 1936–1937 przeszedł poważną chorobę prawej ręki, co ograniczyło jego działalność artystyczną. W 1937 objął, po L. Wyczółkowskim, Katedrę Grafiki Artystycznej warszawskiej ASP. W czasie drugiej wojny światowej działał w konspiracji. W 1945 reaktywował i reorganizował warszawską ASP, był jej pierwszym powojennym rektorem (1945–1947). Twórczość Chrostowskiego obejmowała pierwotnie równorzędnie drzeworyt i techniki metalowe, później ograniczyła się jedynie do drzeworytu, głównie sztorcowego. W dojrzałej twórczości przeciwstawiał się wpływom drzeworytu ludowego, szukając inspiracji w osiągnięciach drzeworytników drugiej połowy XIX w. Od ok. 1932 poświęcił się niemal wyłącznie zdobnictwu książki. Ozdobił swymi drzeworytami *Legendę żeglarską* H. Sienkiewicza. [...] Wykonywał plakaty, dyplomy, programy, życzenia świąteczne, zaproszenia, etykiety, itp. Jest autorem ok. 60 ekslibrisów.

s. 268, 291

Chrostowski–Ostoja Stanisław (3) – 1900 Varsovia – 1947 Varsovia

Durante la I Guerra Mundial permaneció en Rusia. En 1923 regresó a Polonia y comenzó los estudios en la SSP de Varsovia siendo alumno de la escuela hasta 1934. Estando todavía en la escuela participaba activamente en la vida artística consiguiendo importantes premios. Fue miembro de la asociación “Ryt” (1929–1939), co-fundador del Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios (KAGR)

(1933–1939) y del grupo “Powiśle” (1946–1947). Organizó (con la colaboración de A. Półtawski) el Taller Gráfico de los Padres Salesianos en la Escuela de Artesanos a modo de taller experimental. Fue vicepresidente de Bookplate Association International de Los Ángeles (1935) y miembro del Consejo de IPS (desde 1934, vicepresidente 1936–1939). En los años 1936–1937 enfermó gravemente perdiendo movilidad de su mano derecha, lo cual limitó su actividad artística. En 1937 tomó la Cátedra de Grabado Artístico de la ASP de Varsovia después de L. Wyczółkowski. Durante la II Guerra Mundial perteneció a la conspiración. En 1945 reactivó y reorganizó la ASP de Varsovia y fue su primer rector en la posguerra (1945–1947). La actividad artística de Chrostowski se centraba primeramente en la xilografía y en las técnicas metálicas, indistintamente; luego se limitó a la xilografía. En la madurez artística rechazó las influencias de la xilografía popular, buscando inspiración en los logros de los artistas xilógrafos de la segunda mitad del s. XIX. Por el año 1932 comenzó a dedicar su tiempo casi exclusivamente al decorado del libro. Decoró con sus xilografías, entre otros, el libro *Legenda żeglarska* [*Leyenda marinera*] de H. Sienkiewicz. [...] Diseñaba carteles, diplomas, programas de actividades, felicitaciones, etiquetas, etc. Es autor de más de 60 ex libris.

pág. 268, 291

Cieślowski Tadeusz (syn) (3) – 1895 Warszawa – 1944 Warszawa

Studiował na Politechnice Lwowskiej (1913–1914) i na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej (1916). W latach 1916–1917 i 1923–1925 odbył studia w Szkole Sztuk Pięknych w Warszawie, m. in. u W. Skoczylasa. Dyplom uzyskał w 1939 r. Członek założyciel Stowarzyszenia Polskich Artystów Grafików „Rytu” (1925–1939, w zarządzie od 1929, prezes od 1938). ZPAG (od 1927), ZAP „Blok” (od 1934), grupy „Czerń i Biel” (założyciel i prezes 1935–1939), Towarzystwa Bibliofilów Polskich w Warszawie (od 1936). W 1926 przebywał we Francji i Włoszech. W 1934–1935 przygotował wystawę pośmiertną i opracował katalog dzieł W. Skoczylasa. Ideolog drzeworytu, autor programowej książki *Drzeworyt w książce, tece i na ścianie*, 1936. W 1937 zdobył Złoty Medal na międzynarodowej wystawie *Sztuka i Technika* w Paryżu (w dziale pięknej książki). Podczas wojny pedagog w konspiracyjnym Kole Miłośników Grafiki i Ekslibrisu w Warszawie (1942–1944). Uprawiał grafikę warsztatową (drzeworyt, głównie negatywowy, linoryt, techniki metalowe) i użytkową (ilustracja książkowa, ekslibris), malarstwo, rysunek, literaturę piękną, publicystykę i teorię sztuki.

s. 215, 223

Cieślowski Tadeusz (hijo) (3) – 1895 Varsovia – 1944 Varsovia

Estudió en la Politécnica de Lvov (1913–1914) y en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia (1916). En los años 1916–1917 y 1923–1925 fue alumno de la SSP de Varsovia en los talleres de W. Skoczylas, entre otros. Se diplomó en 1939. Miembro fundador de la Asociación de los Artistas Gráficos Polacos “Ryt” [“Grabado”] (1925–1939, miembro del consejo desde 1929, presidente desde 1938), ZAP “Blok” (desde 1934), del grupo “Czerń i Biel” [“Negro y Blanco”] (fundador y presidente 1935–1939), de la Sociedad de los Bibliófilos Polacos de Varsovia (desde 1936). En 1926 vivió en Francia e Italia. En 1934–1935 organizó la exposición póstuma y diseñó el catálogo de las obras de W. Skoczylas. Ideólogo de la xilografía y autor del libro programático titulado *Drzeworyt w książce, tece i na ścianie* [*Xilografía en el libro, en el cartón de dibujos y en la pared*], 1936. En 1937

gano la Medalla de Oro en la exposición internacional *Arte y Tecnología* de París (en la sección del libro bello). Durante la II Guerra Mundial profesor en el conspiratorio Círculo de Aficionados al Grabado y al Ex libris de Varsovia (1942–1944). Practicaba grabado (xilografía, grabado de linóleo y técnicas metálicas), diseño gráfico (ilustración, ex libris), pintura, dibujo, literatura, periodismo y teoría del arte.
pág. 215, 223

Cybis Bolesław (6) – 1895 Massandra, Krym – 1957 Trenton, USA

Malarz i rzeźbiarz; współzałożyciel Bractwa św. Łukasza; od 1939 w USA; malarstwo sztalugowe (akty, portrety) i ścienne, rzeźby ceramiczne.
s. 356

Cybis Bolesław (6) – 1895 Massandra, Crimea –1957 Trenton, USA

Pintor y escultor, cofundador de la Congregación de San Lucas. Desde 1939 vivió en los Estados Unidos. Practicó pintura de caballete (desnudos, retratos), pintura mural y escultura de cerámica.
pág. 356

Czerniewski Andrzej – Brak danych

s. 73, 81

Czerniewski Andrzej – Sin datos

pág. 73, 81

Czerny Wacław (4) ? – 1957 Toronto (Kanada)

Studiował w SSP w Warszawie. Malarz, zajmował się także grafiką użytkową, ilustracją, plakatem i wystawiennictwem (PWK, Poznań 1929). Współpracował z wydawnictwami „Ignis”, „Rój”, „J. Mortkowicz”. Był jednym z założycieli KAGR (1933). Wystawiał od 1910 r. Projektował plakaty dla potrzeb eksportu.
s. 219

Czerny Wacław (4) ? – 1957 Toronto (Canadá)

Estudió en la SSP de Varsovia. Pintor, practicaba diseño gráfico, ilustración, cartelismo y diseño de exposiciones (PWK, Poznań 1929). Colaborador de las editoriales “Ignis”, “Rój”, “J. Mortkowicz”. Fue uno de los fundadores de KAGR (1933). Exponía desde 1910. Diseñaba carteles para la exportación.
pág. 219

Czyżewski Tytus (5) – 1880 – 1945

Malarz i poeta. Studiował w krakowskiej ASP u J. Mehoffera i L. Wyczółkowskiego. Duży wpływ na jego twórczość wywarły kilkuletnie pobyty w Paryżu. W Polsce współorganizował krakowskie kluby futurystyczne „Katarynka” i „Gałka Muszkatałowa”. Był jednym z inicjatorów i teoretykiem Formistów. Jego wczesne prace noszą ślady fascynacji sztuką P. Cézanne’a, „obrazy wielopłaszczyznowe” z drewna i z dykty powstawały pod wpływem kubizmu. Artysta pragnął zdynamizowania i uproszczenia formy poprzez geometryzację linii, sięgał do podhalańskiej sztuki ludowej. Po rozpadzie „Formistów” wyjechał do Francji, gdzie pracował w ambasadzie RP (1922–1925) i gdzie nawiązał kontakty z

„Kapistami”. [...] Zajmował się także krytyką artystyczną. Był również autorem awangardowych tomików wierszy [...] oraz utworów scenicznych, wystawianych przez krakowski Cricot.

s. 157

Czyżewski Tytus (5) – 1880 – 1945

Pintor y poeta. Estudió en la ASP de Cracovia en el taller de J. Mehoffer y L. Wyczółkowski. Las estancias de varios años en París ejercieron una gran influencia en su creación. En Polonia co-organizó los clubs de los futuristas de Cracovia: “Katarynka” y “Gałka Muszkatałowa”. Fue uno de los iniciadores y teórico de los “Formistas”. Sus primeras obras están marcadas por la fascinación por el arte de P. Cézanne y sus “cuadros multisuperficie” de madera y madera contrachapada fueron creados bajo la influencia del cubismo. Este artista deseaba dinamizar y simplificar la forma a través de la geometrización de la línea, se inspiraba en el arte popular de Podhale. Después de la disolución del grupo de los Formistas emigró a Francia donde trabajó en la embajada de la República de Polonia (1922–1925) y donde contactó con los “Kapistas”. [...] Se ocupaba también de la crítica artística. Fue autor de unos pequeños tomos de poesía de vanguardia [...] y obras escénicas para el Cricot de Cracovia.

pág. 157

Dąbrowski (Dąbrowa) Stanisław – Brak danych

s. 226

Dąbrowski (Dąbrowa) Stanisław – Sin datos

pág. 226

Dobrzański Stalony Adam – Brak danych

s. 271

Dobrzański Stalony Adam – Sin datos

pág. 271

Dziewałtowski–Glintowt Jan – Brak danych

s. 62

Dziewałtowski–Glintowt Jan – Sin datos

pág. 62

Ernest Edmund (Kosmowski) (4) – 1900 Warszawa – ?

Studia rozpoczął na wieczornych kursach Szkoły Sztuk Pięknych w Warszawie (1923–1924). W latach 1926–1932 studiował w warszawskiej ASP u T. Pruszkowskiego, W. Skoczylasa, E. Bartłomiejczyka, W. Jastrzębowskiego. Zajmował się grafiką użytkową, książkową, ilustracją, plakatem, malarstwem sztalugowym i dekoracyjnym oraz wystawiennictwem. Jako grafik współpracował wraz z Surallą z czasopismami *Morze* i *Polska na morzu* oraz w założonej przez nich pracowni graficznej „AGAR” (1934–1935). Wystawiał w IPS i TZSP w Warszawie oraz za granicą. Brał udział w szeregu konkursów na plakaty. I nagroda za plakat dla KKO (1935) oraz wiele innych za plakaty, drobną grafikę użytkową i

dekoracje. Po wojnie wznowił działalność artystyczną na terenie Paryża, głównie w dziedzinie malarstwa sztalugowego i grafiki artystycznej jako Edmund Ernest-Kosmowski.

s. 361

Ernest Edmund (Kosmowski) (4) – 1900 Varsovia – ?

Comenzó los estudios en los cursos de tarde de la SSP de Varsovia (1923–1924). En los años 1926–1932 estudió en la ASP de Varsovia en los talleres de T. Pruszkowski, W. Skoczyas, E. Bartłomiejczyk, W. Jastrzębowski. Practicaba diseño gráfico, diseño del libro, ilustración, cartelismo, pintura de caballete y decorativa. Diseñaba también exposiciones. Como diseñador gráfico colaboraba junto con Surakto con las revistas *Morze [Mar]* y *Polska na morzu [Polonia en el mar]*. Ambos trabajaban juntos en el estudio-taller de diseño gráfico AGAR (1934–1935). Exponía en el IPS, TZSP de Varsovia y en el extranjero. Participó en muchos concursos de carteles, en los que recibió el I Premio por el cartel para KKO (1935) y por otros tantos, junto con otros diseños y decoraciones. Acabada la II Guerra Mundial reactivó la práctica artística en París y trabajó especialmente la pintura de caballete y el grabado bajo el nombre de Edmund Ernest-Kosmowski.

pág. 361

F. C. – Brak danych

s. 312

F. C. – Sin datos

pág. 312

Gajewski Zygmunt – Brak danych

s. 333

Gajewski Zygmunt – Sin datos

pág. 333

Gardowski Ludwik (4) – 1890 Warszawa – 1965 Kraków

W latach 1907–1911 studiował w warszawskiej SSP u E. Trojanowskiego, a następnie w Paryżu. Od 1925 r. był członkiem „Rytu”, w latach 1933–1939 członkiem KAGR. W 1929 r. został profesorem katedry grafiki ASP w Krakowie. Zajmował się głównie ilustracją książkową oraz plakatem. Brał udział w wystawach krajowych i zagranicznych (Paryż 1925, gdzie otrzymał Diplôme d'Honneur za plakat). Po wojnie kontynuował działalność pedagogiczną.

s. 174, 269

Gardowski Ludwik (4) 1890 Varsovia – 1965 Cracovia

En los años 1907–1911 estudió en la SSP de Varsovia en el taller de Trojanowski, después en París. Desde 1925 fue miembro del grupo “Ryt”. Entre 1933 y 1939 perteneció a KAGR. En 1929 fue nombrado profesor de la cátedra de grabado y de diseño gráfico de la ASP de Cracovia. Se dedicaba sobre todo a la ilustración de libros y al diseño del cartel. Participó en las exposiciones nacionales e internacionales (en París 1925 recibió el Diplôme d'Honneur por un cartel). Después de la II Guerra Mundial reactivó la práctica pedagógica.

pág. 174, 269

Gawron W. – Brak danych

s. 124

Gawron W. – Sin datos

pág. 124

Gąsiorowski J. – Brak danych

s. 79

Gąsiorowski J. – Sin datos

pág. 79

Gedliczka Zdzisław (1) – 1888 Rypianka – 1957 Kraków

W latach 1907–1912 studiował w pracowniach u Leona Wyczółkowskiego i Stanisława Dębickiego. Był związany z grupą „Warsztaty Krakowskie”. Od 1926 kierował Wydziałem Projektowania Haftu i Koronek w Państwowej Szkole Sztuk Zdobniczych i Przemysłu Artystycznego. W 1937 został profesorem na Wydziale Tekstylnym tej szkoły, przemianowanej na Państwowy Instytut Sztuk Plastycznych. Od 1945 był wykładowcą i profesorem Wydziału Tekstylnego PWSSP w Krakowie, a w połączeniu jej z ASP został profesorem. Projektował polichromie, witraże, plakaty.

s. 187

Gedliczka Zdzisław (1) – 1888 Rypianka – 1957 Cracovia

En los años 1907–1912 estudió en los talleres de Leon Wyczółkowski y Stanisław Dębicki. Estaba relacionado con el grupo “Warsztaty Krakowskie” [“Talleres de Cracovia”]. Desde 1926 dirigía el Departamento de Diseño de Bordados y Encajes de la Escuela Nacional de Artes Decorativas e Industria Artística. En 1937 fue nombrado profesor en el Departamento de Textiles de esta escuela, rebautizada como el Instituto Nacional de Bellas Artes. Desde el año 1945 fue profesor del Departamento de Textiles de la PWSSP de Cracovia, y después de su unificación con la ASP fue nombrado profesor. Diseñaba policromías, vidrieras, carteles.

pág. 187

Gerhardt H. – Brak danych

s. 68

Gerhardt H. – Sin datos

pág. 68

Glinicki Zygmunt (4) – ? – 1944

Zginął w 1944 r. Studiował w warszawskiej ASP. Zajmował się malarstwem, ilustracją książkową, plakatem. Współpracował z wydawnictwem „Ignis”. W latach 1933–1939 był członkiem KAGR i brał udział w jego wystawach krajowych i zagranicznych oraz w konkursach na plakaty: II nagroda za plakat z okazji X Jubileuszowych Targów Wschodnich we Lwowie (1930) oraz wiele innych.

s. 64, 65, 295

Glinicki Zygmunt (4) – ? – 1944

Murió en 1944. Estudió en la ASP de Varsovia. Practicaba la pintura, ilustración de libros y cartelismo. Fue colaborador de la editorial "Ignis". En los años 1933–1939 fue miembro de KAGR y participó en sus exposiciones nacionales e internacionales y en concursos de carteles (II premio por el cartel anunciador de la X Conmemorativa Feria Oriental de Lvov de 1930 y muchos otros).

pág. 64, 65, 295

Gronowski Tadeusz (4) – 1894 Warszawa – 1990 Warszawa

Od 1916 r. studiował na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. Zajmował się grafiką użytkową, ilustracją, grafiką książkową, plakatem (od 1917 r.), projektowaniem wnętrz, malarstwem ściennym oraz scenografią. W 1923 r. założył wraz z Bormanem i Gelbardem atelier graficzno-reklamowe "Plakat". W latach 1924–1936 wyjeżdżał często do Paryża, gdzie współpracował jako grafik i dekorator z magazynami francuskimi *Gallerie La Fayette*, *Au Printemps*, *Trois Quartiers*. Równocześnie brał czynny udział w życiu artystycznym Warszawy. W latach 1930–1934 by redaktorem artystycznym *Grafiki*, współpracował z firmami "Schicht", "E. Wedel" i "J. Fruziński". Był jednym z założycieli KAGR (1933). Uczestniczył w wystawach krajowych ZSA, TZSP i KAGR, miał dwie wystawy indywidualne (1934 i 1938) zorganizowane przez KAGR, oraz za granicą – Paryż (1925), gdzie otrzymał Grand Prix za plakat, Monachium (1929), Praga (1934), Paryż (1937), gdzie otrzymał Złoty Medal za dekoracje i kostiumy oraz Srebrny Medal za plakaty. W 1925 r. otrzymał Komandorie Leopolda II za projekt pawilonu polskiego w Brukseli. Brał udział w szeregu konkursów na plakaty: [...] I nagroda za plakat *Międzynarodowa Wystawa Sztuki i Techniki w Paryżu* (1937) oraz wiele innych. Po wojnie wznowił działalność artystyczną w dziedzinie plakatu i ilustracji.

s. 31, 32, 33, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 96, 97, 103, 104, 109, 118, 145, 235, 240, 242, 252, 257, 287, 297, 375, 379

Gronowski Tadeusz (4) – 1894 Varsovia – 1990 Varsovia

Desde el año 1916 estudiaba en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. Ejercía diseño gráfico, diseño del libro, ilustración y desde 1917 del cartel. Practicaba también diseño de interiores, pintura mural y escenografía. En 1923 fundó junto con Borman y Gelbard estudio-taller del diseño publicitario "Plakat" ["El Cartel"]. En los años 1924–1936 viajaba muy a menudo a París donde colaboraba como diseñador gráfico y decorador con las revistas francesas *Gallerie La Fayette*, *Au Printemps* y *Trois Quartiers*. Al mismo tiempo participaba activamente en la vida artística de Varsovia. En los años 1930–1934 fue redactor artístico de la revista *Grafika [Diseño Gráfico]* y colaborador de las empresas "Schicht", "E. Wedel" y "J. Fruziński". Fue uno de los fundadores de KAGR (1933). Participaba en las exposiciones nacionales de ZSA, TZSP, KAGR y en el extranjero: París (1925), donde recibió el Grand Prix por su cartel, en Munich (1929), Praga (1934), París (1937), donde ganó la Medalla de Oro por los decorados y trajes y la Medalla de Plata por los carteles. En 1925 recibió Orden de Comendador de Leopoldo II por el diseño del pabellón polaco en Bruselas. Participó en múltiples concursos de carteles: [...] premio por el cartel Exposición Internacional del Arte y la Tecnología de París (1937) y muchos otros. Acabada la II Guerra Mundial reactivó la actividad artística en el campo de diseño de carteles e ilustración.

pág. 31, 32, 33, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 96, 97, 103, 104, 109, 118, 145, 235, 240, 242, 252, 257, 287, 297, 375, 379

Gross Eugeniusz – Brak danych

s. 225

Gross Eugeniusz – Sin datos

pág. 225

Hahn Otto – Brak danych

s. 237, 238

Hahn Otto – Sin datos

pág. 237, 238

Haniszewski Karol – Brak danych

s. 20

Haniszewski Karol – Sin datos

pág. 20

Harland Zygmunt – Brak danych

s. 222, 232, 331

Harland Zygmunt – Sin datos

pág. 222, 232, 331

Harland-Zajączkowska Anna – Brak danych

s. 343

Harland-Zajączkowska Anna – Sin datos

pág. 343

Him Jerzy (4) – 1900 Łódź – ?

Początkowo studiował filozofię na Uniwersytecie w Moskwie, Berlinie i Bonn, uzyskując tytuł doktora, a następnie grafikę w Staatliche Akademie für Graphische Künste und Buchgewerbe w Lipsku. W 1933 r. powrócił do kraju i osiadł w Warszawie, gdzie z Janem Levittem założył pracownię graficzno-reklamową „Levitt-Him”. W latach 1934–1937 był członkiem KAGR. Zajmował się grafiką książkową, ilustracją, grafiką reklamową, plakatem, projektowaniem witryn sklepowych. Brał udział w wystawach organizowanych przez KAGR. Od 1937 r. przebywał w Londynie, uprawiając działalność artystyczną.

s. 127

Him Jerzy (4) – 1900 Łódź – ?

Al principio estudió filosofía en las Universidades de Moscú, Berlín y Bonn donde se doctoró, luego diseño gráfico en Staatliche Akademie für Graphische Künste und Buchgewerbe en Leipzig. En 1933 volvió a Polonia y se estableció en Varsovia donde, junto con Jan Levitt, creó el taller de diseño gráfico publicitario “Levitt-Him”. En los años 1934–1937 fue miembro de KAGR. Practicaba diseño del libro, ilustración, diseño publicitario, cartelismo, diseño de escaparates. Participaba en las exposiciones organizadas por KAGR. Desde 1937 vivió en Londres siguiendo en activo como artista.

pág. 127

Hładki Jadwiga Salomea (4) – 1904 Warszawa – 1944 Warszawa

W latach 1926–1933 studiowała w warszawskiej ASP u W. Skoczylasa, K. Tichego i E. Bartłomiejczyka. Była jednym z założycieli pracowni artystyczno-graficznej „Mewa” (1933), członkiem „Rytu”, w latach 1934–1939 członkiem KAGR. Zajmowała się grafiką artystyczną i użytkową, ilustracją książkową i plakatem. Współpracowała z A. Wajwódem i E. Manteufflem. Uczestniczyła w wystawach KAGR w kraju i za granicą. Zginęła śmiercią tragiczną.

s. 276

Hładki Jadwiga Salomea (4) – 1904 Varsovia – 1944 Varsovia

En los años 1926–1933 estudió en la ASP de Varsovia en el taller de W. Skoczylas, K. Tichy y E. Bartłomiejczyk. Fue una de las fundadoras del taller de diseño gráfico-artístico “Mewa” [“La Gaviota”] (1933), miembro del grupo “Ryt” y entre 1934 y 1939, de KAGR. Practicaba grabado, diseño gráfico y diseño del cartel, también ilustraba libros. Colaboró con A. Wajwód y E. Manteuffel. Participaba en las exposiciones de KAGR en el país y en el extranjero. Desapareció de forma trágica.

pág. 276

Hoch N. – Brak danych

s. 86

Hoch N. – Sin datos

pág. 86

Hofmann Wlastimil (5) – 1881 – 1970

Malarz. Z pochodzenia był Czechem, ale od 1889 mieszkał w Krakowie i szybko się spolonizował. Jest uważany za najwierniejszego ucznia i jedyne go kontynuatora J. Malczewskiego. Jego twórczość łączy religijny symbolizm z wątkami ludowymi. Malował wiejskie Madonny, przyodziane w strój ludowy i przedstawiane na tle pejzażu w otoczeniu pastuszków i aniołów. [...] Artysta tworzył także liryczne obrazy o tematyce sielankowo-baśniowej i rodzajowej, pełne postaci dziecięcych faunów, dziadów wiejskich, włóczęgów oraz portrety.

s. 218

Hofmann Wlastimil (5) – 1881 – 1970

Pintor de origen checo, afincado en Cracovia desde el año 1889. Se polonizó rápidamente. Es considerado uno de los alumnos más fieles y único continuador de J. Malczewski. En su obra hay una mezcla del simbolismo religioso con los motivos populares. Pintaba figuras de Madonnas aldeanas vestidas con la indumentaria popular y representadas sobre el fondo paisajístico rodeadas de pastorcillos y ángeles. [...] Este artista creaba también cuadros líricos de temática idílica, de cuentos de hadas y genérica, llenos de figuras de faunos infantiles, viejos aldeanos, vagabundos y retratos.

pág. 218

Hollak Józef – Brak danych

s. 106, 114, 115

Hollak Józef – Sin datos

pág. 106, 114, 115

Horyd Józef – Brak danych

s. 70

Horyd Józef – Sin datos

pág. 70

Hryniewiecki Jerzy (4) – 1908 Dorpart – ?

Studiował na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej, gdzie otrzymał dyplom w 1937 r. Architekt, zajmował się także wystawiennictwem. W dziedzinie plakatu współpracował z S. Osieckim i A. Stypińskim. Uczestniczył w wystawach ZSA i KAGR oraz za granicą (Paryż 1937, gdzie otrzymał Brązowy Medal za plakaty) oraz w konkursach na plakaty (liczne nagrody). Po II wojnie światowej został profesorem Politechniki Warszawskiej oraz wznowił działalność w dziedzinie architektury i wystawiennictwa.

s. 58, 59, 60, 90

Hryniewiecki Jerzy (4) – 1908 Dorpart – ?

Estudió en el Departamento de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia donde se diplomó en 1937. Arquitecto, practicaba también diseño de exposiciones. En el campo del cartelismo colaboraba con S. Osiecki y A. Stypiński. Participaba en las exposiciones del ZSA y KAGR y en el extranjero (París 1937, donde recibió la Medalla de Bronce por sus carteles) y en los concursos de carteles (múltiples premios). Después de la II Guerra Mundial se dedicó a la docencia en la Politécnica de Varsovia y retomó la actividad en el campo de la arquitectura y diseño de exposiciones.

pág. 58, 59, 60, 90

Hryńkowski Jan Piotr (1) – 1891 Żelechów – 1971 Kraków

W latach 1909–1918 studiował w krakowskiej ASP, w pracowniach Stanisława Dębickiego, Józefa Pankiewicza i Wojciecha Weissa. Wykształcenie uzupełniał w Paryżu (1921–1922), gdzie uczył się malarstwa dekoracyjnego. Był jednym z założycieli Stowarzyszenia Artystycznego „Jednoróg”, działającego w Krakowie w latach 1925–1934. Należał do ugrupowania „Formiści”. Współpracował m.in. z *Głosem Plastyków*. Zajmował się malarstwem, grafiką artystyczną i użytkową, plakatem i scenografią.

s. 148, 202, 208, 209, 220, 224, 255, 270

Hryńkowski Jan Piotr (1) – 1891 Żelechów – 1971 Cracovia

En los años 1909–1918 estudió en la ASP de Cracovia en los talleres de Stanisław Dębicki, de Józef Pankiewicz y Wojciech Weiss. Completó los estudios en París (1921–1922) donde aprendió pintura decorativa. Fue uno de los fundadores de la Asociación Artística *Jednoróg* [Unicornio] de Cracovia activa desde 1925 hasta 1934. Miembro del grupo “Formiści”. Colaborador de, entre otros, de la revista

Głos Plastyków [La Voz de los Artistas Plásticos]. Practicaba la pintura, diseño gráfico, grabado, diseño de carteles y escenografía.

pág. 148, 202, 208, 209, 220, 224, 255, 270

I. T. – Brak danych

s. 190

I. T. – Sin datos

pág. 190

Jastrzębowski Wojciech Tadeusz (1) – 1884 Warszawa – 1963 Warszawa

Po studiach w krakowskiej ASP, w pracowni Józefa Mehoffera (1904–1909), do 1911 kontynuował naukę w Paryżu. Po powrocie do Krakowa nauczał rysunku na kursach dla rzemieślników w Muzeum Techniczno-Przemysłowym, a w latach 1918–1919 – rysunku i malarstwa na Wyższych Kursach dla Kobiet im. Adriana Baranieckiego. Od 1919 wykładał grafikę na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu im. Stefana Batorego w Wilnie. W 1923 został profesorem w katedrze architektury wnętrz i kompozycji brył i płaszczyzn w ASP w Warszawie. W latach 1938–1939 był rektorem tej uczelni. Pracę pedagogiczną kontynuował tam także po II wojnie światowej. Był jednym z organizatorów Warsztatów Krakowskich (1913) i współzałożycielem Spółdzielni Artystów i Rzemieślników „Ład” (1926); oraz pierwszym prezesem Instytutu Propagandy Sztuki (1930–1931). Uważany za współtwórcę i najwybitniejszego przedstawiciela polskiej odmiany art déco. Zajmował się architekturą wnętrz, grafiką użytkową, książkową, plakatem, projektował monety i kilimy.

s. 110, 111, 373, 374

Jastrzębowski Wojciech Tadeusz (1) – 1884 Varsovia – 1963 Varsovia

Después de los estudios en la ASP de Cracovia en el taller de Józef Mehoffer (1904–1909) hasta 1911 continuó el aprendizaje en París. A la vuelta a Cracovia enseñaba dibujo en los cursos para los artesanos en el Museo de Tecnología e Industria. En los años 1918–1919 fue profesor de dibujo y pintura en los Cursos Superiores para Mujeres de Adrian Baraniecki. Desde 1919 enseñaba grabado en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Stefan Batory de Vilna. En 1923 fue nombrado profesor en la cátedra de arquitectura de interiores y de composición de volúmenes y planos de la ASP de Varsovia. En los años 1938–1939 fue rector de esta escuela. Después de la II Guerra Mundial continuó la labor docente en la misma universidad. Fue uno de los fundadores de la Cooperativa de Artistas y Artesanos “Ład” (1926) y el primer presidente del Instituto de Propaganda del Arte (1930–1931). Considerado como uno de los creadores y el más señalado representante de la variante polaca del art déco. Se dedicaba a la arquitectura de interiores, al diseño gráfico y del libro, de carteles, de monedas y de tapices.

pág. 110, 111, 373, 374

Jodzewicz Kazimierz (4) – 1900 Wołkowyski – ?

W 1918 r. rozpoczął studia na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. Zajmował się grafiką użytkową i plakatem.

s. 138

Jodziewicz Kazimierz (4) – 1900 Wołkowyski – ?

En el año 1918 comenzó los estudios en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. Se dedicaba al diseño gráfico y del cartel.

pág. 138

John Edmund (4) 1894 Warszawa – ?

Studiował w warszawskiej SSP oraz u Krzyżanowskiego. Uprawiał grafikę artystyczną i użytkową, działał w zakresie sztuki dekoracyjnej. Od 1918 r. zajmował się plakatem. Był wykładowcą na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. W latach 1933–1939 był członkiem KAGR. Brał udział w wystawach krajowych i za granicą: Paryż (1925), gdzie otrzymał Srebrny Medal za plakaty, Paryż (1937) oraz w szeregu konkursów: II nagroda za plakat *Powszechna Wystawa Krajowa w Poznaniu* (1929). Po wojnie działał nadal jako grafik.

s. 102, 158, 262

John Edmund (4) 1894 Varsovia – ?

Estudió en la SSP de Varsovia y también en la clase de Krzyżanowski. Practicaba el grabado, diseño gráfico y en el campo de las artes decorativas. Desde 1918 diseñaba carteles. Fue docente en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. En los años 1933–1939 fue miembro de KAGR. Participaba en las exposiciones nacionales e internacionales: París (1925), donde consiguió la Medalla de Plata por sus carteles, París (1937) y en numerosos concursos: II premio por el cartel *Powszechna Wystawa Krajowa w Poznaniu* [Exposición Popular Nacional de Poznań] (1929). Después de la II Guerra Mundial siguió trabajando como diseñador gráfico.

pág. 102, 158, 262

Jurgielewicz Mieczysław (3) – 1900 – 1983

Początkowo studiował malarstwo na Uniwersytecie Stefana Batorego w Wilnie u F. Ruszczyca (1921). Następnie kontynuował studia malarskie u M. Kotarbińskiego i graficzne u W. Skoczylasa w warszawskiej Szkole Sztuk Pięknych (dyplom 1928). Pedagog w ASP w Warszawie w latach 1931–1935, 1936–1939, następnie w 1947–1952 (zastępca profesora). Prowadził zajęcia z rysunku, drzeworytu, kompozycji i ilustracji książkowej. Członek Stowarzyszenia Artystów Grafików „Ryt” oraz Bloku Zawodowych Artystów Plastyków. Od 1965 honorowy członek Akademii Sztuk Pięknych we Florencji. [...] Uprawiał malarstwo witrażowe, drzeworyt, scenografię i grafikę użytkową.

s. 269

Jurgielewicz Mieczysław (3) – 1900 – 1983

Al principio estudió pintura en la Universidad de Stefan Batory de Vilna en la clase de F. Ruszczyca (1921). Luego continuó la carrera en los talleres de M. Kotarbiński y de artes gráficas en la clase de W. Skoczylas en la SSP de Varsovia (diploma en 1928). Profesor de la ASP de Varsovia en los años 1931–1935, 1936–1939, luego en 1947–1952 (sustituto del profesor). Enseñaba dibujo, xilografía, composición e ilustración. Miembro de la Asociación de Artistas Gráficos “Ryt” y del Bloque Profesional

de Artistas Plásticos. Desde 1965 miembro de honor de la Facultad de Bellas Artes de Florencia. [...] Practicaba la pintura de vidrieras, xilografía, escenografía y diseño gráfico.

pág. 269

Kamiński Zygmunt Ryszard (1) – 1888 Warszawa – 1969 Warszawa

Po studiach w pracowni Józefa Mehoffera w krakowskiej ASP (1907–1913) kontynuował naukę w Paryżu, Florencji i w Rzymie. W 1914 wykładał rysunek na tymczasowych kursach architektury przy ASP w Krakowie. Od 1915 pracował na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej, gdzie w 1921 otrzymał stanowisko profesora. Był członkiem (1936–1939) Koła Artystów Grafików Reklamowych (KAGR), Stowarzyszenia Artystów Grafików „Ryt” (od 1925), należał do grona założycieli Stowarzyszenia Artystów Plastyków „Rytm” (1922). Architekt, zajmował się również malarstwem ściennym, ilustracją książkową i plakatem.

s. 330, 354

Kamiński Zygmunt Ryszard (1) – 1888 Varsovia – 1969 Varsovia

Al terminar el aprendizaje en el taller de Józef Mehoffer en la ASP de Cracovia (1907–1913) continuó los estudios en París, Florencia y Roma. En 1914 fue profesor de dibujo en los cursos temporales de arquitectura en la ASP de Cracovia. Desde 1915 trabajó en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia donde en 1921 fue nombrado profesor. Fue miembro (1936–1939) del Círculo de los Artistas Gráficos Publicitarios (KAGR), de la Asociación de Artistas Gráficos “Ryt” [“Grabado”] (desde 1925), pertenecía al círculo de los fundadores de la Asociación de los Artistas Plásticos “Rytm” [“Ritmo”] (1922). Arquitecto, practicaba también la pintura mural, ilustración y diseño de carteles.

pág. 330, 354

Karniej Edmund – Brak danych

s. 364

Karniej Edmund – Sin datos

pág. 364

Kielczykówna S. – Brak danych

s. 248

Kielczykówna S. – Sin datos

pág. 248

Kieszkowski – Brak danych

s. 66

Kieszkowski – Sin datos

pág. 66

Kleśniński Florian – Brak danych

s. 48

Kleśniński Florian – Sin datos

pág. 48

Knothe Czesław (4) – 1900 Gorówka – ?

W 1934 r. ukończył Wydział Architektury Wnętrz w warszawskiej ASP. Zajmował się projektowaniem wnętrz, mebli, wystawiennictwem; w dziedzinie plakatu współpracował z K. Jodzewiczem. Od 1926 r. był członkiem Spółdzielni „Ład”, a następnie jej dyrektorem. Wykładał na kursach przy Muzeum Rzemiosł i Sztuki Stosowanej w Warszawie, uczestniczył w wystawach krajowych: Poznań 1929; i za granicą. Paryż 1937 (Złoty Medal za projekty mebli) oraz w konkursach. Po wojnie wznowił działalność artystyczną. W 1950 r. został profesorem warszawskiej ASP na Wydziale Architektury Wnętrz.

s. 138

Knothe Czesław (4) – 1900 Gorówka – ?

En el año 1934 terminó los estudios en el Departamento de Arquitectura de Interiores de la ASP de Varsovia. Se dedicaba al diseño de interiores, muebles y de exposiciones; en el campo del cartelismo colaboraba con K. Jodzewicz. Desde el año 1926 fue miembro de la Cooperativa “Ład” y luego su director. Enseñaba en los cursos del Museo de Artesanía y Artes Aplicadas de Varsovia, participaba en las exposiciones nacionales (Poznań 1929) y en el extranjero (París 1937, medalla de oro por los diseños de muebles) y en concursos. Después de la guerra reanudó la actividad artística. En el año 1950 fue nombrado profesor de la ASP de Varsovia en el Departamento de Arquitectura de Interiores.

pág. 138

Kosmowski Z. – Brak danych

s. 125

Kosmowski Z. – Sin datos

pág. 125

Kowalewski J. – Brak danych

s. 248

Kowalewski J. – Sin datos

pág. 248

Kowalski Adam – Brak danych

s. 22

Kowalski Adam – Sin datos

pág. 22

Kowarski Felicjan Szczęsny (1) – 1890 Starosielce – 1948 Warszawa

Studia rozpoczął w Odessie, później kształcił się w St. Petersburgu w tamtejszej Akademii (1910–1918), a następnie w Monachium. W 1923 otrzymał stanowisko profesora nadzwyczajnego malarstwa monumentalnego w krakowskiej ASP, gdzie do 1929 prowadził zajęcia na Wydziałach Malarstwa i Architektury, nauczając malarstwa dekoracyjnego, ściennego i rysunku. W 1930 przeniósł się do warszawskiej ASP, gdzie został profesorem zwyczajnym. Należał do Stowarzyszenia Artystów Plastyków „Rytm” (od 1922). Był współzałożycielem i członkiem Cechu Artystów Plastyków „Jednoróg” (1925–1934) i Grupy Artystów Plastyków „Pryzmat” (1933–1939). Wraz z Leonardem Pękalskim założył

w 1920 w Toruniu Zakład Graficzny „Sztuka”. Projektował w nim m. in. prospekty reklamowe, a w czasie wojny w 1920 roku – plakaty propagandowe. Uprawiał malarstwo ścienne.

s. 150, 159, 185, 191, 360

Kowarski Felicjan Szczęsny (1) – 1890 Starosielce – 1948 Varsovia

Comenzó la carrera en Odessa, luego estudió en San Petersburgo en la Academia (Escuela de Bellas Artes) (1910 – 1918) y después en Munich. En 1923 fue nombrado profesor titular de pintura monumental en la ASP de Cracovia donde hasta 1929 enseñaba en las clases de pintura decorativa, mural y de dibujo en los Departamentos de Pintura y Arquitectura. En 1930 se trasladó a la ASP de Varsovia donde fue nombrado catedrático. Pertenecía a la Asociación de los Artistas Plásticos “Rytm” (desde 1922). Fue cofundador y miembro del Gremio de Artistas Plásticos “Jednoróg” [“Unicornio”] (1925–1934) y del Grupo de Artistas Plásticos “Pryzmat” [“Prisma”] (1933–1939). Junto con Leonard Pękański fundó en Toruń en 1920 la Empresa de Diseño Gráfico “Sztuka” [“Arte”]. Diseñaba allí, entre otros, folletos publicitarios y durante la Guerra Bolchevique de 1920, carteles de propaganda. Practicaba pintura mural.

pág. 150, 159, 185, 191, 360

Kubicki Stanisław – Brak danych

s. 141

Kubicki Stanisław – Sin datos

pág. 141

Kuczyński Józef – Brak danych

s. 254

Kuczyński Józef – Sin datos

pág. 254

Kuglin Stanisław – Brak danych

s. 77, 289

Kuglin Stanisław – Sin datos

pág. 77, 289

Kurpiński Tadeusz – Brak danych

s. 205, 233

Kurpiński Tadeusz – Sin datos

pág. 205, 233

Langner Wiktor Zbigniew (1) – 1906 Szczyrzyc – 1985 Kraków

Studia artystyczne rozpoczął w krakowskiej ASP (1929–1932) w pracowniach Władysława Jarockiego i Józefa Mehoffera. Kontynuował je w ASP w Warszawie (1933–1937) na Wydziale Grafiki Użytkowej u Teodora Pruszkowskiego i Edmunda Bartłomiejczyka. Uczęszczał także na kursy grafiki użytkowej w Szkole Przemysłu Graficznego w Warszawie. W latach 1937–1938 prowadził zajęcia z technik reklamy

w szkołach kupieckich w Katowicach, Chorzowie i Tarnowskich Górach. Uprawiał grafikę artystyczną i użytkową, plakat, ekslibris, fresk i druk na tkaninie.

s. 137

Langner Wiktor Zbigniew (1) – 1906 Szczyrzyc – 1985 Cracovia

Comenzó la carrera artística en la ASP de Cracovia (1929–1932) en los talleres de Władysław Jarocki y Józef Mehoffer. Continuó los estudios en la ASP de Varsovia (1933–1937) en el Departamento de Diseño Gráfico en el taller de Teodor Pruszkowski y de Edmund Bartłomiejczyk. Participaba también en los cursos de diseño gráfico en la Escuela de la Industria del Diseño de Varsovia. En los años 1937–1938 fue profesor de técnicas publicitarias en las escuelas de mercaderes de Katowice, Chorzów y Tarnowskie Góry. Practicaba grabado y diseño gráfico, diseño de carteles, exlibris, pintura al fresco y estampado en tejidos.

pág. 137

Levitt Jan (Le Witt) (4) – 1907 Częstochowa – ?

W 1927 r. rozpoczął działalność artystyczną jako rysownik – samouk. Uprawia malarstwo, grafikę użytkową i reklamową, ilustrację, wystawiennictwo, dekoracje witryn sklepowych. Plakatem zajmował się od 1931 r. Współpracował z Jerzym Himem w założonej w 1933 r. pracowni graficznej „Levitt-Him”. W latach 1934–1937 był członkiem KAGR i brał udział w wystawach tego koła. Od 1937 przebywał w Londynie, uprawiając działalność artystyczną.

s. 127

Levitt Jan (Le Witt) (4) – 1907 Częstochowa – ?

En 1927 comenzó la actividad artística como dibujante autodidacta. Practicaba la pintura, diseño gráfico y publicitario, ilustración, diseño de exposiciones y escaparatismo.

Desde 1931 diseñaba carteles y a partir de 1933 colaboraba con Jerzy Him en el estudio de diseño gráfico “Levitt-Him” fundado por ambos. En los años 1934–1937 fue miembro de KAGR y participó en las exposiciones de este círculo. Desde el año 1937 vivió en Londres desarrollando su actividad artística.

pág. 127

Lewandowski W. – Brak danych

s. 79

Lewandowski W. – Sin datos

pág. 79

Libelt Janina (8) – 1912 Warszawa – ?

Studiowała w ASP w Warszawie w latach 1934–1939 grafikę użytkową u E. Bartłomiejczyka.

s. 292

Libelt Janina (8) – 1912 Varsovia – ?

En los años 1934–1939 estudió diseño gráfico en la ASP de Varsovia en el taller de E. Bartłomiejczyk.
pág. 292

Lipiński Eryk (8) – 1908 Kraków – 1991 Warszawa

Studiował w ASP w Warszawie w latach 1933–1939, malarstwo u T. Pruszkowskiego, grafikę użytkową u E. Bartłomiejczyka, scenografię u W. Daszewskiego. Zajmował się grafiką użytkową, wystawienniczą i scenografią. Był autorem plakatów, ilustracji i karykatur. Już w 1928 zadebiutował jako karykaturzysta w tygodniku *Pobudka*. Wspólnie z Z. Mitznerem założył tygodnik satyryczny *Szpilki*, był jego redaktorem naczelnym (1935–1937, 1946–1952). W latach 1945–1946 kierownik artystyczny wydawnictwa Czytelnik. Był w gronie inicjatorów czasopisma *Projekt*, redagował dodatek *Grafika* w tygodniku *Świat*. Dyrektor artystyczny miesięcznika *Polska* (1959–1966) oraz tygodnika *Zwierciadło*. [...] W 1978 założył Muzeum Karykatury w Warszawie (dyrektor i kustosz do 1991) oraz Stowarzyszenie Polskich Artystów Karykatury.

s. 277

Lipiński Eryk (8) – 1908 Cracovia – 1991 Varsovia

En los años 1933–1939 estudió pintura en la ASP de Varsovia en la clase de T. Pruszkowski, diseño gráfico en el taller de E. Bartłomiejczyk y escenografía en las clases de W. Daszewski. Se dedicaba al diseño gráfico, de exposiciones y de escenografías. Fue autor de carteles, ilustraciones y caricaturas. Ya en el año 1928 debutó como caricaturista en el semanal *Pobudka*. Junto con Z. Mitzner fundó el semanal satírico *Szpilki* [*Agujas*] y fue su redactor jefe (1935–1937, 1946–1952). Durante los años 1945–1946 fue director artístico de la editorial Czytelnik. Fue uno de los iniciadores de la revista *Projekt*, editaba el suplemento *Grafika* en el semanal *Świat*. Fue director artístico de la revista mensual *Polska* [*Polonia*] (1959–1966) y del semanal *Zwierciadło*. [...] En 1978 fundó el Museo de Caricatura de Varsovia (director y conservador hasta el año 1991) y la Asociación de Artistas Caricaturistas Polacos.

pág. 277

Lipski Tadeusz (4) – 1905 Warszawa – ?

W latach 1929–1938 studiował w warszawskiej ASP u T. Pruszkowskiego, F. Kowarskiego i E. Bartłomiejczyka, u którego był asystentem w Katedrze Grafiki Użytkowej. Uprawiał malarstwo ścienne, grafikę użytkową, ilustrację, plakat, papieroplastykę, projektował wnętrza i witryny sklepowe. Uczestniczył w wystawach za granicą: Warna–Sofia (1936), Paryż (1937 – dekorację dla Polskiego Pawilonu) oraz w konkursach na plakaty: II nagroda za plakat *Międzynarodowe Targi Poznańskie* (1927). Po wojnie wznowił działalność artystyczną w Londynie, później w Stanach Zjednoczonych.

s. 273

Lipski Tadeusz (4) – 1905 Varsovia – ?

Durante los años 1929–1938 estudió en la ASP de Varsovia en el taller de T. Pruszkowski, F. Kowarski y E. Bartłomiejczyk. Fue asistente del último en la Cátedra de Diseño Gráfico. Practicaba pintura mural, diseño gráfico, ilustración, cartelismo, papiroflexia, diseño de interiores y escaparatismo. Participaba en

las exposiciones en el extranjero: Warná–Sofía (1936), París (1937, diseño de decorados del Pabellón Polaco), y en los concursos de carteles: II premio por el cartel *Międzynarodowe Targi Poznańskie [Feria Internacional de Poznań]* (1927). Acabada la II Guerra Mundial reactivó la actividad artística en Londres, luego en los Estados Unidos.

pág. 273

Lorec Zygmunt – Brak danych

s. 21

Lorec Zygmunt – Sin datos

pág. 21

Łaszczy Zygmunt – Brak danych

s. 78

Łaszczy Zygmunt – Sin datos

pág. 78

Ławrow T. – Brak danych

s. 82, 85, 164

Ławrow T. – Sin datos

pág. 82, 85, 164

Machan Wacław Andrzej – Brak danych

s. 334

Machan Wacław Andrzej – Sin datos

pág. 334

Manteuffel Edward (4) – 1908 Rzeżyca (Łotwa) – 1941 Warszawa

W latach 1926–1938 studiował w warszawskiej ASP u K. Tichego, W. Skoczylasa i E. Bartłomiejczyka, gdzie uzyskał dyplom z grafiki. Uprawiał grafikę artystyczną i użytkową. Projektował plakaty, znaczki, zajmował się ilustracją książkową, dekoracją wnętrz i malarstwem ściennym. W latach 1934–1939 był członkiem KAGR, od 1933 r. członkiem „Rytu”, asystentem przy Katedrze Grafiki Użytkowej u E. Bartłomiejczyka. Współpracował z J. Hładki i A. Wajwódem w założonej przez nich pracowni artystyczno-graficznej „Mewa” (1933–1936). Uczestniczył w wystawach „Rytu”, KAGR i za granicą: Praga (1934), Warná–Sofía (Bułgaria) (1936), Paryż (1937), gdzie otrzymał Złoty Medal za plakat i okładki, oraz w konkursach na plakaty: II nagroda za plakat *Polska – kraj turystyki zimowej* (1933).

s. 281, 357

Manteuffel Edward (4) – 1908 Rzeżyca (Letonia) – 1941 Varsovia

Durante los años 1926–1938 estudió en la ASP de Varsovia en el taller de K. Tichy, W. Skoczylas y E. Bartłomiejczyk donde se diplomó en diseño gráfico y grabado. Practicaba el grabado, diseño de carteles y sellos postales, ilustraba libros, decoraba interiores y pintaba murales. En los años 1934–1939 fue miembro de KAGR y desde 1933 de “Ryt”. Fue profesor auxiliar en la Cátedra de Diseño

Gráfico de E. Bartłomiejczyk y colaborador de J. Hładki y de A. Wajwód en el estudio artístico-gráfico "Mewa" ["Gaviota"] (1933–1936) fundado por ellos. Participaba en las exposiciones de "Ryt", KAGR y en el extranjero: Praga (1934), Warna–Sofia (Bulgaria) (1936), París (1937) donde fue galardonado con la Medalla de Oro por el cartel y diseño de portadas. También participaba en concursos de carteles: II premio por el cartel *Polska – kraj turystyki zimowej* [Polonia – país del turismo de invierno] (1933).

pág. 281, 357

Matusiak Stanisław – Brak danych

s. 120

Matusiak Stanisław – Sin datos

pág. 120

Mehoffer Józef (1) – 1869 Ropczyce – 1946 Wadowice

W latach 1887–1894 studiował w krakowskiej Szkole Sztuk Pięknych w pracowniach Izydora Jabłońskiego, Władysława Łuszczkiewicza, Jana Matejki i Józefa Unierzyńskiego. Naukę kontynuował w Wiedniu i Paryżu. Pracę pedagogiczną w krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych podjął w 1900 jako docent. Prowadził zajęcia z malarstwa religijnego i dekoracyjnego. W 1902 objął stanowisko profesora nadzwyczajnego, a w 1905 został profesorem zwyczajnym. W latach 1902–1939 prowadził pracownię malarstwa. Dwukrotnie (1914–1918 i 1932–1933) był rektorem uczelni. Był członkiem Towarzystwa Wiedeńskiego „Hagenbund”, Królewskiego Towarzystwa Sztuk Pięknych w Brukseli, Société Nationale des Beaux Arts w Paryżu i Stowarzyszenia Artystów Polskich „Sztuka” (1897). Malarz, autor licznych polichromii, witraży, grafik. Współpracował z pismami *Chimera* i *Wianki*. Od 1924 należał do komitetu redakcyjnego miesięcznika *Sztuki Piękne*. Projektował okładki, banknoty, znaczki oraz plakaty, czym zajmowało się także wielu jego uczniów: Wacław Borowski, Jan Bułas, Tytus Czyżewski, Adam Dobrodzicki, Karol Frycz, Stefan Filipkiewicz, Iwo Gall, Aleksander Grzybowski, Jan Gumowski, Władysław Jarocki, Wojciech Tadeusz Jastrzębowski, Zygmunt Ryszard Kamiński, Jan Książek, Wiktor Zbigniew Langner, Władysław Łopuszniak, Kazimierz Sichulski, i Wilhelm Wyrwiński.

s. 182, 183, 387

Mehoffer Józef (1) – 1869 Ropczyce – 1946 Wadowice

En los años 1887–1894 estudió en la SSP de Cracovia en los talleres de Izydor Jabłoński, Władysław Łuszczkiewicz y de Józef Unierzyński. Continuó el aprendizaje en Viena y París. Comenzó la práctica docente en 1900 en la ASP de Cracovia como profesor adjunto. Enseñaba la pintura religiosa y decorativa. En 1902 fue nombrado profesor titular y en 1905 catedrático. Durante los años 1902–1939 dirigía el taller de pintura. Fue elegido rector de la escuela en dos ocasiones, en 1914–1918 y 1932–1933. Fue miembro de la Asociación “Hagenbund” de Viena, de la Real Sociedad de Bellas Artes de Bruselas, Société Nationale des Beaux Arts de París y de la Asociación de Artistas Polacos “Sztuka” [“Arte”] (1897). Pintor, autor de numerosas policromías, vidrieras y grabados. Colaborador de las revistas *Chimera* [Quimera] y *Wianki* [Guimaldas]. Desde 1924 perteneció al comité de redacción de la revista mensual *Sztuki Piękne* [Bellas Artes]. Diseñaba portadas, billetes, sellos de correos y carteles.

Sus alumnos, siguiendo las enseñanzas del profesor, también se dedicaron al diseño de las mismas características como: Wacław Borowski, Jan Bułas, Tytus Czyżewski, Adam Dobrodzicki, Karol Frycz, Stefan Filipkiewicz, Iwo Gall, Aleksander Grzybowski, Jan Gumowski, Władysław Jarocki, Wojciech Tadeusz Jastrzębowski, Zygmunt Ryszard Kamiński, Jan Książek, Wiktor Zbigniew Langner, Władysław Łopuszniak, Kazimierz Sichulski y Wilhelm Wyrwiński.

pág. 182, 183, 387

Mękicki R. – Brak danych

s. 340

Mekicki R. – Sin datos

pág. 340

Michałowski Z. – Brak danych

s. 122

Michałowski Z. – Sin datos

pág. 122

Miniewska Z. – Brak danych

s. 247

Miniewska Z. – Sin datos

pág. 247

Mucharski Jan (2) – 1900 Warszawa – 1981 Warszawa

Architekt, grafik, ilustrator, malarz. W 1917 ukończył Państwowe Gimnazjum im. Czackiego w Warszawie, 1919–1932 – studia na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej oraz równoległe studia malarstwa i rysunku pod kierunkiem profesorów St. Noakowskiego, E. Bartłomiejczyka i Z. Kamińskiego.[...] Współpracował z agencjami graficzno–reklamowymi: „Plakat” (1923–1926), Atelier Reklamy „ARA” (1926–1928), jako grafik projektant – z Atelier Reklamy Towarzystwa Księgarń Kolejowych „Ruch” (do 1938). Zajmował się również wolną praktyką jako projektant prac graficzno–reklamowych, neonowych i wystawowych [...], dla Targów Wschodnich we Lwowie, dla targów Poznańskich oraz licznych wystaw okolicznościowych. [...] Był doradcą artystycznym do spraw reklamy przy Stowarzyszeniu Kupców Polskich, członkiem–założycielem Koła Artystów Grafików Reklamowych (KAGR) (1933–1939). [...] Praca pedagogiczna: 1922–1923 – nauczyciel rysunku odręcznego na wieczorowych Kursach Związku Metalowców dla majstrów ślusarskich; wykładowca Techniki Reklamy w Miejskiej Szkole Handlowej. Wybrane wystawy: [...] 1922–1939 – szereg wystaw zbiorowych w Zachęcie, 1935 – wystawa KAGR w IPS, 1937 – *Międzynarodowa Wystawa Sztuki i Techniki w Paryżu*. Nagrody: [...] złoty i brązowy medal. [...]

s. 119

Mucharski Jan (2) – 1900 Varsovia – 1981 Varsovia

Arquitecto, diseñador gráfico, ilustrador, pintor. En 1917 terminó el Instituto Nacional de Enseñanza Secundaria de Czacki de Varsovia, entre 1919 y 1932 – estudios en la Facultad de Arquitectura de la

Politécnica de Varsovia y al mismo tiempo estudios de pintura y dibujo bajo la dirección de los profesores St. Noakowski, E. Bartłomiejczyk y Z. Kamiński. [...] Colaboraba con las agencias gráfico-publicitarias: "Plakat" ["El Cartel"] (1923–1926), Estudio de Publicidad "ARA" (1926–1928), como diseñador gráfico con el Atelier Publicitario de la Asociación de Librerías Ferroviarias "Ruch" (hasta 1938). Se dedicaba también a la práctica libre del diseño de obras gráfico-publicitarias, de neón y expositivas [...], para la Feria Oriental de Lvov, para la Feria de Poznań y numerosas exposiciones conmemorativas. [...] Fue asesor artístico de publicidad en la Asociación de Comerciantes Polacos, miembro fundador del Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios (KAGR) (1933–1939). [...] La labor pedagógica: en 1922–1923 fue profesor de dibujo a mano alzada en turno de noche en los Cursos de la Unión de Profesionales Metalúrgicos para maestros cerrajeros, profesor de Técnicas Publicitarias en la Escuela Municipal de Comercio. Algunas exposiciones: [...] 1922–1939 – un gran número de exposiciones colectivas en Zachęta, 1935 – exposición de KAGR en el IPS, 1937 – *Exposición Internacional de Arte y Tecnología de París*. Premios: [...] medalla de oro y de bronce en la *Exposición Internacional de Arte y Tecnología, París*, [...].

pág. 119

Mund Henryk Piotr (4) – ? – ?

Studiował w warszawskiej ASP. Zajmował się grafiką użytkową, malarstwem dekoracyjnym i specjalizował się w dziedzinie poligrafii. W latach 1934–1939 był członkiem KAGR i brał udział w jego wystawach. Był kierownikiem artystycznym czasopisma *Arkady* oraz kierownikiem atelier Grafiki Reklamowej Polskiej Agencji Telegraficznej (1934–1938) i członkiem komitetu redakcyjnego *Rocznika „PAT”*. Po wojnie wznowił działalność artystyczną w Londynie.

s. 341

Mund Henryk Piotr (4) – ? – ?

Estudió en la ASP de Varsovia. Se dedicaba al diseño gráfico y pintura decorativa y se especializaba en el campo de la poligrafía. Durante los años 1934–1939 fue miembro de KAGR y participó en sus exposiciones. Fue jefe artístico de la revista *Arkady* y jefe del atelier de Diseño Gráfico Publicitario de la Agencia Polaca de Telégrafos ("PAT") (1934–1938) y miembro del comité de la redacción del Anuario de "PAT". Después de la guerra reanudó la actividad artística en Londres.

pág. 341

N. N. - Brak danych

s. 321

N. N. - Sin datos

pág. 321

Norblin Stefan Juliusz (4) – 1892 Warszawa – 1939 Indie

Studiował malarstwo w Akademii Drezdeńskiej i w szkole handlowej w Antwerpii. Zajmował się malarstwem, ilustracją, grafiką użytkową. Wykonał szereg plakatów dla filmu, PKP, przemysłu, handlu i turystyki. Uczestniczył w Wystawie Polskiej Grafiki Użytkowej w Pradze (1934).

s. 112

Norblin Stefan Juliusz (4) – 1892 Varsovia – 1939 La India

Estudió pintura en la Academia de Dresden y en la escuela de comercio de Antwerpen. Practicaba la pintura, ilustración y diseño gráfico. Diseñó numerosos carteles de cine, para los Ferrocarriles Polacos (PKP), industriales, comerciales y turísticos. Participó en la Exposición del Diseño Gráfico Polaco en Praga (1934).

pág. 112

Nowakowski Bohdan Bartłomiej (4) – 1887 Warszawa – 1945

Studiował w warszawskiej SSP i w Akademii Monachijskiej. Uprawiał grafikę użytkową, ilustrację, plakat, karykaturę.

s. 125

Nowakowski Bohdan Bartłomiej (4) – 1887 Varsovia – 1945

Estudió en la SSP de Varsovia y en la Academia de Munich. Practicaba el diseño gráfico, ilustración, dibujo de caricatura y cartelismo.

pág. 125

Nowicki Jan – Brak danych

s. 19

Nowicki Jan – Sin datos

pág. 19

Okuń Edward (5) – 1872 – 1945

Malarz i rysownik; prof. SSP w Warszawie. Kształcił się w warszawskiej Klasie Rysunkowej, w SSP w Krakowie, w Monachium i Paryżu. W latach 1898–1921 mieszkał w Rzymie, uczestnicząc w życiu tamtejszej polskiej kolonii artystycznej. Wiele podróżował po Włoszech, był w Egipcie, wielokrotnie przyjeżdżał do kraju. Ok. 1911 został aktywnym wolnomularzem. Malował portrety, pejzaże i kompozycje symboliczno-fantastyczne, często operujące wybujałymi formami secesyjnymi. Był jednym z najwybitniejszych polskich ilustratorów oraz projektantów szaty graficznej książek i czasopism (m.in. pracował dla *Chimery*).

s. 162

Okuń Edward (5) – 1872 – 1945

Pintor y dibujante. Profesor de la SSP de Varsovia. Estudió en la Clase de Dibujo de Varsovia, luego en la SSP de Cracovia, en Munich y París. En los años 1898–1921 vivió en Roma y participó en la vida de la colonia artística polaca de aquella ciudad. Viajaba con frecuencia por Italia y Polonia, visitó

Egipto. Alrededor del año 1911 formó parte de la masonería y fue su miembro activo. Pintaba retratos, paisajes y composiciones simbólico–fantásticas, sirviéndose con frecuencia de las voluptuosas formas modernistas. Fue uno de los más destacados ilustradores y diseñadores polacos del libro trabajando, entre otros, para la editorial *Chimera* [*Químera*].

pág. 162

Oserewski Adolf (zob. Berezowski) – Brak danych

s. 63

Oserewski Adolf (ver Berezowski) – Sin datos

pág. 63

Osostowicz Stanisław (7) – 1906 Tarnopol – 1939 Warszawa

Malarz; współzałożyciel Grupy Krakowskiej; malarstwo o tematyce społecznej i politycznej – głównie życie małych miast (liczne rysunki i akwarele z Kazimierza Dolnego); grafika, malarstwo ścienne, scenografia.

s. 300

Osostowicz Stanisław (7) – 1906 Tarnopol – 1939 Varsovia

Pintor y cofundador del Grupo de Cracovia. Practicaba pintura con temática social y política, principalmente representaciones de la vida de ciudades pequeñas (varios dibujos y acuarelas de Kazimierz Dolny) y grabado, pintura mural y escenografía.

pág. 300

Ossecki – Brak danych

s. 206

Ossecki – Sin datos

pág. 206

Ozienicki – Brak danych

s. 98

Ozienicki – Sin datos

pág. 98

Ożmin J. – Brak danych

s. 286

Ożmin J. – Sin datos

pág. 286

Pautsch Fryderyk (5) – 1877 – 1950

Malarz. Studiował prawo na uniwersytecie we Lwowie, wykształcenie artystyczne zdobywał w Krakowie i Paryżu. Od 1906 mieszkał we Lwowie, skąd często wyjeżdżał na Huculszczyznę, a w 1910 odbył podróż do Włoch. W latach 1912–1919 był prof. akademii we Wrocławiu. W czasie I wojny światowej, wcielony do armii austriackiej, miał za zadanie dokumentowanie wydarzeń na różnych frontach. W

latach 1919–1925 był dyrektorem Państwowej Szkoły Sztuki Zdobniczej i Przemysłu Artystycznego, a następnie – profesorem i kilkakrotnie rektorem ASP w Krakowie. We wczesnym okresie twórczości tworzył pod wpływem symbolizmu. Malował głównie sceny rodzajowe z życia górali z Huculszczyzny i Podhala, często o podtekstach religijnych oraz portrety, martwe natury i pejzaże.

s. 177, 180

Pautsch Fryderyk (5) – 1877 – 1950

Pintor. Estudió derecho en la Universidad de Lvov y arte en Cracovia y París. Desde 1906 vivió en Lvov viajando frecuentemente a Huculszczyzna. En 1910 visitó Italia. En los años 1912–1919 fue profesor de la Escuela de Bellas Artes de Wrocław. Durante la I Guerra Mundial estuvo en las tropas austríacas trabajando de cronista y documentando acontecimientos y sucesos en los distintos frentes. En los años 1919–1925 fue director de la Escuela Estatal de Artes Decorativas e Industria Artística. Luego fue nombrado profesor y elegido varias veces rector de la ASP de Cracovia. En la etapa temprana de la actividad artística creaba bajo las influencias del simbolismo. Pintaba principalmente escenas de género de la vida de los montañeses de Huculszczyzna y Podhale, muy a menudo con connotaciones religiosas. Pintaba también retratos, bodegones y paisajes.

pág. 177, 180

Petry–Przybylska Janina – Brak danych

s. 49, 50, 51, 55, 56

Petry–Przybylska Janina – Sin datos

pág. 49, 50, 51, 55, 56

Piotrowski Tadeusz (7) – 1906 Warszawa – 1977 Warszawa

Studiował w warszawskiej SSP. W 1931 r. wyjechał na stypendium do Academie für Freie und Angewandte Kunst w Berlinie, a następnie w Czechosłowacji. Uprawiał grafikę artystyczną i użytkową, plakat, ilustrację. Zajmował się też architekturą wnętrz i sztuką dekoracyjną. W latach 1934–1939 był członkiem KAGR. Wystawiał w kraju i za granicą od 1929 r.: Poznań (1929) – nagroda za panneaux dekoracyjne *Cztery pory roku*, Praga (1934), Paryż (1937), gdzie otrzymał Złoty Medal za plakaty, Nowy York (1939) I nagroda za projekt hallu wzorowego mieszkania, oraz w konkursach na plakaty – Złoty Medal za plakat dla Muzeum w Rapperswilu. Po II wojnie światowej przebywał w Anglii, gdzie w 1953 r. wznowił działalność artystyczną.

s. 123, 136, 199, 296

Piotrowski Tadeusz (7) – 1906 Varsovia – 1977 Varsovia

Estudió en la SSP de Varsovia. En 1931 recibió una beca en la Academie für Freie und Angewandte Kunst de Berlín. Luego viajó a Checoslovaquia. Practicaba el grabado, diseño gráfico y cartelismo, ilustración, arquitectura de interiores y arte decorativo. En los años 1934–1939 fue miembro de KAGR. Desde 1929 exponía en el país y en el extranjero: Poznań (1929): premio por el panel decorativo *Cztery pory roku* [Cuatro estaciones], Praga (1934), París (1937): donde fue galardonado con la Medalla de Oro por los carteles, Nueva York (1939): I premio por el diseño del hall de una vivienda

ejemplar. Participó también en numerosos concursos de carteles: Medalla de Oro por el cartel para el Museo de Rapperswil. Después de la II Guerra Mundial se trasladó a Inglaterra donde reactivó la actividad artística en 1953.

pág. 123, 136, 199, 296

Pohorecki A. – Brak danych

s. 279

Pohorecki A. – Sin datos

pág. 279

Poliński Jan (4) – 1907 Warszawa – ?

Studiował na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej, gdzie otrzymał dyplom w 1938 r. Zajmował się architekturą wnętrz, wystawiennictwem, grafiką użytkową, fotomontażem, a od 1928 r. – plakatem. W latach 1934–1939 był członkiem KAGR. Uczestniczył w wystawach w kraju i za granicą: Praga (1934), Paryż (1937), gdzie otrzymał Złoty Medal za grafikę i Brązowy Medal za plakaty oraz w konkursach na plakaty: I nagroda za plakat *Włóczki, wełny – Trójkąt w Kole* (1933), [...]. Po wojnie wznowił działalność artystyczną.

s. 134, 249

Poliński Jan (4) – 1907 Varsovia – ?

Estudió en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia donde se diplomó en 1938. Practicaba arquitectura de interiores, diseño de exposiciones, diseño gráfico, fotomontaje y, desde 1928, diseño del cartel. En los años 1934–1939 fue miembro de KAGR. Participó en las exposiciones nacionales e internacionales como en Praga (1934) o París (1937), donde ganó la Medalla de Oro por los diseños y la Medalla de Bronce por los carteles. Participaba también en concursos de carteles: I premio por el cartel *Włóczki, wełny – Trójkąt w Kole* [*Lanas, ovillos – Triángulo en el Círculo*] (1933), [...]. Después de la II Guerra Mundial reactivó la práctica artística.

pág. 134, 249

Pronaszko Andrzej (5) – 1888 Debreczyn – 1961 Warszawa

Scenograf, malarz. Kształcił się u L. Wyczółkowskiego. W czasie I wojny światowej przebywał w Zakopanem, gdzie realizował awangardowe projekty scenograficzne. [...] W 1917 wraz z bratem Zbigniewem i T. Czyżewskim organizował grupę Ekspresjonistów Polskich („Formiści”). Realizował monumentalne, geometryzujące scenografie w teatrach Łodzi, Krakowa, Lwowa i Warszawy. [...] Od 1927 był związany z grupą „Praesens”. Do polskiej scenografii wniósł nowe tendencje – funkcjonalność, syntetyczność, poczucie przestrzeni scenicznej. W sezonie 1945–1946 był dyrektorem Starego Teatru w Krakowie; od 1957 profesor PWST w Warszawie. Jego twórczość malarska, początkowo bliska stylistyce młodopolskiej, z czasem zwróciła się w stronę kubizmu. W okresie formistycznym Pronaszko bliższy był ekspresjonizmowi, upraszczał i oczyszczał kompozycje. [...]

s. 143

Pronaszko Andrzej (5) – 1888 Debreczyn – 1961 Warszawa

Escenógrafo, pintor. Fue estudiante de L. Wyczółkowski. Durante la I Guerra Mundial permaneció en Zakopane, donde realizaba proyectos escenográficos de vanguardia. [...] En 1917, junto con su hermano Zbigniew y con T. Czyżewski organizó el grupo de Expresionistas Polacos ("Formistas"). Realizó scenografías geométricas monumentales en los teatros de Łódź, Cracovia, Lvov y Varsovia. [...] Desde el año 1927 pertenecía al grupo "Praesens". Introdujo nuevas tendencias en la escenografía polaca como la funcionalidad, pensamiento sintético o sentido del espacio escénico. Durante la temporada de 1945–1946 fue director del Teatro Stary [Antiguo] de Cracovia; desde 1957 fue profesor de la PWST de Varsovia. Su pintura, al principio cercana al estilo de Młoda Polska [Joven Polonia], con el tiempo tomó la dirección del cubismo. En el período formista Pronaszko era más cercano al expresionismo, esquematizaba y limpiaba las composiciones. [...]

pág. 143

Przyłuski Bolesław (2) ? - ?

Architekt. W 1932 w konkursie na projekt fasady sklepowej dla członków Związku Słuchaczy Architektury otrzymał III nagrodę (z J. Polińskim), w 1938 jako jeden z projektantów wnętrza pawilonu polskiego na wystawę w Nowym Jorku, otrzymał I nagrodę za projekt Sali Przemysłu Szczytowego.

s. 249

Przyłuski Bolesław (2) ? – ?

Arquitecto. En el año 1932 en el concurso para el diseño de fachada de la tienda para miembros de la ZSA recibió el III premio (con J. Poliński), en 1938 recibió el I premio por el diseño de la Sala Przemysłu Szczytowego [Sala de la Industria de Aguilones de Grúas] como uno de los diseñadores de interiores del pabellón polaco en la exposición de Nueva York.

pág. 249

Radnicki Zygmunt – Brak danych

s. 167

Radnicki Zygmunt – Sin datos

pág. 167

Richterówna Antonina – Brak danych

s. 227

Richterówna Antonina – Sin datos

pág. 227

Roguski Władysław (4) – 1890 Warszawa – 1940 Poznań

Studiował w warszawskiej SSP u J. Kązika i M. Kotarbińskiego, a od 1914 w ASP w Krakowie u J. Pankiewicza. Uprawiał malarstwo i grafikę artystyczną, rzadziej grafikę użytkową. W 1922 r. został profesorem SSP w Poznaniu. Należał do ugrupowań „Formiści”, „Rytm” i „Świt”.

s. 152, 168, 169, 170, 178

Roguski Władysław (4) – 1890 Varsovia – 1940 Poznań

Estudió en la SSP de Varsovia en la clase de J. Kauzik y M. Kotarbiński, y desde 1914, en la ASP de Cracovia en el taller de J. Pankiewicz. Practicaba la pintura, el grabado y en menor grado, diseño gráfico. En 1922 fue nombrado profesor de la SSP de Poznań. Perteneció a las formaciones "Formiści" ["Formistas"], "Rytm" ["Ritmo"] y "Świt" ["El Amanecer"].

pág. 152, 168, 169, 170, 178

Romański Jerzy – Brak danych

s. 216

Romański Jerzy – Sin datos

pág. 216

Różankowski Teodor – Brak danych

s. 23, 28, 29

Różankowski Teodor – Sin datos

pág. 23, 28, 29

Seifert Franciszek (4) – 1900 Przywozie – 1964 Kraków

W latach 1921–1924 studiował w Państwowej Przemysłu Artystycznego w Krakowie u H. Uziembły. Uprawiał grafikę użytkową, liternictwo, introligatorstwo artystyczne, zabawkarstwo. Od 1927 r. współpracował z wydawnictwem „Ancyca” w Krakowie i firmą „Juliusz Grosse” (kompleksowe opracowanie grafiki reklamowej). Wiele podróżował. Uczestniczył w wystawach krajowych: Poznań (1929), gdzie projektował pawilon Krakowa na *Powszechnej Wystawie Krajowej* (PWK), oraz w konkursach na plakaty: II nagroda za plakat dla „Ampolu” (1926), II nagroda za plakat *Wyścig Tatrzeński* (1927). Po wojnie wznowił działalność artystyczną.

s. 197, 347, 349

Seifert Franciszek (4) – 1900 Przywozie – 1964 Cracovia

En los años 1921–1924 estudió en la Escuela Estatal de la Industria Artística de Cracovia en la clase de H. Uziembło. Practicaba el diseño gráfico, tipográfico, encuadernación artística artesanal y diseño de juguetes. Desde 1927 colaboró con la editorial “Ancyca” de Cracovia y con la empresa “Juliusz Grosse” (diseño gráfico publicitario integral). Viajaba con frecuencia. Participaba en las exposiciones nacionales: Poznań (1929) donde diseñó el pabellón de la Ciudad de Cracovia en la *Exposición Popular Nacional* (PWK), y en los concursos de carteles: II premio por el cartel para “Ampol” (1926), II premio por el cartel *Wyścig Tatrzeński* [Carrera del Tatra] (1927). Después de la II Guerra Mundial reactivó la actividad artística.

pág. 197, 347, 349

Sichulski Kazimierz (1) – 1879 Lwów – 1942 Lwów

Studia w krakowskiej ASP odbywał w latach 1901–1907 w pracowniach Józefa Mehoffera i Leona Wyczółkowskiego. Naukę uzupełniał w Wiedniu (1902–1903). Pracę pedagogiczną rozpoczął w Szkole Sztuki Zdobniczej we Lwowie (1920–1930). W 1930 został kierownikiem rysunków wieczornych w

krakowskiej ASP i otrzymał stanowisko profesora nadzwyczajnego, a w 1937 został profesorem zwyczajnym. Na uczelni pracował do 1939. Był członkiem Towarzystwa Artystów Polskich "Sztuka" (od 1905). Oficer artylerii w Legionach Piłsudskiego. Malarz, projektował także witraże, mozaiki, plakaty. Dekorował kawiarnie Jama Michalika w Krakowie. Był wybitnym karykaturzystą, współpracownikiem pism satyrycznych *Chochół*, *Liberum Veto* i *Szczutek*.

s. 36, 151

Sichulski Kazimierz (1) – 1879 Lvov – 1942 Lvov

En los años 1901–1907 estudió en la ASP de Cracovia en los talleres de Józef Mehoffer y de Leon Wyczółkowski. Complementó el aprendizaje en Viena (1902–1903). Comenzó la práctica docente en la Escuela de Artes Decorativas de Lvov (1920–1930). En 1930 fue elegido director de los cursos de tarde de dibujo en la ASP de Cracovia y nombrado profesor titular. En 1937 fue nombrado catedrático. Trabajó en la Universidad hasta 1939. Miembro de la Sociedad de los Artistas Polacos "Sztuka" ["Arte"] (desde 1905). Oficial de artillería en las Legiones de Piłsudski. Pintor, diseñaba vidrieras, mosaicos y carteles. Diseñó los decorados de la cafetería Jama Michalika [La Caverna de Michalik] de Cracovia. Fue un excepcional caricaturista y colaborador de las revistas satíricas *Chochół*, *Liberum Veto* y *Szczutek*.

pág. 36, 151

Siemiątkowski Wacław – Brak danych

s. 201

Siemiątkowski Wacław – Sin datos

pág. 201

Sienicki Stefan (2) – ? – ?

Architekt, w 1925 r. uzyskał dyplom na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. Współpracował z firmą Thonnet w zakresie architektury wnętrz. Brał udział w wielu konkursach architektonicznych: [...] 1924 – projekt gmachu Muzeum Narodowego w Warszawie – zakup; [...] konkurs Instytutu Propagandy Sztuki na projekty urządzania wnętrz – jedna z pięciu nagród równorzędnych. Był sekretarzem pierwszego zarządu Stowarzyszenia Architektów Polskich.

s. 332

Sienicki Stefan (2) – ? – ?

Arquitecto. En 1925 se diplomó en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. Colaborador de la empresa Thonnet en el tema de la arquitectura de interiores. Participó en numerosos concursos de arquitectura: [...] en 1924 – en el diseño del edificio del Museo Nacional de Varsovia – vendido; [...] concurso del IPS para el diseño de interiores, siendo uno de los cinco premios equivalentes. Fue secretario de la primera Asociación de Arquitectos Polacos.

pág. 332

Siutówna Janina – Brak danych

s. 367

Siutówna Janina – Sin datos

pág. 367

Skoczylas Władysław (1) – 1883 Wieliczka – 1934 Warszawa

Studia artystyczne, rozpoczęte w Kunstgewerbeschule w Wiedniu (1901–1904), kontynuował w latach 1904–1906 w krakowskiej ASP w pracowniach Teodora Axentowicza, Leona Wyczółkowskiego i Konstantego Laszczki. Wykształcenie uzupełniał w Akademii Sztuk Graficznych w Lipsku (1913). Pracę pedagogiczną rozpoczął w 1908 w Szkole Przemysłu Drzewnego w Zakopanem. Po przeprowadzce do Warszawy wykładał w latach 1918–1922 grafikę i rysunek na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. Równocześnie w 1920 został dyrektorem Miejskiej Szkoły Rysunkowej, którą przekształcił w Miejską Szkołę Sztuk Zdobniczych. W 1922 zorganizował i objął Katedrę Grafiki w warszawskiej SSP. W 1909 został wiceprezesem, a w 1911 – prezesem Towarzystwa „Sztuka Podhalańska”. Współpracował ze Spółdzielnią „Kilim” w Zakopanem. Z jego inicjatywy w 1919 reaktywowano działalność Polskich Artystów Grafików. Był współzałożycielem grupy artystycznej „Rytm” (1922), Stowarzyszenia Artystów Grafików „Ryt” (1925, od 1929 – Stowarzyszenia Polskich Artystów Grafików „Ryt”) i Instytutu Propagandy Sztuki (1930). Malarz, rzeźbiarz, grafik – uznawany za twórcę polskiej szkoły drzeworytu – projektował także plakaty i kilimy. Do jego uczniów zalicza się m. in. Witolda Chomicza.

s. 37, 38, 153, 154, 185, 193, 203

Skoczylas Władysław (1) – 1883 Wieliczka – 1934 Varsovia

Continuó la carrera artística empezada en Kunstgewerbeschule de Viena (1901–1904) durante los años 1904–1906 en la ASP de Cracovia en los talleres de Teodor Axentowicz, Leon Wyczółkowski y de Konstanty Laszczka. Complementó los estudios en la Facultad de Bellas Artes de Lipzich (1913). Comenzó la práctica docente en 1908 en la Escuela de la Industria Maderera de Zakopane. Después del traslado a Varsovia enseñaba diseño gráfico, grabado y dibujo en la Facultad de Arquitectura de Varsovia (1918–1922). Paralelamente, en 1920, fue nombrado director de la Escuela Municipal de Dibujo, la cual transformó en la Escuela Municipal de Artes Decorativas. En 1922 organizó la Cátedra de Grabado en la SSP de Varsovia y de la que fue profesor. En 1909 fue vicepresidente y en 1911 presidente de la Sociedad „Sztuka Podhalańska” [“Arte de Podhale”]. Colaborador de la Cooperativa “Kilim” [“Tapiz”] de Zakopane. En 1919, de su iniciativa, se reactivó la asociación de Artistas Gráficos Polacos. Fue co-fundador del grupo artístico “Rytm” [“Ritmo”] (1922), de la Asociación de Artistas Gráficos “Ryt” [“Grabado”] (1925, la cual, desde el año 1929 se llamó la Asociación de Artistas Gráficos Polacos “Ryt”) y del Instituto de Propaganda del Arte (1930). Pintor, escultor, grabador, considerado en Polonia precursor de la escuela polaca de xilografía. Diseñaba también carteles y tapices. Witold Chomicz fue uno de sus alumnos.

pág. 37, 38, 153, 154, 185, 193, 203

Skrzypczak P. A. – Brak danych

s. 126

Skrzypczak P. A. – Sin datos

pág. 126

Spandorf E. – Brak danych

s. 258

Spandorf E. – Sin datos

pág. 258

Sperber Zygmunt – Brak danych

s. 313

Sperber Zygmunt – Sin datos

pág. 313

Srzednicki Konrad – Brak danych

s. 259

Srzednicki Konrad – Sin datos

pág. 259

Stachowski Ludwik – Brak danych

s. 251

Stachowski Ludwik – Sin datos

pág. 251

Stalony-Dobrzański Adam – Brak danych

s. 128

Stalony-Dobrzański Adam – Sin datos

pág. 128

Starzyński Henryk – Brak danych

s. 129, 246

Starzyński Henryk – Sin datos

pág. 129, 246

Stryeńska Zofia (4) – 1894 Kraków – 1976

W latach 1909–1911 studiowała w krakowskiej ASP, następnie w Monachium. Uprawiała głównie malarstwo i ilustrację, zajmowała się także malarstwem ściennym, scenografią, projektowaniem tkanin, grafiką użytkową, plakatem. Uczestniczyła w wystawach krajowych i za granicą: w wystawach TOSSPO, Paryż (1925), gdzie otrzymała Grand Prix za plakaty, Praga (1934). Miała szereg wystaw indywidualnych w TZSP w Krakowie, TZSP w Warszawie (1910–1928), w Salonie Cz. Garlińskiego (1924), w Paryżu (1921), w Londynie (1927). Po wojnie wznowiła działalność artystyczną w Szwajcarii.

s. 146, 147, 234, 384

Stryjeńska Zofia (4) – 1894 Cracovia – 1976

En los años 1909–1911 estudió en la ASP de Cracovia, a continuación en Munich. Practicaba principalmente pintura e ilustración, pintura mural, escenografía, diseño de tejidos, diseño gráfico y del cartel. Participó en las exposiciones nacionales y en el extranjero: en las exposiciones de TOSSPO, París (1925) donde ganó el Grand Prix por los carteles o Praga (1934). Tuvo numerosas exposiciones individuales en la TZSP de Cracovia, TZSP de Carsovia (1910–1928), en el Salón de Cz. Garliński (1924), en París (1921), en Londres (1927). Después de la II Guerra Mundial reactivó la actividad artística en Suiza.

pág. 146, 147, 234, 384

Stypiński Andrzej (4) – 1907 Warszawa – ?

W latach 1926–1936 studiował na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej, gdzie otrzymał dyplom. Architekt, medalista olimpijski, zajmował się także wystawiennictwem i projektowaniem wnętrz. W dziedzinie plakatu współpracował z J. Hryniewieckim i J. Skolimowskim. W latach 1934–1939 był członkiem KAGR. Uczestniczył w wystawach krajowych i zagranicznych: Monachium (1929), Los Angeles (1932), Praga (1934), Paryż (1937), gdzie otrzymał Diplôme d'Honneur za plakaty oraz w konkursach: [...] I nagroda za plakat *X Jubileuszowe Targi Wschodnie* (1939). Po wojnie kontynuował działalność artystyczną.

s. 58, 59, 60

Stypiński Andrzej (4) – 1907 Varsovia – ?

En los 1926–1936 estudió en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia donde se diplomó. Arquitecto, medallista olímpico, practicaba diseño de exposiciones y de interiores. En el campo del cartelismo trabajó junto con J. Hryniewiecki y J. Skolimowski. En los años 1934–1939 fue miembro de KAGR. Participó en las exposiciones nacionales e internacionales: Munich (1929), Los Ángeles (1932), Praga (1934), París (1937), donde recibió Diplôme d'Honneur por los carteles y en concursos: [...] I premio por el cartel *X Jubileuszowe Targi Wschodnie* [*X Commemorativa Feria Oriental*] (1939). Después de la II Guerra Mundial continuó la actividad artística.

pág. 58, 59, 60

Suchonek T. - Brak danych

s. 196

Suchonek T. - Sin datos

pág. 196

Suratko Bolesław (4) – 1906 Chersoń – 1939 Lublin

W 1921 przybył do Polski. W latach 1921–1926 studiował w Miejskiej Szkole Sztuk Zdobniczych i Malarstwa w Warszawie., następnie w ASP u M. Kotarbińskiego, W. Skoczylasa i E. Bartłomiejczyka oraz T. Pruszkowskiego, gdzie w 1934 r. otrzymał dyplom z malarstwa. Uprawiał malarstwo sztalugowe, grafikę artystyczną i użytkową, zajmował się wystawiennictwem, projektowaniem wnętrz, reklam ulicznych, dekoracji teatralnych i filmowych. W dziedzinie plakatu współpracował z T.

Kryszakiem. W latach 1934–1939 był członkiem KAGR. Od 1936 r. był wykładowcą i kierownikiem artystycznym warsztatów Państwowej Szkoły Przemysłu Graficznego w Warszawie, a w latach 1936–1939 redaktorem artystycznym *Młodego Obywatela*. W 1937 r. założył atelier grafiki artystycznej reklamy „AGAR”. Współpracował z Ligą Morską i Kolonialną, a także z PKO. Uczestniczył w wystawach krajowych i za granicą: Praga (1934) oraz w konkursach na plakaty: I nagroda za plakat *Setna rocznica powstania zbrojnego narodu* (1930), [...]. Zginął w 1939 r. w obronie *Grunwaldu* Matejki w Lublinie.

s. 358, 361

Surakho Bolesław (4) – 1906 Chersoń – 1939 Lublin

Llegó a Polonia en 1921. En los años 1921–1926 estudió en la Escuela Municipal de Artes Decorativas y Pintura de Varsovia, luego en la ASP en la clase de M. Kotarbiński, W. Skoczylas, E. Bartłomiejczyk y T. Pruszkowski, donde se diplomó en pintura. Practicaba la pintura de caballete, grabado, diseño gráfico, diseño de exposiciones, interiorismo, diseño publicitario y de decorados teatrales y cinematográficos. En el campo del cartelismo colaboró con T. Kryszak. En los años 1934 fue miembro de KAGR. Desde 1936 fue docente y director artístico de los talleres en la Escuela Estatal de las Industrias Gráficas de Varsovia. En los años 1936–1939 fue redactor artístico de la revista *Młody Obywatel* [*Joven Ciudadano*]. En 1937 abrió el estudio de diseño publicitario “AGAR”. Colaborador de la Liga Marina y Colonial y de la PKO [Caja Polaca de Ahorros]. Participó en las exposiciones nacionales y en el extranjero: Praga (1934) y en los concursos de carteles: I premio por el cartel *Setna rocznica powstania zbrojnego narodu* [*Centenario de la Insurrección Nacional*] (1930), [...]. Murió en Lublin en 1939 durante la defensa del cuadro de J. Matejko titulado *Grunwald*.

pág. 358, 361

Taranczewski Wacław – Brak danych

s. 253

Taranczewski Wacław – Sin datos

pág. 253

Tom Józef (4) – 1883 Warszawa – 1962 Warszawa

W latach 1907–1910 studiował w warszawskiej SSP u E. Trojanowskiego, następnie w Monachium (1910–1912) i Berlinie u E. Orlika. W 1913 r. kontynuował studia graficzne w Londynie. Uprawiał grafikę artystyczną i użytkową, ilustrację książkową, plakat. Współpracował z czasopismem *Lüstige Blätter*. W latach 1933–1939 był członkiem KAGR. Wystawiał w TZSP, IPS i Salonie Garlińskiego. Po wojnie wznowił działalność artystyczną i został profesorem warszawskiej ASP.

s. 190, 342

Tom Józef (4) – 1883 Varsovia – 1962 Varsovia

En los años 1907–1910 estudió en la SSP de Varsovia en la clase de E. Trojanowski, después en Munich (1910–1912) y Berlín en las clases de E. Orlik. En el año 1913 continuó los estudios gráficos en Londres. Practicaba el grabado, diseño gráfico, ilustración y cartelismo. Colaboraba con la revista *Lüstige Blätter*. Durante los años 1933–1939 fue miembro de KAGR. Exponía en la TZSP, IPS y en el

Salón de Garliński. Después de la guerra reactivó la actividad artística y fue profesor de la ASP de Varsovia.

pág. 190, 342

T. R. – Brak danych

s. 75, 89

T. R. – Sin datos

pág. 75, 89

Trofimow W. – Brak danych

s. 94

Trofimow W. – Sin datos

pág. 94

Tyrowicz Ludwik (6) – 1901 – 1958

Grafik; członek grup „Ryt” i „Artes”; profesor Uniwersytetu Lwowskiego i PWSSP w Łodzi; pejzaże, kompozycje figuralne; teki *Gdańsk* i *Miasta Dolnego Śląska*; ekslibrisy.

s. 272, 275, 278, 282, 283, 284, 285, 294, 302, 317, 320

Tyrowicz Ludwik (6) – 1901 – 1958

Artista gráfico. Miembro de los grupos “Ryt” [“Grabado”] y “Artes”. Profesor de la Universidad de Lvov y de la PWSSP de Łódź. Su especialidad eran los paisajes, composiciones figurativas y ex libris.

pág. 272, 275, 278, 282, 283, 284, 285, 294, 302, 317, 320

Uziembło Henryk (1) – 1879 Mysłachowice – 1949 Kraków

Studiował w krakowskiej ASP w latach 1902–1904, w pracowniach Stanisława Wyspiańskiego i Teodora Axentowicza. Odbił też studia malarskie w Paryżu i z zakresu architektury w Londynie. Należał do grupy współzałożycieli Towarzystwa „Polska Sztuka Stosowana”. Od 1922 wykładał w Instytucie Sztuk Plastycznych w Krakowie. Współtwórca nowoczesnej sztuki dekoracyjnej w Polsce (m.in. kino „Uciecha” i wnętrza Teatru „Bagatela” w Krakowie), projektował polichromie, witraże i mozaiki. Jego dorobek obejmuje również projekty plakatów.

s. 142, 318

Uziembło Henryk (1) – 1879 Mysłachowice – 1949 Cracovia

En los años 1902–1904 estudió en la ASP de Cracovia en los talleres de Stanisław Wyspiański y Teodor Axentowicz. Estudió pintura en París y de arquitectura en Londres. Fue uno de los co-fundadores de la Sociedad “Polska Sztuka Stosowana” [“Artes Aplicadas Polacas”]. Desde 1922 ejercía la docencia en el Instituto de Bellas Artes de Cracovia. Cocreador del arte decorativo moderno en Polonia (entre sus proyectos se encuentran p.ej. la decoración del cine “Uciecha” [“Alegria”] y los interiores del Teatro “Bagatela” de Cracovia). Diseñaba policromías, vidrieras y mosaicos. Entre sus obras se encuentran también los carteles.

pág. 142, 318

Wajwód Antoni (4) – 1905 Petersburg – 1944 Warszawa

W latach 1926–1933 studiował w warszawskiej ASP u K. Tichego, T. Pruszkowskiego, W. Skoczylasa i W. Jastrzębowskiego. Uprawiał głównie grafikę użytkową. Projektował plakaty, zajmował się ilustracją książkową, papieroplastyką. Należał do „Łoży Wolnomularskiej”. W latach 1934–1939 był członkiem KAGR. Współpracował z J. Hładki i E. Manteufflem w założonej przez nich pracowni artystyczno-graficznej „Mewa” (1933–1938). Uczestniczył w wystawach KAGR i w *Międzynarodowej Wystawie Sztuki i Techniki* (Paryż 1937), gdzie otrzymał Grand Prix za plakaty. Zginął w 1944 r. w Warszawie.

s. 281, 288

Wajwód Antoni (4) – 1905 San Petersburgo – 1944 Varsovia

En los años 1926–1933 estudió en la ASP de Varsovia en la clase de K.Tichy, T. Pruszkowski, W. Skoczylas y W. Jastrzebowski. Practicaba principalmente diseño gráfico. Diseñaba carteles, dibujaba ilustraciones, hacía papiroflexia. Miembro de la “Logia Masónica”. En los años 1934–1939 fue miembro de KAGR. Colaborador de J.Hladki y E. Manteuffel en el estudio-taller de diseño gráfico artístico “Mewa” [“La Gaviota”] (1933–1938). Participó en las exposiciones de KAGR y en la *Exposición Internacional de Arte y Tecnología* (París 1937), donde ganó el Grand Prix por los carteles. Murió en Varsovia de forma trágica en el año 1944.

pág. 281, 288

Walentynowicz Marian (2) – 1896 Petersburg – 1967 Warszawa

Ukończył Instytut Inżynierów Cywilnych w Petersburgu. W latach 1917–1932 studiował na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej. Dyplom otrzymał w 1932 r. Członek KAGR. Podróżował po Europie, Afryce i Azji. Tworzył w dziedzinie grafiki warsztatowej i rysunku, karykatury i malarstwa. Od 1920 współpracował z wydawnictwem Gebethner i Wolff, z *Tygodnikiem Ilustrowanym*, z miesięcznikiem *Naokoło Świata*. W latach 1930–1939 projektował i nadzorował przebudowę Pałacu Ostrowskich w Warszawie. [...] W latach 1933–1939 wykładał w Żeńskiej Szkole Architektury im. S. Noakowskiego. W latach 1936–1939 publikował reportaże z podróży w *Kurjerze Warszawskim* i w *Dookoła Świata*. [...]

s. 130

Walentynowicz Marian (2) – 1896 San Petersburgo – 1967 Varsovia

Estudió en el Instituto de Ingenieros Civiles de San Petersburgo. En los años 1917–1932 estudió en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. Se diplomó en 1932. Fue miembro de KAGR. Viajó por Europa, África y Asia. Trabajaba en el campo del grabado y dibujo, caricatura y pintura. Desde 1920 colaboraba con la editorial Gebethner y Wolff, con la revista *Tygodnik Ilustrowany* [*Semanal Ilustrado*] y con la revista mensual *Naokoło Świata* [*Alrededor del Mundo*]. En los años 1930–1939 diseñó e inspeccionó la reedificación del Palacio de Ostrowskich de Varsovia. [...] En los años 1933–1939 enseñaba en la Escuela Femenina de Arquitectura de S. Noakowski. En los años 1936–1939 publicaba los reportajes de viaje en *Kurier Warszawski* [*El Correo de Varsovia*] y en *Dookoła Świata* [*Alrededor del Mundo*]. [...]

pág. 130

Waniek Eugeniusz – Brak danych

s. 128

Waniek Eugeniusz – Sin datos

pág. 128

Wąsowicz Wacław (4) – 1891 Warszawa – 1942 Warszawa

W latach 1909–1910 studiował w Warszawskiej Szkole Rysunkowej, następnie w SSP w Warszawie (1911–1914) i w krakowskiej ASP u J. Malczewskiego. Malarz, zajmował się także grafiką artystyczną i użytkową, malarstwem na ceramice i jedwabiu. Należał do ugrupowania „Formistów”, „Rytmu” i „Rytu”. Brał udział w wystawach tych ugrupowań i projektował dla nich plakaty. Uczestniczył w wystawach za granicą, m. in. w Warnie–Sofii (Bułgaria) (1936).

s. 156

Wąsowicz Wacław (4) – 1891 Varsovia – 1942 Varsovia

En los años 1909–1910 estudió en la Escuela de Dibujo de Varsovia, a continuación en la SSP de la misma ciudad (1911–1914) y en la ASP de Cracovia en los talleres de J. Malczewski. Pintor, practicaba el grabado y diseño gráfico, pintura sobre cerámica y seda. Miembro del grupo de los “Formistas”, “Rytm” y “Ryt”. Colaboró en las exposiciones de estos grupos y diseñaba carteles para ellos. También participó en las muestras en el extranjero, entre otros, en Warnia–Sofía (Bulgaria) (1936).

pág. 156

W. B. – Brak danych

s. 165

W. B. – Sin datos

pág. 165

Weiser Maria (1) – 1912 Lwów – ?

Studiowała w krakowskiej ASP w latach 1932–1933, głównie w pracowni Władysława Jarockiego.

s. 87, 88

Weiser Maria (1) – 1912 Lvov – ?

Estudió en la ASP de Cracovia (1932–1933) principalmente en los talleres de Władysław Jarocki.

pág. 87, 88

Weiss Wojciech (1) – 1875 Leorda na Bukowinie (Rumunia) – 1950 Kraków

W latach 1890–1899 studiował w krakowskiej SSP, m. in. w pracowniach Jana Matejki, Juliana Fałata i Leona Wyczółkowskiego. Wiedzę o sztuce pogłębiał podróżując wielokrotnie do Włoch i do Francji. W latach 1909–1939 kierował Katedrą Malarstwa w krakowskiej ASP – od 1910 jako profesor nadzwyczajny, a od 1913 – zwyczajny. Dwukrotnie (1918–1919 i 1933–1936) był rektorem Akademii. Od 1907 należał do wiedeńskiej „Secesji” i Towarzystwa Artystów Polskich „Sztuka”. Malarz, grafik, projektował także plakaty. Do jego uczniów zalicza się m.in. Otto Axera, Edmunda Bartłomiejczyka, Jana Hryńkowskiego, Jana Małachowskiego, i Jana Szancenbacha.

Weiss Wojciech (1) – 1875 Leorda en Bukowina (Rumanía) – 1950 Cracovia

En los años 1890–1899 estudió en la SSP de Cracovia en los talleres de, entre otros, Jan Matejko, Julian Fałat y Leon Wyczółkowski. Sus conocimientos del arte los profundizaba viajando varias veces a Italia y Francia. En los años 1909–1939 dirigía la Cátedra de Pintura de la ASP de Cracovia, desde 1910 como profesor asociado, y desde 1913 como profesor titular. En dos ocasiones (1918–1919 y 1933–1936) fue rector de la Academia. Desde 1907 era miembro de la vienesa “Secesion” y Sociedad de Artistas Polacos “Sztuka” [“Arte”]. Pintor, diseñador gráfico, diseñaba también carteles. Entre sus alumnos se encuentran, entre otros, Otto Axer, Edmund Bartłomiejczyk, Jan Hryńkowski, Jan Małachowski y Jan Szancenbach.

pág. 195, 200, 204, 212

Wierzbicki Eugeniusz – Brak danych

s. 66

Wierzbicki Eugeniusz – Sin datos

pág. 66

Wiszniewski Kazimierz – Brak danych

s. 339

Wiszniewski Kazimierz – Sin datos

pág. 339

Witkiewicz Kazimierz – Brak danych

s. 345

Witkiewicz Kazimierz – Sin datos

pág. 345

Witkiewicz Stanisław Ignacy (4) – 1885 Warszawa – 1939 Jeziora

Studia malarskie rozpoczął pod kierunkiem ojca w Zakopanem, a od 1904 r. studiował w krakowskiej ASP. W czasie I wojny światowej przebywał w Rosji. Malarz, teoretyk sztuki, literat, był jednym z twórców grupy „Formistów”. Uczestniczył w wystawach tej grupy i projektował dla nich plakaty.

s. 155

Witkiewicz Stanisław Ignacy (4) – 1885 Varsovia – 1939 Jeziora

Comenzó los estudios de pintura bajo la tutela de su padre en Zakopane. Desde 1904 fue alumno de la ASP de Cracovia. Durante la I Guerra Mundial permaneció en Rusia. Pintor, teórico del arte y de la literatura. Fue uno de los creadores del grupo de los “Formistas”. Participó en las exposiciones de esta formación, para los cuales diseñaba carteles.

pág. 155

Witkowski Romuald Kamil (5) – 1876 Skierniewice – 1950 Milanówek

Malarz. Kształcił się w warszawskiej Klasie Rysunkowej, a następnie w SSP w Krakowie. Początkowo malował impresjonistyczne pejzaże oraz portrety o cechach secesyjnych, potem martwe natury, inspirowane twórczością P. Cézanne'a, P. Gauguina i W. Ślewińskiego, wreszcie uległ wpływom formizmu. Z czasem wypracował własny styl, charakteryzujący się swoistą syntezą wywodzącej się z kubizmu geometryzacji z formami organicznymi. Mieszkał w Warszawie, biorąc czynny udział w życiu tamtejszego środowiska artystycznego. Należał do „Formistów”, pozostawał w związkach z grupą „Praesens” i „Rytm”.

s. 144

Witkowski Romuald Kamil (5) – 1876 Skierniewice – 1950 Milanówek

Pintor. Estudió en la Clase (Academia) de Dibujo de Varsovia, después en la SSP de Cracovia. Al principio pintaba paisajes impresionistas y retratos con rasgos modernistas, luego bodegones inspirados en la obra de P. Cézanne, P. Gauguin y de W. Ślewiński, para finalmente entrar bajo las influencias formistas. Con el tiempo creó su propio estilo caracterizado por la síntesis inspirada en el geometismo cubista y las formas orgánicas. Vivió en Varsovia donde participaba activamente en la vida artística de la ciudad. Fue miembro del grupo de los “Formistas” y colaborador de “Praesens” y “Rytm”.

pág. 144

Witwicki Janusz – Brak danych

s. 189

Witwicki Janusz – Sin datos

pág. 189

Włodarski Wacław – Brak danych

s. 24, 26

Włodarski Wacław – Sin datos

pág. 24, 26

Wroniecki Jan – Brak danych

s. 175, 176, 184, 192, 230, 260, 261, 310, 322

Wroniecki Jan – Sin datos

pág. 175, 176, 184, 192, 230, 260, 261, 310, 322

Wróblewski Leon – Brak danych

s. 108

Wróblewski Leon – Sin datos

pág. 108

Wróblewski Stanisław – Brak danych

s. 131

Wróblewski Stanisław – Sin datos

pág. 131

Woźniczka – Brak danych

s. 274

Woźniczka – Sin datos

pág. 274

Żórawski Juliusz (2) – ? – ?

Architekt. Dyplom na Wydziale Architektury Politechniki Warszawskiej w 1927 r. Jego dziełem jest dom mieszkalny Wedla przy ul. Puławskiej, a także dom w Alei Przyjaciół (1937) w Warszawie. Wraz z zespołem (m. in. J. Alchimowiczem) zaprojektował Tor Wyścigów Konnych na Służewcu, zrealizowany w 1939 r. [...]

s. 188

Żórawski Juliusz (2) – ? – ?

Arquitecto. Diplomado en 1927 en la Facultad de Arquitectura de la Politécnica de Varsovia. Autor del edificio de viviendas de Wedel en la calle Puławska y de otro en la Avenida de Przyjaciół (1937) de Varsovia. Junto con sus colaboradores (entre otros con J. Alchimowicz) diseñó el Hipódromo de Służewiec realizado en 1939. [...]

pág. 188

Bibliografía wykorzystana do wykonania not biograficznych artystów.

Bibliografía empleada en la elaboración de las notas biográficas de los artistas.

1. SZCZUROWA, Krystyna. *Plakat z Krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, 1899–2003*. Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie, Kraków, 2004.
2. PARSZEWSKA, Dorota. *Architektura plakatu. Graficy–architekci z kręgu Politechniki Warszawskiej w latach 1915–1939*. Muzeum Narodowe w Warszawie, Warszawa, 2005.
3. MANICKA, Anna; GROCHALA, Anna. *Mistrzowie Grafiki*. Muzeum Narodowe w Warszawie. Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie, Warszawa, 2004.
4. BOJKO, Szymon. *Polska sztuka plakatu. Początki i rozwój do 1939 roku*. Wydawnictwo Artystyczno–Graficzne, Warszawa, 1971. Opracowanie – Janina Fijałkowska.
5. *Mała encyklopedia sztuki polskiej*. Kluszczyński, Kraków.
6. *Encyklopedia popularna PWN*. Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007.
7. *Internetowa encyklopedia PWN*. Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. (Zawiera wybór 80 tysięcy haseł i 5 tysięcy ilustracji ze stale aktualizowanej bazy encyklopedycznej). [Esta enciclopedia on–line contiene 80 mil vocablos y 5 mil ilustraciones en la base de datos siempre actualizada].
8. SCHUBERT, Zdzisław. *Mistrzowie plakatu i ich uczniowie*. Rzeczpospolita S.A., Warszawa, 2008.
9. INTERNET: www.memoriachilena.cl, 2011.

PEŁNA LISTA PLAKATÓW
WYSTAWOWYCH

LISTADO COMPLETO DE LOS CARTELES
EXPOSITIVOS

ROZDZIAŁ I / CAPÍTULO I

PLAKATY / CARTELES

WYSTAWY: EXPOSICIONES:

- A – Targi i Jarmarki
Ferias Comerciales y Mercados
- B – Wystawy Handlowe, Przemysłowe i Rolnicze
Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas
- C – Wystawy Artystyczne
Exposiciones Artísticas
- D – Wystawy Architektury
Exposiciones de Arquitectura
- E – Wystawy Książki i Drukarstwa
Exposiciones del Libro e Imprenta
- F – Wystawy Historyczno–Okolicznościowe, Społeczne i Propagandowe
Exposiciones Histórico–Conmemorativas, de T. Social y de Propaganda

ROZDZIAŁ II / CAPÍTULO II

PROJEKTY / BOCETOS

WYSTAWY: EXPOSICIONES:

- A – Targi i Jarmarki
Ferias Comerciales y Mercados
- B – Wystawy Handlowe, Przemysłowe i Rolnicze
Exposiciones Comerciales, Industriales y Agrícolas
- C – Wystawy Artystyczne
Exposiciones Artísticas

ROZDZIAŁ I / CAPÍTULO I
PLAKATY / CARTELES
str. / pág. 13

A

TARGI I JARMARKI
FERIAS COMERCIALES Y MERCADOS
str. / pág. 15

1920

1. PL. 1238 (1), PL. 220 (4)
JARMARK GDAŃSKI, OD 18 DO 25 LUTEGO 1920. DZIAŁ POLSKI
[*MERCADO DE GDAŃSK, 18–25 DE FEBRERO DE 1920. SECCIÓN POLACA*]
Bartłomiejczyk Edmund
litografia barwna [litografía en color]
90 x 70 cm (1), 90,5 x 69 cm (4)
Foto (4), str. / pág. 17

1920

2. PL. 1362 (1)
GDAŃSKI JARMARK WIOSENNY, 18–25 LUTY 1920
[*MERCADO PRIMAVERAL DE GDAŃSK, 18–25 DE FEBRERO DE 1920*]
Chlebowski
litografia barwna [litografía en color]
73,5 x 47,5 cm
Foto (1), str. / pág. 18

1921

3. PL. 3965 (1), PL. 299 (4)
TARG POZNAŃSKI. WYSTAWA WZORÓW PRZEMYSŁU W POZNANIU, OD 28.05.–5.6.1921
[*FERIA DE POZNAŃ. EXPOSICIÓN DEL MUESTRARIO INDUSTRIAL EN POZNAŃ, 28.05.–5.6.1921*]
Nowicki Jan
litografia barwna [litografía en color]
61,5 x 46,4 cm (1), 62 x 46 cm (4)
Foto (4), str. / pág. 19

1921

4. PL. 1245 (1), EP. 62223 (2)
TARGI WSCHODNIE LWÓW. 25.IX.–5.X.1921 FOIRES ORIENTALES, LWÓW (POLOGNE)
[*FERIA ORIENTAL DE LVOV. 25.IX.–5.X.1921, LVOV (POLONIA)*]
Batowski Kaczór Stanisław (1), Haniszewski Karol wg Batowskiego Kaczora St. [Haniszewski Karol según Batowski Kaczór St.] (2)
chromolitografia [cromolitografía]
67,6 x 97,9 cm (1), 98 x 67,2 cm (2)
Foto (1), str. / pág. 20

1921

5. PL. 3983 (1)
I JARMARK GWIAZDKOWY TOW. „LUDPOL”, 13–24.XII.1921
[*I MERCADO NAVIDEÑO DE LA SOCIEDAD “LUDPOL”, 13–24.XII.1921*]
Lorec Zygmunt
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 21

1921

6. EP. 62243/2 (2)
TARGI PÓŁNOCNE. FOIRES SEPTENTRIONALES. BIAŁYSTOK, POLOGNE, 1922
[*FERIA DEL NORTE, BIAŁYSTOK, POLONIA, 1922*]
Kowalski Adam
litografia barwna [litografía en color]
87,5 x 72 cm
Foto (2), str. / pág. 22

1922

7. EP. 62248 (2), PL. 276 (4)
II TARG POZNAŃSKI
[*II FERIA DE POZNAŃ*]
Różankowski (Różankowski) Teodor
litografia barwna [litografía en color]
67,5 x 49 cm (2), 67,5 x 48,5 cm (4)
Foto (2), str. / pág. 23

1922

8. EP. 62223/2 (2), PL. 1642 (3)
TARGI WSCHODNIE 1922, FOIRES ORIENTALES. LWÓW (POLOGNE)
[*FERIA ORIENTAL 1922, LVOV (POLONIA)*]
Włodarski wg Batowskiego Kaczora Stanisława [Włodarski según Batowski Kaczór Stanisław] (2), Włodarski Wacław (3)
litografia barwna [litografía en color]
70 x 100 cm
Foto (3), str. / pág. 24

1923

9. EP. 62249 (2), PL. 302 (4)
3 FOIRE DE POZNAŃ, POLOGNE, 29.IV.–5.V.1923
[*3 FERIA DE POZNAŃ, POLONIA, 29.IV.–5.V.1923*]
autor nieznany (PS “TA”?) [autor desconocido (¿PS “TA”?)]
litografia barwna [litografía en color]
62,5 x 46,5 cm (2), 82,5 x 46,5 cm (4)
Foto (2), str. / pág. 25

1923

10. PL. 1246 (1), EP. ? [¿?] (2)
TARGI WSCHODNIE, LWÓW. 5.IX.–17.IX.1923. FOIRES ORIENTALES. LWÓW (POLOGNE)
[*FERIA ORIENTAL DE LVOV. 5.IX.–17.IX.1923. LVOV (POLONIA)*]
Batowski Kaczór Stanisław (1), Włodarski wg Batowskiego Kaczora St. [Włodarski según Batowski Kaczór Stanisław] (2)
litografia barwna [litografía en color]
78,7 x 97,8 cm (1), 70 x 100 cm (2)
Foto (1), str. / pág. 26

1923

11. PL. 1051 (1)
FOIRES ORIENTALES, LWÓW, POLOGNE, 5.IX.–17.IX.1923
[*FERIA ORIENTAL DE LVOV, POLONIA, 5.IX.–17.IX.1923*]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
31,9 x 46 cm
Foto (1), str. / pág. 27

1924

12. PL. 177, PL. 2978 (4)
IV TARG POZNAŃSKI. 27.4.–4.5. POZNAŃ
[IV FERIA DE POZNAŃ. 27.4.–4.5. POZNAŃ]
Różankowski (Różankowski) Teodor
litografia barwna [litografía en color]
90 x 61 cm, 31,5 x 19,5 cm
Foto (4), str. / pág. 28

1924

12.a. PL. 178 (4)
IV POLNISCHE EXPORTMESSE. 27.4.–4.5. POZNAŃ
[IV FERIA DE POZNAŃ. 27.4.–4.5. POZNAŃ]
Różankowski (Różankowski) Teodor
litografia barwna [litografía en color]
91 x 70 cm
Foto (4), str. / pág. 29

1924

13. EP. 63109, EP. 63109/9 (2)
IV INTERNATIONALE OSTMESSE. LEMBERG – POLEN
[IV FERIA INTERNACIONAL ORIENTAL. LVOV, POLONIA]
wg Kaczora Batowskiego Stanisława [según Kaczorowski Stanisław]
litografia barwna [litografía en color]
79 x 100 cm
Foto (2), str. / pág. 30

1924

14. PL. 118 (1), EP. 62219/3 (2), PL. 1715 (3), PL. 6030 (5)
IV TARGI WSCHODNIE ORAZ PIERWSZA WYSTAWA POLSKIEGO KOMITETU WYSTAW ROLNICZYCH [...]. LWÓW, 1924
[IV FERIA ORIENTAL Y PRIMERA EXPOSICIÓN DEL COMITÉ POLACO DE EXPOSICIONES AGRÍCOLAS [...]. LVOV, 1924]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color] (1)(2)(3), litografia [litografía] (5)
62,5 x 92,5 cm (1), 70 x 100 cm (2)(5), 70,5 x 100 cm (3)
Foto (1), str. / pág. 31

1924

14.a. EP. 62852 (2)
THE IV-TH EKSTERN FAIR AND MARKET, LWÓW POLAND [...]
[IV FERIA ORIENTAL, LVOV, POLONIA [...]]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color]
30 x 46 cm
Foto (2), str. / pág. 32

1924

14.b. EP. ? [¿?] (2)
LES IV-ÉMES FOIRES ORIENTALES, LWÓW POLOGNE [...]
[IV FERIA ORIENTAL, LVOV, POLONIA [...]]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 33

1925

15. EP. 62250 (2), PL. 2648 (3), PL. 810 (4)
MIĘDZYNARODOWY TARG W POZNANIU, 3–10 MAJA 1925
[FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 3–10 DE MAYO DE 1925]
Bartel Bronisław Kazimierz
litografia barwna [litografía en color] (2)(3), ? [¿?] (4)
118,5 x 76 cm (2), 118,5 x 75 cm (3), 119 x 76 cm (4)
Foto (2), str. / pág. 34

1925

15.a. PL. 19773 (1) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]
MIĘDZYNARODOWY TARG W POZNANIU, 1925
[FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 1925]
Bartel Bronisław Kazimierz
offset barwny [offset en color]
115 x 68,5 cm
Foto (1), str. / pág. 35

1925

16. EP. 62227 (2), PL. 2646 (3)
V MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
[*V FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV*]

Sichulski Kazimierz
litografia barwna [litografía en color]
119,5 x 94,7 cm (2), 127 x 95 cm (3)
Foto (2), str. / pág. 36

1925

17. PL. 2600 (3), PL. 2156 (5)
V MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE, 1925
[*V FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV, 1925*]

Skoczylas Władysław
litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (5)
58,5 x 39,8 cm (3), 59 x 40 cm (5)
Foto (3), str. / pág. 37

1925

17.a. EP. 62228 (2)
LES V-ÈMES FOIRES ORIENTALES INTERNATIONALES. LWÓW – POLOGNE
[*V FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA*]

Skoczylas Władysław
litografia barwna [litografía en color]
59,5 x 39,8 cm
Foto (2), str. / pág. 38

1926

18. PL. 156 (4)
MIĘDZYNARODOWY TARG W POZNANIU, OD 2 DO 9.V.1926.
[*FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 2–9.V.1926.*]

autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color]
81,5 x 59 cm
Foto (4), str. / pág. 39

1926

19. EP. ? [¿?] (2)
VI. INTERNATIONALE OSTMESSE. LWÓW, POLEN
[*VI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA*]

Gronowski Tadeusz
offset [offset]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 40

1926

19.a. EP. ? [¿?] (2)
VI. MEZINARODNI VYCHODNI VELETRHY. LVOV – POLSKO
[*VI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA*]

Gronowski Tadeusz
offset [offset]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 41

1926

19.b. EP. 62217/2, EP. 62217, EP. 62848, EP. 62848/b (2)
LWÓW, LEMBERG, POLEN. VI. INTERNATIONALE ORIENTALSKE MESS
[*VI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA*]

Gronowski Tadeusz
offset [offset]
63,2 x 47 cm, 126 x 95 cm, 113,3 x 83,5 cm (2)
Foto (2), str. / pág. 42

1927

20. PL. 1204 (3), PL. 2977 (4)
MIĘDZYNARODOWE TARGI W POZNANIU
[*FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ*]

Bartel (Bronisław) Kazimierz
litografia barwna [litografía en color]
89,5 x 71,2 cm (3), 32 x 24 cm (4)
Foto (4), str. / pág. 43

1927

20.a. PL. 197 (4)

INTERNATIONALE MUSTERMESSE IN POZNAŃ. POLEN, 1–8 MAI 1927
[*FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ. POLONIA, 1–8 DE MAYO DE 1927*]

Bartel (Bronisław) Kazimierz

litografia barwna [litografía en color]

88,5 x 71,5 cm

Foto (4), str. / pág. 44

1927

21. EP. 62891, EP. 62222 (2)

VII TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE

[*VII FERIA ORIENTAL DE LVOV*]

Gronowski Tadeusz

offset [offset]

95 x 63 cm

Foto (2), str. / pág. 45

1927

21.a. EP. ? [¿?] (2)

VII MEZINARODNI VYCHODNI VELETRHY. LVOV – POLSKO

[*VII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA*]

Gronowski Tadeusz

? [¿?]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 46

1927

21.b. EP. ? [¿?] (2)

VII –LEA ORIENTAL TARG INTERNATIONAL. LWÓW – POLONIA

[*VII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA*]

Gronowski Tadeusz

? [¿?]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 47

1928

22. PL. 225 (3)

MIĘDZYNARODOWE TARGI W POZNANIU, 1928

[*FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 1928*]

Kleśniński Florian

litografia barwna [litografía en color]

94 x 61 cm

Foto (3), str. / pág. 48

1928

23. EP. 62216/1, EP. 62216/2,3, EP. ? [¿?] (2)

VIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE

[*VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV*]

Petry–Przybylska Janina

litografia barwna [litografía en color]

69 x 47 cm

Foto (2), str. / pág. 49

1928

23.a. EP. 62216/4 (2)

VIII–E FOIRE ORIENTALE. LWÓW, POLOGNE, 1928

[*VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA, 1928*]

Petry–Przybylska Janina

litografia barwna [litografía en color]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 50

1928

23.b. EP. 64067 (2)

[*VIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE. LWÓW (POLAND), 1928*]

[*VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV (POLONIA), 1928*]

Petry–Przybylska Janina

litografia barwna [litografía en color]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 51

/1928?

23.c. PL. 5117 (4)

VIII. INTERNATIONALE OSTMESSE. LWÓW VOM 2. BIS 12. SEPTEMBER 1928
[VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, 2-12 DE SEPTIEMBRE DE 1928]

autor nieznany (J P?) [autor desconocido (¿J P?)]

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70 cm

Foto (4), str. / pág. 52

/1928

23.d. PL. 22214 (1)

[VIII FOIRE ORIENTALE. LWÓW, 1928] [VIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE. LWÓW, 1928]

[VIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, 1928]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 53

1928

24. EP. 62225 (2)

8 MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE

[8 FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]

Amster Maurycy

litografia barwna [litografía en color]

95 x 63 cm

Foto (2), str. / pág. 54

1929

25. EP. 62215, EP. 62215/2, EP. 62215/1 (2)

9 MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE

[9 FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]

Petry-Przybylska Janina

offset [offset]

99,5 x 69,7 cm

Foto (2), str. / pág. 55

1929

25.a. EP. 62215, EP. 62215/2, EP. 62215/1 (2)

IX-E FOIRE ORIENTALE INTERNATIONALE. LWÓW, POLOGNE, 1929

[IX FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, POLONIA, 1929]

Petry-Przybylska Janina

offset [offset]

99,5 x 69,7 cm

Foto (2), str. / pág. 56

1930

26. PL. 229 (3)

MIĘDZYNARODOWE TARGI POZNAŃ, 1930

[FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 1930]

Bartłomiejczyk Edmund

litografia barwna [litografía en color]

90 x 56.5 cm

Foto (3), str. / pág. 57

1930

27. PL. 1045 (1), EP. 62218 (2)

JUBILEUSZOWE, X MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE, 2-16.IX.1930

[X CONMEMORATIVA FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 2-16.IX.1930]

Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej

offset barwny [offset en color] (1), ? [¿?] (2)

107 x 71,5 cm (1), 108 x 72 cm (2)

Foto (1), str. / pág. 58

1930

27.a. PL. 1982 (1)

X. INTERNATIONALE OSTMESSE, 2-16.IX.1930

[X CONMEMORATIVA FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 2-16.IX.1930]

Hryniewiecki Jerzy, Stypiński Andrzej

offset barwny [offset en color]

107,5 x 72 cm

Foto (1), str. / pág. 59

1930

27. b. PL. 1983 (1)
X-E FOIRE ORIENTALE INTERNATIONALE, 2-16.IX.1930
[X CONMEMORATIVA FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 2-16.IX.1930]
Hryniewicz Jerzy, Stypiński Andrzej
offset barwny [offset en color]
107,5 x 72 cm
Foto (1), str. / pág. 60

1930

28. EP. 62185 (2)
TARGI HODOWLANE NA X TARGACH WSCHODNICH WE LWOWIE
[FERIA DE GANADERIA EN LA X FERIA ORIENTAL DE LVOV]
Amster Maurycy? [¿Amster Maurycy?]
offset [offset]
99 x 69 cm
Foto (2), str. / pág. 61

1930

29. EP. 62240 (2), PL. 1303 (3)
II TARGI PÓŁNOCNE W WILNIE, 1930
[II FERIA DEL NORTE EN VILNA, 1930]
Dziewałowski-Gintowt Jan
offset [offset] (2), litografia barwna [litografia en color] (3)
103 x 69,2 cm (2), 100 x 69 cm (3)
Foto (2), str. / pág. 62

1931

30. EP. 62251 (2), PL. 235 (4)
TARGI MIĘDZYNARODOWE POZNAŃ, 26.IV.-3.V.1931
[FERIA INTERNACIONAL DE POZNAŃ, 26.IV.-3.V.1931]
Berezowski Adolf (2), Oserewski Adolf? [¿Oserewski Adolf?] (4)
offset [offset] (2), litografia barwna [litografia en color] (4)
61,5 x 94,6 cm (2), 62,5 x 94,5 cm (4)
Foto (2), str. / pág. 63

1931

31. EP. 62226/2 (2)
XI MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
[XI FERIA INTERNACIONAL ORIENTAL DE LVOV]
Glinicki Zygmunt
offset [offset]
113 x 82 cm
Foto (2), str. / pág. 64

1931

31.a. EP. dawny 290 [EP. antiguo 290] (2)
THE XI INTERNATIONAL EASTERN FAIR. LWÓW, POLAND
[XI FERIA INTERNACIONAL ORIENTAL. LVOV, POLONIA]
Glinicki Zygmunt
offset [offset]
113 x 82 cm
Foto (2), str. / pág. 65

1932

32. EP. 62220 (2)
XII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
[XII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV]
Kieszkowski J., Wierzbicki G.
offset [offset]
113,3 x 83,5 cm
Foto (2), str. / pág. 66

1932

33. PL. 2563 (3), PL. 2981 (4)
TARGI KALWARYJSKIE OD 17.VII. DO 20.VIII.1932
[FERIA DE KALWARIA, 17.VII.-20.VIII.1932]
Chomicz Witold
litografia barwna [litografia en color]
70 x 99 cm (3), 70 x 100 cm (4)
Foto (3), str. / pág. 67

1933

34. EP. 62221 (2)
XIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE
[*XIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV*]

Gerhardt H.
offset [offset]
114,5 x 84,3 cm
Foto (2), str. / pág. 68

1933

35. PL. 2693 (1), PL. 1717 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, 2. VII.–15. VIII. 1933
[*FERIA DE KALWARIA, 2. VII.–15. VIII. 1933*]

Chomicz Witold
litografia barwna [litografía en color]
101 x 69 cm (1), 100 x 70 cm (3)
Foto (1), str. / pág. 69

1933

36. EP. 62245 (2)
III TARGI PÓŁNOCNE I WYSTAWA LNIARSKA [...]. 1933, WILNO
[*III FERIA DEL NORTE Y EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA DEL LINO [...]. 1933, VILNA*]

Horyd Józef
offset [offset]
100 x 70 cm
Foto (2), str. / pág. 70

1934

37. PL. 20167 (1)
„LEN POLSKI”, WYSTAWA TARG. WARSZAWA, OD 19 MAJA DO 10 CZERWCA 1934
[*“EL LINO POLACO”, EXPOSICIÓN-FERIA. VARSOVIA, 19 DE MAYO–10 DE JUNIO DE 1934*]

Bartłomiejczyk Edmund
offset barwny [offset en color]
100 x 70 cm
Foto (1) str. / pág. 71

1934

38. PL. 2554 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, 1934
[*FERIA DE KALWARIA, 1934*]
Chomicz Witold
litografia barwna [litografía en color]
70 x 100 cm
Foto (3), str. / pág. 72

1934

39. PL. 1408 (1), PL. 5495 (5)
I-SZE OGÓLNOPOLSKIE TARGI FUTRZARSKIE W WILNIE, 1934
[*I FERIA NACIONAL DE PELETERÍA DE VILNA, 1934*]
Czerniewski Andrzej
litografia barwna [litografía en color] (1), litografia [litografía] (5)
100 x 68 cm (1), 100 x 69 cm (5)
Foto (1), str. / pág. 73

1935

40. PL. 32718 (1), PL. 1710 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, OD 14. VII. DO 15. VIII. 1935
[*FERIA DE KALWARIA, 14. VII.–15. VIII. 1935*]
Chomicz Witold
offset barwny [offset en color] (1), litografia barwna [litografía en color] (3)
71 x 99,4 cm
Foto (1), str. / pág. 74

1935

41. PL. 1271 (3)
VI TARGI WOŁYŃSKIE W RÓWNEM 1935
[*VI FERIA DE WOŁYŃ EN RÓWNE 1935*]
T. R.
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (3), str. / pág. 75

1935

42. EP. 62232 (2)
JESIENNE TYGODNIE TARGOWE W KATOWICACH
[FERIA: SEMANA OTOÑAL DE KATOWICE]
autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset]
95 x 63 cm
Foto (2), str. / pág. 76

1936

43. PL. 3981 (1), EP. 62252 (2), PL. 2965 (4)
WYTWÓRCZOŚĆ WZRASTA! [...]. TARGI POZNAŃSKIE DO 26.IV. DO 3.V. 1936
[¡LA PRODUCCIÓN AUMENTA! [...]. FERIA DE POZNAŃ, 26.IV.–3.V. 1936]
Kuglin Stanisław
offset barwny [offset en color]
99,4 x 69,4 cm (1), 97,7 x 68 cm (2), 100 x 69,5 cm (4)
Foto (1), str. / pág. 77

1936

44. EP. 62231 (2)
8 TARGI KATOWICKIE 1936
[8 FERIA DE KATOWICE 1936]
Łaszcz Zygmunt
offset [offset]
100 x 70 cm
Foto (2), str. / pág. 78

1936

45. PL. 19774 (1), PL. 3962 (4)
BUDUJEMY WIELKĄ GDYNIĘ. TARGI GDYŃSKIE, 28.VI.–12.VII. 1936
[CONSTRUIMOS LA GRAN GDYNIA. FERIA DE GDYNIA, 28.VI.–12.VII. 1936]
Gąsiorowski J., Lewandowski W.
offset barwny [offset en color]
99,5 x 69,5 cm
Foto (4), str. / pág. 79

1936

46. PL. 15012 (1), PL. 2557 (3)
TARGI KALWARYJSKIE, OD 12.VII. DO 15.VIII. 1936
[FERIA DE KALWARIA, 12.VII.–15.VIII. 1936]
Chomicz Witold
litografia barwna [litografía en color]
100,5 x 70,5 cm (1), 100 x 70 cm (3)
Foto (1), str. / pág. 80

1936

47. PL. 567 (4)
INTERNATIONALE PELZMESSE IN WILNO, 22.VII.–5.VIII. 1936
[FERIA INTERNACIONAL DE PELETERÍA DE VILNA, 22.VII.–5.VIII. 1936]
Czerniewski Andrzej
litografia (barwna) [litografía (en color)]
50 x 34 cm
Foto (4), str. / pág. 81

1936

48. PL. 3985 (1)
JARMARK POLESKI, PIŃSK, 15–30.VIII. 1936
[MERCADO DE POLESIE, PIŃSK, 15–30.VIII. 1936]
Ławrow T.
litografia barwna [litografía en color]
68 x 50 cm
Foto (1), str. / pág. 82

1936

49. PL. 23157 (1), EP. 62224, EP. 62224/2 (2)
XVI MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE, OD 5 DO 15.IX. 1936, LWÓW
[XVI FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL, 5–15.IX. 1936, LVOV]
autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color], ? [¿?] (2)
100 x 70,8 cm (1), 100 x 70 cm (2)
Foto (1), str. / pág. 83

1937

50. PL. 15015 (1)
VII TARGI KALWARYJSKIE, OD 11.VII. DO 15.VIII. 1937
[VII FERIA DE KALWARIA, 11.VII.–15.VIII. 1937]
Chomicz Witold
litografia barwna [litografía en color]
100,5 x 70,5 cm
Foto (1), str. / pág. 84

1937

51. PL. 3986 (1)
II JARMARK POLESKI. PIŃSK, OD 22.VII. DO 5.IX. 1937
[II MERCADO DE POLESIE. PIŃSK, 22.VII.–5.IX. 1937]
Ławrow T.
? [¿?]
83,4 x 59,2 cm
Foto (1), str. / pág. 85

1937

52. EP. ? [¿?] (2)
XVII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE. LWÓW, 1937
[XVII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL. LVOV, 1937]
Hoch N.
? [¿?]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 86

1938

53. PL. 23427 (1), EP. ? [¿?] (2)
XVIII MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE, 3–13.IX. 1938
[XVIII FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV, 3–13.IX. 1938]
Weiser Maria (1), ? [¿?] (2)
offset barwny [offset en color] (1), ? [¿?] (2)
100 x 70 cm (1), ? [¿?] (2)
Foto (1), str. / pág. 87

1938

53.a. PL. 1674 (3)
MIĘDZYNARODOWE TARGI WSCHODNIE WE LWOWIE. PIERWSZY PAWILON FILMOWY I POKAZY FILMOWE
[FERIA ORIENTAL INTERNACIONAL DE LVOV. PRIMER PABELLÓN CINEMATográfico Y EXIBICIÓN DE PELÍCULAS]
Weiser Maria
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (3), str. / pág. 88

1938

54. PL. 1060 (1), EP. 1938 (2), PL. 6934 (4), PL. 24 (5)
IX TARGI WOŁYŃSKIE W RÓWNEM, 11–25.IX. 1938
[IX FERIA DE WOŁYŃ EN RÓWNE, 11–25.IX. 1938]
T. R. (1)(2)(4), autor nieznany [autor desconocido] (5)
litografia barwna [litografía en color] (1)(4), offset offset] (2), litografia [litografía] (5)
98 x 70 cm (1), 100 x 70,4 cm (2), 100 x 70 cm (4), 102 x 71,5 cm (5)
Foto (1), str. / pág. 89

/1938

55. PL. 32784 (1)
POLISH PAVILION. NEW YORK WORLD'S FAIR 1939
[PABELLÓN POLACO. FERIA MUNDIAL DE NUEVA YORK 1939]
Hryniewiecki Jerzy
litografia barwna [litografía en color]
68,7 x 99 cm
Foto (1), str. / pág. 90

B

WYSTAWY HANDLOWE, PRZEMYSŁOWE I ROLNICZE

EXPOSICIONES COMERCIALES, INDUSTRIALES Y AGRÍCOLAS

str. / pág. 91

1922

56. EP. 61880 (2)

WYSTAWA PŁYWAJĄCA NA WIŚLE, OD KRAKOWA DO GDAŃSKA. POLSKIE WYSTAWY RUCHOME
[EXPOSICIÓN ITINERANTE SOBRE EL RÍO VÍSTULA, DESDE CRACOVIA HASTA GDAŃSK [...]]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

54,5 x 80,5 cm

Foto (2), str. / pág. 93

1923

57. PL. 236 (4)

I WYSTAWA ROLNICZO-PRZEMYSŁOWA. 23.VI.–1.VII. 1923, POZNAŃ

[I EXPOSICIÓN AGRÍCOLA-INDUSTRIAL. 23.VI.–1.VII. 1923, POZNAŃ]

Trofimow W.

litografia [litografía]

62,5 x 93,5 cm

Foto (4), str. / pág. 94

1923

58. PL. 1081 (1)

WYSTAWA ROLNICZO-PRZEMYSŁOWA. ŁOWICZ, 19–24 WRZESIEŃ 1923

[EXPOSICIÓN AGRÍCOLA-INDUSTRIAL. ŁOWICZ, 19–24 DE SEPTIEMBRE DE 1923]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

84,3 x 62 cm

Foto (1), str. / pág. 95

1924

59. PL. 4029 (1), PL. ? (4)

EXPOSITION POLONAISE. CONSTANTINOPLE, 12 SEPTEMBRE 1924

[EXPOSICIÓN POLACA. CONSTANTINOPLA, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1924]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna, odbitka próbna [litografía en color, impresión de prueba] (1), ? [¿?] (4)

98,5 x 79 cm (1), ? [¿?] (4)

Foto (1), str. / pág. 96

1925

60. PL. 5584 (1)

WIELKA WYSTAWA LOTNICZA, 6–20 WRZEŚNIA 1925

[GRAN EXPOSICIÓN AERONÁUTICA, 6–20 DE SEPTIEMBRE DE 1925]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color]

101 x 69 cm

Foto (1), str. / pág. 97

1925

61. PL. 148 (4)

WYSTAWY: WYNALEZKÓW I SPIRYTUSOWA. 13–27.IX.1925, POZNAŃ

[EXPOSICIONES: DE INVENTOS Y DE ALCOHOLES. 13–27.IX.1925, POZNAŃ]

Ozienkici

litografia barwna [litografía en color]

90,5 x 57 cm

Foto (4), str. / pág. 98

1925

62. PL. 1183 (1)

WYSTAWA PALESTYŃSKA W WARSZAWIE

[EXPOSICIÓN PALESTINA DE VARSOVIA]

Apelbaum M.

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70 cm

Foto (1), str. / pág. 99

1926

63. PL. 5607 (1)

WYSTAWA „MIESZKANIE I MIASTO”. WARSZAWA, 19–29 CZERWCA 1926

[EXPOSICIÓN “VIVIENDA Y CIUDAD”. VARSOVIA, 19–29 DE JUNIO DE 1926]

Bartłomiejczyk Edmund

litografia barwna [litografía en color]

100,5 x 80 cm

Foto (1), str. / pág. 100

1926

64. EP. 61819, EP. 61819/2, EP. 61819/3, EP. 61819/4 (2)

WYSTAWA BUDOWLANA, LWÓW

[EXPOSICIÓN DE LA CONSTRUCCIÓN, LVOV]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70 cm

Foto (2), str. / pág. 101

1926

65. EP. ? [¿?] (2), PL. 228 (3), PL. 23 (4), PL. 6031 (5)

JUBILEUSZOWA WYSTAWA OGRODNICZA W POZNANIU, 25.IX.–3.X.1926

[EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE JARDINERÍA EN POZNAŃ, 25.IX.–3.X.1926]

John Edmund

? [¿?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3), litografia barwna (artystyczna) [litografía en color (artística)] (4),
litografia [litografía] (5)

? [¿?] (2), 83 x 63 cm (3), 83 x 62 cm (4), 84 x 63 cm (5)

Foto (3), str. / pág. 102

1927

66. PL. 24922 (1), EP. 62148/1, EP. 62148/2, EP. 62148/3 (2), PL. 860 (5)

OGÓLNOPOLSKA WYSTAWA SPORTOWA WE LWOWIE, OD 3 DO 16 CZERWCA 1927

[EXPOSICIÓN NACIONAL DE DEPORTE DE LVOV, 3–16 DE JUNIO DE 1927]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color] (1), offset [offset] (2), litografia [litografía] (5)

95 x 63 cm (1)(5), 95 x 73 cm (2)

Foto (1), str. / pág. 103

1927

66.a. EP. 62148/1, EP. 62148/2, EP. 62148/3 (2)

ALLGEMEINE SPORTAUSSTELLUNG. LWÓW – POLEN, 1927

[EXPOSICIÓN NACIONAL DE DEPORTE. LVOV, POLONIA, 1927]

Gronowski Tadeusz

offset [offset]

95 x 73 cm

Foto (2), str. / pág. 104

1927

67. PL. 1714 (3)

III OGÓLNO-PAŃSTWOWY ZJAZD STRAŻY POŻARNYCH W POZNANIU, 1927. MIĘDZ. WYST. POŻARN. W POZNANIU
[III CONGRESO NACIONAL DE BOMBEROS EN POZNAŃ 1927. EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE INCENDIOS DE
POZNAŃ, 1927]

autor nieznan [autor desconocido]

offset [offset]

100 x 69 cm

Foto (3), str. / pág. 105

1927

68. EP. 61874 (2)

PIERWSZA POLSKA WYSTAWA WODNA W BYDGOSZCZY
[I EXPOSICIÓN FLUVIAL POLACA DE BYDGOSZCZ]

Hollak Józef

offset [offset]

103,5 x 75 cm

Foto (2), str. / pág. 106

1927

69. EP. ? [¿?] (2)

WYSTAWA KOMUNIKACYJNA
[EXPOSICIÓN DE COMUNICACIÓN]

? [¿?]

? [¿?]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 107

1927

70. EP. 61873 (2), PL. 236 (3), PL. 564 (4)

WYSTAWA PRZEMYSŁU HOTELOWEGO, RESTAURACYJNEGO I CUKIERNICZEGO W POZNANIU, 1927
[EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA HOSTELERA, DE RESTAURACIÓN Y PASTELERA DE POZNAŃ, 1927]

Wróblewski Leon

offset [offset] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)(4)

90 x 63 cm (2)(3), 100 x 63 cm (4)

Foto (2), str. / pág. 108

1927

71. EP. ? [¿?] (2)

DRUGA STOŁECZNA WYSTAWA RADJOWA, WARSZAWA
[II EXPOSICIÓN MUNICIPAL DE RADIO, VARSOVIA]

Gronowski Tadeusz

? [¿?]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 109

1929

72. PL. 12 (1), EP. 61881/1, EP. 61881/2, 3, 4, 6 (2), PL. 246 (3), PL. 12 (4), PL. 3277 (5)

POZNAŃ, MAJ-WRZESIEŃ, 1929. POWSZECHNA WYSTAWA KRAJOWA
[POZNAŃ, MAYO-SEPTIEMBRE, 1929. EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL]

Jastrzębowski Wojciech

litografia barwna [litografía en color] (1), offset barwny [offset en color] (2)(4), offset [offset] (3)(5)

97,5 x 67 cm (1), 89,5 x 69 cm (2)(4), 89,5 x 68,8 cm (3), 99,5 x 69 cm (5)

Foto (1), str. / pág. 110

1929

73. PL. 2381 (1), EP. 61867, EP. 61867/1-5 (2), PL. 160 (3), PL. 301 (4)

X POWSZECHNA WYSTAWA KRAJOWA. POZNAŃ, 10 MAJ-30 WRZESIEŃ 1929
[X EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL. POZNAŃ, 10 DE MAYO-30 DE SEPTIEMBRE DE 1929]

Jastrzębowski Wojciech

offset barwny [offset en color] (1), ? [¿?] (2), offset [offset] (3), litografia barwna [litografía en color] (4)

75,5 x 49 cm (1), 75,7 x 49,5 cm (2), 75 x 49 cm (3), 76 x 49,5 cm (4)

Foto (1), str. / pág. 111

1929

74. PL. 2420 (1), EP. 62183/1 (2), PL. 1162 (3), PL. 157 (4), PL. 1028 (6)

ROLNICY!!! POPIERAJCIE!!! POWSZECHNĄ WYSTAWĘ KRAJOWĄ. POZNAŃ, MAJ-WRZESIEŃ 1929
[¡AGRICULTORES! ¡¡¡APOYAD LA EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL!!! POZNAŃ, MAYO-SEPTIEMBRE DE 1929]

Norblin Stefan Juliusz

litografia barwna [litografía en color] (1)(3), offset [offset] (2)(6), ? [¿?] (4)

66,6 x 89,9 (1), 66,5 x 90 cm (2)(3), 66,5 x 89,5 cm (4), 66,5 x 90,5 cm (6)

Foto (2), str. / pág. 112

1929

75. PL. 7 (1), EP. 61791/1,2,4,6,7,8 (2), PL. 1312 (3), PL. 2 (4), PL. 6027 (5)
1929, POZNAŃ. DZIAŁ SZTUKI NA POWSZECHNEJ WYSTAWIE KRAJOWEJ
[1929, POZNAŃ. SECCIÓN DEL ARTE EN LA EXPOSICIÓN POPULAR NACIONAL]
Bartłomiejczyk Edmund
litografia barwna [litografía en color] (1)(3)(4), offset [offset] (2), litografia [litografía] (5)
99,5 x 70 cm (1), 100 x 70 cm (2), 99 x 70 cm (3), 99,5 x 69,5 cm (4), 99 x 70 cm (5)
Foto (1), str. / pág. 113

1930

76. EP. 61885, EP. 61885/2 (2)
WYSTAWA RUCHOMA PRÓB I WZORÓW PRZEM. KRAJOWEGO, JUBILEUSZ. SETNA WYST. W BYDGOSZCZY
[EXPOSICIÓN ITINERANTE DEL MUESTRARIO DE LA INDUSTRIA NACIONAL. 100 EXPOSICIÓN EN BYDGOSZCZ]
Hollak Józef
offset [offset]
109,5 x 73,2 cm
Foto (2), str. / pág. 114

(19??) (1) 1930 (2)

76.a. PL. 5559 (1)
WYSTAWA RUCHOMA PRÓB I WZORÓW PRZEMYSŁU KRAJOWEGO
[EXPOSICIÓN ITINERANTE DEL MUESTRARIO INDUSTRIAL NACIONAL]
Hollak Józef
offset barwny [offset en color]
97,7 x 70,5 cm
Foto (1), str. / pág. 115

1930 (1929)

77. EP. 62136 (2), PL. 226 (3), PL. 2979, PL. 22 (4)
MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA KOMUNIKACJI I TURYSTYKI, 6.VII.–10.VIII. 1930, POZNAŃ
[EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE COMUNICACIÓN Y TURISMO, 6.VII.–10.VIII. 1930, POZNAŃ]
Alchimowicz Jerzy
offset barwny [offset en color] (2)(4), offset [offset] (3)
89 x 60,5 cm (2), 89,5 x 59,5 cm (3), 34 x 19 cm, 89 x 59,5 cm (4)
Foto (2), str. / pág. 116

1930

78. PL. 1737 (3)
MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA KOMUNIKACJI I TURYSTYKI, POZNAŃ, 1930
[EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE COMUNICACIÓN Y TURISMO, POZNAŃ, 1930]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (3), str. / pág. 117

1930

79. EP. 62091 (2), PL. 1735 (3)
POLSKA WYSTAWA TURYSTYCZNA, WARSZAWA, 1930
[EXPOSICIÓN POLACA DE TURISMO, VARSOVIA, 1930]
Gronowski Tadeusz
rotograwiura [rotograbado]
100 x 70 cm (2), 99 x 70 cm (3)
Foto (2), str. / pág. 118

1931

80. EP. 61879 (2)
WYSTAWA LEKKICH KONSTRUKCYJ METALOWYCH, WARSZAWA
[EXPOSICIÓN DE CONSTRUCCIONES METÁLICAS LIGERAS, VARSOVIA]
Mucharski Jan
offset [offset]
100 x 70 cm
Foto (2), str. / pág. 119

1931

81. EP. 62182/2 (2)
WOJEWÓDZKA WYSTAWA ROLNICZA I REGIONALNA W TARNOPOLU
[EXPOSICIÓN PROVINCIAL DE AGRICULTURA Y EXPOSICIÓN REGIONAL DE TARNOPOL]
Matusiak Stanisław
offset [offset]
100 x 70 cm
Foto (2), str. / pág. 120

1932

82. PL. 1163 (3)

POWIATOWA WYSTAWA RZEMIEŚLNICZO-PRZEMYSŁOWA W CIESZYNIE, 10-31 LIPCA 1932
[EXPOSICIÓN DE ARTESANÍA E INDUSTRIA DEL DISTRITO DE CIESZYN, 10-31 DE JULIO DE 1932]

autor nieznaný [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]

94,5 x 63 cm

Foto (3), str. / pág. 121

1933

83. PL. 3990? (1)

WYSTAWA SPÓŁDZIELCZOŚCI SPOŻYWCÓW „SPOŁEM”, 8-27 CZERWIEC 1933
[EXPOSICIÓN DE LA COOPERATIVA DE CONSUMIDORES “SPOŁEM”, 8-27 DE JUNIO DE 1933]

Michałowski Z.

? [¿?]

99,2 x 68,1 cm

Foto (1), str. / pág. 122

1933

84. PL. 2555 (3)

POLSKA EXPOSICE NA PRAZSKÝCH VZORNIKOVÝCH VELETRŽIC [...]. PRAHA, 1933
[EXPOSICIÓN COLECTIVA POLACA EN LA FERIA DE PRAGA [...]. PRAGA, 1933]

Piotrowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70,3 cm

Foto (3), str. / pág. 123

1933

85. PL. 23405 (1)

WYSTAWA „NASZE MIESZKANIE”, 20.XII.1933-21.I.1934
[EXPOSICIÓN “NUESTRA VIVIENDA”, 20.XII.1933-21.I.1934]

Gawron W.

litografia barwna, prósz [litografía en color, aerógrafo]

98 x 67,5 cm

Foto (1), str. / pág. 124

1934

86. PL. 3928 (1)

WYSTAWA OBRONY PRZECIWLOTNICZO-GAZOWEJ, KATOWICE, 20.IX-6.X.1934
[EXPOSICIÓN SOBRE LA DEFENSA ANTIAÉREA Y ANTIGÁS, KATOWICE, 20.IX-6.X.1934]

Kosmowski Z., Nowakowski B.

offset barwny [offset en color]

99,5 x 70 cm

Foto (1), str. / pág. 125

1935

87. EP. 61890 (2), PL. 1186 (3)

WYSTAWA ELEKTROTECHNICZNA S.E.P. BYDGOSZCZ 1935
[EXPOSICIÓN ELECTROTÉCNICA S.E.P. BYDGOSZCZ 1935]

Skrzypczak P. A.

? [¿?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)

89 x 59 cm (2), 89,5 x 58,5 cm (3)

Foto (2), str. / pág. 126

1935

88. PL. 3741 (1), PL. 858 (5)

WYSTAWA BUDOWLANO-MIESZKANIOWA BANKU GOSPODARSTWA KRAJOWEGO [...], WARSZAWA
[EXPOSICIÓN DE CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS DEL BANCO ECONÓMICO NACIONAL [...], VARSOVIA]

Levitt-Him (Levitt Jan, Him Jerzy)

litografia barwna [litografía en color] (1), litografia [litografía] (5)

99,7 x 70 cm (1), 100 x 70 cm (5)

Foto (1), str. / pág. 127

1935

89. PL. 22 (5)

WYSTAWA „LEN POLSKI I LUBELSKI RZEMYSŁ LUDOWY”. LUBLIN, 1-16 CZERWCA 1935”
[EXPOSICIÓN “EL LINO POLACO Y LA INDUSTRIA POPULAR DE LUBLIN”. LUBLIN, 1-16 DE JUNIO DE 1935]

Stalony-Dobrzański Adam, Waniek Eugeniusz

litografia [litografía]

101 x 71 cm

Foto (5), str. / pág. 128

1935

90. PL. 3768 (1), PL. 740 (3)
WYSTAWA SPORTOWO-TURYSTYCZNA W KRAKOWIE, 18.X.-4.XI.1935
[EXPOSICIÓN DEPORTIVO-TURÍSTICA DE CRACOVIA, 18.X.-4.XI.1935]

Starzyński Henryk
linoryt [grabado de linóleo]
49,2 x 70 cm (1), 49,5 x 70 cm (3)
Foto (3), str. / pág. 129

1935

91. PL. 2416 (1)
„POCIĄG” WYSTAWA – PRZEMYSŁ, ROLNICTWO, HANDEL, RZEMIOSŁO
[EXPOSICIÓN “TREN” – INDUSTRIA, AGRICULTURA, COMERCIO, ARTESANÍA]

Walentyłowicz Marian
offset barwny [offset en color]
99,5 x 67,5 cm
Foto (1), str. / pág. 130

1936

92. PL. 563 (4)
WYSTAWA ŁOWCA WIELKOPOLSKIEGO. POZNAŃ, 1936
[EXPOSICIÓN DEL CAZADOR DE WIELKOPOLSKA. POZNAŃ, 1936]

Wróblewski Stanisław
litografia [litografía]
100 x 68,5 cm
Foto (4), str. / pág. 131

1936

93. EP. 62092 (2), PL. ? [¿?] (4)
PIERWSZA POMORSKA WYSTAWA TURYSTYCZNA. CZERWIEC, 1936
[PRIMERA EXPOSICIÓN TURÍSTICA DE POMERANIA, JUNIO, 1936]

autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset] (2), ? [¿?]
94 x 59 cm
Foto (4), str. / pág. 132

1936

94. PL.795 (1), EP. 61870 (2)
WYSTAWA PRZEMYSŁU METALOWEGO I ELEKTROTECHNICZNEGO, 23.VIII.-11.X.1936, W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA METALÚRGICA Y ELECTROTÉCNICA, 23.VIII.-11.X.1936, EN VARSOVIA]

autor nieznany [autor desconocido]
rotograviura [rotograbado]
100 x 69,5 cm (1), 100 x 70 cm (2)
Foto (1), str. / pág. 133

1936

95. PL. 23407 (1), EP. 61871 (2)
WYSTAWA PRZEMYSŁU METALOWEGO I ELEKTRO I RADIOTECHNICZNEGO, WARSZAWA
[EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA METALÚRGICA Y ELECTRO Y RADIOTÉCNICA, VARSOVIA]

Poliński Jan
offset barwny [offset en color]
100 x 70 cm (1), 100 x 70,2 cm (2)
Foto (2), str. / pág. 134

1936

96. EP. ? [¿?] (2)
OGÓLNOKRAJOWA WYSTAWA „NASZE LASY I OCHRONA PRZYR.” ŁĄCZNIE Z „WYSTAWĄ ŁOWIECKĄ”
[EXPOSICIÓN NACIONAL “NUESTROS BOSQUES Y PRESERVACIÓN DEL MEDIOAMBIENTE” JUNTO CON LA
“EXPOSICIÓN DE CACERÍA”]

? [¿?]
? [¿?]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 135

1936

97. PL. 5578 (1)
EXPOSITION POLONAISE. INSTITUT NATIONAL D'EXPORTATION Á VARSOVIE
[EXPOSICIÓN POLACA. INSTITUTO NACIONAL DE EXPORTACIÓN DE VARSOVIA]

Piotrowski Tadeusz
offset barwny [offset en color]
99,9 x 67,6 cm
Foto (1), str. / pág. 136

1939

98. PL. 781 (1), PL. 2909 (3), PL. 3038 (4)

WYSTAWA ELEKTROMECHANICZNA, KATOWICE, 18. VI.–29. VI. 1939
[EXPOSICIÓN DE ELECTROMECÁNICA, KATOWICE, 18. VI.–29. VI. 1939]

Langner Wiktor Zbigniew

offset barwny [offset en color] (1), litografia barwna [litografía en color] (3)(4)
99 x 67,5 cm (1), 100 x 67,7 cm (3), 99,5 x 67,5 cm (4)

Foto (1), str. / pág. 137

19??

99. EP. ? [¿?] (2)

WYSTAWA „WNĘTRZE DOMU I TECHNIKA NA USŁUGACH GOSPODARSTWA DOMOWEGO”, KATOWICE
[EXPOSICIÓN “EL INTERIOR DE LA CASA Y LA TECNOLOGÍA AL SERVICIO DEL HOGAR”, KATOWICE]

Knothe Cz., Jodzewicz K.

? [¿?]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 138

WYSTAWY ARTYSTYCZNE

EXPOSICIONES ARTÍSTICAS

str. / pág. 139

1918

100. PL. 22552 (1)

„BUNT” AUSSTELLUNG EXPRESSIONISTISCHER KUNST
[“BUNT”, EXPOSICIÓN DEL GRABADO EXPRESIONISTA]

Kubicki Stanisław

reprint w 1980 r. z oryginału z 1918 r. [reimpresión del original de 1918 en 1980]

63,5 x 30 cm

Foto (1), str. / pág. 141

1918

101. PL. 463 (3)

SALON DZIEŁ SZTUKI „POLONIA” [...]. WYSTAWA ZBIOR. PRAC MALARZA HENRYKA UZIEMBŁY, 1918
[SALÓN DEL ARTE “POLONIA” [...]. EXP. COLECTIVA DE OBRAS DEL PINTOR HENRYK UZIEMBŁO, 1918]

Uziembło Henryk

litografia barwna [litografia en color]

95 x 64 cm

Foto (3), str. / pág. 142

1918

102. PL. 1184 (3)

2 WYSTAWA FORMISTÓW (EKSPRESJONISTÓW), 1918
[2 EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS (EXPRESIONISTAS), 1918]

Pronaszko Andrzej

litografia barwna [litografia en color]

95 x 63 cm

Foto (3), str. / pág. 143

1918

103. PL. 5 (1)

P.K.A. III WYSTAWA OBRAZÓW I RZEŻB SEKCJI PLASTYKÓW
[*P.K.A. III EXPOSICIÓN DE CUADROS Y ESCULTURAS DE LA SECCIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS*]

Witkowski Romuald

litografia barwna [litografía en color]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 144

1918

104. PL. 110 (1)

STO PIĘĆDZIESIĄT LAT MALARSTWA POLSKIEGO W SZKICACH
[*CIENTO CINCUENTA AÑOS DE LA PINTURA POLACA EN BOCETOS*]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color]

70 x 48,5 cm

Foto (1), str. / pág. 145

1919

105. PL. 23493 (1), PL. 965 (3), PL. 3337 (5), PL. 995 (6)

WYSTAWA PRAC POLEGŁYCH ZA OJCZYZNĘ ARTYSTÓW – WŁODZIMIERZA KONIECZNEGO, WILHELMA WYRWIŃSKIEGO [...] W KRAKOWIE
[*EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ARTISTAS CAÍDOS POR LA PATRIA: DE WŁODZIMIERZ KONIECZNY, WILHELM WYRWIŃSKI [...] EN CRACOVIA*]

S. Z. (Stryjeńska Zofia)

litografia jednobarwna [litografía monocolor] (1), litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (5)(6)

89,5 x 62 cm (1), 91 x 63 cm (3), 90 x 63 cm (5)(6)

Foto (5), str. / pág. 146

1919

106. PL. 320 (3)

WYSTAWA ZBIOROWA PRAC Z. STRYJEŃSKIEJ W TOW. ZACHĘTA. WARSZAWA, 1919
[*EXPOSICIÓN COLECTIVA DE OBRAS DE Z. STRYJEŃSKA [...] VARSOVIA, 1919*]

Stryjeńska Zofia

litografia barwna [litografía en color]

71,5 x 60 cm

Foto (3), str. / pág. 147

1919

107. PL. 1171 (3), PL. 1027 (6)

WYSTAWA FORMISTÓW POLSKICH. TOW. SZTUK PIĘKNYCH, 1919
[*EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS POLACOS, TSP, 1919*]

Hryńkowski Jan

litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (6)

94,6 x 63,2 cm (3), 94,8 x 63 cm (6)

Foto (3), str. / pág. 148

1919

108. PL. 419 (3)

I WYSTAWA SZTUKI ŻYDOWSKIEJ W SALI KAHALU [...], 1919
[*I EXPOSICIÓN DEL ARTE JUDÍO [...], 1919*]

Ahrens Sperber Zygmunt

litografia barwna [litografía en color]

95 x 62 cm

Foto (3), str. / pág. 149

1919

109. PL. 8989 (1)

STO LAT MALARSTWA POLSKIEGO
[*CIENT AÑOS DE LA PINTURA POLACA*]

Kowarski Felicjan Szczęśny

litografia barwna [litografía en color]

101,3 x 69,5 cm

Foto (1), str. / pág. 150

1919

110. PL. 22877 (1), PL. 457 (3)

WYSTAWA KARYKATUR SICHULSKIEGO, 1919
[*EXPOSICIÓN DE CARICATURAS DE SICHULSKI, 1919*]

Sichulski Kazimierz

litografia [litografía] (1), litografia barwna [litografía en color] (3)

95 x 62,5 cm (1), 95,5 x 62 cm (3)

Foto (1), str. / pág. 151

1919

111. PL. 20 (1)
WYSTAWA OBRAZÓW ROGUSKIEGO, RUTKOWSKIEGO, WĄSOWICZA [...]
[EXPOSICIÓN DE CUADROS DE ROGUSKI, RUTKOWSKI, WĄSOWICZ [...]]

Roguski Władysław
litografia barwna [litografía en color]
100 x 75 cm
Foto (1), str. / pág. 152

1919

112. PL. 23159 (1)
SALON 1919
[SALÓN 1919]
Skoczylas Władysław
litografia jednobarwna [litografía monocolor]
97,5 x 63,5 cm
Foto (1), str. / pág. 153

1919

112.a. PL. 2533 (4) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]
SALON 1919 TOWARZYSTWA ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH
[SALÓN 1919 DE LA TZSP]
Skoczylas Władysław
litografia [litografía]
? [¿?]
Foto (4), str. / pág. 154

1919

113. PL. 14 (1)
I-SZA WYSTAWA FORMISTÓW POLSKICH
[I EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS POLACOS]
Witkiewicz Stanisław Ignacy
litografia [litografía]
83,5 x 58 cm
Foto (1), str. / pág. 155

1920

114. PL. 6 (1)
VI-A WYSTAWA FORMISTÓW
[VI EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS]
Wąsowicz Wacław
litografia [litografía]
91 x 69,5 cm
Foto (1), str. / pág. 156

1920

115. EP. 61946 (2), PL. 1056 (3)
II-GA WYSTAWA FORMISTÓW I „BUNTU” POZNAŃSKIEGO W SALACH TSP WE LWOWIE
[II EXPOSICIÓN DE LOS FORMISTAS Y DE “BUNT” DE POZNAŃ EN LAS SALAS DE LA TSP DE LVOV]
Czyżewski Tytus
litografia [litografía] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)
77,2 x 60,2 cm (2), 79,5 x 63,1 cm (3)
Foto (2), str. / pág. 157

1920

116. PL. 3922 (1)
WYSTAWA RYSUNKÓW I AKWAREL Z WYCIECZKI MŁODEJ ARCHITEKTURY NA POMORZE I DO GDAŃSKA
[EXPOSICIÓN DE DIBUJOS Y ACUARELAS DEL VIAJE DE JÓVENES ARQUITECTOS A POMERANIA Y GDAŃSK]
John Edmund
litografia barwna [litografía en color]
92 x 62 cm
Foto (1), str. / pág. 158

1920

117. PL. 13 (1)
WYSTAWA WSPÓŁCZESNEJ POLSKIEJ GRAFIKI I PISANKI NA MATERIAŁACH
[EXPOSICIÓN DE GRABADO CONTEMPORÁNEO POLACO Y DE ESTAMPADO EN TEJIDOS]
Kowarski Felicjan Szcześny
litografia barwna [litografía en color]
62 x 46 cm
Foto (1), str. / pág. 159

1920

118. PL. 5643 (1)

L. PUGET – WYSTAWA RZEŹB. W. TOW. SZTUK PIĘKNYCH, 20.XI.1920
[L. PUGET, EXPOSICIÓN DE ESCULTURAS EN LA TSP DE VARSOVIA, 20.XI.1920]

autor nieznany [autor desconocido]
litografia czarno-biała [litografia en b/n]

86,5 x 58 cm

Foto (1), str. / pág. 160

1920

119. PL. 1156 (3)

WYSTAWA ZBIOROWA RZEŹB I OBRAZÓW WACŁAWA SZYMANOWSKIEGO W POZNANIU
[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE ESCULTURA Y PINTURA DE WACŁAW SZYMANOWSKI EN POZNAŃ]

autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografia en color]

63,5 x 95,5 cm

Foto (3), str. / pág. 161

1920

120. PL. 25 (1)

WYSTAWA OBRAZÓW EDWARDA OKUŃIA
[EXPOSICIÓN DE CUADROS DE EDWARD OKUŃ]

Okuń Edward
litografia [litografia]

71 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 162

1921

121. PL. 1313 (1), PL. 203 (4), PL. 1010 (6)

SZTUKA I KULTURA POLSKA NA LITWIE I RUSI, 2–31.I.1921, WYSTAWA RETROSPEKTYWNA
[EL ARTE Y LA CULTURA POLACA EN LITUANIA Y RUSIA, 2–31.I.1921, EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA]

Bogucki Jan Feliks
litografia barwna [litografia en color]

100 x 70 cm (1)(4), 98 x 65,5 cm (6)

Foto (6), str. / pág. 163

1921

122. PL. 3984 (1)

WYSTAWA SZTUKI I STAROŻYTNOŚCI. LUBLIN, KWIECIEŃ–MAJ–CZERWIEC 1921
[EXPOSICIÓN DEL ARTE Y DE LA ANTIGÜEDAD. LUBLIN, ABRIL–MAYO–JUNIO DE 1921]

Ławrow T.
litografia [litografia]

75 x 59 cm

Foto (1), str. / pág. 164

1921

123. EP. 61825 (2)

8 MAJA 1921, ZWIĄZEK ART. PLASTYKÓW OTWIERA II WYSTAWĘ, WRONOWSKA 4
[8 DE MAYO DE 1921, ZAP INAUGURA LA II EXPOSICIÓN, C/ WRONOWSKA, 4]

W. B.? [¿W. B?]
litografia [litografia]

90 x 63,5 cm

Foto (2), str. / pág. 165

1921

124. PL. 5658 (1), PL. 267 (4)

XIII WYSTAWA TONZP „SZTYCH ANGIELSKI XVIII W.”
[XIII EXPOSICIÓN DE LA TONZP “EL GRABADO INGLÉS DEL S. XVIII”]

autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset] (1), litografia [litografia] (4)

69,5 x 43,5 cm (1), 70 x 43,5 cm (4)

Foto (1), str. / pág. 166

1921

125. EP. 61817 (2)

WYSTAWA DWÓCH, ST. MATUSIAKA I Z. RADNICKIEGO. TARGI WSCHODNIE! LWÓW, PAŹDZIERNIK 1921
[EXPOSICIÓN DE DOS, DE ST. MATUSIAK Y Z. RADNICKI. ¡FERIA ORIENTAL! LVOV, OCTUBRE DE 1921]

Radnicki Zygmunt
? [¿?]

91 x 63 cm

Foto (2), str. / pág. 167

1921

126. PL. 2882 (1), PL. 806 (4), PL. 467 (6)
SOCIÉTÉ NATIONALE DES BEAUX ARTS. EXPOSITION D'ART POLONAIS
[SOCIEDAD NACIONAL DE BELLAS ARTES. EXPOSICIÓN DEL ARTE POLACO]
Roguski Władysław (1)(6), Roguski Wacław (4)
litografia barwna [litografía en color]
108,5 x 81,8 cm (1), 108,5 x 82 cm (4), 109 x 81,7 cm (6)
Foto (1), str. / pág. 168

1921

127. PL. 23369 (1), PL. 202 (4)
SALON 1921. TOWARZYSTWO ZACHĘTY SZTUK PIĘKNYCH
[SALÓN 1921. TZSP]
Roguski Władysław (1), Roguski Władysław? [¿Roguski Władysław?] (4)
litografia barwna [litografía en color]
99,5 x 70 cm (1), 100 x 70 cm (4)
Foto (1), str. / pág. 169

1921

128. PL. 1298 (3)
WYSTAWA OBRAZÓW I RZEźB, KRAK. TOW. ART. „SZTUKA” [...]. POZNAŃ 1921
[EXPOSICIÓN DE PINTURA Y ESCULTURA, KTA „SZTUKA” [...]. POZNAŃ 1921]
Roguski Władysław
litografia barwna [litografía en color]
84 x 67,5 cm
Foto (3), str. / pág. 170

1922

129. PL. 18 (1)
I WYSTAWA STOWARZYSZENIA „RYTM”
[I EXPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN “RYTM”]
Borowski Wacław
litografia [litografía]
100 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 171

1922

130. PL. ? [¿?] (3)
I. WYSTAWA PRAC UCZNIÓW PAŃSTWOWEJ SZKOŁY ARTYSTYCZNEGO PRZEMYSŁU, KRAKÓW 1922
[I EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA NAC. DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA, CRACOVIA 1922]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
? [¿?]
Foto (3), str. / pág. 172

1922

131. PL. 25236 (1)
WYSTAWA SZKICÓW Z WYCIEZKI STUDENTÓW ARCHITEKTURY DO PARYŻA I ROUEN [...], 1922
[EXPOSICIÓN DE BOCETOS DEL VIAJE DE LOS ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA A PARÍS Y ROUEN [...], 1922]
Bruckalski Stanisław
litografia barwna [litografía en color]
78,6 x 44,5 cm
Foto (1), str. / pág. 173

1922

132. PL. 3616 (1)
XV WYSTAWA TONZP. „WARSZAWA ZA STANISŁAWA AUGUSTA”
[XV EXPOSICIÓN TONZP. “VARSOVIA EN TIEMPOS DE STANISŁAW AUGUST”]
Gardowski Ludwik
litografia barwna [litografía en color]
71,5 x 52,5 cm
Foto (1), str. / pág. 174

1922

133. PL. 269 (4)
I DOROCZNA WYSTAWA CZARNO-BIAŁA. POZNAŃ, 1922
[I EXPOSICIÓN EN BLANCO Y NEGRO. POZNAŃ 1922]
Wroniecki Jan
autolitografia [autolitografía]
51 x 40 cm
Foto (4), str. / pág. 175

1923

134. PL. 256 (4)

„ŚWIATŁOCIEŃ”. PIERWSZA WSZECHPOLSKA WYSTAWA FOTOGRAFII [...] [“EL CLAROSCURO”. PRIMERA EXPOSICIÓN NACIONAL DE FOTOGRAFÍA [...]]

Wroniecki Jan

litografia barwna? [¿litografía en color?]

69 x 41 cm

Foto (4), str. / pág. 176

1923

135. PL. 556 (4)

TYDZIEŃ KRESÓW WSCHODNICH. ZBIOROWA WYSTAWA DZIEŁ DYP. F. PAUSCHA [SEMANA DE LOS TERRITORIOS ORIENTALES. EXPOSICIÓN COLECTIVA DEL DIR. F. PAUSCH]

Pausch Fryderyk

typografia [tipografía]

100 x 70 cm

Foto (4), str. / pág. 177

1923

136. PL. 51 (1)

WYSTAWA OBRAZÓW WŁADYSŁAWA ROGUSKIEGO [...]. WARSZAWA, PAŹDZIERNIK 1923 [EXPOSICIÓN DE CUADROS DE WŁADYSŁAW ROGUSKI [...]. VARSOVIA, OCTUBRE DE 1923]

Roguski Władysław

litografia barwna, linoryt kolorowany [litografía en color, grabado de linóleo coloreado]

56 x 43,5 cm

Foto (1), str. / pág. 178

1923

137. PL. 147 (4)

WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW ST. SONNEWENDA ORAZ MEDALI, PLAKIET I RZEŹB PROF. J. WYSOCKIEGO [EXP. COL. DE PINTURA DE ST. SONNEWEND Y DE MEDALLAS, MEDALLONES Y ESCULT. DEL PROF. J. WYSOCKI]

autor nieznany [autor desconocido]

typografia [tipografía]

90,5 x 61 cm

Foto (4), str. / pág. 179

1923

138. PL. 3766 (1), PL. 146 (4)

WYSTAWA ZBIOROWA OBRAZÓW PROF. F. PAUSTSCHA [...], GRUDZIEŃ 1923 [EXPOSICIÓN COLECTIVA DE CUADROS DEL PROF. F. PAUTSCH [...], DICIEMBRE DE 1923]

Pautsch Fryderyk

litografia barwna [litografía en color] (1), typografia [tipografía] (4)

90 x 60,5 cm (1), 89 x 60,5 cm (4)

Foto (1), str. / pág. 180

1923

139. PL. (3)

WYSTAWA OBRAZÓW PROF. WŁAD. JAROCKIEGO [...]

[EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL PROF. W. JAROCKI [...]]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

? [¿?]

Foto (3), str. / pág. 181

1924

140. PL. 16 (1), PL. 24 (4), PL. 1032 (6)

LXXVI (76) WYSTAWA „SZTUKI”. WARSZAWA, TZSP, LUTY 1924 [LXXVI (76) EXPOSICIÓN DE “SZTUKA”. VARSOVIA, TZSP, FEBRERO DE 1924]

Mehoffer Józef

litografia barwna [litografía en color]

63,5 x 57 cm (1), 82,5 x 54,5 cm (4), 82,8 x 66,5 cm (6)

Foto (1), str. / pág. 182

1924

140.a. PL. 173 (3) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]

LXXVI (76) WYSTAWA „SZTUKI”. WARSZAWA, TZSP, LUTY 1924 [LXXVI (76) EXPOSICIÓN DE “SZTUKA”. VARSOVIA, TZSP, FEBRERO DE 1924]

Mehoffer Józef

litografia barwna [litografía en color]

84 x 58 cm

Foto (3), str. / pág. 183

1924

141. PL. 255 (4)

V WYSTAWA GRUPY ARTYSTÓW PLASTYKÓW „ŚWIT”. TPSP, POZNAŃ 1924
[V EXPOSICIÓN DEL GRUPO DE ARTISTAS PLÁSTICOS “ŚWIT”. TPSP, POZNAŃ 1924]

Wroniecki Jan

typografia ręcznie podkolorowana [typografia coloreada a mano]

58,5 x 43 cm

Foto (4), str. / pág. 184

1924

142. PL. 3691 (3), PL. 2157 (5)

WYSTAWA ZBIOROWA WŁADYSŁAWA SKOCZYŁASA [...] W BUDYNKU PAŃSTWOWEJ SZKOŁY PRZEMYSŁU
DRZEWNEGO W ZAKOPANEM, 1924

[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE WŁADYSŁAW SKOCZYŁAS [...] EN EL EDIFICIO DE LA ESCUELA NACIONAL
DE LA INDUSTRIA MADERERA EN ZAKOPANE 1924]

Skoczylas Władysław, Kowarski Felicjan Szczesny

litografia barwna [litografia en color] (3), litografia [litografia] (5)

58,5 x 42,5 cm (3), 58 x 42 cm (5)

Foto (3), str. / pág. 185

1924

143. PL. 294 (4)

ZBIOROWA WYSTAWA W. LAMA. WARSZAWA 1924

[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE W. LAM. VARSOVIA 1924]

autor nieznany [autor desconocido]

typografia [tipografia]

53 x 41 cm

Foto (4), str. / pág. 186

1924

144. PL. 1029 (6)

VI. WYSTAWA SZTUKI RODZIMEJ. KRAKÓW, PAŹDZIERNIK 1924

[VI. EXPOSICIÓN DEL ARTE NACIONAL. CRACOVIA, OCTUBRE DE 1924]

Gedliczka Zdzisław

litografia barwna [litografia en color]

100 x 67 cm

Foto (6), str. / pág. 187

1924

145. PL. 4019 (1)

WYSTAWA RYSUNKÓW I AKWAREL STUDENTÓW WYDZIAŁU ARCHITEKTURY WARSZAWSKIEJ [...]

[EXPOSICIÓN DE DIBUJOS Y ACUARELAS DE LOS ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA DE VARSOVIA [...]]

Zórawski Juliusz

litografia barwna [litografia en color]

80 x 49,5 cm

Foto (1), str. / pág. 188

1924

146. EP. 61837/1, EP. 61837/2 (2)

WYSTAWA ZWIĄZKU STUDENTÓW ARCHITEKTURY W AULII POLITECHNIKI

[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA EN EL AULA DE LA POLITÉCNICA]

Witwicki Janusz

litografia [litografia]

66 x 46 cm

Foto (2), str. / pág. 189

1925

147. EP. 61829 (2), PL. 264 (4)

IX WYSTAWA FOTOGRAFJI ARTYSTYCZNEJ, LWÓW, SALON 1925

[IX EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA ARTÍSTICA, LVOV, SALÓN 1925]

Tom Józef (2), I. T. (4)

litografia [litografia]

58,6 x 40 cm (2), 62,5 x 47 cm (4)

Foto (2), str. / pág. 190

1925

148. EP. 61832 (2), PL. 1087 (3), PL. 259 (4), PL. 1001 (6)

I WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ART. MALAR. „JEDNORÓG”, 1925, TSP

[I EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PINTORES “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”], 1925, TSP]

Kowarski Felicjan Szczesny (2)(3)(6), Kowarski Felicjan Szczesny? (4)

litografia [litografia] (2)(4), litografia barwna [litografia en color] (3)(6)

70,2 x 50 cm (2), 70 x 50 cm (3)(4), 69,8 x 49,8 cm (6)

Foto (2), str. / pág. 191

1925

149. PL. 210 (4)
„ŚWIT”. X WYSTAWA TPSP, POZNAŃ 1925
[“ŚWIT” [“EL AMANECER”]. X EXPOSICIÓN TPSP, POZNAŃ 1925]
Wroniecki Jan
linoryt [grabado de linóleo]
95 x 63 cm
Foto (4), str. / pág. 192

1925

150. PL. 21844 (1), PL. 1180 (3), PL. 849 (5)
WYSTAWA DRZEWORYTÓW, ZAKOPANE 1925. I WYST. DRZEWORYTÓW POLSKICH ORAZ KILIMÓW I RZEZB [...] [EXPOSICIÓN DE XILOGRAFÍAS, ZAKOPANE 1925. I EXPOSICIÓN DE GRABADO EN MADERA POLACO, TAPICES Y ESCULTURAS [...]]
autor nieznany [autor desconocido] (1), Skoczyła Władysław (3)(5)
litografia [litografía]
94,5 x 58,5 cm (1), 96 x 56 cm (3), 65 x 63 cm? (5)
Foto (3), str. / pág. 193

1926

151. EP. 61796 (2), PL. ? [¿?] (3)
III WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ARTYSTÓW PLASTYKÓW „JEDNORÓG”, KRAKÓW
[III EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁST. “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”], CRACOVIA]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia [litografía]
100 x 69,7 cm (2), ? (3)
Foto (2), str. / pág. 194

1926

152. PL. 24 (6)
XXXVI WYSTAWA „SZTUKI”
[XXXVI EXPOSICIÓN DE “SZTUKA” [“ARTE”]]
Weiss Wojciech
litografia barwna [litografía en color]
79,2 x 56,8 cm
Foto (6), str. / pág. 195

1926

153. PL. 2591 (3)
WYSTAWA PRAC UCZNIÓW PAŃSTW. SZKOŁY PRZEMYSŁU DRZEWNEGO W ZAKOPANEM
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA NAC. DE LA INDUST. MADERERA DE ZAKOPANE]
Suchonek T.
? [¿?]
? [¿?]
Foto (3), str. / pág. 196

1926

154. PL. 1016 (6)
WYSTAWA OPRAW NOWOCZESNYCH ZAKŁADU ARTYSTYCZNO-INTROLIGATORSKIEGO R. JAHODY [...] [EXPOSICIÓN DE ENCUADERNACIÓN MODERNA DEL TALLER DE ENCUADERN. ARTÍSTICA DE R. JAHODA [...]]
Seifert Franciszek
litografia barwna [litografía en color]
95,3 x 62,8 cm
Foto (6), str. / pág. 197

1926

155. EP. ? [¿?] (2)
ZBIOROWA WYSTAWA OBRAZÓW STEFANA FILIPKIEWICZA. TSP, LWÓW, 1926
[EXPOSICIÓN COLECTIVA DE CUADROS DE STEFAN FILIPKIEWICZ. TSP, LVOV, 1926]
? [¿?]
? [¿?]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 198

1926

156. PL. 2598 (3), PL. 1940 (5)
WYSTAWA PRAC TADEUSZA PIOTROWSKIEGO W GMACHU SZKOŁY PRZEM. LUDOWEGO W ZAKOPANEM, 1926
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE TADEUSZ PIOTROWSKI EN EL EDIFICIO DE LA ESCUELA DE LA INDUSTRIA POPULAR DE ZAKOPANE, 1926]
autor nieznany [autor desconocido] (3), Piotrowski Tadeusz? [¿Piotrowski Tadeusz?] (5)
linoryt [grabado de linóleo]
63 x 47 cm (3), 63 x 48 cm (5)
Foto (3), str. / pág. 199

1927

157. PL. ? (3), PL. 201 (4), PL. 02 (5), PL. 1017 (6)
WYSTAWA NIEZALEŻNYCH "ARTYŚCI W IMIĘ WIELKIEJ SZTUKI ŁĄCZCIE SIĘ!!!"
[EXPOSICIÓN DE LOS INDEPENDIENTES "ARTISTAS, EN NOMBRE DEL GRAN ARTE, ¡¡¡ASOCIAOS!!!"]
Weiss Wojciech (3)(5)(6), autor nieznany [autor desconocido] (4)
? [¿?] (3), litografia barwna [litografía en color] (4)(6), litografia [litografía] (5)
? [¿?] (3), 99 x 69 cm (5), 100 x 70 cm (5), 98 x 69 cm (6)
Foto (5), str. / pág. 200

1927

158. PL. 24 (1)
MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA SZTUKI KINEMATOGRAFICZNEJ. WARSZAWA, 1927
[EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DEL ARTE CINEMATográfico. VARSOVIA, 1927]
Siemiątkowski Wacław
offset barwny [offset en color]
99,5 x 67 cm
Foto (1), str. / pág. 201

1927

159. EP. 61795/1, EP. 61795/2,3, EP. 61797/4, EP. 63318 (2)
V WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ART. PLAST. „JEDNORÓG”, TSP, LWÓW
[V EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁSTICOS "JEDNORÓG" ["UNICORNIO"], TSP, LVOV]
Hryńkowski Jan
litografia barwna [litografía en color]
63,1 x 47,1 cm
Foto (2), str. / pág. 202

1927

160. EP. 62943 (2)
WYSTAWA VÝCHODOSLOV MUZEUM V KOSICIACH. W. SKOCZYŁAS
[EXPOSICIÓN DE W. SKOCZYŁAS. VÝCHODOSLOV MUZEUM V KOSICIACH]
Skoczylas Władysław
? [¿?]
63,2 x 47,5 cm
Foto (2), str. / pág. 203

1927

161. PL. 1193 (3), PL. 1030 (6)
GDZIE WYSTAWIAJĄ NIEZALEŻNI?
[¿DÓNDE EXPONEN LOS INDEPENDIENTES?]
Weiss Wojciech
litografia [litografía] (3), litografia barwna [litografía en color] (6)
70 x 88,2 cm (3), 67,7 x 90,5 cm (6)
Foto (3), str. / pág. 204

1927

162. EP. 61803 (2), PL. 254 (4)
DRUGA WYSTAWA PAŃSTWOWEJ SZKOŁY SZTUK ZDOBNICZYCH I PRZEMYSŁU ARTYSTYCZ. W POZNANIU
[II EXPOSICIÓN DE LA ESCUELA NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS E INDUSTRIA ARTÍSTICA DE POZNAŃ]
Kurpiński Tadeusz
litografia barwna [litografía en color]
60 x 46,2 cm (2), 60 x 46 cm (4)
Foto (2), str. / pág. 205

1927

163. PL. 211 (4)
WYSTAWA GRAFIKI I RZEŻB, SZKICÓW I REKLAMY ARTYSTYCZNEJ
[EXPOSICIÓN DE GRABADO, ESCULTURAS, BOCETOS Y PUBLICIDAD ARTÍSTICA]
Ossecki
typografia [tipografía]
95 x 63 cm
Foto (4), str. / pág. 206

1927

164. EP. 61814 (2)
WYSTAWA „ŻYCIE CZESKIE W GRAFICE”
[EXPOSICIÓN "LA VIDA CHECA EN EL GRABADO"]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
69,3 x 48,8 cm
Foto (2), str. / pág. 207

1927

165. EP. 61864 (2), PL. 230 (3), PL. 145 (4), PL. 1004 (6)
WYSTAWA SZTUKI WĘGERSKIEJ, KRAKÓW, TPSP, 1927
[EXPOSICIÓN DEL ARTE HÚNGARO, CRACOVIA, TPSP, 1927]

Hryńkowski Jan
litografia barwna [litografía en color]
91,7 x 62,7 cm (2), 91,5 x 62,5 cm (3), 91,5 x 62 cm (4), 91,5 x 63 cm (6)
Foto (2), str. / pág. 208

1927

166. PL. ? [¿?] (6)
VI WYSTAWA OBRAZÓW CECHU ARTYSTÓW PLASTYKÓW „JEDNORÓG”
[VI EXPOSICIÓN DE CUADROS DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁST. “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”]]

Hryńkowski Jan
litografia barwna [litografía en color]
63,2 x 47,7 cm
Foto (6), str. / pág. 209

1927

167. EP. ? [¿?] (2)
WYSTAWA KARTONÓW DEKORACYJNYCH HENRYKA MUNDA
[EXPOSICIÓN DE CARTONES DECORATIVOS DE HENRYK MUND]

? [¿?]
? [¿?]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 210

1927

168. EP. 61793/1–6 (2)
DZIESIĘCIOLECIE ZWIĄZKU ARTYSTEK POLSKICH, 1917–1927
[DÉCIMO ANIVERSARIO DE LA UNIÓN DE ARTISTAS POLACAS, 1917–1927]
autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]
62,7 x 47,2 cm
Foto (2), str. / pág. 211

1927

169. PL. 1703 (3), PL. 31 (4)
[...] SVAZ POLSKYCH UMEL. „(S)ZTUKA” [...]. PRAHA [...], 1927
[[...] EXPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE ARTISTAS POLACOS “SZTUKA”. PRAGA [...], 1927]

Weiss Wojciech
litografia barwna [litografía en color]
92,5 x 70 cm (3), 66 x 89 cm (4)
Foto (4), str. / pág. 212

1927

170. EP. 61794/1, EP. 61794/2, EP. 61794/3, EP. dawny [antiguo] 325, EP. 62857 (2)
WYSTAWA „JUGOSŁOWIAŃSKA GRAFIKA”
[EXPOSICIÓN “EL GRABADO YUGOSLAVO”]

autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
62,5 x 93,5 cm
Foto (2), str. / pág. 213

1927

171. PL. 5646 (1)
WYSTAWA CERAMIKI POLSKIEJ W MUZEUM RZEMIOSŁ I SZTUKI STOSOWANEJ W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN DE CERÁMICA POLACA EN EL MUSEO DE ARTESANÍA Y ARTES APLICADAS DE VARSOVIA]

autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
94 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 214

1928

172. PL. 2 (1)
I SALON GRAFIKI POLSKIEJ, 21.I.–9.II.1928
[I SALON DE ARTES GRÁFICAS POLACAS, 21.I.–9.II.1928]

Cieślowski Tadeusz (syn) [hijo]
litografia barwna [litografía en color]
71 x 50,5 cm
Foto (1), str. / pág. 215

1928

173. EP 61809 (2)
WYSTAWA PRAC ZWIĄZKU STUDENTÓW ARCHITEKTURY [...]
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA [...]]
Romański Jerzy
litografia barwna [litografía en color]
76,1 x 49,9 cm
Foto (2), str. / pág. 216

1928

174. PL. 5651 (1)
WYSTAWA ŁOWICKA, 19. V.–3. VI. 1928
[EXPOSICIÓN DEL ARTE POPULAR DE ŁOWICZ, 19. V.–3. VI. 1928]
autor nieznany [autor desconocido]
druk barwny [impresión en color]
80 x 50 cm
Foto (1), str. / pág. 217

1928

175. EP. 61820 (2), PL. 160 (4)
WYSTAWA JUBILEUSZOWA WLASTIMILA HOFMANNA ORAZ ARTYSTÓW [...]
[EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE WLASTIMIL HOFMANN Y LOS ARTISTAS [...]]
Hofmann Wlastimil
litografia barwna [litografía en color]
94,7 x 63 cm (2), 90,5 x 62,5 cm (4)
Foto (2), str. / pág. 218

1928

176. PL. 1409 (1)
PIERWSZA WYSTAWA OKRĘŻNA GRAFIKÓW POLSKICH
[PRIMERA EXPOSICIÓN ITINERANTE DE LOS ARTISTAS GRÁFICOS POLACOS]
Czerny Wacław
litografia barwna [litografía en color]
70 x 49,5 cm
Foto (1), str. / pág. 219

1928

177. EP. 61818 (2), PL. 1076 (3)
„JEDNORÓG”. VII WYSTAWA, TSP
[“JEDNORÓG” [“UNICORNIO”. VII EXPOSICIÓN, TSP]
Hryńkowski Jan
? [¿?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)
81,2 x 57,2 cm (2), 81,5 x 57,5 cm (3)
Foto (2), str. / pág. 220

/1928

178. PL. 5654 (1)
WYSTAWA ZBIORÓW RAPPERSWILSKICH W KAMIENICY BARYCZKÓW
[EXPOSICIÓN DE LA COLECCIÓN DE RAPPERSWIL EN LA FINCA DE BARYCZKÓW]
autor nieznany [autor desconocido]
druk [impresión]
94,5 x 63,5 cm
Foto (1), str. / pág. 221

1929

179. EP. 61851, EP. 61810, EP. 61810/2 (2)
X WYSTAWA ZWIĄZKU PLASTYKÓW, TPSP, LWÓW
[X EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS, TPSP, LVOV]
Harland Zygmunt
linoryt [grabado de linóleo]
63 x 47,5 cm
Foto (2), str. / pág. 222

1929

180. PL. 3 (1)
I-SZA WYSTAWA DRZEWORYTÓW „RYT”
[I EXPOSICIÓN DE GRABADO DE MADERA (XILOGRAFÍA) DE “RYT”]
Cieślewski Tadeusz (syn) [hijo]
linoryt [grabado de linóleo]
81 x 57 cm
Foto (1), str. / pág. 223

1929

181. PL. 1074 (3)

8 WYSTAWA OBRAZÓW I RZEŻB. „JEDNORÓG” CECH ARTYSTÓW PLASTYKÓW. KRAKÓW, 1929
[8 EXPOSICIÓN DE PINTURA Y ESCULTURA. “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”]. CRACOVIA, 1929]

Hrynkowski Jan

litografia barwna [litografía en color]

75,5 x 52,5 cm

Foto (3), str. / pág. 224

1929

182. PL. 1112 (1)

WYSTAWA DZIEŁ SZTUKI ZE ZBIORÓW PRYWATNYCH W TORUNIU, 16.VI.–VII. 1929
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ARTE DE COLECCIONES PRIVADAS DE TORUÑ, 16.VI.–VII. 1929]

Gross Eugeniusz? [¿Gross Eugeniusz?]

litografia barwna [litografía en color]

100 x 70 cm

Foto (1), str. / pág. 225

1929

183. PL. 24887 (1), EP. 61833, EP. 61833/2 (2), PL. 1075 (3)

WYSTAWA CECHU ARTYSTÓW PLASTYKÓW „JEDNORÓG”, TPSP.

[EXPOSICIÓN DEL GREMIO DE ARTISTAS PLÁSTICOS “JEDNORÓG” [“UNICORNIO”], TPSP]

Dąbrowski Stanisław

litografia barwna [litografía en color]

69 x 52,7 cm (1), 69 x 53 cm (2), 69 x 51,5 cm (3)

Foto (2), str. / pág. 226

lata 20–te XX w. [años 20 del s. XX]

184. EP. 61816 (2)

III WYSTAWA PAŃSTWOWEJ SZKOŁY PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO W KRAKOWIE
[III EXPOSICIÓN DE LA ESCUELA NACIONAL DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE CRACOVIA]

Richterówna Antonina

? [¿?]

76,5 x 64 cm

Foto (2), str. / pág. 227

lata 20–te XX w. (?) [años 20 del s. XX (¿?)]

185. EP. 61802 (2)

WYSTAWA ZWIĄZKU STUDENTÓW ARCHITEKTURY

[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA]

autor nieznany [autor desconocido]

drzeworyt odbijany ręcznie [grabado de madera (xilografía) copia hecha a mano]

50 x 70,4 cm

Foto (2), str. / pág. 228

1930

186. PL. 140 (3)

WYSTAWA GRAFIKI STANISŁAWA JAKUBOWSKIEGO. KRAKÓW, 1930

[EXPOSICIÓN DE GRABADOS DE STANISŁAW JAKUBOWSKI. CRACOVIA, 1930]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

? [¿?]

Foto (3), str. / pág. 229

1930

187. PL. 252 (4)

„PLASTYKA”, GRUPA ARTYSTÓW WIELKOPOLSKICH. XIV WYSTAWA

[“PLASTYKA” [“ARTES PLÁSTICAS”], GRUPO DE ARTISTAS DE WIELKOPOLSKA. XIV EXPOSICIÓN]

Wroniecki Jan

litografia? [¿litografía?]

69 x 44,5 cm

Foto (4), str. / pág. 230

1930

188. EP. 61877 (2), PL. 231 (3)

„DZISIEJSZE MIESZKANIE”. MIEJSKIE MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO

[“LA VIVIENDA DE HOY”. MUSEO MUNICIPAL DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?] (2), offset [offset] (3)

63 x 95 cm (2), 63 x 94 cm (3)

Foto (2), str. / pág. 231

1930

189. EP. 61813, EP. 61838 (2)
SALON WIOSENNY, TPSP. PALAC SZTUKI, PLAC TARGÓW WSCHODNICH
[SALÓN DE PRIMAVERA, TPSP. PALACIO DEL ARTE, PLAZA DE LA FERIA ORIENTAL]
Harland Zygmunt
offset [offset]
91 x 61 cm
Foto (2), str. / pág. 232

1930

190. PL. 3982 (1)
KUJAWSKO-DOBZYŃSKA WYSTAWA REGIONALNA W CIECHOCINKU
[EXPOSICIÓN REGIONAL DE KUJAWY-DOBZYŃ EN CIECHOCINEK]
Kurpiński Tadeusz
? [¿?]
80,5 x 49 cm
Foto (1), str. / pág. 233

1930

191. PL. 127 (1)
WYSTAWA PRAC ZOFI STRYJEŃSKIEJ I HENRYKA KUNY
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ZOFIA STRYJEŃSKA Y DE HENRYK KUNA]
Stryjeńska Zofia
litografia barwna [litografia en color]
86,5 x 69,5 cm
Foto (1), str. / pág. 234

1930? (1) 1930 (2) 19?? (4)

192. PL. 3946 (1), EP. 61842 (2), PL. 228 (4)
WYSTAWA SZTUKI LUDOWEJ W KAMIENICY BARYCZKÓW
[EXPOSICIÓN DEL ARTE POPULAR EN LA FINCA DE BARYCZKÓW]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color] (1), offset [offset] (2), litografia [litografía] (4)
100,5 x 69 cm (1), 100,2 x 70,2 cm (2), 100 x 69,5 cm (4)
Foto (1), str. / pág. 235

1930

193. EP. 61806, EP. 61806/2,3,4 (2)
WYSTAWA PRAC Z. ALBINOWSKIEJ-MINKIEWICZ, A. CZARNOWSKIEJ, M. GAWĘŁKIEWICZ-CHYBIŃSKIEJ, A. HARLAND-
ZAJĄCZKOWSKIEJ, TPSP, KRAKÓW
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE Z. ALBINOWSKA-MINKIEWICZ, A. CZARNOWSKA, M. GAWĘŁKIEWICZ-CHYBIŃSKA, A.
HARLAND-ZAJĄCZKOWSKA. TPSP, CRACOVIA]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
95 x 63 cm
Foto (2), str. / pág. 236

1930

194. EP. 61827, EP. 61827/2,3,4,5,6,7 (2)
WYSTAWA ZRZESZENIA ART. PLASTYKÓW „ARTES”
[EXPOSICIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS “ARTES”]
Hahn Otto
? [¿?]
70 x 50 cm
Foto (2), str. / pág. 237

1930

195. PL. 969 (1)
WYSTAWA SZTUKI MODERNISTYCZNEJ „ARTES”, WARSZAWA
[EXPOSICIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO “ARTES”, VARSOVIA]
Hahn Otto
litografia [litografía]
45,5 x 62,5 cm
Foto (1), str. / pág. 238

1930

196. PL. 17 (1), EP. 61861 (2), PL. 1641 (3)
SALON LISTOPADOWY POD PROTEKTORATEM PANA PREZYDENTA RZECZPOSPOLITEJ, WARSZAWA, 1931
[SALÓN DE NOVIEMBRE BAJO EL PATROCINIO DEL SR. PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA, VARSOVIA, 1931]
Borowski Wacław
litografia barwna [litografía en color] (1)(3), ? [¿?] (2)
100 x 70,5 cm (1), 100 x 70 cm (2), 100 x 69,5 cm (3)
Foto (1), str. / pág. 239

1930

197. PL. 22580 (1)
SALON LISTOPADOWY, 29.XI. 1930–15.II. 1931
[SALÓN DE NOVIEMBRE, 29.XI. 1930–15.II. 1931]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color]
50 x 34 cm
Foto (1), str. / pág. 240

1931

198. PL. 8 (1), PL. 251 (4)
WYSTAWA DZIEŁ SZTUKI. „ŁAD”, „RYT”, HENRYK KUNA
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ARTE. “ŁAD”, “RYT”, HENRYK KUNA]
Bylina Michał
litografia barwna [litografía en color]
70,5 x 50 cm (1), 68,5 x 50 cm (4)
Foto (1), str. / pág. 241

1931

199. PL. 3945 (1)
SALON WIOSENNY IMIENIA MARSZAŁKA JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
[SALÓN DE PRIMAVERA BAJO EL NOMBRE DEL MARISCAL JÓZEF PIŁSUDSKI]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color]
100 x 69,5 cm
Foto (1), str. / pág. 242

1931

200. PL. 36 (3)
WYSTAWA GRAFIKI JANUSZA TŁOMAKOWSKIEGO, KRAKÓW, 1931
[EXPOSICIÓN DE GRABADOS DE JANUSZ TŁOMAKOWSKI, CRACOVIA, 1931]
autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset]
61 x 43 cm
Foto (3), str. / pág. 243

1931

201. PL. 15699 (1), PL. 1099 (3)
STOWARZYSZENIE POLSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW „RYT”. WYSTAWA GRAFIKI [...]. MUZEUM LUBELSKIE, 1931
[ASOCIACIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS POLACOS “RYT”. EXPOSICIÓN DE GRABADO [...], MUSEO DE LUBLIN, 1931]
Bartłomiejczyk Edmund
litografia barwna [litografía en color]
70 x 48,5 cm (1), 70,2 x 48 cm (3)
Foto (1), str. / pág. 244

1931

202. PL. 263 (4)
SZTYCHY ANGIELSKIE XVIII WIEKU
[EL GRABADO INGLÉS DEL S. XVIII]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia [litografía]
65 x 46 cm
Foto (4), str. / pág. 245

1931

203. PL. 256 (3), PL. ? (5)
WYSTAWA ETNOGRAFICZNA W KRAKOWIE [...]. KRAKÓW, 1931
[EXPOSICIÓN ETNOGRÁFICA DE CRACOVIA [...]. CRACOVIA, 1931]
Starzyński Henryk
linoryt [grabado de linóleo]
92,5 x 60,5 cm
Foto (5), str. / pág. 246

1931

204. EP. 61856 (2)
WYSTAWA PRAC UCZNIÓW [...]. WARSZAWA, 1931
[EXPOSICIÓN DE TRABAJOS DE LOS ALUMNOS [...]. VARSOVIA, 1931]
Miniewska Z.
? [¿?]
70,5 x 49,5 cm
Foto (2), str. / pág. 247

1931

205. EP. 61862 (2)

WYSTAWA PRAC UCZNIÓW [...]. WARSZAWA, 1931

[EXPOSICIÓN DE TRABAJOS DE LOS ALUMNOS [...]. VARSOVIA, 1931]

Kielczykówna S. (projekt) [diseño], Kowalewski J. (litografia) [litografía]

litografia [litografía]

70 x 50 cm

Foto (2), str. / pág. 248

1931

206. EP. 61847/1, EP. 61847/2 (2)

„a”. WYSTAWA MŁODYCH GRAFIKÓW ZWIĄZKU SŁUCHACZÓW ARCHITEKTURY

[“a”. EXPOSICIÓN DE JÓVENES DISEÑADORES GRÁFICOS DE LA ZSA]

Poliński Jan, Przyłuski Bolesław

offset [offset]

70 x 49,5 cm

Foto (2), str. / pág. 249

1931

207. EP. 61858 (2)

WYSTAWA PRAC UCZNIÓW SZKOŁY PRZEMYSŁU GRAFICZNEGO

[EXPOSICIÓN DE TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE LA INDUSTRIA GRÁFICA]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

68,5 x 47,3 cm

Foto (2), str. / pág. 250

1931

208. PL. 293 (4)

WYSTAWA GRAFIKI POLSKIEJ [...]

[EXPOSICIÓN DE GRABADO POLACO [...]]

Stachowski Ludwik

? [¿?]

58 x 31,5 cm

Foto (4), str. / pág. 251

1931

209. PL. 11 (1), PL. 8205 (4)

SALON ZIMOWY

[SALÓN DE INVIERNO]

Gronowski Tadeusz

litografia barwna [litografía en color] (1), litografia barwna? [¿litografía en color?] (4)

100 x 69,5 cm (1), 100 x 70 cm (4)

Foto (1), str. / pág. 252

1932

210. PL. 295 (4)

WYSTAWA OBRAZÓW. KAROL LARISCH, WACŁAW TARANCZEWSKI

[EXPOSICIÓN DE CUADROS. KAROL LARISCH, WACŁAW TARANCZEWSKI]

Taranczewski Wacław

linoryt [grabado de linóleo]

33 x 40 cm

Foto (4), str. / pág. 253

1932

211. PL. 380 (3), PL. 3351 (5)

WYSTAWA FOTOGRAFIKI KUCZYŃSKIEGO W MUZEUM PRZEMYSŁOWEM. KRAKÓW, 1932

[EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA DE KUCZYŃSKI EN EN MUSEO DE LA INDUSTRIA. CRACOVIA, 1932]

Kuczyński Józef

litografia barwna [litografía en color] (3), litografia [litografía] (5)

78 x 45 cm (3), 76,5 x 45 cm (5)

Foto (3), str. / pág. 254

1932

212. PL. 1282 (1), PL. 2230 (3)

„JEDNORÓG”, XIX WYSTAWA TOWARZYSTWA SZTUK PIĘKNYCH

[“JEDNORÓG”, [“UNICORNIO”], XIX EXPOSICIÓN DE LA TSP]

Hryńkowski Jan

litografia barwna [litografía en color]

72 x 49,7 cm (1), 73 x 50,2 cm (3)

Foto (1), str. / pág. 255

1932 (2), 1930 (3)

213. EP. 61860, EP. ? [¿?] (2), PL. 232 (3)
WYSTAWA GRAFIKI JAKUBOWSKIEGO STANISŁAWA. M. MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO, LWÓW
[EXP. DE GRABADO DE JAKUBOWSKI STANISŁAW. MUSEO MUNICIPAL DE LA INDUST. ART DE CRACOVIA, LVOV]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?] (2), offset [offset] (3)
95 x 63 cm
Foto (2), str. / pág. 256

1932

214. EP. 61889/2 (2)
WYSTAWA WZORÓW ZAKŁADÓW GRAFICZNYCH STRASZEWICZÓW
[EXPOSICIÓN DEL MUESTRARIO DE LOS TALLERES GRÁFICOS DE STRASZEWICZÓW]
Gronowski Tadeusz? [¿Gronowski Tadeusz?]
? [¿?]
70 x 49 cm
Foto (2), str. / pág. 257

1932

215. PL. 921 (3)
V WYSTAWA PAŃSTWOWEJ SZKOŁY SZTUK ZDOBNICZYCH I PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO W KRAKOWIE
[V EXPOSICIÓN DE LA ESCUELA NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS E INDUSTRIA ARTÍSTICA DE CRACOVIA]
Spandorf E.
litografia barwna [litografía en color]
92 x 64 cm
Foto (3), str. / pág. 258

1932

216. PL. ? [¿?] (4), PL. 6033 (5)
RUCHOMA WYSTAWA SZTUKI
[EXPOSICIÓN ITINERANTE DEL ARTE]
Szrednicki Konrad
? [¿?] (4), litografia [litografía] (5)
? [¿?] (4), 100 x 58 cm (5)
Foto (4), str. / pág. 259

1932

217. PL. 262 (4)
ALEKSANDER ORŁOWSKI. WYSTAWA JUBILEUSZOWA
[ALEKSANDER ORŁOWSKI. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA]
Wroniecki Jan
litografia [litografía]
70 x 46 cm
Foto (4), str. / pág. 260

1932

218. PL. 261 (4)
LEON WYCZÓŁKOWSKI. JUBILEUSZOWA WYSTAWA GRAFIKI
[LEON WYCZÓŁKOWSKI. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE GRABADO]
Wroniecki Jan
litografia [litografía]
65 x 43,5 cm
Foto (4), str. / pág. 261

1933

219. PL. 19 (1)
I-SZA WYSTAWA GRUPY MALAREK „ARS FEMINAE”
[I EXPOSICIÓN DEL GRUPO DE MUJERES PINTORAS “ARS FEMINAE”]
John Edmund
litografia barwna [litografía en color]
70 x 50 cm
Foto (1), str. / pág. 262

1933

220. EP. 61850 (2) (wersja w kolorze zielonym) [versión verde], 220.a. PL. 110 (3) (wersja w kolorze beżowym) [versión beige]
WYSTAWA CHIŃSKIEJ GRAFIKI LUDOWEJ, KRAKÓW 1933
[EXPOSICIÓN DE GRABADO POPULAR CHINO, CRACOVIA 1933]
autor nieznany [autor desconocido]
linoryt [grabado de linóleo]
95 x 31,3 cm (2), 94,5 x ? cm (3)
Foto (2)(3), str. / pág. 263

1933

221. PL. 20164 (1), EP. 61857 (2), PL. 741 (3)
WYSTAWA PRAC UCZNIÓW SZKOŁY PRZEM. GRAFICZNEGO [...] W WARSZAWIE, KRAKÓW
[EXP. DE OBRAS DE ALUMNOS DE LA ESCUELA DE LA INDUST. GRÁF. [...] DE VARSOVIA, CRACOVIA]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color] (1), offset [offset] (2), ? [¿?] (3)
70 x 47,5 cm (1), 70 x 47,6 cm (2), ? [¿?] (3)
Foto (2), str. / pág. 264

1933

222. PL. 1340 (1)
WYSTAWA „SZTUKA I TURYSTYKA”, INSTYTUT PROPAGANDY SZTUKI
[EXPOSICIÓN “ARTE Y TURISMO”, INSTITUTO DE PROPAGANDA DEL ARTE]
Bylina Michał
litografia barwna [litografía en color]
100 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 265

1933

223. PL. 258 (4)
VII W POLSCE, MIĘDZYNARODOWY SALON FOTOGRAFIKI
[VII EN POLONIA, SALÓN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
70 x 50 cm
Foto (4), str. / pág. 266

1933

224. PL. 23425 (1)
POLSKA. SUKASNA EUROPSKA GRAFIKA
[POLONIA. GRABADO CONTEMPORÁNEO EUROPEO]
Bartłomiejczyk Edmund
linoryt barwny [grabado de linóleo en color]
59,5 x 44 cm
Foto (1), str. / pág. 267

1933

225. PL. 15 (1)
I-RE EXPOSITION INTERNATIONALE DE LA GRAVURE SUR BOIS ORIGINALE. VARSOVIE, 1933
[I EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE XILOGRAFÍA. VARSOVIA, 1933]
Chrostowski-Ostoja Stanisław
drzeworyt [grabado de madera (xilografia)]
65 x 48 cm
Foto (1), str. / pág. 268

1934

226. PL. 5580 (1)
POLIJAS TAGÁTNES TÉLOJOSÁS MAKSLAS ISZTADE [...], 1934
Gardowski Ludwik, Jurgielewicz Mieczysław
litografia barwna [litografía en color]
100,2 x 72,8 cm
Foto (1), str. / pág. 269

1934

227. PL. 2231 (3), PL. 249 (4)
WYSTAWA PLASTYKÓW LEGIONOWYCH, LUTY 1934, KRAKÓW
[EXPOSICIÓN DE ARTISTAS PLÁSTICOS LEGIONARIOS, FEBRERO DE 1934, CRACOVIA]
Hryńkowski Jan (3), Hryńkowski Jerzy (4)
litografia barwna [litografía en color]
75 x 52,5 cm
Foto (4), str. / pág. 270

1934

228. PL. 15071 (1)
POOLA KUNSTI NAITUS, PRAEGUSAJA EESTI KUNSTMUSEUMI – RUUMES, TALLINN, 3–18. III. 1934
Dobrzański Stalony Adam
offset barwny [offset en color]
100 x 66,5 cm
Foto (1), str. / pág. 271

1934

229. PL. 956 (1), EP. 61845 (2)

WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW–GRAFIKÓW [...] W STANISŁAWOWIE
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV [...] EN STANISŁAWÓW]

Tyrowicz Ludwik

linoryt [grabado de linóleo] (1), ? [¿?] (2)

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 272

1934 (2), lata 30-te XX w. [años 30 del s. XX] (4)

230. EP. 61823/2 (2), PL. 292 (4)

WYSTAWA SZTUKI RELIGIJNEJ. GRUPA ART. WIELKOPOLSKICH „PLASTYKA”, POZNAŃ
[EXPOSICIÓN DEL ARTE RELIGIOSO. GRUPO DE ARTISTAS DE WIELKOPOLSKA “PLASTYKA”, POZNAŃ]

Lipski Tadeusz

offset [offset] (2), litografia barwna [litografía en color] (4)

74,5 x 49 cm

Foto (2), str. / pág. 273

1934

231. EP. 61872 (2)

MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA FOTOGRAFIKI, SALE POLSKIEJ YMCA, KRAKÓW
[EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA, SALAS DE LA YMCA POLACA, CRACOVIA]

Woźniczka, Bartman

? [¿?]

69,5 x 50 cm

Foto (2), str. / pág. 274

1934

232. PL. 959 (1), EP. 61846 (2)

WYSTAWA GRAFIKI SZWEDZKIEJ [...], MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO
[EXPOSICIÓN DEL GRABADO SUECO [...], MUSEO DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA]

Tyrowicz Ludwik

? [¿?]

70,8 x 49,8 cm (1), 70 x 50 cm (2)

Foto (1), str. / pág. 275

1934

233. PL. 16049 (1)

II MIĘDZYNARODOWA WYSTAWA PLASTYCZEK
[II EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE MUJERES ARTISTAS PLÁSTICAS]

Hładki Jadwiga

litografia barwna [litografía en color]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 276

1934

234. PL. 21 (4)

WYSTAWA FOTOGRAFIKI SOWIECKIEJ
[EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA SOVIÉTICA]

Lipiński Eryk

litografia barwna [litografía en color]

82 x 60 cm

Foto (4), str. / pág. 277

1934

235. PL. 964 (1)

WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W LUBLINIE
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN LUBLIN]

Tyrowicz Ludwik

linoryt [grabado de linóleo]

69,6 x 49,6 cm

Foto (1), str. / pág. 278

1934

236. PL. 13319 (1)

ZWIEDZAJCIE WYSTAWĘ TOW. PRZYJACIÓŁ SZTUK PIĘKNYCH, LWÓW
[VISITAD LA EXPOSICIÓN DE LA TPSP, LVOV]

Pohorecki A.

offset [offset]

62,5 x 36 cm

Foto (1), str. / pág. 279

1934

237. PL. 6034 (5)
WYSTAWA POŚMIERTNA PRAC WŁADYSŁAWA SKOCZYŁASA [...] W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN PÓSTUMA DE OBRAS DE WŁADYSŁAW SKOCZYŁAS [...] EN VARSOVIA]
? [¿?]
? [¿?]
80 x 60 cm
Foto (5), str. / pág. 280

1935

238. PL. 2392 (1), PL. 233 (4)
POLSKA SZTUKA GOTYCKA
[EL ARTE GÓTICO POLACO]
Manteuffel Edward, Wajwód Antoni (1), Manteuffel Edward (4)
litografia barwna [litografía en color]
100,3 x 70,1 cm (1), 100,5 x 70 cm (4)
Foto (1), str. / pág. 281

1935

239. PL. 960 (1)
WYSTAWA GRAFIKI WĘGIERSKIEJ
[EXPOSICIÓN DE GRABADO HÚNGARO]
Tyrowicz Ludwik
? [¿?]
70 x 50 cm
Foto (1), str. / pág. 282

1935

240. PL. 965 (1)
POŚMIERTNA WYSTAWA K. LARISCHA
[EXPOSICIÓN PÓSTUMA DE K. LARISCH]
Tyrowicz Ludwik
offset [offset]
70,1 x 49,6 cm
Foto (1), str. / pág. 283

1936

241. PL. 963 (1)
WYSTAWA „RYTU”
[EXPOSICIÓN DE “RYT”]
Tyrowicz Ludwik
offset [offset]
49,9 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 284

1936

242. PL. 958 (1)
WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W BORYSŁAWIU OD 19 DO 26.IV.1936
[EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN BORYSŁAW, 19–26.IV.1936]
Tyrowicz Ludwik
offset [offset]
71,8 x 50,8 cm
Foto (1), str. / pág. 285

1936

243. PL. 250 (4)
WYSTAWA WIELKOPOLSKIEJ PLASTYKI GOTYCKIEJ
[EXPOSICIÓN DEL ARTE GÓTICO DE WIELKOPOLSKA]
Ożmin J.
litografia barwna [litografía en color]
74 x 50 cm
Foto (4), str. / pág. 286

1936

244. PL. 21 (1)
WYSTAWA KOŁA ARTYSTÓW GRAFIKÓW REKLAMOWYCH KAGR
[EXPOSICIÓN DEL CÍRCULO DE ARTISTAS GRÁFICOS PUBLICITARIOS KAGR]
Gronowski Tadeusz
litografia barwna [litografía en color]
70 x 50 cm
Foto (1), str. / pág. 287

1936

245. PL. 15080 (1), PL. 8207 (4)
L'ART POLONAIS. POLNISCHE KUNST. SCHLOSS RAPPERSWIL, JULI-SEPTEMBER, 1936
[EL ARTE POLACO, SCHLOSS RAPPERSWIL, JULIO-SEPTIEMBRE DE 1936]

Wajwód Antoni

offset barwny [offset en color] (1), litografia barwna? [¿litografía en color?] (4)

76,3 x 53,3 cm (1), 76 x 53,5 cm (4)

Foto (1), str. / pág. 288

1936

246. EP. 61821 (2), PL. 209 (4)

WYSTAWA „SZTUKA, KWIATY, WNĘTRZE”
[EXPOSICIÓN “ARTE, FLORES, INTERIORES”]

Kuglin Stanisław

offset [offset] (2), offset barwny [offset en color] (4)

100 x 70 cm

Foto (2), str. / pág. 289

1936

247. PL. 9 (1)

SPORT W SZTUCE

[EL DEPORTE EN EL ARTE]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 290

1936

248. PL. 1399 (1)

II EXPOSITION INTERNATIONALE DE LA GRAVURE SUR BOIS ORIGINALE, VARSOVIE
[II EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE XILOGRAFÍA, VARSOVIA]

Chrostowski-Ostojka Stanisław

drzeworyt [grabado de madera (xilografía)]

65 x 48 cm

Foto (1), str. / pág. 291

1936

249. PL. 103 (1)

WYSTAWA AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES DE VARSOVIA]

Libelt J. ? [¿Libelt J. ?]

litografia barwna [litografía en color]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 292

1936

250. PL. 1103 (3)

STARY KRAKÓW W OBRAZACH I PANORAMIE. WYSTAWA [...]. KRAKÓW, 1936
[CRACOVIA ANTIGUA EN LA PINTURA Y EN CUADROS PANORÁMICOS. EXPOSICIÓN [...]. CRACOVIA, 1936]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

? [¿?]

Foto (3), str. / pág. 293

1937

251. PL. 955 (1)

WYSTAWA GRAFIKÓW FRANCUSKICH, DRZEWORYTÓW JAPOŃSKICH, OBRAZÓW A. CZARNOWSKIEJ, 1937
[EXPOSICIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS FRANCESES, XILOGRAFÍA JAPONESA, CUADROS DE A. CZARNOWSKA, 1937]

Tyrowicz Ludwik

? [¿?]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 294

1937

252. PL. 15058 (1)

ART POLONAIS, „BLOK”, AVRIL-MAI 1937. „BLOK”, GENÈVE
[EL ARTE POLACO, GRUPO “BLOK”, ABRIL-MAYO DE 1937. “BLOK”, GINEBRA]

Glinicki Zygmunt

offset barwny [offset en color]

99,6 x 68,6 cm

Foto (1), str. / pág. 295

1937

253. PL. 15065 (1)
RAPPERSWIL [...]. EXPOSITION „POLOGNE D'AUJOURD'HUI"
[*RAPPERSWIL [...]. EXPOSICIÓN "POLONIA DE HOY"*]
Piotrowski Tadeusz
offset barwny [offset en color]
101 x 69,5 cm
Foto (1), str. / pág. 296

1937 (1936)

254. PL. 4028 (1), PL. 5487 (5), PL. 523 (6)
POWSZECHNY FESTIWAL SZTUKI POLSKIEJ, WARSZAWA, 2–10.X.1937
[*FESTIVAL POPULAR DEL ARTE POLACO, VARSOVIA, 2–10.X.1937*]
Gronowski Tadeusz
offset barwny [offset en color] (1)(6), offset [offset] (5)
97 x 63 cm (1)(5), 96,6 x 63,2 cm (6)
Foto (5), str. / pág. 297

1937

255. PL. 14134 (1) (wersja w kolorze zielonym) [versión verde]
WYSTAWA PEJZAŻU WŁOSKIEGO. 10.XII.–28.XII.1937, MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
[*EXPOSICIÓN DEL PAISAJE ITALIANO. 10.XII.–28.XII.1937, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA*]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
98,5 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 298

1937

255.a. PL. 14134 (1) (wersja w kolorze żółtym) [versión amarilla]
WYSTAWA PEJZAŻU WŁOSKIEGO, 10.XII.–28.XII.1937, MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
[*EXPOSICIÓN DEL PAISAJE ITALIANO, 10.XII.–28.XII.1937, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA*]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
98,5 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 299

1937

256. PL.3968 (1)
LEWICKI I OSOSTOWICZ, WYSTAWA OBRAZÓW I GRAFIK
[*LEWICKI Y OSOSTOWICZ, EXPOSICIÓN DE CUADROS Y GRABADOS*]
Osostowicz Stanisław
? [¿?]
49,5 x 71,3 cm
Foto (1), str. / pág. 300

/1937

257. PL.14139 (1)
WYSTAWA DZIEŁ A. CHMIELOWSKIEGO (BRATA ALBERTA), MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
[*EXPOSICIÓN DE OBRAS DE A. CHMIELOWSKI (DEL PADRE ALBERTO), MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA*]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
46,4 x 31,2 cm
Foto (1), str. / pág. 301

1938

258. PL. 954 (1)
WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W JAROSŁAWIU
[*EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN JAROSŁAW*]
Tyrowicz Ludwik
? [¿?]
71,6 x 49,8 cm
Foto (1), str. / pág. 302

1938

259. PL.22479 (1)
WYSTAWA WSPÓŁCZESNYCH RZEŹBIARZY NIEMIECKICH, WARSZAWA, IPS, 23 KWIETNIA–22 MAJA 1938
[*EXPOSICIÓN DE ESCULTORES CONTEMPORÁNEOS ALEMANES, VARSOVIA, IPS, 23 DE ABRIL–22 DE MAYO DE 1938*]
autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset]
81 x 37 cm
Foto (1), str. / pág. 303

1938

260. PL. 14141 (1)
WYSTAWA „MALARZE MARTWEJ NATURY, XVI–XVIII W.”
[EXPOSICIÓN “PINTORES DE BODEGONES DE LOS SIGLOS XVI–XVIII”]
autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color]
51,5 x 40 cm
Foto (1), str. / pág. 304

1938

261. PL. 14145, PL. 5538 (1)
„WARSZAWA W CZORAJ–DZIŚ–JUTRO” W MUZEUM NARODOWYM W WARSZAWIE
[“VARSOVIA AYER–HOY–MAÑANA” EN EL MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]
autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color]
49,5 x 36 cm
Foto (1), str. / pág. 305

1938

261. a. PL. 5535 (1)
„WARSZAWA W CZORAJ–DZIŚ–JUTRO” W MUZEUM NARODOWYM W WARSZAWIE
[“VARSOVIA AYER–HOY–MAÑANA” EN EL MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]
autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color]
? [¿?]
Foto (1), str. / pág. 306

1938

262. PL. 265 (4)
WYSTAWA POLSKIEJ GRAFIKI MYŚLIWSKIEJ
[EXPOSICIÓN DE GRABADO POLACO SOBRE LA CAZA]
autor nieznany [autor desconocido]
typografia [tipografía]
70 x 49,5 cm
Foto (4), str. / pág. 307

/1938

263. PL. 14144 (1)
„WARSZAWA W CZORAJ–DZIŚ–JUTRO”, MUZEUM NARODOWYM W WARSZAWIE
[“VARSOVIA AYER–HOY–MAÑANA”, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]
autor nieznany [autor desconocido]
offset barwny [offset en color]
100 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 308

/1938

264. PL. 14140 (1)
WYSTAWA RETROSPEKTYWNA DZIEŁ ALEKSANDRA GIERYMSKIEGO, 1850–1901
[EXPOSICIÓN RETROSPECTIVA DE OBRAS DE ALEKSANDER GIERYMSKI, 1850–1901]
autor nieznany [autor desconocido]
litografia barwna [litografía en color]
49,5 x 37 cm
Foto (1), str. / pág. 309

1939

265. PL. 212 (4)
WYSTAWA „WOJSKO POLSKIE W GRAFICE”
[EXPOSICIÓN “EL EJÉRCITO POLACO EN EL GRABADO”]
Wroniecki Jan
? [¿?]
99 x 67,5 cm
Foto (4), str. / pág. 310

/1932–1939

266. PL. 787 (1)
WYSTAWA PRAC STUDENTÓW AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH, WARSZAWA
[EXPOSICIÓN DE OBRAS DE LOS ESTUDIANTES DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES, VARSOVIA]
Binderówna–Siemaszko Olga
litografia barwna [litografía en color]
70 x 50 cm
Foto (1), str. / pág. 311

- lata 30–te XX w. [años 30 del s. XX]
 267. EP. 61875 (2)
 WYSTAWA MEBLI LWOWSKICH STOLARZY W MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO
 [EXPOSICIÓN DEL MOBILIARIO DE LOS CARPINTEROS DE LVOV EN EL MUSEO DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA]
 F. C.
 offset [offset]
 95 x 62,5 cm
 Foto (2), str. / pág. 312
- lata 30–te XX w. [años 30 del s. XX]
 268. EP. 61887 (2)
 POKAZ SPRZĘTÓW PROJEKTU INŻ. ARCH. ZYGMUNTA SPERBERA W MUZEUM PRZEM. ART.
 [EXPOSICIÓN DE EQUIPOS DISEÑADOS POR EL INGENIERO Y ARQUITECTO ZYGMUNT SPERBER [...]]
 Sperber Zygmunt
 offset [offset]
 95,3 x 62,5 cm
 Foto (2), str. / pág. 313
- lata 30–te XX w. [años 30 del s. XX]
 269. EP. 61859 (2)
 WYSTAWA WSPÓŁCZ. GRAFIKI CZECHOSŁOWACKIEJ, MIEJSKIE MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYST. WE LWOWIE
 [EXPOSICIÓN DE GRABADO CHECOSLOVACO CONTEMPORÁNEO. MUSEO MUNICIPAL DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE LVOV]
 autor nieznany [autor desconocido]
 offset [offset]
 94,5 x 62,5 cm
 Foto (2), str. / pág. 314
- lata 30–te XX w. [años 30 del s. XX]
 270. EP. 61892/1,2 (2)
 WSCHÓD MAHOMETAŃSKI. WYSTAWA KOBIERCÓW I INNYCH WYROBÓW PRZEM. ART. ZE ZB. LWOWSKICH
 [EL ORIENTE DE MAHOMA. EXPOSICIÓN DE ALFOMBRAS Y OTROS OBJETOS DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE LA COLECCIÓN DE LVOV]
 autor nieznany [autor desconocido]
 ? [¿?]
 63 x 47,5 cm
 Foto (2), str. / pág. 315
- lata 30–te XX w. [años 30 del s. XX]
 271. EP. 61888, EP. 61888/2 (2)
 POKAZ MEBLI „LAMUSA” [...], MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO WE LWOWIE
 [EXPOSICIÓN DE MUEBLES DE “LAMUS” [...], MUSEO DE LA INDUSTRIA ART. DE LVOV]
 autor nieznany [autor desconocido]
 offset [offset]
 70 x 100 cm
 Foto (2), str. / pág. 316
- 19??
 272. PL. 953 (1)
 WYSTAWA ZWIĄZKU LWOWSKICH ARTYSTÓW GRAFIKÓW W RZESZOWIE
 [EXPOSICIÓN DE LA UNIÓN DE ARTISTAS GRÁFICOS DE LVOV EN RZESZÓW]
 Tyrowicz Ludwik
 druk [impresión]
 69,5 x 49,5 cm
 Foto (1), str. / pág. 317
- 19??
 273. PL. 22562 (1)
 WYSTAWA SZTUKI LUDOWEJ W MUZEUM PRZEMYSŁU ARTYSTYCZNEGO W KRAKOWIE
 [EXPOSICIÓN DE ARTE POPULAR EN EL MUSEO DE LA INDUSTRIA ARTÍSTICA DE CRACOVIA]
 Uziembło Henryk
 offset barwny [offset en color]
 85 x 61 cm
 Foto (1), str. / pág. 318
- 19??
 274. PL. 143 (4)
 WYSTAWA PRAC UCZNIÓW AKADEMII SZTUK PIĘKNYCH
 [EXPOSICIÓN DE OBRAS DE ALUMNOS DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES]
 autor nieznany [autor desconocido]
 litografia [litografía]
 93 x 62,5 cm
 Foto (4), str. / pág. 319

19??

275. PL. 952 (1)

LWÓW DAWNY I DZISIEJSZY W GRAFICE I FOTOGRAFICE
[L'VOV ANTIGUO Y ACTUAL EN EL GRABADO Y LA FOTOGRAFÍA]

Tyrowicz Ludwik

linoryt [grabado de linóleo]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 320

19??

276. PL. 208, PL. 2532 (4)

WYSTAWA OBRAZÓW, ARCHITEKTURY I RZEŻB, [...]
[EXPOSICIÓN DE PINTURA, ARQUITECTURA Y ESCULTURA, [...]]

N. N.

? [¿?]

97,5 x 38,5 cm

Foto (4), str. / pág. 321

19??

277. PL. 260 (4)

WŁADYSŁAW MOTTY, ZAPOMNIANY ILUSTRATOR I RYSOWNIK POZNAŃSKI
[WŁADYSŁAW MOTTY, OLVIDADO ILUSTRADOR Y DIBUJANTE DE POZNAŃ]

Wroniecki Jan

litografia [litografía]

70 x 48,5 cm

Foto (4), str. / pág. 322

19??

278. PL. 558 (4)

ŁOWIECTWO W SZTUCE POLSKIEJ

[LA CAZA EN EL ARTE POLACO]

autor nieznany [autor desconocido]

typografia barwna [tipografía en color]

100 x 70 cm

Foto (4), str. / pág. 323

19??

279. PL. 1398 (1)

WYSTAWA HISTORYCZNA TEATRU KRAKOWSKIEGO
[EXPOSICIÓN HISTÓRICA DEL TEATRO DE CRACOVIA]

Chomicz Witold

offset barwny [offset en color]

70 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 324

19??

280. PL. 11881 (1)

WYSTAWA RYSUNKÓW I SZKICÓW JANA MATEJKI, MUZEUM NARODOWE W WARSZAWIE
[EXPOSICIÓN DE DIBUJOS Y BOCETOS DE JAN MATEJKO, MUSEO NACIONAL DE VARSOVIA]

autor nieznany [autor desconocido]

offset barwny [offset en color]

46,5 x 31,2 cm

Foto (1), str. / pág. 325

WYSTAWY ARCHITEKTURY

EXPOSICIONES DE ARQUITECTURA

str. / pág. 327

1919

281. PL. 1239 (1)

WYSTAWA ARCHITEKTONICZNA WSI I MIASTECZKA
[EXPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA ALDEA Y DEL PUEBLO]

Bartłomiejczyk Edmund

litografia barwna [litografía en color]

70,1 x 50,6 cm

Foto (1), str. / pág. 329

1919

282. PL. 268 (4)

WYSTAWA ARCHITEKTURY MONUMENTALNEJ W POLSCE W XVI–XIX W.
[EXPOSICIÓN DE ARQUITECTURA MONUMENTAL EN POLONIA EN LOS S. XVI–XIX]

Kamiński Zygmunt

litografia barwna [litografía en color]

69 x 48 cm

Foto (4), str. / pág. 330

1920

283. EP. 61836 (2)

WYSTAWA ARCHITEKTONICZNA PROJEKTÓW ODBUDOWY WRAZ Z WYSTAWĄ „STAREGO LWOWA”
[EXPOSICIÓN DE PROYECTOS DE RECONSTRUCCIÓN ARQUITECTÓNICA Y EXPOSICIÓN “LVOV ANTIGUO”]

Harland Zygmunt

litografia [litografía]

51 x 37,8 cm

Foto (2), str. / pág. 331

1937

284. PL. 3995 (1)

ARCHITEKTURA WNETRZA. I WNETRZE MIESZKALNE [...], MARZEC-KWIECIEŃ 1937
[ARQUITECTURA DE INTERIORES. I INTERIOR HABITABLE [...], MARZO-ABRIL DE 1937]

Sienicki Stefan

? [¿?]

100,2 x 69,9 cm

Foto (1), str. / pág. 332

1938

285. PL. 3907 (1)

WYSTAWA DOROBKU PRAC ARCHEOLOGICZNYCH I ARCHITEKTONICZNYCH W GRODNIE
[EXPOSICIÓN DE LOGROS ARQUEOLÓGICOS Y ARQUITECTÓNICOS DE GRODNO]

Gajewski Zygmunt

offset barwny [offset en color]

69,5 x 50 cm

Foto (1), str. / pág. 333

1939

286. EP. 61865/1, EP. 61865/2,3 (2)

WYSTAWA „NOWOCZESNY SKLEP DETALICZNY, ARCHITEKTURA WNETRZA”, 23.V.–5.VII.1939
[EXPOSICIÓN “LA TIENDA MODERNA, ARQUITECTURA DE INTERIORES”, 23.V.–5.VII.1939]

Machan Wacław Andrzej

? [¿?]

100 x 70 cm

Foto (2), str. / pág. 334

E

WYSTAWY KSIĄŻKI I DRUKARSTWA

EXPOSICIONES DEL LIBRO E IMPRENTA

str. / pág. 335

1921

287. PL. 5655 (1)

WYSTAWA POLSKIEJ SZTUKI DUKARSKIEJ
[EXPOSICIÓN DEL ARTE POLACO DE LA IMPRENTA]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

92,5 x 69,5 cm

Foto (1), str. / pág. 337

1924

288. PL. 32688 (1), PL. 1026 (6)

III WYSTAWA KSIĄŻKI POLSKIEJ, WARSZAWA, 18.XI.–23.XI. 1924
[III EXPOSICIÓN DEL LIBRO POLACO, VARSOVIA, 18.XI.–23.XI. 1924]

Bartłomiejczyk Edmund

litografia barwna [litografía en color]

100,5 x 69,5 cm (1), 99,9 x 70,1 cm (6)

Foto (1), str. / pág. 338

1927

289. PL. 2463 (5)

[...] WYSTAWA KSIĄŻKI. LUBLIN [...]

[...] EXPOSICIÓN DEL LIBRO. LUBLIN [...]

Wiszniewski Kazimierz

drzeworyt [grabado de madera (xilografía)]

79,5 x 57 cm

Foto (5), str. / pág. 339

1928

290. EP. ? [?] (2), PL. 222 (3)
WYSTAWA KSIĄŻKI LWOWSKIEJ OD XVI DO XIX WIEKU, LWÓW, 1928
[EXPOSICIÓN DEL LIBRO DE LVOV DESDE EL SIGLO XVI HASTA EL S. XIX, LVOV, 1928]
Mękicki R.
? [?] (2), litografia barwna [litografía en color] (3)
? [?] (2), 93,5 x 58,5 cm (3)
Foto (2), str. / pág. 340

1928

291. EP. 64060/1, EP. 64060/2 (2)
WYSTAWA KSIĄŻKI HEBRAJSKIEJ I ZABYTEKÓW SZTUKI ŻYDOWSKIEJ
[EXPOSICIÓN DEL LIBRO HEBRAICO Y DEL PATRIMONIO ARTÍSTICO JUDÍO]
Mund Henryk Piotr
? [?]
100 x 70 cm
Foto (2), str. / pág. 341

1928

292. EP. 61908/1, EP. 61908/2 (2)
KSIĄŻKA W POLSCE ODRODZONEJ, 1918–1928
[EL LIBRO EN LA POLONIA INDEPENDIENTE, 1918–1928]
Tom Józef
litografia barwna [litografía en color]
97,5 x 68 cm
Foto (2), str. / pág. 342

/1928

293. EP. 61896/1, EP. 61896/2,3,4 (2)
WYSTAWA POLSKIEJ KSIĄŻKI
[EXPOSICIÓN DEL LIBRO POLACO]
Harland–Zajączkowska Anna
litografia barwna [litografía en color]
95 x 63 cm
Foto (2), str. / pág. 343

1933

294. PL.20165 (1), PL. 1106 (3)
WYSTAWA DRUKÓW I GRAFIKI PRZEM+ CZECHOSŁOWACKIEJ [...]. WARSZAWA, 9–23.IV.1933
[EXPOSICIÓN DE IMPRESOS Y DISEÑO GRÁFICO INDUSTRIAL CHECOSLOVACO [...]. VARSOVIA, 9–23.IV.1933]
Bartodziejski
offset barwny [offset en color] (1), ? [?] (3)
62 x 50,5 cm (1), ? [?] (3)
Foto (1), str. / pág. 344

1933

295. PL. 111 (3)
WYSTAWA KSIĄŻEK, DRUKÓW I GRAFIKI PRZEMYSŁOWEJ CZECHOSŁOWACJI. KRAKÓW, 1933
[EXPOSICIÓN DE LIBROS, IMPRESOS Y DISEÑO GRÁFICO INDUSTRIAL DE CHECOSLOVAQUIA. CRACOVIA, 1933]
Witkiewicz Kazimierz
? [?]
? [?]
Foto (3), str. / pág. 345

1933

296. PL. 1341 (1)
TYDZIEŃ KSIĄŻKI, OD 26.XI. DO 4.XII.1933
[LA SEMANA DEL LIBRO, 26.XI.–4.XII.1933]
Bylina Michał
litografia barwna [litografía en color]
69 x 50 cm
Foto (1), str. / pág. 346

1934

297. PL. 3969 (1), EP. 61901/1, EP. 61901/2 (2), PL. 115 (3)
WYSTAWA DRUKÓW „ANCZYCA” Z OKRESU 50–LECIA. KRAKÓW, 1934
[EXPOSICIÓN DE IMPRESOS DE “ANCZYCA” DEL PERÍODO DE 50 AÑOS. CRACOVIA, 1934]
Seifert Franciszek
druk [impresión] (1), offset [offset] (2)(3)
51,5 x 36,2 cm (1), 53 x 35,5 cm (2), 51,5 x 35,4 cm (3)
Foto (1), str. / pág. 347

/1934

298. PL. 3770 (1)

WYSTAWA CZECHOSŁOWACKIEJ KSIĄŻKI DLA DZIECI, WARSZAWA, 19–31.V
[EXPOSICIÓN DEL LIBRO CHECOSLOVACO PARA NIÑOS, VARSOVIA, 19–31.V]

Be i Te

litografia barwna [litografía en color]

68,9 x 48,5 cm

Foto (1), str. / pág. 348

1935

299. PL. 1314 (3)

MARSZAŁEK JÓZEF PIŁSUDSKI JAKO PISARZ, WYDAWCA, REDAKTOR, DRUKARZ. KRAKÓW, 1935
[EL MARISCAL JÓZEF PIŁSUDSKI COMO ESCRITOR, EDITOR, REDACTOR, IMPRESOR. CRACOVIA, 1935]

Seifert Franciszek

offset [offset]

100 x 70 cm

Foto (3), str. / pág. 349

F

WYSTAWY HISTORYCZNO–OKOLICZNOŚCIOWE, SPOŁECZNE I PROPAGANDOWE

EXPOSICIONES HISTÓRICO–CONMEMORATIVAS, DE TEMÁTICA SOCIAL Y DE PROPAGANDA

str. / pág. 351

1918

300. PL. 5648 (1)

WYSTAWA PAMIĄTEK HISTORYCZNYCH POWSTANIA 1863-64
[EXPOSICIÓN DE RECUERDOS HISTÓRICOS DE LA INSURRECCIÓN DE 1863-64]

autor nieznany [autor desconocido]

druk [impresión]

87,5 x 52 cm (z wkładka reklamowa) [con suplemento publicitario]

Foto (1), str. / pág. 353

1919

301. PL. 2384 (1)

PIERWSZA POLSKA WYSTAWA MAREK [...] NA RZECZ BIAŁEGO KRZYŻA
[PRIMERA EXPOSICIÓN POLACA DE SELLOS DE CORREOS [...] A FAVOR DE LA CRUZ BLANCA]

Kamiński Zygmunt

litografia barwna [litografía en color]

100 x 68 cm

Foto (1), str. / pág. 354

1924

302. PL. 1643 (3)

WYSTAWA „NASZE MORZE” WARSZAWA, 1924
[EXPOSICIÓN “MAR NUESTRO”. VARSOVIA, 1924]

autor nieznany [autor desconocido]

litografia barwna [litografía en color]

97,5 x 70,3 cm

Foto (3), str. / pág. 355

1924 (1935 (1))

302.a. PL. 15682 (1) (plakat bez tekstu) [cartel sin texto]
WYSTAWA „NASZE MORZE”
[EXPOSICIÓN “MAR NUESTRO”]
Cybis Bolesław? [¿Cybis Bolesław?]
litografia barwna [litografía en color]
98,2 x 68,5 cm
Foto (1), str. / pág. 356

1930

303. EP. 61986 (2)
POLOGNE EN 1830, 1920, 1930. EXPOSITION, PARIS
[POLONIA EN 1830, 1920, 1930. EXPOSICIÓN, PARÍS]
Manteuffel Edward
? [¿?]
104 x 79,7 cm
Foto (2), str. / pág. 357

1931

304. EP. ? [¿?] (2)
POLACY NA MORZE! WYSTAWA PROPAGANDOWA „POLSKIE MORZE I ZIEMIA POMORSKA”
[¡LOS POLACOS AL MAR! EXPOSICIÓN PROPAGANDÍSTICA “EL MAR POLACO Y LA TIERRA DE POMERANIA”]
Suratto B.
? [¿?]
? [¿?]
Foto (2), str. / pág. 358

1933

305. PL. 23431 (1), EP. 62010 (2), PL. 559 (4), PL. 1011 (6) (wersja w kolorze niebieskim) [versión azul]
W 250 LECIE ODSIECZY WIEDEŃSKIEJ. JUBILEUSZOWA WYSTAWA EPOKI KRÓLA JANA III SOBIESKIEGO
[250 ANIVERSARIO DE LA AYUDA A VIENA. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE LA ÉPOCA DEL REY
JAN III SOBIESKI]
autor nieznany [autor desconocido] (1)(2)(4)(6)
offset barwny [offset en color] (1)(6), offset [offset] (2), offset? [¿offset?] (4)
100 x 70 cm (1)(2)(4), 100 x 69,7 cm (6)
Foto (2) str. / pág. 359

1933

305.a. PL. 1718 (3) (wersja w kolorze brązowym) [versión marrón]
W 250 LECIE ODSIECZY WIEDEŃSKIEJ. JUBILEUSZOWA WYSTAWA EPOKI KRÓLA JANA III SOBIESKIEGO
[250 ANIVERSARIO DE LA AYUDA A VIENA. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA DE LA ÉPOCA DEL REY
JAN III SOBIESKI]
Kowarski Felicjan Szczęśny
offset [offset]
100 x 70 cm
Foto (3) str. / pág. 360

1934

306. PL. 20183 (1), EP. 61987 (2)
WYSTAWA „POLSKA I POLACY W ŚWIECIE”
[EXPOSICIÓN “POLONIA Y LOS POLACOS EN EL MUNDO”]
Ernest-Kosmowski Edmund, Suratto Bolesław
offset barwny, prósz [offset en color, aerógrafo (pulverizado)] (1), litografia barwna [litografía en color] (2)
100 x 70 cm
Foto (1), str. / pág. 361

1935

307. EP. 61981/1, EP. 61981/2,3 (2)
WYSTAWA OBRONY LWOWA, 1918–1919
[EXPOSICIÓN DE LA DEFENSA DE LVOV, 1918–1919]
autor nieznany [autor desconocido]
? [¿?]
94 x 54,6 cm
Foto (2), str. / pág. 362

1936

308. EP. 61855 (2)
SYBIR W MARTYROLOGII POROZBIOROWEJ POLSKI. WYSTAWA PAMIĄTEK I OBRAZÓW [...] [SIBERIA EN LA MARTIROLOGÍA POLACA. EXPOSICIÓN DE RECUERDOS Y CUADROS [...]]
autor nieznany [autor desconocido]
offset [offset]
99 x 70 cm
Foto (2), str. / pág. 363

1937

309. PL. 1097 (1)

WYSTAWA MARIJOLOGICZNA [...] WILNO [...] OTWARTA OD 29 CZERWCA DO 6 LIPCA 1937
[EXPOSICIÓN MARIOLÓGICA [...] VILNA [...] ABIERTA DESDE EL 29 DE JUNIO HASTA EL 6 DE JULIO DE 1937]

Karniej Edmund

litografia barwna [litografía en color]

99,5 x 64,5 cm

Foto (1), str. / pág. 364

1938

310. PL. 5537 (1)

WYSTAWA 3 CYKLÓW GROTTERA ORAZ WYSTAWA DRUKÓW I RĘKOPISÓW Z OKRESU POWSTANIA
STYCZNIOWEGO
[EXPOSICIÓN DE 3 CICLOS DE GROTTER Y DE IMPRESOS Y MANUSCRITOS DE LA ÉPOCA DE LA INSURRECCIÓN DE
ENERO]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

41,5 x 31,5 cm

Foto (1), str. / pág. 365

1939

311. PL. 24921 (1)

WYSTAWA „ŚWIAT KOBIETY”
[EXPOSICIÓN “EL MUNDO DE LA MUJER”]

A. T.

litografia barwna [litografía en color]

109 x 80 cm

Foto (1), str. / pág. 366

lata 30–te XX w. [años 30 del s. XX]

312. EP. 61893/1, EP. 61893/2 (2)

WYSTAWA GWIAZDKOWA [...] WE LWOWIE
[EXPOSICIÓN NAVIDEÑA [...] DE LVOV]

Siutówna Janina

offset [offset]

95 x 63 cm

Foto (2), str. / pág. 367

ROZDZIAŁ II / CAPÍTULO II
PROJEKTY / BOCETOS
str. / pág. 369

A

TARGI I JARMARKI

FERIAS COMERCIALES Y MERCADOS
str. / pág. 371

1923

313. PL. 22168 (1)
FOIRES ORIENTALES 1923. TARGI WSCHODNIE, 1923
[*FERIA ORIENTAL, 1923*]
Jastrzębowski Wojciech
akwarela, ołówek, pędzel [acuarela, lápiz, pincel]
? [¿?]
Foto (1), str. / pág. 373

1923

314. PL. 22619 (1)
FOIRES ORIENTALES 1923. TARGI WSCHODNIE, 1923
[*FERIA ORIENTAL, 1923*]
Jastrzębowski Wojciech
akwarela, ołówek, pędzel [acuarela, lápiz, pincel]
31 x 23,5 cm
Foto (1), str. / pág. 374

/1926

315. PL. 27921 (1)
II GDAŃSKIE TARGI MIĘDZYNARODOWE
[*II FERIA INTERNACIONAL DE GDAŃSK*]
Gronowski Tadeusz
plakatówka, ołówek [témpera, lápiz]
59,5 x 44,5 cm
Foto (1), str. / pág. 375

B

WYSTAWY HANDLOWE, PRZEMYSŁOWE I ROLNICZE

EXPOSICIONES COMERCIALES, INDUSTRIALES Y AGRÍCOLAS

str. / pág. 377

1926

316. PL. 27920 (1)

I OGÓLNOKRAJOWA WYSTAWA „MIESZKANIE I JEGO KULTURA”, 28.VIII.–13.IX.1926
[I EXPOSICIÓN NACIONAL “VIVIENDA Y SU CULTURA”, 28.VIII.–13.IX.1926]

Gronowski Tadeusz

plakatówka, ołówek [témpera, lápiz]

60 x 43 cm

Foto (1), str. / pág. 379

WYSTAWY ARTYSTYCZNE

EXPOSICIONES ARTÍSTICAS

str. / pág. 381

1924

317. PL. 3477 (1)

WYSTAWA PRAC MECHANO-FAKTUROWYCH W SALONIE AUTOMOBILOWYM [...]
 [EXPOSICIÓN DE OBRAS DE "MECANO-FACTURA" EN EL SALÓN DEL AUTOMÓVIL [...]]

Berlewi Henryk

gwasz [guache]

63 x 51,5 cm

Foto (1), str. / pág. 383

1925

318. PL. 22544 (1)

POLSKA NA MIĘDZYNARODOWEJ WYSTAWIE SZTUKI DEKORACYJNEJ W PARYŻU, 1925
 [POLONIA EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE ARTES DECORATIVAS DE PARÍS, 1925]

Stryjeńska Zofia

tempera, ołówek, pędzel [temple, lápiz, pincel]

93,5 x 62,5 cm

Foto (1), str. / pág. 384

lata 20-te XX w. [años 20 del s. XX]

319. EP. 63316 (2)

I-SZA WYSTAWA

[EXPOSICIÓN]

autor nieznany [autor desconocido]

? [¿?]

? [¿?]

Foto (2), str. / pág. 385

1930

320. PL. 1240 (1)

SALON LISTOPADOWY. WYSTAWA OBRAZÓW, RZEŻB, ARCHITEKTURY ORAZ SZTUKI DEKORACYJNEJ
 [SALÓN DE NOVIEMBRE. EXP. DE PINTURAS, ESCULTURAS, ARCHITECTURA Y ARTES DECORATIVAS]

Bartłomiejczyk Edmund

? [¿?]

49,7 x 37,9 cm

Foto (1), str. / pág. 386

1935

321. PL. 5759 (1)

JÓZEF MEHOFFER. WYSTAWA JUBILEUSZOWA
[JÓZEF MEHOFFER. EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA]

Mehoffer Józef

plakatówka, ołówek [témpera, lápiz]

71,5 x 52 cm

Foto (1), str. / pág. 387

Wykaz skrótów użytych w katalogu:

ASP – Akademia Sztuk Pięknych

BG ASP – Biblioteka Główna Akademii Sztuk Pięknych

BG UMCS – Biblioteka Główna Uniwersytetu Marie Skłodowska–Curie w Lublinie

KAGR – Koło Artystów Grafików Reklamowych

KTA – Krakowskie Towarzystwo Artystyczne

IPS – Instytut Propagandy Sztuki

MEiPA – Muzeum Etnografii i Przemysłu Artystycznego we Lwowie

MNK – Muzeum Narodowe w Krakowie

MNP – Muzeum Narodowe w Poznaniu

MNW – Muzeum Narodowe w Warszawie

MPW – Muzeum Plakatu w Wilanowie (Warszawa)

PAN – Polska Akademia Nauk

PKA – Polski Klub Artystyczny

PWK – Powszechna Wystawa Krajowa

PWSSP – Państwowa Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych

PWST – Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna

SSP – Szkoła Sztuk Pięknych

TONZP – Towarzystwo Opieki nad Zabytkami Przeszłości

TOSSPO – Towarzystwo Szerzenia Sztuki Polskiej wśród Obcych

TPSP – Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych

TZSP – Towarzystwo Zachęty Sztuk Pięknych

WSSP – Wyższa Szkoła Sztuk Plastycznych

ZAP – Związek Artystów Polskich

ZSA – Związek Słuchaczy Architektury

Abreviaturas empleadas en el catálogo:

ASP – Facultad de Bellas Artes
BG ASP – Biblioteca General de la Facultad de Bellas Artes
BG UMCS – Biblioteca General de la Universidad Marie Skłodowska–Curie de Lublin
KAGR – Círculo de Artistas Gráficos Publicitarios
KTA – Sociedad Artística de Cracovia
IPS – Instituto de Propaganda del Arte
MEiPA – Museo Etnográfico y de la Industria Artística de Lvov
MNK – Museo Nacional de Cracovia
MNW – Museo Nacional de Varsovia
MNP – Museo Nacional de Poznań
MPW – Museo del Cartel de Wilanów (Varsovia)
PAN – Academia Polaca de las Ciencias
PKA – Club Artístico Polaco
PWK – Exposición Popular Nacional
PWSSP – Escuela Superior Nacional de Artes Plásticas
PWST – Escuela Superior Nacional de Teatro
SSP – Escuela de Bellas Artes
TONZP – Sociedad Protectora de Monumentos Históricos
TOSSPO – Sociedad de Propagación del Arte Polaco en el Extranjero
TPSP – Sociedad de Amigos de las Bellas Artes
TZSP – Sociedad Animadora de las Bellas Artes
WSSP – Escuela Superior de Bellas Artes
ZAP – Unión de Artistas Polacos
ZSA – Unión de Oyentes de Arquitectura

Informacja:

Wszystkie czarno–białe fotografie z kolekcji (1) oraz wszystkie kolorowe należące do kolekcji (4) są wykonane przez autorkę; pozostałe są własnością kolekcji, których numerem są opatrzone.

Información:

Todas las fotografías en b/n de la colección (1) y todas en color pertenecientes a la colección (4) están hechas por la autora; las demás imágenes pertenecen a las respectivas colecciones.

Plakat / Cartel n° 254, str. / pág. 297

copyright

all rights reserved